

3



UNIVERSITY OF TORONTO  
LIBRARY

WILLIAM H. DONNER  
COLLECTION

*purchased from  
a gift by*

THE DONNER CANADIAN  
FOUNDATION







# ДЕЛО

ЛНСТ

ЗА

НАУКУ, КЊИЖЕВНОСТ И ДРУШТВЕНИ ЖИВОТ



ТРИДЕСЕТ ДЕВЕТА КЊИГА

ГОДИНА ЈЕДНАНАЕСТА

*Handwritten signature or stamp, possibly reading "Ј. Ј. Ј." or similar, with some illegible text below it.*



БЕОГРАД

ШТАМПАРИЈА „ДОСИТИЈЕ ОБРАДОВИЋ“ — ЧИКА-ЉУБИЦА УЛ. БР. 8.

1906.



## САДРЖАЈ XXXVIII. КЊИГЕ

### I. Белетристика

Из пошљедних пјесама, песма од Јакова Шантића . . . . .	3
La prière du mort, песма од José-María de Heredia . . . . .	25
Прољеће, песма од Алексе Шантића . . . . .	95
Својој сестри Ђукици, песма од Јеле . . . . .	145
Обична сатира, песма од Милосава Јелића . . . . .	222
Дар љубави, песма Свет. Стефановића . . . . .	273
Ја знам судбу нашу, песма М. М. Поповића . . . . .	362
Општинско дете, роман од Бранислава Ђ. Нушића . . . . .	4, 363
Јака као смрт од Ги де Монасана . . . . .	26, 225, 319
О распусту од Болеслава Пруса . . . . .	64
Васпитачеве забелешке од Сретена . . . . .	85
Маруша, приповетка Свет. Торовића . . . . .	146
Остварени снови, приповетка од Клеменс Јуноше . . . . .	178
Бунар и шеталица, приповетка од Едгара Ален По-а . . . . .	208
Из једног бележника од М. М. Ускоковића . . . . .	223
Михалаћ, I, од Јелене Ј. Димитријевић . . . . .	275
Чудноват човек — из правничких прича — Елиза Оже- шкова, превео Љ. Кнежевић . . . . .	285

### II. Наука

Трговински уговор између Србије и Немачке од Д-г Момчила Нинчића . . . . .	10
О пропорционалном представништву од М. П. и К. С. . . . .	67

Привредна моћ шумскога блага у Србији од Милана Обра- довића . . . . .	96
О становницима на плазетама од Д-г Бранислава Петрови- јевића . . . . .	165
Борба око генеолошког стабла од Ернеста Хекла . . . . .	186
Обичаји племена Куча у Црној Гори од Д-г Јована Ердеша- новића . . . . .	235, 301
Средње школе у Србији, краatak историјски преглед . . . . .	329

### III. Књижевност

Из енглеске књижевности од Д-г. Свет. Стефановића . . . . .	53
---	----

### IV. Хроника

Политичка хроника: Србија и Енглеска. Нови избори у Гр- чкој. Једна лекција радницима. Положај у Угар- ској. Од Војислава Антонијевића . . . . .	107, 370
Позоришна хроника од Бор. П . . . . .	114
Уметничка хроника од М. . . . .	131
Научна хроника од проф. Јеленка Михаиловића . . . . .	252, 387

### V. Критика и библиографија

Подизање и гајење шума. Израдио Милан М. Јова- новић. Реферат Од О. . . . .	136
А. С. Пушкина. Сказке. Превео с руског Д-г Н. Ђорђе- вић. Реферат од Ј. Максимовића . . . . .	140
Антон Чехов. Написано Јован Максимовић. Београд 1905. стр. 77. Реферат од Вој. и Бошњакковића . . . . .	258

### VI. Велешке

Глагол . . . . .	145, 400
Води предводи . . . . .	147
Књижевност . . . . .	268
Наука . . . . .	239
Читала . . . . .	271

# Д Е Л О

КЊИГА 39.

Април, 1906. год.

СВЕСКА 1.

## П О Е З И Ј А

### ИЗ ПОШЉЕДНИХ ПЈЕСАМА

\* \* \*

Еј! од кад се, драга, у сну не појави!  
Дођи, злато, дођи! олакшај ми ноћи.  
— Видиш! кад у мори опазим ти очи  
Душа мира нађе — небригу љубави.

У свјести је грозни страх од смрти, које  
Неизвјесност страшно зјапи, ко пећина!  
— Ја утаман не бих, да сам трун већина  
П очајно заман љубим биће своје!..

... Ја нећу да мријем!.. О страсти живота,  
О ви ћуди силне, једине истине.  
Хајд! пробудите се! дајте ми спасења!

Но залуду! Глухо... Ах, то је срамота!  
— Покрај одра моје снаге, величине  
Још једина Гнусност што чини бдијења?..

Хвар

Јаков Шантић

# ОПШТИНСКО ДЕТЕ

НИШЕ

БРАНИСЛАВ Ђ. НУШИЋ

ЌЊИГА ДРУГА

## Роман једног мангупчета

(НАСТАВАК)

### ГЛАВА ПЕТА

У којој је почетак самога романа или управо новог живота малог Симе, који живот почиње са пуно чари а свршава се разочарењем и уверењем да је највећа кривица на свету јести вишње.

Кад је Сима побегао из прве свеске овога романа или управо, кад је побегао од оне удовице, којој га је председник „Друшва за паходчад“ поверио на чување, нашао се разуме се на улици, и предао се свима оним задовољствима којима се предају сва деца, које не очекују код куће батине зато што ће се на улици забавити по сата више.

Београдеке улице, кроз које је смео слободно врљати, слободно застајкивати и слободно блеутити: где је он сам собом смео господарити, изгледале су му као неко ново, вишњеско царство, у које је он као монарх ступио. Поједини излози београдски збиља су му личили на чаробне пећине, пред којима је он на жалост, стајао без аладиновог кандила. Стајао је по пола сата пред излогом, где се иза великога и дебелога стаклета, крило

наслaгано благо смокава, трстанскога воћа, бонбона у разним бојама и у разним фигурама. На одмах мало даље, друга чаробна пећина, где је наслaгано благо каквога није било ни у пећинама из хиљаду и једне ноћи. На средини излога тањир а на тањиру јена, чиста, бела прасећа глава окићена першуном и целером, држн орах у устима и смеши се на пролазнике, на око ње, с једне и друге стране, наслaгаше кобаснице у купу, као ватрогасно прево. Па онда шта свега другога ту још није било и како је све то лепо било тек размештено.

Бленуо је тако мали Сима, док му тек не приђе један господин врло љубазно. Помислова га по образу и упита:

— Чиј си ти мали?

— Ја? — упита Сима преплашено — ја нисам ничији.

— А били ти јео мало онога што видиш у излогу?

— Па би — вели Сима.

— Би, јели? Врло добро, ајде ја ћу те частити! — и он узе Симу за руку, те уђоше у велику кобасничарску радњу на Теразијама.

У собици позади радње заузеше један сто и господин најозбиљније закуца. Мали пемац са дугачком белом кецељом дотрча и стави се на расположење.

— Дајте мени онако, повеће парче куване шунке а за овога мога малог један пар куваних виришла. Донесте ми и једну криглу пива.

Док је пиколо све то спремао, Сима је посматрао испод ока свога новог познаника којегa никад дотле у животу није видео. Господин је би дугачак, сув и мршав, прљавих зуба и неизбријан. Нос му је био танак и кукаст као хекнадла а тако исто танки и фини били су му и прсти, тако да му је рука више личила на виљушку увек спремну да се убоде у шунку. Ни одело на њему није одавало баш врло великог господина али, по свој прилици, под тим је оделом куцало племенито срце кад је ето узео са улице малог Симу, којегa нит зна нити познаје, и довео га да га нарани.

Кад пиколо донесе наручена јела и Сима и господин алапливо збрисаше све што је било пред њима.

— Допадали ти се? — пита љубазно господин Симу.

— Здравом ми се допада — одговара Сима и брише рукавом уста.

— Па би ли још?

— Би — одговара Сима.

И господин чуку у тањир, наручи још два пара куваних виришла и још једно пиво, па кад и то довршише изађоше овамо у дућан, те господин одсече још за један динар шумке, за пола динара пиваргле, одвоји три пара сафаладе и преко свега за динар и по сува језика. Дале да му се све то завије у један пакет, предаде пакет Сими и замоли да му се каже сав рачун који изнесе четири динара и 60. пара динарских.

Узе да плати, па се онда окрете Сими.

Иди тамо, у онај дућан преко, па ми купи часком два лимуна. Нази добро, немој да ти да зелене или суве као прекључе. Или чекај, остани ти ту са пакетима, идем ја да изаберем, и онако ми треба новац разменити.

И господин оде а Сима остаде са пакетима да га сачека док он купи лимунове. Чека Сима тако пет, десет, петнаест и двадесет минута па прође бома и пола сата а господина нема. Кад већ прође и више по пола сата, уштабе Симу газда радње:

— Нема твог оца?

— Чијег оца? — пита začуђено Сима.

— Па твога оца, је л' ти то отац?

— Није, вели Сима.

— А шта ти је, брат?

— Није ми ништа — вели Сима.

Како ништа? — иљеспу се газдарица и испусти једну сафаладу коју је баш почела да љушти.

— Па, ја не знам — поче Сима збуњено. — Ја га и не познајем. ... он ме је нашао овде пред радњом па ме звао да ме части.

Господар забоди у тезгу пож који му је био у руци, онсова па чешком језику нешто са свим слично српској неовци, пошто су то два словенска и братска народа, и дохвати једну голу кост од шумке те се баци па Симу и мал га не звонику по глави. За тим појуреше газда, газдарица, калфе, шегрти и слеже се цео дућан те једни дочепаше пакете из Симиних руку а други дочепаше Симу те почеше да га шамарају и тегле за уши.

Богови једни, дере се газда.

Ама мени се одмах није дошао — ништи газдарица.

А Сима грешни све ово не може да разуме. Зна само да су га мало пре врло лепо частили виришлама, мањ ако није такав ред у овом дућану, да му интерију најпре почаств а за тим петуку.



Најпосле се неко од гостију ражали на дете, те умири све и узе да га испитује:

— Знаш ли име томе господину?

— Не знам — одговори Сима кроз плач.

— А где те је он нашао?

— Овде, пред вратима. Ја стојим па гледам а он ме пита: би ли јео мали? Ја кажем: би, а он ме узе за руку па ме уведе.

Други један гост, који је раније био практикант у полицији, уздиже значајно кажипрст у вис и рече:

— Овај мали лаже, он је у споразуму са оним. У њему ја назирем будућега коцкара.

— Чиј си ти? — опет ће узети реч први гост.

— Ја? — учини Сима — ја не знам.

— Како не знаш? Ко ти је отац?

— Не знам.

— А мајка?

— Не знам.

— Шта кажем ја дакле? — утури се опет други гост, бивши практикант. — Видите ли како је препреден. Он је препреден. Предајте ви њега позорнику.

Дозваше позорника број 371, и објаснише му у чему је ствар. Малога Симу прође језа и ударише му сузе на очи кад позорник спусти руку на његово раме. Дршћући и цвокоћући од зиме и страха, он пође низ Теразије ка Управи града, осврћући се још једнако успут неће ли где срести или опазити господина са лимуновима. Он још никако није могао разумети шта се то са њим збило и од куда је то тако велика кривица што се господин са лимуновима мало подуже задржао.

Стрпаше га у полицији у једну подземну собу, где нађе пуно разноликог и чудноватог света, међу којима је он ипак био најмањи. Он се према свакоме понашао учтиво, старијама је љубио руку, млађе је питао: где је он то сад, и у опште тако се кретао, као ђак кад га први пут уведу у школу.

Нешто од силних утисака које је тог првог дана свога новог живота побро, а нешто од утисака које су на њему оставиле касапске шаке, он је био врло уморан и слатко је заспао, као у материном крилу. Сањао је, разуме се, страшне снове. Као, он узјашно на једну велику, здраво велику виришлу; о врату му висе торба пуна рена а на глави му капа од лимунова коре. Па као он каска, каска на оној виришли и путује

неки далеки пут али се на сред пута испречила, велика као какво брдо, једна шваргла, па он не може да је прескочи. Хоће да је обиђе али се с једне стране иза шваргле сакрио онај газда од радње и држи у руци једну голу коску од шумке и хоће њом да га удари, а с друге се стране иза шваргле сакрио онет жандар и све пружа руку да га ухвати. Ето све је такве неке спове сањао и ко зна колико би он муке у сну видео, обплаћени ону шварглу, да га не пробудише.

Одведоше га горе код писара и овај га узе на најстрожији испит. Призва за тим још једнога свога колегу и узеше да се саветују.

— Да би читаоци ово саветовање могли разумети, ваља одмах напоменути да је писар који испитивао Симину кривицу студирао на страни. Бавио се по разним великим варошима и упознао сву вештину тамошњих полиција, па му је, од како се вратио, увек криво што се не дешавају код нас онако велике и замршене крађе каквих има у свету те да може своје знање применити. Тодико је већ пута мислио у себи:

— Ја не знам зашто је бамбадава држава и тронила на мене кад код нас још нема тако чудноватих и замршених крађа.

Држава, разуме се, пошто је послала њега као питомца, да изучи вештину светских полицијаца, требала је одмах да пошаље на страну и неколико донова као питомце, да изуче и они вештину светских донова. Тако би он бар имао посла, а овако ништа му друго не остаје него да у свакој, ма и најситнијој ствари, назира ужасе и страхоте.

Колега међутим, којег је позвао на саветовање, био је један од обичних наших полицијских писара, чија имена сваки час читате у званичним новинама т. ј. од оних писара које сваки час примају и отпунтају из службе.

Дакле та двојца узеше да се озбиљно саветују док је Сима гологлав, сав уилакан, преплашен, стајао крај фурупе.

Не налазиш ли ти да би га требало антропометријски премерити? — запитаће питомац-писар, палећи са неком парочитом канцелариском елеганцијом цигарету.

Море, какво мерење, нишамарај га па га пусти — вели колега.

Немој тако — онет ће питомац-писар — није овде реч о кривици, по о томе, да се утврди: почива ли у њему инстинкт.

Ето на пример, мени се никако не допада склоп његове главе. — И ту узе питомац-писар Симицу главу и поче са свих страна да је пица.

— А шта је скривно? — упитаће колега.

— Појео је пар виршлн.

Чудно ми чудо! рећи ће равнодушно колега.

— Добро, рецимо да то није ништа, узео је реч питомац-писар и устаде па се стави у позитуру професора крај катедре. — Али, ваља имати на уму да су сви велики светски зликовци тиме почели што су појели, рецимо, пар крен-виршлн, управо хоћу да кажем малом краћом. Разуме се, данас је појео виршлн, сутра ће сафаладу, прекутра шваргду, па онда шунку, сланину, па бут, па вола, па онда читав вагон заклане и рецимо за извоз спремљене стоке?

— Ама зар да поједе читав вагон стоке?

— Не, не кажем то, него ће украсти. Није кривица у томе што је он виршлн појео, него што је на недозвољени начин до њих дошао. Ти видиш и сам да се његов нагон испољава на тој врсти краће, искључиво на краћи меса и животних пампрница. Зашто дакле неби ја још сада запазио у њему тај нагон па да га затим, ради мојих студија, пратим кроз цео живот.

— Па добро, прати га кад немаш друга посла — додаде колега и оде у своју канцеларију.

Иследник писар узео за тим Симу за руку и одведе га у једно одељење где је било пуно справа. Сима претрну жив кад виде неке справе и ако није још никако разумео, шта се то све с њим збива, а све због једног пара виршлн којим га је онако племенито понудио онај господин с лимуновима.

И сад узеше грешног Симу па га ставише пред фотографски апарат, сликаше га с преда, с профила, мерише му главу, мерише му стопалу, руку и шта не радише са њиме и шта ти све не премерише на њему.

Кад су се и те муке свршиле, одведоше га опет доле у канцерију, па почеше да пишу неке грдне протоколе, па кад се и те муке свршише, рекоше му да је слободан али да за три дана мора наћи службу или занимање, иначе ће га протерати. Полазећи из полиције он доби, као онако успут, још један два шамара и излети на улицу заклињући се да никад више у животу неће јести виршлн, кад је то тако велика кривица.

(Наставиће се)

## ТРГОВИНСКИ УГОВОРИ ИЗМЕЂУ СРБИЈЕ И НЕМАЧКЕ

(Наставак)

Много веће и важније измене донео је нови уговор у своме тарифном делу. Тарифа, по којој се немачка роба имала да царини при увозу у Србију (прилог 15) верна је копија тарифе уговора с Аустро-Угарском од исте године. Обе оне из основа се разликују од тарифа дотадашњих уговора. Место царинских ставова по вредности, који су обично крај специфичних стајале увозишцима на расположењу, Србија је новим уговорима добила искључиво специфично царинење. И у томе је, ван сваке сумње, велика, управо највећа добит уговора од 1892.

Како је тарифа уговора с Аустро-Угарском била врло опсежна и довољно разрађена, Немачка није имала потребе, да је ма у чему мења и допуњује. Док је тарифа уговора од 1883. имала 26 бројева са 80 царинских ставова, у новој тарифи било је 64 броја и 315 цар. ставова — без мало четири пута више. Из неколико примера видеће се, колико је разлике било у разрађености једне и друге тарифе. По уговору од 1883. исти царински став (106) обухватао је: артију за писма и куверте; штампану, шпартану и тврдо повезану артију: „сајден-папир“ и артију за цигарете у табацима. Све те разне врсте артије плаћале су 10 дин. од 100 кгр. или 10% од вредности. По уговору од 1892. артија за писма без монограма, цртежа и слика царинења је одвојено, са 10 дин. од 100 кгр. (1 б 1 ст. 2); артија за цигарете и „сајден-папир“ са 16 дин. (1, б 2); штампана и шпартана артија са 18 дин. (2 б); артија за писма с монограмима, итд. са 25 дин. (2 б); куверти без монограма, итд. са 10 дин. (2 в); куверти с монограмима, итд. са 25 дин. (2 в ст. 2); артија у корицама прошивена или повезана са 22 дин. (2 в, ст. 4). По

уговору од 1883. у исти царински став (бр. 3 а) 1), са 16 дин. од 100, кгр. или 8<sup>0</sup>/<sub>0</sub> од вредности, спадали су: груби покривачи, (за коње и кревете), прости покровци од козине и других животињских длака и проста глобучина (филц). По уговору од 1892. сваки од тих предмета улазио је у засебан став (бр. 9 тарифе).

Немачка је имала разлога, да тарифу уговора с Аустро-Угарском изнова веже, и ако се по одредби о највећем повлашћењу могла користити свима олакшицама његовим. Рок трајања за оба уговора био је утврђен до 31. децембра (по новом) 1903. Али, у случају да не буду на време отказани, и један и други могли су важити по истеку тога рока, увек дванаест месеци од кад их ма која страна откаже. А дан отказа, па ни рок продуженог трајања нису се морали поклапати.

Србија је новим уговором не само стекла право, да искључиво специфичним царинама терети немачку робу, но је обично успела и да повећа дотадашње специфичне царине. Тим се, у ствари, добило двогубо повећање. Да су само избрисани ставови по вредности, увезена роба била би јаче оптерећена, јер, поменули смо, крај царина по вредности ни специфичне нису никад биле потпуно плаћане (стр. 14-15). Али су новом тарифом по правилу повишени специфични ставови уговора од 1883. Отуда је царински приход Србије осетно скочио, чим су нови уговори с Аустро-Угарском и Немачком ступили у живот. Приход од увозних царина био је 1891. год.: 2,298.000 дин. или 5.4<sup>0</sup>/<sub>0</sub> вредности увоза, а 1892.: 2,398.000 или 6.50<sup>0</sup>/<sub>0</sub>. Међутим, 1894. год., прве по ступању у живот нових уговора, тај приход изнео је 4,307.000 или 12.30<sup>0</sup>/<sub>0</sub> вредности увоза, 1895.: 2,941.000 или 11<sup>0</sup>/<sub>0</sub>. Нове тарифе дале су држави два пута већи приход. А то јасно показује, да су њихови царински ставови били осетно већи од ставова дотадашњих уговора.

Али уговор од 1892. није имао само тарифу за увоз немачких производа у Србију. У њему су били утврђени и уговорни ставови за увоз српских производа у Немачку. Србија, до душе, у тим ставовима није ништа новог добила. Све су то пре ње извојевале државе, које су 1891. закључиле „велике“ трговинске уговоре.

В. Лоц, без сумње случајном омашком, погрешно тврди (op cit.: стр. 109) да је Србија, осим царина на пољопривредне производе које су већ биле признате Аустро-Угарској, још специјално добила царину на шљиве и уљане плодове. У ствари, и те су царине већ биле признате Аустро-Угарској. Царина на шљиве (суве) улазила је у тар. бр. 25, р. из тач. 2 уговора с Аустро-Угарском

од 1891. као „Obst getrocknet“, а цео став с уљаним плодовима узет је од речи до речи из уговора с Аустро-Угарском (9 d d): Raps, Rübsaat, Mohn, Sesam, Erdnüsse und anderweit nicht genannte Ölfrüchte.“

Међу уговореним ставовима прво место заузимају ставови на пшеницу и раж, две најважније врсте жита за исхрану становништва. Они носе главно обележје нових уговора, и постали су могућни једино услед преокрета у трговинској политици Немачке. За пшеницу и раж био је спуштен став опште тарифе (по изменама од 1887) од 5 мар. на 3.50 мар. од 100 кгр. И ако је уговорна царина била знатно нижа, Немачка у поцунтању није хтела ниш ни до аутономног става од 1885. (3 мар. од 100 кгр.). За ова с је уговорено 2.80 мар., место 4 мар. опште тарифе; за елду је задржан став опште тарифе од 2 мар.; за јечам је уговорено 2 мар., место 2.25 мар.; за кукуруз — 1.60 мар., место 2 мар.; а за неспоменуте врсте жита био је везан став из 1879. год. од 1. мар. За репицу и друге уљане плодове остао је став опште тарифе, повишене у 1885., од 2 мар. Осим тога, Србија је добила 4 мар. за суже шљиве и 3.60 мар. за слад.

Ставови за уљане плодове и слад унесени су у уговор без потребе. Од уљаних плодова Србија је извозила само нешто репице у Аустро-Угарску (у 1894—905 просечно годишње за 10,900 дин.), а слада није опште ни извозила, нити има изгледа да ће та скоро моћи извозити. Оба ова става не паходе се у куд и камо многобројнијој тарифи уговора са Аустро-Угарском.

По себи се разуме, да поменутих десет ставова нису једина тарифска добит уговора од 1892. Србија је по највећем повлашћењу имала права да се користи и свима тарифским уступцима, које су друге земље добиле од Немачке. А ових уступака било је много више по претходног уговорног периода. У том погледу уговор с Аустро-Угарском имао је највеће вредности за српски извоз, јер и Аустро-Угарска је имала да обезбеди извоз сличних аграрних производа. Од тога уговора Србија је, по највећем повлашћењу, имала: слободан став за кудељу; 4 мар. (100 кгр.) за стоно грожђе, а 10 мар. за друго; слободан став за остало свеже воће и за поврће; 4 мар. за некмез; 3 мар. за суже орахе; слободан став за сирове коже; 16 мар. за масло; 12 мар. за заклану живицу; 0.50 мар. за јаја; итд. Спуштени ставови за стоку нису имали никакве вредности за Србију, јер она није могла добити од Немачке ветеринарну конвенцију, нити друге какве уговорне одредбе, којима би се извоз стоке осигурао.

Према чл. XI, уговор с Немачком требао је да ступи у живот 1. јануара 1893. год. (по новом). Али како није био на време поднесен и примљен у Рајхстагу, протекла је цела 1893. год. без новог уговора. Међутим, уговор од 1883. петицар је 25 јуна 1893., на је од тога дана до краја године између Немачке и Србије у ствари било неуговорно стање. Да би се избегле штетне последице, таквога стања, српска влада указом је овластила немачке увознике, да се користе највећим повлашћењем, док нови уговор не буде ступио у живот. Немачка влада, с тога што није имала законског овлашћења, није хтела признати највеће повлашћење за српску робу. И та роба била је при увозу у Немачку царинења по општој тарифи, за све време од 25. јуна 1903. до 1. јануара 1894. кад је нови уговор почео да важи. (W. Lotz, *op. cit.*; стр. 109; André Poisson, *La politique douanière de l'Empire allemand. — Annales des Sciences Politiques*, II. 15. mars, 1905; стр. 239).

### Трговински односи Србије и Немачке

За оцену трговинских односа Србије и Немачке ваља се с највећом обазривошћу служити подацима српске званичне статистике.<sup>1</sup> Али, и ако су ти подаци и сувише нетачни да би се по њима изводили закључци о вредности и величини промета с Немачком, пошто се исте грешке у главном понављају из године у годину, није без вредности упоредити резултате разних година. На основу таквих резултата може се, што је врло важно, утврдити тежња извоза, или увоза Србије ка опадању или растењу. При томе ваља имати на уму, да српска трговина све више ступа у непосредну везу с Немачком, те с тога доцнијих година један део више забележеног промета не долази од стварног повећања, већ просто отуда, што се избегло посредништво Аустро-Угарске, па је српска статистика могла тачније да констатује правац извоза, одн. порекло увоза. На другој страни забележен је у толико мањи промет с Аустро-Угарском, ма да у ствари никаквог мањка није било, јер тај део робе није ни био предмет трговине с Аустро-Угарском. Али Србија још није имала велика успеха у еманциповању своје спољне трговине од посредништва суседне Монархије, те се можемо с доста великом сигурношћу ослонити на закључке изведене упоређењем цифара за извештајни број година.

По српској статистици до 1884. год. није с Немачком било

<sup>1</sup> Опширно о томе расправљено је у раду Трговински биланс између Србије и Немачке, од др. Мом. Нинчића. (Архив за правне и друштвене науке: књ. I. св. 1—2.)

никакве трговине, увозне ни извозне. По себи се разуме, да то није тачно. Трговине с Немачком било је и пре 1884., али наша статистика није о њој водила рачуна. То сведочи немачка, куд и камо најживије израђена статистика. Тако на пр., промет између Србије и Немачке износио је по овој последњој (у хиљада динара):

увоз из Србије	1880	1881	1882	1883
(извоз Србије у Немачку)	675	4,441	209	3,045
извоз у Србију				
(увоз Србије из Немачке)	901	1,286	3,272	2,105 <sup>1</sup>

Све што је прелазило Саву и Дунав, српска статистика је до 1884. стављала у трговину с Аустро-Угарском. За њу нису постојале: Немачка, Енглеска, Италија, Белгија, ни Сав. Америчке Државе.

У томе је главни разлог, што је по српској статистики увоз из Аустро-Угарске пагндо онао после 1884. Dr. K. Grünberg, професор Бечког Универзитета, приписао је то опадање економским узроцима.<sup>2</sup> Лако је доказати да је мишљење г. професора погрешно. У 1879—83, увоз из Аустро-Угарске односно је по српској статистици просечно годишње 90% целокупног увоза, а у 1884—88, само 70%. Узрок тој разлици од 20% јасан је кад се зна, да се тек од 1884 почео одвојено бележити увоз из Енглеске, (у 1884—88 износио је просечно 8,63% целокупног увоза), Немачке (6,44%), Америке (2,51%), Италије (1,91%), Белгије (0,61%). А просечан увоз из ових земаља односно је у 1884—88 просечно око 20% целокупног увоза Србије. Толико је после 1884 мање забележено за увоз из Аустро-Угарске.

Подаци српске статистике о трговини с Немачком постоје само од 1884. С тога на основу српске статистике не може се ни говорити о стању трговинских односа Србије и Немачке пре те године. А од 1884. они се повољно развијају.

Увоз из Немачке стално је напредовао, и апсолутно, и релативно према свем осталом увозу. Ако изоставимо две, због великих пабавака ратног материјала изузетне године, 1884 и 1900, резултати извоза у трогодишњим периодима били су:

<sup>1</sup> Statistik des deutschen Reiches, Auswärtiger Handel des deutschen Zollgebiets, im Jahre 1880, 1881, 1883, 1884. Berlin.

<sup>2</sup> Dr. Karl Grünberg, Zur Frage einer Neuregelung unseres handelspolitischen Verhältnisses zu Serbien (Neue Freie Presse, бр. 14872 од 18. јан. 1906). О томе стању опширније у поменутом раду, Трговински биланси, итд. (Архив, св. 2: стр. 179—73).



1885—87	5,614.000	дин.	4.37%	целокупног увоза
1888—90	6,399.000	„	5.88 „	„ „
1891—93	12,228.000	„	10.13 „	„ „
1894—96	8,292.000	„	8.17 „	„ „
1897—99	13,883.000	„	10.45 „	„ „
1901—03	20,718.000	„	14.34 „	„ „

И извоз у Немачку повољно је напредовао:

1884— 86	227.000	дин.	0.19%	целокупног извоза
1887— 89	2,464.000	„	2.14 „	„ „
1890— 92	2,997.000	„	2.08 „	„ „
1893— 95	5,255.000	„	3.81 „	„ „
1896— 98	8,489.000	„	5.11 „	„ „
1899—901	13,960.000	„	7.06 „	„ „
1902— 04	12,163.000	„	5.89 „	„ „

Извоз у Немачку изнео је за три године, 1884—85: 227.000 дин., по српској статистици (1884: 137.000 дин., 1885: 55.000, 1886: 36.000). Међутим, по немачкој<sup>1</sup>, увоз из Србије био је у истом времену 8,285.000 дин. (1884: 3,439.000 дин., 1885: 2,712.000, 1886: 2,134.000). Оволика разлика у подацима једне и друге статистике долази, сумње нема, са нетачности српске, и може се објаснити једино том околности, што су наши царински органи почели тек од скоро засебно бележити извоз у Немачку од извоза у Аустро-Угарску, па су првих година слабо одвајали један од другог.

Ну ако се хоће да добије стварним односима приближнији преглед о стању српско-немачке трговине, мора се узети поузданија немачка статистика. А по њој наш увоз уз Немачке (одн. извоз Немачке у Србију) био је у трогодишњим периодима, од 1895. год.:

1895— 97	10,675.000	дин.	9.70%	целокупног увоза
1898—900	20,979.000	„	14.90 „	„ „
1901— 03	24,812.000	„	17.70 „	„ „

Или, сваке године:

1895	2,394.000	дин.	8.60%	целокупног увоза
1896	3,337.000	„	10 „	„ „
1897	4,944.000	„	10.60 „	„ „
1898	4,787.000	„	11.70 „	„ „
1899	5,195.000	„	13 „	„ „

<sup>1</sup> Statistik, etc.: im Jahre 1884, 1885, 1886.

1900	10,997.000	дин.	20 <sup>0</sup> „	целокупног увоза
1901	9,034.000	„	20.50 <sup>0</sup> „	„ „
1902	7,016.000	„	15.60 „	„ „
1903	8,762.000	„	15.10 „	„ „
1904	8,384.000	„	13.80 „	„ „

Извоз Србије у Немачку (одн. увоз Немачке из Србије) дао је, по немачкој статистици, овакве резултате:

У трогодишњим периодима:

1895—97	25,704.000	дин.	16.70 <sup>0</sup> „	целокупног увоза
1898—1900	30,946.000	„	15.70 „	„ „
1901—03	37,665.000	„	18.30 „	„ „

Или сваке године:

1895	6,986.000	дин.	16.10 <sup>0</sup> „	целокупног увоза
1896	8,282.000	„	15.50 „	„ „
1897	10,436.000	„	18.60 „	„ „
1898	8,357.000	„	13 „	„ „
1899	10,482.000	„	16.10 „	„ „
1900	12,107.000	„	18 „	„ „
1901	9,741.000	„	14.80 „	„ „
1902	16,767.000	„	23.30 „	„ „
1903	11,157.000	„	16.70 „	„ „
1904	12,072.000	„	16.10 „	„ „

При упоређењу података једне и друге статистике ваља имати на уму, да Немачка бележи вредност робе на немачкој, а српска на српској граници. Стога, ради веће тачности ваљало би цифрама прве додати све трошкове провоза од немачке до српске границе, а од цифара друге одузети те трошкове. Код извоза имале би се обротно поступити. (Conf. Трговински биланс, ил. Архив. I. 1, стр. 57; I. 2, стр. 168.)

### Увоз из Немачке

Из наведених података једне и друге статистике види се, да су трговински уговори од 1883. и 1892. били повољни по напредовање немачкога увоза у Србију. Немачка индустрија у своме напону успела је, да створи у Србији све јачу потрошњу за своје производе. У уговорним ставовима није при томе наплатила ни на какве сметње. Царинска заштита, која после 1893. није прелазила 18<sup>0</sup> вредности увезене робе (11—12<sup>0</sup> царине, 7<sup>0</sup> обртног пореза, који се због лажних пријава по правилу

знатно мање плаћао, и највише 1<sup>00</sup> разних споредних такса), а пре тога била је у пола мања, није могла дати подлогу јачем стварању индустријских предузећа у земљи, у којој је новац скуп, радна снага рђава, а саобраћајна средства посве неразвијена. Што увоз из Немачке није већма напредовао ваља тражити узрока, крај јаке утакмице Аустро-Угарске која се умела користити својим географским положајем, у слабој куповној моћи Србије. А куповна моћ Србије, према којој се мора управљати величина увоза стране робе, није се за то време осетно развила и с тога, што нагло растење анунтета државнога дуга, који су у главном плаћани извозом земаљских производа, није давало могућности, да се из прихода тога извоза, а другог прихода, може се рећи, Србија нема, плаћају и велики увози.

Србија је увозила најразноврснију робу из Немачке. Без мало све врсте индустријских прерађевина биле су у томе увозу заступљене. Нарочито вреди да се спомену:

вунена предива и тканине (предива је увезено у 1894—903, просечно годишње, по српској статистици:<sup>1</sup> 310.000 дин.; грубе чоје: 110.000 дин.; чоје, тоскина, итд.: 202.000; лакних тканина: 144.000, итд.);

памучна предива и тканине (предива, до и преко № 30 енглеских: 55.000 дин.; порхет, калмук, итд.: 145.000; тканине за одело: 32.000; сомот и плиш: 25.000; просто платно 46.000; итд.);

свилене и полусвилене тканине (тканине полусвилене: 33.000 дин.; сомот и плиш: 38.000; итд.);

шивена и плетена роба (вунена: 39.000 дин.; памучна и кудељна: 19.000; свилена и полусвилена: 12.000; итд.);

коже (говеђе, бивоље, коњске и свињске, сирове: 690.000 дин.; бланк: 23.000; просте, чињене: 33.000; сахтијан, шагрин, итд.: 29.000; лаковане и бронзоване: 23.000; лаковане и бронзоване: 23.000 итд.);

машине (за шивење: 22.000 дин.; растављени и машински делови: 442.000; итд.);

оружје (пушке: 427.000 дин; итд.);

гвожђе и израде од гвожђа (тегљено или ваљано: 73.000 дин.; греде и стубови: 30.000; материјал за железнице:

<sup>1</sup> Статистика Спољашње Трговине Краљевине Србије, у перподу од 1894—1903 године. Издање Царинске Управе Министарства Финансија. Београд. 1904.

30.000; дексери, клинци, итд.: 54.000; неспоменуће браварске и димарске израде: 64.000; сечива и алати занатлијски: 45.000; подурађени предмети: 58.000; итд.).

Увоз из Немачке био је овако распоређен на XVIII група опште царинске тарифе од 10. јула, 1893., у просечним годишњим вредностима периода 1894—903:

	Увоз из Немачке:	Целокупан увоз:
I. Аргија	612.000 дин.	1,022.000 дин.
II. Бантовански и пољски производи	75.000 „	1,723.000 „
III. Вуна и длака	1,022.000 „	3,750.000 „
IV. Дрво и израде од дрвета и биља	84.000 „	2,208.000 „
V. Животиње	—	556.000 „
VI. Јестива и пића	59.000 дин.	1,109.000 „
VII. Камеи, земља и стакло	—	2,350.000 „
VIII. Метали	675.000 „	4,421.000 „
IX. Коже, каучук, гутанерка и мунема	792.000 „	3,458.000 „
X. Колонијални и јужни производи	27.000 „	3,340.000 „
XI. Лекарије, хемијски производи и фарбарије	707.000 „	2,329.000 „
XII. Уље, маст и масни производи	53.000 „	1,912.000 „
XIII. Машине, инструменти, научни предмети и оружје	1,917.000 „	2,196.000 „
XIV. Намук, кудеца, пап и друга биљна влакна	515.000 „	7,928.000 „
XV. Свиња	103.000 „	629.000 „
XVI. Накини и ситнице	256.000 „	1,117.000 „
XVII. Шивена и плетена роба и везови	207.000 „	2,218.000 „
XVIII. Ошпаци	—	5.000 „

### Извоз у Немачку

По подацима било српске, било немачке статистике извоз у Немачку стално се, без мале из године у годину, повећавао, апсолутно и релативно. Апсолутно повећање природна је последица општег јачања земаљскога извоза, а релативно повећање показује, не само да Немачка узима живља учешћа у трошењу српске робе, но и да српска трговина почиње све више хватати непосредне везе с Немачком, и помало се еманциповати од посредовања Аустро-Угарске. И то је утешна појава. Србија

може имати рачуна да продаје Аустро-Угарској оне производе који се тамо потроше, али је њеним интересима из основа противно, да Аустро-Угарска служи као посредник, да буде обичан препродавац српске робе. И главни рад наше спољне трговинске политике мора бити управљен на еманциповање од аустро-угарског посредништва. На крају крајева, Србија ће у тој политици успети. Неодољива је тежња, која све јаче избија у унутрашњој и спољној трговини, да се произвођачи и потрошачи приближе једни другима. Отуда, у унутрашњој трговини развијају се велики магацини, којима није потребно посредништво трговине на велико, и потрошачке задруге које, у интересу произвођача и потрошача, обилазе трговину на ситно. А у спољној трговини, економски неразвијене земље поступно се ослобађају скупог посредништва других, економски јаче развијених земаља, на које их је у почетку њихов политички или географски положај упућивао. Истина, требало је времена док су произвођачи прекоморских земаља, чија је без мале сва трговина с Континентом Европским ишла преко Енглеске, ступили у непосредну везу са земљама које су у, ствари, увек трошили њихову робу. Али су у томе, најзад, већим делом успели. Исто ће бити и са српским извозом. Ну Србији не може бити свеједно, да ли ће то еманциповање наступити за дужи или краћи низ година. Јер њој је у великом интересу, да зарада од препродаје остане што пре у земљи и повећа приход њених произвођача и трговаца.

И ако је већ постигнут доста повољан резултат, наведени статистички подаци то доказују, извоз у Немачку могао се и јаче развити. Немачка троши у огромним количинама све производе које Србија извози, а царински ставови, осим оних на жито од 1887. који су, уосталом, већ уговорима од 1891. били знатно спуштени, по својој висини нису могли спречавати обилати довоз српских производа. Други су, дакле, узроци релативно слабом развоју нашег извоза у Немачку. Ти су узроци делом општи, делом посебни. Први се тичу свега извоза други појединих врста извезених производа. Посебне узроке споменућемо мало даље, а од општих ваља истаћи два главна: недораслост српске извозне трговине и привредну политику Аустро-Угарске.

Наша извозна трговина није ни била до сад способна, да већи део извоза упути ван Аустро-Угарске. За трговину с дру-

гим земљама, па ир. с Немачком, треба више капитала и бољег познавања трговачких послова. На супрот целом осталоме свету у Србији се водила извозна трговина и с најмањим капиталом. Ко поле скупи нешто пара, хоће да је извозник. Природно је, да се таквим трговцима жури, да што пре дођу до продаје, а ни слаба им средства не допуштају да шиљу робу некуд даље. С тога су они везани за најближе тргове, где могу по утврђеној пракси, своје производе продавати и у мањим количинама.

За живље и сталне везе с Немачком, чији трговци нису свакоме на домаку, потребно је на првом месту веће концептовање извозне трговине. Тада би се прикупило више капитала, те би извозници имали могућности да поднесу трошкове даљег пута, и причекају који дан до продаје, а тражена роба могла би се увек у довољним количинама ставити на расположење и највећим трговачким кућама. Тада би било код извозника и јачег трговачког образовања, па и бољег познавања самога посла. А без тога се трговина с Немачком у већем стилу не може ни замислити. За њу треба претходне спреме. Ове обично нема код српских извозника. Они још добро не познају укус и потребе немачких потрошача, најбоље путове и подвозне тарифе, узансе тамошњих тргова, итд. Они чак не умеју ни да опреме робу, како би издржала пренос до Немачке, те се често поквари на самоме путу. Крај ове недораслости српских извозника није ни чудо, што је трговина са српским производима још и сада великим делом пасивна. Њу држе аустро-угарски трговци и агенти, који су у непосредној вези само с пештанским и бечким кућама.

Не може се оспорити, да је последњих година учињен у овом погледу извесан напредак. Извозна трговина почела је делимиче прелазити у јаче и искусније руке. А slabим извозницима биле су од не мале помоћи већ прилично разгранате комисионарске радње. Оне су обично капиталом и опремом биле у стању, да их озбиљно потпомогну и доуше их у ономе што им је недостајало. По те извознице нарочито су корисне биле радње које су се бавиле конесигнаторским пословима, те су и најпотребитији међу њима долазили брзо до нових средстава, па се нису морали толико бринути, да ли ће се роба продати који дан пре или после. Па ипак, извоз у Немачку, и ако сваке године све већи и већи, стално је остајао испод половине извоза

у Аустро-Угарску. Главни узрок томе ваља тражити у привредној политици суседне Монархије.

Аустро-Угарска се до сада с непоколебљивом сталношћу трудила, да српски извоз задржи у својим границама. Да би то постигла, она је српске производе теретила врло виским, диференцијалним царинама, којима се под видом пограничног промета на најбруталнији начин изиравала одредба о највећем повлашћењу. Ниске царине, крај других разлога створених аустро-угарском привредном политиком (на пр. српско жито уживало је дуго времена олакшицу у т. зв. „Mahlverkehr“у, по којој се наплаћена увозна царина на жито враћала при извозу брашна; транспортима који су пролазили кроз Аустро-Угарску чињене су често свакојаке сметње; Србија је морала примити обавезу, да ће извозне царине бити једнаке у свима правцима (стр. 21); итд.) чиниле су, да српски извозници нису осећали велике потребе, да траже нове тргове ни онда, кад су за то имали могућности. Њима је изгледало, да им и чист трговински рачун налаже, да са својом робом не иду даље од Пеште и Беча.

Није велики број српских производа који су се извозили у Немачку. Аграрна производња, у опште, а нарочито једне привредно посве неразвијене земље, није разноврсна. Ушто, само један део производа учествовао је у томе извозу. Међу њима вреди истаћи: пшеницу, кукуруз, суве шљиве и пекмез, живину (заклану, а у последње време и живу), јаја и сирове коже ситне стоке. Од мање важности био је извоз: овса, јечма, ражи, сировог воћа (поглавито јабука и шљива), ораха, пасуља и грашка (осушених), дувана, мяса и прерада мяса, масти и масла, кудеље и крпа.

**Жито.** Код извоза појединих врста жита постоји велика разлика између података српске и немачке статистике.

Пшенице је извезено, у периоду 1895—1904, по немачкој статistici 850.000 тавара, или просечно годишње 85.000, а по српској само 28.000 тов. или просечно годишње 2.800. Извоз кукуруза у истом времену изнео је по немачкој статистици 450.000, а по српској 9.000 тов. или просечно годишње 900. Исти је случај и код извоза других врста жита.

Подаци немачке статистике несумњиво су потпунији и тачнији, с тога ћемо само њих узети у обзир при одређивању значаја, који извоз појединих српских производа у Немачку има за земаљску трговину.

## У т о в а р и м а

	Целокупан извоз Србије	Извоз у Немачку (по немачкој статистици)	Однос према целок. извозу
пшеница, 1895—904	6,810.000	850.000	12.60%
кукуруз	2,010.000	450.000	22.40 „
овас	1,256.000	141.000	10.70 „
раж	347.000	33.000	9.50 „
јечам	1,003.000	97.000	0.90 „

Али, ма да Немачка увози српског жита и под аустро-угарском фирмом, те количине забележене у немачкој статистици заостају за количинама њиховог стварног увоза, ипак се може рећи, да је она била од споредног значаја за продају српскога жита.<sup>1</sup> Међутим, царински ставови, осим оних у 1887—91, били су доста повољни, те је Немачка стално увозила све врсте страног жита у огромним количинама.

Немачка је увозила у 1895—99, просечно годишње, у хиљадама товара:<sup>2</sup>

Увоз из појединих земаља:

Целокупан увоз	Сав. Аме- ричке Државе	Арген- тина	Руму- нија	Русија	Аустро- Угарска	Србија
пшенице	14,037	3,812	1,546	1,393	678	143
		Русија	Сав. Аме- ричке Државе	Руму- нија	Бугарска	Србија
раж	8,655	6,625	1,060	698	96	3
		Русија	Аустро- Угарска	Руму- нија	Сав. Аме- рич. Државе	Србија
јечма	10,556	5,741	3,172	689	516	12
		Русија	Сав. Аме- ричке Државе	Румунија	Србија	
овса	3,994	2,802	924	118	11	
		Русија	Сав. Аме- рич. Државе	Румунија	Аустро- Угарска	Србија
кукуруза	11,237	4,321	3,666	3,296	618	1

Има више разлога слабом извозу српскога жита у Немачку. Ниједан други производ није био у тој мери везан за аустро-угарске тргове као жито. Плаћајући веома ниске диференцијалне царине, не могући по свом квалитету да издржи утакмицу руских, америчких и румунских производа на другим европским

<sup>1</sup> Архив, књ. I, св. 2, op. cit.:

<sup>2</sup> Begründung zu dem Entwurfe eines Zolltarifgesetzes (Reichstag, II. Session 1900/02, I. B. : стр. 68—76. — Статистика, итд.



тржиштима, оно је, готово искључиво, ишло у Пешту. А Пешта је била снабдевена свим што је српскоме житу требало. Један део стоваривао се у елеваторе, одакле се, прочишћено и сортирано, могло даље извозити. У тамошњим сместиштима имали су спекуланти могућности да чекају на боље цене. Ну највећи део ишао је у млинове, где су се обично удешавале разне комбинације с угарским житом. За млевење се имало нарочито рачуна, док је српско жито уживало повластицу на враћање царине при извозу као брашно (Mahlverkehr).

Dr. Момчило Нинчић

(Наставиће се)

---

# LA PRIÈRE DU MORT

(JOSÉ-MARIA DE HEREDIA)

Стој, путниче, чуј ме! Ако пога твоја Ципсели корача,  
Или тамо где по Хебар вале креће  
Старцу Хилу реци: „Дом нека ти тузњи одјекне од плача“.  
Никад више сива свог видети неће!

А вуцима гладним мучки убијено тело гозбом служи,  
Крваве остатке цбуње ово крије.  
По Еребу мрачном сенка моја дута, и очајно тужи,  
Смрт ми грозну нико осветио није.

Иди! Опазии ли жену у сумраку,  
А покрај ње хумку или ледну раку.  
Цри се вео око бледог чела вије.

Приступи јој, ерце нек ти страх не леди,  
То на пустој гробу, моја мајка седи  
Празну урну љуби, у њу сузе лије!

Милош М. Пироћанац



# ЈАКА КАО СМРТ

ГИ ДЕ МОПАСАН

(НАСТАВАК)

## III

„Што не долазите, пријатељу? Има већ три дана како вас нисам видела, а то ми се чини тако давно. Моја ми кћи много задаје посла, али ви знате да без вас не могу да будем“.

Сликар, који је скицирао тражећи нове предмете, прочита још једном графично писамце, затим извуче скриницу писаћега стола и остави га на рпу других писама, нагомиланих од почетка њихове везе.

Захваљујући приликама живота отменог света, они беху уобичајили да се виђају скоро сваки дан. Она је долазила њему по кадшто, он би и даље радио, а она би преседела час-два на овој наслоњачи на којој је седела кад је сликао. Али како се бојала да послуга то не примети, више је волела да га прима код своје куће, или да га задеси у каквоме салону, ради тих посведневних сусрета, тога ситнога новца за љубавна поткусуривања.

Још унапред би уговорили сусрете који су Господицу де Гијероа увек изгледали природни.

А, бар два пута недељно, сликар је ручавао с неким пријатељем код графице; понедеоником је редовно походио у ложу Опере затим су се састајали овде-онде, где би их случај у исти мах намерно. Он је знао којих вечери не иде она никуда, те је долазио да попије шољу чаја код ње, осећајући се, покрај њених скутова, као код своје куће; било му је тако при-

јатно и безбедно у овој озбиљној љубави, тако је био потчињен навики да је ма где види, да проведе поред ње који тренут, да говори с њоме, да измени коју мисао, те је осећао непрестану потребу да је види, и ако се већ одавна бехе утолио живи пламен његове љубави.

Чезући за породицом, кућом пуном живота, чељадн, за заједничким оброцима, за вечерима неуморног ћућорења с давно познатим људима, чезући за општењем, блискошћу, срдечношћу што снн на дну свакога људскога срца, и коју сваки стари нежења уноси, идући од једних врата до других, код свакога свога пријатеља, где оставља увек по део себе, све је то придавало саможиву снагу његовим осећајима наклоности. У овоме дому где су га волели, мазили, где је палазно свега, могао је још и да се одмори и заборави своју самоћу.

Већ три дана како не виде својих пријатеља, којима је повратак кћери бацио велики посао на врат, нешто мало и љут што га раније не позваше а незван пије хтео да оде.

Када прочита писмо графичино, он скочи као опарен. Било је три часа после подне. Он се одмах рени да оде к њој; не би ли је затекао пре но што изађе.

Собар, позван звонцетом, уђе.

— Како је време, Јосифе?

— Врло лепо, Господине.

— Топло.

— Да, Господине.

— Бели преник, плави капут, сиви шенир.

Увек се лепо носио. Но и ако му је правно одело кројач у кога је био исправан крој, сам пачин на који је он носио одело, његов ход, трбух утегнут у бео преник, сив висок шенир, мало забачен, све је то показивало на први поглед уметника и нежењу.

Када стигне графичиној кући, рекоше му да се она спрема за шетњу по шуми. Њему не би право, али очекуу.

По навики, он онучи ходати салоном, ишао је од столице до столице, или од прозора зидовима ове велике собе замрачене завесама. По малим столовима позлаћених ногу лежале су, у хотимичноме переду, сваковрсне скупоцене, непотребне ситнице, лепе и драгоцене. Ту је било старињских скриња окованих златом, дувањара с минијатурама, статуица од слонове кости, затим ствари од тамнога сребра најновије израде, озбиљно-

смешних, у којима се огледао енглески укус: мајушна кујинска пећ, а на њој мачка лоче из шерпење, кутија за цигаре у облику великога хлеба, кутијица за жижице, па онда у једној скриници читав накит за једну лутку, ћердани, белензуци, прстење, копче, обоци са дијамантима, сафирима, рубинима, смарагдима, премалене творевине које као да је направио какав драгуљариз Индијута.

Час по, додириво би какву ствар коју је сам поклонно каквом пригодом, узимао је у руке, окретао, загледао је са замишљеном немарношћу, па је остављао на њено место.

Из једнога кута, неколике ретко отворане књиге стајале су под руком на једноножном столу, пред малим округлим диваном. На њему је лежао и Ревн де Де Монд, мало изгужван, изнурен, превијених страна, као да је много и много читан, а било је ту још и других нерасечених ствари, Сувремена уметност, коју ваља примати једино због цене, а годишња претплата стаје четири стотине динара, и Слободни Лист, танка свешчица у плавим корицама, по којој се шире најскорашњији песници названи „Безнервни.“

Између прозора је био писаћи сто графичин, љубак намештај из последњег века, на коме је графинца писала одговоре на журна питања која су стизала за време примања. И на писаћем столу лежаху неколика дела, омиљене књиге, учитељи душе и срца једне женске: Мисе, Манон Леско, Вертер; а да би се показало да нису сасвим непознати ни сложена осећања и тајне психологијине: Цвеће зла, Црвено и Црно, Жена XVIII века, Адолф.

Поред књига било је ручно огледало, узор-дело златарства, чије је стакло лежало на четвороугаонику од везене кадифе, чијем се красном раду у злату и сребру на полећини морао човек дивити.

Бертен га узе и огледну се. Ево већ неколико година како страхота стари, те, и ако му се чинило да му је лице оригиналније но пређе, ипак беше почео да се жалости услед о пуштених образа и бора на кожи.

Врата се иза његових леђа отворише.

— Добар дан, господин Бертене, рече Анета.

— Добар дан, мала, како си?

— Врло добро, а ви?

— Гле, па ти ми не говориш ти.

— Не, стид ме је.

— Шта рече!

— На да, стид ме је. Ја се вас плашим!

— А што то?

— Јер... јер ви ниште ни доста млади, ни доста стари!... Слика се насмеја.

— Е, после таквога разлога, више не наваљујем.

Она на једанпут поцрвене, поцрвене јој бела кожа из које избијају прве косе, па ће, збуњена, рећи:

— Рекла ми је мама да вам кажем да ће одмах сићи, и да вас замолим ако бисте хтели да идете с нама у Буљонску Шуму.

— Хоћу, зацело. А хоћете ли бити саме?

— Не, с нама ће ићи и војвоткиња де Мортмен.

— Врло добро, и ја ћу с вама.

— Онда, допустите да одем да метем шешир?

— Иди, дете!

Истом она излазаше, а уђе графинца, под велом готова за излаз. Она му пружи руке.

— Не виђате се. Шта радите?

— Нисам хтео да вас узнемирујем овога тренутка.

А гласу којим је рекла „Одвизије“ лежао је сав прекор и сва њена оданост.

Ви сте најбоља жена на свету, рече он, дирнут нагласком којим је изрекла његово име.

Пошто се ова мала неусугласица срдаца сврши и они се изравнаше, она настави гласом ђаскања жена из отменога света;

— Отићи ћемо да узмемо војвоткињу из њене палате, а затим ћемо се провести по шуми. Све то ваља показати Нанети.

Кола су чекала под великом капијом.

Бертен седе према женскињу, и кола се кретоше с шумом коњскога бата под звучним сводом.

Чинило се да је, дуж великога булеvara који је силазио Мад-тени, сва веселост новог пролећа пала с неба на све што живи.

Млак ваздух и сунце давали су људима свечан изглед. Жене су чежњиво гледале, мангунчад је јурила, а слунчад у беломе оделу остављала је своје котарице на клупе, да би трчала и играла се с браћом својом, с младим обешечацама; пси као да се журе некуда; чижевни вратарски певају да препукују; једино што стара кљусад упрегнута у фијакере иде вечито уморна хода, самртничким кроком својим.

Графица прошапута:

— О! да дивна времена, ала је лепо живети!

Сликари их је посматрао једну за другом, обасјане пуном светлости, матер и њезину кћер. И заиста, оне су биле различите, па ипак толико сличне да је једна била наставак друге, створена од исте крви, истог меса, надахнута истим животом. Нарочито очи, те очи попрскане мрким капљицама, свеже плаве у кћери, нешто мало безбојне у матере, упираше су на њ исти поглед кад им је што говорио, те је он очекивао, слушајући их, да му исто одговоре. Он је био нешто мало изненађен што је морао да призна, када би их засмејао или навео на говор, да су пред њиме две врло различне женске, једна преживела, друга која тек има да живи. И он није могао да предочи шта ће бити од овога детета, када се овај млади разум буде пренуо под утицајем склоности и нагона још успаваних, када се нађе сред метежа светскога. То вам је лепо, младо, ново створење, склоно љубави и случају, непознато и које не зна, које је истом излазило из луке у коју се њена мати враћала, пошто је преживела и волела.

Био је ганут помисљу да је њега изабрала и да је и сад драг овој вечно младој жени, уљуљканој у колима, у млакоме пролећњему зраку.

И погледом, који она одгонену, одаваше јој своје признање, те се њему учини да му је додиром хаљине за то захваљивала.

А сада и он прошапута:

— О! зацело баш је диван дан!

Пошто су узели себи војводињу у улици Варен, они промакоше поред Инвалида, пређоше Сену, па се прихватише прилаза Елисејским Пољима, пењући се Звезданоме Славолуку у таласу других кочија.

Девојка је седела поред Оливија на доњем седишту и жељним и безазленим погледом гутала ову реку запрега.

Када би, час по, графица или војводиња прихватиле поздрав лаким покретом главе она је питала: „Ко је то?“ Он би јој одговорио: „Понтеглинови“, или „Писелси“, или „графица де Локрист“, или „лепа Г-ђа Манделшјер“.

Сада уђоше у алеју Шуме Булоњске, сред брујања и окретања точкова.

Запреге, мање стешњене но пред Славолуком, као да се такмиче у безкрајној трци. Фијакери, тешке кочије, свечана

кола на осам опруга, размимоплажаху се, а њих је непадно претицала каква брза викторија, с једним касачем, возећи безумном брзином кроз ову покретну гомилу, грађанску и племићку, кроза цео свет, све сталеже, све редове, какву младу, смелу женску, чија је одећа отворене боје бацала у кола што је мимоплазила чудан мирис непознатог цвета.

— Која је та госпа? питала је Анета.

— Не знам је, одговарао је Бертен, а графици и војвоткиња измењале би осмех.

Линије се развијале, а славуји навикли на овај врт париски, неваху већ у младоме зеленилу, и пошто је поворка пошла коракком, ближећи се језеру стадоше се слати поздравни из једних кола другима, осмеси и пријатељске речи, када би се точкови додирнули. Сада је то личило на кретање небројених чунова, у којима су паметно седеле госпе и господа. Војвоткиња, која је једнако климала главом пред подигнутим шеширима или нагнутим челима, као да је држала смотру и сећала се онога што зна, што је мислила или замишљала о људима који су мимоплазили.

— Гле, мала, ево опет лепе Г-ђе Манделијер, лепојке из доба Републике.

У лаким и лепим колима, лепојка Републике излагала се дивљењу, немарна изгледа према тој неспореној слави, крупних мрких очију, анеска чела под венцем црне косе, и пркосних, овећних уста.

— Ала је дивна, рече Бертен.

Графика није волела да слуша хвалу о другоме женскињу. Она неприметно слеже раменима и не одговори.

Али девојче, у које се изненада пробуди осећај сународништва, усуди се да каже:

- За мој рачун, није ни мало.

Сликара се окрете.

Шта велики, за твој рачун није ни мало лепа?

Није, као да је замочена у мастило.

Војвоткиња се очарана смејала.

Тако, мала. Ево већ шест година како пола људи у Паризу пада у запис пред овом прикињом! Ја, боме, мислим да се они нама ругају. Ено, погле боље графицу де Локрист.

Сама у ландоу с једном белом пудрицом, графика, мајушња као каква минијатура, црнобока плавојка, чије су дивне линије



већ пет или шест година, биле предмет дивљења њених присталица, поздрављала је са сталним осмехом на уснама.

Али Нанета се још не одушеви.

— О! примети, у ње нема више свежине.

Бертена од једанпут расрди ова нетрпељивост мале и ако није био на страни графичиној када би се, у посведневној препирци, повео говор о овим двома сунарницама.

— Јадо, рече, волео је ко много или мало, дивна је она, и ја ти желим да будеш лепа као она што је.

— Та маните, прихвати војвоткиња, вама падају у очи жене тек пошто прођу тридесет година. Има право девојче, ви хвалите само оне које нису више свеже.

Он узвикну:

— Молим вас, жена је тек позно лепа, када се на њој види сав израз.

И развијајући мисао да је прва свежина што и скрама лепоте која зре, он доказа да се људи светски не варају кад мало воде рачуна о младоме женскињу у свему сјају њихову, и да имају разлога што их извичу за „лепе“ тек у последње доба њихова цветања.

Графица, поласкана, прошапутала:

— Он је у праву, он суди као уметник. Младо лице је врло мило, али увек нешто мало обично.

И сликар настави, назначујући у које време лице, губећи мало по мало неодређену чар младости, добија прави свој облик, одлике, своју физиономију.

А на сваку реч графица би учинила „да“, с лаким и убеђеним покретом главе; и што је он више доказивао, с ватром заступника који говори своју одбрану с узбуђењем осуђенога који се брани, она је све то више одобравала погледом и покретом, као да су начинили савез да се помогну у заједничкој опасности, да се одбране од неке нетачне и страшне мисли. Анета их није ни мало слушала. Њено насмејано лице је постало озбиљно, и она није говорила више, оплећена радомњом због овога покрета. Ово сунце, ово лишће, ова кола, овај весели и богати град, све је то било ње ради.

Сваки дан ће моћи да долази овако, и сама знала, поздрављаће је, завидеће јој; и људи, показујући на њу, говориће, може бити, да је лепа. Она је тражила оно женскиње и људе који су јој се чинили најотменији, питала за њихова имена, не бри-

пући се ни о чему другоме до о сакупљеним слоговима који су, по кашто, будили у њој одјек поштовања и дивљења, ако их је често читала у новинама или у историји. Она није могла да се свикне овој поворци знаменитости, и није могла да верује да су оне одистинске, као да је била присутна каквој представи. Фијакери су јој улевали презирање помешано с одвратношћу, били јој досадни и љутили је, те изненада рече:

— Ја мислим да би овде требало пушити само кола, која припадају појединцима.

Бертен одговори:

— Е лепо, Госпођице, а шта ћемо с једнакошћу, слободом и братством.

Она учини такав покрет главом који је казивао „то ти другоме“, па ће рећи:

— За фијакере би била друга шума, на пример Венсенска.

— Ала си заостала, мала, па ти и не знаш да ми пловимо матицом демократије. Најзад, ако хоћеш да видиш шуму без икакве мешавине, дођи јутром, па ћеш наћи сам цвет, фини цвет друштва.

И он изнесе јутарњу слику шуме, једну од оних које је тако лепо сликао, с коњаницима и амазонкама најпробранијег скупа, у коме се цео свет зна по имену, надимцима, сродницима, титулама, особинама и пороцима, као да сви живе у истој предграђу или у истој варошици.

— Долазите ли ви често амо? пита она.

— Врло често; јер је ово зацело нешто најлепше што Париз има.

Јутром јашете!

— Па, да.

— А затим, после подне идете у походе?

— Да.

Е онда када радите?

Па радим... по кашто, а после ја сам себи изабрао струку по своме укусу! Пошто ја сликам лепе госпе, то ми их ваља и видети и ићи за њима свуда по мало.

Она прорумори без осмеха:

Пешнице и јашући?

Он је, задовољан, погледа непреко, као да вели: Гле, гле, већ је духовита, та ће, бومه, далеко дотерати.

Осети се пиркање хладнога ветра који је допирао с велике

даљине, с тек пробуђенога широкога поља; и цела шума задрхта, ова љупка, зимљива, отмена шума.

Од овог харлијања задрише танано лишће на дрвећу и тврђине на плетивима. Све женскиње, скоро истим покретом, навуке на своје мишице и груди пале огртаче; а коњи покасаше од једнога краја шеталишта другоме, као да их је оштри поветрац који се подизао шибао ипрећи.

Ускоро кренуше натраг, а на коњма опрема тресе се и звечн сребрнастим звуком, под косим и руменим зрацима сунца на заходу.

— Хоћете ли ви кући? упита графици сликара, чије је све навике познавала.

— Не, идем у Серкл.

— Онда ћемо вас у пролазу тамо оставити?

— То ће бити добро, хвала вам.

— А за кад нас позивате на доручак с војвоткињом?

— Када бисте ви хтели?

Овај сликар драг Парижанкама, кога су обожаваоци крестили „Вато реалиста“, а опадачи називали „фотографом хаљина и огртача“, примао је често, било то на доручак, било на вечеру, лепојке чије је слике радио, а и друге још, све чувене, све познате, које су дивно занимале ове мале гозбе у момачкоме стану.

— Прекосутра! Је ли вам по вољи прекосутра, драга војвоткињо? упита Г-ђа де Гипјероа.

— Па разуме се, љубазна моја! Г. Бертен се никада не сећа мене кад приређује те гозбе. Лепо се види да већ више нисам млада.

Графици, навикла да кућу сликареву сматра за своју, настави:

— Нико до нас четворо, нас четворо што смо у колима, војвоткиња, Анета, ја и ви, је л' те, велики уметничке?

— Само ми, рече он сплазећи, а ја ћу наредити да се за вас зготове ракови по едзаскоме начину.

— О! та ви ћете окужити малу страстима:

Он се поздрави с њима стојећи на вратима од кола, на живо уђе у трем пред великим улазом у Серкл, баци свој огртач и штап четн слугу, који устадоше као војници кад прође официр, усне се уза широке степени, прође мимо други одред слугу у кратким чакширама, отвори врата и осети се од једном чин као

младић кад, на другом крају ходника, чу непрекидан звекот мачева који се укригаху, чикање погом, узвике снажних гласова:

— Погођен. — Мој ред. — Проманај. — Ево — Погођен. — Сад ви.

У борацкој дворници борици, у одећи од сивог платна, с кожним прешницама, у чакширама стегнутим око зглавка, на трбух им пала као прегача, с руком подигнутом у вис, савијењом у лакту, а другој руци, огромној због рукавице, татак и витак мач, одружају се и исправљају паглом животињу механичких пајаца.

Неки се одмарају, чаврљају, још засонљени, црвени, ознојени, у руци држе рубац којим утиру чело и врат; неки опет поседати на четвороугли диван, којим се пружао око целе велике дворане, на гледају борбу. Ливерди се бори са Ландом, а учитељ Серкла, Тајад, с великим Рокдијаном.

Бертен се здравно, насмејан, као у својој кући.

— Ви ћете са мном, довикну му барон де Бавери.

— Врло радо, драги мој.

И он пређе у собу за облачење да свуче хаљине.

Одавна се није осетио тако јак и жив, те је предосећао да ће да се бори дивно, зато се нестрпљиво журно, као ђаче кад хита на игру. Чим виде пред собом свога противника, он га нападе жестоко, и, пошто га је, за десетак минута, погодио једанаест пута, тако га је заморио, да је барон молио за милост. Затим се мачевао с Пиниемоном и својим субратом Аморијем Малданом.

Хладан туш после борбе, ладећи његово загрејано месо, подсети га на кунања када му је било двадесет година, када је, у позну јесен, скакао главачке у Сенеу са врха жељезничких мостова, да би задивно грађане.

Ти беш овде да ручаш? упита га Малдан.

Хоћу.

Ми смо за једним столом с Ливердијем, Рокдијаном и Ландом, похитај, већ је седам и четврт.

Триезарија, пуна људи, брујама је.

У њој су биле све поћње скитнице париске, доколичари и иранени људи, сви они који, од седам часова у вече, не знају чиме да се забаве, ручавали су у Клубу да се припију, захваљујући каковоме случајноме сусрету, узашто или уз кога.

Када је пет пријатеља село, банкар Ливерди, човек коме је било четрдесет година, снажан и дежмакаст, рећи ће Бертену:

— Ове сте вечери били као поамни.

Сликар одговори:

— Боме, данас сам порадио ваљане ствари.

Остали се насмејаше, а пејзажиста Амори Малдан, мали мршавко, ћелав, сиве браде, рече с обешањачким лицем:

— И ја, мени се у априлу увек враћају сокови; од тога се развије по неки лист, пет-шест највише а затим се то прелије у осећање; али плода никада не донесе.

Маркиз де Рокдијан и граф де Ланда га жаљаху. Они, обојица старији од њега, и ако ничије вешто око не би могло да каже колико им је година, клупски људи, јахачи, борци на мачу, у којих је, с непрекиднога вежбања, тело било челично, хвалили се да су по свему млађи од онемоћалих гиздаваца новoga покољења.

Рокдијан, од висока рода, који је похађао све салоне, али био осумњичен због разноврсних новчаних афера, што није ни мало чудновато, вели Бертен, пошто је толико провео по сумњивим кућама, ожењен, разведен са женом, која му је давала извесну ренту, управник белгијских и португалских банака, високо је држао, на своме смеломе дон-кихотскомe лицу, нешто мало помрчену част племића на све готова, који је, с времена на време, чистио крв убодом на двобоју.

Граф де Ланда, добродушни див; поносан са свога стаса и својих плећа, ако и ожењен и отац двоје деце, с муком се решавао да вечера код куће три пута недељно, а осталих дана је остајао у Серклу са својим пријатељима, и после часа борења у борачкој дворани.

— Серкл је породица, говорио је он, породица оних који је још немају, оних који је никада неће имати и оних којима је досадно код куће.

Разговор поведен о женскињу, прелазно је од прича успоменама, од успомена хвалисању, па чак и поверавању тајни.

Маркиз де Рокдијан је наговештавао своје љубазнице очитим знацима, жене из отменог света чија имена није казивао, да би их још боље одгоненули. Банкар Ливерди је казивао своје по надимцима. Причао је овако: „У то време сам стајао врло добро са женом једнога дипломате. Елем, једне вечери, полазећи од ње, рекох јој: моја мала Маргерито... „Он би прекинуо,

сви се осмејкују, а он ће на то: „Шта! мора бити да ми се нешто омакло. Требало би уобичајити те звати сваку жену Софијом.“

Оливије Бертен, веома уздркљив, обично је на такво питање, одговарао:

— А ја, ја сам задовољан и са својим моделима.

Они се претвараху да верују у то, те је Ланда, који је трчао за сваком сузњом, падао у занос пред помишљу о свима лепим залагајима што корачају улицама, о свима младим момама које, за десет динара од часа, стоје паге пред сликарем.

Што се боље више празниле, ова старица, како их је звала младеж из Серела, сва ова старица, чије је лице подилазила румел, падала је у ватру, покренута распаљеним страстима и унутарњом ватром.

Рокдијан, после кафе, издавао је истинитије тајне, заборавно је женскиње из отменог света и почео да слави обично јавно женскиње.

— Париз је, вели он, с чашом кимела у руци, једини град у коме човек не стари, једини у коме се може наћи, и када је човеку педесет година, само ако је снажан и добро очуван, осамнаестогодишњих цура, аићеоски лепих које га воле.

Ланда, који пође Рокдијановим трагом после ликера, одушевљено му је одобравао, па поче да набраја све цурице које га још и сада обожавају.

Ну Ливерли, сумњало и који вели да тачно зна шта вреди женскиње, прогунђа:

— Јес', оне вам то кажу, да вас воле.

А Ланда ће на то:

— Оне ми то доказују, драгана.

— Ти се докази не броје.

Али су за ме довољни.

Рокдијан кличе:

Ма оне тако и мисле, муку му! Та мислите ли ви да жена, мала дваестогодишња лудница, која већ пет или шест година светкује по Паризу, и коју су сви наши брци навикли подлунцима и некварили јој укус на њих, мислите ли да зна она да разликује тридесето-годишњег човека од шесето-годишњег. Ево, владим се са вама да је пој милији, срцу њену, ама баш милији какав стари банкар од каквога младога смоље. Зна ли она, мислили она о томе? Зар се у наших људи води рачун о годинама? Е, пријатељу, ми се подмлађујемо белећи, и

што смо бели, то нам све више воле да нас воле, све нам више то показују и више у то верују.

Подиглоше се иза стола, заруменили и загрејани алкохолом, орни да пођу у сваковрсна освајања, те почеше да већају како да учотрбе вече. Берте је био за Циркус, Рокдијан за Хиподром, Мајдан за Еден а Лајда за Фоли-Бержер, кад звук удешавања виолина, лаган, далек допре до њих.

— Где, данас ће свирати у Серклу, рече Рокдијан.

— Да, одговори Берте, како би било да проведемо десетак минута пре но што изађемо.

— Хајдемо.

Они пређоше једну дворапу, биљарницу, затим дворапу за коцку, и онда припеше као у неку ложу, која је била изнад галерије на којој су били свирачи. Четири господина, утонула у своје наслоњаче, већ су очекивали прибрана лица, а доле, у сред редова празних седишта, десетак других наскало је, неки су седели а неки стојали.

Шеф оркестра је ударао у налоњ одсечним ударцима свога штапића: свирање поче.

Оливје Берте је обожавао свирку; као што понеко обожава опијум. Она га је бацала у снове.

Чим га је облио звучан талас инструмената, он осети да тоне у неко живчано пијанство, које ванредно заталаса ум његов и тело његово.

Његова машта прну као луда, опијена мелодијама, кроза слатке снове и пријатно сањарење. Зажмурио, ногу пребацио преко ноге, опуштених руку, он је слушао звуке и гледао ствари што му мимо очи и дух промичу.

Оркестар је свирао Хајднову симфонију, и сликар, чим склопи очи, опет виде шуму, мноштво кола око себе, а према себи у ландоу графичу и њену кхер. Чуо је њихове гласове, слушао њихове речи, осећао кретање кола, удисао ваздух пун мириса од лишћа.

Његов сусед, ословљавајући га, у три маха прекиде ту причину, а она се опет настави као што се после преброђенога мора наставља у непомичној постељигибање лађе.

Па се она прошири, продужи се у нека далека путовања, као обе женске још и сада седе пред њиме, а они путују час железницом, а час седе за столом у некој непознатој гостионици. Цело време што је трајало свирање, оне су биле с њиме,

као да су оставиле, за време те шетње по жаркоме сунцу, слику лица својих утиснуту на дну његова ока.

Тишина, а затим шум покрених столица и нечији глас одагнаше овај магловити сан, и он виде око себе своја четири друга где дремунцају, у безазленим положајима пакље претворене у дремеж.

Пошто их избуди:

— Е лепо, шта да радимо сад? пита он.

— Ја, одговори отворено Рокдијан, ја бих још спавао овде.

И ја, вели Ланда.

Бертен устаде:

Иа добро, ја ћу кући, нешто сам мало уморан.

Напротив, осећао се врло живахан, али је желео да оде, бојећи се завршетака ових вечери, јер је одлично знао да се завршавају за столом на коме се у Серклу игра бакара.

И он се врати кући, а сутра дан, после немирне ноћи, једне од оних ноћи које бацају уметнике у оно стање умнога рада што се обично крсти падахнућем, реши се да не излази и да ради до вечери.

Тај му је дан био диван, био је један од оних дана лакога стварања, када памнишљај као да пада у руке и сам собом остаје на платну.

Сва врата затворена, а он осамљен од света, у тишини куће затворене за све, у миру драгом радионици, ведро погледа, бистра ума, узбуђен, жив. Он је осећао срећу дату једино уметницима да неосетно стварају своја дела. За време ових часова рада, ништа није постојало за њега, до ово парче платна на коме се је стварала слика млдовањем његових кичица, и он је имао, у овим маховима плодности, чудно и пријатно чувство обилнога живота које опија и шири се. У вече је био сломљен, као оно после здравога умора, те леже с пријатном помисљу на сутрашњи доручак.

Сто је био покривен цвећем, јела брижљиво пробрана за Еду је Гијероа, која волела добра јела. Сликар цагна своје гошће, и мимо њихово живо али кратко, опирање, да сркну шампања.

Мала ће се оштити! каже графици.

Војвоткиња благо одврати:

Иа, Боже мој, јединишт се и ваља оштити.



Када се вратише у радионицу сви се осете оживљени лаком веселошћу која подиже, као да од ње расту крила на ногама.

Требало је да војвоткиња и графици врате девојку кући, пре но што оду у Друштво, јер су имале неку седницу у одбору Најни француских, али Бертен се понуди да учини малу ~~вештину~~ с њоме, па да је отпрати до булевара Матербова; и они заједно ишађоше.

— Хајдемо најдужиим путем, вели она.

— Хоћеш ли да лутамо парком Монсо? то је врло лепо месташце: посматраћемо малишане и дојкиње.

— Хоћу, врло радо.

Они пређоше Веласкецову алеју и уђоше у позлаћену вељелешну ограду која служи као белега и улаз у ову лепоту елегант-нога шеталишта, што шири у сред Париза своју извештачену и озелењену драж, у појасу кнежевских домова.

Дуж широких стаза, што кроза рудине и цбунове шире своје вешто изведене лукове, седело је мноштво жена и људи на гвозденим столицама и посматрало пролазнике, а на побочним сеновитим стазицама, што се вијугају као потоци, гомила деце гмиже по песку, јури, скаче преко ужета, под немарним погледом дојкиња и брижним погледом матера. Огромна дрвета, кубасто потсечена, као неки споменици од лишћа, циновски кестенови чије је тешко зеленило било попрскано руменим или белим гроздовима, пробране енкоморе, украсни платани вештачки увијених стабала, дају ванредан изглед великим таласастим рудинама.

Топло је, грлице гучу у лишћу и прелећу с врха на врх, а врапци се купају у дузи што је сунце изазвало у воденоме праху посутом залевањем по ситној трави. Беле статуе на својим подножјима као да су срећне у овој зеленој свежини. Један дечак од мермера вади из ноге трн који не може да нађе, као да се убо мало час трчећи иза Дијане, која ево бежи маломе језеру окруженом цбуњем, што заклања рушевине некога храма.

Понеке статуе се грле поред каквога цбуња, заљубљене и хладне, или сневају, обухвативши колено рукама. Водопад се пенуша и скаче преко лепога стења. Око једнога дрвета, зарубељенога као стуб, вије се бршњан; на једноме гробу стоји патисе. Усправљени камени стубови подсећају исто толико на Акропољ колико и ово мало, удешено шеталиште подсећа на пусте шуме.

У ово вештином удешено и дивно месташце долазе људи

из вароши, да гледају цвеће одгајено у стакларама, и да се диве, као што се у позорницу дивимо призору из живота, представи што је, у срцу Париза, даје лена природа.

Већ годинама Оливије Бертеи долази свакога дана у ово омиљено место, да гледа Парижанке како се крећу у своме правоме оквиру. „Ово место као да је створено за лепе одеће, говорио је; овде улевају грозу људи рђаво одевени.“

И по њему је лутао сатима, и познавао сва дрвета и све посвећеније штетаче.

Нико је поред Анете стазама, погледа расејана шареним и покретним животом ове баште.

О љубави! кличе она.

Пред њоме је било мало мункарче плавих коврилица, које гледаше у њу својим плавим очима, зачуђена и раздрагана лица.

Затим она одрица смотру над свом децом; и од задовољства што види обе живе дечице у тракама, она постаде отворена и разговорна.

Никола је ситним корацима, говорила Бертеи своје примедбе, своја мишљења о малишанима, о дојкињама и матерама. Када би наишла на које пуно дете она би канцала од радости, а бледа деца су будила у ње саучешће.

Он је слушао њу, она га је више занимала од малишана, и мимо то није заборављао своје сликарство, те је шапутао: „Али је дивно!“ мислећи да треба да изради једну дивну слику, а на тој један кут овога штеталишта, киту дојкиња, матера и деце. Како да на то сад није мислио?

— Водим ли ти те голуздравце?

Обожавам их.

Видећи како их она посматра, он осети њену жељу да их узме у наручја, да их грли, да их држи на рукама, стварну и нејасну жељу будуће матере; и он се чудно томе тајноме нагову, скривеноме у овоме женском телу.

Он се користи њеним расположењем за говор, те је непитиво њене склоности. Она признаде, с милом безавзлености, о се на њу успеху и слави у отменоме свету, желела је добре гоње, у чему се разумевала као какав џамбас, јер су они одгађивани на једноме делу мајурџ роменјеревних; и није се више брињала о своме веренику него о стану, који се увек може најмањи от мноштва спратова што се издају.

Приближише се језеру по коме су лагано пливали два ла-

буда и шест плована, чисти и мирни као тице од порцелана, на мидише једну младу женску која је седела на стоници, на коленима јој лежи расклопљена књига, очи уирла преда се, а душа јој одлетела сповима.

Она се није мицала као да је начињена од воска. Ружна, кротка, одевена као скромна девојка која не сања да се коме допадне, можда нека васпитачица, утонула у Сан, занесена каквом реченицом или речју која јој је срце опчинила. Она је настављала, нема сумње, под навалом својих нада, догађај што је отпочео у књизи.

Бертен се изнепада заустави.

— Лепо је то, рече, пустити се овако у бескрај.

Прошли су је. Затим се окретоше и вратише, а она их не спази, толико је свом пажњом својом пратила далеки лет своје мисли.

Сликар упита Анету:

— Је ли, мала! да л' би ти било досадно да ми седиш за слику, један пут или два.

— Не би, чак на против.

— Осмотри добро ову девојку што се шета по царству снова.

— Је л' ону што седи?

— Да. Ето тако! И ти ћеш сести на стоницу, држаћеш на коленима расклопљену књигу, на ћеш се трудити да чиниш што и она. Је си кадгод сневала будна?

— Па, јесам.

— О чему?

И он покуша да је исповеди о излетима у небесно плаветило; али она не хтеде да одговара, избегавала је његова питања, посматрала пловане како се ближе лебу што им је бацила једна госпа, устезала се као да је додирнута нека веома осетљива ствар.

Па, да би променила говор, исприча свој живот у Рансијеру, говорила је о својој баби, којој је сваки дан дуго читала на глас, и која је сад веома саморана и туробна.

Сликар, слушајући је, осећао се весео као тица, весео како никада није био. Све што му је говорила, све те ситне, безначајне и ништавне ситнице из простог живота цуричина заимаху га и интересоваху.

— Седнимо, рече он.

Они седоше крај воде. А два лабуда пливаху пред њима надајући се да ће добити што за јело.

Бертен осети где се у њему буде усомнене, оне ишчезле усомнене, потонуле у заборав, што на мах ускресавају, не зна се због чега. Оне се појавише брзе, разноврсне, и, у исто време, многобројне, те се у њему створи осећање као да нечија рука изврте вазу његових усомена.

Тражио је због чега се дешава ово превирање његова прошла живота, које је више пута до данас, истина мање по сада, приметно и осетио. Увек је постојао за ову непадну причину какав прост и стваран повод, какав дах, често и мирис. Колико му је пута каква женска хаљина бацила у пролазу, са дахом каквога мирисавога уља, сећање на личилице доживљаје! Он је често пута налазио на дну какве мирисне бочице деошнице свога живота; и сви мириси што блуде зраком, улицама, пољем, по кући, намештају, пријатни и лоши, топли мириси летњих вечери, хладни мириси зиме, будили су у њему далека сећања, као да су мириси хранили у себи старе мироточиве ствари, исто као што мирисава уља чувају мумије.

Да ли га је пређе оживљавала ова мокра трава или кестенов цвет? Није. Онда, шта? Другује ли оку своје за ову живот? Шта је видео? Ништа. Међу оно неколико виђених личности, само је једна, може бити, личила на неку личност из прошлости, и, ако је и није уознао, уздрмала у срцу његову сва звона прошлости.

А да није то учинио какав звук? Почешће су га какав нишан који би цуким случајем чуо, какав непознат глас, па чак и груба оргуља што на тркишту свира какву стару арију, подманили за двадесет година, а груди му се шириле заборављеном драгошћу.

Али се ово подсећање продужавало, није престајало, неутољиво, скоро га је и лутило. Шта је то око њега, сасвим уза њ, што буди његове угасле осећаје?

Мало је захладнело, вели он, хајдемо-те.

Они устадоше и наставише ход.

Посматрали су сиротне људе који су седели на клупама, оне за које је стоница био измишљан тронак.

Сада их је и Анета гледала, нешто је њихово живљење, занимање, чуди се што долазе те доколице у овом красном олкету истаљинцу, а тако су бедни.

А Бертен је још више но и мало час тонуо у минуле године. Чинило му се да му је у уши улегла мува, те су му биле препуне нејаснога зујања прошлих дана.

А када мома виде да је он потонуо у снове, она га запита:

— Шта вам је? изгледате тужни.

А он задрхта до дна срца. Ко то рече? Она или мати њена? Не мати својим садашњим гласом, већ пређашњим, толико измењеним да га је једва упознао.

Он, смешећи се, одговори:

— Није ми ништа, ти ме тако дивно забављаш, девојко, подсећаш ме на матер своју.

Како да раније не примети овај чудан одјек гласа на који је пређе тако навикао, који је сада текао с других усана.

— Говори још, каже он.

— О чему?

— Причај ми шта си научила од својих учитељица. Волиш ли их?

Она опучи ђаскати.

И он је слушао, обхрван забуном која је све то више расла, вребао је, очекивао, међу реченицама овога девојчета његову срцу скоро незнанога, реч, звук, смех, што као да је остало у грлу њезину из младости њене матере. По кашто би уздрхтао зачуђен нагласцима.

Истина, било је у њихову говору толико разлике да он није могао ни да ухвати од једном сличност, толико да их је добро разликовао; али је баш због те разлике још јаче падао у очи ненадан обрт ка материном начину говора. Дотле је он, радозналим и пријатељским оком, примећивао само сличност њихових лица, али где где тајна овога ускрслога гласа толико изједначује једну с другом, да се он, окренувши главу и не видећи више девојче, питао по кашто да ли то не говори графича, дванаест година раније.

А после, када би се опчињен овом причином окренуо њој налазио би још, при сукобу с њеним погледом, оне бољећивости што је, у прво време љубави њихове, бацало на њ око њене матере.

Већ су три пута обишли шеталиште, пролазили мимо исте лица, исте дојкиње, исте децу.

Анета је сада разгледала куће што су биле око ове баште, и распитивала се о именима оних који у њима станују.

Хтела је да зна све о свима људима, питала је са жудном радозналости, као да је пунила извештајима своје женско памћење, и расипламтела лица интересовањем, слушала је п очима и ушима.

Кад дођоше до навилјона што раздваја обоја врата окре-  
пута спољашњему булевару, Бертен примети да ће за мало  
окупати четири часа.

— О! рече, треба да се вратимо.

И они се лагано приближе Малербова булевара.

Пошто је оставио девојче, сликар сиђе на тркините Конкор-  
дије, јер му је ваљало да учини једну посету с оне стране Сене.

Неврушио је, хтело му се да трчи, било би му задовољство  
да скаче по клупама толико се осећао чмо. Париз му је из-  
гледао зрачан, лепши но икада. „Збиља, помисли, пролеће на  
свакога удари нови сјај“.

Био је у ономе времену када дух схвата све с више за-  
довољства, кад око види боље, и као да је упечатљивије и би-  
стрије, када се има веће задовољство у гледању и осећању,  
као да је чија свемоћна рука освежила све земаљске боје, улила  
више живота у све покрете живих створава, и пренела на нас,  
као кад часовник стане, све дељање осећаја.

Прибирајући погледом хиљаду занимљивих ствари, мислио  
је: — „На реци да има трепутака кад човек не налази предмет  
за сликање!“

И осети да му је ум тако слободан и тако проишљив, да  
му се свако уметничко дело учини обичним, и у њему се заче  
нов начин извођења живота, истинитији и самостојнији. И од-  
једном га обузе жеља да се врати кући и ради, те се окрете  
патраг и затвори у своју радионицу.

Ну, чим се нађе сам према започетој слици, она ватра што  
му је мало час налила крв одједном се угаси. Он се осети  
уморним, седе на диван и бацн у санарије.

Срећан немар у коме је живео, безбрижност задовољена  
човека чије су све потребе утољене, лагано ницезе из његова  
сна, као да му је недостајало нешто. Осећао је празнину своје  
куће, пустош своје велике радионице. И онда, погледајући око  
себе, причини му се да види како мину сен женске чије му је  
прихуство било драго. Одавна је већ он заборавио нестриљење  
љубавника који очекује долазак своје драгаче, и где где се,

ненадно, и он осећа усамљеним и пожелe да она буде узa њ, узбуђен као младић.

Помисао колико су се волели чинила га је нежним, па је наплазни, у свему овоме пространоме стану у који је она тако често долазила, неизбројних спомена на њу, њених покрета, речи њених, њених пољубаца. Сећао се извесних дана, извесних часова, извесних тренутака; и он је осећао око себе неосетан додир њених минулих миловања.

Устаде, није могао више да се скраси на једноме месту, па онучи ходати и опет размишљајући да је и мимо ову везу што је његов живот испуњавала, био сам, увек сам. После других часова рада када би се осврнуо око себе, занесен буђењем човека који се враћао у живот, видео је и осећао на домаку руку својих и гласа свога само зидове. Морао је, немајући жеље у своме дому и немогући се састати с оном коју води до смотрено као крадљивац, да проводи своје доконе часове по свима јавним местима где се може убити време, где се кукује ма какво средство за то. Навикао да иде у Серкл, Цирк, Хиподром, утврђених дана, у Оперу, сејао је своје навике свуда по мало, само да се не би морао вратити кући, где би се, нема сумње, радо бавио, кад би у њој живео с њоме.

А другом приликом у извесне часове махните љубави, тако је страшно патио што је није могао отегн и чувати поред себе; и када се пак ватра у њему утиша, лако би поднео њихову раздвојеност и своју слободу; а сада му је због тога опет било тешко, као да је наново заволео.

И овај повратак љубави нагло га обузе, без икаква разлога, јер је на пољу било лепо време, а, може бити, и што је, мало час, чуо подмлађени глас ове жене. Како мало треба па да се узбуди човечје срце, срце човека који стари, и у коме успомене буде тугу!

Као и пређе, дође му потреба да је опет види, уђе у његов дух и месо грозница; и он поче да мисли о њој, мајте не као заљубљени младић, славећи је у своме срцу и одушевљавајући се и сам, не би ли је се више ужелео; и онда се реши, и ако се видео с њоме тога дана, да оде исте вечери и попије у ње шољу чаја.

Часови му се отегосе, и, када је изашао да се прихвати булевара Малербова, живи га страх спопаде, ако је не пађе и

бује приморан да проведе ово вече сам самцит, као што је, у осталом, многе вечери и провео.

А на његово питање: „Је ли графинца код куће?! — слугин одговор: „Јесте, господине“ живу му радост причини.

Он рече веселим гласом: „Ево ме опет“ — појављујући се на прагу малог салона у коме су обе женске радиле, под ружичастим заклоном двокраке лампе од енглескога метала, коју је држао високо и витко постојеће.

Графинца кахиче:

Где, то сте ви! Каква срећа!

Па, да. Осећао сам се усамљен, па сам дошао.

То је део од вас!

- Очекујете ли кога?

Не... можда... ја никада не знам.

Сео је и презриво гледао сиво плетиво од грубе вуне што су га оне живо плете дугим, дрвеним иглама.

Он упита:

Шта вам је то?

— Покривачи.

- За спротиву?

- Па, разуме се.

Ата су ружичи?

Али су врло топла.

— Може бити, али су врло ружичи, а нарочито у соби наменjenoј у стилу Луја XV, у којој је све пријатно за око. Ако не на своје сиромаше, а оно би требало да својим пријатељима чините милости, мало елегантније.

О, Боже мој, ђуци! — рече она слежући раменима — да то се сада свуда справља, ти покривачи.

— Знам то ја добро, то и сувише добро знам. Не може човек да оде кућом у вече, а да не види како се те гадне, суре преде вуку по најлепшој одећи, по најлепшијем намештају. Овако предња добростество има рђав укус.

Графинца, да би оценила има ли он права, разастре плетиво и угледа држача преко столице свилом превучене која је стањављена и ред ње, затим се немарно и она сложи с њиме:

Боже, рек, страшно је гащо.

И на то се онда напосао. Оне прилике главе, нагнуте, и по своме црвено светлости, прицате су на косе млаз ружичасте светлости која се ширила по цети њихових лица, по



одећи и рукама који се кретаху: и оне су гледале свој посао с оном лакошћом и непрекидном пажњом жена навиклих на овај рад, простију што око прати, а мисао се њиме не бави.

На четири кућа ове собе, четири друге лампе од кинескога порцелана, које су држали старински стубови од позлаћена дрвета, бацале су на засторе благу и правилну светлост, ублажену заклонима од чинке, пребаченим преко шенира на лампама.

Бертен узнео ниску столицу, мајуну наслоњачу, у коју је једва могао да седне, али која му је увек најдража била, што је из ње могао да ћаска с графицом седећи код њених ногу.

Она му рече:

— Ви сте се, мало пре, дуго шетали с Напетом по шеталишту.

— Јесам. Брбљали смо као стари знанци. Ја веома волим вашу кћер. Она је потпуно налик на вас. Кад она изговори неку реченицу, помислио би човек да сте у њеним устима заборавили свој глас.

— То ми је муж више пута рекао.

Он их је гледао како раде, окупане у светлости лампи, и мисао која га је често мучила, од које је патио баш овога дана, немпр услед усамљености његове куће, некретне, безгласне, хладне, ма какво време да је напољу, ма каква ватра горела у каминима и пећима, растузи га као да је, истом први пут, добро сватио своју усамљеност.

Ох! колико би више волео да је муж ове жене, а не њен љубавник! Пређе је желео да је отме, да је одузме од њена човека, да је потпуно украде. А сада је завидео овоме вараноме човеку који је за навек живео поред ње, у обичајима њена дома, у милошти њена додира.

Гледајући је, он осети како му је срце пуно минуваних ствари које се вратиле и које је хтео да јој искаже. И збиља, њу је волео, чак и више, данас више но бог зна од кад; и та потреба, да јој искаже ово подмлађивање које би њу тако задовољило, чинила је те је желео да пошаљу девојче на спавање што је могуће раније.

Обузет жељом да остане на само с њоме, да се приближи коленима њеним и да на њих положи своју главу, да је ухвати за руке, из којих ће испасти покривачи за сиротињу, дрвене игле, а клубе вуне ће се откотрљати одмотана конца под коју крајњу наслоњачу, гледао је у часовник, говорио врло мало

и мислио да нема смисла навикавати девојчице да пробаве вечери са старим људима.

Печији кораци пореметише тишину оближњег салона, а слуга, чија се глава указала, пријави:

— Г. де Мизадије.

Оливије Бертен уздржа гнев, и када се здрави с инспектором Лених Вештина, осети жељу да га ухвати за рамена и избаци.

Мизадије је био пул новости: министарство тек што није пало, а сви шапућу о једном догађају на рачун маркиза де Рокдијан. На додаде погледајући девојку: „То ћу вам доцније испричати.“

Графица подиже очи часовнику и виде да ће истом откупати десет часова.

— Време је да лежеш, дете, рече својој кћери.

Анета не одговори ништа, сави своје плетиво, смота вуну, пољуби матер у образе, пружи руку оба двојици и нечујно оде, као да је клизила не крећући ваздух у пролазу.

А кад она оде:

— Да чујемо, какав је то догађај? запита графица.

Тврдило се да је маркиз де Рокдијан, који се пријатељски раставио са својом женом, и која му је давала издржање које је, по његову мишљењу, било недовољно, пронашао да би га удвојио, поуздано и необично средство. Маркиза, на коју су по његову налогу мотрили, допустила је да је изненаде на прељуби, те морала да откупи новом сумом кривични претрес што га је подигао полицијски комесар.

Графица је слушала радознала погледа, непомичних руку, држећи на својим коленима прекинути рад.

Бертен, кога је присуство Мизадијево, од како девојке оде, бацало у очајање, паљути се и рече, љут као човек који је то знао, али није хтео никоме да говори о тој потвори, да је то гнусна лаж, једно од оних срамних брбљања које светски људи не треба ни да чују, ни да понове. Он се љутно, стојећи на-стојећи на камин, ердита лица, као човек расположен да од ове историје створи лично питање.

Рокдијан му је био пријатељ, и ако му се могло, по кадишто пребацити лажомисленост, не смеју га онтузивати, па чак ни осумњачити, за какво стварно сумњиво дело.

Мизадије, изненађен и збуњен, бранно се, узмицао, извињавао се:

— Али молим вас, каже, то сам чуо мало час код војвођине де Мортмен.

Још Бертен запита:

— Ко вам је то причао, свакојако нека жена?

— А, не, маркиз де Фарандал.

А сликар, нестриљив, одговори:

— Не изненађује ме то с његове стране!

Све онеме. Графица се лати посла. А Оливије настави утишаним гласом:

— Поуздано знам да то није истина.

А није ништа знао, почем је истом овде чуо да се говори о тој ствари.

Мизадије се спремао да устукне, осећајући да је положај опасан, па је говорио да треба да оде да посети Корбелове, а у то уђе граф де Гијероа, који је ручао у вароши па се вратио.

Бертен опет седе, смрљен, очајан што се сада не може да курталише мужа!

— Нисте ништа чули, рече граф, о страшном догађају што бруји ове вечери?

Како му нико ништа не одговори, он ће даље:

— Изгледа да је Рокдијан врло незгодно изненадио своју жену, те је она доста скупо платила ту несмотреност.

Онда Бертен, ожалостеним гласом, с тугом у гласу и покретима, стављајући једну руку на колено де Гијероа, пријатељским и благим гласом понови оно што, мало час, као да је бацио у лице де Мизадију.

И граф, готово убеђен, срдни се што је лакоумно изрекао једну сумњиву, или бар незгодну, ствар, те се бранно да он не зна и да није крив. И збоља, људи причају толико рђавих и неистинитих ствари!

И, одједном, сви се сложе у овоме: да свет оптужује, сумњичи и пањка с лакошћу достојном жаљења. И све четворо се учини убеђеним, за неки тренут, да је све то ћућорење лаж, да жене немају никада оних љубавника за које их сумњиче, да људи не чине никада оних гадости што им се подмећу, и да је, узевши све у рачун, површина много гора од саме основе.

Бертен, који није више мрзео Мизадија од како је де Гијероа дошао, рече истоме пуно ласкавих речи, поведе говор о стварима које је овај највише волео, подиже уставу своје слаткоречивости. А и граф као да беше задовољан, као човек који собом доноси умирење и срдачност.

Две слуге, који су нечујним корацима дошли по саговима, уђоше и унесе чајни сто, на коме се кључала вода испаравала у лепоме сјајном суду, под плавим пламеном шпиритусне лампе.

Графица устаде, и с пажњом и старањем што су нам га Руси довели зготови топли напитак, пружи шољу Мизадију, а шољу Бертену, па се поврну с два тањира сандвича од дебеле црне дигерице и мајушним колачима аустријским и енглеским.

Граф се приближи покретном столу на коме је било поређаних боца сирупа, ликера и чашица, направи себи грег, па неосетно умаче у споредну собу и пицезе.

Бертен и онет остаде сам с Мизадијеом, и њега опет обузе жеља да изагна овога незгоднога човека који је, како се одушевно, разраколно, сејао причине, понављао досетке, а и сам их градио. А сликар је, без престанка, погледао на велику сказаљку која се ближила поноћи. Графица виде његов поглед, досети се да он хоће да јој каже нешто, и, оном вештином светских жена вичних да нијансама нагласка промене правац говора и атмосферу каквога салона, да покажу ако ништа и не реку, треба ли остати или ваљаћи, она распростре својим дрыкањем, изгледом свога лица и досадом што јој се у очима огледала, хладноћу око себе, као да је отворила прозор.

Мизадије осети ову промају што је ледила његове мисли, и не питајући се због чега, у њему се јави жеља да се дигне и оде.

Бертен из пристојности учини исто. Обојица пођоше заједно, прелазећи оба салона у пратњи графице, која је узаманце разговарала са сликарем. Она га задржа на прагу предсобља тобож због некаквог објашњења, а Мизадије је, уз припомоћ собареву, облачно капут. Како је Госпођа де Гијероа непрестано разговарала с Бертеном, инспектор Лених Вештина, пошто је очекивао неколико секунда пред вратима на степенницама, која је дрыкао отворена други слуга, реши се да оде сам да не би стајао сам са slugом.

Врата се лагано затворише за њим, а графица рече сликару савршено слободно:

— Ама, збиља, што одлазите тако брзо? Останите још мало, још није паноћ.

И они се вратише заједно у мали салон.

Петом седоше:

— Госпoде! што ме је она животиња љутила! вели он.

— А зашто?

— Узимао ми је нешто мало од вас.

— О! није много.

— Могуће, али ми је био несносан.

— Ви сте суревњиви?

— Не значи да је човек суревњив кад му се ко учини на сметњу.

И он опет седе у своју малу наслоњачу, и, сасвим уза њу, гладно је прстима тканину њене хаљине и причао јој о топломе даху што му је, тога дана, срце прожео.

Она га је слушала, изненађена, очарана, благо стави руку на његову седу косу и лагано је гладила, као из захвалности.

— Како бих желео да живим уз вас! вели он.

Једнако је мислио о починулом мужу, што јамачно спава у којој суседној соби, те он настави:

— Једино брак може да споји два бића.

А она проромори:

— Јадни пријатељу! — пуна саучешћа према њему, а и према себи.

Свој образ је наслонио на графичино колено и нежно је гледао, с нешто мало сетном нежношћу, нешто мало боном, не тако ватреном као мало час, када су га од ње одвајали кћи, муж и Мизадије.

А она смешећи се, гладећи једнако својим малим прстима главу Оливијеву, рече:

— О Госпoде! ала сте оседели! И последње ваше црне власи ишчезоше.

— Авај! Знам, то се брзо десило.

Она се поплаши да га није растужила.

— Е, па ви сте били проседи још врло млади. Од како вас знам, у вас је била коса боје што је има со помешана с бибером.

— Јесте, то је цела истина.

Да би сасвим избрисала облак туге што је изазвала, она се наже и, пошто му је подигла главу двема рукама, обасу му

чело спорим и нежним пољунцима, оним дугим пољунцима што као да не треба да престану никада.

На се онда погледаше, тежећи да виде на дну својих очију одблесак своје љубави.

Он је поверовао мало час да ће одлазак осталог света бити довољан да оствари жељу што се родила још од јутрос у њему, а сада, кад је остао сам са својом драганом, када је на челу осећао топлоту њених руку, а на образу, кроза хаљину, топлоту њена тела, осећао је у себи песту забуну, песту незнању љубавиу жећ, што све даље узмиче.

А сада се њему чинило да би се, изван ове куће, у шуми, зар, где би били потпуно сами, без игде икога око себе, овај пемир његова срца задовољио и утолио.

А она ће:

— Ала сте дете! Та ми се виђамо, мал' те не, сваки дан.

Он је прекриваше да измисли начини те да дође да с њиме доручкује, негде у околини Париза, као што су то пређе учинили у неколико махова.

Њу је изненађивао овај прохтев, који је било тако тешко остварити сада кад се њена кћи вратила.

Па опет ће покушати, чим јој муж оде у Ронсијер, али то не може да буде пре вернисажа<sup>1</sup> који ће бити идуће суботе.

— А дотле, ушта он, где ћу вас видети?

— Код Корбелових, сутра у вече. У осталом дођите амо у четвртак у три часа, ако будете слободни, а мислим да ћемо заједно ручати у петак у војвоткиње.

— Јест, право велите.

Он устаде.

— Ђбогом.

— Ђбогом, пријатељу.

Он је стајао не могући да се реши за одлазак, јер скоро ништа није могао да нађе од свега што је хтео рећи, и у његовом уму је било пуно неизречених ствари, прецуно нејасних изјављивања који се пишу овакни.

Он понови „Ђбогом“, и узе је за руке.

Ђбогом, пријатељу.

— Ја вас волим.

Она се осмехну на њ осмехом којим жена, у једноме трену, покаже човеку све шта му је дала.

Хидрхтала срца, он понови и по грећи пут:

Ђбогом.

И оде

превео с францускога

**Владислав Росић**

(Наставиће се)

<sup>1</sup> Le vernissage — дан пре свечаног отварања изложбе.

# ИЗ ЕНГЛЕСКЕ КЊИЖЕВНОСТИ

АЛДЕРНОН ЧАРЛС СВИНБЕРН

(СВРШЕТАК)

Као што љубав у тој балади — Балади живота — музиком претвара и саме бедне стране живота страх и стид и страст у нешто лепо и добро задахњујући их тајанственом хармонијом, тако у музици Свинбернове поезије реалне, конкретне ствари живота постају израз тајанственог света лепоте, оне постају украс декорација његова. Управо лепота се кроз њих појављује, слика оживљује метафора постаје реалност.

Тежњу к томе имао је, рекосмо, и Росети, он ју је први и осетно, он ју је открио. Свинберн је није открио, јер он како лепо каже Каснер, ништа не открива пошто је њему све откривено, јасно; али он ју је силно изразио. Ако у Росетија цветови између лиснатог грађа изгледа да бију као срца људска, у Свинберна у том цвећу бије срце оно исто срце које је и у нашим грудима, срце света, живота који пролази и тоне. Он види, осећа чулима својима тај свет, он осећа чулима и оно, рекли би смо, што је изван наших чула. Ево само како описује Венеру у „Балади смрти“, која је као пандан балади живота:

Ноћу стаде ми чело постеље

Краљица Венера у велу са пругама златним и црним,

С обе стране га је повукла са свим назад

Са обрва где је уморна крв изгубила своје црвенило.

И са слепих очију исцрпљених од скрета и пуних смрти.

Њена вијугава коса пмађаше талас морске воде

И злато мора у себи.

Очи јој беху као очи голубице која болује,  
 Ситном прашином од злата баше сва посута,  
 А бисер и скрлет и филибар јој по погама.

На њеном оделу од обојене сапдаловине  
 Беху насликани сви тајни путеви љубави  
 И све скривене ствари љубави  
 У којима се садржи драг као што грожђе садржи своје вино:  
 Црвене усне девојака и црвене ноге голубица,  
 И невесте што у невестинској соби  
 Умисне на се своје одело благог стида:  
 И уплакана лица тужних љубавника  
 Што се запосе као несвесну у сан и буде се тужније  
 Са врелином усана и косом разбарушеном као пламен.

Богинја Венера ипком се није јавила овако живо, ни чије очи нису њу, етеричну, небесну богинју сагледале овако земаљски, овако реално. И није она синила као богинја која у узвишеној божанствености својој не осећа људске болје, које се не тичу људске сузе, него је и њу освојила смрт и њене су очи болне „као очи бодесне голубице“. Оно што никада не само он него нико није видео Свинбери описује живље, него што и сам Росети описује оно што је видео. И нема те апстракције, нема те представе коју Свинбери не уме изразити, чулно, конкретно.

Разгледајте изблике његову величанствену химну Слободи (*Maten triumphais*). Слобода је мајка људска, она је дах поздрављених срца им крв; она је на фрули свирач који изводи гомове, она обасјава палату векова са тучним вратима. Песник њен је, труба на њеним уснама, нупа даха њеног, он је галеб у бури морској и т. д. Сва епитета до крајности конкретна. А сам предмет песме нема никакве реалне, конкретне садржине. Сем благог паговетија на слободе француског и енглеског народа та Победилачка мајка нема за Свинбериа никаквог конкретног облика. Није то убојна песма, не одјек какве марсељезе, није нека паметно-политичка песма. Слобода је Свинберну с уметничког гледишта слично као музичару, једна велика, узвишена, снажна апстракција, једна блага идеја, једна раскошна хармонија, која испуњава многе конкретне облике. У песми се се гомилају епитета, преплићу се безбројне слике као што се преплићу акорди јачи и слабији, нунцији и узји, виши и нижи, гини и бурнији — а све пошени једним духом, духом очараним од те велике идеје. Само које сав задахнут идејом слободе може у конкретним облицима реалног света, који за другог немају



никакве везе са слободом, наћи израз слободе, као што за љубљеној души свака ситница спољнег света, која за остале нема никаква одношаја према љубави, може да буде символ љубави.

И тако је и са осталим идејама и апстракцијама! Свинберн је толико господар над њима да су му оне свакад при руци, да се тако изразим, увек за њ конкретне: оне имају за њ карактер нечег реалног, рех' би материјалног.

Ми се мучимо и хранимо се тугом  
И ситимо се дањима, које не волимо да гледамо  
И ноћима, о којима не бисмо хтели слушати.

Хранити се тугом! Туга та апстрактна, патетична престава за Свинберна је толико материјална да је он споји једним до крајности чулним глаголом. Каснер цитира горње стихове да покаже да је Библија оставила трага на Свинбернову стилу, јер налази да је овака свеза патетичног предмета са једним скроз чулним вербумом карактеристична за стил профета. Она је карактеристичну и за Свинбернов стил онда је и то једна црта више, у којој се модерна поезија додирује са примитивном, народном, не спуштајући се на ниво ове, него је уздикући на ниво културног духа. Крајности се додирују. Примитиван човек види само конкретан свет око себе и оно апстракција што их има везане су за конкретне ствари његова света. Културан човек живи у апстракцијама, снага његова духа мери се по богатству његових апстракција, и оне су му тако потребне и тако увек при руци да добивају за њ карактер ствари, бића, реалности. Тако је на свима пољима духа, па тако је и у уметности. У поезији то значи: оно што је у почетку слика, фигура, метафора постаје конкретно. У почетку се анђели замишљају као деца, по том се замисли да деца заиста постају, претварају се у анђеле. Метафора се реализују. (види о овом Remy de Gonnin-a: Problème du Stile). Тако Венера која је само метафора фигура, апстракција идеја, постаје за Свинберна реална, он је домаћа чулима својим. Тако он може да каже храни се тугом, тако у његовој песми „Laus Veneris“ (хвала Венери), Танхајзер, тај грешни витез, који се после покајања и Рима и папе враћа у Хорзел, својој богињи, Венери, за коју каже:

Она се насловила на мене, и њена уста  
Ушла се у моја као душа у тело.

Или у песми *Satia te sanguine!*

Као куга у зараженом граду  
Што врећа и кличе над својом жртвом,  
Тако ти, кад љубав бледа рад милости  
Дође и цузећ моли да је нахраниш

Или, песми *Triumph of Time* (Триумф времена), тој болној песми незадовољене, несретне љубави у којој се песник чисто са неким уживањем подаје безброј у тужних слика, као што би музичар тражио безбројне болне акорде, да изрази то једно осећање, тај бол расстанка:

Моје су мисли као мртве ствари издробљене и понете  
Вртлогом тамо амо у струји морској.

Примера је таквих безброј. Свинбериу су апстракције, фигуре као примитивном песнику цвеће, и други реални објекти. Он их увек има у изобилју, и увек су његове идеје оригиналне одн. индивидуалне и његови осећаји дубоки и потекли из душе културног човека. У споменутој еротичној песми *Satia te sanguine*, поред ретких лепота сваке строфе, наћи ћете и ове две строфе у којима има тако много душе:

Све муке, сви бичеви на земљи  
Слаби су као пена на песку,  
У срцу је плена за богове,  
Који расипају на крет срца, а не руке.

Само муке ждери и троше  
Мртваца кад живот умре у мозгу;  
Ал у бескрајном духу има места  
За туге бескрајног бола.

Или у истој песми ово дубоко осећање, које се додирује са оним Вајцловим:

Сваки убија оно што воли  
(Балада о редишкој тамици)  
Желео бих да си мртва, моја драга  
И ја да сам мртав крај твојих ногу, као ти.  
(*Satia te sanguine*).

И тако ћете не једну него много идеја наћи у свакој његовој песми. Он је увек у моменту када мисли његове тону дубоко у свет, у рођену душу, „дубоко као што дубоко у море

тоне камен.“ У тим дубинама он је нашао љубави многу ако не са свим' нову, ал интензивнију црту, слободи мног снажан израз, мисли о свету много изразиту реч. Прочитајте поред већ цитираних песама његову фраголету, Сафијске строфе; његову величанствену пантенистичку песму Херта, или поред ~~Прозерпинине~~ баште Химну Прозерпини и биће вам без сумње јасно да овака пространа, богата снага осећања и идеја има у себи нечег титанског.

„Фраголета“ је једна од Свинбернових еротских песама и као таква разликује се силно од оног, што се обично под еротском песмом разуме. Његова љубав није оно сентиментално осећање немачких лиричара, које је и у нашој поезији нашло толиког и скоро искључивог гајења; и иза којег се увек сакрива велика доза хипокризије, филнстарства и лажи, покривених плачевно-побожним трањама извештачених „штимунга“. Његова је љубав — оно што она и јесте страст и мистерија, највећа символ двојства људске природе, која пати у својој вечној борби да то двојство измири у себи и ужива у оним малим часовима тога свога успеха. „Фраголета“ почиње овим дубоким питањима:

О љубави! шта да се о теби каже?  
Кћери туге, зачета од радости?  
Будући слена можеш ли да видиш?  
Будући без пола, јеси ли  
Девојче или деран?

У трећој строфи он дозива љубав,

О мистеријозни цвете,

О двострука ружо љубави,  
Са лишћем што мами голубице  
Са цупољака на дрвеће

У љубави је пакао тако близу обећаног раја и као Отело који у најсрећнијем часу своје љубави чисто стрепи у слутњи неке далеке несреће, као наш Војислав који у песми „Петрарки“ упоређује љубав са лентиром небесних боја, које се губе чим га дирнеш руком, тако својим снажним језиком каже Свинберн:

Не смем да је (ружу љубави) пољубим да се моја усна  
Не упије чвршће него увучен уздах  
И сав слатки живот не пропадне  
И све слатко лишће као крв отпадне  
У смрт.

Но баш то заједничко осећање сласти и бола, то двојство даје љубави чар и после незаситно страсних стихова:

Мни се у мене, љуби ме, љуби моје очи,  
Засиги своје усне љубећи мене!

песма се завршује овим складом диехармонија; овом сланићу бола:

О горчино ствари одвећ слатких!  
О угушена песмо голубице!  
Крила љубави су одвећ лака  
И као нога пантерова је  
Нога љубави.

То осећање љубави, то осећање вечите жеђи, вечитог за-  
сипавања и никад не постигнуте ситости да се изразимо кон-  
кретним речима, јесте заједничко свима Свинберновим еротским  
песмама. Оно је на особит начин изражено у његовим „стили-  
зованом мистеријуму“ како се Каснер изражава у „Маски кра-  
љице Витсавеје“ (The Masque of the queen Bersabee). Витсавеја  
је она старозаветна девојка, коју цар Давид, остављен једном  
сам са својом чежњом у двору своме виде када се купао, па  
је заволи и обљуби и она постаје мати Соломонова и дража  
Давиду од праве царине. У песми, коју Свинберн зове a miracle  
play и која је израђена на начин старих мистерија евоцира  
профет Натан све краљице, које су као Витсавеја, које су дакле  
маска Витсавејина. Ту се јавља Продијада, коју Прод учини  
краљицом и која завршује овим речима:

Због тог једног играња моје ноге,  
Ватра се запали у моје зелено жито  
Од једнога мога до другог.

Клеопатра чија су уста поробила снагу и речитост целог света  
и пред чијим се триумфом смрт клања јер нема довољно гњева.

Ту је Мира, којој богови судише да грешном љубављу  
двоји рођеног оца, и којој тај грех једе душу и крв кзо сузе  
очи, као ватра дрво. Ту је Семирамида, којој је пред ноге  
бачен цео свет и море што је као камен хризопрас јер све то  
од мање вредности него она; ту је Месалина, ту Пазифеја, ту  
Сафо, чија је љубав слађа него и један облик сласти.

Ту су у једном царском низу све те велике кћери богинје  
Венере, кроз које Венера показује своју власт над светом, да  
је некад од њених најтренутијих ђуди, најјединијих жеђа више  
живела судбина света него од читавих снага војске и снаге.  
Њена се љубав не да осетити, бар ти што су је осећали ису  
је очеивали, јер је њима живот био сва поезија — она се даје

само, сањати и као сан она је посестрима смрти. Пазифеја каже: „од ње не остаје другог семена него смрт“. Тек у смрти се **мире** њене велике крајности. У њој се највиша срећа упија у крвава уста коби, у њој лепота робује греху и највиша милост издише, умире у рођеној крви под свирепом ногом несите и **веште** страсти.

Свинбернова је љубав демонска, они који хоће у једној речи и да га покуде, називају га сатанистом, као и француског песника Бодлера, којег је Свинбери веома волео и посветио му једну величанствену песму: „Ave atque vale“. Но као што је за сатанисту Бодлера Сент-Бев рекао „да је нашао поезије онде, где је нико није ни слутно“, тако се и за сатанизам Свинбернов може рећи што за њ каже Хаузер: „Свинбери је модерни трубадур који неустрашиво слободно и отворено опева љубав чула, и који је и у самим попорима еротике видео одблеске лепоте“. Пример су за то песме као *Les nouades* и *The Leper*. У првој описује како су за време француске револуције по тадањем обичају свезали једну даму „племените крви“ и једног младића простог порекла наге једно за друго на их метнувши у чамац и пустили у реку да се удаве. Младић је даму израније волео и сад слави Бога што му ју је дао. Поред свега што вас баца у попор еротике ова песма је пуна ненадмашно лепих строфа. У своје време пак била је једна од оних најглавнијих које су Свинберну донеле мржњу енглеске публике.

„Лепрозна“ (*The Leper*) такођер открива један попор еротике. Предмет јој је из једне старе француске хронике (из год. 1505), у којој се описује како једна „племенита госпођица, Јоланда де Салије“, беше добила ту опаку болку (лепру), која ју је ужасоо нагрдила. Племенита госпођица била је пре врло лепа и слатка и имала много драгана. Али у болести је сви оставили, сем негдашњег њеног лакеја, који ју је сад неговао и који се „несретник, сећајући се велике негдашње лепоте ове жене, наслађивао да је љуби у уста и лепрозна и да је грли слатко и нежно својим заљубљеним рукама“. Свинбернова се песма бави осећајима тога несретника („se maudict clerc“).

Пуно Свинбернове еротике, и ако не овако апартне, јесу песме фраголета, „*Satià te sanguine*“, „Триумф времена“, Сафичке строфе, Хвали венере, па оне просто-дивне песме са каквим народним мотивом или рефреном као на пр. „*In the Orchard*“ (у воћњаку) са провансалским рефреном:

Ах, боже, боже што је дан већ тако близу!

Шта је садржај тих песама! Он се не може испричати и ако је већина тих песама дужа него каква пуна догађаја и крви љубавна балада неког немачког песника и немајући таког садржаја, ове су песме ипак пуне као што су пуне сонате Бетовенове и ако ко им зна испричати садржаја! Аутори су нашли да Швинбернове строфе извиру једна из друге на неки особит начин. Да, оне извиру једна из друге као што Бетовенови акорди извиру један из другог, ношећи једном дубоком мелодијом чежње и снова, откривајући један чаробан свет, са кога ипак не скидају ону интимну, тајанствену копрену као од саме магле, изаткану из етеричких „коичића“ уметникове душе. Та копрена која се осећа над Швинберновим песмама и чини их по утиску тако сродне лепој музици, даје им једну чаробну драг тек наслућене, наговешћене не потпуно откривене лепоте. Његове песме су као она песма скривене птице, која му је догарала чаробну земљу снова у дивној и већ споменутој му „Балади о земљи снова“ (види превод у мојој трећој књизи песама). Често је цела песма само као пратња једној мелодичној идеји, и што је идеја пунија, раскошнија, то је и пратња. Йубавном напеву провансалском „Ах, боже, боже, што је дан већ тако близу“, дао је Швинберн једну неизречено богату интерпретацију. Строфе су само као пратња томе чежњивом мелодијозном рефрену, и оне се згушњавају, постају пуније до трагичних последњих строфа где страх од расанка превлађује слат уживане љубави, док најзад смрт — тако блеска свакој љубави, не одјекне као последњи акорд:

„Ја знам

Да љубав, сан и смрт иду по истом слатком звуку“.

Тако је у Бога дивна песма „Растанак“ (A leave-taking), која почиње са речима:

Хајдмо одавде песме моје, она нас неће чути!

и у којој последње речи тога стиха постају рефрени, управо главном мелодијом, којој су остали стихови као пратња. Само овде и рефрен све више осваја, све се више акцентуира, „Хајдмо одавде, она нас неће чути“, расте по јачини израза, постаје „Хајдмо одавде, она се неће заплакати“, па „она нас не воли“, „не мари она за нас“. По мелодији и пратња бива силнија, тонови мрачнији, строфе дршћу.

Така је песма *Julius*, така „Пред растајак“ (*Before parting*) где, и ако нема рефрена осећате једну основну мелодију, један основни покрет душе, а остало је само као одјек тог покрета, као допуна, декорација.

Што још особито даје овој поезији музички карактер то је што песме врло често завршују једним дубоким прегоревањем, често смрћу. Као свака мелодија свом крају, свом престанку — тако идеје Свинбернове чезну томе свршетку свега. Свинберн је као ни један други песник опевао смрт. За њ она није уништач свега лепога — него је највиши украс лепога, она није за њ ни онај хришћански пут ка милостивом Богу, није обећани рај и награда бедних овог света. Он је надахнут духом класичних Грка а као њима и њему је смрт — онај велики крај свега, велик и леп јер све што је живо и лепо њему тежи и достигаје га. Тој смрти, која је по нашој црквеној песми „без облика без славе нема вида“, дао је Свинберн пуно облика, пуно славе, јер ју је уздигао у богове, и пуно вида. Он ју је задахнуо љубављу, он јој је дао раскошње боје мора и вртова. И он јој је испевао химну, њој, која је „више него богови који броје дане нашег временог даха, јер они дају рад и спавање, ал ти, Прозерпина, дајеш смрт“. Сви су стари богови пали, све их победио Галилејац бледи, само је остала Прозерпина, божица подземног царства, јача и од тог новог победноца („Химна Прозерпина“). „Крај је више него радост и страх, него животи што се смеју и живе и чезну, од свега тога више је сан који жмури, крај свега.“ Тако се завршује још једна од многих његових химни смрти (*Ellicet*).

Ваља бити захвалан култури духа, који доводи човека до оваког сазнања смрти. Оно нас чува да у животу не гледамо тренутак игре, нити царство плача, Оно нашој, европској култури даје велику превагу над старом која је гадно завршила у обожавању живота, ниска и пуста. Ваљало је проћи кроз векове хришћанске негације живота, па да се укресте та два супротна погледа на свет, те две супротне религије и да се измире, да се хармонишу. У тој хармонији смрт је дала животу своју снагу а живот њој своје сенке. Живот је ојачао, а смрт се обогатила новим сенкама, сенцима. И тако ојачаном животу дао је Свиндери свој песнички трибут, своје снажне песме слободоумља и крепости, своје песмо мору и слободи и своје нежне песме детињства.

Поред већ цитираних да наведемо од оних првих из већ споменутих „Херте“, у којој земља мати пуни својим вечним духом сина свога човека, па на завршетку каже ове мелодијозне и као громови снажне речи:

Не, окривљен чудима светским  
 Миракулима покривен,  
 У одећу од пламена са штаном од грома  
 Бог дрхти у небу и његови анђели пребледише  
 од ужаса божјег.

Јер његов је сумрак дошао на њ,  
 Ту је његов страх;  
 Његови дуси гледају на њ немо,  
 Оседели од његова страха  
 И његов час тек што није куцнуо, час последњи  
 Његове вечите године.

Мисао га је направила и руши га,  
 Истина убија и прашта

Јер истина је једино жива,  
 Она је једино цела  
 И љубав са којом њу даје  
 Јесте поларна звезда човеку,  
 Човеку, који је цуле мога средишта, изод мога тела,  
 семе моје душе.

Један род мојих груди,  
 Један зрак мога ока,  
 Један цвет на висинама,  
 Који се у небо пење;  
 Човек, једнак и један исти са мнош, човек који је  
 начинен од мене, који је Ја.

После сјајних методија божанственога Шелија у Енглеза није било оваких мелодијозних, овако жарких химни слободоумљу и пантеизму, који руши све у човечјем страху направљене и страхом људским храњене ауторитете и оне на небесном и оне на земаљским троновима. По ту се и најбоље види разлика између Шелија и Свинберна између којих је неколико лепих паралела повукао Каснер. Шелијев је пантезам и његово слободоумље је идеалиско, у Свинберна је реализије, рекао бих конкретније. Шелијев се пантеизмом одева у облак, изнад којег можда још седи на небесном трону неки умишљени бог. Свинберну је све земља и никаквог трона изнад ње нема, сем у чо-



вечјој мисли, па и ту ће пасти кад се човек врати земљи, кад буде слободан.

Но ова висинска поезија, ово узлетање песникових мисли у највише регијоне духа и света није још довољно схваћена. Један критичар као Арнолд могао је рећи за Шелија, да је он „као аијео, који узалуд бије своја сјајна крила у празном простору“. На висинама је празнина (види напред цитирано место из Патерова портрета Севастијан фон Сторк!). Но тек у, до празнине пространом, простору, тек на висинама могао је такав песник као Шели раширити своја велика и сјајна крила. Ако се стави питање о лепоти на среду, онда је Шели без сумње много већи у својим висинама, него толики и толики песници који се, са неким страхом од висина који они зову љубављу према земљи и животу, задовољавају да буду славуји каквом ситном филистарском осећању, или други који се шепуре по прашини свакидашњице и у својој незнатности у својој ниској глади ругају се онима који су жедни висина.

Но и кад би био оправдан прекор Арнолдов Шелију он се не би могао применити на Свинберна, јер Свинберн је са подједнаком снагом пловно по висинама са којом се спуштао у поноре људске душе. Он је крајње дубине еротике приближио највишим висинама слободе својом великом уметношћу. У том погледу, тј. по ширини скале, по обимности својих идеја и осећаја он један од највећих међу великим песницима енглескога народа.

Бићемо задовољни ако смо овим редовима учинили, да и српски читалац може бар наслутити величину његову, праву и укупну вредност његову можда је за сад у опште и немогуће замислити.

Др. Свет. Стефановић

## О РАСПУСТУ

У вече, као обично, дошао ми је мој школски друг. Обојница смо извели на седу, неколико врста далеко један од другог, и виђали смо се готово свакога дана. Био је то лепушкаст цлав човек, чије су благе очи могле запети многу женску. Мене је привлачила његова непоколебљива мирноћа и трезвеност.

Тога дана приметно сам да му нешто досађује; гледао је у земљу и грозничаво се ударао прутићем по ногама. Држао сам, да није zgodно питати га за узрок очигледне забуне, али он сам започе.

— Значи — рече — данас ми се десно један „глуп случај“.

Зачудио сам се: било је просто немогућно, да се „глуп случај“ могао десити човеку, који тако влада собом.

— Био је — продужи он — јутрос у селу пожар. Изгорела је кућница...

— А ти си можда скочио у ватру?... прекинух га мало заједљивим тоном.

Слегао је раменима и чинило ми се, да се мало заруменило; у осталом, можда му је на лице пала светлост сунца, које је зазавило.

Занатлило се — продужи он — копоље на тавану код једног селџака, а после неколико минута и кров. Читао сам у тај мах неку занимљиву поделу Сејеву, али кад видех, како куља дим и пламен из цукотина на димњаку, обузе ме филм-старска радозналост и унутим се тамо. Људи су били на раду и ја сам затекао само неколико особа: две жене, које јадиковаху над несрећом, оргуљаневу жену, која је махала иконом

Св. Флоријана према пожару, и сељака, који се занео, држећи у обе руке празну канту. Од њих сам чуо да је кућа затворена, јер је газда са женом отишао у поље.

— „Ето ти план зидања!... помислио сам. — Кућа гори, као да си је прахом набио“...

И донеста, за неколико минута, цео је кров био у пламену: дим је штимао за очи, а ватра пекла тако јако, да сам се из бојазни за капут, морао повући два три корака натраг.

Међутим дотрчало је више људи с чакљама и водом: једни су почели разваљивати плот, коме ништа није претило, други сипаху воду из канта, тако, да су, и нетакнувши ватру, исква-сили сакупљене, а једну су жену изврнули на земљу.

Знајући, да осталим кућицама не прети никаква опасност, нисам им чинио никакве примедбе; а ова се иначе није могла спасти.

Наједанпут неко викну: „Тамо је дете, онај мали Сташа!“ — Где? — запиташе. — У кући, спава у кориту под прозором. Него нека неко избије окна, па ће га можда извући још жива“.

Али нико се не помери. Слама је на крову већ била сагорела, а рогови се сијали као изгорене жице.

Признајем, кад сам то чуо, срце ми је некако необично закуцало.

Ако нико не хтедне — помислио сам — ја ћу поћи... да се дете спасе, довољно ће бити и по минута. Времена има и сувише, али — каква је паклена врућина!...

„Та нек' се крене когод! — викале су жене. — О, ви кукавице, нпсте вредни ни да се назовете људима!“... „Онда скачи сама у ватру, кад си тако паметна! — обрећу се неко из го-миле. — Тамо је сигурна смрт, а дете је слабо као пиле и онако већ више није живо“...

Јепо, Бога ми! — помислио сам — нико се и не помера, а ја се још предомишљам! Ма да ме је разум одвраћао, неки ме је ђаво ипак терао у ту опасност без циља... Зар ја знам где лежи дете? Можда је испало из корита?

Греде су се већ биле претвориле у угљевље и с потмулим треском почеле се нагибати.

„Али се најзад треба прогурати тамо — мислио сам — сваки је минут скуп. Та дете не може изгорети као црв“ — „Али ако већ више није живо? — одговори обазривост — онда је штета и за капут“...

Издајека се зачу страшиан женски узвик: „спасавајте дете!“ — „Држите је“ — повикаше. — „Скочиће у ватру и пропашће.“

Чух иза себе нево коменање и онај исти узвик: „Пуштајте!.. то је моје дете!“ — „Држите је!“ одговорнише.

Нисам могао издржати већ полетим. Обузе ме ватра и дим, кров се заљуља, из димњака почеше падати опеке. Осетио сам да ми се коса поче прљити, те се повучем срдит. Да глупе сентименталности! — помислих — за шаку људекога пепела — себе накарадити? Још ће казати да сам по јефтинију цену хтео постати јунак“!...

Х том ме гурну нека млада девојка, која је јурила у колебу. Чух тресак избивених окана, а кад изненадни ветар растера облак дима, видех је на прозору, тако јако нагнуту унутра, да су јој се виделе прљаве ноге.

„Шта ти радиш, будало“?... — викнух — „тамо је сад девица, а не дете“... — Ја-гња! ходи овамо!... викаху из гомиле.

Таваница паде тако, да варнице избише до неба. Девојке нестале у диму, а мени се смрче пред очима.

„Ја-гња!“ — опет се зачу тукав глас.

„Одмах!.. одмах“!.. одговори девојка, пролазећи поред мене.

Једва је носила у руци дете, које се пробуди и поче викати што га глас доноси.

— Дакле, дете је живо? запитих.

— И потпуно здраво.

— А девојка... је ли то његова сестра?

— Боже сачувај! — одговори он — сасвим туђа, шта више она служи код другогa газде и највише, да јој је петиест година.

— И ништа јој није било?

— Опрљила је мараму и мало косу. Кад сам долазио овамо видео сам је: грабуљала је кромире пред тремом и нетачно невинила нешто. Хтео сам јој изразити моје признање, али ми одједанпут искрену у памети њено дивље одушевљење и мој такт поред туђе несреће и... тако ме беше обузео стид, да јој нисам смео ни речи рећи... „Такви смо ми“!.. — додаде и поче питањем кидати грачнице, које су расле крај пута.

На небу се појављивале звезде, а хладни ветар доношаше са баруштина крекетање жаба и писку водених птица, које се спремаху на спавање. Обично смо обојица у то време правили планове за будућност, а данас ни један уста није отворио. Али ми се зато чинило, да нам цбунови око нас шапћу!

— Такви сте ви!..

Болеслав Прус

(Превела с пољскога Ј. А. Лонткијевићева)

## О ПРОПОРЦИОНАЛНОМ ПРЕДСТАВНИШТВУ

ОД М. П. И К. С.

---

Питање о најправичнијем избору једне бројно утврђене групе лица, која би била што вернији израз средине што их окружује, јесте, поред све своје привидне простоте, једно од питања о којима се и данас води спор. Оно још није практички решено ни у једној земљи на начин који би могао задовољити, нити се и један данашњи систем у довољној мери приближује тачном решењу тога питања. Начин, пак, на који је оно решено у нашој земљи, један је од врло перационалних начина те врсте.

Држимо да ће бити од актуелног интереса бацити један критички поглед на разне облике који су до сад давали решењу изборног питања, упоредити их међу собом и проценити у колико се приближују циљу, који се њиховим увођењем у изборну праксу, имао пред очима.

\* \* \*

Два су принципа која се узимају за основице разних изборних система:

1<sup>о</sup> принцип апсолутне и релативне већине:

2<sup>о</sup> принцип пропорционалности.

Изборни систем основан на првом принципу своди се на то да један кандидат (или једна листа кандидата, ако је бирање по листама) бива изабран ако је добио број гласова бар за јединицу већи од укупног броја гласова што су пали на све остале кандидате (или листе), т. ј. ако има апсолутну већину гласова. Ако на првом гласању ни један од кандидата не добије апсо-

дугну већину, на другом гласању изабран је онај који има највећи број гласова, т. ј. релативну већину гласова. По кад што одмах се бира релативном већином.

Мане су оваквих система и сувише очевидне. Већином, којом су кандидати изабрани, чини број  $X$ , који је за јединицу већи од половине укупног броја гласова или још мање од броја  $X$ . У Скупштину могу и, пр. доћи представници изабрати једном половином целокупног броја гласача у једном изборном округу а да друга половина на буде заступљена ни једним представником, или, од две политичке групе са приближно истим бројем гласова може једна да има несразмерно више представника по други. Такав је напр. један избор изазвао 1890 год. у Швајцарској јаке перде: 12.166 либерала добили су 35 посланика а 12.783 конзервативаца 77 посланика. При другом једном избору по истом систему, онет у Швајцарској, десила се та печувена опомалија, да је радикална већина од 5580 гласача добила 44 места, а конзервативна мањина од 5500 гласача 61 посланика.<sup>1</sup>

Али и поред овога веома великог недостатка, и нелогичности до којих могу довести изборни системи по принципу апсол. или релат. већине, одржавају се у великом броју установа у свима земљама због преваге које имају над осталим системима да им је процедура, по којој се извршују, најпростија. Они су у осталом, потпуно правични у случају кад се гласа за само једног кандидата или против њега.

Циљ је изборних система по другоме од горњих принципа, принципу пропорционалности, да се избегну нелогичности до којих могу довести избори по принципу апсолутне или релативне већине те да у телима као што је н. пр. Народно Представништво, може већину сачињавати само група која је прави израз средине од које је бирана, као и да се и мањим, бројно сла-

<sup>1</sup> При изборима за Егдески Парламент 1874 год. извршеним по принципу већине, а који су и називали над Егдестоновог кабинета, конзервативци су са својих 1,222,000 гласова добили 536 посланика, док су њихови противници, либерали, поред све своје већине од 1,136,000 гласова добили само 296 посланика, што је мањина омогућило владање земљом за време од шест година. На општинским изборима у Паризу 1900 год. однели су победу националисти поред све своје мањине која је износила само 21% од целокупног изборног тела; док су н. пр. 880 бирача националиста у једном изборном кварту добили једног представника у општинском одбору, 7,563 републиканска бирача нису добили ни једнога и т. д.

бијим изборним групама (допусти учешће у бирању) омогући да поред све своје бројне слабости добију својих представника у броју који би што тачније одговарао њиховој јачини.

Идеални циљ коме би се у применама принципа пропорционалности имало тежити био би овај: ако  $n$  изборних група  $A_1, A_2, \dots, A_n$  стоје једна према другој, према својој бројној јачини као  $m_1 : m_2 : m_3 : m_n = 1 : m_n$ ; учинити да оне буду и у телу, за које се врше избори, заступљени у тој истој пропорцији. Практични пак метод, који се намеће за решење овакога једног проблема јесте онај који се увек и примењује у проблемима сличне врсте: непосредна примена аритметичког деобног правила. Целокупан број гласача  $N$  подели се бројем лица које има да избере директно изборно тело; према количнику  $Q$  деобе (изборни количник) свакој листи досуђује се број кандидата сразмеран броју гласова. У томе циљу бројеви гласова  $A_1, A_2, \dots, A_n$  (јачина листе) сваке изборне групе деле се бројем  $Q$ ; резултат деобе биће за сваку групу по један позитиван и цео број  $a_1, a_2, \dots, a_n$  као количник листе и по један остатак  $r_1, r_2, \dots, r_n$  од којих је сваки, по самој природи ствари мањи од броја  $Q$ . Кад не би било ових остатака, имало би се идеално решење проблема пропорционалног представништва: свака би листа  $A_n$  добила онолики број представника колики је њој одговарајући цео број  $A_n$ ; збир ових целих бројева, па дакле и збир изабраних лица био би тада тачно једнак са целокупним бројем  $S$  лица која су се имала изабрати и овај би збир био сасвим правично распоређен на све листе.<sup>1</sup>

Али сасвим другојаче стоји ствар кад се поменуте деобе не свршују без остатка. Скуп ових остатака представља тада један број неупотребљених гласова о којима се већ и по томе мора водити рачуна што се распоредом изабраних лица на листе по количницима што овим листама одговарају, не исцрпљује целокупан број  $S$  лица која се имају изабрати: извесан број изабраних лица мора се распоредити и на те неупотребљене гласове. И ту сад настаје тешкоћа: пошто је у принципу за једно

За н. пр. 4326 гласова, распоређених на три листе, од којих би прва добила 2163, друга 1442, трећа 721 глас, и кад има да се изаберу 6 лица, количник би  $Q$  био  $\frac{4326}{6} = 721$ ; деобе  $\frac{2163}{721} = 3$ ,  $\frac{1442}{721} = 2$ ,  $\frac{721}{721} = 1$  свршиле би се без остатка, тако да би прва листа добила 3, друга 2 а трећа једно представничко место. Такав би распоред био апсолутно тачан и потпуно би одговарао релативним јачинама бирачких група које суделују у изборима.

представничко место потребан број гласова тачно раван изборном количнику  $Q$ , а међутим је сваки остатак  $r$  мањи од овога броја па дакле је као број гласова недовољан за једнога представника како би се скуп ових остатака најправичније распоредно на кандидатске листе тако да резултат избора измењен таквим распоредом, буде што вернији израз изборне средине.

Поред све своје привидне простоте и разноврсних начина, који се на први поглед, намећу за његово решење, проблем до данас није ни у једној земљи ни у једној установи решен на начин који би могао задовољити. Од разноврсних изборних система, предлаганих за такве доунеске изборе по остацима, сваки има по неку добру страну, која га, кад су испуњене извесне погодбе, приближује идеалном решењу проблема пропорционалног представништва, али има у исто време и рђавих страна које, кад су опет испуњене извесне друге погодбе, могу доводити и до нелогичности још већих од оних, до којих доводе избори по апсолутној и релат. већини.

Овде ће бити наведено и процењено неколико система такве врсте, који су званично усвојени у појединим државама и примењени у изборној пракси.



Као што се види у системима пропорционалног представништва морају се разликовати две врсте изабраних лица:

- 1<sup>о</sup> она која су бирања по количницима  $a_1, a_2, \dots, a_n$ ;
- 2<sup>о</sup> она која се бирају по остацима  $r_1, r_2, \dots, r_n$ ;

Назовимо краткоће ради, доунеским местима она места која се имају поунити избором по остацима  $r$  и којима се треба, па доуни недовољан број места попуњених избором по количницима  $a$ . О местима под 1<sup>о</sup> не може бити спора; њихов је распоред на бирачке групе потпуно рационалан и правичан. Реч може бити само о доунеским местима и у томе се разликују међу собом разноврсни до сад примењени изборни системи по принципу пропорционалности.

Систем највећих остатака (швајцарски систем; немачки систем; систем Massan). Састоји се у томе да се доунеска места разделе по листама које имају највеће остатке  $r_1, r_2, \dots, r_n$  тако да прво доунеско место добије листа која има највећи остатак  $r$ , друго она чији остатак долази одмах по реду по ње-



говој бројној вредности и т. д. Пошто је број допунских места по природи ствари мањи од броја листа, то је очевидно да свакој листи може припасти или само једно или ниједно допунско место.

За н. пр. 14710 гласова, распоређених на листе I, II, III, IV на овај начин

I	II	III	IV
6770	5830	729	1381

и за 10 места која се имају избором попунити, изборни би количник  $Q$  био  $\frac{14710}{10} = 1471$ . Бројеви  $a_1, a_2, a_3, a_4$  били би по листама

I	II	III	IV
4	3	0	0

према чему остаје 3 допунска места.

Остаци  $r_1, r_2, r_3, r_4$  били би

I	II	III	IV
886	1417	729	1381

па дакле допунска места била би дакле распоређена на овај начин:

I	II	III	IV
1	1	0	1

Прва листа добила би свега 5, друга 4, трећа ни једно, четврта 1 изабрано лице.

Систем је у употреби н. пр. у неколико изборних округа у Швајцарској (Женева, Фрибург, Тесин) он је код нас уведен за изборе посланика Уставом од 1888 год. У француској је предлаган 1896 год. од једне јаке групе посланика.

Замерке које се чине систему највећих остатака своде се на ово:

1<sup>о</sup> По њему допунска места добијају и оне листе, које немају ни битног услова који би у принципу требали имати да би у опште могле добити својих представника а то је: да имају бар толико гласова колико износи изборни количник  $Q$ , т. ј. колико је потребно бар за једног представника.

2<sup>о</sup> Дешава се да он нарочито фаворизира једну бирачку групу, у случају н. пр. кад ова има више својих листа у истој

изборној области и кад су сви остаци, што одговарају тим листама, такви да им се мора придати по једно допуњско место.

3° У случајевима кад има да се бира непаран број,  $2n + 1$  представника дешава се да једна листа добије број гласова који је већи од  $(n - \frac{1}{2}) Q$  а мањи од  $(n + 1) Q$ , па да дакле има апсолутну већину а да међу тим добије само  $n$  представника, т. ј. мањину у својој изборној области: довољно је да остатак, што одговара овој листи није толики да и њему припадне једно допуњско место.

Узмимо н. пр. случај кад у изборима учествују три листе I, II, III са 3000 гласова распоређених на овај начин:

I	II	III
1600	700	700

Изборни је количник  $\frac{3000}{3} = 1000$ , према чему ће количници листа и остаци бити по листама овако распоређени:

	I	II	III
количници	1	0	0
остаци	600	700	700

Листа I добиће по количнику 1, а листе II и III по остацима 2 представника, тако да листа I која има апсолутну већину има два пут мање представника по екун осталих листа. II кад би се то десило у више изборних округа једне земље, могло би се н. пр. десити да странка која међу бирачима има апсолутну већину не може владати.

Стинге-ев (Најштателски) систем. Састоји<sup>2</sup> се у томе да се сва допуњска места припадају оној листи, која буде имала највећи број гласова. Овај је систем за једно кратко време био примењиван у неким изборним областима у Швајцарској где је дао врло рђаве резултате. У Белгији је 1899 изазвао читаву буру од негодовања, стипчану тек пошто је пројект закона, којим се хтео увести као државни изборни систем, био тргнут и клерикално министарство, које га је покушало увести, дало оставку.

Недостаци су система очигвидни и чине га много перационалнијим и од самог система већине: по њему се н. пр. врло

лако дешава да већину представника добије мањина бирача, ако је ова јаче концентрисана.<sup>1</sup>

Мигман-ов систем састоји се у томе да се допунска места придаду најачим листама у изборном округу, не по количиницима или остацима, већ по броју гласова које су добиле. Најача листа по броју гласова добила би прво, она после не друго допунско место и т. д. док се број ових не исцрпи.

Мирманов је систем уведен у Најштателски Кантон законом од 22. Нов. 1894., заменивши Стрне-ев систем а у циљу да се онемогући нелогичност до које је доводио овај последњи систем по коме се у неколико избора дешавало да већину представника добије мањина бирача. Међу тим циљ није постигнут. Од н. пр. три листе од којих би I добила 1001 глас, II 1000 а III 999 гласова, а предностављајући да имају да се изберу три представника, трећа листа са својих 999 гласова не добија по овоме систему ни једнога представника, листа I добија два а листа II једнога. Листа, дакле, која има мањину целокупног броја гласова (1001 према 3000) добија већину представника (2 према 3), а то је баш оно што се нарочито хтело избећи овим системом. Навешћемо и један конкретан случај са једних избора у Швајцарској 1895. год. извршених по овоме систему: 1010 гласача имали су да изберу 3 представника, тако да је изборни количник био  $Q = \frac{1010}{3} = 336,6...$  Распоред гласова на листе био је овај:

либерална листа: 677 гласова =  $2 \times Q, 6 + 3, 8$

радикална листа: 333 гласа =  $0 \times Q + 333$

По Мирмановом систему либерална листа добила је сва три представника тако да су радикални бирачи остали без иједног свога представника. То је исти резултат који би се добио и избором

<sup>1</sup> Претпостављамо н. пр. случај да је 60.000 гласова распоређено на 5 листа I—V на овај начин

I	II	III	IV	V
19.000	18.000	9.000	8.000	6.000

и да има 6 представничких места. Према количнику  $Q = 10.000$  листа I и II добиле би свака по једно место, а допунска места припала би сва листи I. Ова би дакле листа, са својих 19.000 гласова према 60.000, добила 5 представничких места, листа II са својих 18.000 гласова једно место, а листе III, IV, V са својих 23.000 гласова ни једно место.

по принципу већине или који би се добио да су радикални бирачи дали своје гласове противницима.

Цушки систем је једна модификација система највећих остатака, примењена у Кантону Цуг (Закон од 1. Септ. 1894) у циљу да се оној листи која буде добила апсолутну већину гласова осигура и апсолутна већина представника. Он се састоји у томе да кад је једна листа добила апсолутну већину гласова, њој се придаје прво допунско место (као што би се радило и применом Најштателског или Мирмазовог система); ако преостаје још допунских места ова се придају редом листама према величинама њихових остатака. Листа са апсолутном већином гласова може, дакле, добити два допунска места. Кад ни једна листа нема апсолутне већине, систем се поклапа са системом највећих остатака.

Већ прва примена овога система, на изборима од 18. нов. 1894. у Цугу дала је рђаве резултате и узбунила јавно мишљење у Швајцарској, 26881 гласач имали су да изберу 7 представника, што даје за изборни количник вредност  $Q = \frac{26881}{7} = 3840$ . Распоред гласова био је овакав:

$$\begin{array}{ll} \text{консервативна листа} & 15.482 \text{ гласа} = 4 \times Q + 122 \\ \text{либерална} & „ \quad 11.399 \text{ гласова} = 2 \times Q + 3719 \end{array}$$

Допунско место, према правилима система, придато је првој листи тако да су конзервативци са својих 15.482 гласа добили 5 а либерали са 11.399 гласова само 2 представника.

Нондт-ов систем (белгиски систем) састоји се у томе да се изборни количник  $Q$  у свакој изборној области засебно смени другим једним бројем  $Q'$  мањим од  $Q$ , изабраним тако да збир количника  $a_1, a_2, \dots, a_n$ , према којима се распоређује број представничких места на листе, буде тачно раван целокупном броју представника који имају да се изберу. У овоме систему нема дакле допунских места: сва се места попуњују према количницима деобе броја гласова, које су добиле поједине листе, са бројем  $Q'$ . Одређивање овога броја  $Q'$  скопчано је са доста великим рачунским тешкоћама; разне рачунске методе које су предлагане за његово практично израчунавање (методе Нондт-а, Mansion-а, Hagenbach-а, Bischoff-а, Faure-а) имају за циљ што простије одређивање тога броја према разним приликама на које се наплаћују у изборној пракси.

На пр. 91.608 гласова, распоређених на листе I—IV на овај начин:

I	II	III	IV
60.378	18.738	10.409	2.083

и кад је број представника, који имају да се изберу, 11, изборни количник би био  $Q = \frac{91608}{11} = 8328$ . Кад би се њиме делили бројеви гласова сваке листе и према добивеним количницима распоредио број представника по листама, имао би се овакав распоред:

I	II	III	IV
7	2	1	0

па дакле би остало једно допунско место. Но ако се сад на место изборног количника 8328 узме за деиоца мањи број 7328 имали би се овакви количници:

I	II	III	IV
8	2	1	0

чији је збир тачно раван броју представника који имају да се изберу и према томе не би остало ни једно допунско место.

Ни један до сад предложени изборни систем пропорционалног представништва није дао повода тако живим дискусијама као овај. Он је имао толико исто и компетентних и одушевљених присталица и бранилаца колико и угледних и одсудних противника. Велики број угледних математичара, политичара, социолога, државника, водио је борбу за њега и против њега; велики број математичких и политичких расправа имале су за предмет критику овог система, његове рационалности, последице до којих он доводи у обичним и изузетним случајевима итд. Он је у Белгији одмах одушевљено примљен (уведен је изборним законом од 30. дец. 1899); у Француској је образована јака лига за његово увођење као изборног система при избору посланика. Са друге стране како преко политичких, тако и преко стручних математичких публикација систем је енергично нападан од великог броја научника и политичара. На чијој је, дакле страни право? Држимо да ће се то моћи оценити из овога претреса аргумента који су навођени у одбрани система.

Један од најодушевљенијих поборника овог система, који је својим ауторитетом доста допринео да систем буде онако одушевљено примљен у Белгији, математичар Mansion, професор Универзитета у Гау, доказивао је да је у Hondt-овом систему број неупотребљених гласова сведен на свој могућни минимум, тако да систем најрационалније употреби снагу целокупног изборног тела. Међутим, поред свеколиког математичког апарата који је Mansion употребио да докаже своје тврђење лако је уверити се на врло прост начин да је то тврђење нетачно.

Учимо на пр. случај кад 24 000 бирача у једноме изборном округу имају да изберу 4 представника, и да су гласови подељени овако на четири листе I—IV

I	II	III	IV
12.000	6.000	3.800	2.200

Број места која су листе добиле, биће по систему Hondt-а овакав:

I	II	III	IV
3	1	0	0

и према томе по томе систему остаје  $3800 + 2200 = 6000$  неупотребљених гласова.

Међу тим по систему највећих остатака распоред места на листе био би овај:

I	II	III	IV
2	1	1	0

и према томе по овоме систему број би неупотребљених гласова био 2200, дакле знатно мањи од онога по систему Hondt-а.

Грешка из које потиче нетачност Mansion-овог тврђења, долази као што је доцније доказано из нетачног схватања онога што се има подразумевати под неупотребљеним гласовима.

У математичкој теорији пропорционалног представништва коју је изнео други један бранилац Hondt-овог система, француски професор Rouyer, истиче се на видик друга једна добра особина, коју по нахођењу исеца, има овај систем, а то је: да је мера, у којој су по томе систему оне листе, које тим системом добијају парочито фафоризирање, сведена на најмању могућу меру.

Узмимо на пр. случај кад 100.000 бирача, са 7 листа I до VII, имају да изберу 10 представника, са оваквим распоредом гласова на листе:

I	II	III	IV	V	VI	VII
49.000	20.000	7.000	6.600	6.400	6.000	5.000

Радећи по систему највећих остатака, листа бн III добила преостатак једно допунско место, што би се свело на то да јој се придода 3000 гласова као допуна до количника 10.000. Тако би исто и листа I добила по количнику 5 а по остатку једно такво место дакле свега 6 представничких места. Радећи међу тим по систему Hondt-а листа бн I добила 7 представника, што би био исти резултат као да је по систему највећих остатака добила 2 допунска места. По Rouyer-у листа I добивши тако по систему Hondt-а 2 допунска места не би била фаворизирана у јачој мери од листе III кад ова добије по систему највећег остататка 1 допунско место, пошто онда листа III са својих 7000 гласова добије једно допунско место. Правично је да листа I са својих  $5 \times 7000 + 2 \times 7000 = 49.000$  гласова добије два таква места; другим речима: бројем од  $2 \times 7000 = 14.000$  гласова, поклоњених листи I није учињено сразмерно више тој листи, но што је учињено бројем од 3000 гласова поклоњеним листи III.

Међу тим није потребно улазити дубоко у математичка разлагања па да се види да се ни ово тврђење не може одржати и да његова нетачност потиче од начина схватања онога што би се имало сматрати за фаворизирање једне листе. Кад је већ немогућно, по самој природи ствари, да свака листа добије број представничких места тачно пропорционалан њеној бројној јачини, онда бар учињена грешка не би требало да је већа од једног представничког места. У горњем примеру та је грешка за два таква места у корист листе I, која је тиме јаче фаворизирана но што би у принципу смело да буде. Тако је схватање једино правилно: мера у којој је једна листа A јаче фаворизирана од друге B има се сматрати као разлика између бројева места поклоњених листама A и B независно од апсолутног броја гласова које су те листе добиле и према коме им је већ пре тога додељен правилан број места који би им припао по количнику. А та мера није у Hondt-овом систему сведена на минимум, као што се види из горњег примера.

И сад још ваља узети у обзир још један факт, о коме поменуће математичке теорије пису водиле рачуна, а то је могућност да се грешке учињене по систему Hondt-а кад се то нарочито хоће знати, појачају у корист једних а на штету других бирачких група. Јер овај систем има ту особину да најаче фаворизира најачу бирачку групу, и то у толико јаче, у колико је ова јача. Коалицијом више слабијих група у једну, може се учинити да једна иначе јака група, која би по својој јачини требала да има већину представничких места, добије број места несразмерно мањи од онога који одговара њеној релативној јачини. И ако се такве коалиције изврше у већем броју изборних области, што је лако могућно, може се учинити да н. пр. странка која је у земљи релативно најача, не може доћи на владу.

Претпоставимо н. пр. овакав случај: странка А, која у земљи има 32.000 бирача изашла је на биралиште са неколико листа од којих је свака добила између 5000 и 7000 гласова. Четири друге много слабије странке, оне све скупа имају 28.000 бирача, сложе се за једну листу, у којој би били заступљени представници све три странке, (или што је исто, да и ако су, ради формалности, изнели више листа, бирачи гласају сви само за споразумну листу).

Узмимо да имају да се изберу 4 представника. Применом система Hondt-а, а узевши за делилац  $Q'$  вредност  $Q' = 7000$ , сва би четири представничка места припала коалиционој групи В. У групи В места би се поделила на коализиране странке од којих би свака добила поред све своје бројне незнатности по једног представника, док странка А поред све своје велике надмоћности у земљи не би имала ни једнога представника. Могло би се, можда, приметити да је странка А сама крива за ову своју педану, а не изборни систем: није требала да се цепа на листе. Али је ипак неоспорно да не би требало допустити да један изборни систем по принципу пропорционалности у толикој мери фаворизира тренутну коалицију слабијих странака против једне јаке, која би по својој надмоћности требала да води прву реч у земљи, а која међутим, тренутним споразумом других странака (кога споразума нестаје одмах по свршеним изборима), може бити сасвим удаљена од утицаја на ток послова у земљи. Таква се аномалија не би могла десити по систему највећих остатака, по коме би странка А, поред све своје поцена-



ности на листе, ипак добила број представника приближно пропорционалној њеној јачини.

Осим овога, систем Hondt-а има још један основни недостатак који се у самоме принципу не сме допустити кад се хоће да задовољи равноправност свих бирача и представника у једној земљи. Претпоставимо, да је као што захтева равноправност и правичност, број представничких места за разне изборне области једне земље утврђен према бројевима бирача у тим областима, тако да на један приближно сталан број бирача дође по један представник. Пошто се по систему Hondt-а делилац  $Q'$  мења од једне изборне области до друге, имајући за сваку од њих разну вредност са великим размаком могућних варијација то ће у једној области један представник бити изабран са једним, у другој са другим, у трећој са трећим бројем гласова тако да важност гласова није ни приближно једнака у разним изборним областима. При изборима у Белгији 1900 год. извршеним по овоме систему у једној је области (Limbourg) требало 8256 гласова а у другој (Flandre) 23.424 гласа за једнога посланика: важност првих гласова била је, дакле, скоро три пута већа но ових других. Таквој би неједнакости још и могло имати места кад би она долазила од неједнаког распоређеног броја представника на разне изборне области, кад се н. пр. на једну област, из нарочитих разлога одреди један, другој други број представника, независно од броја бирача којима оне располажу. Али се никако не може допустити да такве аномалије уноси у резултате избора сам изборни систем, који, ако се хоће право пропорционално представништво, мора бити такав да сам собом не уноси никакве разлике у важности гласова бирача из разних изборних области.

На послетку поред осталих недостатака, које је излишно наводити после ових већ наведених, систем Hondt-а има још и ту незгуду што захтева доста приметне рачуне, који задају у толико већих тешкоћа у колико је већи број листа и представника који се имају да изберу.

\* \* \*

Задржимо се сад на начину на који је решено изборно питање у нашој земљи, бар у колико се тиче избора народног представништва.

Пропорционално представништво при избору посланика,

са тајним гласањем, уведено је први пут код нас Уставом од 1888 год. Начин срачунавања обухваћен је чланом 86. закона о изборима народних посланика од 25. Марта 1890., према коме:

Ако ни једна листа нема пун количник, број ће се посланичких места распоређивати по листама према остацима од количника. У варошима, које бирају више од једног посланика, број ће се гласача у њима поделити бројем посланика које варош има да избере да би се добио количник, према коме се свакој листи одређује пропорционалан број посланичких места.

У изборним окрузима који имају да бирају и посланике са општим и посланике са парочитим уставним погодбама (чл. 45. и 49. Устава) количник ће се на исти начин одредити посебно за сваку од тих врста кандидата.

Према чл. 87. истог изборног закона свакој ће се кандидатској листи дати онолико посланичких места колико се пута количник садржи у гласовима које је она добила. У свакој листи прво ће се додељено јој место дати кандидату који је на челу листе, па за тим осталим кандидатима по реду док се не исцрпи њено право на посланичка места. Ако се по томе рачуну не добије онолико посланика колико има да се избере у у томе изборном округу или тој вароши, посланичка места која преостану разделиће се између листа које имају остатке гласова најближе количнику; ако ти остаци буду једнаки па више листа, решиће се коцком којој ће се од таквих листа придати посланичко место.

Уставом од 1903 год. измењен је изборни систем у толико што кад једна кандидатска листа не добије количник, њени се гласови придају листи са највећим бројем гласова (чл. 92. Устава). Изборна процедура остала је иста која и у закону од 25. Марта 1890 г. са изменом коју је унео 92. члан Устава.

Упоредивши ове изборне системе са онима напред изложеним, види се:

1<sup>о</sup> да се систем од 1888. год. поклапа са системом највећих остатака (Швајцарским системом).

2<sup>о</sup> да се систем од 1903 год. (данашњи систем) приближује Струе-вом (Најнстедеском) систему, разликујући се од овога у толико што се сва доопуска места не придају увек листи са највећим бројем гласова, као што је у Струе-вом систему, већ нека од њих могу принасти и другим листама. На име, најача листа појача се најпре придавши јој збир гласова свих оних

листа, које немају пун количник, па се тек онда допунска места расподеђују на листе према остацима.

У ранијем излагању разних изборних система увођених у изборну праксу речено је да у погледу рационалности Струе-ев систем стоји најгоре. Излажући тај систем навели смо апсурдност до које он доводи и које су учиниле да он буде одсудно одбачен у изборним областима у којима је била покушана његова примена.

Данашњи наш изборни систем није у томе погледу ни у колико изостао иза Струе-овог. Било је лако предвидети да ће и он довести до истих аномалија до којих је доводио и поменути систем. Довољно је, у осталом бацити један поглед на наше изборе од 1904. год. извршене по томе систему па да се увиди до каквих резултата он може довести.

Распоред гласова на пр. у Београдском округу, где је имало 9 (I—IX) листа и 4 посланичка места био је овакав:

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX
5.328	2.648	1.975	1.134	1.132	1.184	750	251	264

Пошто је само прва листа имала квалитет ( $Q = 3819,250$ ) то је она, поред свега тога што њен број гласова стоји према укупном броју гласова у округу приближно као 5:14, добила за себе сва четири посланичка места. По систему пак од 1888. год. листа би I добила 3 а листа II једно посланичко место.

У Ваљевском округу, где је имало 6 листа (I—VI) и 5 посланичких места распоред гласова на листе био је овакав:

I	II	III	IV	V	VI
6.941	5.380	2.013	2.307	729	646

Количник ( $Q = 3721,5$ ) добиле су само листе I и II, тако да је листа I добила 4 а листа II једно посланичко место; остале су листе остале без и једног представника. По систему од 1888. год. распоред би посланичких места био овакав:

I	II	III	IV	V	VI
2	1	1	1	0	0

Проучавањем резултата избора од 1904. год. пада у очи да се ови мало разликују од оних до којих би довели избори по принципу релативне већине и да се често са њима и покла-

пају, а да је њима, са малим изузецима, потпуно промашено оно што се у начелу тражи од пропорционалног представништва. На кад се већ пристаје на то, зашто се онда гломазна изборна процедура, скончана са данашњим изборним системом не би заменила много просторијом процедуром система апсолутне већине? Овај би систем поред свих својих недостатака, које у осталом има у јакој мери и наш данашњи систем, бар допуштао да и слабе политичке групе имају својих представника у скупштини и применивши га на мале изборне области, на које би земља била подељена, омогућио би изборе по личностима а не по листама, чиме би воља бирача била много мање ограничена по што је избором по листама.

Али, кад се већ хоће принцип пропорционалности, требало би га бар применити на најрационалнији и за наше прилике најподеснији могући начин. И у томе погледу ми смо одлучног мишљења да би нам се требало вратити на изборни систем уведен уставом од 1888. год. у вези са изборним законом од 25. марта 1890. год., тј. на систем највећих остатака. Не мислимо тиме рећи да сматрамо систем за савршен ићи да се он бар у довољној мери приближује савршенству. Ни њиме се не постиже увек права пропорционалност; и он у извесним случајевима, на које се може наћи у изборним борбама, доводи до нелогичности, о којима је у осталом напред била реч. Али довољно је упоредити га са осталим досадашњим системима пропорционалног представништва на да се види да су у њему те нелогичности још најмање као и то да су случајеви, у којима се оне могу дешавати, мање чести по у осталим системима те врсте.

Замерка на пр. која се чини систему највећих остатака да по њему доцнека места добијају и оне листе које немају бар толико гласова колико износи изборни количник, није толико јака: она би имала вредности кад би се у њиме могла остварити потпуна пропорционалност. Неpravилност би очевидно била знатно већа кад једна листа, чији би број гласова био за нешто мало нижи од количника, не би добила ни једног представника, као што је случај код осталих система пропорционалног представништва.

Нешто је јача замедка да систем паровито фаворизира цепање једне политичке групе на више листа у једној изборној области, којим се поступком може по кашто постићи да

једна таква група добије више представника по што би одговарало њеној бројној јачини: то би на пр. био случај кад неколико листа те групе имају такве остатке да им се по овом систему мора придати по једно допунско место.

Али сведимо и ту замеску на њену праву вредност: таквих нарочитих фаворизирања има и у свима осталим системима и она су по самој природи неизбежна. Питање може бити само о честини таквих случајева у разним системима, о релативним вероватноћама да ће се они десити и о могућним ризицима у које би се укључиле поједине групе прибегавајући овоме или ономе споразуму а у циљу да изиграју пропорционалност представништва.

Упоредимо у томе погледу систем највећих остатака са системом Hondt-а (остале наведене системе не вреди ни узимати у обзир, према ономе што је о њима напред речено), чија је рационалност тако одушевљено истицана од његових поборника. Као што систем највећих остатака нарочито фаворизира цепање једне јаче бирачке групе на више листа, тако систем Hondt-а нарочито фаворизира тренутне коалиције слабијих група против једне јаче, на начин који смо навели при излагању тога система. Али — и ту излази јасно на видик превага система највећих остатака — бирачка група која би покушавала да буде фаворизирана тим системом, излаже се ризику да изгуби или смањи и онај број посланичких места који би јој правилном неизвештаченом применом система, несумњиво припао. Узмимо примера ради случај кад је за једну изборну област количник  $Q = 10.000$  и кад једна бирачка група има 30.000 гласача; њој би по систему највећих остатака несумњиво припала три представничка места. Кад би се поделила на две листе од којих би за сваку гласало по 15.000 гласача, доста је велике вероватноће да би добили свега два представничка места, пошто се лако може десити да остатак од 5000 гласова не буде довољан да би му се могло придати једно допунско место. Делећи се међу тим на три листе, група очевидно не може извући за себе никакве нарочите користи, пошто и тада може добити највише три места.

Другојаче стоји ствар са системом Hondt-а: ризик од тренутних коалиција по томе систему сведен је на нулу и коалиране групе могу тиме само добити. Осим тога, извесне политичке групе (као н. пр. демократске групе, са разним нюансима између

умерености и крајности) не могу по самој природи ствари бити тако компактне као друге (н. пр. конзервативне групе чија се улога по кашто своди на давање отпора акцији првих); ове ће последње самим тим бити нарочито фаворизирале системом Hondt-a.

На послетку, ни замерка да систем највећих остатака доводи до те могућности да једна бирачка група има апсолутну већину у својој изборној области па да ипак добије мањину представника у тој области, није толико јака да чини овај систем нерационалнијим од осталих. Поменуто је да се такав случај може десити кад се бира непаран број  $2n + 1$  представника а притом се деша да најача листа добије број гласова који лежи између  $(n + \frac{1}{2})Q$  и  $(n + 1)Q$ ; она тада може добити  $n$  представничких места, дакле мањину, ма да је она у апсолутној већини. Али приметимо да је овде учињена грешка свега за једно представничко место, јер кад би група, о којој је реч, добила  $n + 1$  место, она би имала већину. Међу тим грешка од једног представничког места као минимална могућна грешка мора се допустити јер се грешке у пропорционалним изборним системима у опште не могу избећи. А кад се грешке за једно место у опште допусте, лако се ошет увиђа једна превага овога система над осталима; по њему се једној листи никад не може учинити неправилност већа од једнога представничког места. По систему Hondt-a те грешке могу, као што смо видели, бити и веће.

Држимо да је тиме довољно образложено напред истакнуто мишљење: да је од свих до сад предлаганих изборних система по принципу пропорционалности, поред свих својих недостатака систем највећих остатака ипак најрационалнији и да би се код нас, кад се већ хоће изборни систем те врсте, требало вратити на систем уведен Уставом од 1888 год. Не мислимо, разуме се, тиме казати да треба за навек затворити врата усавршењима или упростишењима која се у току времена буду унела повим рационалним изборним системима и која би н. пр. учинила могућним, развијенија шеменост и развијенији политички морал у нашој земљи.

---

## ЗАРАТУСТРА

---

Високих гора уздрхтали врси,  
Суморни вечно, озбиљни и неми,  
С вама се моја плаха мис'о мрси  
И чудном небу и светлости стреми.

Одавно ли ме жеља води чиста  
Да чујем светску тајну од искона,  
А на мени су ране к'о у Христа,  
Преда мном чудан жамор милиона.

И ништа више. Моју чежњу жустру  
Зли удес прати једне жеље худе,  
Ја видим само мога Заратустру  
Охоло гази кроз време и људе.

О, смело гази и охоло само  
Светлости даљној пут високог неба,  
Ми један наук за свој живот знамо:  
За боле људске смело умрет треба.

Милосав Јелић

---

# ВАСПИТАЧЕВЕ ЗАБЕЛЕШКЕ

САОПШТАВА ИХ И НАМЕЊУЈЕ РОДИТЕЉИМА

СРЕТЕН

15

Муцавац

— Добар дан, Гоцхођице!

— Добар дан, Господине Живо!...

Ај, како се безмерно осећао несрећним овај лепи младић, Жива, што је по мало муцао!

Он је та своја осећања крпо од света: чинио се је да своје муцање и не сматра као ману — али, душа му зна како му је било! Кад би га могли посматрати пасамо, удубљена у посао, као што сам га ја посматрао, зацело вам не би могли не пасти у очи дубоки, тихи, крадомични уздаси, који се чешће бесвесно открију његовим грудима.

У једној особитој прилици, када бесмо мало више загрејани, открио ми је он, као присном пријатељу, свој дубоки, потајни јад.

— Цео бих свет дао, да мхогу говорити сасвим течно! — рекао ми је он тада.

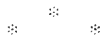
Из ово његово откриће поверио ми је и развитак своје мане. Из тога његова причања, као и из онога што сам дознао о његовој мунавости од његових родитеља створио сам ја потпуну слику о постанку и развитку овога његова зла.

Ви и не слутите да се муцавици не рађају с готовом маном, већ да она махом постаје и развија се поступно. А ипак је тако.



Редак је случај да човек донесе на свет, већ самим рођењем, потпуну ову ману, муцавост. Обично се доноси само нека склоност за теже говорење уопште. Та је мана више у мозгу и живцима него у говорним органима. Таква деца проговоре доцније од остале, а нарочито тешко изговарају извесне сугласнике. Из тога се после развије муцавост, поглавито као последица рђавих прилика у којима дете одрасте, или чак и због погрешна рада на поправци ове мане. Међутим се ова склоност не мора увек развити у праву муцавост само кад су васпитне прилике дејче добре.

Да вам испричам Живин случај, на ћете видети и те рђаве васпитне прилике и поступан развој његове мане. Напомињем, да он сада стоји врло добро с говором према ономе како је некада стојао.



Као и у већини других случајева, тако се и код Живе састојала с почетка мана само у томе, што је проговорио доцкан тек у почетку треће године, и што је уопште тешко учио говорити, и ако је све разумевао. А кад је већ стао говорити, све је јасније излазило на видик, да је, поред гласова *p* и *a*, које многа деца у почетку не могу изговарати, он тешко говорио још и гласове: *б*, *п*, *ђ*, *ш*, *г*, *к*, *м*, *н*, а и неке друге мање приметно, нарочито кад су у почетку речи. У први мах канда није ове гласове тешко изговарао и у средини речи, но о томе нема тачних података.

Кад Живину муцавост опазише његови родитељи, прене-разише се.

— Тешко мени, зар да ми дете буде муцавац! — завапи уплашена мати.

— Боље да га видим мртва, него муцава! — јекну отац зловољно.

Тиме већ би обележено неправилно и претерано, управо очајно, становиште родитељско у овој својој недаћи, и ако она није била безизлазна.

И мали се је Жива од ових родитељских излива страха и очајања био веома поплашио.

После тога настаде грозничаво поправљање детињег разговора и гоњење, да поједине речи изговара по више пута узастопце, док их не би изговорио како-тако „течно“. То су

отицели најпре отац и мати му, па су прихватили и старија му браћа и сестре, па остаца родбина, па најзад и суседи, а нарочито суседка — а сваки на свој начин.

То сад само погорша зло и убрза његово развијање.

Прва је рђава последица од овога била у томе, што дете стаде спопадати смртни страх, чим би отворило уста пред ким и отпочело говорити. Они у њега упрти уплашени и сажалјиви погледи доводили су га у странну забуну. У том вечитом страху и забуну стаде дете муцати још чешће и још јаче. Та, забога, зар од страха не замуца и прослављени говорник, те неће једно сирото дете, које тек учи говорити, и још дете тешка језика?!

Овим захтевањем да се поједине муцаво изговорене речи понављају, те да би се савним изговориле течно, зло се је само више укоренивало, место да се лечи. Овим су се понављањем навикавали на муцави изговор и детињи органи за говорење и мождани делови његови од којих потиче инервација за изговарање.

Кад најзад сваком постаде јасно, да с детињим муцањем бива све горе а не боље, дођоше сви до уверења, да је сав труд узалудан и да се зло не може спречити. Тада дигоше руке од свака успавања, и родитељи се детињи помирине са својом несрећом.

Једини се резултат од свега овога предузећа свео на то, што дете доби име „Мута“.

По оном народном: „Где је среће, ту је и несреће, где несреће, ту и среће има“ — и овај нечовечни корак, ово напунтање сваког даљег рада на побољшању детињег изговора, имао је ипак ту добру страну, што јадно дете бар оставише на миру.

Кад се сад и сам мали Жива навиче на своје ново име, и кад се мало открави од оног ранијег страха и збуњености, отпоче он боље и говорити.

Али то сад опет повуче за собом нову бедају.

— Еј, Боже помози! — рекоше родитељи, на поново навалише на њ са „поправкама“ и „вежбањима“. Сад су бирале најтеже речи и енергично је од детета захтевано да их изговара „течно“ — али их је оно изговарало све горе и горе.

Скок је био и сувише велик, а наглост, грозничавост и нестрпљивост родитељска сваки су успех онемогућавале. Сад више не помагаше ни храбрења, ни строгост, ни исмевање, ни

ударци, Муцавост се убрзо поврати онет у свој ранијој јачини ако не и у већој.

А тада поново изгубине сви наду на бољитак, па је изгуби и сам мали Жива. Он остаде за цео век „Мута“ и „Муцавац“.

Због тога што сад поново дигоше сви руке од њега, у шестој и седмој години беше онет његова муцавост прилично попустила. Али кад пође у основну школу, она му се онет знатно погорша. А то је било сасвим природно.

У школи су нове прилике, за муцавца веома неповољне. Пре свега ученици морају овде говорити гласно пред учитељем и пред целим разредом. Свест о том, да говор сви слушају, већ по себи изазива страх, стид и узрујаност, па и замуцкивање, и код онога који на улици говори као чегртаљка, а како је то тек падало тешко кукавном Живи! — Осем тога овде се морало с напором смињљати шта ће се рећи, а то већ по себи утиче на говор, успоравајући га и сметајући изговор, и код нормалног детета, а у коликој је мери тек то било код муцавог Живе! — Па онда, он већ беше прилично свикао, као што раде и сви муцавци, да избегава у говору речи које су му најтеже за изговор, а у школи се тражило да се каже баш она реч, где је која на свом месту. — А најзад дођоше ту они неизбежни подсмеси другова му и њина немилосрдна задиркивања.

Све је то утицало на јаднога Живу тако силно да је сада стао муцати у школи горе но икада дотад. Према друговима који су га сваки час пецкали, постао је једак и пакостан. На часу се није сам јављао за реч ни кад је знао одговорити. А и код куће је све ређе говорио.

Тако је ово несрећно дете у јаду и чемеру свршило први и други разред основне школе, муцајући стално, некад јаче некад мало слабије, али углавном као велики муцавац.

И ко зна шта би с њиме било понајзад, да се на његову срећу, не изменише прилике у трећем и четвртном разреду.

Учитељ спојеног трећег и четвртог разреда био је врло разборит и енергичан човек. Сав је био предан своме послу, а у слободним је часовима радио даље на страном језику који је учио у учитељској школи. Набављао је и читао полагаано књиге педагошке садржине на том језику, помажући се и речником, па је био наишао и на једну о поступању са муцав-

цима. Жива му је био добро-дошао, те да и опроба оно што је био у књизи читао.

Одмах, још првих часова у почетку школске године, показа се учитељ као пријатељ Живин. То детету ули безмерну наду и предању љубав према учитељу.

Учитељ није пагнуо већ је радио поступно и с планом.

Пре свега се постара он да створи детету бољу средину, у којој се креће, и у школи и на дому. То је био у почетку најважнији а у исто време и најтежи посао.

Случај је ускоро донео zgodну прилику за то.

Један друг Живин, Мита, такође је прилично муцао при одговорима. Учитељу бине пало у очи, да се ученици некако чудновато стању смешкати, кад год би овај замуцао, док би он поцрвено, уштанно се и узбуђио — те једанпут запита децу о том.

— Господине, они се смеју Мити, како сад и он муца као Жива — истрча се на то један са одговором.

— Како: „и он“? Зар он није раније муцао? — упита учитељ у недоумици.

— Ја не ммуцам, Господине! — бранио се Мита, шаљући погледом стреле на своје другове.

— Јест, Господине, јест!... И он сад муца! — тврђаху деца.

— Он се, Господине, највише подсмевао Живи, па га казнио Бог, те сад и он муца — објасни један.

— Тако: — отеже учитељ. Слушајте, да вам то објасним... Ко год нешто понавља, тај се брзо на то навикне, хтео — не хтео, па после то врши и пехотинце, без размисљања, понекад баш и кад му се неће. Тако је било и с Митом. Он је, задиркујући Живу, изговарао најпре хотимично поједине речи муцаво, а сад му се је језик на такав изговор тако навикао, да неке речи изговара на тај начин и кад он то не би хтео. — Ја примећујем, да и још понеки, од вас што сте дошли из другог разреда, помало муцате. И ту ће бити исти узрок који је и код Мите. — Поред овога зла које сте нанели самима себи, задиркујући свога друга Живу, ви сте још више чинили зла самом њему. Ви сте му често загорчавали живот. А — је ли то лепо; је ли то хришћански? — Али сте ви чинили свом другу Живи и још једно друго зло својим задиркивањем и смејањем. Из страха да не буде смејан Жива је све више и више муцао... Nego, знате шта, децо? Хоћете ли да сви зајед-

нички настанемо, те да помогнемо Мити и Живи, да се излече од муцавости?

— Хоћемо, хоћемо, Господине! — кликнуше деца радосно, у тежњи да поправе раније неправде наношене Живи, па и Мити. — А зар може то, Господине? — упита један радозналко.

— Може — потврди учитељ. Са Митом ћемо бити брзо готови; код њега је муцавост у зачетку. Са Живом ће, пак, ићи теже и спорије. Али ако будемо сви радили оно што треба, Жива ће до краја ове школске године већ много и много мање замуцкивати но сада, а кроз две три године једва ће му се муцавост и опажати. — А радићемо овако: Ја ћу њима двојици давати упутства шта ће они радити, а ви ћете, опет, вршити своју дужност. — Главно је овде, да се Жива и Мита навикну да се не стиде од нас кад стану замуцкивати и да се не плаше да ће бити смејани. А да би, опет, то могло бити, потребно ми је да знам, можете ли дати реч, коју ћете и одржати, да нико од вас неће никад задиркивати и смејавати ни Живу ни Миту, већ да ћете се, као добра браћа, од срца радовати њином успеху.

— Хоћемо, Господине, хоћемо!...

— Дајете ли тврду реч?

— Дајемо!... Дајемо!...

— Јесте ли тврдо уверени, да ћете је моћи и одржати?

— Можемо!... Можемо!... Јесмо!...

— Добро! А ако би се когод, из дуге навике, и заборавио у први мах, остали треба одмах да га спрече.

— Хоћемо, Господине!

— А вас двојица, нарочито ти Живо, треба да радите ово: Пре свега треба добро да учите сваку лекцију, боље по досада, те да је знате као: „Оченаш“. Онда ћете говорити много тачније. А говорећи тако тачније, ви ћете се све више навикивати на тачан говор, без застајкивања. — Живо, де прочитај „Оченаш“ али без страха и стида!

Жива га изговори скоро тачно, са врло мало замуцкивања, као што обично бива са „Оченаш“ код свих муцаваца

— Ето, сад видиш и сâм! Сад видите и сви остали, како добро научену ствар и кад говори без страха може изговорити тачно и онај који замуцкује! — Осем тога — продужи учитељ — морате се обојица навикнути да говорите без напрезања, већ

као обични људи, да не вичете, нити да брзате. — То је нај-главније. Остало ћу вам ја доцније показати.

После часова задржа учитељ Живу, те га мало провежба пасамо у говорењу без брзања и без напрезања. Ту му показа и да не ваља да увлачи у себе при говору више ваздуха но што је потребно.

— Мене су, Господише, учили да што више ууданем вваздуха пре но што пихочнем говорити — исповеди му се Жива.

— Не: баш напротив! — нареди учитељ.

Затим се учитељ распита за домаће прилике Живине, и нареди му, да се код куће издваја пасамо у коју собу, па ту да учи задаће наглас, говори их исто онако како ће их говорити доцније у школи. То треба да ради редовно и ујутру, и пред подне, и предвече. — Кад нема шта да учи рече му учитељ да прочитава оне песмице које су учили да декламују и да певају, и оне чланчиће из читанке из млађег разреда, које добро зна да чита. Све то, објасни му, треба да ради стога, да би што чешће и што више говорио оно што може говорити без много замуцкивања као и „Оченаш“. — Најзад му учитељ поново препоручи да се отресе страха и стида, па да се и у школи јавља кад год зна да одговори на дато питање.

При расстанку му учитељ поручи да поздрави родитеље, и да им каже да ће предвече, после школе, доћи њиховој кући те да се о свему разговори и с њима.

Предвече је учитељ застап и отишао кући Живиних родитеља, те им испричао све шта је предузео у корист поправке Жрвинога изговора, и замоли их да сагласно с њим поступају и они на дому. А нарочито их је замолио, да енергично сузбијају свако задиркивање детета и омаловажавање, да га не гледају ни сажаљиво ни презриво — уопште, да отклањају све што би могло дати повода страху и стиду детинју. Даље им је препоручио, да се старају да Жива има увек на расположењу засебну собу за учење наглас, и да назе да он тај посао и врши редовно а у томе да га нико не узнемирава.

Разуме се да су родитељи детинји радо прихватили ове пријатељске предлоге, и ако с неком неверицом. По очити успех који је после кратког времена запажен, улио је најлепше наде и њима, и детету, и учитељу и дао свима подстицаја и снаге за издржљивост у овом мучном предузећу.

Учитељ је давао све даља упуства, у чем су га искрено помагали и ученици, и Живини укућани, а и Жива својом марљивошћу и издржљивошћу. И успеси су допста бивали све већи и већи. У року од две године, до свршетка четвртога разреда основне школе, у Живе је била муцавост толико сузбијена, да је била још врло мало приметна.

И да је на овај начин могло и даље бити продужено, можда би му муцавост сасвим ишчезла за даље две, три године. Али кад дете пређе у гимназију, поново западе у неповољне прилике, те опет стаде муцати у јачај мери, а с тим му се поврати и стари страх и стид, а с њима и узрујаност при говорењу, ти највећи непријатељи свих муцаваца.

То је био узрок што се Жива не опрости сасвим своје мане. Али му се она ипак не поврати у свој јачини, каква је била пре његова доласка у трећи разред основне школе.

Садашњи остаци ове његове мане потичу управо из доба његова гимназијскога школовања. Мучно ће се он сада моћи њих опростити целог свога века.

\* \* \*

Прича се за старога, чувеног, грчкога беседника, Демостена, да је био муцавац пре но што је постао беседник. Да би се опрости своје мане одлазио је, вели се, на усамљена места морске обале, и трудио се да говорећи надвиче шум и буку морских таласа. На овај му је начин, кажу, пошло за руком да се ослободи своје муцавости и да постане прослављен и одушевљен беседник.

У овом се Демостенову методу наводи изражено главно начело за лечење муцавости: самоћа, где нема ничијега непријатна погледа који би бунио говорника, ничијега непријатељског осмеха који би једно муцавца, никаква страха, никаква стида, који би изазвали нервозну узрујаност па и успореност говора.

Познато је, да готово сви муцавци говоре, кад су сами, скоро течно, муцајући врло мало. Запажено је тако исто, да то често бива и кад се муцавци разговарају међу собом без присуства других, нормалних, људи; али чим ступи међу њих које друго лице спонада их прави говорни страх, чисто као неки говорни грч, те стану одмах муцати.

„Њиховом је говору страх узрок, са врло малим изузетком,

у понашању других лица с којима они долази у додир, а која их махом не разумеју или су чак према њима и немилосрдна. А сваки је муцавац болестан, нервозан човек<sup>1</sup>, којег треба разумети и према којем се треба умети понашати.

Отуда поступак при лечењу ове мане изискује много уметности, много обазривости, много стрпљења.

У богатијих и просвећенијих народа од наших има нарочитих школа за мале муцавце, у којима се они уче и лече. Где тога није препоручује се домаћа настава под руковођењем вешта учитеља, који је нарочито посвећен у ову ствар. Давање деце у школу, где би био наставни језик за дете страп, није за препоруку, јер учење туђег језика само још појачава муцавост.

\*

Од праве муцавости треба разликовати једну појаву код неке деце у њиховој раној младости, када стану замуцкивати на појединим речима, или понављати прве слоге у речџ, или прве речџ у реченици. То бива у оно доба кад почне код детета тако рећи клијати самостално мишљење и будити се свест о правилности исказивања мисли. Дете у почетку и мисли и говори више аутоматски, више понављајући туђе мисли, и речџ, и реченице, а не смисљајући нарочито ни шта ће рећи, ни како ће што рећи. Кад пак отпочну нешто јаче функционисати моздани центри за мишљење и исказивање мисли, тада због јачих напора и сувишне инервације, наступају код неке деце тренутни, чешћи, застоји у току мисли, а још чешће у њињу исказивању. И отуда она појава сасвим палик на праву муцавост.

Међутим се не треба ове појаве плашити, јер је пролазна. Нарочито нема узрока за страховање ако је дете пре тога говорило — онолико колико је говорило — без замуцкивања.

Али опет, с друге стране, не смеју родитељи остати потпуно равнодушни ни према овој појави. Кад она настуни добро је настати да дете говори смирџе и мирџо, без узбуђаности, без нервозног залетања у говору. С друге се стране, опет, треба чувати оштрих опомена, нестрпљивог и нервозног поправљања, карања, исмевања, или чак и кажњавања, да дете не би добило говорни страх, од чега би ипак могле настати штетне последице.

<sup>1</sup> O. Legel, у чланку „Innenleben der Stotterer“ (Унутарњи живот муцаваца) из часописа „Die Kinderfehler, Zeitschrift für Kinderforschung“, од VIII., (1903.) св. 6, стр. 258.



## П Р О Љ Е Ћ Е

Немој, драга, ноћас да те сан обрва  
И да склопиш очи на душеку меком!  
Када мјесец сине над родном ријеком  
И са неба пане тиха роса прва:

Родиће се топло прољеће и свуда  
Просуће се мирис ружа, јоргована,  
И пахуће сјежне падаће са грана  
У наш бистри поток што баштом кривуда.

Узвиће се Љељо над мирним Мостаром  
И сваки ће прозор засути бехаром  
Да поздрави срца што љубе и горе.

Немој, немој, драга, да те сан обрва,  
Дођи и у башти буди ружа прва  
И на моме срцу мириши до зоре!

Алекса Шантић

---

## ПРИВРЕДНА МОЋ ШУМСКОГА БЛАГА У СРБИЈИ

Једна привредна земља, као што је Србија, треба да води строга рачуна о појединим гранама своје привреде. Она треба да свом снагом тежи за тим, да се умноже и неокрњени очувају сви они капитал, који имају ма каква утицаја на поједине гране народне привреде. На како је шумарство једна врло важна грана привредна у нашој земљи, то се испољава као врло важан задатак наше државе, да не само саветом, већ и делом што видније утиче на уређење шумског газдинства, да би се на тај начин, што боље, очувала и увећала производна снага земљишта, и тиме држави осигурао велики и трајан приход од шума.

У времену када је Србија имала у изобиљу шума, и кад се још неослабљена снага природна — без икакве помоћи људске

бринула о напретку њиховоме, онда се цело газдинство шумско сводило само на употребу разних шумских производа. Шуме тада није требало ни неговати, ни гајити, ни сејати, ни садити, и производи шумски су ипак потпуно задовољавали све тадашње потребе народне.

Ово је време, и овако газдовање са шумама трајало прилично дуго, и да није још водио рачуна о чувању и о штедњи шума за млађе нараштаје. Овако се газдовало код нас до скора и кад се увидело, да ће, оваким неразумним начином газдовања, и преобраћањем најлепших шума у зиратне земље, шума погестати, онда се истом почела обраћати већа пажња шумама и газдовању са њима.

Већ пуних петнаест година постоји у Србији модеран закон шумски, у коме има врло корисних одредаба у погледу: подизања и гајења шума, у разумне експлоатације, заштите и одржања њихова, и т. д. но каква корист од тога, кад су све те одредбе само црно слово на хартији, кад их недорасли управљачи ове привредне гране не умеју у дело привести, не могу се са њима користити.

Ми ћемо овде, већ у самоме почетку нашега разлагања, одмах констатовати једну жалосну истину, управо изузетак, који чини наша Србија међу државама у свету у којима влада писменост, а то је, да у Србији једном стручном граном, шумарством, управљају потпуно нестручни људи. Ово је потребно да се унапред зна за то, да би се могло разумети оно, што иде а што би иначе било неразумљиво.

Данашњи XX. просвећени век, прогрес науке, односно данашње модерно шумско газдинство, изискује потпуно и свестрано познавање свих економно-политичких и културно-трговинских принципа, поред специјалног шумарског знања. Кад се то зна, онда се није чудити, да у земљи, у којој владају наопаки принципи, мора наопако ићи. И трговац и занатлија, и пољопривредник, и индустријалац, па све до последњег радника, сваки у своме послу треба да бар познаје основне принципе свога рада, ако хоће да опстане, да ради, и да напредује. А да ни шумар, тај важан члан у нашој економној заједници, није у стању да и најпримитивније ради, а камо ли да напредује, без познавања бар основних знања шумарске науке, по себи се разуме.

Природа је Србију обдарила многим природним благом, али Србин не уме то благо да цени, не уме да га обрађује, штеди и чува, и кад потреба захте, да се тим благом наметно и користи. Та наша немарност, или боље рећи, тај наш неразуман рад, учинио је, да је довољна само једна неродна година, па да се осети велика оскудница у народу, а овамо немарно лежимо на природном богатству, које је у нашим невештим рукама мртво.

Ми не умемо да ценимо, колико нам је богатство дала природа у шумама. Ми не умемо да ценимо, колико су нам оне потребне, и колике неизмерне користи можемо да црпемо из њих и онда, када се ни с једне стране не можемо помоћи. Шуме нам, служе као резервни капитал, од кога можемо и треба да

добивамо сталан ден интерес. Тај интерес, који је неопходно потребан свакоме човеку — дрво, то је крајњи економски циљ газдовања са шумама.

Пронела су она времена, када је било у изобиљу шума а државне потребе биле врло мале, и кад се није ни рачунало на користи, које би могли да имамо од шума, па нико није ни помињао, да са битности шума као важним народно-економним добром, може бити у вези и спекулативна страна, т. ј., да се задовоље посредне и непосредне потребе и државе и народа. Али баш стога, што је шума важно народно-економно добро, чија важност као и важност сваког другог имања, налази пажњу и заштиту код човека само онда, ако производи њени имају очекивању вредност — погрешно је гледиште, да шуме треба подизати, гајити и чувати због њихове опште важности, а никак о се из њих и користити.

Наметни људи не чувају лесе и густе шуме само за украс и лепоту своје земље, нити за то, да их бране од ветрова, великих жеза и опасних бујина, па ни за то, да им ублажују климу, и да се у њима лече туберкулозни и умоболни; већ поглавно за то, да у њима производе дрво, које је за живот човечији неопходно потребно средство. Поред општих користи, које имамо од шума у погледу: климатском, естетичком и хигијенском, које не треба потцењивати, и које су наши досадашњи неукли управљачи са шумама погрешно истинили као једине користи — наметни људи и учени шумари имају у виду и главну привредно-финансијску вредност њихову т. ј. да им шума и огромни капитал који у њој лежи, не треба да стоји мртав, већ да треба да им вуче што већи интерес, а шума као главница, да остаје неокрњена.

Наши управљачи шумама још и данас проповедају наопаку науку, да шуме треба само чувати, а да их не треба сећи. Овако погрешно мишљење панело је и држави и шумама огромне штете. У шумама нашим лежи велика привредна моћ, у њима је закопан беспословно велики капитал, и нико живи од њега не види какве користи. Не треба бити ни учен шумар, ни много школован човек, па да сваки ово види, и да се у чуду пита, има ли кога још у овој земљи, који о овоме државном и народном добру води озбиљна рачуна? Крајње је време, да се и код нас већ једном почне наметно радити, да сваки буде на

своме правоме месту, т. ј: да сваки ради онај посао, који, разуме и за који се спремао.

• Да би се у шумарству могао отпочети стваран рад, неопходно је потребно: створити стручну шумску управу, која ће бити у стању, потпуно наоружана научним и практичним принципима, да шумарством управља онако, као што се управља у осталим напредним државама културне Европе; и довољан кадар добро школованих шумара за извршење оних стручних радова, који се буду предузимали на уређењу и унапређењу шумарства.

Србија до данас није имала стручне највише управе; на управи је имала махом лајике, па за то и није могла радити и напредовати. Ко је свему томе крив? Крива је у првом реду неувиђавност за то надлежних, па по том наше несрећне партијске прилике. Надлежни су криви за то, што су било из незнања, било из необавештености на врховима највише шумске управе у земљи, држали нестручне и за посао недорасле људе, а политика је појединим Министрима Народне Привреде помагала у толико, што је следећу партијској једностраности и принципу симпатије и протекције, помагала да се ово зло поддржава. Ова грешка, која је на велику штету државних интереса, чинјена скоро два деценија, чини се, на жалост, још и данас.

Није нам циљ, а није ни место, да у овоме чланку набрајамо оне огромне штете, које су претрпеле и наша држава и ова привредна грана, услед наведених грешака, али ћемо, овде, у најкраћим цртама изнети главне узроке, који не дају, да неопцењива привредна моћ шумскога блага наше земље, доноси ону корист, коју би и могла и требала доносити.

Кад је држава дужна, да се брине о добру и напретку свога народа, и с тим у вези, и о унапређењу свих оних грана радности, од којих народ живи, онда јој је и дужност да створи услове под којима се поједине привредне гране у земљи могу развијати и корисно деловати.

Како би се, дакле, привредна моћ српских шума дала подићи, и следећу принцип у рационалног шумског газдинства, што јаче искористити? Ми ћемо на ово питање кратко и јасно одговорити: привредна моћ наших шума била би јача и кориснија само онда, када би се наше главније шуме разумном и

на науци основаном експлоатацијом — сечама, тако уредиле, да нам доносе највећи могући трајни годишњи приход.

Наука о шумама учи нас: како ћемо научно и практично сакупљена начела, основна и систематски поређана, целесходне производње и прераде шумских производа, употребљавати, и у вези с најљивим неговашем и разумним уређењем шума, добијати из њих највеће трајне користи. Другим речима, наука нас учи: да шуме разумно подигнемо, гајимо и уређујемо, али да се из њих паметно и пажљиво користимо. Разуме се да ово коришћење не сме бити на штету основног капитала.

У шумарству, као и у осталим гранама привреде, постоји правило, да капитал, — а шума је овде капитал — треба обртати што више и целесходније, да би од њега имали што веће користи. Као што није довољно подићи велике и лене шуме, па их само чувати и из њих се не користити, исто тако није паметно створити и имати велики капитал, који нам лежи у шуми, чувати и никако га, а најмање корисно употребити.

У место да су шуме, тај огромни капитал наше земље, разумно и на време експлоатисане, и да је шумским производима створена што већа проходња, у место, да се тај огромни капитал обртао у што краћем, науком о шумарству прописаном времену, код нас влада — на жалост — ничим неоправдано правило штедње, тј.: да се шуме што је могуће мање секу. Ово наонако правило, које постоји још једино у Србији код наших шумарских лајка, провлачи се кроз наше зачмало шумарство као црна нит жалосне судбине, која води наше недорасле управљаче шумске. Оваке преживеле и из основа погрешне појмове о привреди, могу имати још и данас у веку културне борбе и утакмице само они људи, који са својим знањем нису далеко дотерали.

Ми и на овоме месту ударамо поново гласом парочито на ову тешку околност у којој се налази још и данас ова преважна грана наше привреде — шуме, без којих не може да живи ни један народ, ни једна држава у свету. Колико се мала пажња обраћа овој привредној грани види се већ и отуда, што она, као што појединим спекулантима, политичарима, тако и појединим партизанским владама, служи још и данас као средство за поткусуривање личних интереса.

За доказ ових навода, ми ћемо овде, у кратко извести: колики капитал ми имамо у нашим само презрелим шумама, како се тим капиталом неразумно управља, и најпосле, колики би интерес могла држава имати од тога данас мртвог капитала, када би њим управљао зналац, који би рационално њим руковао.

У времену, када смо и сувише материјално орогули, када сви мислени људи који патриотски мисле и осећају забринуту премисљају о томе, како би се и на који начин наша земља могла привредно ојачати и финансијски подићи, — ми са свим свесно и мирно гледамо где нам пропадају милијуни, који су нам наши свесни дедови крвљу својом извојевали и у аманет оставили. Ми са свим немарно очима гледамо, где нам милијуни труле и пропадају, а ми нећемо, или боље рећи не умемо да их спасемо, да се руком машимо, па да се зрелим родом користимо.

У скоро свима како већим тако и мањим планинама и шумама у нашој земљи, стоји склона већ паду непрегледна маса зрелих и преживелих сваковрсних дрвета, која мирно чекају, док их зуб времена са свим не уништи. Стотинама хиљада оборених, али још употребљивих дрвета лежи по нашим шумама и с дана у дан све више труле и пропадају. Нарочито по нашим удаљенијим и теже приступачним шумама, има небројна количина презрелих, суоврхастих, шупљих, натрулих, и за оваки даљи пораст и напредак неспособних дрвета, од којих би, да је среће и наше умешности, могли добијати годишње не по коју хиљаду, већ по који милиун динара, прихода. Ми од свега тога немамо ни пребијене паре.

Кад би се неко нашао, па наше надлежне с правом упитао: за што се све то тако наопако ради, зашто се мртав капитал, зрео за употребу, тако грчевито чува, да се њим не само нико не користи, већ да он рапидно трули и пропада, они му не би знали дати оправдана разлога.

Ми смо често, за време од неколико година, у органу трговачке омладине „Трговинском Гласнику“, који засуна и публикује све оно што спада у област економске политике, дигали свој глас противу неразумног рада и штетног газдовања нашим шумама, и указивали на неодложну потребу јаче и разумне експлоатације наших већих и презрелих шума, али нисмо имали коме говорити, јер нас нико није ни разумео. Оно

је истина, да у шумарској науци постоји правило, да се у циљу трајног газдовања, шумом не смемо више користити но што је шума у стању да произведе за извештај одсек времена, али имајући у виду данашње неуређено стање наших презреlih шума, нас ово шумарско правило ни мало не везује, већ на против, императивно нам наређује, да се у интересу економно-шумарском, из наших презреlih шума рашчисти и исече све оно дрвеће које је за употребу дозрело, и што није способно за пораст и даљи напредак.

Од оваквога неразумнога рада нема нико и никакве користи. Напротив има штете, и то осетне и очигледне штете, и држава, и народ, а највише саме шуме.

Чувањем и држањем презреле горе, било да она стоји било да лежи по земљи, у нашим шумама, трни осетне штете:

а, држава тиме, што јој из године у годину пропада огроман капитал а на тај капитал интерес, због труљења хиљадама преживелих дрвета, и што је принуђена да купује грађу и дрва са стране по скупе цене:

б, народ тиме, што нема никакве зараде баш у оно доба године, када доврши све своје сељачке радове, а то је зими, у време највећих и главних шумских радова, и што оне огромне приходе које би имала држава од својих уређених шума, мора народ надокнадити држави с друге стране, на други начин привређивања, у виду пореза, приреза и осталих дажбина;

в, шуме тиме, што падањем сваке године хиљадама сувих и презреlih дрвета на земљу, где леже испрекришћана у свима мање приступачним шумама, не дају маха ни могућности, да се млада шума — подмладак диже, јача и напредује, с друге стране дају могућности, да се у тим лежећим стаблима, стварају услови за запат и множење сваковрсних штетних инсеката.

Дакле, због нашега незнања, због нашега ничим неоправдана рада, и због нашега чувеног и знаног немара, мора да трни осетне штете и држава, и народ, и наше шуме.

Нема примера у историји културних народа, а још мање данас, да је један народ, као што је српски, који се са пуним правом убраја међу цивилизоване, може тако да заборави, и да буде толико немарац, неувиђавач и неумешан, да на једној



страни мирно очекује своју материјалну пропаст, док му на другој страни пропадају милиуни.

Познато је свакоме, да је наша Србија плодна и у опште богата земља. Србија је богата разним рудницима у којима се налазе у изобиљу скупocene руде. Она је богата у природној храни, која је потребна за бујан и напредан пораст сваког врсног биља и плодова, на ипак ми стојимо материјално врло рђаво.

Србија је пуна непрегледних шума и планина, које представљају милиуне државне и народне имаовине, милиуне који нису сакривени под земљом, као што су руде, те да их треба истом тражити под земљом, и док се не нађу, опет милиуне потрошити, ве, оне нам боду очи на површини земљиној, оне — шуме — по природном процесу ишчекују, управо чикају свога господара да се њима користи: али ми нећемо, ми не уемо да се њима користимо.

Када већ немамо у нашој земљи довољан број богатих људи и практичних рудара, да би сами могли створити предузећа, и користити се рудним благом своје земље; кад немамо, дакле, средства и могућности, да у нашој земљи тражимо и из ње вадимо богато рудно благо које се крије у њеној утроби, већ смо принуђени да пуштамо богате странце да то они раде, и да се богатством наше срећне земље користе; кад нисмо тако срећни, да имамо довољан број потпуно школованих и практичних агронома, који би хтели и умели своме народу показати бољи и кориснији начин рада и газдовања; и кад нам родност земље и поља, воћњака и винограда зависи од стотину разних климатских и елементарних непогода; — онда зашто се не користимо оним, чега у изобиљу имамо, што је за употребу дозрело, што нам на очиглед трули и пропада — за што не експлоатишемо наше презреле шуме?

Зашто и из кога разлога чувамо у нашим шумама мртав капитал, зашто да од њега нема нико користи, било непосредном употребом, било простим давањем на приплод?

Паметном и разумном експлоатацијом наших шума, ми бисмо били у стању створити потребне услове за модерно уређење и шума и шумарске гране код нас. Рационалном и иштеживнијом експлоатацијом тих шума, ми бисмо не само створили златан капитал, који нам је већ данас потребан за уређење наших шума и нашега шумарства, већ бисмо направивши добре

извозне путове и друга комуникациона средства за пренос и транспорт шумских производа, која би с временом све то више расла. Кад би на тај начин добили потребна средства, ми бисмо нашим шумским производима осигурали добру проходњу у нашој земљи, подигли бисмо шумску радност и дрварску индустрију, и најпосле, ми бисмо сачували у нашој земљи, оне милиуне, које сваке године дајемо у иностранство за дрво и грађу, за производе којих у изобиљу имамо.

Поред свега тога, наметном и интензивнијом експлоатацијом шума, и с тим у вези, модерним уређењем шума и шумскога газдинства, ми бисмо створили у исто време могућност, да се у нашим шумама подижу и гаје боље и корисније врсте дрвећа. Ово би било од неоцењиве користи особито за оне наше шуме и пределе који су обрастли мање вредним врстама дрвећа као: буквом, грабом, цером и т. д., као и за оне, где се на рачун корисних и скупоцених четинара, који се код нас једино и секу, подижу и отимају маха друге мање вредне или управо некорисне врсте дрвећа. Наше данашње прилике и потребе, и државне — економске и финансијске — и народне, и шумске, и најпосле, здрав разум нам заповеда, да се опаметимо, и да с овим природним благом наше земље наметније поступамо.

Захваљујући дугогодишњем раду на овој привредној грани, ми смо из основа упознали моћ нашега шумскога блага, и створили смо о томе важном и преважном питању овакав суд.

Да би и цифрама могли потврдити ово, што овде износимо ми ћемо покушати, да макар и приближно изведемо: количину врсте, и вредност коју већ давно представљају за сечу зрела дрвета у шумама наше земље.

Тако имамо:

1, 3,000.000 четинастих и растових дрвета способних за грађу која вреде динара: 25,000.000;

2, 7,000.000 разноврсних дрвета способних за грађу која вреде дин. 20,000.000; и

3, 10,000.000 лиснатих дрвета која су употребљива само за гориво, а која вреде динара 5,000.000.

Свега 20,000.000 дрвета с вредношћу од 50,000.000 динара. То јест цуних двадесет милијуна разноврсних зрелих и преживелих дрвета, која су још употребљива делом за грађу, делом за гориво, а која представљају вредност од пе-

десет милиуна динара, лежи српској држави мртва капитала, који се данас у дан све више пропада.

Педесет милиуна у дрвима и грађи лежи у нашим само државним шумама, а ми купујемо и дрва и грађу за своје потребе из иностранства. Педесет милиуна није мала сума, а Србија је и сувише сиромашна да о тако знатној суми не би требало да води рачуна. Са педесет милиуна динара Србија би могла саградити железничку мрежу кроз све главније пределе у којима се налазе наше веће шуме, и кад би се то учинило, онда би наше шуме и шумски производи добили најмање десетоструку вредност; наша би се трговина и индустрија у земљи знатно подигла, јер би сви производи земаљски добили већу вредност и бољу проходњу. Србија би само од својих шума имала три до четири милиуна динара годишњег прихода.

Ово се све не би дало — разуме се — извести за 1—2 године, већ за извесан низ година. Од тих 20 милиуна дрвета секло би се годишње по утврђеном плану, а из оних предела, у којима је питање о својини шума рашчишћено, које су приступачније, које би биле ближе путовима и железницама, и које би по врсти, старости и густини дрвећа, као и по положају и каквоћи земљишта, требало првенствено експлоатисати. Од прихода, које би држава добијала експлоатацијом тих шума, подизала би постепено и железнице и правила путове, и продужавала их све даље у оне крајеве, који су богати и са шумама, и с осталим земаљским производима, које треба износити на ближе и удаљеније пијаце.

На тај прост и користан начин, ми бисмо за извешан низ година, — двајестину — не само наше презреле шуме, већ и остале народне производе, — тај мртав капитал — претворили у продуктивно средство, од кога би и држава и народ имали знатне користи. На тај бисмо начин наше неуређене шуме, уредили, очистили од древних и неплодних памтвека, и тако дали могућности оном бујном и до сад потиснутом подмлатку, да боље расте и напредује. Разуме се само по себи, да би се цео овај рад имао извршити по правилима, која је у том погледу прописала дашашња савремена шумарска наука.

Радикално лечење наших финансијских неприлика може се очекивати само од здраве и напредне народне привреде, јер кад су сви делови једног организма здрави и на своме месту, онда мора и сâм организам бити и здрав и напредан. Кад се зна

да у привреди лежи спас овој земљи и овоме народу, онда њој треба поклонити сву пажњу коју и заслужује.

Сад, видели смо да је главни узрок нераду у шумској струци нестручност у шумарској управи. То значи да најпре ту сметњу треба отклонити. И то треба учинити без оклевања.

Куцнуо је и последњи час, када треба, да се привредна моћ шумскога блага у Србији спасе од очигледне и неизбежне пропасти — да се српско шумарство истргне из невештих руку нестручне управе.

*Dixi et salvavi animam meam!*

Милан **Д. Обрадовић**  
проф. шумар.

---

## ПОЛИТИЧКА ХРОНИКА

Србија и Енглеска: једна седница енглеског парламента: наше погрешке. Нови избори у Грчкој: њихово официјерско питање. Једна лекција радницима.

Србија и Енгле- Питање о обнављању наших дипломатских  
ска: једна се- односа са Великом Британијом почело је послед-  
дница енглеског односа са Великом Британијом почело је послед-  
парламента: њих дапа живље да се претреса и у Србији и у Ен-  
наше погрешке. глеској. Оно се парочито истакло откако је ен-  
глески министар спољних послова, Сер Едвард Греј, у седници  
Доњег Дома од 11 априла пн., одговорно на питање члана пар-  
ламента, Сера Гилберта Паркера, о српско-енглеским односима.  
Целу ову дебату, изгледа, отворио је један „Тајмсов“ допис од  
његовог париског дописника<sup>1</sup>. Тај је допис од интереса и ми  
га саопштавамо у целини.

„Вероватно је, вели се у томе допису, да ће се срдачна сарадња Енглеске с Француском на Алгесираској Конференцији у будуће распрострањити што је могуће даље и на друге делове света кадгод се за то прилика укаже. Као што се предвиђа, таква ће се прилика ускоро да укаже на Блиском Истоку, и, с обзиром на мисли које је г. Аното јуче развио у Журналу, има људи који сматрају да би сада у Београду требало попуњити место енглеског посланика које је празно од краљевске трагедије. Разуме се да је пре свега потребно да сама српска влада уклони препреку обнављању дипломатских односа. Та се препрека састоји у држању завереника на њиховим садашњим положајима. Изгледа, међутим, да је српска влада расположена

<sup>1</sup> В. „Тајмс“ од 11 априла пн.

да стави у пензију главне заверенике, кад би само била сигурна да би енглески кабинет био задовољан том мером. Постоји мишљење изван Србије да кад би се сви завереници, којих има око 60, подвргли истој казни, онда би они могли бити један страховит квасац незадовољства; и пошто су то већином млади и енергични људи, они би наједанпут постали једна озбиљна опасност за државу. Мисли се, међутим, да би у садашњим околностима било незгодно стварати један нов елеменат немира у земљи.

Познато је да Краљ Петар и његови министри желе измирење с Великом Британијом, која неће имати великих тешкоћа да заједно с Француском, а вероватно и с Италијом, у Београду оснује један јак ослонац.

Немачко економско продирање у Србији, Бугарској и Турској напредује стално и неразметљиво; доиста, Немачка је већ успела да скоро монополише пијаце на Блиском Истоку. Ако се то и даље тако настави, онда би се немачка надмоћност ускоро тако утврдила, да би било немогуће борити се противу ње. Не треба још заборавити да је у томе делу Европе политички утицај у тесној вези с економским напредком, једна околност која овде, у сваком случају, даје основа за озбиљно размисљање."

Тог истог дана, 11 априла нн., кад је овај допис објављен, члан Парламента Сер Гилберт Паркер питао је министра спољних послова: да ли су услови под којима би Енглеска обновила дипломатске односе са Србијом писмено формулисани каквом српском агенту; и, ако јесу, који су то услови? Сер Едвард Греј је одговорио од речи до речи ово: „Питање о обнављању дипломатских односа између Енглеске и Србије не може се разправљати између обе владе све дотле, док завереници официри буду заузимали положаје у државној служби и док буду утицали на српску владу. У случају да ови официри буду уклоњени са својих положаја и да Краљ пристаје да пошаље свога представника у Београд, разумело би се по себи да се ти официри не би враћали у државну службу.“<sup>1</sup> У тој истој седници,

<sup>1</sup> Sir E. Grey: — „The question of the renewal of diplomatic relations between England and Serbia cannot be discussed between the two Governments so long as the regicide officers hold official positions and influence the Servian Government. In the event of these officers being withdrawn from their positions and of the King agreeing to send a representative to Belgrade, it would, of course, be understood that the officers in question would not be reinstated.“

члан Парламента г. Гуч скренуо је пажњу на положај у Македонији, и читао је министра какве даље кораке намерава влада да предузме у тој земљи. Он се нада да ће Енглеска добити уверење да се повећани приходи од царина неће употребити на повећање турске војске у Македонији него на побољшање положаја македонског становништва, и да садашњи министар спољних послова неће ни за длаку да попусти од захтева Лорда Тенсдаона... После тога је г. Гуч прешао на Србију. Ја не знам, рекао је он, да ли министар спољних послова има у виду обнављање дипломатских односа са Србијом. Ја лично не желим давати никакво мишљење о томе предмету, али мислим да трговина знатно трпи због необнављања тих односа. Има, међутим, једна ствар о Србији на коју ја желим да скренем пажњу. Прешлога лета су Србија и Бугарска закључиле један царински савез који, у колико ја знам, ни најмање није мењао њихове односе са Аустријом. Аустрија се умешала и, с једном лажном храброшћу, приморала је Србију да поцена или да из основа измени тај уговор. Ја не претпостављам да је енглеска влада предузимала ма шта да помогне ове две мале државе у извршењу једног њиховог чисто унутрашњег посла. Али ја се надам да ако се догоди ма какав покрет у смислу пријатељства између ова два некадања непријатеља — Србије и Бугарске — да ћемо ми учинити све што можемо да подстакнемо такво једно драгоцено зближење. Ја не желим више да упућујем влади питања на која министар спољних послова може да сматра за боље да не одговори, али је познато да народ у Македонији гледа на Енглеску више него на икоју другу државу као на силу која ће тражити даље реформе и побољшање њиховог страшног положаја.“ Сер Едвард Греј одговорно је ово: „Пре свега допустите ми да изјавим да, што се Србије тиче, ја немам ништа да додам одговору који сам мало час дао на питање које је поставио поштовани гревсендски посланик (Сер Гилберт Паркер). Што се тиче Македоније, ја упућујем мога поштованог пријатеља на говор Лорда Фицмориса... Ја се потпуно слажем с мојим поштованим пријатељем о упорној акцији Лорда Тенсдаона. Његови напори нису само предмет чисте политике, него озбиљна човечанска жеља да се побољша положај у Македонији... Мој поштовани пријатељ изразио је наду да ће ускоро и једренски вилајет ући у област реформне акције. Што она још није тамо уведена то долази не отуда што Лорд Тенсдаон није довољно

наваљивао, него отуда што он није могао да добије пристанак осталих сила да га у тој политици потпомогну. Ја мислим да од овога захтева не треба никако одустати. Још много има да се ради у Македонији. Дело Њорда Пенсдаона, које је врло драгоцено и пуно добрих намера, још није потпуно. Ја могу уверити мога поштованог пријатеља да ћемо ми, чим се прилике за то укажу и задобијемо остале силе за нашу политику, поставити акцију у истом смислу и тражити даље реформе...

Поводом изјаве Сера Едварда Греја, „Тајмс“ је одмах сутра дан, 12 априла иш., донео уводни чланак који објашњава и допуњује изјаву министра спољних послова. Тај чланак, као документ, такође доносимо.

„Изјава коју је јуче по подне у Доњем Дому учинио Сер Едвард Греј, одговарајући на једну интерпелацију Сера Гилберта Паркера, обратиће пажњу на питање о обнављању званичних односа између Енглеске и Србије које се у последње време живо расправљало у дипломатским круговима. Као што је познато, после трагедије у јуну 1903, Енглеска је прва позвала свога посланика из Београда. С обзиром на истакнут положај и утицај који је дат учесницима у овој трагедији, што су они у великој мери и до данас задржали, британска влада до сада није могла да види пут који води обнављању тада прекинутих дипломатских односа. Друге силе, донета, непосредније заинтересоване у балканским стварима — више, можда, из бојазни да тамо не изгубе дипломатски терен — ишсу следовале нашем примеру него су, после једног интервала који је би довољан да се покаже да оне не одобравају оно што се догодило, поново отвориле своја посланства у Београду. Наше није да критикујемо њихов поступак. Али ми можемо искрено да тврдимо, да је наше држање било потпуно оправдано првобитним околностима, и да изгледа вероватно да оно неће бити мање оправдано крајњим резултатом.

Обнављање дипломатских односа са Србијом, са гледишта енглеске политике, донета, треба искрено желети. И ако ми немамо сасвим непосредних политичких интереса у Србији, и само познатији трговински интерес, ипак поље међународних односа, као и поље поморске стратегије, све је једно и исто, и немогућност да ма у коме делу тога поља вршимо наш дипломатски утицај јесте, у томе обиму, за жаљење. На Балкану се тај наш утицај досада обично вршио не из ниских и себичних



побуда, него у духу истинскога пријатељства и помоћи оним различитим малим државама које су крчиле себи пут из оријенталскога ropства, које је до скоро било њихова судбина, и тражиле места у заједници европске цивилизације. Међу тим државама и народима ми ни једноме не дајемо превагу над другим ниш о коме имамо каквих предрасуда. Ми имамо подједнаких симпатија према свим тим народима, и оне нису најмање према српскоме народу, који има извршних природних особина, народну поезију која очарава и некадању стварну, и ако кратковечну, историјску величину.

Али ма како да ми, са свога гледишта, желимо обнављање односа са Србијом, ми можемо себи допустити да чекамо и да не понуштамо од наших услова. О томе какви су ти услови, Сер Едвард Греј био је потпуно јасан. О обнављању дипломатских односа не може се дискутовати „све дотле док завереници буду заузимали званичне положаје и док буду утицали на српску владу“. Њихово уклањање са тих положаја и гаранције да се они неће враћати у државну службу мора да претходи краљеву пристанку да свога представника пошаље у Београд. Према томе, на Србији је да предузме потребне кораке да би се дошло до жељеног резултата. Обнављање односа је за Србију од много веће важности него за нас, што су и њени одговорни државници већ одавно увидели. Наш дописник на Балкану, у свом интересантном писму из Београда које је изашло у „Тајмсу“ од 9 фебруара, зауставио се на јаким и искреном покрету у Србији у корист обнављања односа са нашом земљом, и реферисао о неуспешним напорима које је прошле године чинио г. Жујовић, тадашњи министар спољних послова у г. Стојановићеву кабинету. Г. Стојановић је био приморан да свога министра спољних послова жртвује интригама завереника, али је он сам био решен да истраје у својој политици. Сер Гилберт Паркер у својој интерпелацији споменуо је и „каког српског агента“. Један српски „трговински агент“, г. Н. С. Јовановић, добропознати англофил, био је послат у Енглеску крајем прошле године. Пре месец дана, кад је пао г. Стојановић и реконструкција кабинета извршена под г. Грујићем, г. Јовановић се вратио у Београд и, ми можемо да предпоставимо, био је у стању да обавести своју владу о општим условима под којима је обнављање односа могуће. У сваком случају, од тога времена се ово питање истакло у Београду испред свих, а опште

је веровање да се о њему живо интересује и сам Краљ Петар. Главна сметња, о којој је наш париски дописник реферисао пре неколико дана, изгледа да је бојазан српске владе да ми не будемо задовољни уклањањем коловођа завере него да још можемо тражити да се уклоне и сви они остали многобројни официри који су више или мање умешани у заверу, и да сем тога тражимо да се коловође још и казне.

Ова је бојазан неоснована. Ми не тражимо никаквих кажњавања; ми не тражимо никакво опште пречишћавање. Све што ми тражимо то је да нам се пружи јасан доказ да српска влада није више под утицајем завереника и да се с њима јавно не идентификује. То је умерен захтев, и ми можемо стрпеливо чекати догод се он не испуни. Ми потпуно признајемо тешкоће с којима се Краљ Петар има да бори. Чујемо да су опет тешкоће баш око питања о обнављању односа с Енглеском на врхунцу и да су оне изазвале оставку кабинета. Али је овај глас још неопурац, и вероватно је да се ово питање неће коначно да реши пре састанка Народне Скупштине 23 овог месеца. Ми се надамо да ће Краљ Петар и његова влада наћи пута да се учини крај прекиду између енглеског народа и нашег који се са сваког гледишта може само да сажалева.“

После овако јасних и ауторитативних изјава ми нећемо ништа даље да изводимо, нарочито сада, после нашег чланка о Србији и Енглеској који је прошлог месеца овде изишао. Ми смо само изнели најважније податке који су се у томе међувремену појавили, податке који имају потпуно да одреде наше држање ако озбиљно желимо да с Великом Британијом обновимо дипломатске односе. Све што се у последње време догађало код нас показивало је доста искрену жељу да се односи обнове, али та жеља није била озбиљна. Ми смо починили један низ погрешака које су бацале чудновату светлост на односе у нашој земљи. Има већ више од године дана како је отпочела једна систематска кампања противу свих влада које су се за то време измењале у Србији. Сама та борба по себи није ништа необично. Али оно што њој даје парочити карактер и што већ има последица то је личност која је ангажовала ту кампању; то је лист у коме се та кампања води; то је време у које се она води; то је изглед у чије се име и против кога води; то је она безобзирност с којом се она води, оне силне и апсолутно недопуштене индискреције које се чине

скоро' две године, које бацају врло ружну светлост на односе у Србији, које су нас врло много дискредитовале и које није ни мало тешко квалификовати као право издајство земље. За све то време наши листови, у осталом донекле и заслужено, трпе то ропско и срамно понижење да о раду српске владе, све што јесте и није за јавност, сазнају из „Нове Слободне Пресе“. То је један моралан пад који треба да их застиди, и крајње је време да устану од срама.

Утисак на страни о односима у нашој земљи који је изазвала ова кампања био је немио и тежак: они су у највећој мери уливали неповерење. Ми нећемо сада да говоримо о једном кобном и данас већ дефинитивном утиску који је она начинила у нашој земљи. Ми хоћемо само да констатујемо један резултат: она је, на један посредан начин, погодила официре заверенике. У јавном мишљењу Европе отпочело се да говори о мешању завереника у државне послове, док оно најзад није нашло израза и у изјави Сера Едварда Греја „... и догод ови официри буду утицали на српску владу...“ Сасвим је бескорисно да ми на овом месту оцењујемо колико је то оправдано: ми смо констатовали стварност, сурову јаву, која нема само платонског интереса него која опредељује и утиче на односе између Србије и Великих Сила. Ова се мисао још није била формулисала под Лордом Ленсдаоном. Тадашње држање Енглеске према Србији он је био карактерисао овим речима: „Србија је мала држава, али Велика Британија поштује њену независност, и стога ми нећемо да постављамо никакве захтеве, нити да формулишемо какве услове или предлоге. Србија треба да учини оно што је право, по својој властитој иницијативи. И кад она буде уклонила узроке који су довели до прекида односа, онда ће Велика Британија те односе да обнови. Велика ће Британија мирно да чека док Србија својим радом не омогући обнављање односа. Није дужност Велике Британије да учи Србију шта треба да ради.“<sup>1</sup>

<sup>1</sup> „Servia is a small country, but Great Britain respects her independence, and therefore has no demands to make and no conditions or proposals to formulate. Servia should do that which is right, of her own initiative. And when she has removed the cause which led to the suspension of relations, Great Britain will resume those relations. Great Britain will quietly wait until Servia, by her own spontaneous action, makes the resumption of relations possible. It is not Great Britain's duty to teach Servia what she should do.“

Сем тога, требало је не пропустити ни једну меру за повраћање јединства у нашем официрском корпусу. У па силу ограниченом простору овога чланка ми не можемо да говоримо о једном низу погрешака које су ситне кад се појединачно узму, али чији је скуп имао врло важан утицај на образовање јавног мишљења у Европи о односима у нашој земљи. Довољно је за сада да се задржимо на листове „За Отаџбину“ и „Нови Покрет“. Поред свега тога што су њихови уредници променили одело, сваки зна да су то органи завађених официра. Зар у овом времену, с тако електричном атмосфером, оваку храну пружати духу нашег војника пред којим стоје најплеменитији задаци које је можда икада имала једна војска. Покретање ова два листа пружало је нашим владама један случај предвиђања. Није било тешко осетити да ова два листа изазивају нерд у војсци чија је функција, поред одбране земље, још и одржавање реда. А кадгод једна влада осети да ма каква јавна или приватна институција прети да у ближој или даљој будућности изазове сукоб између принципа реда и принципа слободе, она мора одмах, брзо и одлучно, у томе случају, принцип слободе да жртвује принципу реда јер, на крају крајева, све институције у једној држави и треба да су зато да се организује једна уређена слобода. То је, морамо признати, увек тежак посао. Та тешкоћа долази отуда што ни у једноме пољу људске активности најниже страсти не могу тако лако да играју улогу као у политици. На ипак имало је и има начина, јер ми мислимо да ти млади људи ипсу изгубили свако чуло за стварност и разлоге. Али, у исто време, треба и влада да не седи скрштених руку, него да ради и то тако да завађеним странама улије поверење. Најзад, у крајњем случају, и дух закона је ред као први и најважнији услов за слободу.

Изјава енглеског министра спољних послова је јасна и дефинитивна. Из ње се види да обнављање наших односа с Великом Британијом није ни мало тешка ствар, и што су се дискретни, искрени и врло пријатељски савети Енглеске, који карактеришу деликатност и такт ове велике силе, дегенерисали у неку врсту услова, то је чисто наша кривица. Ми не треба да се варамо да смо Енглеској потребни. Увек се може да начини комбинација да акција Енглеске на Балкану и без дипломатских односа с нама буде исто тако ефикасна као кад би они и постојали. Може та акција бити и без нас, па, ако ми будемо индиферентни,

чак и против нас. Сем тога, треба да знамо да изјаве енглеских министара имају санкције, као што обећања њихових политичара уопште имају вредност обавеза које не застаревају. То је једна од највећих дражи пријатељства с Великом Британијом: то улива огромно поверење и тај факт је један од битних елемената нашег уверења да, како данас ствари у свету стоје, интереси Велике Британије то су виши интереси човечанства.

С таквом великом силом треба што пре да обновимо дипломатске односе, и овај несрећни прекид који ево траје већ три године, ми имамо разлога у толико више да жалимо што обнављање односа између Србије и Велике Британије не зависи од Енглеске: оно зависи од нас, од односа у нашој земљи: потребно је да они, у нашем рођеном интересу, уливају више поверења: потребно је доказати свету да владу једног неуравнотеженог и непросвећеног деспота није заменила влада једне неограничене и неодговорне олигархије. У томе је ствар.

**Нови избори у Грчкој: њихово официрно питање.**

Крајем децембра прошле године, Ралисов кабинет је у грчкој народној скупштини остао у мањини. Ралис је, изгледа, покушао да не води рачуна о скупштинском расположењу и, на један мало уставан начин, хтео је да уплете и саму личност краља Ђорђа, једног примерно уставног и коректног владоца, тврдећи у своме листу да га је краљ, који се баш у то доба био вратио с пута, обасуо похвалама. Краљ је, међутим, већ био поверио састав кабинета Теотокису, шефу најјаче групе у опозицији. Теотокис примети краљу да је то мало незгодно да он саставља кабинет кад је владалац толико задовољан радом прошле владе. Краљ Ђорђе одмах нареди да се демантује прича коју је донео Ралисов орган, криза добије нормалан облик и Теотокис се прими састава кабинета. У то доба грчка народна скупштина имала је 235 посланика: 110 ралиста, 110 теотокиста и 15 заимиста. Оваква ситуација остављала је грчку владу на милост и немилост најслабије групе, заимиста, и она је у ствари и обарала министарства.

Теотокисово министарство почело је да функционише последњих дана прошле године, и програм који је оно изнело пред скупштину био је по себи врло добар. Две су реформе биле најважније: измена изборних срезова и забрана официрима да аванзују док имају посланички мандат. Прва реформа је изведена. Према новом закону о изборним срезовима, грчка на-

родна скупштина имаће од сада 177 посланика. Дошла је најзад и друга реформа на дневни ред. Грчки устав има један огроман недостатак: по њему и активни официри могу добити посланички мандат. Устави свих европских држава које имају стајаћу војску имају чак изричну одредбу да се официри не могу кандидовати за народне посланике и њима је, шта више, врло строго забрањено свако мешање у политику. Чим политика уђе у војску ту не само да нема војске него то је почетак анархије: две опасности од којих се не зна која је већа. Последње искуство у томе погледу даје сама Грчка, и њени државници муку муче да томе злу стану на пут. Па, ипак, тамо никоме не пада на ум каква „ауторитарна влада“ а још мање укидање устава, поред свега тога што нигде нема тако честих промена министарстава и распуштања скупштине, због чисто партијских односа у скупштини, као у Грчкој. Ипак Грци имају бар ту срећу да су господари ситуације код своје куће и, једна завидна околност, нема никога који би ту ситуацију покушао да измени. Ми нисмо те среће и једна анкета о узроцима наших министарских криза, за последњих тридесет година била би од великог интереса.

У Грчкој се, дакле, и то зло хоће колико толико да ублажи парламентарним путем, без потреса. Теотокис, председник министарства и министар војни, поднесе један нарочити закон о официрима који су народни посланици. Досада су официри посланици аванзовали онако исто као и остали њихови другови који су у активној служби, под заставом. Пошто је и у Грчкој искуство показало да изборне агитације и вршење посланичког мандата наносе огромну штету дисциплини у војсци, г. Теотокис поднесе скупштини један законски предлог, по коме официри који би били изабрани за народне посланике не би могли да аванзују за све време трајања мандата. По грчком уставу, официри се могу кандидовати за народне посланике, али који добију мандат стављају се на расположење и тако остају за све време док су народни посланици. Досада је било уобичајено да овако њихово стање није имало никаква утицаја на њихово аванзовање. Г. Теотокис је тражио, дакле, да се једним законом одреди резултат овог њиховог стављања на расположење и да се време проведено на посланичкој клупи не рачуна онако исто као и време проведено у трупи. Овај законски предлог, по себи сасвим природан, био је врло рђаво примљен од официра посланика. Ипак је он на првом и другом читању примљен без

особитих тешкоћа и сав отпор задржа за треће читање. Њима се придружи и г. Ралис, налазећи да је то један добар терен да уђе у борбу с Теотокисовим министарством. Они објаве рат кабинету: али пошто су непрестано били у мањини, они употребе праву опструкцију, одуговлачење дебате дугим говорима, једно средство коме још нарочито иде на руку њихов скупштински пословник. Сваки посланик из опозиције тражи реч и држи дуге говоре који немају никакве везе с предметом на дневном реду; усред говора га прекида други опозиционар тврдећи да нема довољан број посланика да би се дискусија могла да настави. У таквом случају, по одредбама пословника, председник мора, чим то само један посланик затражи, да изврши прозивку посланика. Ова операција траје по читав сат, и онда говорник наставља свој прекинут говор. После неколико минута, јавља се други посланик из опозиције, поставља председнику исто питање, и поново настаје поименична прозивка посланика.

Кад би се овако држање допустило, то би онда био крај парламентарног режима, стога је у таквом случају политичка енергија највећа од свих вештина. Пошто је скупштински рад био немогућан, г. Теотокис је тражио да се скупштина распусти и нареди нови избори. Краљ је одмах одобрио овај захтев: скупштина је распуштена и нови избори били су одређени за 26 март. Њихов је резултат овај: теотокисти су добили 120 места ралисти 42, заимисти 7 и независних 8. Изабрана су свега 2 официра. Скупштина се већ састала 20 овог месеца, одмах су-традан после сјајно завршених Олимпијских Игара, и њен мандат треба да траје четири године.

Данашња влада има већину коју одавна није добила ни једна грчка влада. Са 63 гласа већине г. Теотокис је господар ситуације; он сад може озбиљно да ради на остварењу свога програма, и ова ће стабилност много допринети да се убрзају практичне реформе које су толико потребне за политичко и економско подизање земље.

**Једна лениција** Страшна несрећа у курниерским угљеним мај-  
**радицима.** данима изазвала је била жив покрет међу радни-  
цима северне Француске, — покрет који се био дегенерисао у праву побуну. Чак је војска морала да интервенише. Министар унутрашњих дела, Клемансо, поступио је врло енергично: он је допустио право штрајка, али није могао допустити право на-

енља и пљачке. Његова је акција, у исто доба, била одмерена, хладнокрвна, помирљива и пуна такта. Најзад су нешто радници попустили од својих доиста праведних захтева нешто друштва која експлоатишу те руднике и дошло је до споразума. Сад су се радници опет вратили на посао, али власти воде истрагу, јер су избиле извесне околности које указују на то да оно насилје у које се овај покрет отпочео да дегенерише није дело самих радника него извесних елемената који с радницима немају ничег заједничког, и да су радници у једном тренутку били просто марионете чије су konce у својим рукама држали непријатељи републике. У владиним се круговима говорило о правој завери против републике. У владиним се круговима говори о правој завери против републике, али за сада још изгледа да је овај израз сувише јак за карактеристику овог покрета. До сада се зна као поуздано ово. (1) У касе за штрајкове наједанпут су отпочеле да надлазе знатне суме; у Паризу су свакоме штрајкачу, чим се пријави, давали по 4 динара дневно. Доказано је да је било чак индивидуа сасвим без занимања које су том приликом само облачиле плаву кошуљу, да би личиле на раднике: они су се сваког јутра јављали на каси као типографи или други радници што штрајкују и без никакве контроле добијали су по 4 динара. (2) Опажено је да су за време штрајка многе врло богате клерикалне породице, познате са својих агитација против републике, из многих банака повукле силан новац. Из овога се већ види одакле је долазио новац и на какве се циљеве трошио. Још само треба пронаћи посреднике.

Данашњи француски министар унутрашњих дела није човек који се игра завера; ово су факта која јако указују на саучешће клерикала. Извесни подаци, откривени у року истраге, довољни су да се о целом покрету добије један основан утисак. Публикована је и листа привремене владе коју је требало образовати у тренутку државног удара и листови уверавају да су девет генерала обећали своју помоћ. Међу њима је само један у активној служби, генерал Ниел, командант ремеске дивизије; остали су у пензији. Истрага ће показати колико је то тачно, али је извесно да реакционарни елементи у Француској, који у војсци одржавају врло јаку агитацију, увек рачунају на благонаклоност једног великог дела војске.

Из истраге која се још води у департаментима Нора и Па-де-Кале види се несумњиво да су непријатељи републике, после ку-



ријерске несреће, врло вешто експлоатисали узбуђење радничке класе, и да су они целом овом покрету дали такав правац да на њега није могао да утиче ни један трезвенији социјалист. За организовање таквог једног покрета биле су потребне огромне суме које се никако нису могле добити из касе Конфедерације Рада. Стога је истражна власт учинила врло добро што је неколико коловођа уапсила да извиди откуда њима средстава за такву једну акцију. Овом се истрагом све више утврђује да су први изазивачи переда они реакционарни и клерикални елементи који увек тако жестоко пребацују демократској републици да трпи и да потпомаже анархију.

Интересантно је да су се реакционарни и клерикални органи сложили с револуционарним листовима и да протестују с истим гнушањем. Завера је, по њима, проналазак владе која се налази у очајном стању: једно грубо средство које је г. Клемансо измислио да спасе блок уочи избора. Пошто се политичка завера већ неколико пута злоупотребљавала, то и сада тешко да ће ко поверовати да је она постојала. Стога се и овај протест могао да предвиди. Он се чуо и кад су судови осудили Деруледа и Марсела Хабера, али је ипак, и поред тога протеста, доиста, била постојала реакционарна завера против државне сигурности. Само овог су пута клерикали поступили друкчије, и са врло мало успеха. Видећи да се земља ни мало не бунти против антиклерикалне акције и да она не може да определи опет какву побуну масе, они су се обратили професионалним анархистима, опасним индивидуама чија је улога да спекулишу са бедом гомиле да би је употребили за nerede и насиља. Систем је просто генијалан и све је врло вешто удешено. Да се народ подиже против једне праве демократске владе, састављене из најбољих елемената: да демократија организује грађански рат против једне демократске владе и то у корист реакције: то је доиста нешто ново, нешто што би могло да збуну и најбоље обавештеног човека. Реакционари знају врло добро да би се цео француски народ подигао кад би се ма шта предузело непосредно против републике. Стога они морају да раде иза кулиса: штрајкачке агитације, анархистичка сплектарења треба да створе једну политичку атмосферу неповољну по демократију; немири би лако могли да застраше грађане, да раздраже индустријалце и трговце који би зато могли лако да гласају за противнике блока. Једном речи, улога реакционара је

да изазову панику, јер они могу да победе само тако ако заведу, заваарају и онесене бирачко тело.

Оваки су переди уоните за жаљење а још нарочито у Француској где је управа земље у рукама демократије, где влада чини искрене напоре да оствари практичне реформе у корист радничке класе. Неоспорно је да су догађаји последњих недеља створили у Француској једну оншту нелагођност, да су переди у северним окрузима начинили рђав утисак и на најодлучније демократе. Треба ли се онда чудити ако се плашљиви духови боје последица једне политике која допушта да социјалистичке агитације иду тако далеко, да могу лако изазвати и сам грађански рат? Противници републике, клерикали и реакционари од сваке врсте, које је блок онако разбио после Драјфусове афере, поново су се охрабрили, отпочели су опет да се нападају и не прохунтају да експлоативну ситуацију. Све су кризе добре кад служе њиховим тајним смеровима: да ослабе републикански режим и да дискредитују демократију. Изазвати немире да би се после организовале репресивне мере и онда помоћу њих образовати оно што се зове „јака влада“ — то је реакционарна традиција.

Било би неправедно ове агитаторе, који су проста оруђа за сумњива предузећа реакционара, мешати са првацима крајње левнице и социјалистичку странку чинити одговорном за њихов рад. То су људи вешто изабрани међу оним недисциплинованим елементима социјализма, међу оним „усијаним главама“ који се раздраже кад виде да социјализам све више тежи да иде путем реформе и да све више напушта револуционарну методу. Они су можда искрено уверени да се овај садашњи друштвени режим може за једну ноћ да уништи силом и стога њима, разуме се, сва средства изгледају добра само кад могу да постигну што желе.

Све је ово лекција и за свесне раднике и за искрене демократе. Оваки догађаји показују да и сами француски радници нису још потпуно свесни својих права и својих дужности и да они још нису достигли довољну политичку зрелост да би били један поуздан стуб републиканског режима У оваким тренуцима сва искрена демократија, почев од трезвених социјалиста па до најумеренијих елемената, има једну сасвим елементарну дужност: у једној добро организованој држави одржавање јавнога реда стоји пре свега, и влада која би оклевала да испуни ову дужност не би заслуживала поверење земље и морала би фатално да се сроза у анархију коју не би умела да спречи.

Војислав Антонијевић

# ХРОНИКА

---

## ПОЗОРИШНА ХРОНИКА

**Смрт Мајке Југовића.** драмска пјесма у три пјевања, написао Прво Војновић.

„Гусле моје — гусле јаворове!  
Ето вама пјесме неумрле!“

Неумрла је песма, што 'но ју је испевао народни певач, уносећи у венац славе трагику витештва и тешке муке, са свете земље Косова поља, потоњеног крвљу и сузама.

Ето и уметничке песме, која би драмски оживела сетне успомене српске славе и величине, тужна сећања бола и јада српских мученика.

„И ту мајка тврда срца била.  
Да од срца сузе не пустила!“

Али што је купило јадно срце материно, штедећи суза из очију пресушених, нисмо их штедели ми, ми мекушно покољење, сведоци оживеле трагике минулих, незаборављених дана...

Прво је пјевање. — На Југ-Богановој кули, о заласку сунца видов-данског.

Диже се завеса и залепрша бујно, младо јато снаха Југовића, белих вила — црних кукавица. Узаврело, узнемирено. Гледај лете врани гаврани, крвавијех крила до рамена, крвавијех ногу до кољена. А они су са поља Косова. Шта ли носе, шта ли су видели? Дај прецвали бадељ и духните у њега, да нам штогод каже. Разлетеше се паљухице и остаде само једна једина. Свака љуба шапће наду срца свога:

„Биће Војин, јунак од јунака!  
 „Биће Гојко, материно злато!  
 „Биће Бошко, дика барјактара!  
 „Биће Марко, зелена планина!  
 „Биће Богдан, топузина тешка!  
 „Биће Милош, од истока сунце!  
 „Биће Бранко, зора мојих дава

А Мајка тврда, тврђа од камене куле, не да суза да са срца дођу, „Јер их Душан свијех испи.“ Но, ето, разведриће се ова мучна тишина, пуна зебње и немира. Ето и осме снахе, Јоле, и са њоме весела поворка дванаесторо ситне, безбрижне деце Југовића. Носе зелену грану, са рањеним гавраном и наста коло и певање, „мило жуборење“.

У сред овога контраста јада видов-данских, оглашава се долазак гласника с бојништа. Све ницице понаде пред Мајком. А она, црни символ мучеништва, узвишена као Богиња, надкрилила величанством, са врха степена, овај сработан откос попиштених срца. И пита у чуду, јесу ли та деца семе Југовића и те снахе, да ли су стадо блејкуша или су љубе дивјунака? Нека устану, ведра чела.

Тако Мајка Југовића. Јер јој је Душан на самрти рекао, да је она једини човек царства. Докле је само Бог на небу, тако је и Душан био доле. Он, господар! Али, њега више нема! „Утоцло је Божје свјетло са небеса!“ И настаде кавга у гладноме крду великана; грабеж незаслуженога плена; крађа од сиротиње раје, да се њеним знојем злате буздовани.

Ево и девете снахе, снахе Аиђелије. Носи пехар, не свете помасти за јаднике на умору, нити причести коме на спасење.

„Већ је пехар старог Југ-Богдана,  
 За гласнике, Богом посланике!“

И из тога пехара срећних даша, гутљајем се причестише и Мајка Југовића, и снахе, жетелице суза и славе, у име Бога и Богородице, за јунаке и њихове јаде.

Стижу гласници, верне слуге Царице Милице. Уморни и пранини падају на колена пред Мајком Југовића. Од јуче су са поља Косова. Носе вести с крвава огранџа. И док Мајка брине о крви мученика, снахе јој, у контрасту, брину о плену њихову. О стотини чадора сребра и злата, и алем каменима, којих попут звезда има. Па да их чунају и расинају, да њима као росом

поспу поље и да лешкаре по свили, као по трави. Још причају слуге за војводе, кариновце, како кавгу воде. А да би слика била у складу, почињу се и јетрве препирати.

Плашт царев је за снаху од рода Балишићева. Круна Немањина за краљевну, Алтоманку. Бранковићи од увек носе помазани венац. Али нека се све оне, говедарке, скрију пред ћерком Базилеја Палеолога. Но не остају јој дужне јетрвице, проклето колено, већ је уцућују у откуп Базилеја, који је за камате засуђен у Млечића чифутина.

А кад забруја сикловито Алах-ил-Алах, да одговори клетвама њиховим, као што их Мајка кори, све занеме.

„Весел'те се, гавранце.  
Ето грађе пјесма ваша  
На љешини гњилог рода!“

После се све снахе, измпрене, повлаче, а остаје Анђелија да се моли Богу и да пали зубље.

\*

Друго пјевање. — На истоме чардаку, под догорелом зубљом спава Анђелија, уморна и бела. Црним небом лете и тананим, сићаним гласом зује јата звијезда — свијећница. Траже ону, која их је дозивала. А она спава и сања о Дамјану. И сви други спавају и не знају да је пољем жетва прошла. Најзад, звезде угледају Анђелију и покрију је својим блиставим, росним велом. Нека спава мученица свој последњи санак; чуварица нема више шта да чува: покошено јој је поље, жетелици; процао је црљен тратор самртници.

Ветар дува и гони звезде даље, у црни бездан. Буди се Анђелија и пита звезде: јесу ли оне сузе од растанка или роса прије данка? А зубља, неверница, утрнула. На пољу нешто звекне, Анђелија стрепи да то тајна ноћи не баче на врата. Улази незнаник, увијен у црн плашт, а са њиме и два гласника, спремају се договором за зору. Остаје сам незнани витез са својим срцем, у коме су муке страхотније од оних са крвавог бојишта. Познао је Анђелију, срце своје. А она га не распознаје кроз тмну ноћну. Ако је жив човек, нека устане и збори, јер се она не страши. Ако ли је сен, заклиње га Тројичиним светим знаком да је остави, да је не мучи, тужну и смомљену. Жив је, оп је, Дамјан. Ђубавци загрљај; привио се

брштан уз маслину. Над њима лебди јато свјећница, оне плачу и њине им сузе капљу на руке. Дамјан је усплахирен. Јер у тим звездама види бледе лучи своје погинуле браће; плачу и куну га, њега, који је дошао дому ради живих очију своје љубе.

Страсан ромор буди Мајку, која бди у кули. Дамјан је спреман да јој каже црне гласе да су сви изгинули и да је остао једини он. Само ће Анђелија да је прво припреми. Долази Мајка, посећен путир на злаћаном штиту. Зове помоћ да јој гата. Одвраћа је снаха да не пита мртве, када живе чека; кори Мајку како вере нема.

Гата Мајка. Пружила је руке изнад чаше и зове у помоћ светле траке с неба, и од земље све што земља носи. Моли и етопопу: да из пакла прелије отров напасти, греха и васноне злоће. И баш тада, чаролијом, из путира сине жив црвен пламен, крв. Мајка призива Бога да пресуди:

„Хоће ли славом српски род ускренут  
Из ће ову герсманску чашу  
Све до кашње за спасење пешит!“

Ко данас свети спомен Душанов? А чаша се прелива, тужно одјекујући по штиту. Разбуктали пламен обасја авет, Дамјана, и он објављује Мајци да је пропало на Косову царство. Тврда, нема, скамењена, заклоњених очију, прима Мајка вест да су изгинули Југ и Југовићи.

„Не буди ме, Анђелија снао,  
Бројим миге изгинуле главе“

Изгинули сви и Југ и осам Југовића.

— А, девети?

Девети, ето, живи, дошао је да спасе нејаке и тужне, да Турци не љубе снахе и сакате децу. Дошао је, јер више воли да спасе име осветника, но да славно лежи на Косову. Зове мајку да се сви спреме и да беже у Дубровник. Избавио је и креташи Југовића, који је, као луч живота, летео од руке до руке мртве браће. (Гдје брат брата издати не нићеде).

А мати му, јунак од јунака, пита га што он јоште живи? Креташи није његов, докле браћу не покаје, докле живи, „крадућ“ слави што је славе било!“ Хоће ли онда она спасти нејаке и снахе удовице, хоће ли светити спомен Југовића? Она хоће. Мати му даје благослов и он вије креташи три пут на знамење:

Богу, да га не остави, роду, да му не погине и љубави, да га не проклине.

Анђелија бесна од муке. Нека је проклет, ко јој га узима! (Нека је блажен, ко за част умире, одговара Мајка). Зар није доста гомила телеса, што труну на Косову, но су жедни још и њених суза? (Благо онима, што за правду плачу, одговара Мајка).

Растанак два млада срца, чија је љубав крилата и млада Анђелија тражи нож од Дамјана, да се њиме умори, кад се више на земљи видети неће. Он јој даје и још јој помаже у крвавој намери. Па ипак моли своју Мајку, дирљиво и тужно:

„Испод куле, где но бршљан расте  
Сакриј моје уморено благо.  
Да му вјечно зелен-траци грле  
Пусте траге разорене среће!“

На послетку, растанак сина и мајке. Он је не грли. Он је не грли, но је зове на Косово, да јој тамо преда крсташ Југовића.

\*

Треће пјевање. — На Косову, при великом подневном сунцу. Злати се жито и долази бака, да га жање. Отуда се чује јаук, иде гомила заробљених Срба, везаних, рањених, гладних, жедних Звој, прашина, бесомучна жеђ. А Турци на коњима терају робље бичевима и голим сабљама. Па чобанин, слепи гуслар, Косовка Девојка; сваки даје део срца свога тузи и јаду поља Косова. Долази и Мајка, да, по обећању, прими крсташ Југовића.

Народ прича како је нађена глава цара Лазара и како је мртва глава пољем прошетала.

Иде литија, збор свештеника, владика и седих патријараха. Царица Милица, у свечаном походу, носи на штиту главу цара Лазара с круном Душановом. Около крсташа. Копљаници воде коње мртвих јунака.

Четири копљаника долазе са штитом, на коме је рука Дамјанова и у руци сломљен крсташ. Прилазе Мајци Југовића. И кад је Мајка узела Дамјанову руку и казала да је дошла да прими крсташ, сама се рука отвори и предаде крсташ.

„Моја руко — зелена јабуко,  
Гдје си си расла, где си утргнута!  
А расла си на крпоцу моме...  
Утргнута на Косову равном!“

Под последњим теретом пренуче срце материно и она мртва паде с крсташем у руци.

„Умрло је Душаново царство“.

Копљаници је однесу на штиту, уз пратњу скрушеног народа. А гуслар даје своју завршну реч:

„Ето с гроба умореног царства,  
Српска сада васкрела је душа“.

\* \* \*

Ја сам се брижљиво старао да, у изношењу садржине, сачувам што више пишчевих израза и слика и цитирам што више стихова. Хтео сам тиме да се осети унутарња лепота и пуноћа поезије, која даје, местимце, стиху узвишен полет, топлину, душу и непосредан израз. Да се запазе смеле антитезе, снажни контрасти фразе и прилика. Да је јасан симболизам, који је необичан уз просту величину народне косовске епике. Да се опрости декаденство, које анахронистички буни и боде неравнштом.

Ако би се ова драмска песма оцењивала са драмскога гледишта, показивала би нам и осуетво радње и осуетво заштета, баш и не улазећи педантно у драмске захтеве, но већ задовољењу слободи.

Први чин је сав у припреми, у расположењу, у говору срца дома Југовића. Трећи чин је низ површних, повезаних, сурових сценичности са промашеним ефектом и са невероватним слабљењем трагичности, које Косово собом оличава.

Други чин, или тачније, друго пјевање, како их то писац зове, једино има у себи драмског елемента, животне акције, одмерену ситуацију и врло изразиту емоцију.

Али, и поред драмске лепоте и снаге, баш је у овоме певању фатална погрешка у ономе одступању од народног поноса, којим се велича породична једнодушност витешке куће Југовића. Како је се смео вратити кући један Југовић, зарад жене, зарад деча, и изневерити ону пожртвовну присност, где брат брата издати не хтеде? Модерна бољевност са хапких конференција у устима једнога Југовића само је писко кукавиштво, у добу крајњег хероизма и одрицања. Та немцла саможивост добија даље, још један грубљи израз у уморству Анђелије. Он, који



је напустио славу бојнога поља; он, кога као зла коб гоне сени браће мученика, невернога ради тога да спасава слабе жене и нејаку децу. — он баш према својој вољеној жени показује одвратну и ниску подлост. Сам даје жени нож и помаже јој да се убије. Нанито му онда и она порука матери, где ће да сахрани уморено благо. Неиприлична је, и ако су стихови те поруке и ваљедно топли, и пуни душе и поезије.

Ако је се довођењем једнога Југовића хтело показати врхунац јунаштва и крајње прегоревање Мајке Југовића, то се могло извести и без срамоћења њихе мушке лозе. Народни је певач довео с бојишта слугу Милутина и тај је Милутин могао кушати материно срце привлачним намама на јединог сина још у животу. Накнадно јунаштво Дамјаново жалосна је сатифакција великоме имену Југовића.

Треће пјевање је најслабијег ефекта. Разломљени фрагменти тешкога доба, нескладно повезани. Натрипана збирка анегдота, даље епизодних препричавања, несимпатичан *bris-à-bris*. Велика сцена процесije, која би требала све да да, извитоперила је карактеристику царине Милице. Ви не заборављате оне нежне жене, из које говори осетљиво срце; оне жене, која пресреће војску и веша се браћи о врат, преклињући их да остане бар један од заклетве. Толико нам је превласт народне песме улила респект према нежном срцу царине Милице, складном пратиоцу срца цар-Лазара, који стреми царству небесноме. А сад место свега тога ми је видимо, како са целатским презиром хладно носи главу Лазареву. Стоји мајка према јединоме своме детету; стоји ћерка мученица према ојађеној матери, и као да се не виде, и као да се не познају, и као да не осећају заједничких бола.

Ми ћемо нисцу допустити одступање од историје и ни речи примедбе нећемо учинити. Тако биемо исто допустили и одступање од народне песме, кад то одступање не би било на штету главних јунака, у чијим се врлинама уздиже поента целе епике, са нама већ присно сродне.

Модерни драмски елеменат, симболизам, није са савршенством уткан уз украсне стране народног певања. Отуда се на пр. од Косовке Девојке добија први утисак косовске Офелије. Очигледна сличност, која је одмах у публици широм запажена. Она трезвена природа, која обрће рањене јунаке и залаже их хлађаном водицом, овде је представљена у болесном, офели-

ском, запосу, са додолским песмама. Као симбол крви, Косовка Девојка је сва у црвеној одећи. Наша глумица је имала потпуно модерно, на струк, одело, од неке тканице, неприличне за Косово Поље.

Други елеменат симболистике је снаха Анђелија, Она са бакљом представља пламен. Даље је Даница вечерњица и Даница сунчаница. Љубимица снаха Мајке Југовића, није Мајку пратила до Косова, да по бурми позна руку Дамјанову. Стражарица, није стражарила ради опште, заједничке, потребе, но једино у бризи за својим Дамјаном. Симбол губи значај уопштавања.

У драми овакве врсте увек је допуштено да „мртве ствари о удесу зборе“. Мајка не добија очи соколове и бијела крила лабудова, као у народној песми, али гата на крила гавранова и под облаке и са путиром, као што већ знате. Добро је изведено.

Звијезде свјећнице плачу и капље квасе руке издајника; симболи су погинуле браће. Даље су веснице туге и пораза видов-данског. Врло су подесан елеменат за сан забринуте душе и као прекорна коб нечисте савести.

У стиховима Г. Војновића има пуно антитезних слика. Карактеристика духовитости. Те намерне супротности добијају шире размере и у самим ситуацијама. Такво је прво пјевање, у којима беле снахе по свему одударају од црнога расположења очајнога, бојнога, доба. Ову је добру намеру писац покварио једном неприличном, савременом, песмом „Ај, ај, кратке ноћи...“ (Боље је да не наводим даље). Та се неравнина, у осталом, лако може уклопити. Г. Сремац би умео изабрати пригодну старинску женску песму.

Од снаха је незгодно представљена снаха Јола. Једна неприлична врата недотунавних дечијих забавиља, скромна дворска будала уског дечијег хоризонта. Докле друге снахе, охولة, доконе, без мушке страхе, по вас дан уздишну и крате време песмом и преширком. И Јола треба да уђе у јато снаха, а за њену намену бар је лако наћи замену.

Г. Војновић је добар познавалац опере и драмске технике. Само он ту технику претпоставља и на нашој малој позорници. Тај спољни, декоративни део несумњиво би, својим бијесним ефектом попустио ова драмска пјевања, а нарочито треће, кад би наша позорница и техника биле савршеније. Но баш осуство те технике показује недовољну унутарњу драмску вредност тих

пјевања. То исто показује и несрећно рецитовање стихова, у коме су наши глумци, са ретким изузетком, врло слаби. Отуда ће ово дело г. Војновића, немајући веће драмске акције, ни тачне карактеристике личности, ни складније целине у груписању епизода, слабо задобијати интелигентнији део публике. И поред песничких јаких стихова, јер се рђаво преносе, и поред разумевања сценичности, јер се не изводе, и поред снажног виталитета у емоцији, јер се слаби драстичношћу ситуације и грубошћу реализма!

Ово би све било мало чудно, кад се само сетимо прослављеног писца Дубровачке Трилогије и Еквиноција, писца, коме сам баш ја одао потпуну и сасвим заслужену хвалу и који је као драматичар занимао баш интелигентнију публику. Али, није ипак толико чудно колико изгледа на први мах. Јер је у Трилогији г. Војновић у своме елементу. У градиву, које добро зна, у животу са којим се присно уживео, у еластичној драмској тези, којој даје облике осећајна, уметничка природа.

У Трилогији се ничим не одступа од живота, пуног, једрог, сочног живота. у коме је и сам писац живео и својом душом и својим срцем. Од живота, најзад, који је писцу по свему близак. И писац нам је тамо уман и до страсности осећајан сведок поменутог времена и живота.

У Смрти Мајке Југовића писац показује... али то се већ изводи из свега што сам раније изнео.

Да сведем. Смрт Мајке Југовића за сада није дефинитивно драмско дело. Прерада његова била би лака и не толико коренита, као што се, можда, чини. Све што треба учинити у томе је: да се појача акција, да се, у карактеристичности типова, поврати нормалан однос, према анализи народне песме и да се ублажи јалово сурова реалност.

Што се тиче ове сурове реалности, ње има чак и у стиховима, за које сам већ казао, да, на другоме месту, полећу до угледне и завидне висине. На што на пр. да се даривање децом овако акушерски грубо представи:

„Девет пута утроба да ј' моја  
Живом кврљу натоппла легло  
Часно легло часн'јех ти отаца“.

То Мајка говори Дамјану. Још овај нејасан наговештај многих отаца, са истога „легла“, мало је непромишљено бачен у ти-

раду једне велике и чисте жене. Па ипак, и овде се чак види да је г- Војковић господар стихова и да им уме дати ритам и колорит.

Језик је чист и леп. Неколики провинцијализми чисто дају драж. Само треба заменити израз *шунџаш*, како Анђелија Мајци каже. Већ се зна да је, у нашем значењу, тако што рећи врло просто. Тако исто неће се код нас много разумети молити, место молити се Богу.

(„Молити ли јоште, Дамјанова Љубо?  
Не молим више, Југовића Мајко.“)

На завршетку неодољиво ми се намеће жеља, да вам изнесем још један нитиман детаљ, који би вам, у осталом, скрила и најсавршенија позоришта. Овако се пропраћа слика Косова Поља.

„..... Велико суичано лето дозреде жетве, пуно цвркута помампијех крјесова, а једно повјетараца, који канда се сакрили у храстовијем гранама. Тамо у даљини обзорја златна магла покрила недовидне просторе, удунула горе и брјегове, слила се с прамовима догарајућих гарништа и обавила једном суичаном копреном све што још живо и мртво на Косову труне. Гдје и гдје цриа јата гаврапова измрчила спокојну ведрину. А кад се и они тамо на поље свале, — тад шушкају као црви на источеној љешини! — Онда опет сва се процавћена земља у славодобитноме суицу насмије. И кад смо се сви зачуђено загледали у ведрину косовскога подневнога мира, — а пред очима нам још титрају црии сјени поћнијех сабласти на Југ-Богдановој кули...“

Зар вам ово дивно место, као и многи стихови, не показује да је дело много јаче кад се чита, него кад се на позоришци изводи.

Ко може, дакле, нека га и чита, остављајући, пак оној ширеј публици да га на позоришци задовољно прати о благим празницима и годовима.

Бор. П.

## УМЕТНИЧКА ХРОНИКА

## Прва изложба уметничке групе „Ладе“

Овога месеца Београд има једно ретко уживање. То уживање пружила је престоници млађа генерација сликара који живе у Србији и познати наш вајар г. Ђока Јовановић. Они су приредили, у павиљону Срп. Пољопривредног Друштва, од кога су начинили, као неком мађијом, само с мало платна и цвећа, саввим добар локал за ту циљ, једну изложбу својих досад у Београду не излаганих радова, слика и скулптура. То је једна мала, али доста красна уметничка изложба. Велико је задовољство које имају њени посетиоци: не само да они могу напајати своје очи великим бројем (око сто) ваљаних уметничких радова и задовољити једну реалну, фактичку потребу образованог човека, него на њој још добивају уверење да сад и ми имамо уметност и да смо и у овом погледу, напослетку, пошли енергично за цивилизованим светом.

Учествује на овој изложби девет сликара и сликарки и један вајар. Ми ћемо бити слободни да, у неколико речи, прикажемо свакога од њих и њихове радове изложене овом приликом. Не претендујемо на исцрпност и на неку савршену тачност; намера нам је да дамо нашим читаоцима једну идеју о овој, првој српској колективној, уметничкој изложби.

Г-ђа Вукановићка изложила је овом приликом од свих сликара највећи број слика. Она је имала и на I. југословенској Изложби највише радова. Према томе, ми можемо с правом, за сада, сматрати госпођу за нашег најплоднијег сликара. Али не излаже г-ђа В. само највише слика, него она издваја од својих другова по вештини и већом разноврсношћу. У салончићу њој уступљеном имате једну слику с актовима женског тела, пејзажа, жанр-слика, портрета, цвећа (Blumenmalerei). И што је најинтересантније, г-ђа В. негује све ове врсте своје дивне уметности с великим успехом. Она располаже једним драгоценим сликарским талентом, има одличну школу, своју уметност воли свим срцем, и узима је веома озбиљно. Свака њена слика показује богом дано надахнуће, савесну студију, прецизно цртање и беспрекорно сликање (малање). И још, кад смо почели карактерисати њен уметнички рад, она ради лако, потези су јој поуздани и снажни, боје свеже, схватање

врло колористично. Своје сликарске врлине г-ђа В. показује у највишој мери на својој највећој слици „После купања“. Велики је утисак који тај рад чини на гледаоца. Кад га посматрамо из мало веће даљине, нама се чини да су две женске прилике на слици живе. Ко уме, естетички, да ужива у акту и ко зна, каква је вештина радити добре актове, тај ће осетити пред овом сликом емоцију коју изазивају права уметничка дела у срцу човеком. Од осталих слика г-ђе В. без икакве сумње на прво место долази „Сунчани зрак“. То је једна дивна студија студија у правом, тако да се да изразимо, научничком смислу те речи, светлости која улази кроз жут застор на простору на се распростире по соби. Портрети су добре погођени и карактеристични. Жанр-сличице особито су допадљиве, као и пејзажи и цвеће: г-ђа В. не спада међу оне уметнике који мисле да треба гледати само, како се ради, него она пазн јако и на избор предмета који ће сликати, она има јако развијено естетичко и песничко осећање. Радо бисмо проговорили још коју реч и о овим као и о осталим Госпођиним радовима, али нам то не допушта простор (ово није изговор) који нам је стављен на расположење.

Особине које чине сликарску индивидуалност г. Мурата јесу благост и нежност, тихост и нека меланхоличност, финоћа и грациозност, отменост, и поетичност. Ви који имате меко срце и деликатну душу, који пагњете сети и сентименталности, који хоћете не само да вам сликар да добро израђену женску прилику, верно насликан пејзаж итд., него и елегантну, љупку, лепу женску прилику, и пејзаж по ком ће ваше око блудити у заносу, који тражите на слици поезију и хоћете да вам сликар управо пева кичицом, г. Мурат ваш је сликар! Ви бисте свима сликама на овој изложби јамачно претпоставили „Вечер“, која представља једну дивну главу у профилу, с грчким посом и распуштеним меким власима, и иза ње обалу и море, који се пружају далеко, далеко, и „Пролетно сунце“, нападн „Вечеру“, и „Конавоку“, с њеним љупким и милим лицем, с красном црвеном каницом на глави, с лепим везеним украсима на грудима, даље, онај пејзаж који онако лепо илуструје једно песничко место из Данта, на портре г-ђе С. К., једне даме оригиналног изгледа и не обичног израза, обучене у црвену хаљину, посађене на црвену фотељу и која се издваја од црвеног позађа, напослетку „Шуљ“ (гробље на Лопуду), највећи рад г. Мурата, једну меланхоличну слику која представља гробље

с неколико гробница покривених великим плочама, с једним звоником, и с тужним чемпресима и кипарисима. Г. Мурат својом кичицом потпуно влада. На његовим песничким сликама техника одговара песничким мотивима. На послетку да поменемо да су његове најјаче ствари на овој изложби биле свакојако поменути „Вечер“, једна слика особито добро, како Немац каже, *gestimmt* и израђена врло меко, и портре „Д. М. А.“, насликан с много крепкости и свежине.

Г. Вукановић надмаша, како нам се чини, остале наше сликаре даром за компоновање. Још он, изгледа, има највише склоности да улази дубље у душу човечју и да ради слике већих димензија. То се види, на овој изложби, из његове слике „Молитва“, као што се видело на I. Југословенској Изложби из „Дахија“ и „Првих Жртава“, којих ће се несумњиво сећати сваки посетилац те изложбе. „Молитва“ је највећи сликарски рад на првој „Тадиној“ изложби и с куд и камо већим бројем фигура по на другим изложеним сликама (девет, док на другима има највише две). Г. Вукановић је хтео да нам на овој слици представи како се моле Богу Хришћани, Јевреји и Мухамеданци. Он је свакој вери дао засебну слику, али је те слике повезао уједно, дакле начинио је један триптих. Рећи ћемо одмах да та везанице ни пошто само механичка; г. Вукановић је успео да начини од своје три слике једну органску целину. Композиција слике је врло успела. Проблем осветљења који је себи поставио г. В. да реши по овој ствари — али то њему није главно, главно му је молитва — и који се састоји у том да „шти-мује“ (*stimmen*) три разна осветљења појединих делова његовог триптиха, решен је са свим добро. Били бисмо непотпуни, кад не бисмо рекли и то, да „Молитва“ прави један врло колористичан утисак. Осим ове слике изложио је г. В. још неколико портрета, затим један пастел и неколико цртежа — студија. Од свих тих радова јамачно је најбољи пастел, који је потпуно израђен (*ausgeführt*) и који се одликује великом мекотом. Заслужује помена и цртеж Њ. В. Краља, који је добро погођен и изразит.

Г. Вучетића декорише декоративност. Он се више задржава на спољашности, на површини, него што улази у унутрашњост ствари. То није зато, како би се могло помислити, што г. В. ради брзо, што се жури да што пре доврши слику. Не, то је у његовом уметничком дару, то је таленат своје врсте, да-

боме такођер драгоцен. Инак је он дао и неколико слика које показују да он уме да види и оно што је под површином, да уме да загледа и у дубину. Г. В. много портретира. Чини нам се да неки од његових портрета не личе сасвим, на пример портрете Њ. В. Краља, и потресе под бр. 32. Ове потресе кадга надмашују портрети бр. 33 и бр. 35. Најбоља слика г. Вучетића су, по нашем мишљењу, „Студија предео“, „Пироћанчева вила“ и један акат, једна пага женска прилика окренута гледаоцу леђима; последња слика подсећа нас на неке актове г. Вучетића који су били изложени на I. Југословенској Изложби.

Осим ових сликара изложили су били на овој изложби своје радове још и К. Војновић, г-ђица Надежда Петровић, г. Ранос, г. Д. Павловић и, нажалост већ покојни, Ђ. Трифунковић. К. Војновић је изложио једну малу, поетичну, à la Мурат израђену, слику која представља један усамљен, пуст предео. Г-ђица Петровић заступљена је једним не малим бројем слика. Она није без сликарског дара. На неким њеним сликама има неколико добрих потеза, који показују да би она могла добро да ради. Али, ако она хоће да дâ достојан израз свом несумњивом живом осећању, песничком надахнућу и сликарским упечатима, ако хоће да има жељени успех, она мора да поклони више пажње цртању и више да студира. Од даровитости, ако се не удружи с учењем, нема велике користи. Г. Ранос своје две слике, кадга, није радио по природи и тако нам он није дао прилике да видимо његове уметничке особине. Радови г. Павловића су студије које нам дају наду да ће нас и г. Павловић с временом обрадовати којим добрим радом. Од † Трифунковића изложене су три главе. Оне су солидни академски радови.

А шта да кажемо за г. Ђ. Јовановића? Да кажемо да је врло плодан вајар? Али то је добро познато. Да увек одлично анатомију проучи? да моделира изврсно? да је пун темперамента? да портретира мајсторски? да уме да компонује ваљано? И то нећемо, јер ко је тај који не зна да је г. Ђ. одличан вајар? Ми ћемо се задовољити да само побројимо неке од његових изложених радова. Помећућемо групу „Васкрс Србије 1804—30“, која представља попреја Кара-Ђорђа и Милоша, бисту доброг твора Текелије у патристичкој величини, „Пољско цвеће“ (споменик писцу „Пољског цвећа“ неумрлом Јанку Веселиновићу), два дивна попреја (величина мања од природне) „Мој Мирко“ и „Г-ђица Лули“ итд. итд.



Не верујемо да има некога ко је отишао незадовољан с ове изложбе, не сумњамо да је сваки који је ову изложбу посетпо био усхићен, гледајући толике уметничке производе наших уметника. Свакојакo многимa је још из једног разлога било топло око срца. За кратко време у Софији ће бити приређена II Југословенска Изложба. Кад наши уметници изложе на тој изложби ове слике и скулптуре, које су изложили на овој нашој изложби, Србија ће бити у Софији достојно заступљена. Можемо ли се тиме не поносити и томе не радовати?

М.

---

## КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЈА

**„Подизање и гајење шума“.** Издање Срп. Пољопривредног Друштва као практична пољопривредна поука. Израдио Милан М. Јовановић окр. шумар. Штампарија Димитријевића. 1905. Београд.

Садржина ове књижице подељена је на пет одељака, од којих:

I одељак говори: О потреби одржавања шума;

II одељак: Шта је шума и какве оне могу бити;

III одељак: О подизању шума на природан начин;

IV одељак: О подизању шума на вештачки начин; и

V одељак: О гајењу шума.

Сваки од ових одељака садржи у себи кратке одломке из велике и данас већ разгранате науке о подизању шума.

Као што се на први поглед види, књижица ова намењена је за практичну поуку за народ, што је у предговору — кога никако и нема — требало, макар и у кратко, напоменути. Писац је требао имати то у виду, да књига писана за народ мора бити у првом реду популарно написана т. ј. разумљива за свакога, са леним чистим срп. језиком, и без икаквих страних термина и научних реченица. Све што се у таквом делу каже, треба да је довољно објашњено, и то тако, да га сваки може лако разумети и са њим се користити.

Свега тога у овој и сувише краткој књижици нема. Нити је написана леним и разумљивим језиком, нити су појединачна тврђења довољно објашњена, а поред свега тога има пуно научних термина. Највећа пак замјерка овој књижици јесте та, што је материјал узет из немачке научне књиге зване „Waldbau“ није ни како треба сређен, ни потпуан, и што поједини одломци не чине ону потребну це-

лину за разумевање практичне стране рада. Ова је књижица требала да садржи основ знања из науке о подизању и гајењу шума, а тај основ треба да је потпуна практична целина, из које ће, не учени, већ сама у неколико писмени народ, моћи научити све оно што му је од преке потребе, па да сам, без стручног школског знања и без ичије помоћи, може да се користи. Поједини одломци, а особито они, у којима се говори о начинима подизања шума, тако су кратки, непотпун и нејасни, да ово потпуно личи на десет божијих заповеди, од којих је само седам набројано.

Толико у опште.

Што се тиче појединости, напоменућемо у кратко само ово: У одељку, где се говори о подизању шума на вештачки начин, нигде није описана важност земљишта на коме се има подићи шума. Пре но што се отпочне подизати нова шума, неопходно је потребно знати, какво је земљиште па да се одреди коју врсту дрвећа и на који начин треба на њему подизати. Ово није требало заборавити.

Исто тако није изнет ни утицај климатских и месних непогода на врсту дрвећа и начин подизања шума. Без знања, колико и како утичу поједине климатске и месне непогоде на пораст и напредак извесних врста дрвећа, а тиме и на подизање младих шума, не може се ни замислити успешан и целисходан рад у шумарству. Тек према месним — земљишним приликама и према теренским и климатским непогодама као и другим приликама од утицаја на пораст и успех дрвећа, може се одредити: коју врсту дрвећа и на који начин треба подизати на извесном земљишту.

Подизање шума помоћу сеча требало је у књизи за народ лепо објаснити, тако, да сваки па и самоук лако и потпуно разуме.

На стр. 23. није јасно казато шта је обрт (Umtrieb). Обрт није време које одредимо у извесном случају за сечу шуме, као што је у књизи наведено, већ је „размак времена, од пораста па до сече једног дрвета“. Ово је требало и примерима поткрепити, и навести обрт за најглавније врсте дрва.

Говорећи о подизању издавачких шума, споменуто је и „трајно шумско газдинство“. Шта је трајно шумско газдинство, није довољно објашњено. Писац каже: газдинство, где се сваке године има неки стални доходак, зове се: трајно шумско газдинство. Какво би то било газдинство од кога би се годишње добијао само неки доходак? Задатак је трајног шумског газдинства, да од неке шуме створи што већи могући трајни годишњи приход.

У кратко и непотпуно напоменуто је, кад и под којим условима

треба сејати, а кад садити шуму појединих врста дрвећа. Почетник и самоук не могу у овој књизи наћи о томе потребна обавештења. У њој нема помена о томе, на каквом земљишту — у погледу са-става — треба сејати, а на каквом садити шуму. Не помиње се ни то, кад треба подизати чисте а кад мешовите шуме; које се врсте дрвећа могу мешати и на који начин и т. д.

О семену на стр. 40 и 41. врло је мало и непотпуно поменуто. Требало је казати: како се која врста семена бере са дрвећа, суши, чува, пренарира и т. д., па да буде добро и клијаво. Особито је потребно знати, како се и на који начин разне врсте семена чувају преко лета и преко зиме, те да остане здраво, и да не изгуби ништа од клијавости. То је важно у толико пре, што се у последње време отпочело и код нас са браћем појединих врста жира и семена а нарочито семена од четинара. Од ове врсте рада има многи наш планинац већ данас лепе зараде.

Да је семе добро, каже се и у овој књижници, оно треба да има „своју боју и мирис“. Ми мислимо, да би требало напоменути и то, какву боју и какав мирис треба да има која врста семена. Ни о томе нема ништа, како које семе треба спремити за сејање.

Да видимо сад одељак где се говори о расаднику, јер место где се из семена производе саднице зове се башта или биљевниште, а место где се те произведене саднице расађују ради ојачања зове расадник. О расаднику је писац написао само неколико редова, мислећи да је и то довољно. Но да је г. писац — да не кажемо прост компилатор — сâм када подигао расадник и у њему радио, он би сигурно знао, да ни десет пута толико колко је овде написано, не би било довољно ономе, који хоће сâм да подиже и најмањи и најпримитивнији расадник. Практична књига за народ, као што треба да буде ова, треба да садржи у себи оне практичне напомене које су неопходно потребне човеку који хоће да подиже расадник или боље башту за производњу шумских садница. Врло је важно знати практичне напомене о поступању у расаднику као: чистићење, поливање, покривање леја лети зими, расађивање садница и т. д.; све су то ствари које су неопходно потребне. За тим у књижници се каже: „ако је могуће расадник треба да је близу какве воде“. Не ако је могуће, већ је главни услов за подизање расадника такво место, где се налази у близини вода.

Расадник треба да се подиже у облику правоугаоника, а не квадрата као што се погрешно у књизи пише. Земљиште за расад-

ник риља се у дубину 40—50 см. па па више, а не од 20—30 као што писац погрешно наводи.

У овој књижици нема ни помена о томе, како треба земљу за расадник припремити, са каквим алатима и т. д. а то је важно. О јендеку који треба око расадника ископати због отицања воде ништа се не говори. Кад се расадник подиже на нагнутом земљишту, како онда треба леје направити, а како бразде. Колико и које врсте семена треба за сејање леја, како се која врста сеје, и коликим се слојем земље покрива? Како се чува засејано семе у леји од итица, црва, мишева и т. д? Које врсте садница треба расађивати у расадник, кад и за што, а које не треба никако расађивати? Код којих врста треба корен подрезивати приликом пресађивања, а код којих се то не сме радити? Које врсте садница треба у јесен пресађивати и зашто? Ништа о томе нема, а без знања ових ствари, не сме се приступити подизању расадника.

Исто тако нема у овој књизи ни помена о подизању шума на ритовима, летећим песковима, о осушивању бара и т. д. што све спада у науку о подизању шума.

У одељку V. говори се о гајењу шума, али тако кратко, као да то питање није ни мало важно. На против, оно је врло важно и о њему је требало много опширније говорити, и напоменути бар најважније прописе о гајењу шума.

У опште, ова је књижица свој циљ потпуно промашила. Она нема ни научне ни практичне вредности, није за шумара није ни за нешумара; није за чувара шума нити је за народ.

Наша шумарска литература врло је оскудна. Научних дела и нема никаквих. Практичне пак поуке, које би нашем народу дале упуства за бољи и разумљивији начин рада и газдовања са шумама, покушавали су да напишу неки стручни и нестручни писци, али са slabим успехом. Тако је још 1872. год. издало Економно одељење Министарства Финансија књижицу „Произвађање шума“; за тим исте године написао је пок. Алекса Стојковић, први шумар у Србији делце: „Произвођење и употреба шума“. Сем тога писао је пок. д-р Панчић расправу: „Нешто о нашим шумама“; г. Добра Ружић саветник: „О важности шума“, и т. д. Све остало што је о шумама до сад писато, било са научног било са практичног гледишта, није ни помена вредно, јер или је са свих страна рђав превод, или компилација, или нагађање недоучених ђака бив. пожаревачке школе. Помена је вредна само књига: „Значај шума у прошлости и садашњости“ у преводу г. Јов. Бадемлића. Али је ово дело тако

рђаво преведено, да преводилац није ни смисла погодио, те су многе научне истине чувених аутора као што је A. Melard и Endres представљене наопако.

Књиге о једној привредној грани код нас, као што је шумарство, треба, дакле, писати или као строго научна дела, или као књигу за народ, од које ће бар неко и неке користи видети.

0.

**А. С. Пушкина Скаске.** Превео с руског Др. Н. Ђорић. Б. 1906. Цена 1 динар.

У намери да нашу дечију књижевност обогати новом књижицом, Г. Н. Ђорић се латно превода Пушкинових имитација народних сказака. Преводилац, сасвим оправдано, налази да се у данашњој школи и кући мало води брига о дечијој наклоности ка уметничком, поетичком моменту живота. Дечије школске читанке, па чак и књиге намењене домаћој лектури дечијој сувише су трезвене, прозаичне — те нису кадре задовољити дечију стихијски јаку потребу за причама, за чудним догађајима, за драматичном и сликовитом коректношћу и пластичношћу. Скаске Пушкинове, које је песник, у часовима доколице, сневао по народним причама, учиниле су се г. Ђорићу одесне за нашу децу, и он нам их сад нуди у свом стихотворном преводу. Те творевине руског великог песника, у недостатку правих народних, дачијем поимању блиских прича, донета су кадре забавити и освежити детињи дух, — по питање је да ли ће оне то моћи учинити и у г. Ђорићевом преводу, који има доста и стварних и формалних недостатака.

Пишући ове своје приче, Пушкин је, као што сам горе нагласно, узео готово градиво из народа. Те му је приче у краћем и збијенијем облику, испричала његова знаменита дадиља Арина Родионова. При уметничкој обради тих народних сказака, Пушкин није одступао од извјестности народног тона ни у садржини, ни у језику — и руска деца читају Пушкинове Скаске још и данас са живахним интересом. Скаска о творцу Кузману и служи му Балди штампала се често заједно са правим народним причама, намењенима дечијој лектури и чита се лако као оригинална народна умотворина.

Но те највише, веселе Пушкинове приче не очекује иста судба у преводу г. Ђорића. Преводећи ове скаске на српски, Г. Ђ. је смањио њихову садржајну и формалну вредност. Као што преводиоцу оригинал није био свугде довољно јасан, које што је, због ритма и слика, морао употребљавати нарочите речи и нарочит ред речи — ове су скаске много су изгубиле од простоте и јасности, па, дакле, и од занимљивости. У оригиналу су реченице и периоди прости, незаплетени, те иоле већ читач може без муке постићи да Пушкинове Скаске чак и мања деца схвате и заволе. У Г. Ђорићевом преводу, који овда онда зна бити свеж и добар, наилазимо и сувише често на развученост, на неодређеност и слабост у изразима, чега ради ће ова књига тешко моћи наћи пута до детиње душе.

Места из којих се види да преводилац није довољно познат са руским језиком, има у књизи саразмерно много, свакојако више него што би се смело допустити. Ја ћу овде изнети само неколико.

У „Скасци о цару Златану“ читамо: „Ладно за моремъ, ил' худо“, преводи: „Је ли за морем хладно, худо?“ (Скаске стр. 15.) што значи српски: „Је л' добро, (лепо, згодно и т. д.) тамо преко мора, ил' је рђаво?“ Г. Ђорић је заведен вокалном сличношћу руског „ладно“ и српског хладно.“

У оригиналу: „И за бѣлыми стѣнами блещутъ маковки церквей“ т. ј. „И иза белих зидова сијају се врхови од цркава.“ Не знајући значења руске речи „маковка“ (врх, вршак, врхунац, највиши део неког предмета), преводилац је, очевидно заведен вокалном сличношћу, сећа маковог или управо: маквеног кѣца! и преводи горње место овако: „Сјајне куле све маквене“ (Скаске стр. 11) и добија се савршена бесмислица. — „Не горюи“ преводи Г. Ђ. са „не срдисе“ (стр. 10), а треба: не тугуј; „за морем житѣ не худо“ у српском преводу: „бродит морем није зло“ (стр. 24) а треба: живот преко мора није рђав. „Весѣ мокрешенекъ, лапои утираясѣ“, преведено је: „мокар сав и задуван и упрљан брише длан“ (стр. 54), а треба: „сав мокар бришући се шапом“ т. ј. не брише ђаволић свој упрљани длан, но тим дланом или боље шапом брише себе (на пр. зној са лица). — Реч „подворье“ у „Скасци о трговцу Кузману и слуги му Балди“ не значи као што преводилац мисли, нешто мање, или нешто одвојено од куће, но значи нешто што је кући равно, или и више од ње. Док оригинал каже; „добро, неће нам ниједном бити рђаво! Поживи у мојој кући, покажи своју вредноћу и вештину („....ладно, не будетъ намъ обоемъ накладно, поживи-ка на моемъ

подворѣѣ, окажи свое усердѣе и проворѣе“. Г. Ђорић не схвативши правог значења речи „подворѣе“ вели:

„Ал не ваља,  
„Да с' уз газду слуга ставља,  
„Да у двору с њим станујеш.  
„Све да видиш, све да чујеш.  
„За то спавај у вајату.  
„Покажи се на занату“ (стр. 48)

Никаког „вајата“, никаквог издавајања од газде и његова двора („подворја“) нема у оригиналу. Напротив, тамо газда просто позива Балду „да поживи у његову дому (подворју) и да покаже своју добру вољу и окретност“. Као што се из даљег причања види, тако је и било: Балда је живео са газдом под једним кровом и о каквом издавајању нема разговора у целој причи. „Съ грустной думей“ преводи Г. Ђ.: „и преда се мудро гледи“ (21) а треба: с тужним мислима, тузан, сетан.... Руско: „Лови! лови!“ што значи: хватај! хватај! преводи Г. Ђ.: лови, лови! (стр. 24).

Од других погрешака, којих има подоста, навешћу још ових неколико: кљѣчулѣ вѣ темѣ“ преведено је: „кључ у очи (стр. 100) место: „кључуо га у теме“; шамаханска царица назива се кроз целу причу: шахаманска: „волю первую неполню“ преведено је: „шта зажелиши, испунићу (93), а значи: „испунићу ти прву вољу“ дядушка (чичица, чикица, уја и т. д.) код Г. Ђ.: деда (47); булатомѣ (челиком) преведено алатом (28). У периоду: „справитѣ здѣсь — лихѣ тости идутѣ отѣ моря“, Г. Ђорић није схватио да је прва реченица „справитѣ здѣсь“ зависна, темпорална реченица, по ју је схватио као независну и превео сасвим погрешно: „Они овде спрежни седе, а зли гост од мора греде“ (92), а требало је казати: „Кад сврше овде (т. ј. победе једне непријатеље), ето им других онаких гостију од мора“. — „И на берегѣ съ высоты опустилася вѣ кустѣ“ преведено је: „са висине на брег пала и у жбунић један љстала“ (Сказке 34), место да је речено: спусти се из висине на обалу (а не на брег) у жбуње или међу жбунове“. — Војска идутѣ день и ночь, нмѣ становитѣ не вѣ мочѣ“ преведено: „Иде војска дап и ноћ, сама не зна где ће доћ“ (95), а значи: „Војска иде дап и ноћ и већ је са свим изнемогла“) и т. д. и т. д.

По одступање Г. Ђорића од Пушкинова оригинала не ограничава се само на поједине изразе, на колорит — преводилац често не штеди ни важније ствари, он без икакве потребе, а на несумњиву штету саме ствари, мења и сам предмет, сам скелет Сказака.



То' се нарочито да видети у „Скасци о трговицу Кузману“, у којој је преводилац нешто због недовољног познавања руског језика, нешто можда због својих техничких обзира, и сувише одступао од оригинала.

Док код Пушкина Балда хоће ђаволима у мору да досади тиме, што ће им ужетом море узбуркавати, колебасти те ће се они морати у мору грчити и мучити, наш преводилац вели да Балда хоће оним ужетом да — упеца морску воду!!! Како се то море може упецати на удицу, на чијем крају чак ни удице нема — немогућно је замислити. Исто је тако, на штету природности и занимљивости саме приче, преводилац одступио од оригинала и доцније, кад Балда место да баца тојагу (палицу, батину) за облак, вели да хоће њоме да закачи један облак за други, на да тојагом и облацима, који су једно за друго закачени(?) бије ђавола по леђима!!... У оригиналу је то место са свим просто и природно. Тамо Балда, да би уплашио ђаволче, вели: „Чекам онај облак, баћићу тамо (на њ) ту палицу, па ћу после учинити чудо и русвај од вас“.

Поред тих недостатака, који се односе на садржину и облик превођених сказака, има недостатака и у језику преводночевом. Избор речи, склоп реченица и периода у Пушкиновом оригиналу су свуд као и у свакидашњем разговорном језику, — код Г. Ђорића употреба и ред речи нису сваки пут удешени за дечије поимање. Ред речи је у српском преводу често неприродан; често се срећамо са непрестаним инверсијама, које већ саме по себи, чак и старијој деци чине велике тешкоће и онемогућавају поимање ствари.

Ево две три такве појаве:

„Шта да рекне, мисли птица:

„Јесте, има та девица.

Али жена рукавица

Није, да је с руке смакнеш.

И за појас њу натакнеш... (стр. 34.)

Ја царица кад бих била,

Трећа мома беседила.

Бољег цару него свака

Родила бих ја јувака... (стр. 3.)

Шта последња рече њему

Допаде се баш у свему... (стр. 4)

Да га љуби жену учи.

Да се чува и не мучи... (стр. 5)

Чуј царевна та сам ја... (стр. 34)

И под јелом танком виде

Како пева верицу... (стр. 42)

Због свих тих недостатака и још доста њима сличних, који се овде не могу сви набројати, књига ова тешко да ће моћи послужити сврси, којој је намењена. Да ли за то што Г. Ђорић чини нове паузе у свом књижевничком раду, или за то, што је овај посао сувише брзо и овланио радио, — по овим преводима нису пошли за руком. Код Пушкина је у оригиналу све просто, прозрачно, као у мрамору вајано. Језик је у главном народан, али уметношћу кристалисан и до уметничког савршенства доведен. Српски народ не чини ни близу онај ефекат, који чини оригинал. А то морамо зажалити тим пре, што поједина свежа и лепа места у овом преводу (н. пр. стр. 7, 8, 11) сведоче да је преводилац ипаче добро познат са народном фразеологијом и уметничком употребом језика. Могуће је, да је лаки и несташни тој оригинала крив, што је преводилац олако схватио свој посао. Но тај лаки и несташни тоц, који лежи у основи ових сказака, није сметао њиховом аутору да их изради са највећом брижљивости и поражавајућом виртуозности. Г. Ђорићев превод нема тих лепих особина, услед чега ће његова књига само повести број овланих и недовољних превода Пушкинове поезије, којих имамо толико и у нашој литератури да је већ крајње време да се с њима престане. Време је већ да се почну јављати преводи колико толико достојни великог имена Пушкинова.

Ј. Максимовић.

## БЕЛЕШКЕ<sup>1</sup>

### РАЗНО

**Venus victrix.** Пре кратког времена штампао је у Силвету, на финој хартији у елегантном издању, Милаш Беговић ову своју комедију у једном чину, која је позната већ и посетиоцима београдског Народног Позоришта. Као премијера она је давата 17. октобра (ш. п.) 1905. год. у Хрв. Зем. Казалишту у Загребу, а у Београду са још три комада (један српски, други бугарски а трећи словеначки) за време пригодних јесенашњих представа о конгресу југословенских књижевника и новинара.

**Venus victrix** (Љубав победилац) као да се дешава при крају XV века, али је предмет такав да се може применити и на данашње време. Стари јелиниста магистер Франческо, коме је 56 година, има за жену Орсину, којој је тек 25 година. Магистер Франческо се бави непитивањем класичне старине и тиме је толико заузет, да готово ни мало свога времена не може да покљони својој жени, које се опет све старије ништа не тичу. И зачет је готов. Двадесетпетогодиш-

ња мадона Орсина, жудећи за животом, *volens volens* отпочиње проводи-ти љубав са тридесетогодишњим племићем Албертом, с којим на крају и п бегу, пошто су се сиротоме староме јелинисту осветили још и тиме што су му и кућу запалили. Као што се да видети овај је предмет још и данас модеран, а „шала“ оваквих комедија, које нису у већини случајева само шаљиве, може послужити у многоме као добра поука.

**Кад су спаљене мошти Св. Саве?** У првој свесци двадесет осме књиге Јагњева Архива за словенску филологију расправљао је Алекса Нивић (стр. 90—93) ово питање из наше историје. Све до појаве расправе Платона Руварца „О пећским патријарсима од Макарија до Арсенија III“ (1575—1690) владало је у нашој историји мишљење, да је Саван-паша спаљено мошти Св. Саве 1595 год. Руварац је дошао до резултата, према Хамеру, Ципкај-зену и једном другом рукопису чешког музеја у Прагу, да је ово спаљење било 27 априла 1594. Учинљив-

<sup>1</sup> Ко од писаца или издавача жели да му се дело прикаже у овоме листу, међу белешкама или међу рефератима, нека изволи свој спис или своје издање уредништву овога листа послати.

них извесне корекције неких Руварчевих поставака из турске историје (о Синаи-паши) и упоредивни наше савремене изворе из онога доба (XVI век). Ниш је дошао до закључка, „да мишљење ученога, сада већ покојног српског историка Илариона Руварца у овом питању није тачно. Већ да је Синаи-паша стално тело Св. Саве 27 априла 1595 године.“

„Az erdélyi százsz városok közzgazdasági viszonyai, a nemzeti fejedelauség megalakulásáig“. („Државно економске прилике Ердеља, до оснивања народне кнежевине“.) Тако се зове најновија књига, коју је „културно-историјски“ одсек будимпештанског философског факултета издао пре месец дана на свет и коју је академски савет наградно Рагнџић-овом наградом.

Писац је Др Евгеније Хорват, професор историје на панчевачкој држ. вел. гимназији. Књига се дели на седам одељака, на увод и литературу. У I одељку се говори о пољопривреди, у II одељку о индустрији, у III о саобраћају, у IV о трговини, у V о финансији, у VI о царинским приликама и у VII о успесима културе у Ердељу.

Дело је веома занимљиво, у колико пружа верну слику прилика: културних и државно економских, нарочито саских вароши у Ердељу. Ову лепу и занимљиву књигу, која је брижљиво и веома студиозно написана, одликује још и нишчев отмен и интелигентан стил, који се провлачи кроз све дело. Ова књига која је значајан прилог за упознавање културног напретка у Ердељу, показује доста лепу спрему, труд, материјал и нарочито фини метод у истраживању историјских података, о чему довољно сведочи и брижљиво састављени регистар, којим се читалац лако може оријентисати.

Она ће бити један од добрих прилога за испитивање културне и држ. економске историје саских вароши у Ердељу.

**Мађарска криза и Хоенцолерни.** Неки професор, као да је пруски, Јулијус А. фон Пајсиг написао је још ланске године ову брошуру, коју помињемо само због њених интересантних и значајних мисли, у којима се огледају извесне карактеристичне тенденције. Одмах у почетку свога излагања г. професор истиче да је Аустро-Угарска немоћна да изврши мисију која јој је поверена т. ј. она није у стању да одржи равнотежу разноврсних народности у себи самој, а још више је слаба за спољну акцију(?). „Балкан је вечити кратер словенскога вулкана, на коме непрестано ври.“ Данашња Аустро-Угарска не пружа никакве гаранције, да може на Балкану одржати мир и — германску превласт. Због тога сада „овде има да се отпочне улога, коју је провиђење Хоенцолернима досудило. Они т. ј. велика Немачка имају да изврше два велика задатка: први, да омогу остварење федерације словенских народности у аустро-угарској монархији, и други, да од Угарске начине једну независну и самосталну краљевину, која ће са националном династијом стајати на челу балканских држава, као једна поточна велика сила“. Аустројски Немци треба да се обрну „на Рајну, на Рајну, на немачку Рајну“, а Хоенцолерни да сачувају интегритет Угарске тиме, што ова „национална“ династија, као представница мађарског и немачког империјализма, „не може да буде ни једна друга до једна граница Хоенцолерна, пресађена у Угарску... национална династија немо онако као што је то случај са Карлом, румунским и Ономом, грчким краљем“. На тај начин, мисли овај госп. про-

фесор, да ће се преко Маџара и па Балканау стаћи, ad infinitum, утврдити немачки империјализам. Штета за њих а срећа за нас, што се народи и историјски догађаји развијају најмање по жељи оваквих професора, па ма коме они служили.

### НОВИ ЛИСТОВИ

**Архив за Правне и Друштвене Науке.** Орган Правног Факултета Универзитета Београдског почео је излазити фебруара месеца под уредништвом в. професора Универзитета Dr K. Кумануди и сталног доцента Универз. Dr Драг. Арапџеловића. — За последњих неколико деценија покретано је више правних листова, али их је нестало после неколико година животарења. Непатересовање публике и равнодушност оних правника што могу да пишу, били су гробари ранијих правних листова. Ако би се ранијих година могло довољно разлога наћи за ово у самом друштву српском, у погодбама у којима је радила, живела и развијала се српска интелигенција, нарочито њен правнички ред, тога дапас, бар највећим делом нема. Наш друштвени живот довољно се променио, развио и компликовао, да правни научни лист постаје његова потреба. У колико Србија постаје правна земља, у колико друштвени односи, који се непрестано компликују, захтевају јаче правно знање и у колико је правницима, слабије опремљеним правним знањем, теже се одржати у животу — у толико тежња за цуњим правничким образовањем постаје јача, па у толико и потреба за научним правним листом неодољивија. Ваљало је само да се појави један лист, који ће умети око себе прикупити најбоље правне писце и који ће својим уређивањем п својим сарадницима моћи читаоцима дати довољно гаранције, да ће се у колико је могуће, најбоље

уређивати, па да се та потреба и манифестује у обилатом одзиву. Архив те захтеве испуњава у највећој мери. Сам факат што је он орган Правног факултета и што су му уредници два млада и вредна универзитетска професора, довољно уливају уверења: да ће му садржина бити одлична. Око листа прикупили су се наши најбољи правници и ми не сумњамо да ће Архив успети да нам да и највише и најбоље што српски правни писци могу дати. Архиву најзад желимо да успе разбити тако дубоко укорењену заблуду, која је кршила најјачу енергију, сламала најтоплије поуздање и правила све равнодушним: да се данас у Србији не може одржати ниједан правни научни часопис. Ми најпотицијне верујемо у овај успех.

Извесно је да Архив неће учинити изливним Бранич, лист Адвокатског Удружења. Недостатак сваке боље организације српских правника, реда најмногобројнијег у српској интелигенцији, а без оних премоћстава којима се Архив одликује Браник се једва одржава или тачније речено одржава се жртвом а и енергичним радом неколицине младих адвоката. Архив не може заменити Бранич, јер се Архив не може бавити свима питањима практичне природе и оним многобројним примерима судске праксе нити мисли, судећи по двема досадањим свескама, доносити преводе из стране правне литературе, који су нама тако потребни. Боља организација адвокатског реда помоћи ће одржању овога листа. На српским је правницима да оба листа који се допуњују, помогну својом претплатом. — Архив излази један пут месечно у свескама од пет табака, и стаје годишње за Србију 12 динара, за Аустро-Угарску 14 круна и за остале земље 16 динара у злату.

**La Revue Slave.** Под овим именом, пре kratkog vremena, почео је излазити у Паризу на француском језику, један велики часопис за политику, литературу и уметност. „Словенски Преглед“ излазиће месечно, а у њему ће се препирати искључиво питања, која се тичу Словена, како оних који имају самосталне државе, тако и оних који су подјармљени од које друге државе. Овај лист има за задатак да ради на савезу словенских народа, који је један од битних услова за словенску будућу егзистенцију. Због тога ће „Словенски Преглед“ бити „једна врата слободне говорнице, са које ће се моћи слободно чути сва некрена мишљења

и идеја, економисте, политикари свих словенских народа имаће прилике да се чује њихов глас, да изложе своје идеје, да развију свој програм и своје аспирације, да у исто време пруже француској и западној јужанин начин претход својих обичаја, својих традиција, своје литературе“. В. Сватковски. Нестор уредник „Русџа“ написао је први чланак у овој свесци о „Словенској Ницији“, у коме је са много идеализма и лиричних погледа цртао будући програм рада на овој и већи и као неку велику посвећеност остварења ове идеје. Други је чланак о „Сјенкијевићу и његовој литератури, према Чешка, онда првог глава и мајсторски криза од Јана Вашичека. Четврти од Мите Митричевића о привредној архитектури у Старој Србији и Македонији. За крај о Александру Ивановићу Петлићу, приговорској екумении (и прославама) и престона беседа кнеза Николе Бугарски на светској палож-

би у Лијежу, Хрватска пред изборима, Доштеј Обрадовић и јавна настава у Србији, неколико рђаво изабраних и још горе преведених песама из Босне и Херцеговине, за које Иван Корјак(Ћ) води да су народне. Извод из закона о руској царској Думи и интернационална конференција у Лондону. У Библиографији се налази неколико кратких приказа, поред других и приказ на књигу Св. Никола Јевића: Националистички покрет у XIX веку и т. д.

Ми са своје стране најнепреније поздрављамо ово тешко предузеће модерних словенофила, који обећавају да ће радити на развијању пријатељских и братских односа између свих словенских народа, који са свим правилно мисле да у тој будућој великој словенској заједници сви (словенски) народи треба да имају пуно право слободног самоопредељења, независан национални развитак и потпуно слободно вероисповести. С друге стране желимо да овај лист у истини буде једна слободна говорница, са које ће се моћи чути и дијаметрално различита али основана мишљења. Крајње је време, бар што се нас на Балкану тиче, да напредни и слободни део западно-европског друштва уноси право стање наших социјалних, политичких и свих осталих односа. На томе путу не сме бити никаквих обзира и препрека, јер ће иначе сва та излагања и објашњења вредети исто толико колико и они свакидашњи тенденциозни извештаји нарочито плаћених бечких новинара. *La Revue Slave* излази на девет штампаних година, а цена му је годишња за све земље 30 динара.

Печатник и издавач Др. Драгољуб М. Павловић

у Београду, улазак 170.

Прва издања: 1914. 16. Штампарија Ане М. Станковића, Чика. Друга издања 1915. 81

## П О Е З И Ј А

### СВОЈОЈ СЕСТРИ ЉУКИЦИ

Устани, погледај, — пролеће је близу,  
Над земљом пролећу сребрни облаци,  
Мирис љубичица шири се на вису,  
А љубављу дишу месечеви зраци —  
Устани, погледај, — пролеће је близу!

Устани, погледај, — пролеће се буди.  
Од његова даха повија се трава,  
И песма се мека извија из груди  
Ко пролећни весник што се приближава  
Устани, погледај, — пролеће се буди!

Већ зелено лишће избија из грања,  
Небо често шара разнобојна дуга,  
Тичице долећу са далеких страна,  
Већ се хори песма из зелена луга  
Осећа се мирис плава јоргована.

Ал' ти ћутиш нemo... наша суза врела  
Лагано се спушта крај гробна ципреса,  
Плине преко крста и гроба ти цела,  
Докле ветрић цвеће на хумку ти стреса  
И распростре мирис ко у доба прошло...  
Шапћемо ти залуд: Пролеће је дошло!

Београд

Јела

# М А Р У Ш А

СВЕТ. ЋОРОВИЋ

## I

Под старе, оронуте, полуразрушене цамије, по чијим се зидовима одавно нахватала мрка маховина, израстао бршљан и густа трава, а у оној половини мунаре што се још држала легле се кумре и голубови, погурила се и једна мала кућица, готово исто онако стара и искривљена као и цамија, са улупљеним кровом, који тек што се није срушио, са расклиманим, крпама зачепљеним прозорима и малим, уским вратима, без дирека и без каната, куда се није могло проћи без бојазни: да се камен не отисне човјеку на главу и не размрска је. Готово се није ни знало, ко је господар те кућице. Нити је ко поправљао ни издавао под кирију, него су се ту покаткада настањивали разни бескућници, које је, обично, зима изгонила из ње и натјеривала их, да траже друго коначиште. Тек прије годину дана настанила се у њој Мара, Маруша прозвана, висока, протегнута, мршава женска, вјечно рапчешљана, неуређена и прљава, са своје двоје жутолике, испијене дјеце, која се, босонога, у подераним кошуљницама, по читав дан ваљала по блату и прашици испред врата. Она, чим се уселила, као да није намјеравала лако чепртљавати. Отворено је напомињала, како воли трпити и зиму и све непогоде, него се бринути за кирију и плаћати је. Мали стан за ткање, оно нешто дровњака, што их је донијела собом, и неколика празна сандучета размјестила је по кући, по ћошковима, а, сврх свега, намјестила је према вратима као неки келнерај, да би могла узгред продавати и пића, ако би јој се ко навратио.



„Дај Боже да овђе починем, — прошапта одахнувши, пошто је све свршила, јер јој бијаху додијале пречесте сеобе. Док је је био у животу муж, вјечито пијани и вјечито мргодни Арсе, морала се селити сваког другог мјесеца. Кад би му „дошла памет у главу“ те се почео заклинавати да ће се оставити пића, пртљао је и трајно кућу далеко од механа; кашње, кад би га повукла жеља да се састане са јаранима и да се запије с њима, пресељава се у близину механа. Тако вазда. Наравно, Маруша се није смјела противити. И кад је ћутала и изгледала мирна, он је увек налазио узрока да је може истући и испсовати, а ако би проговорила или се почела опирати, једва су могли по петорица комшија да му је исцупају из шака. У невољи се и сама пропила и то јој је, доцније, много сметало. Након смрти мужевљеве, оставши сама са двоје дјеце, морала се још чешће селити. Није имала чиме плаћати кирије. Не само своју зараду на ткалу, него и сав намјештај, — осим стана и оних сандука, — пропила је, а ни један газда није могао трпити кирајџије, који „и дан и ноћ пије, а кирије не плаћа“... Тако су је истјерали из двадесет кућа, избацивали је немилосно по киши, по вјетру, по студени. Једва једном нашла је уточишта у овој богом заборављеној кућици, близу цамије, гдје се и надала да ће најпошље отпочинут и смирити се.

— Ту те нико дират неће... То је готово к'о моја кућа, — рече јој поносно буцмасти Аћим, некадањи фењерџија, зналац и пријатељ покојнога Арсе, којег је често доводио кући пијана и, смјешкајући се, слушао псовке, којима је овај осипао Марушу. Кашње, кад је Маруша остала удовица, Аћим јој се наметнуо за татора и ревносно јој помагао да тражи нове станове. Он јој је, — ако је имала новаца, — свесрдно помагао и набављати ракију и испражњивати боце и, како су зли језици говорили, често није пуштао ни да спава сама, чувајући, је, зар, од вампира. А откад се овдје преселила и, узгред, почела продавати пиће, ријетко је кад и остављао. Док је она ткала, полугласно попјевајући, он је, сједећи на једном сандучету, лагано испијао ракију и, вичући из свега гласа, псовао дјецу, ако би се које усудило да остави игру и да привири унутра. Као прави заштитник и, готово, као неки домаћин, он је сматрао за дужност да често пута изгуди и Марушу. Највише је грдио онда, кад би се мимо обично опила па не би хтјела радити, или кад би му понескала новце за ракију. И грдио је онако

исто као и покојни Арсо: искривљујући лице, стискајући обје шаке и шкргућући зубима. Чак је уживао у том да је грди. Уживао је, јер се она, научена на псовке и вјечну покорност, није ни противила, нићи му одговарала. Откако је престао бити фењерџија и ударио чак у недозвољене занате, гонио га је сваки, грдио, презирао. Полицаји су тукли и, ако би се имало почео опирати, везали га и водили у затвор. А човјек, кога много газе, постаје и сам највећи тирањин према онима који су слабији од њега; он је странац и у својој породици. Зато му је било неobiчно мило, што је ипак нашао некога, над ким се може искалти, растресати, пријетити и грдити, а да му се, и нехотиче, мора покоравати. Псујући Марушу, он се светио и гонитељима, псовао је и њих, псовао свакога од кога је зазирао. Тада као да му је било лакше на срцу.

— Иштеш ми паре, крмачо, а не знаш колико сам ти добра учинио и брин'о се за те и твоју скочад. — говорио је испијајући чашу до дна и дунајући о сандук. — И теби су паре све и сва к'о и онијем гуликожама и нитковима, што су сад постали газде, а све згулили с нашије' леђа, од наше сиротиње... Нико њима пеће казат' оно што ћу им ја казати, јер им се сваки улагује и боји се... А ја се не бојим никога!.. Никогааа!.. Имам ја срца да сваком плунем у бркове и окрешем истину у очи!.. У мене нема тамо-амо, него отворено и право... И газдама и свијем хушцутима ја ћу право... И суду и полицији и сваком!.. Сви су они непоштени, сви!.. И траг им је непоштен, и он им смрди!.. Не увијам ја ни њима, ни теби, ни ником!..

Искативши се и испсовавши све, опет би точно ракију и опет ипо, након се кезећи на Марушу и плазећи јој језик. Знао је, да барем за пет дана пеће смјети ни помислити на новце, а како ли му их запскати.

Научен на хвалисање и разметање, Аћим је, међу јарапима, у чаршији, гдје су се на беспосници пред једним затвореним дућаном сунчали, нехотиче испричао, како лијено живи са Марушом, како и није и ашикује у једно исто вријеме, а све „за јефтине паре“. Неколика јарапа, који су га боље познавали, нијесу му вјеровали; други повјероваше. Милош Загорац, младо, наоштрије момче, познат у полицији под именом поћњака, на кога су пасванције морали нарочито позити, такођер му је повјеровао. И он подвргнуо од радости, кад је Аћим довршио

причу и из све снаге удари се у разголићена, густим длакама обрасла, прса.

— Ах, брате, што ми то прије нијеси каз'о, весело узвикну, — па би ти се и ја придружио!... О, брате, то ти је што се рекне, утјочиште једно!...

— Мени не треба нико да се придружује, — окоси се Аћим сурово и одмах као да се покаја што није знао ћутати. — Доста ми и себе!...

— Могу се ја и наметнути, — опет ће Милош жешће, и поче увијати своје дугачке, уфитиљене бркове. — И млађи сам и љевши сам од тебе, што се рекне, па ако Маруша има очи, прије ће се моме царству привољети.

— И, макар што се Аћим противио, поче се и Милош у Марушину кућицу навраћати. И додвори јој се некако. Испочетка јој је пиће поштено плаћао, кашње га поче она сама частити. Најпошље је тачно сам и кад га није частила и стао је грдити онако исто као и Аћим. Обојица су је наизмјенце грдили, као надмећући се, који ће бити осорнији и суровији. Најприје су грдили њу, па, пошто се није бранила, почели би се свађати између себе. Аћим се љутио, што га је ово безобразно го̀лобраче све више и више потискивало, што га је Маруша некако слађе гледала и све се више врзала око њега. Бојао се чак, да га сасвим не истисне, да се не одомаћи у овој кући, а то би за једног старог заштитника било највеће понижење. Зато је силом тражио прилику, да се може посвађати с њиме; зато би се и распаљивао јаче, кад би Милош почео избацивати кабастије и крупње псовке од његових.

— Та шта се ти издиреш на њу? — питао је љутио, прекидајући псовку Милошеву и стајући поред Маруше, као да би је бранио. — Нијеси јој ти домаћин...

— Драго ми је, па се и издиреш, — одговарао је Милош још осорније, пријетећи му стиснутом шаком. — Кад је ти ружниш, могу и ја, што се рекне, ружити!...

— Ја сам одавно у овој кући... Ја сам тутор оно двоје сирочади!...

— Сведно.., Ја сам им поочим.

— Лажеш!

— Лажеш ти!

Спротива Маруша скакала је иза стана и поплашено их гледала, мислећи, да ће се сваки час побити. Ипак, по срећи, то

се никада није десило. Сваки је викао колико је могао више, размахивао рукама, лупао у сандуке, пријетно, али један на другог као да није смιο јуришнити. Кад би готово изнемогли, промукли од велике дерњаве, опет би сјели сваки у свој ћошак, окренули један другом леђа и, тек ако би које дијете провирило у кућу, потрчали би обојица, да га заједнички потегну за уши.

За пиат Аћиму, Милош је, након пенуна три мјесеца, довео још једног свог знајца. Довео је познатог пјевача и испичашу Спасоја Елезовића, бившег кочијаша а садањег метлара и чистичаршију, који је био толико сретан, да је сваке седмице смιο уљећи у началникову авлију и очистити је.

— Нијесам ја себичњак к'о неки безобразници, — рече Милош уводећи га испод руке, као младу невјесту, и показујући га Маруши. — Ја сам чојек, који и зло и добро дијели с пријатељима... Мени није криво да, што се рекне све овђе подијелимо.

— А јеси ли ти каква влас' да те слушамо и примамо кога ти доведеш? — бијесно дочека Аћим, па скочи на поге остављајући и ракију и све. — Ко си ти?... Не слушам ја ни тебе, ни иког твога, нит' се кога бојим!.. Ни власти се ја не бојим!.. Ни власти се ја не бојим!.. И њој ћу окресати истину у очи...

— Ти шути, — прекиде га Милош достојанствено и руком му даде знак да сједи гдје је и сједио. — Ти овђе немаш право говорити... Ти и не смијеш говорити...

— Ја?... Ја не смијем говорити? — поче се дерати Аћим црвенећи и прекајући пљувачком све око себе. — Ти ми то браниш?..

По срећи Спасоје је био помирљив чојек и увијек весео. Он није желио, да се због њега заметне свађа и кавга. „у пријатељској кући“ и, док су се њих двојица препирали, сјео је лијено поред Маруше, намјестио се и положио јој руку на раме. Затим, не гледајући на њих, зацјевао је из свега гласа:

Фалио се жути зимун крај мора  
Има ли ије иког левинег од мене!..

И, за чудо, обојица противника изненада прекидоше свађу, засталоше и зачуђено се окренуше. Обојици као да се свидјела цјесма. Неко вријеме само су га слушали и гледали, нијемо,

непомично, као да је онај мек, готово женски глас, који се разливао и третирао, опчињо их, очарао, омађијао, па се скамчили и занијемали. Једва једном Аћим као да се освијести и, од мерака, прихвати за боцу. Прихвати и Милош. И обојица, са двије стране, опколише пјевача, почеше га нуткати пићем и заједнички молити, да не прекида пјевања.

Спасоје их је, кашње, увијек ублажавао пјесмом. Он их је једини и могао натјерати, да обојица сједну за један сто, — којег су начинили од Марушених сандучића, — и, наздрављајући Маруши, да се покатад и куцну. И да је коме било стати па погледати, свака би, ако их није добро познавао, одмах помислио, е су најбољи пријатељи. Чинило се, да нико сложнији, нико веселији и нико задовољнији није!.. Далеке комшије Марушине почеле су се, чак, и љутити због тога. Непрестана пјеванија и граја и до њих је одјекивала, те људи нијесу могли мирно ни спавати.

## II

Једне вечери сједила је Маруша у врх стола, налакћена на оштри му, ћошкasti пeш, а око ње, са двије стране, као два дјевера око младе, сједили су буцмасти Аћим и гиздави Милош. Спасоје је сједио поред Милоша, врпољно се и точно ракију, нудећи час једног час другога. Чешће пута осврћао се и на ону страну, гдје су, за омањом преградом, спавали двоје дјеце Марушине. Хтио је, ваљда, и њих понудити, као што је толико пута радио, нарочито кад је био загрејанији. Али како су дјеца слатко спавала, и гладна и изморена трчањем, игром и плачем, он се опет окретао друговима и чаше, намијењене дјеци, испијао сам. Аћим као да није био најбоље воље. Много је шкргутао зубима и кривно лице и, испод ока, мргодно, крвнички, погледао Милоша, не помичући се и ништа не говорећи. Изгледало је, као да је спреман за свађу. Милош је, напротив, био необично весео. Често је грлио Марушу, хватао је за браду, штипао и силом нагонио, да из његове руке није ракију. Спасоје их је гледао све троје и само се снебивао. Слутећи, зар, да се може какво зло изродити, грабно је прилику да пусти глас, да запјева мало и да Аћима колико-толико развесели. Дошло му бијаше и да устане, да одгурне Милоша од Маруше, те да сам сједне међу њих и све окрене на шалу и смијех. Али

ни то се није могло. Маруша се све више нагињала на Милошеву страну, а он је све чвршће грлио и обвијао. Чинило се, да их нико ни батином не би могао раставити.

— Има ли још ракије? — запита, у неко доба, Аћим, гледајући у подмиразну боцу и хотимично заплетеући језиком, правећи се још пјанији него што је, ваљда да што више застраши Марушу и да изгледа ратоборијни. — Ово је мало! — додаде јаче.

Нема више, — промукло одговори Маруша, упирући у њега ту, бесвјесан, нијаначки поглед. — Овђе је све.

— Донеси још!

Маруша хтједе да се дигне и покуша опријети се о сто, али је Милош ухвати за бедру и силом задржа.

— Нећеш ниш, — рече отејечно. — Ти ћеш сједит' код мене!..

— А јеси ли ти домаћин? — окоси се Аћим пркосно. — Зар јој ти можеш бранити?... Кад ја рекнем, мора слушати!..

— Не мора!

— Мора!

— Није се боца још испразнила... У њој још има... То нам је доста.

Аћим плачу.

— Није мени доста: — викну поамно и онет поче упрекивати пљувачком све око себе. — Још ја хоћу!.. Још!..

— Ако ти треба, ниш и донеси сам... Куни, плати и донеси!

— Јок!.. Хоћу да она плати и донесе!

Неће!

— Хоће!

Спасоје устаде и хтједе да пође.

— На немојте се ивадити, — рече благо, меким гласом, који је поче подрхтавати. — Немојте, браћо... Ја ћу донијети!..

— Нипошто! Нипошто! — зацича Аћим и поче махати рукама према њему, у знак да стаје. — Она, она нек иђе!.. Она мора донијети!

Нипошто, нипошто, — заграја и Милош, старајући се да надвигне Аћима. — Сам он нек иђе!.. Он и нико други!..

Спасоје се врати на мјесто и, да окуша стару срећу, онет хтједе зацјевати, али га Аћим снажно одгурну и зачепи му уста.

Већерас ће крв између нас пасти, — викну тетуралући и приближујући се Милошу. — Брез крви се неће свршит!..

— Нека!.. Доста се вино пролијевало! Треба и крви мало да потече, — одговори Милош подругљиво, жмиркајући према њему.

— Вечерас ћемо јати ја јати ти из ове куће.

— Ако ти је тијесна, ти излази!..

Аћим се измакну мало на леђа, преврну закрвављеним очима, па брзо извуче једво дрво из стана и љутито поче витлати и измахивати њиме и десно и лијево. Милош зграби боцу.

— Немојте, људи, ако Бога знате! — уплете се преплашени Спасоје и брзо протрча међу њих. — Немојте бџи!.. Који вам је ђаво вечерас?... Зар се нијесте подмирили?..

— Никад! — узвикну Аћим.

— Никад! узвикну и Милош.

— Вечерас ће нам пуцати главе!

— Нека пуцају!

Обојица су бјеснили, викали и замахивали, али се, по обичају, ни један није смно усудити да приступи другом или да удари. Спасоје је, збуњен и сметен, стајао по средини и, готово плачући, молио их да прекину кавгу.

Док, изненада, као да затутња нешто, а крупна, голема фигура познатог Станка полицајца читава врата као да испуни собом.

— Каква је ово галама? — као громовник моћни заграм Станко својим страшним, дебелим гласом, који као да је испод земље долазио, а од кога су стрепили толико и Аћим и Милош и сви њихови јарани. — Шта је ово? — дрекну јаче и поносите ступи међу њих. — Мени се свијет одавно тужно, да галамите и грајете к'о баруни какви, а сад сам вас уфатно, допови једни, синови ђавољи!..

Аћим га поплашено погледа и полако, старајући се да он не опази, испусти штап из руке, па понизно, клањајући се, скиде капу.

— А коме ми сметамо, молићемо? — запита тихо, благо, умињавајући се и измичући у прикрајак. — Ми ово онако, разговарамо к'о браћа...

— Ми, што се рекне, само причамо, — дочека Милош брзо, па и он скиде капу и поче се клањати. — Нема овђе ни-какве галаме.

— Мир! — грмну Станко и снажно лупну ногом о земљу, да му што јаче звекну мамузе. — Чуо сам ја све! Знам ја вас

добро к'о злу пару у ћесн... Немојте се правдати!.. Мир!.. Ја знам своју дужност и знам шта је регула!.. Не треба ви да ме учите!..

Спасоје се ипак некако услободи, наточи чашницу ракије и, смењкајући се, понуди Станка.

— Ђела, поткријени се, — рече молећиво. — Знамо ми да си ти чојек добар...

— Нећу, не пијем, — осијече Станко мрко, окрећући главу у страну, да не гледа ракију. — Ја само знам закон...

— Не смета ракија закону, — уплете се Аћим и поче на-мигивати Спасоју, да га више осоколи. — Можеш попити једну, па да ти ништа не буде. Ја их попијем по десет, па још знам шта је закон...

— А из моје руке, — додаде Спасоје ватреније, подносећи му чашу под нос. — Из моје руке, у твоје здравље!.. Да нам те Бог поживи пуно и много година, те да будеш и пријестолник и... и још кабастији...

— Аћим! — једногласно загрејаше сви.

Станко, једнако се затежући, прихвати чашу и искапи је.

— Чујете, — рече осорно, правећи се и опет озбиљан и строг. — Немојте мислити да мене може ко подмитити и да ћу пушћат' опет да галамите... Закон је закон!..

— Ко ће галамити? — уплете се Милош живо, као зачудивши се. — Зар ми?... Ми, што се рекне, к'о и браћа... Ако хоћеш остани и ти с нама да пијемо, па ће бити и још ракије.

— Еее? отегну Станко не вјерујући.

Хоће, душе ми!..

Станко се замисли.

— На остаћу, — рече сипсходљиво. — Остаћу да одржим ред... Ђе нема мене, ту нема ни реда... Остаћу... Наточите још једну чашу...

На сједе поред Маруше, ослоњивши се о сто и метнувши сабљу преко крила. Остали посједаше мало подаље и гледаху га бојакљиво, са ријетким, готово невјероватним, страхопоштовањем.

Кућа Марушина и друштво њезино као да се добро свиђаху Станку полицају, грозном и неустрашивом Станку, кога



се чак и дјеца по махалама бојала и бјежала од њега, дерући се и вриштећи, чим би га издаљека опазила. Поче редовно, сваког вечери, — а покаткад и по дану, — долазити, да немирне галамције види, надаздри се над њих и опомене их на ред. С њима је остајао до касно у ноћ. Наравно, сад је он морао сједити у врх стола, поред Маруше, он је сад једини смпо насловити своју тешку, голему руку на раме њезино, са неким презрењем и потсмехом гледајући остале. Он је увијек и прву чашу испијао и први почињао разговор. Други, готово, нијесу смјели ни говорити. Спасоје, ма колико да је желио да пусти глас и да запева, није смпо, што заповједити, ни Милош што испричати. Сви су морали ћутећи испијати чаше и, сплом правећи насмијана и љубазна лица, понизно слушати Станкове предике о миру, реду и закону, које је он вјечито понављао, употребљујући увијек једне и исте ријечи.

— Ми царски људи, службеници, имамо тешко бreme на себи, — говорио је неуморно, пошто би искапио неколике чаше и загријао се мало. — На нама читав свијет стоји. Брез нас би се сва земља пропунтала, све би ђаво понио, јер закон земљу држи, а ми држимо закон... Кад, на прилику, мени цар одозгор поручи: „чујеш Станко, хоћу да ми чуваш ред“, ја ћу га и чуват', макар главу изгубио!... Зато је он мени и припас'о сабљу. бива да ми ни ред ни мир испод ње не курталишу... Ја... Зато ми, службеници царски, и гонимо сваког ко не слуша наше наредбе и ко хоће да ради по својој памети. Наша је памет најпаметнија, а чувају нам је, фала милостивом Богу, и пушке и топови и толике фортице... Регула је регула, па и ви, ђавољи синови, чим би почели шкакљиво радит', дошли би под мој суд, макар што с вама и јадем и пијем...

— Богу и цару и њовијем службеницима ми смо вазда потпокорни, — одговарао је Аћим покорно, устајући. — И ми, зар, знамо коме припада ч'ес' и поклоњење...

— Хоћеш ли још једну ракију? — нудио је Спасоје Станка поново дочећи.

— Не треба ни да питаш, — косно се Милош на њега гуркајући га у лакат. — Ко ће нахранит' и напојит' царске људе, ако ми нећемо...

— Ми треба и да се клањамо и да частимо к'о боље и старије...

И тек пошто би се Станко уморно предпкјујући и пошто

би почео зијевати, дизали су се иза стола и лагано, лијепо, као утучени, почели се разилазити. Ни опростити се нијесу смјели гласно. И то је морало бити „тихо и у реду“, ни ту се нијесу смјели оглушити заповијестима закона.

По дану, кад је Станко био „на служби, на свом рајону“ као што је говорио, опет су се окупили у Маруше, — сви осим њега, — и опет искали ракије. За чудо, сви су били некако мирније него прије. Као да се нијесу ни љутили онако један на другога. Аним је, чак, неколико пута сам почастио Милоша, Милош је опет чешће доносио духана и нудио њега. Ћутали су обојица и, некако, били замисљени. Аним је, покаткада, и уздахнуо.

— Шта је?... Што не говорите? — питала их је Маруша пролазећи поред њих и гурајући их. — Који вам је белај?.. Сад ми је кућа к'o мртва...

— Тхес... нешто нам се не говори, — одговарали су обојица, погледајући један у другога.

Спасоје је само тихо и нудио их.

#### IV

— Чини ми се, да се 'вако више не може, — рече једнога јутра Аним, коме бијаше додијало непрестано ћутање. — Не може се, на ето...

— Мени се све чини, да смо ми под неким, што се рекне, полицијеским надзором, — дочека Милош, плашљиво извирујући на врата и као бојећи се, да се откуд не појави Станко.

— К'o рекли би и да смо слободни, а јонет нијесмо слободни... Она куга уђахала нам за врат, на нас умори...

— Нит' смијемо проговорит' к'o људи, ни разговорит' се...

— Мени нијесма замрла у грлу, на не може да пробije к'o ни клица из промрале земље, — уплете се Спасоје и сједе поред њих. — Ево сам жив, а све ми се чини да сам мртав.

Аним последа на Марушу, која је мирно ткала, на заклина главом.

Ето и она, несретница, сад к'o робница, — рече. — По-кљонио је Станков закон, на не може да дине под њим. Ја знам, да она и сад воли нама, ама то не смије пред њим ни ни показат'... Он заповједа и њој и нама...

— И сви стрепимо пред њим.

— И трпимо мирно к'о волови у јарму.

Милош опет провири кроз врата и врати се.

— Мени је дошло, браћо, да вас оставим, — прошапта, — и, што се рекне, да иђем у бијели свијет... Ако ћу трпит' силу, трпићу је у туђем свијету, а нећу на свом кућњем прагу... Шта ће ми 'ваки живот?... Шта ће 'вако друштво?..

— Куд ти поћеш и ја ћу, — опет се уплете Спасоје; готов, да се одмах дигне и пође. — Кад смо дијелили Марушу, дијелићемо свако зло и добро, па шта нам Бог да...

Аћим уздахну.

— А мене зар да оставите са овом сиротицом и онијем крволоком? запита. — Имате ли душе?... И ја сам човек к'о и ви, па, бива, не жалите ме ни мало. Пуштате, да ме он погази...

— Не може се друкчије, — одговори Милош покуњено. — Овом злу лијека нема.

— Од 'ваког зла треба бјежати...

Аћим поче увијати брк око прета и мргодити се.

— А ко вели да треба бјежати? — запита. — Ко то вели?... Да су нам и стари бјежали, не би били 'наки јунаци... Ту ћемо и ми виђет' које је бољи!..

Милош зину од чуда.

— Ти би, зар, да се крвимо? — рече.

— Јакако. Зду треба доскакати.

— Ама ми да се дижемо против власти? На Станка да ударимо? — отегну Милош пригушено. — Ко то смије?..

Аћим се удари руком у прса.

— Смијем ја, — викну слободније, — а смијете и ви!.. Не мојте ви мислити, да се ја бојим и власти и икога!.. На сваџог ћу ја ударит' и сваком окресат' истину... Не може се више 'вако живјети, 'вако п'аски, к'о да смо у тавницу затворени... Ако је вама драго робоват' Станку, ви му и робујте, а ја нећу више...

— Мени се чини, паметније је бјежат', него се хрват' с њиме, — дочека Спасоје тихо, завирујући чак и под сто, као да се Станко и ту могао сакрити. — И Маруша и сви да побјегнемо у какву другу кућу..

— Он ће нас и тамо наћ', — осијече Аћим.

— А ми да бјежимо у друго мјесто.

Аћим зајмири и исплази му језик.

— А како ћеш у другом мјесту живит'? — запита подругљиво. — Не може се у другом мјесту лако зарађиват' к'о овђе...

— Ја пећу пиће из ове куће, — осијече Маруша одлучно и устаде иза стана, — а ви, ако имате образа, оставите ме саму с њиме...

— Нећемо те оставити, — заграјаше сви и склепташе се око ње — Ми се и бунимо због тебе!.. Ми баш хоћемо да те брашимо!.. Не бој се!

Аним стаде на сред куће и подиже руку.

— Хоћете ли ме послушат', браћо? — запита некако свечано као да их на Косово позива. — Хоћете ли?

— Хоћемо?

— Треба да се закунемо, да се нећемо изневјерити док је живиј' глава, а ја вам кажем: отрешњемо се насилника и ослободит' се к'о нико досада...

— Крмак био, ко изневјерно!

Аним се накамља, приступи Милошу и ухвати га за подерани пош од фарџена.

— Чујеш, — рече му шапатом, држећи кажипрст на челу, — све ћемо ми то ујдурисати, па да буде красно!.. Нећемо се побунити 'нако, к'о без разлога, него ћемо паманити Станка да се пошпади с нама, па ћемо сви ударит' на њега и измехрат' му кости... Никад му више неће панут' на памет, да нам дође... Ти ћеш, Милоше, први почет' какав разговор, који ће га добро паљутит', па...

— А не би ли боље било да ти почнеш? — прекиде га Милош брзо и хтједе се измакнути. — Ти си, што се рекне, мудрији.

— Јок! Ти си млађи, ти и почни, — окреса Аним. — Ми ћемо сви бит' уза те... А кад се Станко помами, онда ћемо слонки навалит' на њ и смрвит' га...

— Нас је четворо. Ми смо јачи! — уплете се Маруша и поче загрхати рукаве од кошуље, као да би се одмах тукла.

Аним се осмјехну.

— И јесмо јачи! викну. — Ја се сам не бојим њега!.. Не бојим се ни какве крупње зверке!.. Пећу ја нико да мени командира и заповједа, него ћу га по зубима. Не знате ви мене какав сам кад се плахо паљутим...

— Ама и Станко је плах, кад се паљути, — дочека Спасоје вртећи главом и једнако страхујући. — И он је јак к'о земља...

— Он је жена! осипјече Аћим, па им се примакну и показа им своје жилаве, снажне мишице. — Ви само слушајте мене, па се не бојте!.. Ако вам је драго, да вас његова мамуза и његов закон не туку у главу, слушајте мене!.. Виђећете како се обарају сплечије...

— Па слушаћемо, — дочекаше и Милош и Спасоје и, у знак сагласности, спустише му руку на раме. — Старији си, ред је да слушамо!..

## V

Кад је, у вече, дошао Станко и, по обичају, поздравио их хладно, сви као да му још хладније отпоздравише. Нијесу хтјели ни устати испред њега, ни скинути капе, као што су увијек радили. Милош се, чак, није хтио ни помакнути ни направити му мјеста поред Маруше, него је поднимљен сједио и гледао га некако мрко, изазивачки.

— Шта? Зар нема мјеста за ме? — љутито брекну Станко, коме се овако њихово држање ни мало свиђало није. — Нема ли, а?..

Маруша прокомеша раменима и помакну се мало.

— Ево има, — рече понизно, — има мјеста.

— Па ни ракије нема, — окреса Станко, лагано сједајући и погледајући на келнерај. — Камо вам ракија, ђавољи синови?.. Ја сам уморан, са службе сам, ракије ми треба!..

Милош намигну Аћиму да проговори, Аћим намигну њему.

Пааа... није се имало пара, — отегну Милош лијено, силном зијевајући. — Што је било, то смо пропили...

— А, проклети сине, зар нијесте могли мени оставити?... окоси се Станко, па звекну и сабљом и мамузама. — Зар вам нијесам био на памети?..

— Био си ти нама вазда на памети, — уплете се Аћим, снебивајући се и трљајући руке, — ама...

Станко се пресипјече погледом.

— Шта? ама?... Шћео си нешто слагати, је ли?..

— ... ама ми смо мислили, да једном треба и ти да пла-тиш, — доврши Аћим и са неким поносом испотаје погледа Милоша, као да питаше: казах ли му како?..

Станко се уједи за доњу усницу, скиде капу и баци је на сто.

— Од мене к'о од царског службеника не може нико очекиват', да га нудим ракијом, — рече.

Јес'... а ти још имаш више пара него ми, — прогунђа Милош гледајући га испод ока. Ми смо спротиња...

Хахаха! Спротиња! — узвикну Станко и силно удари руком по столу, да га умало није разрушио. — Спротиња, што краде туђу спротињу!

Аћим се почеша иза уха и поче кашљукати.

— Неће бити да ми спротињу крадамо, — рече мирно. — Ми смо поштени људи и имамо образа к'о и други...

— Да имате образа, донијели би ракије, — окреса Станко још жешће. — Ракије, ракије треба, а ви је немате!

— А јесмо ли ми дужни вазда доносити? — опет ће Милош мало слободије, па гурну у Спасоја да и он што проговори. — Јесмо ли?..

— Тако је... Нијесмо ни ми дужни, — потврди Спасоје.

Станко се нагло исправи и, чврсто држећи сабљу преко крила, уозбиљн се као никад до тад. И коса на глави као да му се промијени: оштре длаке наостријенише се као у дивљег крмка, а црвенкаста једна масница на челу, испод њих, дође још црвенија.

— Ја знам шта је ко дужан а шта није, — грмну сурово. — Нећете ме, зар, ви учит' памети?... Ви, најпошље, не треба пуно ни да говорите ни да блебечете свашта... Ко вам је то дозволио?..

Бог нам је дозволио, — одговори Аћим тихо и показа на небо. — Он нам је дао језик да говоримо...

— Ама ја не дозвољам, — прекиде га Станко и опет звекну мамузама. — Ја не дозвољам ни да говорите ни да галамите овђе... Знам ја вас, ђавољи синови, ко сте и шта сте!.. Знам ја, да би ви и па звијезде залајли, кад би вам се пушћало... Ама јок!.. Ја знам шта је регула и знам како ћу вас зауздат!.. С тога сам дон'о међу вас, да одржим ред и да вас не пушћам без надзора... Ви не знате ни поштовати службеника царскога, ниtkови једни!..

Милош устаде и приклони се уза стан.

Ми нијесмо разбојници, да међу нама сједи царски службеник, — рече слободно и отсјечно. — Ако вам што скрићемо и покажимо закон, онда нас и ловите и фаћајте нас. А кад нијесмо криви, оставите нас с миром, да живимо к'о и други људи...

— Шта?... Шта?... Шта си рек'о? — отегну Станко, па и он устаде и погледа га презриво. — Ти, момче, к'о да се противиш?... Знаш ли ти ко сам ја?... Знаш ли ти, да не смијеш преда мном ни дисати, а камо ли тако говорити?..

— Кад нијесам крив, не може ми нико ништа, — оснијече Милош, који је све више блиједно у лицу, а очи му сијевале. — Нико, нико ми не може!..

— Чујете ли га?... Чујете ли безобразника?... — повика Станко разјарено, па стиште шаку и одиже је изнад главе. — Он мени да одговара 'вако? Он?..

Аним и Спасоје устадоше живо и опколише их. Станка опколише иза леђа. Милоша то као да још више осоколи, па се поносито испрси и унесе се Станку у лице.

— И хоћу говорити! Баш ћу ја говорити, — рече. — Говор ми не може нико забранити...

— И не може, — дочека Спасоје полугласно. — То је Бог дао!

— Ама ја нећу да говорите! — грмну Станко бијесно. — Нећу!

— Ти нијеси виши од Бога!

— Нијеси старији!

Станко, опазивши како сва тројица говоре и како га све више притјешњавају, као да се досјети нечему. Брзо се измакну између њих и стаде поред врата.

— Мир! — викну и одиже обје руке, као да је готов јуришити на њих. — Сви да сте мирни!..

— Нећемо мира! — Дочекаше они пристајући за њим и упињући се из све снаге да га надвичу. — Нећемо мира!.. Нећемо!..

Станко као да заборави на се. Леђима својим затвори излаз, раскорачи се колико је могао шире и, истегнувши сабљу, испрси се пред свима њима:

— У име закона вичем: мир:

Сва тројица бунтовника стадоше као скамењени. Сви оборише главе и немоћно опустише руке низа се, као да их је капља уједанпут све погодила. Оно страшно, званично у име закона слушали су увијек, кад год је који царски службеник и њих и њихове другове хтио заробити и повести у затвор. И нико се није усуђивао, није имао срца, да се тад брани или опире. Ни они се сада не смеједоше опирати.

— Овђе је к'о нека зашјера, — узвикну Станко јаче, 'видићи их онако покуњене и поплашене. — Ви сте шћели дигнут' буну против царског чојека, против закона, допови једини!.. У ланце ћу ја вас, у ланце, кучизни синови!..

Аним бржебоље скиде капу као што је и прије скидао, скрсти руке на прси и поклони се готово до земље.

— Ми, молићемо, нијесмо дизали никакву буну, — поче мунати, подрхтавајући... Милош је само шћео нешто говорити...

— Сви смо шћели само нешто казати, — дочека и Милош збуњено, па се и он поклони и скрсти руке као и Аним. — Ништа друго нијесмо желели не д'о Бог...

— Лазете! Лазете шћковци! — окреса Станко и љутито поче теглити за ухо час једнога час другог, дрмусајући им главама. — Ви сте се спремали да и руку дигнете на ме... Видио сам ја!..

Аним, који је стискао зубе од бола и чувао се да не јакне, сад се поче крстити и пренемагати.

— Ја да на те руку дигнем?... Ја?... К'о би то и помислио? — рече готово зашјевајући. — Можебит' је Милош и шћео, ама ја...

— Аним је одишта шћео, а ја, ванштину, нијесам, — пагло унаде Милош, па, држећи Анима за мудријег, поче се и крстити као и он и радити све што и он ради. — Ја што сам шћео то сам и каз'о, а Аним...

Аним му испотаје намигну и даде знак да ћути.

— Ми нијесмо никакви бунтовници, — поче, сагнувши се да Станка у руку пољуби. — Ми смо о теби вазда лијено говорили и фатили те к'о једног дичног чојека. Само је Маруши као на те било и само те она није возила...

— Маруши си омрзи'о, што долазиш сваку вече и што јој мира не даш, — унаде Милош. — Стога те не може ни гледати...

— Она ти је то шћела одавно казати, ама како је жепска глава па није смјела, него је рекла нама, да ти ми кажемо... Станко се намргоди.

Она вас је и наговорила на буну? -- зашита оштро. Она?

— Тхее... није буна... ама... поче извијати Аним, мањући главом на Марушу, да се не усуди ријечи проговорити. — Није буна... него онако...



— Охоооо!.. Тако ли је?... Еее сад знам шта је и како је. — дочека Станко достојанствено и удари се шаком по челу. — Њојзи је криво што ја долазим, па јој не могу долазити други, да с њима гони забрањени занат... Она и пиће точи, а нема за то дозволе... Она...

~~Ту~~ застаде и као да се замисли.

— Тхе, ништа! рече мирније и спусти сабљу у корице. — Тако ћу ја с њоме!.. Сутра подносим пријаву, да се ова кућа затвори, а она да се проћера измеђ нас, јер није поштена...

Па, пошавши према вратима, окрену се и запријети прстом.

— Показаћу ја теби, крмска шћери, како ћеш против закона радити... Виђећеш, како се диже буна на царске људе!.. Пфуј!..

---

# О СТАНОВНИЦИМА НА ПЛАНЕТАМА

од

Др. Бранислава Петронкијевића<sup>1</sup>

Докле год се сматрало, да је ова наша земља центар света и да се око ње крећу сва остала небеска тела, дотле је било чак и безбојно помислити, да и на овим другим небесним телима може бити живих створова, а најмање још да може бити на њима створења сличних крупн створења Божијег на земљи, човеку. Тек са постапком нове Астрономије, после велике Коперникове реформе система светског, отворен је био пут за ове смеле закључке. Велики и племенити дух Ђордана Бруна први је на основу новог Коперниковог система света закључио, да као што је наше сунце центар свога планетског система, да су тако исто и оне многобројне светле тачке на поћном небу, што се називају звездама некретницама, велика огромна сунца, око којих круже тамне планете, и да, као што су планете нашег сунчаног система насељене, да су и планете ових даљних сунца, чији је број по Бруну бесконачно велики, позорнице живота и свести. Али тек је Галилеј својим проналаском дурбина, који је он одмах управо на небеска тела, дао прву реалну подлогу овим Бруновим закључцима. Откривши мене на планети Венери, он је несумњиво утврдио да је она мрачно тело, које се окреће око сунца, као што се месец окреће око земље; а откривши четири месеца Јупитерова он је очигледно доказао оно што су противници Коперниковог система тврдили као немогуће: он је доказао да се око Јупитера, који се као планета

<sup>1</sup> Јавно предавање држано 26 марта ове год. у сали Универзитета.

креће око сунца, крећу друга небеска тела, да је дакле могуће да се и земља, око које се креће месец, креће око сунца. Тиме је Коперников систем био дефинитивно утврђен и закључцима Бруновим није се имало принципијелно ништа пребацити.

~~Али~~ закључак да, пошто на земљи има становника, њих има и на осталим планетама нашег сунчаног система и да, пошто има становника на планетама нашег сунчаног система, њих мора бити и на планетама других сунчаних система, тај је закључак само један генералан закључак, који сам по себи не вреди много. Да се дође до детаљнијих и сигурнијих закључака у овом погледу, очевидно да је потребно познати из ближе саме физичке прилике на планетама, јер се само на основу тих прилика, које условљавају живот, може закључити, да ли доиста има на њима органског живота или га нема. Али пре него што пређем на излагање резултата, до којих је у испитивању физичких прилика на планетама и осталим небесним телима Астрономија дошла, ја ћу Вам најпре изнети неколика фантастична мишљења о становницима небесних тела, која мало или ни мало не воде рачуна о тим физичким приликама.

Једно од таквих мишљења држи, да се живот може развити под свима могућим физичким приликама, да је прилагодна моћ организама на физичке прилике таква, да се ови дају замислити у најразличитијим облицима по својој унутрањој структури и по материјалу из кога су састављени. Према овоме мишљењу не само да су сва небеска тела у садашњем стадијуму свога развика насељена живим бићима, него, што логично из те претпоставке следује, да је свако небесно тело у сваком стадијуму свога развика насељено тј. да је свако у прошлости својој било и да ће и у будућности својој, све докле га траје, бити насељено живим бићима. Према Кант-Лапласовој теорији постанка небесних тела, свако је небеско тело у почетку било у гасовито успијаном стању, па се хлађењем претвара у течно — успијану масу и на послетку поступно из овога стања хлађењем прелази у стање чврсто — хладне масе: у нашем сунчаном систему сунце се, према мишљењу већине астронома, још налази у првом стадијуму, земља у другом, а месец у трећем. Према овоме мишљењу о насељености небесних тела постоје и три врсте организама, које у главном одговарају овим трима стадијима у развићу сваког небеског тела: стању гасовито — успијаном одговарају гасовито — пламени организми; стању течно — усп-

јаном, у коме свако небеско тело има танку чврсту кору на својој поврнини, одговарају течни или боље рећи течни — чврсти организми, као што су ови на нашој планети; на послетку стању чврсто — хладном одговарају чврсти организми, организми који се по својој материји не разликују ни у колико од грубе материје чврстих минерала на земљи. Сунце и комете насељене су, према овоме мишљењу, гасовито — пламеним организмима, за које многи држе да могу бити савршенији и од нас људи, планете су насељене већином течним организмима, а месеци и планетоиди чврстим организмима. И на нашој земљи живели су некада гасовито — пламени организми, за њима су дошли променом физичких прилика течни организми, па ће, у даљњој будућности кад се земља буде потпуно охладила и на њеној поврнини не буде више течних тела, и они потпуно ишчезнути и учинити места трећој, најтрајнијој а по неким чак и најсавршенијој форми организама, чврстим организмима.

Друго једно још много фантастичније мишљење држи, да не само што у свако доба и на сваком небесном телу постоје организми него и на једном истом небесном телу могући су у исто доба организми битно различити међу собом тако, да свака група таквих организа чини свет за себе, да се свакој од њих небесно тело, на коме станује, представља сасвим другачије него осталима. Ово мишљење полази од тврђења, да је број наших чула ограничен, да је васпона пак бесконачна не само у простору и времену, него да је бесконачан и број снага које у њој дејствују, да су према томе могући организми и са сасвим другим чулима по што су наша, са чулима способним да опазе извесан број тих других снага, да је према томе бесконачан и број таквих битно различитих органских бића; па како се бесконачне снаге природе свуда налазе то је могуће, да на једном и истом месту, на једном и истом небесном телу дакле, постоје у исто доба организми који не знају један за другог, јер сваки посматра исто небеско тело на сасвим други начин. Особито спиритисте, да би дали научнији изглед својим фантастичним и бесмисленим теоријама, радо прихватају ово мишљење. Међу тим баш да је васпона и бесконачна у простору и времену — ми ћемо доцније видети да се чак ни то не може за њу тврдити — бесконачан број снага у њој постојати не може. Јер јединство материје у васпони, које је несумњиво утврђено, захтева јединство снага; па као што је број елементарних материја у васпони ограничен

исто тако мора и број снага у њој бити ограничен, шта више то је за снагу још несумњивије него за материју, јер се поједине форме снаге (које су у основи само различне форме кретања) дају претварати једна у другу, док хемиске елементе још нисмо успели да претварамо један у други. Пистина да има природних снага (н.пр. електрицитет), за које немамо директних чула, али њихову егзистенцију ми констатујемо индиректно, тиме што се оне дају претворити у снаге, за које имамо чула, и баш овај факт показује да, кад би постојао бесконачан број таквих снага, да би и ми морали констатовати један несравњено већи број истих, по што је то у истини случај. Како то није случај, то је јасно, да је број природних снага ограничен и да су нам све главније форме њихове познате. Баш и кад би постојала могућност и других чула, могуће варијације у том погледу биле би према томе минималне.

Постоји и једно треће од овог другог не мање фантастично мишљење. По овоме мишљењу не само да је свако небесно тело насељено живим бићима, од којих је свако обдарено душом, свешћу — тако да не само животиње него и биљке имају душу — него је и свако небесно тело организам обдарен свесном душом, и то душа небесног тела обухвата у себи све поједине свести живих бића на њему као саставне делове. Ово чудно мишљење заступа чудним начином један од најегзактнијих научника и мислилаца, чувени физичар и психолог Фехнер. Оно се оснива на једној аналогiji, која на први поглед изгледа тачна. Као што на име, тако се обично аргументира, становник на људској глави и не слути да је тело, на коме станује, и само организам, тако је могуће да је земља, на којој ми станујемо, сама организам или да је део једног већег организма, н. пр. целог сунчаног система (глава овога организма била би у сунцу, а планете и остали чланови система били би њени органи). Међу тим аналогija је сасвим погрешна. Становник људске главе не зна законе по којима се креће људско тело, он није у стању да испита његову унутрашњу структуру и т. д. Међу тим ми, највише становници ове планете, знамо да је она тело које се по непроменљивим законима креће око сунца, знамо да на површини и у унутрашњости њеној владају само снаге не-органске природе и немамо апсолутно никаквог разлога претпоставити да је и она сама организам. Оваке претпоставке спадају у област фантазије а не у област егзактног мишљења.

Као што видите, од наведена три мишљења остаје једино прво које се може узети у дискусију. Строгих позитивних разлога против тога мишљења ми немамо, али само зато што оно спада у она мишљења која се зато не могу да оборе што се сама не могу да докажу. Међу тим ипак се могу против њега навести јаки разлози. Пре свега тиме се руши принципи континуитета органског света, без којег је немогуће замислити развиће и усавршавање његово. Са престанком првог стадијума у развићу једног небеског тела морали би потпуно ишчезнути и дотадашњи гасовито — пламени организми његови и нова форма организама јавила би се као нешто сасвим ново; исто тако са престанком другог стадијума у развоју једног небеског тела, са потпуним охлађењем његовим, ишчезли би потпуно дотадашњи течни организми његови и чврсти организми морали би се појавити као нешто сасвим ново. Као што видите, континуитет у развоју једног небеског тела неби одговарао континуитет у развоју органског живота на њему, а то је тешко претпоставити. Осим тога баш кад би гасовито — пламени и чврсти организми и били могући, они би могли бити само организми најниже врсте и постанак свести био би у њима немогућ. Јер да се јави у организму свест, нарочито свест више врсте, зато је потребна веома фиња и разнолика унутрашња структура организма и велика покретљивост и променљивост његових делова, услови који се код гасовито — пламених и чврстих организама не могу да остваре, јер код првих је немогућа разлика структура а код других немогућа је покретљивост и променљивост. Ако се узме да је битни циљ организма развиће свести, што се са филозофског гледишта једино да претпоставити, онда би такви организми били изливни, па како природа не продуцира ништа изливно, и немогући. На супрот овом тврђењу могло би се рећи, да су и биљке организми, па ипак да у њима нема свести. То је истина. Али, као што је познато, биљни свет је у економји природе апсолутно нужан да би могло бити животињског света, могло би се рећи да је природа, да би што боље изведе свој главни циљ у животињским организмима, продуцирала биљне организме, који на себе примају један део органских функција без којих се животињски свет не би могао замислити, а које би иначе сами животињски организми морали вршити.

Из овог излази да, баш кад би и претпоставили могућност

гласовито — пламених и чврстих организама, да би само течни или боље рећи чврсто — течни организми били организми у правом смислу, пошто су то једини организми у којима је могућа свест и код којих је могуће развиће у све комплацираније и савршеније облике. С тога ћемо и ми овде говорити само о њима.

Ако се сад запитамо за битне услове, под којима су на небесним телима могући овакви организми, онде се као одговор на ово питање може рећи, да су ваздух, вода и, код планета, кретање око осовине у довољно кратком времену три битна услова за то. Да без ваздуха не може бити органског живота, то је тако јасно, да није потребно ни доказивати: вода је исто тако битан услов, је се велики део материје сваког организма састоји из воде (тако наше тело садржи 75% воде). Трећи услов, кретање око осовине у довољно кратком времену, или, другачије речено, промена дана и ноћи, потребан је с једне стране зато, што је за живот организама неопходно потребна наизменична мена периода повећане и смањене органске акције: с друге стране топлота која долази једном мрачном телу, планети или сателиту, од сунца, била би веома штетна и убитачна по живот организама, кад неби било промене дана и ноћи, и то у довољно кратком времену. Ако се мрачно тело креће око осовине али му је зато потребно дуже време, онда ће површина на осветљеној страни његовој бити сувише изложена топлим сунчаним зрацима, и температура њена може се услед тога тако подићи, да је немогуће води више да остане у течном стању, већ ће се морати претворити у гасовито, тако да би тиме организми постали немогући. У оваким случајевима могло би се једино претпоставити, да улогу воде примају на себе друге течности, које испарају на много вишој односно прелазе у чврсто стање на много нижој температури, но што је то код воде случај. Сви остали битни услови за развитак живота, као основни органски елементи, сложеност хемијских једињења и т. д. морају разуме се на свакој планети бити испуњени па да се може јавити живот, али како ови остали услови стоје готово у потпуној каузалној вези са наведена три услова, а само ако један од ова три недостаје живот постаје немогућан, то ћемо ми сада испитати редом могућност живота на сваком члану нашег сунчаног система, па ћемо за тим у кратко видети шта се у том погледу може закључити и са остале сунчане системе, који се у васнопи налазе.

Почећемо са централним телом нашег сунчаног система, са сунцем. Према модерним астрономским испитивањима сунца може се тврдити готово са извесношћу, да се то огромно небеско тело налази у гасовито — усијаном стању (температура на површини сунца износи од прилике  $3000^{\circ}\text{C}$ , тако да се ту и метали налазе у гасовитом стању), дакле у првом стадијуму развика небеских тела, и да је према томе на њему органски живот немогућ. Атмосфера сунчева састоји се већином из металних пара, ако се тамо течности и образују (а то могу бити само металне течности) онда то бива само за врло кратко време, јер чим се такви метални облаци приближе ближе површини сунчевој они се морају онет претворити у гасовито стање. О води као течности не може дакле бити ни говора а ни о другим течностима које би замењивале воду. Према томе органског живота на сунцу нема. Да поменем само још да је старији Хершел држао, да је сунце у језгру своме тамно тело обавијено са два битно различна слоја атмосфере: први горњи слој био би гасовито — усијан и тај би слој био извор топлоте и светлости коју ми са сунца примамо; други доњи сунчевој површини ближи слој био би густ и хладан и чувао би површину сунчеву од сувишне топлоте и светлости горњег слоја, тако да би на површини сунчевој могли етановати и сами људи.

Меркур, сунцу најближа планета, изгледа да нема никакве атмосфере или ако је има да је она мале густине; тако исто облаци, из којих би се могло закључити на егзистенцију воде, нису са сигурношћу констатовани, јер неге које се на Меркуру онакају тако су тамне, да изгледа да су то делови саме његове површине. Према овоме не би се дало ништа закључити о могућности органског живота на овој планети. Али изгледа да се Меркур у оште и не креће око своје осовине и да стално окреће сунцу једну и исту страну, тако да је на једној страни његовој вечни дан а на другој вечна ноћ. Ако би то био допста случај, онда би се готово са извесношћу могло закључити да на овој планети нема живота; међу тим није невероватно да се Меркур креће а 24 сахата око своје осовине и онда се с много мање вероватности може одрицати органски живот на њему.

Венера, друга планета по даљини својој од сунца, има несумњиво атмосферу и та је атмосфера испуњена густим облацима, тако да су прва два услова за постанак органског живота на тој планети испуњена. Међу тим са трећим условом



стоји ђумњиво, јер по једнима Венера се креће око своје осовине, за исто оно време за које се креће око сунца, тако да би дан на њој трајао 112 дана а толико исто и ноћ. Међу тим вероватније је, како други тврде, да се она као и земља креће за 24 сахата око своје осовине, тако да би, узевши у обзир да је Венера исте величине и исте густине као и земља и узевши у обзир, да је њена атмосфера у толико гушћа од наше, да вишак топлоте, који Венери услед њене веће близине сунцу од овога долази, потпуно у себи апсорбује, услови за живот на површини ове планете бици готово истоветни са условима живота на нашој земљи. Ако је Кант-Лапласова теорија постанка сунчаног система тачна, онда ће Венера бити по своме постанку нешто млађа од земље и према томе било би могуће, да је се тамо животињски свет развио до врло високог ступња, али да последњег интелигентног члана тога света још нема.

Четврта планета по даљини својој од Сунца, Марс, изгледа да ће за питање о становницима на планетама постати од епохалног значаја. С тога ћу се ја овде задржати мало подуже на тој чудној планети. Пречник Марсов износи од прилике половину пречника земљиног, површина му је дакле четири пута мања од површине земљине. Марс се креће око своје осовине за 24 сахата, а око сунца за нешто мање од 2 године. Марсова осовина исто је тако нагнута на равнини свога пута као и земљина на равнини свога пута, тако да и на Марсу постоје исто тако промене годишњих времена као и на земљи. Густина Марсове атмосфере износи од прилике  $\frac{1}{4}$  густине атмосфере земљине; у атмосфери има мало облака, али ипак егзистенција ових последњих као и егзистенција ветрова у атмосфери Марсовој несумњиво је констатована. Осим тога утврђено је да на половима Марсовим има снега, јер се беле пеге, које се на половима налазе, смањују или увећавају према годишњим временима, која владају на одговарајућој хемисфери Марсовој. Као што се из наведеног види, сва три битна услова за развитак органског живота на Марсу су остварена. Чак кад би било тачно оно што многи астрономи тврде, на име, да на Марсу воде нема или да је нема у довољној количини да би се могло претпоставити, да су снежне пеге на половима његовим од воде, кад би се дакле узело, да место воде постоји друга течност (н. пр. угљена киселина) од које су те пеге састављене, могло би се

лако претпоставити, да је та друга течност потпуно у стању да замени воду у њеним органским функцијама.

Али ма како било са тиме, има један други факат који нас готово са сигурношћу наводи на закључак, да је Марс донета насељен живим бићем, шта више да тамо има и интелигентних живих бића. Тај факат лежи у тако званим каналима Марсовим. Још одавна су на Марсу опажени светли и тамни предели, од којих први, по мишљењу велике већине астронома, представљају суву земљу а други мора, и то на Марској површини сува земља заузима  $\frac{3}{4}$  а мора  $\frac{1}{4}$ , дакле сасвим обрнуто сличним односима ка земљи. Али тек године 1877 опазио је први пут Схнапелелн, најчувенији испитивач Марсов, да се кроз суве пределе протежу потпуно праве тамне пруге које везују мора Марсова на јужној са опшма на северној површини његовој, и потпуна правилност тих тамних пруга одмах га је довела на мисао, да то морају бити вештачке комуникације између мора Марсових, с тога их је назвао каналима. Донета овај систем Марсових канала најчудноватије је што је досада виђено на једном небеском телу. Не само да му ти канали, са малим изузетком, прави као да су ланциром повучени, него они никада не почињу и не завршују се у сувим пределима већ увек у морима, а при томе су у целом свом току једнаке ширине, затим секу се често под правим угловима међу собом, тако исто полазе често као зраци из једне заједничке тачке, и на послетку, што је најчудноватије, ти су канали подељени у јасно оделите појединачне системе, чији су поједини канали међу собом потпуно паралелни и то тако, да се сви паралелни канали једног таквог система секу под једним и истим углом са паралелним каналима другог система. Ма да је јасно, да се овака тако рећи математичка правилност ових канала не може објаснити ни на који начин из непосредног дејства сила неорганске природе, ипак прављене су најразличније хипотезе у овом случају. Тако неки су мислили да су то реке. Да ти канали не могу бити реке на први поглед је јасно: нема река које теку у тако правим коритима, нити има река које су свуда исте ширине. Тако исто то не могу бити ни планински ланци, који као групе острва изилазе над морском површином, као што то хоће неки астрономи, који с тога држе да су светли предели на Марсу мора а тамни земља: јер планинских ланана који теку тако правилно нема нити може бити. Исто тако то не могу бити ни цукотине на сувој површини Марској: јер пу-

котине, у зрачним системима још би се могле и замислити (њих као што ћемо видети, има на нашем месецу), али онако паралелни систем пукотина, као што су канали Марсови, не дају се замислити. А најмање то могу бити, као што неки замисљају, продукти истих оних узрока који на земљи продукују у маломе геометријски правилне облике кристала, јер с једне стране тешко је претпоставити да силе кристализације могу делати у димензијама читавог једног небесног тела, а с друге стране целисходност Марсових канала као комуникација између мора и језера на његовој површини тешко се да сложити са слепом снагом кристализације.

Из свега овога излази да има само једно природно и разумно објашњење ових тамних пруга на Марсовој површини: да су то донста канали, који везују мора Марсова. По свему изгледа да су суви предели Марсови праве пустиње — јер се на њима не опажају никакве промене — кроз које су Марсови становници спровели читав низ непрепетаних канала да би у близини тих канала могли становати. Ти су канали широки око 30 км., међу тим по свему изгледа да су сами канали много мањи, а да се с обе стране сваког таквог канала услед наводњавања јавља бујна вегетација. Донста на каналима Марсовим и опажају се промене ове врсте: често мањи канали потпуно изчезну за наше опажање да се после извесног времена на истом месту појаве, а често се јавља и тако звано удвајање канала, т.ј. место једног канала виде се два потпуно паралелна један с другим. Тако исто опажају се промене и на морима Марсовим тако да многи држе, да су то или долине у које се слива вода топљењем снега са полова или врло плитка мора, чија се обаст повећава тим топљењем. У сваком случају, док се год не нађе неко донста могуће објашњење чисто неорганичким силама ових канала и мора на Марсу ми смо у праву закључити, да су опажена мора у главном донста мора и канали донста канали т.ј. вештачки продукти интелигентних бића. Да поменем на послетку да има астронома који држе да, пошто је Марс, ако је Кант-Лапласова теорија постанка сунчаног система тачна, старији од земље није немогуће да, ако је на њему и било интелигентних бића, њих више тамо нема и да су канали заостали вечити споменици некадашње егзистенције њихове.

Остале четири планете сунчаног система, Јупитер, Сатурн, Уран и Нептун, чине једну фамилију за себе, која се у многим

цртама битно разликује од прве четири планете, које су оне међу собом битно сродне. Пре свега ове су четири планете много веће од прве четири, затим густина материје њихове много је мања од густине материје прве четири планете, и кретање њихово око осовине од прилике за половину је мање од кретања око осовине доњих или малих планета. Све ове четири планете обавијене су густим атмосферама тако да су пруге, које се на површини њиховој онакају, несумњиво облаци у тим атмосферама. По овоме изгледало би да су сви основни услови за живот на овим планетама испуњени. Међу тим, кад се узме у обзир величина ових небеских тела, — тако највећа међу њима, Јупитер, већа је од земље по пречнику своје 11 пута а најмања, Нептун, четири пута — и кад се узме у обзир да је на једној од њих, Јупитеру, како изгледа несумњиво констатована вулканска делатност у великом стилу — тако звана црвена пегла, која је констатована на Јупитеру, имала је једно време у дужину 30.000 к.м. а то су три четвртине обима земљиног — вероватно је закључити, да се ове велике планете налазе још у прелазу из првог у други стадијум тако да на њима још нема живота.

Осим планета постоји у сунчаном систему још једна група мрачних тела, то су месеци или трабанти појединих планета. Меркур и Венера немају ниједног таквог трабанта, земља има једног, Марс 2, Јупитер 4, Сатурн 9, Уран 4 и Нептун 1-ог. Пошто се ова мрачна тела крећу заједно са својим планетама око сунца, тако исто пошто се она крећу и око своје осовине, природно је запитати се, да ли није могуће да и на њима буде живота. Да би одговорили на ова питања почећемо са трабантом наше земље, са месецом. Готово сви астрономи слажу се у томе, да се месец налази у тећем стадијуму развитка, да је то небеско тело дакле потпуно очврело и охладило се. Доиста на месecu нема атмосфере, нема ни воде. Тамни предели, који се поред светлих делова на Месecu већ и голим оком онакају, представљају дубоке долине из којих се подижу његови венци и врхови планински. Планински облици на месecu у многоме се разликују од планинских облика на земљи. Осим тога на месecu постоје тако званн зрачни системи, којима се ништа аналого на земљи не може наћи. Ти се системи састоје у зрацима потпуно правим, који, полазећи од једне заједничке тачке, иду преко брегова и долина без скретања и без икаквих узвишења или сни-

жавања. По свему изгледа да су то пукотине на површини Месечевој, које су постаје тамо услед узрока који на земљи нису дејствовали. На месечевој површини не опажају се никакве промене тако да се из тога са сигурношћу закључује, да је на њему завршен процес хлађења. Према свему овоме на месецу не ~~може~~ бити организама (највише би тамо могло бити најпростијих биљака и доста изгледа да су на месецу опажене извесне промене на површини, које би се могле објаснити вегетацијом), а најмање интелигентних бића. Кад би на месецу постојала интелигентна бића слична нама, онда би постојала несумњиво и дела њихова, обрађена поља, вароши и т. д. Међу тим свега тога на месецу нема, јер кад би тога било, ми би све то лако могли констатовати. Једна варош као што је Берлин нпр. могла би се на месецу још јасно констатовати (она би се видела у величини Нептуна), јер је месец у сравнењу са другим небесним телима релативно врло близу нама. Према томе може се са сигурношћу рећи да на нашем месецу становника нема.

Међу тим на месецима других планета њих би могло бити. Тако сви месеци Јупитерови имају атмосферу и крећу се у довољно кратком времену око осовине, а величина им је таква — тако највећи међу њима готово је величине Марсове — да се могу налазити у стадијуму развића у коме се налазе мале планете. Од Сатурнових месеца само два су толико велики да се могу претпоставити и становници на њима, међу њим тако звани прстени око Сатурна, који се састоје из многобројних малих сателитета, немају атмосфере, док су остали месеци Сатурнови као и месеци Уранови, Нептунови и Марсови већином тако мали да на њима не може бити становника. Из истог разлога многобројне ситне планете између Марса и Јупитера, тако звани планетонди, не могу бити насељени, о кометама и метеоритима да и не говоримо.

Тиме смо са сунчаним системом готови. Из резултата које смо његовим посматрањем добили лако је закључити, да ће и на планетама оних других милиона сунаца што их видимо на звезданом небу моћи бити живих бића где год су остварени они исти основни услови, од којих зависи живот на мрачним телима нашег система. Али испитивања тих даљних сунаца моћним средствима модерне Астрономије довела су до неких резултата, који се нису очекивали. Ја те резултате могу само у најкраћим потезима саопштити. Велика множина тих даљних

сунаца на име преставља тако зване двојне системе звездане т.ј. то су системи састављани из два сунца готово једнаке величине, која се крећу око једног заједничког имагинарног средишта, при чему се често дешава да је једно од тих сунаца потпуно арано. Тешко је претпоставити да се на мрачним телма таквих звезданих система могу налазити организми, јер су већином при томе оба сунца врло близу један другоме тако, да утицаји плиме и осеке на површини мрачног тела морају бити тако огромни, да се сталан органски живот на њима не може замислити. Међу тим вероватно је да је велика већина звезданих система ипак карактера сунчаног система т.ј. да ту светло тело надмашније масом од других тамних тела, која се око њега у дозвољно великим даљинама окрећу. Даље ваља поменути, да се многа сунца налазе тек у почетку првог стадијума развитка, да многа, већ почињу прелазити у други, док се многа опет налазе у средњем (т.ј. у самом првом) стадијуму у коме се и наше сунце налази. Осим тога констатована је велика множина маглина из којих се по Кант-Лапласовој теорији развијају сунчани светови, чак је у извесним случајевима констатована и физичка веза посталих сунаца са оваким маглинама. На послетку, и што је најинтересантије, као целокупни резултат свију ових најмодернијих испитивања даљних сунаца, излази, да сва та сунца чине једну једину универзалну целину, да су чланови једног универзалног звезданог система. Млечна путања, онај светли појас који прелази преко целог видљивог звезданог неба, чини основну раван овога универзалног звезданог система: у њој су сунчани системи тако густо нагомилани, да обичном оку изгледа да ту и нема никаквих оделитих сунаца. Осим тога читање множине појединих сунаца чине уже звездане системе, тако зване звездане гомиле. Ове звездане гомиле све су чешће што се приближујемо млечној путањи, а све су ређе што се од ње удаљавамо, тако да на 90° даљине од млечне путање, на тако званим половима универзалног звезданог система, тих звезданих гомила више и нема. Међу тим обротно маглине су све чешће што се од млечне путање иде ближе половима, тако да из овог распореда млечне путање, звезданих гомила и маглина, а с погледом на Кант-Лапласову теорију развитка небесних тела, модерни астрономи изводе готово са сигурношћу, да су све звезде и маглине, које ми онајмо, чланови једног јединог звезданог система, да тај систем има заједничко по-

рекло своје и да других звезданих система више и нема, да је дакле материјална, васпона крајна у простору и да је имала почетка у времену.<sup>1</sup>

Ако се овај резултат модерне Астрономије узме као тачан онда излази, да природа, развијајући се из првобитног гасовитог стања у сунчане системе, у којима мрачне планете временом постају позорнице живота и свести, има и један универзалан циљ у овом своме развоју. У чему лежи тај њен универзални циљ ми још незнамо, али можемо слутити да с њиме свесна бића стоје у вези. Међу тим надати је се, да ће се уједињеним снагама с једне стране егзактне науке — у првом реду математике, физике и астрономије —, која тежи да с поља продре у реалност и с друге стране филозофије, која тежи да изнутра, директно, продре у срце реалности, загонетка светска на послетку решити. Тек тада ми ћемо знати, да ли нам је природа одредила да учествујемо у извршењу универзалног циља њеног — претпоставивши да тога циља има — или нам је суђено да са смрћу ове наше планете и сами за навек изумремо.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Види о овоме мој чланак „О бескрајности света“ у „Делу“ за јануар 1904. год.

<sup>2</sup> Много материјала за питање о становницима на планетама налази се у популарном — научном астронамском делу Dr. M. W. Mayer-а „Das Weltgebäude“, којим се и писац у многome послужио. Од дела која специјално третирају тај проблем, да поменемо следећа: Dr. Carl du Prel, Die Planetenbewohner und die Nebularhypothese; J. Pohle, Die Sternenswelten und ihre Bewohner, A. R. Wallace, Des Menschen Stellung im Weltall, и т. д.

## ОСТВАРЕНИ СНОВИ

Сваки човек мора по нешто волети у животу. Способнији, природом обдарени, заволи науку и, посвећујући јој и сам живот свој, крчи по њој нове путеве, нове стазе па макар морао својом главом и граштити стене пробијати. Други, пак, на орловским, али чешће на Икаровим<sup>1</sup> крилима, узлеће на висине уметности, и сву лепоту природе, све њене дивне облике, осмехе, и ужасе труди се да изнесе у пластичној форми говора, боја или тонова — али није свакоме досуђена та срећа...

Обичан, просто човек, просечан како га неки називају, човек који се није издигао изнад нормалнога нивоа своје сабраће, и каткад ни до њега није допро, такав човек обично заволи какав прост рад — и тако га заволи да му та љубав испуњава цео живот.

Својки ковач с неким поносом загледа потковицу коју је сам направно исто онако као што је Капо<sup>2</sup> загледао своје кипове: сепак триумфално посматра златан јечам свој као што је Рубенс посматрао слике своје. И један и други уложили су у своје дело сав свој труд, сву снагу и интелигенцију, и један и други поносе се племенитим родитељским поносом.

Тако је то обично у животу — али тешко ономе који ништа није заволео! Живот ће његов бити пустон, безбројна, празна пустон, без непријатности и горчине, без обмана и жалости, али и без радости и поноса победничког.

<sup>1</sup> Икар, син Деукалионов, који је летео к сунцу на крилима омиљеним вавском: кад се востак растојио био је у море. Пр.

<sup>2</sup> Алонзо Капо сликар, скулптор и архитекта шпанолски из прве половине 17 века.



Он неће познати узивања и горчине, и ишчезнуће у амбису времена као облачни јесењи дан који не обасја сунце, не ороси киша, не узнемире холоје и громови...

— Калосни су ти безбојни, бестрасни људи!..

Јунак ове приповетке заволео је земљу, заволео је она поља дуга, равна, широка поља која, послушна раднику, као неисприни у богатству рудници, сваке године доносе нова блага: заволео је високе шуме, хучне, достојанствене шуме, које тако лагано расту, да постају као цинови. Заволео је дрвета, потоке и ливаде, а још као дете гледао је кристаласте таласе, слушао шуштање дрвета, напајао се мирисом цвећа у долинама крај реке. — Чинило му се као да разуме њихов говор, прислушкује тајне — потребе зна...

Циљ његових снова била је дивна башта, а ретки цбунови и цвеће које је желео да засади на својој рођеној земљи. били су најнежнији предмет мисли његових.

Чинило му се да ће, као лист на своме дрвету, мирно проживети своје време — а после, кад јесен дође, пожутеће и опасти као човек који је одслужио свој рок, као стари и изнемогао, који мора уступити место младима. Али је заборавио, јадник, да није сваком листу суђено да до краја јесени остане на свом дрвету: да каткад наступа силна олујина, која подиже и најситније и најзеленије листиће, и односи их далеко, далеко на узнемирене таласе или на бесплодни песак пустињски.

И он је спадао у категорију откинутих листића. Као дете, једино у родитеља, са осмехом на лицу гледао је на живот који се такође на њ као осмехивао и у блиској будућности показивао само цвеће.

Али се подиже олуја изненада, ветар однесе цвеће далеко, покида и растури мирисне крунице ружа а њему остави само голе, трновите стабљике...

И он као прерано откинути лист паде негде далеко... далеко... Дуго је лутао по туђини, дуго је разне недаће имао док се на послетку после десетину година, сав саломљен и оседео пре времена, није вратио под рођено дрво. Вратио се — али већ узалудно.

Све се променило — био је без породице, без куће, без земље — саморан као дивљака у пустињи. А и он се веома променио. Од детета постао је човек крупних руку и погнуте

главе, а и леђа му се повила под теретом брига, и очи су тужно доле гледале.

Оно, чиме су му пунили главу у младости, нишчегло је мало по мало. Памћење га је издало, а и очи му се одавно одвикле од књиге, једва су могле да ирате епне редиће писмена у које је човек затварао мисао своју.

На леђима му је висно прост сељачки гуњ, на погама је имао гломазне чизме — постао је суморан, подивљао је у дугодишњем лутању.

Дошавши у своје родно сеоце и видевши какве су се промене у њему десиле, он оде на гробље, прели сузама гробове својих драгих, и пође даље у широки свет.

— Којешта! — мишљаше уз пут — што је било, било — нанатко сам се много, али је живот за несрећне обично дуг — још сам доста снажан, латићу се рада... гладоваћу, од уста ћу одвајати, али ћу скупити коју крајнару — па ћу се, затим, вратити у свој крај, купићу мало земље и радићу на њој. Топико година провео сам у синовима о своме сопственом парчету земље, о кутку из кога ме нико покренути не може, где ћу мирно провести своју старост у раду, измеђ дрвећа и мирисног цвећа и узрујаних пчелица.

Уморан од пута бедни путник седе крај крста, наслони чело на руке и размишљање... Најзад спусти главу на груди, и тако, у полусну, мишљаше о будућности својој јасној, мирној и ведрој, какву је створио у машти својој у дугогодишњој осами и сиrotици. Купиће нарче земље! богате, дивне земље, и кућницу ће имати своју чисту и мирну, и банџицу!... И чега ти све неће бити у тој банџици? Чегач неће имати?

Па какве воћке са сочним плодовима златне боје, какво цвеће?! На јужној страни кућнице неће се вишова лоза, а из зеленог лишћа њена извириваће према сунцу гроздови златасти и прии, и висеће ту око перваза на прозорчићу. Можда ће се из тих малих окана поваткад појавити румено лице, можда ће плаве очи нежно погледати на погрбљеног радника, можда ће се весео осмејак детинчи захорити у тој некој кућници. Ко то зна? Он сада нема никог свога, ни она, ни брата, ни једног наклоњеног бића — али кад већ буде имао свој сопствени кутак, можда ће се наћи неко створење које ће зажелети да дели с њиме судбину... можда ће га погледати неке добре очи, можда ће га развеселити радостан осмејак...

Толико среће — толико је среће било у тим сновима, да се бедни путник, уплашен од њихове величине, пренуо из сна.

Устаде, убриса сузе grubим рукавом од гуња, и пође даље — у варош.

После извесног времена кретао се у радничкој блузи између вагона на једној железничкој станици. Стација је била огромна. провоз робе врло велики, требало је бале и цакове товарити или истоваривати из вагона. Наша је сањалица носила на руци нумеру 17 на парчету плеха, а радници су га називали „мазгом.“ Леђа као да су му била од гвожђа. Седамнаеста нумера није се бојала терета, са сваким му се даном повећавала снага, и ако је живео као пустињак и одрицао се свега; међутим слагао је грош на грош и све је више пунио кесицу коју је бржљиво сакрио у недрима.

№ 17 је пазила то благо као очи у глави, јер то му је било остварење снова и наде — то је била земља!

Још неких шест седам година, па ће уштеђевина бити довољна за једно парче земље, макар само од два-три јутра орања.

Недељом, кад је био слободан од рада, бр. 17 је излазио на железничку пругу, и ишао је чак до иза вароши где почињу вртови, ишао је и загледао дрвета у цвету и зеленило.

Радници су му се смејали, говорећи, да „мазга иде на траву“, али он на то није обраћао пажње, ишао је по неколико сати проводио иза вароши.

Често је пратио кретање и рад пчела. Гледао је ту марљиву, сиву радницу, како се завлачи у велику жуту чашицу диње. Задржавао је дисање да их не растера, гледао је како то паметно створење скупља на себе много жутог прашка и како, натоваривши на се тај терет, пчела, не више сива, већ као златаста излеће у ваздух и носи своје бреме у кошници.

То га је веома занимало; та и он ће некад имати своје имање, своје пчелице; посејаће за њих хељду, детелину и матичњак, засадиће неколико липа пред кућом, да имају откуд скупљати мед...

Већ је неколико година носпо свој терет и састављао грош са грошем, док једанпут не рупи у шефову станицу један задихани радник и не јави:

— Наша се мазга саломила, г. шефе!

— Каква мазга?

— № 17, господине, подигао је сам десет пуда, на му је пукло нешто у крстима и сад лежи.

— Однесите га у болницу — нареди г. шеф, и убрзо број 17 са жељезничке доби име број 96 у болници.

Након шест недеља изнемогао и блед остави уточниште болесних, и дође потраг на пругу железничку. Хтео је опет да обуче блузу и, као и пре, да носи терете, али су налазили да је за то неспособан. Али из обзира на његову вредноћу и добро владање обећају да ће му дати неки лакши посао, чим се упразни неко место.

Дуго је очекивао ту срећу, докле га напослетку, пошто се већ с тешком муком сакупили капитал знатно смањно, не одредише за крајњу станицу железничку, тамо у његовом крају.

Ах, како се журио! Чинило му се као да воз мли, као да су сви точкови укочени, као да у машини нема угла! Извиривао је из вагона и гледао, гледао, и ако му је ветар у очи напосно при дим и још живе варнице. А како да не гледа? тамо је његов завичај, тамо, та мила му поља, ливаде и шуме, а иза стације на којој ће радити, види се златан крстић на пиховој привици.

Ах! тамо би желео да купи парче земље, тамо да умре међу својима, у старом гробљу да одпочине — тамо има тако дивних врба, толико драгих гробова...

Али зашто да умире? Већ има нешто заштеђених поваца, а сада је плата велика, јер еке — број 17 није више број 17 — о, никако! унапређен је знатно — авансовао је да уређује вагоне и да их спаја.

У завичају се може паћи и нека својта, неки стари познаник, и неће се осећати тако усамљен као у потуцању по гуђини или у болници.

Ах, тај живот! он је као лето — и ако бурно, киновито и облачно, оно ипак, макар и пред залазак сунчев, уклони своје густе облаке, покаже сунце, а кад се то сунце осмехне, онда се и поље, и шума, и вода, и ливаде насмеју, оките, позлате, па чак и оне кишне капљице што као крупне сузе висе на грањинама, радосно заблестају и усахну брзо, тако да ни траг од њих не остаје...

У новој служби рад је био мало лакши, али много користици, и својта се нашао, стари чувар пруге, који се нашег ју-

нака сећао још као детета, а по некад су, у слободним часовима, ћеретали о заједничким старим познаницима.

Екс-број 17 се исправно — подмладио. И није чудо: није ни био стар, а у невољи очврсне човек као челик, под сувишним теретом: погне се мало, али кад терет спадне, враћа се у првобитни положај са свом енергијом. Само у другим околностима човек постаје крто гвожђе, онда кад га рђа страсти нагризе — онда га шта било може сломити и строшити.

Нису га више звали ни бројем 17 ни мазгом, него „господин Антоније“. Другови су га поштовали, шеф га је волео — било му је врло добро. Кесница се надувала све више — а нада осмехивала све јасније. Сунце као да је јасније сијало, небо дошло као плаветније — вода бистрија.

Још мало, можда само још година дана, па ће имати своју сопствену кућицу и баштицу и парче земље.

У близини станице насељавање се једно имаће, моћи ће се добити земљиште под повољним условима, на дугогодишњу исплату.

А може бити да ће се наћи и добре очи које ће га обухватити дугим погледом, којим ће исказати толико колико уста не могу изрећи — можда ће се остварити онај слатки сан под крстом, сниван онда, кад се уморни путник одмарао крај пута?. Ко зна? ко зна?.. јер кад човеку једном пође на добро, онда иде и тако се дивно развија једно из другог као кончић са дугачке кудељице свиле.

Антоније се више није бојао те велике среће, мисао на њу није га плашила немогућношћу да се оствари.

Земља, кућица, баштица, сопствени кутак и миран рад, то је већ само питање времена, које ће у раду брзо протећи као вода бујице — а добре очи?..

И оне су већ ту, паметне и јасне као сунце, и добре као нада која све заслађује.

Оне се понекад смеју Антонију и шале се с њиме, али се иза тога види да је то само шала, онако тек, као обично код девојчице. То је обичај да терају шегу с онима који их воле — стари женски обичај.

То су очи кћери старогачуvara пруге. Старчева је кућица одмах ту, на једну врсту од станице. Кад нема посла Антоније одлази тамо, ћерета, прича о својим плановима, пребраја уштеђевину. Међу њима већ нема тајне, а време пролази тако при-

јатно, тако слатко као детету поред добре мајке, у малој родитељској кућници.

О љубави нису никад говорили — јер и зашто? може се волети и без речи, у осталом споразумели су се он и чувар, свадба ће бити по празнику, а затим... шта да Бог...

Девојка зна да је воли, и ако јој вереник то није казао; она је то погодила, осећа да ће јој с њиме бити добро. Тај је однос тих, миран и достојанствен.

Антоније не сме ни за руку да је ухвати, али гледа у њу као у икону, и одлазећи од куће увек би тихо изговорио:

— По празнику.

И није било много до празника, јер је већ децембар.

Била је ноћ тамна и хладна, снежни се облаци превлаче по небу, а по некој звездици пође за руком да провири иза њих. Засветлуца кокетно према земљи, па се опет изгуби у тмнини. Антоније је похас на служби.

У 12 сати и 5 минута доћи ће теретни воз, за њ ће се пмати да закаче шест вагона жита, и кренуће се пут Варшаве.

Готово се сваке ноћи то исто ради. На станици су већ запаљени фењери, сигнали светле, а из даљине се чује страشان писак и трубина скретничарева; најзад се из дубоке шуме појављује гвоздено чудовиште на коме светле фењери као какве огромне очи. Бремзе тужно шкрипе, и машина с хуком улази у станицу.

Кондуктори уђоше у ресторацију да се огрију, на машини је остао само помоћник машинистов да измени и сагуни вагоне.

Антоније је на служби. Да се шест вагона закачи, није велики посао, одмах ће се свршити, кроз пола сата воз ће се кренути, а срећни радник отићи ће да се одмара и машта о златним падама. Остао је само још један вагон, локомотива притерује воз к њему.

— Готово да се закачи.

Антоније стоји између буфорами.

Наједанпут зачу се слаб узвик, као недовршен, као преклинут у половини...

У исто време чуло се као да је нешто прегњечено и нека црна маса паде на шине.

Слете се послуга с фењерима.

Под точковима је лежао Антоније скоро мртав. Грудни кош му је ~~био~~ згњечен, а из уста му је куљао млаз крви.

Однесоше га на станицу, дође и лекар, прегледа га, климну главом неколико пута, и са дубоким уверењем да зна своју струку, рече:

— Свршено је!

Антоније још једном отвори очи, погледа ка скретничаревој кућици и... издахну.

Телеграм извести управу о несрећном случају, истрага утврди да је узрок била небазривост — а на два дана после тога носило је неколико радника необојен сандук мртвачки ка гробљу. За њима су ишли скретничар и кћи му, шеф и неколико чиновника са станице.

Тако су се остварили снови његови. — После дугог потуцања по свету нађе, најзад, уточишта, путник нађе циљ свога путовања. Тихи сањалица и радник има сад своје сопствено парче земље одакле га нико и ништа не може покренути. Борави санак код својих где има тако лепих врба и бреза, где има толико драгих гробова. Има и дивцу баштицу, јер је добра рука посадила цвећа, добре очи сузне и тужне често прегледају ту баштицу, а ноћу трепере над њом звезде...

Овда онда зачује се ту и весео дечји смех.

После неколико година, кад већ време ублажи тугу, доћи ће на тај гроб стари скретничар и доведиће унучиће своје. Старац ће клекнути и прочитати оченаш, а дечица ће јурити лептирове по гробовима...

Клеменс Јуноша

С пољског превео

М. Ст. Јанновић

---

# БОРБА ОКО ГЕНЕОЛОШКОГ СТАБЛА

## СРОДСТВО С МАЈМУНИМА И КИЧМЕНЈАЧКО СТАБЛО

ДРУГО БЕРЛИНСКО ПРЕДАВАЊЕ

16. априла 1905.

ОП. ЕРНСТА ХЕКЛА (ЈЕНА)

„Ка познању идентитета најбитнијег у појави човека и животиње не води ништа тако одлучно као бављење са зоологијом и анатомијом. Шта треба рећи, кад се данас какав богобојажљиви зоолог усуди да насилно створи апсолутну и радикалну разлику између човека и животиње и у томе тако далеко иде, да напада и прља тестите зоологе, који (— далеко од сваке поновитивне, улагивања и тартифицизма —) иду својим путем, ослањајући се на природу и истину?“

Артур Шопенхауер  
(Основи морала) 1839

### *Поштоване госпође и господо!*

У предавању које сам јуче имао част овде да држим покушао сам да вам изнесем оншту слику о данашњем стању борбе око идеје о развићу. Поређењем разних великих области науке изашло је, да је стара митолошка представа о створењу света већ давно савладана у области аорганике природе, али да је у области органске природе тек много доњије уступила



представама хладног разума. Борба за учење о пореклу тек је почетком двадесетог века поведена потпуној победи тиме, што се најјугустрији и најопаснији противник тог учења, црква, видела принуђана да га призна. Отворена исповест језуитског патера Васмапа заслужује с тога веома велико призрење; с великом пажњом треба очекивати његово даље развијање. Ако је његово убеђење истинито и његова морална снага довољно јака, то ће он повући консеквенције свог дубоког познавања природе и иступиће из римске цркве, као што су то ту скоро учинила два виђена језуита, много заслужни гроф Хенсбрех и оштроумни геолог професор Ренард из Гента, чувен са обраде депозита морских дубина „challenger“-ске експедиције. Али ако то и не буде, његово делимично признавање дарвинизма у име хришћанског црквеног веровања остаће спомен-камен у историји учења о пореклу. Његов вештачки, прави језуитски покушај, оба супротна пола да споји, неће имати дугог дејства: много ће пре послужити да убрза победу научног мишљења о развићу над мистичним црквеним веровањем у створење света.

Ово ће вам, надам се, још јасније бити, кад се данас обратим критичном посматрању најважнијег специјалног проблема десценденте теорије, много бојазног „човечијег порекла од мајмуна“ и његове нескладности са традиционалним црквеним веровањем, које вели: бог створи човека по својој слици и прилици. Да је ова омрзнута „теорија о мајмунима“ или питекондна теорија потреба и следбени закључак учења о пореклу, знало је то оштро око будве цркве још пре 45 година, одмах чим је изашло главно Дарвиново дело, и баш у њему нашло најјачи мотив за енергично сузбијање дарвинизма у опште. То је бар јасно: или је човек као и све остале врсте животиња постао неким нарочитим, надприродним, божијим актом створења, као што су учили Мојсије и Линеј (оплођена божија идеја о створењу“, као што се још 1858 изразио чувени Агасици; или се човек развио природним преображавањем из реда сисарских предака, као што тврди учење о пореклу од Тамарка и Дарвина.

Због ванредне важности ове питекондне теорије бацићемо прво кратак поглед у натраг на осниваче њене и онда тек обратити оштру пажњу на доказе који за њу говоре. Велики француски биолог Жан Тамарк био је први који је одређено тврдио „човечије порекло од мајмуна“ и покушао да га научно

заснује: у својој величанственој „Philosophie zoologique“ (1809.), која је своје време за 50 година претекла, јасно је обрадио преображења и напредке који су се морали да изврше при трансформацији људолких мајмуна (примата сличних орангу и шимпанзу) прилагођавање на усправан ход и с тиме везано диференцирање руку и ногу, доцније образовање језика и виших степенa ума. Као што је цела, достојна дивљења, десцендентна теорија од Ламарка, тако је и њена најважнија конзеквенца била предата брзо забору. Кад ју је Дарвин 50 година доцније пробудио новом животу, било му је све што је Ламарк учио потпуно непознато; у своме главном делу Дарвин се задовољио кратком пророчанском реченицом: „светлост ће пасти на човечије порекло и на његову историју“. Чак и ова невинa реченица изгледала је првом немачком преводиоцу, Брону тако сумњива, да ју је прећутао. Кад је Уелс (Wallace) запитao Дарвина хоће ли дубље да уђе у то питање, одговорио му је овај: „Мислим да изоставим целу ту главу, јер око тога има и сувише предрасуда; и ако потпуно признајем да је то највиши и најинтересантији проблем за природњаке“.

Први подробни и веома важни списи о овом, но садржани тако важном, проблему изашли су 1863.; у Енглеској Томас Хексли, а у Немачкој Карл Фогт беху научењаци који су тражили да изведу човечије порекло из мајмуна као неизбежну конзеквенцију дарвинизма и да је заснују на тада познатим емпиричким аргументима. Нарочито је веома важан духовити Хекслијев спис о „човечијем месту у природи“; пре тога изнео је убедљиво у трима предавањима велика „сведочанства“ која емпирички објашњују „питање свију питања“: природну историју људолких мајмуна, апатомске и ембриолошке односе човека према најближим њим животњима и ново откривене људске фосилне остатке. Сам сам 1866 у мојој „Генералној морфологији“ први покушао да у великим размерама онтогеничним и апатомским истраживањима заснујем принципе десцендентне теорије и да у филогенетичном природном систему утврдим главне ступњеве преко којих су морали да пређу ранији човечији кичмењачки претци. У мојој „Историји природног постања“ (I издање 1868. X издање 1902.) наили су ови први филогенетични покушаји даљег развијања, а у њеним доцнијим издањима многоструког поправљања.

Међутим се и велики учитељ Дарвин решио да овај највиши проблем свога учења о развићу расправљив у нарочитом делу: 1871. издајоме две веома интересантне свеске о „човецијем пореклу и сексуалном одабирању“, у њима је на веома духовит начин нарочито изнесена сексуална селекција, огроман утицај сексуалне љубави и с њим скопчане душевне радње, као и њена важност за постанак човека. Баш с тога што је нарочито тај део Дарвиновог дела доцније био жестоко нападнут, нећу да прећутим своје убеђење, да је баш то дело од највеће важности и за општу теорију о развићу као и за психологију, антропологију и естетику.

Моји први слаби покушаји (1866.) да утврдим човечије порекло не само од најсроднијих мајмуна, већ да заснујем и цео дугачак ред његових сисарских и нижих кичмењачких прадедова веома ме је мало задовољно; нарочито сам морао у „Генералној Морфологији“ да оставим без одговора веома интересно питање од којих безкичмењака треба извести кичмењачко стабло. Јасну и неочекивану светлост бацило је на то питање тек нешто доцније Ковалевсково откриће, које је показало општу подударност у историји зачећа (онтогенији) нижих кичмењака (амфиоксуса) и једног нижег плашташа (aseida). Међутим у току доцнијих година раширила су многобројна открића о стварању зачетних листића разних животиња наш ембриолошки хоризонт у толикој мери, да сам 1872. у мојој монографији сунђера са кречном љуштуром могао да докажем потпуну хомологију дволисне гаструне у свима животињама с ткивом (метацоа); из тога закључих по биогенетичном основном закону да све метациоа воде порекло од једног истог гастрული сличног основног облика, *gastrea*. Овај хипотетички конструисан основни облик у који припадају и најстарији преци човекови доказан је тек много доцније (1895.) посматрањима Монтичелија да још дан дањи живи. Порекло ове једноставне животиње од сасвим простих једноћелијских праживотиња (протозоа) да се објаснити одговарајућим процесима који се при т. зв. браздану и гаструлацији јајета одигравају приликом постајања дволисног зачетка из простог јајета.

Потпомогнут величанственим напрецима младе филогеније, ослањајући се на многобројна нова открића упоредне анатомије и онтогеније, на којима су многи одлични посматрачи заједно радили, могао сам се усудити на први покушај да изнесем у

целости историју човечијег развића. При томе сам се ослањао на чврсту подлогу биогенетичног основног закона, трудећи се да за сваки емпирички факт докучим филогенетични узрок. Антропогенија која је прва предузела да реши овај тежак задатак, битно је поправљена на основу важних доцнијих открића; њено најновије издање (1903.) обухвата 30 предавања у два свескама, од којих прва претреса историју зачетка (онтогенију), друга историју генеолошког стабла (филогенију).

И ако сам био свесан, да у овим првим покушајима природне антропогеније мора бити пуно празнина и слабих страна, ипак сам се надао, да ће они стећи колико толико утицаја на модерну антропологију, и да ће нарочито прве скице животњеских генеолошких стабла изазвати нова истраживања и поправљања. Али у томе сам се жестоко преварио. Владајућа школа, нарочито немачке антропологије одбацила је одмах с прага десцендентну теорију као неосновау хипотезу и прогласила је генеолошка стабла, о којима је предходно толико много размишљано, за празне фантастичне слике. Ово држање антрополошке школе изазвао је у првом реду велики антрополог, оснивач и многогодишњи председник антрополошког друштва, Рудолф Вирхоф, као што сам то већ прејуче у кратко поменуо. Крај необичног угледа који је овај велики природњак баш овде у Берлину уживао и крај огромних препрека које је стварала његова опозиција десцендентној теорији, неопходно је потребно ближе проговорити о његовом ставовишту према науци о развићу. Да то учиним осећам се у толико више обавезан, што су о томе многа заблудна мишљења распрострањена и што сам у стању да их исправим на основу доброг, педесетогодишњег позивања са мојим великим учитељем.

Међу многобројним ученицима и пријатељима Вирховљевицима нико не може више од мене да цени његове праве заслуге за медицинску науку. Његову „целуларну патологију“ (1858.), консеквентне примене ћелуларне теорије у науци о болестима сматрам за највећи напредак модерне медицине. Сам сам имао срећу да своје медицинске студије (1852.) одпочнем у Вирцбургу и да шест плодних семестара проведем под личним руководством четири биолога првог ранга: Алберт Келикера и Рудолф Вирхова, Франц Лајдига и Карл Регенбаира. Дубоко интересовање које сам добио од ових великих учитеља за све области упоредних и микроскопских наука о животу поставило

је темељ 'целом мом биолошком образовању и омогућило ми је да сам доцније могао са пуним разумевањем да пратим ток дубоких мисли генијалног Јаханес Милера. Код Вирхова нарочито научно сам се не само аналитичкој вештини и веома оштром посматрању појединих анатомских факата него и спонтанном разумевању целокупног човечијег организма, оном основном убеђењу у јединство човечијег бића и нераздвојној вези тела и душе, о којој се вези Вирхов 1849. у својој класичној расправи о „тежи за јединошћу у научној медицини“ потпуно јасно и одлучно изразио. Уводни чланак који је тада написао за њиме основани архив за патолошку анатомију и физиологију садржи поред одличних нових погледа на „чудо живота“ читав један низ прекрасних посматрања о животу, плодних мисли, које би ми могли непосредно да употребимо за наш монизам. Исто тако је он у тада распламтељој борби емпиричног рационализма и материјализма против старог витализма и мистицизма заступао прве и борио се на страни Јакоб Молешота, Карл Фогта и Лудвиг Бихлера. За чврсто убеђење у јединство органске и неорганске природе, у механички карактер свију животних и духовних радња, убеђење које сам увек сматрао за основ монистичког здравог погледа на свет, имам да захвалим највећим делом Вирховљевој настави и другим разговорима, које сам имао с њиме као његов асистент. Основни погледи о ћелиском бићу, о самосталном индивидуалитету елементарних организама, које је он у свом највећем делу, у целуларној патологији изнео, остале су за мене звезде предводнице у великим истраживањима, које сам доцније пуних тридесет година изводио на радијонаријама и једноћелијским протистима; а исто тако и за теорију ћелијске душе, која се на природан начин сама изводи из психолошких посматрања истих организама.<sup>1</sup> Ово бављење у Вирцбургу чини периоду сјаја у неуморном научном радном животу

<sup>1</sup> Биографске напомене. Пошто сам у овом берлинском предавању имао више пута прилику да саопштим неке доживљаје из мог студентског живота пре 50 година (у Берлину и Вирцбургу), а исто тако да се позивам на моје раније радове, то дајем овде следеће списе, да би у њима љубазан читалац кога те ствари интересују могао да нађе ближа обавештења: I Вилхелм Белше, Ернст Хекел, 2 изд. 1905., Земан, Берлин. II Вилхелм Брајтгенбах, Ернст Хекел, слика његовог живота и рада 2 изд. Бранведе 1905. III Конрад Калер и Арнолд Лат, Ернст Хекел као истраживач и човек. Беседа држана при прослави 70-годишњице, 16. фебруара 1904. (Царих).

Вирховљево. Сасвим другачији добија облик Вирховљев рад, кад се Вирхов 1856. понова преселио у Берлин. Овде настадоше брзо политички, социјални и општински послови сврха његовог живота. У општинским пословима, као што је познато, учинио је толико много, и доброг за сам Берлин и за благостање немачког живља, да овде није потребно за то ниједне речи да потрошим. Исто тако пећу овде дубље да улазим ни у његову политичку делатност као вође напредне странке, која му је толико времена отела, а често била уз то још и неблагодарна; вредност тог рада, као што је познато, разио се суди. Али у толико више морам овде да претресем његово чудновато понашање према науци о пореклу и о њеној најважнијој консенквенцији, о теорији мајмуна. Према њој заузео је Вирхов из почетка повољно, доцније скептично и најзад сасвим противно становиште.

Пошто је Дарвин 1859. Ламаркову десцендентну теорију пробудио новом животу, чинило се многим да ја баш Вирхов позват да се стави на чело тог покрета; јер он се тада већ у велико бавио проблемима наслеђа, а штудије патолошких промена упознале су га са силом прилагођавања; исто тако су га и његове антрополошке штудије право водиле великом питању о човечијем пореклу. При томе је важно као одлучан противник сваке догматике и борио се против трансцендентизма било у облику црквеног веровања или антропоморфизма. 1862. објаснио „могућност прелаза од једне биолошке врсте другој за једну потребу у науци“. Кад сам 1863. на скупу природњака у Штетину први пут јавно говорио о Дарвинизму, припадао је Вирхов поред Александра Брауна оном малом броју природњака, који су се изјаснили да је ово питање веома важно и вредно темељног штудирања. Кад сам му 1865 послао два предавања која сам у Јени држао о постанку и о генеолошком стању човека, примио их је радо у своју збирку опште разумљивих предавања. У неколико озбиљних разговора, које сам с њиме водио о тој теми, изразио се у основи сагласно, и ако с оном опрезном повученошћу и ладним скептицизмом, који су били део његовог бића. Тако се исто држао овде у берлинском западњеском друштву о „човечијим и мајмунским дубањама“.

Тек од 1877. добило је Вирховљево становиште према Дарвинизму другачији, отворено непријатељски облик. На скупу

природњака који се тада држао у Минхену, примио сам на себе, на ~~оштру~~ жељу мојих минхенских пријатеља, да одржим једно предавање (18. септ.): „о данашњем учењу о развићу према целокупности наука“. У том сам предавању заступао у главном оне ~~пете~~ погледе које сам доцније даље извео у мојим списима о Монизму, Загонетки Света и Чуду Живота. У ултрамонтаном главном граду, пред лицем једног великог универзитета који сам себе с нагласом назива католичким, била је овака једна монистичка вероисповест врло смела. Дубок утисак који је ово предавање изазвало огледа се у веома јаким и живим одобравањима с једне стране и неодобравањима с друге стране која су се чула на самом збору, као и у преси. Идућег сам дана већ био отпутовао у Италију (по ранијој својој одлуци). Два дана доцније приспе Вирхов у Минхен и 22. септембра одржа (на велико наваљивање кругова од вишег утицаја) своју чувену контра-беседу о „слободи науке у модерној држави“. Тенденција ове беседе води на крају крајева томе, да се та слобода мора да ограничи: наука у пореклу је недоказана хипотеза и њу не треба учити у школама, јер је опасна по државу; „ми не смемо учити да човек води порекло од мајмуна или од друге које животиње“. 1849. наглашава је млади монистички Вирхов са нарочитим нагласом своје убеђење, „да неће никад доћи у положај, да порекне закон о јединству човечијег бића и његове конзеквенце“; сад, 28 година доцније, мудри га дуалистички политичар пориче потпуно. Пре је учио, да сви телесни и душевни процеси у човечијем организму почивају на механици хелијског живота, сада проглашује душу за нарочито, нематеријално биће. Ову реакционарну беседу крунише његов компромис с речима коју је пре 20 година најодлучније нападао; са хладним црквом, налази: „једину сигурну основу за наставу у црквеној религији“.

Вирховљева минхенска беседа најбоље је окарактерисана живим одобравањем, које је она одмах нашла у свима клерикалним и реакционарним листовима; као и с друге стране дубоким сажаљењем свих либералних листова, како из политичког тако из религиозног логора. Пошто је Дарвин прочитао енглески превод ове беседе, он, који је тако био благ у осуди, писао је: „Вирховљево је понашање срамно и ја се надам да ће се он једног дана стидети тога“. 1778, у спису о „слободној науци и слободном учењу“ одговорио сам подробно Вир-

хоћу и сабрао сам неколико, најважнијих гласова ондашње штампе.<sup>1</sup>

Од одлучне промене у Минхену Вирхов је до своје смрти, читавих 25 година, остао неуморни и велики противник науке о пореклу. На својим свакогодишњим путовањима по разним конгресима нашао је стално учење о пореклу и упорно је бранио своје тврђење: „Толнко је сигуно, да човек не води порекло нити од мајмуна нити од друге какве животиње“. На питање: „иа одкле онда води порекло?“ није знао да одговори и повлачио се на резигнирано становиште агностичара, које је пре Дарвина било у ели и власти: „Ми не знамо како је живот постао и како су врсте дошле на свет.“ Зет Вирховљев професор Рабен, покушао је ту скоро, раније Вирховљеве појмове да изнесе понова на свет и тврдио је да је Вирхов доиције у праватним разговорима признао оправданост десцендентне теорије. У толико изгледа горе, да је увек јавно противно учио. Остаје факт, да су се од тог доба сви противници учења о пореклу, од свију на првом месту реакционари и клерикали, позивали на Вирховљев високи ауторитет.

Скроз и скроз назадњачки поглед на свет, који је овим понашањем Вирховљевим био потпомогнут, оцртао је потпуно нетинито Роберт Друм (1902.) у своме чланку „Вирхов као реакционар“. Колико је велики патолог мало био у стању да цени научне догазе „теорије мајмуна“ види се по апсурдној фрази, коју је 1894. изговорио у свечаној беседи, којом је отворио антрополошки конгрес у Бечу да човек исто тако може да води порекло од овце или слопа, као и од мајмуна. Сваки стручни зоолог може из овог само да изведе крајње непознавање систематске зоологије и упоредне анатомије. Поред свег тога остао је ауторитет Вирхова као председника немачког антрополошког друштва неуздржан и дарвинистичким погледима било је ту немогуће да продру. Чак и овако енергично ратоборне природе као Карл Фогт и овако научњачки и темељни бранилац мај-

<sup>1</sup> Дарвин и Вирхов. Својеручно штиво у коме је Дарвин веома оштро осудио Вирхова, штампано је на стр. 50. моје кембришке беседе (1898); Шта ми данас знамо о пошенијем пореклу (Белград 1905). Дошчио место јавног одговора рећи се рећи: „Virchow's conduct is shameful, and I hope he will soon say: feel the shame“. Мој одговор на Вирховљев говор штампан је у Писмени мојих дошних разумљаних предавања (Београд 1902. стр. 199.) и понова у „Јубилејној реци“ (Ново франкфуртско издање, април 1905.)



муноликих људи из Неандертана као Шафхаузен, нису могли да пробију Вирховљев ауторитет. Исто тако је био тај исти ауторитет свемоћан двадесет година у берлинској преси, како либералној тако и конзервативној. „Die Kreuzzeitung“ и „Evangelische Kirchenzeitung“ били су усхићени, што је „велеучени природњац“ у погледу према учењу о развићу у најбољем смислу речи конзервативан: ултрамонтана „Germania“ ликована је да строги представник чисте науке смешну теорију о мајмунима и њеног главног представника Ернст Хекла „баш као правом тојагом учинио безопасним“ „National-Zeitung“ нису знале довољно да захвале слободоумном народном човеку, што нас је за увек ослободио сипњег камена с груди који нам није дао да дишемо; редактор „Volks-Zeitung“, Бернштајн, који је у својим одличним књижицама о природи за народ дао толика многа објашњења, упорно се противио да прима чланке који су се усудили да бране заблудну теорију мајмуна, које је Вирхов „оповргао“.

Сувише би далеко отишли, кад бих покушао да вам данас овде изнесем макар само и општи преглед готово већ непрегледне литературе о интелекцидној теорији, која се развила за последњих три деценија у хиљаду научних расправа и популарних чланака. Већи део ових чланака и расправа писан је под притиском владајућих религиозних предрасуда и без оног потребног познавања ствари, које се може стећи само темељним биолошким образовањем. При томе је најчудноватије да готово сви аутори ограничавају своје генеолошко интересовање на људолитичке мајмунима, не распитујући ништа даље о пореклу ових последњих и о дубљим коренима нашег заједничког стабла. Они не виде шуму од дрвета. Међутим много је лакше и сигурније продрети у велике тајне нашег животињског порекла, кад их посматрамо са просторније тачке гледишта кичмењачке филогеније и кад се удубимо дубље у старији генеолошки регистар кичмењака.

Од како је велики Ламарк у почетку 19. века поставио појам кичмењака (1801), и од како је убрзо затим његов париски колега Квијје карактерисао кичмењаке као једну од својих четири главних група животињског царства, остало је природно јединство ове најразвијеније групе животиња непрестано неприкосновено. Код свију је кичмењака, почевши од најмањих риба и амфибија па нагоре до мајмуна и људи типична телесна грађа,

карактеристичан положај и међусобни однос најважнијих органа иста, али у исто време и сасвим другачији по код свију других животиња. Тајанствени сроднички односи свију кичмењака побудили су још пре 120 година много раније по Кивијера, немачког највећег песника и мислиоца Гетеа да отпочне многогодишња мучна упоредно-анатомска истраживања. Као што је Гете у заједничком писном праоргану доказао јединство организације у метаморфози биља, тако је теоријом дубањских кичмених приљенова нашао то исто јединство у метаморфози кичмењака.<sup>1</sup> Пошто је затим Кивије засновао упоредну анатомију као самосталну науку, развила се ова грана биологије класичним истраживањима Клаудес Мирера, Карл Гегенваура, Рихард Овена, Томас Хекслија и многих многих других морфолога до толике висине, да је доцније Дарвинизам узимао из овог богатог арсенала своје најмоћније оружје. Упадљиве разлике које се виде на спољном облику и унутрашњој грађи тела риба, амфибија, рептилија, птица и кичмењака објашњују се прилагођавањем органа на разне функције и на разне услове њихове егзистенције, с друге стране упадљива подударност, која је поред свега тога остала сачувана у типичном карактеру, објашњује се наслеђем од заједничких предака.

Ови докази упоредне анатомије тако су јасни, да се сваки који непристрасно и искључиво прође кроз какву остеолошку збирку може да увери у морфолошко јединство кичмењачког стабла. Теже разумљиви и мање приступачни, али исто толико су филогенетички докази упоредне онтогеније; они су много доцније откривени и тек пре четрдесет година биогенетичним основним законом у целој својој неоцењеној вредности припознати. Они нас уче, да се до данас сваки поједини кичмењак, као и свака друга животиња, развија из просте јамне ћелице, али да се ток развића онет одликује особеним и нарочитим зачетним облицима које безкичмењаци немају. Овде nailазимо на хордулу, на један веома прост, дрволики зачетни облик, без удова, још без главе, и вишних чулних органа;

<sup>1</sup> Гетеова природна филозофија. О односима Гетевим према монизму и идеји о развићу говорио сам више пута у својим ранијим списима, нарочито у мом ајзеншанском говору (1882), о „Дарвиновим, Гетевим и Ламарковим погледима на природу“ (*Gemeinverständliche Vorträge* 1902. Bd. стр. 218—289), даље у мом говору: „О биологији у Јени за време XIX века.“ (*Jenaische Zeitschrift f. Naturwissenschaft* Bd. 39, 1905.)

цело ђе тело састоји из шест сасвим простих примитивних органа. Из ових развијају се по одређеним законима стотине костију, мускула и других органа, које разликујемо на одраслим кичмењацима. Чудновати веома компликовани ток развијања овог зачетног облика готово је исти код човека и мајмуна као и код амфибија и риба; у томе видимо, конзеквентно биогенетичном основном закону нов, веома важан доказ за опште порекло свију кичмењака из једног јединог преоблика, хордее.

Ма колико били важни ови општи аргументи упоредне ембриологије, ипак потребно је да се човек неколико година зариие дубоко у настрану и тегобну област ембриологије да би стекао чврстог уверења о њеној филогенетичној важности; с тога нису ни ретки ембриолози (нарочито из школе модерне експериментне науке о развићу) који до тог уверења никако не могу да стигну. Сасвим другачије стоји ствар са опипљивим доказима које узимамо из једне удаљеније области из палеонтологије. Чудновати петрефакти, окамењени остаци и отисци изумрлих животиња и биља, дају нам у руке непосредне историјске доказе који нас обавештавају о сукцесивном појављивању и нестајању појединих врста и група биолошких облика. Геологија је чврсто утврдила историјски ред седиментерних стена, које се на дну река и мора постепено таложиле из густог шљама; а из дебљине и величине њихових слојева извукла закључке о њиховој старости и о релативном трајању њиховог постајања. Огромно дугачко време за које се органски живот на нашој земљи развио обухвата милионе година; једни га рачунају на једва сто, други на стотине милиона година. Узмимо ма минималан број, од прилике сто милиона година, то се он према пет великих главних периода органске историје на земљи дели отприлике тако, да најстарија, археозончка периода обухвати већу половину; пошто се седиментне стене из овог доба, највећим делом гнаје и кристалични шкриљац, налазе у метаморфичном стању, то се петрефакти који су у њима не могу распознавати. У најнижим следећим слојевима палеозончке периоде налазимо најстарије остатке окамењених кичмењака, сплурске прарибе (селахијер) и штитиноше (ганонде). Њима следују у девонском систему најстарије диплеусте (прелазан облик од риба ка амфибијама). У над овим првом вишем, карбонском систему или систему каменог угља ступају први сувоземни и четвороножни кичмењаци: амфибије из реда стегоцефала. Затим, мало

доиније, у пермеком систему појављују се најстарије амниоте, и то ниже рептилије гуштерастиг облика (такосаурије); али то-пловрвних гина и сисара још нема. Тек у тријасу, најстаријем седименту мезозончног доба, појављују се први сисари и то кљу-парии из подкласе монотремата (мантотерије и алотерије). Нима следује у јури први торбари (продиделфија) и у креди гене-олошки облици плаценталних животиња или животиња с по-стелицом (малотерија).

Своје најбурније развиће наишло је сисарско стабло тек у следећем, терцијерном добу. У четири периода овог времена, у еоцену и олигоцену, миоцену и плиоцену, на све до данас расте непрестано број, разноликост и савршенство мамалинских (сисарских) врста. Из најниже опште групе плаценталија про-изилазе као четири дивергентна главна стабла легије зверова, глодара, копитара и господара животиња. Све је остале легије надмашила легија примата, у коју је још Лине сакупио полу-мајмуне, мајмуне и људе. Историјска сукцесија по којој се појављивали разни степени кичмењачког развића одговара пот-пуно морфолошком реду ступњева њиховог све већег савр-шенства, оном истом реду кога смо стекли штудијама уноредне анатомије и онтогеније.

Ова палеонтолошка факта долазе у ред најважнијих до-каза за човечије порекло из дугачког реда виших и нижих кичмењака. Јер за ову историјску сукцесију класа, која потпуно хармонизира са морфолошким и систематским степенима, нема другог објашњења до теорије о пореклу; од противника ове те-орије друго објашњење ниш је дато, ниш је покушано. Рибе, диниоусте, амфибије, рептилије, полумајмуни, мајмуни, људо-лики мајмуни и мајмунолики људи нераздрвојни су чланови ду-гачког ланца предака чији је најмлађи и најсавршенији члан сам човек.

Од наведених палеонтолошких факата нарочито је један важан, на име позна појава класе сисара у геологији. Ова најразвијенија група кичмењака излази на позорницу живота тек у периоди тријаса, у другој краћој половини органске исто-рије на земљи. Она бива заступљена у мезозончком добу за време владавине рептилија само са неколико нижих и мањих облика. За време тог дугачког доба кога једини геолози рачу-нају на 8—11, други на 20 и више милиона година, развила је владајућа класа рептилија оно слично богаство чудовишних

змајевањих облика: морске змајеве (хипосауријер), крилате змајеве (треросауријер), колосалне сувоземне змајеве (диносауријер). Класа сисара на против дошла је тек много доцније, у терцијеру, до тог богаства у многоструким, великим и јако диференцираним плаценталијама, које јој зајемчава господарство у модерном добу.

Многобројна и темељна испитивања последњих деценија о генеолошкој историји сисара довела су све зоологе који се тиме баве до дубоког уверења да се сви сисари дају извести из једног заједничког корена. Јер све мамалије од најнижих кљунара и торбара па до мајмуна и човека имају заједнички велики број упадљивих ознака којима се у исто време одвајају од свих осталих кичмењака: длака и извесне жлезде у којим, храњење младунаца млеком, особени облик доње вилице и слушних кошчица које су с њом у вези, као и друге ознаке дубањских облика; даље чашница (patella) и крвна зрна без ћелиског језгра. Потпуно развијена пречага (дијафрагма), која као каква преграда потпуно дели грудну од трбушне дупље налази се само код мамалија; код свију осталих кичмењака комуницирају обе дупље једна с другом. С тога данас и важи монофилетично или једностаблено порекло целе класе сисара за сваког правог стручњака као потпуно оправдан историјски факт.

Према овом важном факту губи право „мајмунско питање“ много од велике важности која му се обично до сада приписивала. Јер све важне последице које се дају из овог питања извести при расуђивању о нашем човечијем бићу, нашој прошлости и нашем телесном и душевном јединству, остају неуздране свеједно да ли се човек да извести директно од каквог примата, мајмуна, или пак од какве друге гране сисарског стабла, од каквог нижег непознатог сисарског облика. Нарочито је важно нагласити ово с тога, што је ту скоро од стране језуитских зоолога и језуитске зоологије предузет опасан покушај да ову главну тачку нашег учења замагле и да у „питање свију питања“ унесу понова мрак.

У једном богато илустрованом и веома распрострањеном делу које је Ханс Крамер издао пре неколико година под насловом „Васпона и човечанство“, обрадио је један мудар и начитани антрополог, проф. Клач у Хајделбергу „постанак и развој човечијег рода“ и нарочито одлично извео историју човека и његове културе. Али он побија науку „о пореклу

човека од мајмуна“ као бесмислену, ускогруду и погрешну;“ ову оштру осуду мотивише тиме што ниједан од данас живих мајмуна не може да буде праотац људи. Овако бесмислено тврђење није пре тога никад ниједан прави стручњак изнео. Прићемо ли ближе овој Дон Кинотекој борби видетићемо брзо да Клач у главном има исте погледе на интелектуалну теорију, какву ја од 1866. заступах. Он каже изрично: „три људоллика мајмуна, горило, шимпанз и оранг изгледају као огранци једног заједничког корена који је веома сличан корену из кога су гибом и човек произашли“. Овај хипотетичан заједнички основни облик свију примата, кога он назива „приматонд“, обележио сам га још много раније под именом архипримас; тај је облик живео у најстаријем терцијерном времену, а вероватно развио се још у доба креде из старијих сисара. Веома успелна и неприродна хипотеза којом је даље Клач покушао да конструише велику удаљеност примата од осталих сисара држим за погрешну, а тако исто и сличне хипотезе које су ту скоро поставили Алсберг, Вилзер и други антрополози, противни теорији о мајмунском пореклу.

Сви ти и слични покушаји имају заједничку сврху да спасу привилегованији „положај човека у природи“ и да проваду између њега и сисара што је могуће више ранире, његовог пак право порекло да замагле. То је позната тенденција наравина, коју налазимо тако често код скоро „онлемљених“ синова и упука честитих људи који су се својом сопственом снагом уздигли до високих места. Високој власти и њеној савезници цркви допада се ова надутост, јер преко ње биће потпомогнуто и њихово сопствено фосилно уображење у „божију слику и прилику“ човека и у привилеговану „милост божију“ владалаца. Зоологу и антрологу који строго научно пенитије ову важну генеологију, стало је за тим антропоцентричним тежњама тамац толико, колико и за готским дворским календаром; он само гради да нађе чисту истину, каква му се пружа из богатих резултата модерних природних наука, а ту више нема сумње да је човек у правом смислу потомак мајмуна, и то једног давно изумрлог људолшког мајмуна. Као што је често наглањавано од стране поштених присталица овог убеђења докази за антропологију су ванредно јасни и прости, много јаснији и поузданији по код многих других сисара. Тако на пр. порекло слона,

оклопница, сирена и китова много је мрачнији и тежи проблем но порекло човека.

Кад је Хексли 1863. публиковао своју епохалну расправу о „положају човека у природи“ украсио ју је са насловном сликом која је представљала једно поред другог поређане скелете ~~човека~~ и четири данашња људолика мајмуна, два азијата, гибона и оранга, и два африканца, шимпанза и горила. Наша II табла у толико се удаљује од горепоменутог слике што су овде намерно изабрани млађи екземплари и сведени на једнаке висине са осталим трима скелетима. Непристрасним поређењем ових пет скелета излази да су они не само веома слични него да им је грађа и правилан поредак и склоп свију делова исти. Истих 200 костију чине коштани скелет човека и четири кусих људоликих мајмуна, наших најближих кузена. Иста коса покрива нашу кожу, исте дојке служе за одхрану младунчади, исто четворокоморно срце служи као централна пумпа нашег крвотока; истих 32 зуба у вилицама, исти органи за плођење одржавају наш род, исте групе неурона и ганглиских ћелија чине чаробну грађу нашег мозга и служе као средиште у коме се одигравају најкомпикованији плазматични процеси које ми називамо душом, коју често обожавамо као неко нарочито, бесмртно биће. Хексли је чврсто утврдио подробним анатомским поређењем ову фундаменталну истину и даљим поређењима са нижим мајмунима и полумајмунима дошао до свог знаменитог питекометричког правила: Узели ми органе које хоћемо, разлике су између човека и људоликих мајмуна мање но одговарајуће разлике између последњих и нижих мајмуна“. Поредимо ли ове антропорфске скелете у целини то ћемо додуше лако приметити упадљиве разлике у величини појединих делова, али те су разлике само квантитативне, условљене разноликим интензитетом растења, а ово опет прилагођавањем на разне услове за живот. Али таквих разлика има и међу људима: и ту су руке или ноге кад кад дужи, кад краће, кад кад слабије итд.

Славним физиолошким открићем најновијег доба потврђени су и заокружени на начин само какав се може пожелети ови анатомски докази за теорију мајмуна. Од њих на првом месту ваља напоменути Др. Нанса Фридентала из Берлина; он је доказао да човечија крв утиче као отров на крв нижих мајмуна. Још раније на основу трансфузационих експеримената

стекло се искуство да систематско генеолошко средство блиских сисара стоји до извесног степена у вези са хемиским сродством њихове крви. Кад се жива (свежа) крв две сродне животиње једне фамилије, н. пр. пса и лиснице, или питомог и дивљег зеца помеша, остају жива крвна зрна обеју врста непромењена. На против кад се крв пса и питомог зеца или лиснице и дивљег зеца помеша, настаје између крвних зрна обеју врста борба за живот и смрт. Крвни сок или серум зверова разарава крвна зрна глодара и обрнуто. Исто тако понашају се и крвне врсте разноликих примата: крв њијих мајмуна и подумајмуна, који ближе стоје општем генеолошком облику свију примата, раствара крв људоликих мајмуна и човека — исто тако и обрнуто. Међутим слаже се човечија крв веома лепо са крвљу људоликих мајмуна и при мешању тих двеју врста крви крвна зрна остају здрава и читава.

У последњим годинама други филозофи и лекари извели су још даље овај интересантан експеримент са крвним серумом и употребили га баш за директан доказ крвног сродства разних сисара, чак шта више и за сам степен њиховог генеолошког сродства: као н. пр. проф. Уленхут из Грајфсвалда и Nuthall из Лондона; последњи је проучавао овај интересантан феномен на 900 разних крвних врста, које је пенитивао на 16000 реакција. Он је пратио опадање крвног сродства до најнијих мајмуна новог света, Уленхут пак чак до подумајмуна. Према томе је сада анатомски давно доказано „генеолошко сродство“ човека и људоликих мајмуна постало право, физиолошки доказано „крвно сродство“.<sup>1</sup>

Исто толико су важна и ембриолошка открића преминулога зоолога Емил Селенке по Ерлангена. Он је предузео два велика путовања у Источно Индију да би на лицу места проучавао онтогенију азијатских људоликих мајмуна, оранга и гибона. На многобројним сакупљеним ембрионима доказао је да се извесне унађивне особине при стварању постелице (плаценте) које су се догле приписивале искључиво човеку исто тако налазе и код близу сродних људоликих мајмуна, на су-

<sup>1</sup> Крвно сродство човека. Обмаловизи докази са којима је Ва с м а н позвао да обесивизи убедљиве експерименте Фриденгана, Уленхута и Nuthalla по себи су урнек дело језуитске софистике, као и препредена полемика против моје „Антропогеније“ (5 изд. 1903.) и против поучног дела Роберта Вилерхајма „Грађа човека као доказ његове прошлости“ (3. изд. 1903.)



прот свима осталим мајмунима. На основу свију ових и других факата сматрам порекло човека из изумрлих терцијерних људолитних мајмуна за исто тако сигурно доказано као и порекло тигра из рептилија, или рептилија из амфибија, порекло у које данас не сумња ни један једини геолог. Генеолошко је сродство тако тесно као што је то 1830. у својој одличној књизи о људолитним мајмунима изнео мој преминули колега, берлински анатом Роберт Хартман (са којим сам пре 50 година заједно седео крај ногу Јоханес Милера): он је предложио да се цео ред примата подели у две фамилије, на једној страни примарије (људи и људолитни мајмуни) — на другој симилие (прави мајмуни, катарине или источни и платирине или западни мајмуни).

Од како је холандски лекар Енден Диббо открио пре 12 година на Јави чувене остатке фосилног мајмунског човека (*pithecanthropus erectus*) и с тим испунио празнину т. зв. „недостајалог члана“ (*Missing link*), поникла је о овој интересантној групи примата обилна литература: у њој је нарочито важан доказ штразбуршког анатома Густав Швалбе-а да раније пронађене лубање из Неандертала припадају једној изумрој врсти људи, која стоји у средини између питекантропуса и правих људи: *homo primigenius*. На основу веома тачног поређења оборио је Швалбе у исто време све тенденциозне приговоре које је раније подигао Вирхов против ових и других фосилних изналазача, оглашујући их за патолошке абнормитете. У свима важним остацима фосилних људи који су доказивали човечије порекло из људолитних мајмуна, хтео је Вирхов да открије патолошке промене које су условљене нездравим животом, костољом, рахитисом и другим болестима дилувиских пећинских људи; на све се могуће начине мучно да обеснажи јасне доказе њиховог приматског сродства. Исто тако спустио се Вирхов у борби око питекантропуса до невероватних предпоставака, само да побије његову важност као правог међучлана између људолитних мајмуна и човека.

Још и данас се често чују препирања око овог важног „питања о мајмунима“ од лајка и од једностранних антрополога заблудно тврђење да празнина између човека и људолитних мајмуна још није испуњена и да прави члан недостајања још није нађен. Ово је тврђење потпуно ускљено и доказује само непознавање факата или неспособност разумевања њихове филоген-

нетичне вредности. У ствари је мерфолошки ланац који води од подумајмуна ка најстаријим западним, од ових ка репатим источним па даље ка кусим људоликим мајмунима, и од ових директно ка човеку непрекидан и потпуно објашњен. Много се пре моје говорити о недостајалим члановима између најстаријих од подумајмуна и њихових торбарских предака, или између њих и монотрематских претеча. Али и ове празнине су без велике важности с тога што су упоредна анатомија и онтогенија заједно с палеонтологијом издигла изван сваке сумње историјско јединство стабла сисара. Од палеонтологије се тражи по неки пут на веома безазлен начин непрекидан низ позитивних дата, која она из познатих узрока, због својих празних и непотпуних извора, никад не може да да.

Овде није могуће унунтати се даље у интересантна најновија истраживања о специјалностима порекла мајмуна, нити је то за нашу сврху потребно, јер сви општи закључци о човечијој приматној десценденци остају, па ма како се у појединостима хијотетички представило стабло мајмуна. Међутим је данас за нас од великог интересовања питање, како се понаша најмодернији облик дарвинизма, „црквено учење о пореклу“, које је Ешерих тако лено у правој његовој светлости изнео према овом веома важном питању? Шта вели о њему њен онтроумни заступник, језуитски отер Ерих Васман? Десета глава његове књиге, у којој се веома подробно третира „примена десцендентне теорије на човека“, мајсторско је дело језуитске науке намењено да тако преокрене најјаснију истину и да сва некуства тако изопачи да ни један читалац не може до јасних престава да дође. А кад човек пореди ову главу са претходном (деветом), у којој Васман на основу својих сопствених одличних испитивања брани десцендентну теорију као неопитну истину, то се једва може разумети да је обе главе написао један и исти писац. — по са тачке гледишта светог Игњата Лојоле, чија девиза гласи: „циљ оправдава средство“ и код кога је ради части биције и његове цркве свака лажа дозвољена и добро дошла, разумеће се и ово врло добро.

Јединствена софистика коју је Васман употребио да би спасао омиљено изнимачко место човека у природи и да би доказао да је Бог човека директно створио, достигао врхунац у поређењу двеју човечијих природа и о разноликом тумачењу сваке од њих. „Чисто зоолошки схваћање човека“ које је као сунце јасно

објашњено анатомским и ембриолошким поређењима с мајмунима, треба да буде без важности, јер оно превиђа главну ствар, његов „духовни живот“. У ствари је пак „психологија на првом месту дозвата да суди о бићу и пореклу човека“. Сва анатомска и онтогенетична факта која сам сакупио у мојој Антропологији ради васпостављања прогонатаи се или реда човечијих предака, Васман је делимично игнорирао, делимично изопачио и немејао; то је исто урадио и са веома важним фактима антропологије, нарочито са рудиментарним органима, којима је особиту важност прибавио Роберт Вндерсхајм у своме одличном спису: „грађа човечијег тела као доказ за његову прошлост.“ На овом пољу језунтски патер као природњак није компетентан; по свој прилици изгледа да он о упоредној анатомији и онтогенији кичмењака има само површно и недовољно знање. Да је Васман исто тако темељно проучио морфологију и физиологију сисара као његове мраве, то би он дошао при непристрасном расуђивању до закључка да се око претпоставке једностаблене и монофилетичне десценденце првих не може обихћи, као ни око дисценденце последњих. Кад по Васмановој претпоставци свих 4000 врста мрављег система чине једну јединицу „природну специју“ то мора иста хипотеза да важи и за 6000 сисарских (2400 живих и 3600 фосилних) врста, — да се добро разумемо, рачунајући ту и човека!

Наравно да се тешка пребацивања која смо морали подићи против „софизма и лажних закључака овог „црквеног учења о пореклу“ не тичу личности и карактера патер Васмана, него језунтског система, кога он заступа. Не сумњам да је овај истакнути природњак (кога лично не познајем) са искреном вером писао своју књигу и да се на поштен начин трудио да изравна песаломљиве противности између нашег природног учења о развићу и црквеног учења о веровању у неприродно створење света. Ово поравнање између ума и сујеверја само је могуће по цену разума, само преко „Sacrificium intellectus“! То налазимо код свију других језуита, код „отаца“ Катрајна и Брауна, Безмера и Корнета, Мисмајера и Мукермана(!), чија је двосмислена „језунтска природна наука“ одлично и верно осветљена поменутиим чланком Р. Н. Франсе (Минхен) (№ 22 des „Freien Wort“ vom 16-II-1904, Frankfurt a. M.).

Васманов интересантан покушај није у осталом усамљен; на против, све се више множе симптоми да се овде ради о

једном сасвим систематичном војном походу римске *ecclesiae militantis*. Из Беча јавише ми 17. фебруара (случајно баш на мој 71 рођени дан!) да је један дан раније један језуитски пater, Tisse у једном, са великим одобравањем примљеном предивању признао не само десцендентну теорију, него и њену примену на човека и прогласио је за сагласну са католичком веронауком — и то на једној веома посећеној „скупштини католичких катихета“! Нарочито је симптоматично да у једној повој католичкој збирци књига: у Бенцингеровој библиотеци природних наука, прве три свеснице (издате 1904 у Ајнделну и Келну) третирају најважније проблеме науке о развићу, прва постанак земље, друга самошпицање, трећа учење о пореклу. Њихов писац пater Гајндер даје нашем учењу о развићу веома велике концесије, али се у исто доба труди да докаже, да то учење не противуречи ни библији нити догматичним тумачењима најугледнијих црквених отаца и схоластичара. И ако ваља признати разлоге софистичке логике која је у овим језуитским надри доказима, ипак Гајндер неће убедити ни једног образованог човека који је у стању независно да мисли о његовим обмамљивим закључцима. Карактеристично је за његову тачку гледишта да се самошпицање (као постајање органских живих бића чисто механичким процесима) не да ни замислити, али да је и тешко постајање органских бића ипак могуће „нарочитом божјом вољом“. Код човечијег порекла из нижих животиња (које он признаје) задржава претпоставку да је душа у сваком поједином случају створена нарочитим актом!

Била би узалудна мука, кад бих хтео да обелоданим у појединостима обмамљиве закључке и неистине ових модерних језуита и да их научно разложима разума оновргнем. Страшна моћ овог најопаснијег реда калуђера лежи у томе што они имају један део науке и користе се тиме да други и важнији део у толико пре ушните. Њихова мајсторска вештина софистичког извртања, њихов двосмислен „пробабилнизам“, њихово такмо „*reservatio mentalis*“, главно правило за више сврхе оправдавају средство, озлоглашени морал Ангелорџа и Гурџа, нинизам са којим злоупотребују најсветије принципе ради задовољавања свога сопственог властољубља дали су језуитима онај приликар, кога је ту скоро разголити гроф Хенсбрех и тиме стекао нарочите заслуге.

Велике опасности које прете правој науци овим кријум-

чарењем језуитског духа сигурно нису за потпомагање: њих су јасно опртали Франсе, Емерих и др. Те исте опасности сада су у Немачкој у толико опасније што се влада и парламенат у жалосној хармонији труде да језуитима уравнију пут и да овом најгорем смртном непријатељу слободног немачког духа дозволе најштетнији утицај на школе. Међутим, надајмо се да да ће ова клерикална реакција бити само пролазна, мрачна епизода у историји културе. Надајмо се да ће признавање велике идеје о развићу — чак и код самих језуита! — у принципу остати сталан, повољан успех. Онда можемо бити убеђени да ће и најважнији сакључак овог учења порекло човека и других примата убрзо победоносно продрети и бити признат као благодетна истина.

Беч, април 1900.

Превео Тома Лено.

---

## БУНАР И ШЕТАЛИЦА

Impia tortorum longos hic turba  
fureros  
Sanguinis innocui, non satiata, aluit.  
Sospite nunc patria, fracto nunc fune-  
ris autro,  
Mors tibi dira fuit, virta salusque pa-  
tent.<sup>1</sup>

Бејаш болан преболан услед тих дугих самртних мука, и кад ме најзад ослободише окова и допустише ми да седнем, осетих како ме оставља свест. Последње речи које ми разговетно допреше до ума беху пресуда, страшна смртна пресуда. После тога, звук инквизиторских гласова утону у неки савив неодређен шум. То ми изазва у души представу окретања, можда зато што ме је тај шум потешчао на лупу воденичког кола. То само за кратко време, а потом не чух ништа више. Ипак сам још за неко време могао да видим, али с како страшном претераношћу! Видео сам уше у прилику одевених судија. Оне ми изгледаху беле — беле него лист хартије где пишем ове речи — и зачудо танке, тање од јачине њихова израза чврстине, непоколебљиве одлуке, мрачног преизирања људских мука. Видео сам како решење моје судбине непрестано силази с тих усана. Видео сам како се грче чита-

<sup>1</sup> Овај четворостих био је састављен за канију на једном тргу у Паризу, која је требала да се подигне на месту где је био Јакобински Клуб. — У српском преводу гласи: „Овде је једна гомила несрећника стављала на страшне муке људе, не могући никако да утоли жеђ за невину крв. Сад пошто је стајбина спасена и пошто је нећина смрт срушена, тамо где је беспела страшна смрт, цвела живот и здравље“.

јући смртну пресуду. Видео сам их како изговарају слокове мојег имена; и задрхта, јер потом све занеме. Видео сам, такође, са неколико тренутака безумног страха, благо и скоро приметно лелујање мрачних простирака што покриваху зидове двора; а онда ми поглед паде на седам великих свећа на столу. Испрва имаћаху изглед милосрђа, и изледаху као бели витки анђели који би хтели да ме спасу. Али ме онда одједном обузе самртничка слабост, и ја осетих да ми сваки копчић у у телу задрхта као да сам додирнуо жицу галванске батерије, док се анђеоске прилике претворише у безначајне утваре, с пламеним главама, и ја увидех да ми од њих нема помоћи. А онда ми неосетно машту обузимаше, као богата пунозвучна мелодија, мисао како слadak мора да је мир у гробу. Та је мисао дошла полако и крадом, и као да је дуго требало да мноме потпуно овлада, али баш кад је мој дух могао најзад да је осети и задржи, прилике судија ишчезоше као неким чудом испред мене, велике се свеће изгубише, њихови се пламенови угасише сасвим, и црни мрак наступи нагло; чинило ми се да осећам још само како подухваћен поамном бујицом тонем у повор. Потом све утону у ћутање, тишину, поћ.

Бејаш се онесвестио; али ипак нећу да кажем да сам био сасвим изгубио свест. Шта је од ње остало нећу покушавати да одредим а још мање да опишем; ипак се не беше сасвим изгубила. Ни у најдубљем сну — ни у буну — ни у несвести — ни у смрти — па ни у самом гробу она се сасвим не губи. Иначе не би било бесмртности за човека. Будећи се ми кидамо паучинасто ткиво и најдубљег сна — а тренутак после (ма како слабо било то ткиво) не сећамо се онога што смо снизали. Враћајући се из несвести у живот разликују се два стања; прво, осећај духовног живота; друго, осећај телесне егзистенције. Изгледа вероватно, кад бисмо се доспевши у то друго стање могли сетити утисака првога, да бисмо нашли те утиске речите у сећањима на бездну иза смрти. Па шта је бездна? Како ћемо, најзад, разазнати њен мрак од мрака у гробу? Али, ако се и не могу утисци онога што сам означио као прво стање по вољи изазвати, зар се они, ма и после дужег времена, не враћају незвано, док се ми чудимо одакле то долазе? Онај који није никад губио свест, не може да открије непознате палате и тајанствено поверљиве прилике у усијану угљевљу; он не опажа како плове на облацима тужна привиђења која многи не

могу да виде; он неће размишљати о мирису неког непознатог цвета; он се неће заносити каквим музичким прелазом који му није никад дотле зауставио пажњу.

Усред честих умних напрезања да се сетим, усред болног усмивања да нађем какав траг тог стања привидног мртвила у које беше запао мој дух, било је тренутака кад сам сањао да ће ми и то поћи за руком. Било је кратких, врло кратких момента, кад сам могао да изазовем успомене о којима сам се после, при чистој свести, уверио да могу бити једино из тог стања привидне несвесности. Ова тамна сећања опомињу ме на неке високе прилике како су ме подигле и понеле ћутећи доле — доле — све доле, док ме не снаде несносна вртоглавица при самој представи бескрајног спуштања. Она ме, такође, опомињу на неодређен страх у мом срцу због његове неприродне укочености. Онда наступа осећај изненадне непокретљивости свега: као да су они што ме понаху (поворка утвара! (прешли у свом силажењу границе безграничнога, и сустали од умора. После тога опомињем се равног и влажног простора; а онда све постаје бесомучност — бесомучност сећања које се мучи око непојмљивих ствари.

Врло нагло поврати ми се осећај кретања и звука — осећај бурног кретања срца, и у мојим ушима звук његова куцања. Онда једино време у коме је све празно. Онда опет звук, и мицање, и такнуће, тугаљив осећај који ми проже тело. Онда прост осећај живота, без мисли — то је стање трајало дуго. Онда, врло нагло, мисао, и језив страх, и болно напрезање да схватим своје право стање. Онда жеља да се обезданним. Потом нагло оживљавање духа, успешно напрезање да се покренем и потпуно сећање саслушања, судија, мрачних простирања, изнемоглости, несвести. Онда потпуни заборав свега што је дошло затим, свега чега сам се дан доцније могао с тешким напрезањем нејасно опоменути.

Дотле не бејаш створио очи. Осећао сам да сам одрешен и да лезим на леђима. Непружних руку и она паде тешко на нешто влажно и тврдо. Ту оста дуго, док се ја напрезах да замислим где сам и шта ће са мном бити. Желео сам али се нисам усуђивао да се послужим видом. Грозно сам се првог погледа на предмете око себе. Не што сам се бојао да ћу угледати странне ствари, већ сам се укасавао при помисли да нећу ништа видети. Најзад, у дивљем очајању, нагло отворих очи.



Моје се најгоре слутње тад обистинише. Мрак вечите ноћи окружавао ме је. Гушно сам се. Густина таме изгледало је да ме притискује и дави. Ваздух је био несносно густ. Још сам не престано лежао мирно и усњавао сам се да продужим размишљати. Помињах се инквизиторских суђења, и покушавах да изведем одатле своје право стање. Пресуда је била изречена, и изгледало је да је одонда протекло врло много времена. Ипак ни за тренутак нисам помислио да сам заиста мртав. То се без обзира на оно што читамо у песничким делима, не би слагало са стварним животом; али где и у каквом стању бејаш? Осуђени на смрт, знао сам, спаљивани су обично на ауто-да-феу и један такав био је ноћу после оног дана кога ми је било суђење. Јесам ли враћен у тамницу да ту очекујем најближе погубљење које ће се догодити тек кроз неколико месеци? Увидех да то не може бити, јер су нове жртве одмах тражене. Сем тога, моја је тамница, као све осуђеничке ћелије у Толеду, била каменом патосана, и светлост није била сасвим искључена.

Једна страховита мисао нагло ми отера сву крв у срце, и ја се још једном за кратко време обнезних. Кад дођох к себи, скочих одмах на ноге, тресући се грчевито целим телом. Стадох поамно млатати рукама око себе у свима правцима. Не напипах ништа; ипак сам се ужасавао да се макнем један корак да не бих ударио о зидове гроба. Зној изби из свих пора, и стајаше у крупним хладним грашкама на мом челу. Муке неизвесности посташе несносне, и ја се опрезно кренух с испруженим рукама и напрегнутим очима, тако да оне искочише из својих јама, надајући се да ћу увребати један светлосни зрачак. Пођох неколико корака напред, али још непрестано све беше тамно и пусто. Стадох слободније дисати. Изгледало је очевидно да ми судбина није била, бар од најгрознијих.

И сад се, док наставих опрезно ступати напред, у мом сећању поче тискати хиљаду неодређених гласова који су се проносили о толедским страхотама. О тамницама су се причале чудне ствари — ја сам их увек држао за измишљотине — али ипак чудне и сувише ужасне да се понове, сем шапатом. Јесу ли ме оставили да умрем од глади у овом подземном свету мрака, или ме је можда још каква страшница судбина очекивала? Познајући и сувише добро карактер својих судија нисам сумњао да ће исход бити смрт — и то смрт с више но обично

горчине. Једино су ме још начин и час занимали и обеспокојавали. Моје испружене руке напђоше најзад на чврсту препреку. То је био зид, по свој прилици од камена — врло гладак, љигав и хладан. Пођох дуж њега, ступајући са свом опрезном неповерљивошћу коју ми улише неке старицке приче. Наставих међутим, пут, али ми то не поможе ни најмање да одредим величину моје тамнице; јер је зид изгледао тако савршено једнолики, да сам је ја могао обићи и вратити се на место поласка а да то и не приметим. С тога потражих нож који ми је био у џепу кад су ме одвели у инквизиторску собу, али њега не беше. Одело ми је било замењено хаљином од грубог сукна. Мислио сам да пободем нож у какву пукотину у зиду, те да тако утврдим тачку поласка. Тешкоћа је, при свем том, била незнатна премда ми је, како сам био збуњен, прва била несавладљива. Ја оцених комад од вине хаљине, и прострех га, свом дужином, под правим углом према зиду. Тако пипајући морао сам наћи на крну, кад довршим свој кружни пут око тамнице. Бар сам тако мислио, али не бејаш рачунао на величину тамнице, нити на своју сопствену слабост. Где је било влажно и клизаво. Посрћући ишао сам напред неко време, док се не спотакох и падох. Крајњи умор примора ме да останем лежећи, и сам ме убрзо савлада.

Кад сам се пробудио, пружих руку и нађох хлеб и крчаг с водом. Био сам и сувише изнурен да бих размишљао о овој околности, већ стадох пожудно јести и пити. Одмах потом предузех поново свој пут, и с много напрезања доспах најзад до места поласка. До места где сам нао избројао сам педесет и два корака, а пошто сам наставио пут избројао сам још четрдесет и осам, кад сам стигао до крне. Било је укупно дакле сто корачаји; а рачунајући два корака у лакат, претпоставих да обим тамнице има педесет лаката. Био сам напнио, међутим, на више углова у зиду, те стога нисам могао створити никакву преставу о облику свода, јер нисам могао а да не претпоставим да је то био свод.

Мало је било циља — наде извесно нимато — у овим истраживањима, али ме је нека неодређена радозналост подстицала да их наставим. Удаљих се од зида, и рених се да пређем тамницу попреко.

Прва сам ишао с крајном опрезношћу, јер је под, и ако је изгледао да је од чврсте грађе, био љигав и клизав. Најзад

се охрабрих, и не оклевајући дуже стадох ступати чврсто — трудећи се да идем по правој линији што је више могуће. Тако сам одмакао за неких десет или дванаест корака, кад ми се ноге заплетоше у остатак од подеране пвице од хаљине. Ја стадох на њ, посрнух, и треснух силно с лицем окренутим надолје.

Збуњен услед пада, нисам опазно једну нешто подозриву околност, која ми пак после неколико тренутака привуче пажњу. То беше ово: брада ми је лежала на поду тамнице, али моје усне и горњи део главе, и ако мање уздигнути од браде, не додириваху ништа.

У исто време, учини ми се да ми се чело овлажило лепљивом паром, а у ноздрве ми се попе особит мемљив задах. Испружих руку и најезих се кад нађох да сам пао на саму пвицу једне округле јаме, чији ми обим наравно није било могуће одредити у тренутку. Пипајући по зиду испод саме пвице, успех да одвалим комадић малтера, и бацих га у бездан. За више тренутака слушах га како одјекује падајући и одбијајући се о зидове пропасти: најзад зачух потмуо пад у воду, праћен гласним одјеком. У истом тренутку чух неки звук над собом, као да је неко брзо отворио и затворио врата, док слаб зрак светлости сену нагло кроз таму, и исто тако нагло ишчезе.

Увидех јасно каква ми је судбина била спремљена, и захвалих за своје избављење случају који дође у добри час. Само још један корак пре него што сам пао, и свет ме не би више видео; и тако сам баш избегао смрт оне врсте коју сам сматрао за измишљотину и бесмислицу у причама о инквизицији. За жртве своје тираније бирали су смрт с најстрашнијим телесним мукама, или смрт с најгрознијим душевним страхотама. Мени је било последње одређено. Од другог трипења живци су ми били толико ослабили да сам се трзао на звук свог рођеног гласа, и постадох згодан предмет за нарочите муке које ме очекиваху.

Дршћући сваким удом напних свој пут натраг до зида — решен ту пре да пропаднем него ли да се излажем страхотама бунара о којима сам замишљао да их има неколико на разним местима по тамници. Да нисам био у оваком душевном стању, имао бих храбрости да учиним брзо крај својим патњама једним одлучним скоком у један од тих бунара. Али сам сад био најгора кукавица, и нисам могао да заборавим оно што сам

читао о њима — да нису били одређени за брзо уништавање живота.

Потрес духа одржао ме је будног много часова, али најзад опет заспах. Кад сам се пробудио, нашао сам поред себе, као пре, хлеб и крчаг с водом. Горео сам од жеђи, те испразних суд на душака. Мора бити да је вода имала у себи нечега онојног, јер тек што стадох пити, обузе ме неодољива сањивост. Надох у дубок сан — дубок као сан смрти. Колико је трајао наравно не знам; али кад једном опет отворих очи, предмети око мене били су видљиви. Фантастична сумњорна светлост, чији извор нисам могао испрва да одредим, даде ми могућности да видим облик и изглед тамнице.

У њеној величини јако сам се преварио. Цео обим њених зидова није прелазно двадесет и пет лаката. За неколико тренутака ова ми околиност изазва море неоснованих брига; неоснованих, јер шта би могло бити од мање важности под страшним околностима које ме окружаваху, него величина моје тамнице? Али се мој дух силно интересовао за стварице, и ја сам се напрезао да објасним погрешку коју сам учинио при меревању. Најзад увидех истину. У свом првом покунају непитивања избројао сам педесет и два корака до места где сам пао; морао сам тада бити на два или три корака од оцењеног комада сука; у ствари ја сам готово био прешао обим свода. Онда заспах; а кад сам се пробудио, мора бити да се вратио истим путем, замисљајући тако да је обим скоро два пут већи него што је у ствари био.

Варао сам се и у погледу облика затвора. Док сам ишао ишчајући, наишао сам на многе углове, и тако сам извео представу о великој неправилности, толико је силно дејство потпуног мрака на човека који се буди из летаргије или сна! Ти углови су били просто многа улегнућа или удубљења у неједнаким размацима. Облик тамнице у онште био је четвороугао. Оно што сам ја дриао да је зид од камена изгледане сада да је од гвојзђа, или неког другог метала, у огромним таблама које су састављене пицама градили улегнућа. Цела површина овог металног затвора била је страшно ишарана гнусним и одвратним сликама које је измислила калуђерска празноверница. Зидови су били покривени и нагрђени фигурама ђавола с претећим лицима, костурима и другим још страницијим сликама. Опасих да су оцрти ових грдоба довољно разговетни, али да

су боје, изгледале избледеле, можда због влажне атмосфере. Видео сам такође да је под био од камена. У средини је зјабно окрућао отвор бунара из чијих сам чељусту био умакао; али је само тај један био у тамници.

Све сам то видео неразговорно и с много напрезања, јер је мој лични положај био сасвим промењен за време сна. Ја сам лежао сада на леђима, и испружен, на неким сипским дрвеним ногарима. За ове бејаш чврсто везан дугачким кајишем налик на колан. Тело и удови беху ми њиме неколико пута обмотани, остављајући ми слободно само главу и леву руку, и то толико, да сам с врло мучним напрезањем једва могао дохватити земљан суд с храном која лежаше крај мене на поду. Видех на свој ужас да је крчаг био уклоњен. Рекох па свој ужас, јер ме је морила несносна жеђ. Као да је и била намера мојих мучитеља да је подстакну, јер је у здели јело било прекољено.

Управих поглед навише, и посматрах таван своје тамнице. Био је високо неких тридесет или четрдесет стопа, и саграђен готово као и зидови. На једном од поља једна врло чудна ствар привуче сву моју пажњу. То је био насликан символ Времена, као што се обично представља, сем што је место српа држао нешто што ми се на летимичан поглед учини да је слика једне огромне шеталице, онакве какве се виђају на старинским сатовима. Било је, међутим, нечега у изгледу ове направе што учини да је посматрим пажљивије. Док ја гледах право у њу (јер је била намештена управо пада мном) учини ми се да се покреће. У тренутку после то се и потврди. Гледах је неколико тренутака, нешто из страха али више зачуђено. Најзад се уморих посматрајући њено лењо кретање, и скренух поглед на друге предмете у ћелији.

Так шум привуче ми пажњу, погледах и видех више огромних пацова где прелазе преко пода. Они беху изашли из бунара који ми је лежао с десне стране. На саме моје очи нагрнуше они у гомилама, с грабљивим погледима, примамљени мирисом од јела. Стало ме је много напрезања и пажње да их растерам.

Могло је проћи по часа, можда и цео сахат (јер сам ја могао само непотпуно себи преставити ток времена) пре него што онет бацих поглед навише. Оно што видех тада збуни ме и зачуди ме. Пут шеталице беше порастао за читав лакат.

Према томе јој је паравно и брзина била много већа. Али ме највише то узнемирило што се она беше знатно снуштила. Приметих, изблично је рећи с каквим ужасом, да се на доњем крају завршавала полумесецем од сјајног челика, који имађаше у дужину око једне стопе, од једног рога до другог; рогови су били окренути навише, а доња је ивица била оштра као бријач. Исто тако био је он масиван и тежак, прелазећи од доње ивице навише у гломазно и широко метално тело. Високо је о тешком металном клатну, и све је то скупа звиждало летећи кроз ваздух.

Нисам могао дуже сумњати какву су ми судбину спремили калуђери, тако оштроумни у изналажењу нових мука. Инквизиторске уходе дознале су да сам ја открио бунар чије су страхоте биле одређене за тако упорног јеретика као што сам ја, бунар, то личење пакла, и за који се држало да је најстрашнија казна од свих које су калуђери измислили. Нај у тај бунар избегао сам најпростијим случајем, и знао сам да су изнећађења у мучењу чинила важан део свих тих тајних погубљења. С тога нису ни намеравали више да ме баце у бунар.

И тако ме је (пошто није било никакве алтернативе) очекивала друга блажа смрт. Блажа! Готово се у својим мукама насмејах при помисли на такву употребу таквог једног израза.

На што говорити о другим часовима ужаса, за време којих сам бројао звиждећа пијања шеталице. Палац по палац — линију по линију — са спуштањем приметним само с времена на време које ми изгледаше вечност — није све није силажање! Даци су продавали — могло је проћи много дана, док се страшан појак снуштило толико да ме је пролећући хладно својим оштрим дахом. Мирис оштрог челика продирало ми је у поздраве. Беснио сам, и напрезао сам се да се сипом исправим и станем насупрот страшном појку. А онда бих се пагло умирио и легао смењени се на сјајну смрт као што се дете смеши на какву ретку играчку.

Наступи опет за неко време несвест: беше кратка, јер кад поново дођох к себи не могах приметити да се шеталица снуштила није. Али мора бити да је трајала дуго, — јер сам знао да су моји целати оназили моју обнезнањеност, и да су могли зауставити пијање шеталице по вољи. Кад сам се освестио, осећао сам се врло — о! непискано — изнурен и слаб, као од дугог боловања. Усред тих душевних мука природа је и тада

захтевала хране. С болним напрезањем испружих леву руку колико су ми то везе допуштале, и дохватих оно мало хране што ми беше још остало поштеђено од пацова. Узимајући нешто хране у уста, сену ми кроз главу једна нејасна мисао радости — наде. Али каква сам посла имао ја с надом? То је била, као што рекох, тек пола довршена мисао — човек има много таквих, које се никад потпуно не развију. Осетих да је то била мисао радости — наде, али осетих и то, да је у свом зачетку пропала. Узалуд сам се трудио да је довршим — да је повратим. Дуге патње беху уништиле све моје урођене душевне моћи. Бејаш глун — идиот.

Шеталица се нијала под правим углом према дужини мог тела. Увидех да је полумесец требао да ми прободe срце. Расећи ће хаљину, вратиће се и поновиће исто — онда опет — па опет. Успркос величини његовог клаћења (неких тридесет стопа или још више) и звиждеће снаге с којом се спуштао, довољном да растави саме гвоздене зидове, требаће му ипак неколико минута да расцепи хаљину на мојим грудима; на овој се мисли зауставих. Нисам се усуђивао да продужим даље размишљати о томе. Зауставих се на њој супорном пажњом, као да сам тиме могао зауставити спуштање оштрог челика. Успљављао сам се да представим себи његов звук кад буде пролазно кроз моју одећу — особит језив осећај који ће произвести парење сукна на нерве. Разишљах о свим тим ситницама, док ми зуби не зацвочоташе.

Доле — све доле клизила је. Осећах лудачко задовољство поређећи њено споро спуштање с њеном побочном брзином. Десно — лево — с пакленим звиждањем! Све ближе мом срцу с мучким прикрадањем крвожедног звера! Наизменце сам се смејао и урлао, кад би једна или друга мисао преовладала.

Ниже — све ниже с неумољивом сигурношћу! Само још три палца до мојих груди! Напрезах се бесно да ослободим леву руку. Она је била слободна само од лакта до шаке. Могао сам је пренети од зделе до уста с тешком муком. Да сам могао да прекинем везе над лактом, покушао бих да зауставим шеталицу. Могао бих толико исто покушати да зауставим лавину.

Доле — непрестано — неизбежно доле! Стресао бих се у самртном страху, кад би год прозвиздала више мене. Моје су очи патиле њено клаћење с напрегнутошћу најбезумнијег

очајања: скланале би се грчевито кад год би се спустила ишпе, а ако би смрт била избављење, о, како неписказано! Па ипак сам дрхтао целим телом при помисли да ће ми страшна справа кроз који тренутак сјурити онтру ејајну секиру у груди. То беше пада од које ми задрхташе нерви — од које ми се стресе тело. То беше пада — пада која ликује на мученичкој клупи која шанућући храбри на смрт осуђене чак и у тамницама шквизиције.

Увидех да ће десет или дванаест вибрација довести челик у стваран додир с мојом хаљином; по том изненада овлада мојим духом присебност и мирноћа очајања. Први пут после много часова, или можда дана, ја сам мислио! Сад ми паде у очи да је кајини који ме обмотавао био једноставан. Првим ударом онтар ће челик пресећи ма који део кајини, и ја ћу га моћи одмотати са себе левом руком. Али како би у том случају била страшна близина челика! Најлакши покрет могао би допети смрт. Може ли се у оните замислити да љубимци мојих мучитеља ипсу предвидели и предупредили ту могућност? Је ли било вероватно да је кајини укриптао моје груди онде где је пут шеталице? Бојећи се, да ми слаба, и као што изгледаше, последња пада не пропадне, подигох главу толико да сам могао разговетно видети своје груди. Колан је обавијао моје тело и удове чврсто у свима правцима, сем у оном правцу којим је пролазио смртоносни полумесец.

Тек што се спустих у првобитан положај, кад ми сену кроз главу нешто што могу описати само као недовршену половину оне идеје о спасењу коју мало час поменух, и од које је половина лебдела у мом мозгу, кад сам приносио храну врелим уснама. Цела је мисао била сада ту — још слаба, бледа, готово неодређена, али потпуна. Спремних се са очајним живљачним напрезањем да је приведем у дело.

За много сахата у непосредној близини нацови су тако рећи врвели. Бежу дивљи, настрљиви, пројекдрљиви, првених очију, гледајући ме као да су само чекали да се укочим па да ме учине својим пленом. „Какве су друге хране“, мислио сам, „ли могли имати у бунару?“

Они бежу прождерали усипкос свем мом труду да их отерам сав остатак јела у тањир. Ја сам махао непрестено руком, док бесвесни покрети не постадоше монотони и изгубише свако



дејство. У својој прождрљивости та жгадија често забадаше своје оштре секућице у моје прсте. С парчадима зејтињавог и зачињеног меса које још преоста натрљах кајиш где год сам могао да дохватим; онда подигавши руку с пода остадох непомично, с уздржаним дисањем.

Прва грабљиве животиње беху узнемирене и поплашене због нагле промене — због непокретљивости. Разбегоше се узбуђено; многе потражише бунар. Нисам се преварно рачунајући на њихову прождрљивост. Видећи да сам остао непокретан, један или два од најнасртљивијих скочише на ногаре и стадоше љуштити кајиш.

То као да би знак за општи јуриш. Из бунара су придолазиле непрестано нове гомиле. Они се усцентрише уз дрво, преплавише га и скакаху стотинама по мени. Одмерено кретање шеталице није им ни најмање сметало. Избегавајући њене ударе забавише се око намазаног кајиша. Они су се тискали, врвели по мени придолазећи у све већим гомилама. Гмизаху ми преко грла; њихове хладне усне тражаху моје. Бејаш пола удављен; гађење за које свет нема имена обузе ме, и срце ми се следи у грудима. Још један тренутак и ја осетих да ће борба проћи. Јасно приметих да су ми везе олабавиле. Знао сам да су на више места морале бити прегрижене. С надчовечном решеношћу лежах мирно.

И нисам се варао у рачуну, нити ми је истрајност остала напразно. Осетих најзад да сам слободан. Колан је висио пекидан око мог тела. Али се шеталица већ устремила на моје груди. Већ ми беше пресекла сукнену хаљину и кошуљу испод ње. Још два пут пролете, и нерви ми задрхташе од јаког бола. Али час спасења беше куцнуо. На један покрет руке, разбегоше се моји ослободници куд који. Крећући се опрезно, узмићући у страну, пузећи, стресох са себе окове, и измакох ван домашаја ножа. За тренутак бар бејаш слободан.

Слободан! — а у власти Инквизиције! Тек што бејаш спао с дрвене постеље ужаса, кад кретање паклене справе преста, и ја опазих како би извучена неком невидљивом снагом кроз таван. То беше опомена коју ја примих очајнички к срцу. Сваки мој покрет био је бесумње мотрен. Слободан! — Бејаш избегао само мученичку смрт у једном облику да будем предан мукама горим од смрти у другом облику. Мислећи тако гледах унезверено унаоколо на зидове који ме затвараху. Нешто необично!

— нешто чудно што испрва нисам могао приметити разговетно, беше се очевидно догодило у тамници. За много тренутака савише и дршћуће замишљености мучио сам се с бесмисленим, необјашњивим претпоставкама. За то време, оназих, први пут, извор суморне светлости која осветљаваше ћелију. Она је излазила из једне цукотине око по палца ширине која се пружала око целе тамнице при дну зидова, те су ови изгледали и били потпуно одвојени од пода. Гледах кроз отвор, али сам се правно узалуд трудио.

Кад устадох после покушаја, тајна промене ћелије одједном ми се објасни. Ја сам приметио да су оцрти фигура на зидовима били довољно разговетни, али да су били прљави и нејасних боја. Те се боје заблисташе, и то у тренутку, страшним и најслицијим сјајем, и даваху аветињским и врађјим сликама такав изглед од кога би задрхтали и чвршћи живци од мојих. Демонске очи, дивље и гробне, гледале су на мене са свих страна, где их пре никако нисам видео, и сијале су мрачним сјајем огња који нисам могао сматрати као безбитно уображење.

Уображење! — При дисању улазила ми је у ноздрве пара загрејана гвожђа! Загушљив смрад испуни тамницу. Из очију које укочено гледаху моје муке сијаше сваког тренутка све дубљи жар! Крваво црвенило расеу се преко насликаних страхаота! Грчао сам! Борио сам се с дуном! Није више могло бити сумње о намери мојих мучитеља — о, најгрознијих — о, најбездушнијих људи! Побегох од усејаног метала у средишу ћелије. Према помисли на ватрену смрт која је пада мном лебдела престава хладноће бунара би мојој души мелем. Јурнух к његовој смртоносној пивци. Бацих напрегнут поглед доле. Сјај усејаног тавана осветљавао је у њему све најкривеније кутове. Ипак, за један очајан тренутак, мој дух се опирао да појми значај онога што видех. Најзад то продре — извојева себи пут у моју уздрхталу душу! — О, ужаса! — о, један глас само да проговори! — о, сваки други ужас само не овај! С узвиком одскочих од пивце и покрив лице рукама — горко плачући.

Топлота је пагло расла, и ја погледах још једном горе, дршћући као у грозници. Беше наступила друга промена у ћелији — и сад промена беше очевидно у облику. Као и пре, узалуд сам се испрва напрезао да оцинем или разумем шта се zbивало. Али не бејаш дуго остављен у сумњи. Моје двоструко

спасење беше подстакло освету инквизитора. И више није било шале с Краљем Ужаса. Ћелија је била четвороугао. Видех да су два гвоздена угла била оштра — два, према томе, тупа. Страхотица је промена брзо расла с потмулим јечећим звуком. У једном тренутку облик тамнице беше се претворио у облик ромба. Али препречавање ту не преста — и ја се нисам ни надао нићи сам желео да престане. Могао сам да притиснем црвене зидове на своје груди као рухо вечитог мира. „Смрт“, рекох ја, „ма коју смрт, само не смрт у бунару!“ Лудост! Зар нисам могао увидети да је у бунар и био циљ уснијаног гвозђа да ме бацн? Али хоћу ли моћи одолети његову жару? или и кад бих, хоћу ли се моћи опрети његову притиску? И сад, све ужи и ужи постајаше ромб, с брзином која ми не остави времена за размишљање. Његово средиште, и дакле његова највећа ширина, дође баш над бездном. Устукнух натраг, али се зидови све више затвараху око мене и тераху ме напред. Најзад за моје измучено и згрчено тело не оста ни једне педн чврстог земљишта у тамници. Не опирах се више, већ самртничким мукама своје душе наћох одушке у једном гласном, дугом и последњем крику очајања. Осетих како посрнух на ивици — и окренух очи —

Одједном наста збрка од људских гласова! Наста трештање труба! Тресак као од хиљаду громава! Уснијани се зидови размакоше. Једна испружена рука дочепа моју баш кад хтедох пасти обнезнањен у бунар. То је био генерал Ласал. Француска армија беше ушла у Толедо. Инквизиција је била у рукама својих непријатеља.

Едгар Ален По.

(С енглескога превео  
Драгољуб Јевтић.)

---

## ОБИЧНА САТИРА

Кад опусте врти у мом тихом селу  
И магла се више поврх мрких грана,  
У суморну јесен, рујаву и свелу,  
Кад онада лишиће са старих платана.

И мој ће час доћи, Сандук и кретаца.  
Једно тужно звоно, што до гроба прати.  
Облигатна туга. Некренога плача  
Имаће за мене само стара мати.

И ви, који сте ме клеветали вазда,  
Држаћете тада ватрене тираде,  
Славићете Бога, што ме једном сазда,  
И таквога мука, што народу даде.

А ја сам вам увек био три на стази  
Удворништва писког, којом сте ви грешли,  
И знао сам како ваше време гази  
И сву оцу подлост, коју сте ви хтели.

На када се стане затварати рака  
Ви ћете дахнути: „Нек је хвала Богу!“  
Вас ће радовати она грудва свака,  
Жалим што вас тада презрети не могу.

Милосав Јелић

---

## ИЗ ЈЕДНОГ БЕЛЕЖНИКА

---

4. мај у вече

Данас је био дан као увек. Небо ведро и облачно као увек. Људи рђави и досадни као увек. Само ја нисам био ручао као увек.

Дошао сам био кући као увек. Сео на доклат и запалио цигару као увек. Преда мном је било нечисто двориште којим је расла модрозелена, смрдљива трава као увек. Два дуга низа спротиньских станова, са једним вратима и по два прозора, завршавали се наведеном оградом газдина имања, и у њима пијани радници и гладни ђаци проводили своје мучне дане као увек.

Тада ми је дошла мала Ида као увек. С муком се успела уз степенице и пожелела ми добар дан као увек.

Узео сам на крило ту трогодишњу ћерчицу Јозефа крпача, који није био трезан ни изјутра, и запитао је као увек:

— Како живиш?

Она је тужно управила у небо своја два плава ока, раширила увеле ручице, полагано и озбиљно завртела главом, и уздахнула као увек.

Узаман је чекала да се тада насмејем њеном одговору и да јој дам петпарац. Ја се нисам насмејао нити сам јој дао петпара, јер га нисам имао. Једино што сам јој могао дати то је братски пољубац у чело. И ја сам је пољубио у њено мало, замашљено чело.

Она се намргоди. Мој јој пољубац није вредео ништа, те је плачући сишла низ стенице, љута на мене, што није било никад — — —

Вечерас сам продао моје песме. А сутра, ако ми не дође мала Ида, ја ћу сићи к њој, пакнадићу јој данашњи празан дан, и опростићу јој: што више воли пет пара но мој пољубац.

И после ће бити све као увек.

— — — — —

М. М. Ускоковић

— — — — —

# ЈАКА КАО СМРТ

ГИ ДЕ МОПАСАН

---

(НАСТАВАК)

## IV

Рекао би човек да су сва кола париска ишла тога дана на хаџилук у Палату Индустрије. Још од девет часова изјутра, она су приспевала свима улицама, преко авнија и мостова, у ову дворану уметности, где је Сав — Париз уметнички позивао Сав — Париз отмени да присуствује вернисажу три хиљаде и четири стотине изложених слика.

Поворка света хитала је вратима, и не поклањајући пажњу вајарским радовима, пела се право на сликарске галерије. Пењући се уза саме степени, свет је погледао слике изложене по зидовима степеница, на којима се вешају слике нарочите врсте сликара што сликају пред собом, и који су послали радове било необичне величине, било такве радове које нису смели да одбију. У четвртастој салону маса света гмиже и бруји. Сликар, који ће показивати слике до вечери, познаваху се по својој живости, звучности свога гласа, поузданости својих покрета. Већ су почели да вуку собом своје пријатеље, држећи их за рукав, сликама које су кличући показивали рукама и зналачком мимиком. Било их је од сваке руке, високих дуге косе, са сивим или црним меким шешприма, необичних облика, широким и округлим као кров што је, с ободом обореним доле који је бацао сенку на цео труп човека који га је носио. Понеки су били мали, живи, витки или дежмекасти, са свиленом мара-

мом око врата, у кратким капутима или чудноватој одећи како је носи само стајек мазала.

Па ту је била и задруга елегантнога света, доколичара, булеварских уметника, задруга академика исправно одевених и одицованих црвеним рохтама, огромним или мајушним, по томе како је ко схватао елеганцију и бон тон, задруга сликара грађанскога друштва са породицама својим, која је опкољавала оца као триумфални хор.

На четири циновеска зида, чим се уђе, блистале су слике, слава четвртастог сатона сјајем својих тонова и ватром рамова, отвореношћу нових боја одживљених лаком, заслепљавале су под ведром светлошћу дана што је одозго падао.

Потре Председника Републике био је баш према вратима. А на другоме зиду један ђенерал сав у злату, на глави му шенир с појевим перјем и у црвеним панталонама, стоји баш покрај нагих нимфи под дорбама и једне разбијене лађе скоро потопљене таласом. Један епископ из старог доба који одлучује од цркве једнога варварскога владоца, улица с Истока пуна мртваца који су пали од куге, и Сен Џаптеова која прави излет у Накао привлачили су и прикивали на себе поглед снагом израза коме се не може одупрети. Још је било у овој огромној дворани: јуриши коњице, стрелци расути по шуми, краве на нани, два племена из прошлог века се боре на двобоју на углу једне улице, једна луда жена седи на некој међи, некакав свештеник исповеда самртника, жетеоци, речнице, заход сунчев, месечина, примерци, најзад, свега што су радили, свега што раде и свега што ће радити сликари докле тече суница и месеца.

Одвизије, у средини једне гомиле своје сабраће, чланова Института и Жирција, мењао је са њима мишљења. Неугодност га је притискивала, немир због свог изложеног рада, чији успех, и милојурна честитања, није очекивао.

Он прискочи улазним вратима, јер се на њима указа војвоткиња де Мортмен.

Она запита:

Зар графинца није дошла?

- Нисам је видео.

А Г. де Мизадије?

Ни њега.



Обећао ми је да ће у десет часова бити на врху степенца, па да ме после проведе по дворанама.

— Хоћете ли допустити да га ја заменим, војвоткињо?

— Не, не. Ви сте потребни својим пријатељима. Али ћемо се ~~усети~~ видети, јер мислим да ћемо заједно доручковати.

Мизадије дојури. Били су га задржали за неколико минута где су изложени вајарски радови, те се извињавао, већ задихан. Он рече:

— Овуда, војвоткињо, овуда, да отпочнемо сдесна.

Истом они ишчезоше у вртлогу глава, а граfiца де Гијероа, држећи под руку своју кћер, уђе, тражећи погледом Оливија.

Он их виде, приђе им, и, здравећи се с њима, рече:

— Господе, ала су дивне! збиља, Анета се много пролепшала. За недељу дана, она се променила.

Гледао је њу својим посматрачким оком, па ће рећи:

— Црте су блаже, сливеније, боја лица сјајнија. Она је већ мање девојчица, а више Парижанка.

Али се нагло врати на велики посао што га је очекивао тога дана.

— Да почнемо с десне стране, наћи ћемо се с војвоткињом.

Гроfiца, која је била добро обавештена о свему што се тиче сликарства и била заинтересована као какав излагач, уиште:

— Шта веле?

— Леп салон. Бона одличан, два рада Каролуса Дирана су ванредна, један Пивија де Шавана диван, Један Ролов врло чудноват, сасвим нов, један Жервеов изврстан, и много других радова, Бероових, Казенових, Диецових, велика гомила, најзад, све добрих ствари.

— А ви? вели она.

— Хвале ме, али ја нисам задовољан.

— Ви никада нисте задовољни.

— По каткад, јесам. Али данас, зацело, мислим да сам у праву што тако мислим.

— Зашто?

— Не знам ништа.

— Хајдемо да видимо.

Када су дошли пред слику — две сељанчице које се купају у потоку — једна застала гомила јој се дивила. То њу овесели, па ће сасвим полако:

— Ма она је дивна, права драгоценост. Ви нисте ништа боље створили.

Он се прибијао уз њу, захвалан због сваке речи којом је блажила патињу његову, видала његову рану. И у своме уму нађе брзе разлоге да га убеди да је тако како она вели, да она тачно види интелигентним очима једне Парижанке. Заборавно је, да би утиснуо страх, да му се с правом пребацивало већ двапаест година да се сувише бави ситницама, елегантним деликатесима, изношењем осећаја, сумњивим пијансама моде, а никада уметношћу, самоуметношћу, уметношћу слободном од сваке идеје, тежње и предрасуде отменог света.

Водећи их даље он рече „Наставимо“. И врло дуго их је водно из дворане у дворану, показујући им слике, објашњавајући им предмете, срећан међу њима, срећан због њих.

Од једанпут графици упита:

— Колико је часова?

— Двапаест и по.

— О! Хајдемо брзо на доручак. Војвоткиња пас чека код Ледоајена, па ми је рекла да вас тамо одведем, ако је не нађемо у дворанама.

Ресторан, у сред острвца, од дрвета и жбуња, лично је на пренуку и узрујању коншицу. По њему је лебдело неразумљиво зујање гласова, звек чаши и тањира, и ширило се напоље кроз све прозоре и сва широм отворена врата. Чести столови, за којима су јела, пружали се дугачким поворкама околиним стазама, и с десне и с леве стране ускога пролаза којим су келнери јурили, оглувели, поманитали, дричећи у руци послужавнике пренуке мяса, рибе или воћа.

Под кружном галеријом било је толико мноштво људи и жена да је личила на живу кашу. Сви се смеју, дозивају, пију и једу, овеселени винима и поглављени једном од ових радости што по кашу надише на Париз са сунцем.

Један келнер одведе графицу, Анету и Бертена у засебан салон, у коме их је очекивала војвоткиња.

Када уђе унутра сликар онази маркиза де Фараидала поред његове тетке, укурбана и насмејана, који је пружао руке да прихвати сунцобране и огртаче графичине и њене кћери. Због тога му је било тако непријатно да изненада осети жељу да каже нешто увредљиво и грубо.

Војвоткиња исприча како се сусрела са својим братићем,

и како је де Мизадија одвео министар Лепих — Вештипа; и Бертец при помисли да ће се овај лепи маркиз оженити Анетом, да је због ње дошао, да је гледа као одређену за своју ложницу; љутно се и бунио, као да му пису признали и да су повредили његова права, тајанствена и освећена права.

Чим седоше за сто, маркиз, посађен поред младе моме, забављао се с њоме, заузет као човек овлашћен да се удвара.

Он је гледао радознала погледа, који се сликару учинио дразак и испитивачки, осмејкивао се нежно и задовољно, чинио је обичне и дужне услуге. У његову опхођењу и његовим речима већ се огледало нешто одлучно, као објава блискога заузећа и освојења.

Војвоткиња и графица као да су штитиле и храбриле такво држање просночево, те би се погледале као савезнице.

Чим се доручак сврши, вратише се на Изложбу. У дворама је била така мешавина света, да је изгледало немогуће ући унутра. Људска топлота, непријатан задах одеће и хаљина овештаних на телу градили су унутра несносну и тешку атмосферу. Нико више није посматрао слике већ лица и одело, сваки је тражио своје познанике; а по кашто би се зачуо какав глас у овој честој маси, проређеној часком да пропусти високе двокраке лествице оних што су премазивали лаком, који су узвикивали: „Чувајте се господо; чувајте се, госпође“.

После пет минута, графица и Оливије видеше где су одвојени од осталих. Он је хтео да их нађе, али му она, ослањајући се на њ, рече:

— Зар нам није добро? Нека њих, пошто смо уговорили да се, ако их и губимо нађемо у бифеу у четири часа.

— А, јесмо, вели он.

Али је њега занимала једино та помисао да маркиз прати Анету и да је, својом галантном смелошћу наставио да ђаска поред ње.

Графица прошапутала:

— То ме ви не волите.

А он ће замишљено рећи:

— Волим, зацело.

А изнад глава је гледао да спази сиви шешир маркиза де Фарандала.

Како је осетила да је расејан, и хотећи да скрене мисли његове на себе, она настави:

— Кад бисте знали како ми је драга ваша овогодишња слика. То је ваше узор-дело.

Он се осмехну, заборављајући у трен младеж, сећајући се само бриге што га је јутрос морила.

— Збиља? Вама се тако чини?

— Да, она ми је дража по ма која друга.

— Она ми је много муке задала.

Умиљатим речима, она му и опет увенча главу, јер је, од дуго времена, добро знала да ништа толико не утиче на уметника колико стална и пејка ласка. Освојен, одушевљен, овећењ овим благим речима, он онучи причати, видећи само њу, слушајући само њу у овоме великоме метежу што плочи.

— Да би се захвалио, он јој прошапута на уво:

— Јуда ме жеља енопада да вас пољубим.

Њу проже топло узбуђење, па, дикући своје ејајне очи њему, попови своје питање:

— Онда, ви ме још увек волите?

И он одговори с нагласком који је она хтела, али га, мало час, није чула:

— Да, ја вас волим, драга Ани.

— Долазите често мени у вече, каже она. Сада, пошто ми је кћи дошла, нећу много излазити.

Њу обузе велика срећа, одкад осети у њему ово неочекивано буђење љубави. Од како је Оливије оседео и године га освојиле, мање се бојала да ће га која друга женска занети, али се страшно плашила да се не ожени из страха од осаме. Ова бојазан, већ вајкадашња, расла је непрестано, стварала је у духу њену неостварљиве комбинације, не би ли га имала поред себе што је могуће више, и да не би проводно дуге вечери у хладној тишини његове празне куће. Пошто није могла да га увек привуче себи и има поред себе, гонила га је на разна разонођења, слала га у позориште, нагонила га да одлази у свет, више волећи да зна е је он и у друштву женскиња, по у сетној кући његовој.

Она настави, одговарајући на своју тајну помисао:

— О, да вас могу увек имати покрај себе, ала бих вас мазила! Обећајте ми да ћете ми долазити врло често, пошто ћу ја врло често излазити.

— Обећавам вам.

Један глас шапу њој на уво:

— Мама.

Графица уздрхта. Окрене се. Анета, војвоткиња и маркиз приђоше њима.

— Четири је часа, рече војвоткиња, врло сам уморна, па бих хтела да одем.

— Графица прихвати:

— Идем и ја, и ја више не могу.

Они пођоше низа унутарње степенице што воде с галерија, на којима су били поређани цртежи и акварели, и са којих је ласно било прегледати целу огромну стаклену башту, у којој су била изложена вајарска дела.

Са одморишта ових степеница с којих је човек могао да прегледа целу ову циновску стаклару препуну усправљених статуа по путевима, око цбунова разнога зеленога шибља, и изнад светине што је покривала алеје својим покретним и црним таласом. Мраморне статуе су одскакале од овога тамнога застирача шешира и рамена, чиниле су на њему отворе на тисућу места, и изгледале сјајне, толико су биле беле.

Када се Бертен здравио са женскињем на излазним вратима, Г-ђа де Гијероа га тихо запита:

— Еле, доћи ћете ове вечери?

— За цело.

И он се врати на изложбу да проћаска с уметницима и утисцима овога дана.

Сликари и вајари су стајали у гомилама око статуа, пред бифеом, и ту се препирали, поткрепљујући или нападајући истим разлозима исте мисли као и прошле године с уметничким делима скоро истима. Оливије који би, обично, оживео при овим препиркама, умејући згодно да одговара и да збуњује нападима, и уживао глас духовитога теоретичара, чиме се он веома поносио, уђе у бој не би ли живахнуо, али одговори које је, по навици, давао занимали су га исто тако мало као и они што их је слушао, те он поуми да оде, да не слуша више, да их не схвата, јер је, унапред, знао све што би се рекло о тим вајкадашњим питањима уметности, чију је сваку страну познавао.

Па опет је волео он те ствари, и дотле је само њих волео, али му је тога дана свратило с њих пажњу једно од оних магловитих и упорних размишљања, једна од оних ситних брига што нам се чини да се нас и тиче, и која се и мимо све те,

на ма шта човек говорио или чинио, задела у мисао нашу, као невидљиви три што се забоду у месо.

Чак је био и заборавио свој пемир због купачица, и сећао се само себи непријатнога опхођења маркизева према Анети. На шта се њега, најзад, све то тиче? Има ли он на то право? А што ли би он хтео да спречи овај драгоцени брак, унапред одлучен, погодан у свакоме погледу?

Али никакво умовање не изгладни утиске неугодности и незадовољства што га је обрхвао кад је видео где се Фарандал смеши и говори као заручник, и милује погледом девојчино лице.

Када, у вече, уђе графинца, и када је опет пађе саму са њеном кћерју где настављају, под светлошћу лампа, своје плетиво за спротињу, муку је мучио да се уздужи те да не каже што рђаво и не подругне се маркизу, и да не открије очима Анетиним сву његову обичност покривену гиздавошћу.

Одавна већ, при овим посетама после ручка, он би пао у дремљиво ћутање и седео је немарно као стари пријатељ коме је то допуштено. Потоњуо је у своју наслеђачу, ногу пребацио преко ноге, забачене главе, сањарио је говорећи и одмарајући у овоме шитимоме миру тело и дух. Али где где се, изненада, пробуди у њему она живост људи који се умињу не би ли се свидели, који се брину о ономе што ће да кажу и који траже пред извесним лицима сјајније речи или ређе да њима оките своје мисли и учине их гиздавијима. Није пуштао да каскање јединолично тече, већ га је подрикавао и оживљавао подстичући га својим одушевљењем, и осећао је, када би графинцу и њену кћер нагнао да прену у гласан смех, или када би осетио да их је узбудио, или када би видео где њему подижу своје изненађене очи, или када би престале да раде слушајући га, неко голицање од задовољства, малу дрхтавицу са успеха што му је награђивао труд.

Често је долазио, сваки пут када је знао да су саме, и никада, зар, није провео пријатнијих вечери.

Г-ђа де Гијероа, којој је ова ревност стинавала стални страх, чинила је све што може, не би ли га привукла а сачувала себи. Одбијала је позиве на ручкове, забаве, репрезентације, само да би јој остало задовољство да баца у телеграфску путију, кад изађе у три часа, малу плаву депешу која је говорила: „До виђења“. У прво време, хотећи да час пре буде на само с њиме, што је он желео, стала је на спавање кћер

чим би десети час закуцао. Затим, када, једнога дана, виде да се он чуди и пита кроза смех да не поступа она према Анети као према детету које неће да слуша, она пропусти четврт часа милости, затим пола, па читав сат. Он није остајао дуго пошто би девојка отишла, као да је половина дражи што га је везивала за овај салон отишла с њоме. Примичући одмах ногама графичиним ниско, мало седиште што му је било драго, седао је сасвим поред ње и наслањао, час-по, умилјатим покретом образ на њено колено. Она би му дала руку, коју је он држао у својима, и грознице духа његова нестајало је ненадно, он би замукао и као да се одмарао у срдачном миру због напора што га је учинио.

Она лепо схвати, мало по мало, својим женским осећањем, да њега Анета привлачи скоро исто толико колико и она. То јој није било криво, већ је била срећна што је могао у њима да нађе нешто породице, које је био лишен. Хтела је да га заточи између њих двеју што је могуће више, играла је улогу мајке, да би се њему чинило да је по готову отац девојчин и да прида још једну нову нијансу љубави свему оном што га је привлачило овоме дому.

Њено увек будно кокетство, али узнемирено од када је осетила, са свих страна, као убоде, још готово не приметне, учестане нападе година, постаде много живље. Да би постала исто онако гинка као и Анета, настављала је и даље да не пије ништа, и стварно мршављење њена стаса збиља је чинило те су њени покрети били као у младе девојке, и то је дотле ишло да их је човек, с леђа, с муком могао да разликује: али је такво рађење штетило њено лице. Опуштена кожа се набирала и добијала некакав жут прелив, а то је чинило још сјајнијом величанствену свежину детињу. Тада је почела да негује лице онако како то раде глумице, те и ако је прибавила себи нешто мало сумњиву белину на дневној светлости, имала онај лажан и диван сјај што даје, вешто набељеним женама, несравњиву боју лица.

Увиђање овога опадања и употреба вештачких средстава променише њене навике. Избегавала је, што је могла више, упоређења на пуноме сунцу, а тражила их је при светлости лампи које су јој пружале преимућство. Када је осећала да је уморна, бледа, старија по обично што је, њу је мучила услужна главобоља, због које није могла да иде на забаве или у позориште; али оних дана када се осећала у пуној лепоти, ликовала је и

играла улогу старије сестре с озбиљном скромношћу младе мајчице. Да би увек могла да носи одећу скоро исту као и њена кћи, она је њу одевала као младу жену, нешто мало озбиљну за њу; и Анета, код које се, све више и више, огледао весело и подмевачки карактер, носила је ту одећу с праскавом живашћу која ју је још љупкијом чинила. Она се од срца предавала кокетном обучаванју своје матере, играла с њоме, нагонски, љупке сцене, умела да је загрли кад треба, да јој нежно обавије руку око паса, да покаже покретом, милоштом, каквим духовитим проналаском, колико су обе лене и колико наликују.

Оливију Бертену се догађало, готово, да их побрка, зато што их је виђао често и једнако поредно. Но кашто ако би му мама што говорила, а он гледао на другу страну, он се питао: „Која то рече?“ Често, пак, га је занимало да се игра забуне, када су све троје били сами у салону застрвеном засторима у стилу Луја XV. Он је склапао очи и молио их да му стављају исто питање, најпре једна за другом, а затим мењајући ред питања, да би их по гласу познао. Оне су кушале с толико вештине да пронађу исте нагласке, да реку исте реченице истим акцентима, да он често није могао да погоди. И оне су, у ствари, успеле да тако једнако говоре да су слуге говориле.

„Да, госпођо“, девојци и

„Да, госпођице“ матери.

Услед подражавања из задовољства и чињени исте покрете, стекле су такву сличност хода и покрета, да их је и сам Г. де Гијероа, када би виде да једна или друга пролази позадишном тамнога салона, бркао сваки час и питао: „Јесен ли ти то, Анета, или је то твоја мати?“

Због те природне и хотимичне сличности, стварне и вештачке, родно се у духу и срцу сликареву чудан осећај двогуба створења, стара и нова, позната и скоро непозната, два тела начињена једно за другим од истог меса, од исте жене која се настављала, подмладила се, постала оно што је била. И он је живео поред њих, раздвојен између њих двеју, узнемирен, збуњен, осећајући да се његова љубав према матери наново пробудила и осећајући према кћери нејасну нежност.

(Наставиће се)

превео с францускога  
Владислав Росић



## ОБИЧАЈИ ПЛЕМЕНА КУЧА У ЦРНОЈ ГОРИ<sup>1</sup>

1. Друштвени обичаји и правила. — Рођење и крштење. Обичаје о рођењу и о крштењу описао је већ опширно познати руски испитивач Црне Горе, Павле Ровински (у делу Черногория, II, 2, с. 304—307). Његову опису имам додати само неке засебне обичаје у Кучима, који су се до сад одржали само код Арбанаса, али су се њих држали до недавног времена и Срби. — Породиља се већ пре порођаја укљони ма куд из куће, обично у какву стају или другу зграду код куће или у суседству. За све време порођаја старају се око ње жене, а људи никако не долазе к њој. Кад се жена с новорођенчетом врати у дом, сматрају се и она и њено дете као нечисти све до крштења. Због тога жена мора за то време јести и пити из засебног суда и не сме ништа од јела готовити или уопште спремати (нпр. прати рубље и др.) за чељад. Пошто су се раније деца крштавала тек на месец или 40 дана по рођењу, сматрала се и породиља за све то време нечистом.

Сад се обично крштавају деца на осам дана по рођењу. Крштава их већином венчани кум. По крштењу дарива кум своју куму новцем (сад 5—10 круна) а она њега каквом рубином.

Промена имена. У Куча је обичај, кад би неко из братства погинуо, а неко се од његових живих рођака зове истим именом, да се томе живоме промени име. Њега онда цело брат-

<sup>1</sup> Ово је један одељак из већег рада о Кучима, који ће изићи у VIII књизи Етнографског Зборника Српске Краљевске Академије Наука. — Кучи су племе у источној Црној Гори (у Врдицама) до саме границе. Од прилике једна седмина Куча су Арбанаси а остало су све Срби. И знатан део кучких Арбанаса је пореклом од поарбанашених Срба.

ство зове другим именом бар за седам година, али обично му после тога остане ново име и на цео живот. Казивали су ми, да је разлог овоме мењању имена пажња према родитељима и најближним рођацима погинулога: да их не би жалостили помињући име милога им покојника.

На који се начин чине ове промене, може се видети из ова два примера. Отац мога пратиоца, Николе Пујова Мапојловића из Доње Крикање, звао се Петар. Али погине један од његових браћевеника, који се такође звао Петар, и онда цело браство почне звати овога другог Петра, који је онда био мали, именом Пуле, а то је деминутив од пуша (пуначко дете). А кад је одрастао, промене му то тепање на озбиљније име Пујо, и то му име остане целог живота. Крштено му име Петар сасвим се заборави, те се зато и његов син зове данас Никола Пујов. — Други је случај био опет с истим Николом. Погине му рођак по имену Никола, и онда цело браство стане звати живог Николу: Пујовићу! И тако су га звали задуго, али је после опет узео своје крштено име.

Женидба. Све до сједињења Куча са Црном Гором (управо до 1875. год.) држала су се кучка браства у браку ексогомије, т. ј. чланови једног браства, па ма колико већ оно било разгранато, ипсу се смели међу собом узимати. За Дрекаловиће каже и војвода Марко, да су још њихови стари „учињели зајет, да се не узимају између себе. То се дуго одржало и Дрекаловићи се пијесу један од другог женили до 1875. године, јер су говорили: „Радији сам те зват' брате по пријатељу“ (Пл. Кучи, 59). Тако се је и од Кривољана први оженио девојком из свога браства Миљан Вуков Милтић тек 1876. године итд. Што је ово узимање отпочело, узрок је био наговор војводе Марка. Он сам вели, како је, видећи да се кучки момци „жепе не разликујући најбоље племе од најгорега а одиве се удају за једнијема, ће су пезадовољне до смрти своје, а једне се удају и превјеравају у Арбанију“, изговорио народу око 1870. „неке ријечи, па које су пристали, да се узимају међу собом“ (Пл. Кучи, 330).

Већ из овога, што је наведено по војводи Марку, види се донекле, шта је било разлог овој ексогомији у кучких бростава и зашто се она врло брижљиво одржавала. Особито казују много значајне речи: „Радији сам те зват' брате по пријатељу“. У примитивнијим приликама, у којима су људи приморани, да у групама од крвних сродника стварају себи најпоузданије средство

за одбрану, свако се браство стара да има што већи број чланова (разуме се, поглавито мушких), да је дакле што веће. Због тога онда браство спречава све што би могло чланове отуђивати и прекидати међу њима ону главну везу, која баш и чини, да се сви (ма како били једни од других по сродству већ удаљени) подједнако осећају међу собом као браћа, као браство — а то је веза по крвном сродству. Пошто би међусобне женидбе у истом браству, дакле ендогамија, по схватању самог браства значиле рушење крвних браствених веза, а тиме и одрођавање, отуђивање појединих делова браствених јединих од других, природно је, што је браство забрањивало ендогамију и што је сваки покушај те врсте сматрало као велики преступ и врло оштро кажњавало. Каквим је пак путем браство (односно цела група брастава у неком пределу) дошло до таког схватања, нас се овде много не тиче. Али је несумњиво, да је друштвеном ступњу са таким погледима у брастава морао претходити неки други (прелазни?) ступањ, на коме се могло развити то гледиште, да су ендогамија и друштво засновано на везама по крвном сродству — две сасвим супротне установе.

Међу кучким браствима женидбе су биле врло честе, јер су она, као што знамо, била разног порекла, а тежило се увек за тим, да се јака браства вежу међу собом сродством и пријатељством, те да се тиме и јачина и слога у племену боље одржи. Осим тога су се кучка браства и морала међу собом женити, јер су Кучи врло често бивали са свима околним племенима у рату, а спромашицима већ и због даљине није било уопште могућно да траже себи девојку у туђем племену. На тај начин су се кучка браства врло честим међусобним женидбама тесно ородила једно са другим. Али ваља одмах напоменути, да се увек — као и данас — врло строго на то пазило, да се никако не узимају међу собом родови до осмог степена сродства, па и ако је то сродство међу браствима било наравно увек по женској линији.

Раније су се Кучи женили увек врло млади, већ око 15-те године, а девојке се удавале већ после дванаесте. А данас се обично жене тек око 25-те године а много ређе око двадесете или раније.

Отмица. У Куча се права отмица истина већ није смела вршити, а да се не „навре“ на крв, изузев ако је браство онога, који отима девојку, било веома јако, а браство девојчино сасвим

слабо. А таквих је отмица занета бивало, јер за све време кучке самосталности и засебног живота није било у племену, као што знамо, веће власти од најјачих брастава. Али и у случају оваке отмице гледао је отмицар да ублажи оца девојчина и да га придобије за себе. Зато је тада обично давао оцу девојчину двоструку суму откуна, који се иначе плаћао (место 50 гроша 100). Отмица је обично вршена по пристању девојчину и у договору са девојком. Ако су је родитељи већ били обећали неком просцу, па је ипак пристаја да је отме когод други, настајала је увек крвна завада између браства промчева и отимачева. Та би се продужила каткад и годинама.

Друга је врста отмице вршена по већ свршеној просидби, и то у два случаја. Прво се могло десити, да девојка није хтела никако поћи за момка, кога су јој изабрали родитељи. Онда би се родитељи тајно договорили са момачком кућом, да девојку отму и силом одведу на венчање. Разуме се, да том приликом, пошто би се девојка одунирала и бранила, отмицари нису са њом били милостиво поступали. По свршеној отмици родитељи и њихно браство би се неко време чинили привидно увређеним, па би затим на молбе и даривања од стране младожењина браства тобож попустили. — Други је случај бивао, ако је после просидбе међу девојачком и момачком кућом настао какав било неспоразум (шир. око свадбених трошкова и дарова и др.) или и свађа. И онда би момак са својим браственицима силом одвео девојку и родитељи би се можда и озбиљно љутили, али би се обично све дело свршило.

Још да напоменем, како је првобитно сурови обичај отмице добио у Кучима још једну сасвим нитому, уједно практичну, а помало и смешну примену. Како су свадбени трошкови и многобројни дарови етајали врло много новаца, а у старо време нарочито се морало чинити све по обичају, то се какав сиромашнак Куч не би могао никад оженити. Зато су онда сиромашније породице радиле овако. Тајно се сврши просидба, па се онда обе стране договоре, да момачко браство тобож отме девојку. Кад је отмица извршена, онда се опет девојачко браство привидно неко време сматра увређеним, па се после измире и тако се женидба сврши врло јефтино по обадве стране.

Просидба. У Кучима је као и у свој осталој Црној Гори бивало доста прилика, да родитељи који су добри пријатељи заруче своју децу још у колевци. Приликом заручења давао је

отац мушкарчев родитељима мале девојчице прстен и неколико „талијера“ као поклон својој будућој снаси. пуцало се из пушака и давала част. Од тада су се обе куће сматрале као орођене, походиле су једна другу редовно о слави доносећи по колач и боцу вина или ракије.

Ако није био овакав случај, онда су родитељи тражили своме сину, кад би одрастао, девојку и вршила се просидба на исти начин, као што је већ описано у Ровинског (Черног. II, 2. 268—271). Син кога жене и девојка коју за њ дају имали су покорити се вољи својих родитеља, па ма то двоје младих једно друго и не познавало или се једно другом не допадало. Али се ипак чини, да се с овим у Кучима није нишло до крајности. Било је родитеља, који су остављали својој кћери, да бира себи мужа, као што нам показују и два примера, које наводи војвода Марко: за Мару Рашову Дрекаловића (Пл. Кучи, 59 и даље) и за Марицу војводе Радоња (Пл. Кучи, 76). И што се отмица одржавала, то показује, да је и девојка могла са својом љубављу победити родитељску одлуку.

„Просец“, који иде први да проси девојку, обично је отац или најстарији човек из браства. Кад би после подужег увода и наговештавања просидба била примљена, он дарује девојку новцем (сад обично 8 круна), који јој даје као „прстен“ или „у име прстена“. А девојка, „прошеница“, дарује просца с једним или два пара „пазубица“. Просец обично ноћи у дому девојачком, а сутра дан пред полазак објави свршену просидбу избацивши два пушчана метка.

Углава. На неко време после просидбе — које се обично о просидби и одреди — долази просец са још два браственика „удавачкој кући“ на углаву, тј. да углаве или уговоре, шта се све има давати с једне и с друге стране. Ови углавари доносе са собом и „част“ или „колаче“, тј. печеног брава, хлеба и вина или ракије, и тиме часте родбину девојачку. На углави се мора све потанко уговорити: кад ће бити свадба, колико ће доћи сватова из момачке куће, какве „вјенчане хаљине“ мора купити младожења невести, о даровима, прѣији и о томе, колико јела и пића треба да донесу сватови. Пређе се на углави давала оцу девојчину по нека уговорена сума новаца (обично 50 гроша) као неки откуп или накнада за кћер. Ово је свакако остатак раније женидбе куповањем невесте. — Уговарачи остану да преноће, а сутра дан на поласку одаре прошеницу новцем

а она њих чарапама. После углаве извести о женидби и свештеника.

Свадба. Размак између углаве и свадбе бивао је некад врло велики — и по годину дана — а сад је већ мањи. На два-три дана пред свадбу шаље младожењин дом девојци венчане хаљине. Уочи свадбе се већ прикупљају ближи свати у младожењиној кући и сваки огласи свој долазак пуцњем. Договарају се о свему односно свадбе и веселе се. Већ пре тога је момачки дом одредио кума, оба ђевера, старог свата и анђибулу или анђију. Девери су обично браћа момкова. Анђија је нека жена из рода, једина од жена, која иде са сватовима. Сутра дан рано дођу и остали свати. Обично се води по 30 свата, али их може према средствима и приликама бити и мање или и много више. Свати изаберу и остале сватовске часнике: барјактара, војводу и муштулугџију. Сватовима обично рукује и све наређује стари сват, али пегде и кум. Свати понесу са собом све уговорено пециво и лиће, а девери метну у једну торбу боцу с вином, „здравину“. Полази се на знак старог свата, који викне: „Ха, скочите, ђевери, да се иде!“ На то искоче девери пред кућна врата и избаце пушке, па се сватови уреде за полазак. Напред иде стари сват с кумом, за њима барјактар са заставом (обична српска тробојка) и муштулугџија, па девери с анђијом, затим остали сватови — „пустосватице“ — и најзад војвода. Полазак огласе пуцњавом. На свом путу свати дају свакоме, кога сретну, да пије из њихове „здравине“. А исто тако и њих дочекују сељани, ако имају да прођу кроз неко село, с пићем и здравницама.

Кад стигну свати близу удавачке куће, похита муштулугџија напред, да јави њихов долазак. Њега почасте и обдаре, а пред свате изађе здравичар тог дома са две „здравине“, па којима су озго наменствене јабуке или друго воће. Он подноси једну „здравину“ куму а другу старом свату, који сваки узму јабуку себи у знак, а из здравине наздрављају здравичару и његову дому. Затим девери изваде из торбе своју „здравину“, па је даду здравичару и он пије из ње наздрављајући сватовима.

Кад сватови стигну пред девојачку кућу, ту застану већ песму, коло и весеље. Одмах им домаћи придрже коње и орудје, барјак такође узму и задепу на неко видно место, а свате уводе у кућу за трпезу. Приликом седања за трпезу пазн се,

да свати младожењини седну пзмешано са сватима из дома, т. ј. све по један од сватова домаћих и по један од младожењиних. Руча се одмах, и за време ручка жене сеоске певају сватовске и друге песме. Мени су казивали на више места, да се о ручку изнесе велики „колач“ (погача), који се у средини ~~ножом~~ издуби, и метне на сред стола, те сваки од сватова спусти у њ нешто новца, што све остаје удавачком дому. А г. С. Дучић ми саопштава, да се то чини у младожењеној кући и да скупљени новац остаје младожењину дома. Биће, да ово његово саопштење вреди само за неки (можда југоисточни) део Куча. Пред крај ручка стари сват шаље девере, да доведу невесту, која је негде одвојено, у друштву својих другарица девојака. Девојке су обично спремиле да почасте девере. Десни девер метне невести прстен на руку, а она пољуби обојницу у руку. Пре него што ће девер ивести девојку, имају да плате девојачке паре (са 5—10 круна). Обично се то врши у шали: девојке навале на њих тражећи свој новац, а они га даду једној да подели међу остале или да би правили смех, баце ипак ситнијег новца међу девојке, те настане велика граја и девојачко грабљење око новца. Девери изведу девојку пред свате обично заједно са њеним братом или неким од ближих рођака. Она је у старије време бивала сва превешена белом „завјесом“. Кад је изведу пред свате, зађе те се сваком редом поклони и пољуби га у руку. Кад се свршио ручак, позива стари сват мајку девојачку и захваљујући јој у кратком говору, што им је одгајила и поклонила своју кћер и сл., хоће, вели, да јој накнади губитак и онда је дарује неким мањим новцем (сад обично 2 круне). Тај се дар зове мајчин грош.

Свати се затим дижу да полазе. Дом дарује све свате „фацулетима“ (рунцима), а један се привеже на заставу. Полазак објаве опет девери пуцњима, а кад се девојка „маша“ коња, настаје надметање између младожењиних и домаћих сватова, ко ће пре испалити пушку, јер се тиме добија превага једне или друге стране у будућем порoду младину. Истим редом, како су дошли, свати се и враћају. Невеста иде међу деверима, а уз њих иде и анђија, јер њој и јесте једини задатак, да чини друштво девојци, која би иначе била једино женско међу сватовима. Кад су свати поодмакли, настаје дозивање. Браћа и остала родбина младина, који су свате само мало поспратили па заостали, дозивају невесту по имену. Али

се она не сме ни за Бога одазвати, па ни осврнути, јер би се онда њен будући пород уметнуо на њено браство. Само мало накрене она главу на десну страну к њеном роду.

Сви даљи сватовски обичаји у Куча су онакви, као што их је Ровински за целу Црну Гору описао. Само ћу напоменути да у Кучима девојка, кад јој пред кућом младожењиним свекрва да сито са житом, воћем и другим баца најпре три пута по једну шаку од те садржине у кућу, а затим трипут, иза себе и остатак убаца сав одједном у кућу. — Празно сито преда свекрви. Пегде јој даду и мало мушко дете, да га унесе у кућу. — На сватовску вечеру долазе целе породице појединих сватова и донесу са собом нециво и пиће, а осим њих долазе и званце, које ништа не доносе. Код младожењине куће млада седи са деверима и с афијом у засебној одаји, а где нема одаје, ту се бар ђилимима прегради и пачини засебно одећење у кући. У том одећењу млада и спава, а код ње и девер, који лежу несвучени. Неки свати одлазе кући већ првог дана увече, други тек сутрадан увече. На поласку их чека млада са деверима пред кућним вратима и љуби их у руке, а они дају неprimетно једном деверу дар у новцу за младу. Кум одлази кући тек трећег дана, и он дарива невесту највише, али и она њему даје разне дарове и за њ и за његову чељад.

Трећег дана по свадби дође увече тајта, невестина мати, и донесе на коњу шкрињу (или скрињу) са прџијом и са даровима и колачима за свекра, свекрву и остали род младожењини. Обично се тада донесе или доведе (ако је стока) и особац, који би родитељи или браћа дали невести. Пред полазак кући добија тајта такође дарове и новац од свију, које је даривала.

Сви ови разни сватовски обичаји имају без сумње у себи много старог и занимљивог. Онај цео војнички вид сватовског похода и називи у њему врло живо подсећају на четничке походе приликом отмице. Липерт их и држи за упомену на негдашњу оружану пратњу младожењину, која је имала да потпомогне младожењу приликом просидбе или насилног одвођења невесте (Julius Lippert, *Geschichte der Familie*, стр. 151—152). Овде треба нарочито нагласити и онај ред, којим седају сватови у девојачком дому. Није ли и то остатак оног времена, кад су отмицари, мирџи се са родом девојчињим, долазили у татов дом на гозбу, али из опрезности, да не би било изнена-



дног препада једних на друге, седали измешани: све по један од гостују и по један од домаћих? Затим интересантно име пустосвати, који сад понекад истина само у шали чине у девојачкој кући пустош, т. ј. убијају живину и разбијају што дохвате, али тиме вероватно само несвесно подражају негдашње озбиљно пустошење и бој између обе стране приликом отимања девојке. С друге стране имамо и остатке од негдашње женидбе куповином: не само да се мора дати извесна сума оцу девојчину, него се дају и многобројни дарови, новац на погачу, па мајчин грош и девојачке паре, чија карактеристична имена подсећају можда и на неко друшчије, старце право. — Ну да оставимо све остало на страну, а да додирнемо још само чудни обичај, кога је било како се чини у свих Срба, да девер и спавају по две или три ноћи код младе. Ровински побија мишљење неких, да ту имамо остатке левирата („леверата“) и мисли, да је тај обичај просто последица карактера Црногорчева, његове необичне стидљивости пред женом, те би се тиме нарочито имало маскирати свођење младенаца. А девер, вели, који је обично брат или уопште човек врло близак младожењи, коме он верује као самом себи, излази овде као највернији чувар невестине невиности, и у Црној Гори се не може ни замислити никаква злоупотреба од његове стране (Црног. II, 2, 302—303). Међутим Тинер мисли, да је овај обичај остатак негдашње дужности младожењине, да остави својим саплеменцима или бар племенском старешини своју невесту на дан свадбе на расположење, те да тиме откупи своје доцније неограничено право на своју жену (Gesch. d. Familie, 177. и 178). Према томе би ово имала бити успомена још на прелазно доба од неограничених полних односа у племенима људским ка појединачним браковима, и девери би овде представљали заступнике племена, који су имали да употребом невесте изврше право свих мушких у племену. — Али се мени чини, да Тинерт иде с овим и сувише далеко. Тако давнашње порекло овај обичај тешко да ће имати. Много је вероватније, да су овде девери, као што и Ровински мисли, просто повереници младожењини, чувари невестини, а ја бих рекао, да је њихова улога пореклом из времена ексогомних отмица, кад су се људи једног племена женили пајвише отимањем девојака из другог племена. Тада је требало отету девојку довести кући и за време свадбеног пира је чувати, о њој се старати, па у случају њеног противљења,

и ублажити је или утешити, а тај је посао младожења могао заједно понајпре поверити својој браћи и најбољим друговима. А о неким остацима левирата овде заједно не може бити ни спомена, јер левират има само примену по смрти ожењеног.

Врло је карактеристично, што се у Куча никад не каже за неку, да се удала за тога и тога, него ће се увек рећи: узела је тога и тога. Како се из Ровинског види, има тог израза и још понегде у Црној Гори (Черног, II, 2, 300). Откуда овај израз, којег у осталих Срба, колико знам, нема, није ми за сад могућно протумачити. Да ли да гледамо у њему остатак материноског права, дакле од таквог брака, у коме је жена заједно узимала човека? Али откуда остаци тога брака у чисто патријархалног племена?

Женидба у Арбанаса. Арбанаси се и данас жене чистом куповином. Девојку тражи за сина отац и често пута претендује неку девојчицу на неколико година пре синовље женидбе. А врло је често бивало и код Арбанаса претеновање и заручивање деце још у колевци. Али се и у једном и у другом случају то држало у тајности и ништа се није дало, да момак види девојку раније. Било да је просидба извршена на тај начин, било да се девојка проси тек пред женидбу, мора се о просидби дати првих 500—600 гроша, од којих 50 гроша добија девојачка мајка а остало отац (односно дом). У новије време може отац узети од тог новца само нешто а остало вратити просцу. После свршене просидбе понаће се још 600 гроша „девојачког новца“ за спрему невестину.

На дан свадбе или ако је далеко онда још уочи тог дана крену се две жене из младожењина рода по девојку. Врло ретко поће са њима и когод од сватова: кум и оба девера и можда неко од рода. Кад стигну удавачкој кући, њих чисте, док се невеста облачи и спрема. За све време невестина спремања делече једна жена с времена на време. Кад изведу невесту, она обилази тринут око огњишта и сваки пут седне према свакој страни света (дакле четири пута) по мало крај огњишта. Док она тако обилази, кука и плаче јој сва родбина, те се дигне ужасна, дивља граја. Полазећи из дома невеста се опрашта са сваким од својих рођака и том приликом горко плаче као и они. И кад је поведу, она непрестано плаче и осврће се на своје, докле год их може видети.

Невеста иде до младожењине куће под велом, који се диже

тек увече, да је младожења и сватови виде. Сутра дан је венчање и обично се истог дана увече сведу младенци.

Као што се види, арбанашки су свадбени обичаји много простији него српски. Арбанаси су ми то објашњавали својим непрекидним осветама и међусобним крвљењем, услед чега би, веће, сватови често долазили у велику погипију. Ово је свакако један од врло знатних разлога, али зацело не и једини. А очито је, да су арбанашки свадбени обичаји из основа друкчији него српски.

Невеста. Невјестом се зове у опште млада жена, али нарочито жена у првој години по удабн. Невеста мора бити узор скромности и послушности и сад, а у старије време се на њено држање тако пазило, да је занста била у необично тешком положају. Све до кучког ослођења носила је невеста целе године на глави ћук и преко њега струку (описано у одељку о ношњи). Свакоме мушком, ма био дете, кад би дошао у кућу или би се са њим гдегод срела, морала се невеста до земље клањати и љубити га у руку. У кући је пазила на сваку потребу старијих и хитала без потраживања да их послуша, а кад би им предавала какву ствар у руке, морала се опет ниско поклонити. Све жене средњих година, које сам у Кучима познао, носиле су као невесте ћук и клањале се по описаном начину.

Млади муж и његова невеста, који се већ иначе нису познавали, па се дешавало да се и по целу годину не могу свести, нису смели ни за Бога пред другима разговарати. И то би трајало и по седам година, па би се тек после као зрелији људи од те забране ослободили. Али називати једно друго пред другима по имену, то нису смели ни у старијим годинама: сматрало се као велика срамота. Невеста пак није смела уопште никог од укућана звати по имену, него их је или називала по степену сродства (бабо, нано, стрико птд.) или им је морала смислити подесне називе.

У Арбанаса држе се и данас сва ова правила врло тачно, несумњиво услед тога, што се кучки Арбанаси сад жене готово само од Арбанаса из Турске. А тамо се стари, строги обичаји држе и сад неповређено. Арбанашка невеста, кад стоји дворећи госте мало у страни, са рукама скрштеним на пасу, непомична, са спуштеним очима, које ипак брижљиво мотре на сваки покрет и потребу старијих или гостију, представља прави живи кип људски.

У Арбанаса је обичај, да су сви сељани дужни походити невесту првих дана по њеном венчању. Долазе по неколико њих у групама увече на „сједник“, и онда невеста опере свакоме ногу до колена, а он је дарива једним грошем.

Првич и друге невестине походе у род. Првичем се зове прва похода невестина у род на месец дана по удадби. Са њом иде и неко из тастова дома, али је значајно, да никад не полази зет. Невеста понесе дарове за све своје рођаке а на повратку добије од њих такође разне поклоне. После ове прве походе невеста или жена можећи у свој род само о његову крсном имену и о Божићу или у случају каквог великог породичног догађаја: свадбе, смрти и др. Невестину приврженост и љубав према њеном роду лепо је нагласио Ровински на неколико места у првој и у другој свесци друге књиге свога дела (Черног. II, 1. и 2.).

Арбанашка невеста иде први пут у род тек пошто прође годину дана од њене удадбе. Кад се враћа из рода мужевљем дому, она се прашта са сваким од рода, грлећи се и плачући на исти начин као оно пред полазак на венчање. И кад одлази, она исто онако непрекидно плаче и осврће се на своје рођаке, докле их год може видети. Ово сам гледао на арбанашком катуну Јоковића у Пољаници, кад се једна одива тих Јоковића враћала из рода у Клименте, где је удата (на слици 55 лево је та невеста).

Окидање скута. У Куча како Срба тако и Арбанаса дешавало се у раније време чешће, да је какав знатнији човек, главар или члан силног браства, отерао своју жену било услед заваде са својим дотадашњим пријатељима, било што му се жена није свиђала или није рађала итд. У том случају је човек давао својој жени знак, да се хоће од ње раставити, тиме што би јој „окинуо“, т. ј. одрезао један скут од зубуна. На овај знак је жена морала напустити његову кућу и вратити се у свој род. Тим је међу њима био свршен развод. Због овог обичаја остао је и до данас у народу израз: окинути или одрезати скут и значи уопште раставити се од неког или раскинути с киме (односе).

5. Тџмбелије. У Арбанаса се понеке девојке зареку, да се неће удавати целог живота и живе животом, који је у многоме сличан мушком: носе оружје и неке делове мушке пошње, нпр. ћурдинку, пуше и храбро се боре као пастири. Оне су у опште веома поштоване. Оваке се арбанашке девојке зову тџмбелије

(неудаваче). По угледу на ове арбанашке бивала је а има и сад по која томбелија и међу кучким Српкињама.

6. Погребни обичаји. Кад ко умре у кући, огласе смрт жене из куће лелеком. Суседи, сродници и у опште село похитају, одмах кући умрлога „на плач“. Долазе све у групама, и то жене одвојено од људи. Најпре долазе и уђу у кућу жене, те над умрлим плачу и наричу, а људи се приближују полако, у извесном реду и лелечући. Напред иде пред људима један човек, који уме добро „тужити“ или нарицати, и њега зову почетником, јер он почиње нарицање. За њим иду људи по један или по двојица подбочени и гологлави, без оружја и без горње одеће. Почетник почиње нарицање са: „О-о-о, леле мене Н, лџџ!“ и веома отегне последње леле врло јаким гласом. А они што иду за њим залелечу бржим гласом отприлике онда, кад је почетник био на средини свога стиха, и заједно за њим затегну оно последње лџџ. Тако ово лелекање испадне врло громко и чисто страшно, особито кад нариче много људи. Почетник и даље нариче у овако кратким стиховима, почињући с отегнутим ђ, изражавајући са по неколико речи жалост и тугу за покојником и свршавајући сваки стих са лџџ. А људи за њим понављају његове стихове на исти начин као што је речено код првог стиха. Уз лелекање с времена на време почетник размахне широко рукама и удари се песницама у прса, па их затим — да изрази наступ превелике туге — приноси до главе и до слепих очију. Све то понављају и његови пратиоци. А до времена кнеза Данила Кучи су као и остали Црногорци гребли слепе очи покрима или ако не би имао ко покрте, узимао би у руку парче лима („тенеће“), кремена или стакла. И мушко и женско би испарало себи слепе очи, па и остало лице те из тих рана лопи крв и облије све лице и одело. Што више би крви когод пролио, тим је боље доказивао своју жалост за умрлим. Женска родбина је себи и косе секла. И гребање и сечење косе забрањено је кнез Данило (Ров., Червогор. II, 2, с. 310).

Лелек се наставља све док људи не уђу у кућу и редом целивају мртваца у чело. Затим престану лелекати и изјављују у кратко своје саучешће породици умрлога. Међутим је мртац већ опремљен и постављен у сандук или, ако нема сандука, на носила. По једна жена, која уме вешто нарицати, т. зв. туж-балица, клекне чело главе мртвачеве и „тужи“ у лепим стиховима корећи умрлога што оставља своју родбину, набрајајући

његове врлине и ређајући обично раније умрле његове па и своје рођаке, молећи га, да им понесе поздрав итд. Док она тузи, долазе и други плачари из оближњих села на плач. — Пошто је ожалостијена породица у великој тузи и забуну, старају се око свих погребних потреба браственици и уопште сељаци из истог села.

Увече остају да чувају мртваца ближи рођаци и пријатељи покојникови. Њима се спреми и вечера „за душу“ умрлога. Сутра дан долазе нови плачари и окупи се сва родбина ради погребца. Бива да родбина и овог другог дана долази поново делечући као и јуче, само што не изјављује више сажаљење. То се зове: њи „на други плач“ (по саопштењу г. С. Дучића).

Обичај о самом погребу имао сам прилике гледати на Ублима. Било је изгорело једно дете од браства Рањковића. Кад су из куће понели мртваца, нарицала је наизменце сва родбина — мушка и женска — врло гласно све докле га нису унели у цркву. Пошто је свршено опело, изишла је једна жена и клекнувши над главом мртвачевом и подиравши главу једном руком о колено, нарицала тужним, једноликим гласом у кратким стиховима, док су остали прилазили да целивају умрлог. После неког времена прекинули су нарицање женино, рекавши жени благо, да је доста нарицања и уклонивши је, а неколико јачих људи изнели су мртваца пред цркву и спустили га на земљу. Ту га је већ чекала сва мушка родбина, пред њом отац детињи, и сви су из гласа зателекали и пагнувши се над сандуком умрлога ударали себе песницама у прса и дизали руке до према глави и сеним очима. Главни је деек био: „дее Н., еине (односно: брате итд.)!“ То се убрзо утињало, и мртваца су донели до раке, те је пош читао молитву. Кад је свршио, почеле су жене плакати и нарицати, а за то време рођаци су спустили сандук у камену гробницу и поклонили каменим плочама, па је у том послу и сам детињи отац учествовао. Кад су засули гроб земљом, стао је над њим више главе отац сахрањенога детета и неколико пута зателекао за њим као у знак опроштаја. У близини је пак села на један гроб тужбалица и почела поново нарицати, а око ње су посedale по гробовима све жене са сузама у очима, жалосно погнуте и подирављене, те слушале тужбу. И понеки човек је слушао стојећи или седећи у близини. Остали су разговарали по групама. За то се време обносило кољиво и сваки узимао по мало са речима: „Бог да му душу

прости!<sup>4</sup> Кад је тужбалица завршила, био је тим и обред погребом свршен. — Носила, на којима је донет мртац, Кучи остављају увек на гробу да иструну.

Кад се врате с погребом, начине наспред куће покојникове прилику, која има да представља покојника, кад дођу нови плачари из удаљених села и племена. То се учини овако. Простре се на кућном поду на каквом покривачу одело умрлога комад до комада онако како се носи, па се украј одела поређају све главније ствари његове, које показују његово занимање за живота: ако је човек војник — пушке (наопак обрнуте, тј. са цевљу доле), нож и друго оружје, ако је пастир — звона од угича итд. Плачари из далека долазе истим редом и с истим онаким нарицањем, као што је већ речено за оне из близине, само што у њихову походу иду напред људи а за њима, и мало одвојено, жене.

У старије доба био је обичај, да се учини по један плач и пред покојниковом гладом, кад би се после његове смрти први пут изишло на планину. Сад нема тога обичаја.

Жалост, корота, за умрлим траје годину дана и вреди не само за породицу умрлог него и за цело браство или село. Из пажње према ожалостњеној породици неће ту нико држати бурних весеља, већ се и славе и свадбе и празници проводе у тишини.

Даће и прекаде. По старом обичају морала је породица умрлога давати обилату част, даћу, на дан упокоја а тако исто и о прекадама, тј. седмодневном, четрдесетодневном, полугодишњем и годишњем помену. Прва се прекада звала Велика Прекада или седмнина. Великим трошковима о прекадама се и онако оштећена породица скоро упропашћавала. Зато су власти даће забраниле, а и прекаде су сад много умереније.

Занимљиво је овде навести, да је у старије време држао понеко Велику Прекаду себи још за живота. Какав врло стар човек (и ако још здрав) а при том имућан заклао би по кога вола и повише брава, спремно пића и сазвао сроднике, пријатеље и остале сељаке на прекаду. За трпезом је он седео у прочељу, али није целог тог дана ништа јео ни пио. А гости би се веселили и наздрављали му за спасење његове душе.

Гробља. Пошто је земље врло мало, те је морају штедети, постао је у Куча обичај, да се у један исти гроб сахрањују по 10—12 лица од исте породице. Али се том приликом

назило, да се у неки гроб не сахрањује нико, док не би протекло седам година од претходне сахране. Кад тако ископају старији гроб неког или неких својих рођака, они покупе кости, које пађу, у какву шкрињцу, па их поново сахране у исти гроб заједно са новим мртвцем. — Ова економича са гробовима узрок је, да сва кучка гробља заузимају мали простор. Врло се често настављало ново гробље на неко сасвим старо, запустело гробље, па су се људи у недостатку земље копали у затечене старинске гробове, остављајући и њих правац непромењен, нарочито кад је гроб био ископан међу стелама, те га није било лако мењати. То је и узрок, да се и данас налазе по православним гробљима гробнице таког правца, који имају само „латински“ гробови (с-ј или сн-јз), и обрнуто: на католичким гробљима (нпр. у Љухарима) гробови православног правца. А из истог разлога наилазимо и на гробове, који имају сасвим различит правац према томе, како је земљиште допунштало да се ископају.

Док су се раније на гробове метале само просте, пошпроке плоче а више гроба неотесан и неправилан камен, данас се све више пази на лепо израду надгробних каменова и крстова, те има занета врло укусно израђених гробница (в. слику 72). Много се тежи за тим, да неко буде сахрањен у свом гробљу. Зато се и они који умру на планини спосе у село на укол. Само ако би то доношење мртваца у села било спречено особитим тежкоћама, сахрањивали би га на засебном месту код катунa. Отуд код сваког већег катунa има и неко мало гробље, али већина гробова у њима је врло стара. И ново-основана села задуго се копају у гробљу свог старог села, као нпр. сад што се ери досељеници по Дољанима уколавају још сваки у свом селу, ма колико да им је оно далеко.

Арбанашки погребни обичаји не разликују се готово ни у чему од српских. Само плачари по арбанашком обичају не љубе мртваца у чело него сваки клекне крај мртваца и прислони малу главу на њега. После плачари прилазе редом најстаријем од браћевеника и изјављују своје саучешће речима (у српском преводу): „Здрава ти глава и срећан ти остатак!“ Пошто су Арбанаси све до последњег српско-турског рата били непрестано под Турском, то се у њих и обичај гребања слепих очију и лица био све до скора одржао. Ја сам видео неколико средовећних Арбанаса, којима се и сад на слепим очима познају



бразде' од гребана. — Трипезе (даће) су се до скоро и код Арбанаса држале врло велике, а сад су као и у Срба умереније.

Врло је стари обичај арбанашки, да се мртвацу метне под главу котроба пуна воде. Котроба је земљани суд сав затворен само са једном озго проврћеном рупицом. Чему је имала ова котроба служити, нису ми умели казати. — Сад се те котробе више не међу.

Арбанашка гробља се доста разликују од српских. На њима се виђају уопште много виши надгробни мрамори него на српским гробљима, а врло су чести и велики дрвени крстови, којих такође нема на српским гробљима. Што је пак најхарактеристичније, то су понеке узане а врло високе — по 4 до 5 м. — камене плоче са грубо израђеном човечјом главом на врху, са почецима руку и с кружним узвишењима напред ирецију. Натписа нема још ни у једном арбанашком гробљу.

Д-р Јован Ердељановић

(Свршиће се)

---

## НАУЧНА ХРОНИКА

---

### Трусови у Србији ДАНИ ПОТРЕСА У СРБИЈИ

(Прилог за сепизмологију Србије)

Читаоци су свакако запазили да се у последње време врло често јавља како о великим потресним катастрофама које разаравају читаве градове и пределе, тако и о слабијим појавама те врсте, али које су ипак такве, да узнемире становништво. Природно је, кад се већ преживи једна катастрофа, онда живаљ преза и од лакших потреса, из бојазни да они не буду претече јачим и страним призорима потреса. У много случајева тако и бива у ствари, ма да нису ретки ни они случајеви кад катастрофа наступа сасвим изненадно, тренутно и за неколико секунда понесе људских жртава на хиљаде, а још већи број остави без куће и кућништа, а градове и села и поља претвори у праву пустињу.

Изгледа, дакле, да су појаве трусова у последње доба учестале. До душе, у ствари се и онака учестаност тих појава, само је ваља разумети. Из ранијих година зна се само о неким јачим и најјачим појавама, којих је свакако мањи број од оних, па које становништво или не обрати своју нарочиту пажњу или их просто и не онака. Такви нису ни забележени, те се о њима и не зна. Али се постепено стекло искуство, да су за науку и за практичан живот од подједнаке важности: како најјаче потресне катастрофе тако исто и они најлакши потреси, које човек једва осети и кад је сасвим у мирном положају, а тако исто и они потреси, који су толико лаки, да их ни најпажљивији човек не

може осетити, већ се могу познати само помоћу најосетљивијих апарата, нарочито удешених за тај посао (сензмографи и микросензмографи). Од када се увидело, да су све те појаве подједнако важне: јаке катастрофе већ због тога, што наносе ужасе и штету становништву, а лаки и најлакши потреси због тога, што они могу бити први весници страшних удара — од тада су се почели врло брижљиво прикупљати извештаји о сваком, ма и најлакшем потресу или покрету који се ма где у појединим областима осети, па се чак прикупљају и они извештаји, где се неком лицу само учинило да је осетило потрес или покрет земље, те се не може поуздати шта је у ствари. И такви су извештаји добродошли, само кад се у њима значи: да дотично лице није поуздано уверено, да ли је то био потрес земље или какав други потрес. Сви ти разнолики извештаји прикупљају се на једно место у свакој земљи и ту се тек уређују и проучавају. Тим путем дознало се за многе и многе потресе који би иначе остали сасвим неопажени, па се сазнало да их има врло разноликих у сваком погледу. То брижљиво и систематско проучавање свеколиких појава потреса развило се толико, да су данас предмет засебне науке — сенсмологије као једне гране геодинамике. Обделавање те науке заведено је у свима културним земљама, које су те послове раније отпочеле и извеле своју сенсмолошку службу, и она им је већ почела доносити и практичне резултате.

Та је служба заведена и у Србији још 1893. год. при Геолошком Заводу онд. Велике Школе, за које је време прикупљено богато градиво о трусовима у Србији. Сад се тај материјал сређује и разрађује на геолошкој основи. Али он не обухвата у оноликој мери целу земљу и за много места не садржи онолико података, колико је то потребно према захтевима модерне сенсмологије. С тога је Геолошки Завод Универзитета, после одлуке у филозофском факултету од 11. фебруара 1906. приступио дефинитивној организацији сенсмолошке службе, којом се прикупљају подаци о потресима систематски и уређују хронолошки и картографски. Организација наше сенсмолошке службе при Геолошком Заводу Универзитета у главном је довршена и у велико отпочела рад. На тај начин створени су повољни услови и код нас за систематско обделавање те науке, а ради проучавања наших предела и наше природе. Пријатеље ове науке и српске природе молимо: да нас у овоме подужењу прихвате

и помогну тиме, што ће своје извештаје о потресима, било jakim било slabim, *od sada* упућивати на адресу: „Геолошком Заводу Универзитета (Београд)“.

До сада смо у неколико проучили потресне појаве у Србији за последњих пет година. То проучавање довело нас је до врло интересантних закључака о општем делу земљине коре, који захвата наша Краљевина. Остављајући да о тим закључцима проговоримо у другој прилици, овде ћемо читаоцима изнети само један део тога: да прегледамо број потресних дана у Србији за последњих пет година тј. број дана када се земља тресла и вихов распоред.

За време од 1. јануара 1901. па закључно до 31. децембра 1905. дакле у току од 1825 дана, било је свега 156 дана, када се земља тресла. То значи, да у току те једне, петогодишње периоде број потресних дана износи 8,5%, дакле је сваки 12-ти дан био са потресом. То је већ број који указује да се наше земљините може рачувати као прилично узнемирено.

Кад прегледамо како је распоређен број потресних дана по поједицим годинама, онда се види, да је 1901. било 5,8% потресних дана; у 1902. било их је 3,6%; у 1903. било их је 2,7%; у 1904. било их је 15,3%; а у 1905. било их је 14,3%. То другим речима значи: да је у години 1901. сваки 17-ти дан био потресни; у 1902. скоро сваки 28-ми; у 1903. сваки 27-ми; у 1904. скоро сваки 6-ти; а у 1905. сваки 7-ми. Из овога се види да је у нас била најмирнија 1903. и 1902. година, а најузнемиранија 1904. (која је донела и једну малу катастрофу у Врању) и 1905. (која је нарочито узнемиравала западну Србију).

Погледамо ли на распоред потресних дана по поједицим месецима кроз целу ту петогодишњу периоду, онда нас посматрање доводи до ових резултата. У месецу јануару падају 12,9% потресних дана; у фебруару 9,9%; у марту 9,7%; у априлу 11,2%; у мају 9,7%; у јуну 4%; у јулу 8,4%; у августу 10,3%; у септембру 4%; у октобру 5,2%; у новембру 8,7%; у децембру 3,7%. Другим речима, то значи, да је у јануару потресни сваки 7-ми дан; у фебруару и марту сваки 10-ти дан; у априлу сваки 7-ми дан; у мају сваки 10-ти дан; у јуну сваки 25-ти дан; у јулу скоро сваки 12-ти дан; у августу скоро сваки 10-ти дан; у септембру сваки 25 дан; у октобру сваки 19-ти дан; у новембру скоро сваки 12-ти дан; у децембру сваки 31-ви дан (тј.

свега по један дан у том месецу). — Из тога прегледа види се, да је за означени период времена најужнемиренији био месец април и јануар, а најмирији декембар. Почевши од јануара, када има велики број потресних дана, потресна активност постепено опада и држи се на једној мери до око конца марта. Тада настају чешћи потреси који у априлу достижу другу и у опште највећу учестаност. Од тога месеца учестаност потресних дана опада до маја постепено а по том нагло до краја јуна месеца (друга најмања вредност). Од тада број потресних дана нагло расте и у августу постиже трећу највећу вредност. Од августа до при крају септембра наступа неко затишје, после којег у октобру почиње нешто већа учестаност тако, да у новембру достиже и четврту највећу вредност, после које нагло пада до конца декембра, када достиже и четврту у опште најмању вредност. Према овоме, дакле, код нас је за последњих пет година најчешће било потреса у месецу априлу, а најмање у месецу декембру.

Кад погледамо на низ којим су се ређали потресни дани у Србији и серији дана петогодишње периоде, онда нас посматрање доводи до ових закључака. Последњи потресни дан у 1900. години био је 7. декембра. Од тога дана почињемо преглед активности и затишја у потресима нашег дела земљине коре. Последњи потресни дан у 1905. години био је 21. новембар. Тога дана завршава се периода т. зв. сеизмичке активности и од 21. новембра 1905. настаје низ дана т. зв. сеизмичког затишја који је завршен 4. марта 1906. а 5. марта отпочела нова периода активности. Почевши од 8. декембра 1900. па све до данас, наизменично су се ређали нивови дана са потресом и нивови дана затишја. Те нивове дана назваћемо сеизмичким периодама и то: периодама сеизм. активности — низ узастопних дана када се земља тресла (сваког дана) и периодама сеизм. затишја — низ узастопних дана, када је земља мировала. (сваког дана).

За време од 1954 дана, колико захватају сеизмичке периоде последњих пет година, изређало се 100 периода сеизм. затишја и 101 периода сеизм. активности. Далеко би нас одвело да наводимо све те периоде редом, него ћемо на овом месту изнети само општи преглед њихов. Периода сеизм. активности има од 6 група и то од по: 12 дана, 6 дана, 5 дана, 3 дана, 2 дана и 1 дан. Најчешће су периоде од по 1. дана (има их

76), када се потреси јављали само појединих, усамљених дана. Затим долазе периоде од по 2 узастопна потресна дана (има их 18). Има једна периода од пет узастопних потресних дана (од 6. нов. до 10. новембра закљ. 1905.), једна периода од 6 узастопних потресних дана (од 30. марта до 4. априла закљ. 1901.) и две периоде од по 12 узастопних потресних дана (једна: од 4.—15. априла 1904.; друга: од 11.—22. јануара 1905.). — Периоде сензм. затишја много су разноврсније. Најчешће су периоде затишја од по 3 дана (има их 13), а најређе од 187 дана (има само 1). Те су периоде овако груписане. Има 4 периоде од по 1 дана затишја између периода активности; 7 периода од по 2 узастопна дана; 13 периода од по 3 дана; 7 периода од по 4 дана; 4 периоде од по 5 дана; 4 периоде од по 6 дана; 2 периоде од по 7 дана; 5 периода од по 8 дана; 3 периоде од по 9 дана; 5 периода од 10 дана; по 5 периода од по 11 и по 12 дана; 1 периода од 13 дана; 3 периоде од по 14 дана; 2 периоде од по 15 дана; 1 периода од 16 дана; 3 периоде од по 18 дана; 1 периода од 19 дана; 1 периода од 22 дана; 2 периоде од по 23 дана; 3 периоде од по 24 дана; 2 периоде од по 25 дана; по 1 периода од по 26, 27, 28, 29 дана; по 3 периоде од по 31 дан и 32 дана; по 1 периода од по 43, 56, 62, 87 дана; 3 периоде од по преко 100 дана (по једна од: 103, 170 и 187 дана). Највећа сензм. затишја била су: од 187 дана (23. маја — 25. новембра 1903.), од 179 дана (10. августа 1902. — 1. фебруара 1903.) и од 103 дана (22. новембра 1905 — 4. марта 1906.)

На завршетку, да погледамо и на распоред потресних дана по појединим областима. Од целокупног броја потресних дана (156) на пределе Јужне Србије пада 41,5%, на пределе Источне Србије 20,1%; на пределе Шумадије 13,9% на пределе Западне Србије 20,2%; и на пределе Јужне Угарске и Босне, чији су се потреси осетили и код нас 4,0%. Већ сам овај преглед јасно казује, да је сензмички највећма узнемирена Јужна Србија, а најмање Шумадија. Источна и Западна Србија имају скоро подједнаку вредност, која стоји од прилике по средини између Јужне Србије и Шумадија. Што је онако велики проценат сензмички у Јужној Србији ваља разумети, да у тај број улазе и они македонски потреси, који готово редовно налазе одзива и на нашем терену у Врањској Котлини или још и нешто северније и према истоку. — Кад разгледамо распоред потресних

даца по појединим ужим областима онда долазимо до овога прегледа:

У Јужној Србији: на област Врањске Котлине пада  $28,4''$  земљотресних дана; на област Конаоника и Подгорја (нарочито око Жезлина)  $7,8''$ ; на област Буковика и Запања  $1,9''$ ; на област Јастрепца и Мојсиња  $1,4''$ ; на област Голије и Подгорја  $1,4''$ ; и на област Топлице  $0,6''$ .

У Источној Србији: на област Поморавља пожаревачкога  $7,8''$ ; на област Хомоља  $5,2''$ ; на област Поморавља ђуприскога  $3,2''$ ; на област Поморавља нишкога  $1,4''$ ; на област Црне Реке, Ртња и Тушињнице  $1,4''$ ; на област Крајине  $1,4''$ . — На предео поморавља од Ниша до Пожаревца, рачунајући ту обе обале Мораве пада  $19,6''$  потресних дана.

У Шумадији: на област Темнића и Левча  $7,2''$ ; на област Јасенице  $3,9''$ ; на област Букуље и Кљештевице  $1,4''$ ; и на област београдског Подунавља  $1,4''$ .

У Западној Србији: на област Рађевине  $7,2''$ ; на област Гучева  $6,5''$ ; на област Тамнаве и Посавине  $2,6''$ ; на област Муртенице, Мучиња и Јавора  $1,9''$ ; на област Букова, Мањена и Суворора  $1,4''$ ; на област Цера, Поцерја и Мачве  $0,6''$ . — На граничну област Босне  $1,4''$  и Јужне Угарске  $2,6''$ .

Из овога прегледа види се: да су најчешћи потресни дани у Врањској Котлини, Поморављу, Рађевини и Јадру, Конаонику, Подгорју и Хомољу. То су подаци о којима ваља водити рачуна при даљем проучавању наших сеизмолошких прилика. Ну ваља при том имати на уму, да се поред овога распореда потресних дана унесу у рачун и сам број потреса којих некога дана има по неколико, који скупа чине појаву труса. Таким систематским проучавањем утврдиће се и т. зв. сеизмичност наше земље, које је главни задатак сеизмологији у опште, а с тиме и сеизмологији Србије. О неким резултатима тих проучавања говорићемо у другој једној прилици.

21.-II-06. Београд.

Проф. Јеленко Михаиловић

## КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЈА

**Антон Чехов.** Написао Јован Максимовић. Београд, 1905 г. 8 стр. 77.

Прошла 1904 година била је за Русију приа година ратних пораза, по у исти мах и катастрофа целокупне системе бирократизма, рушевина старих и лизним патриотизмом увенчаних идола. Беше то година, када као да дође петрага и крај пигмејима — како у грађанском животу, тако и на бојном пољу; година, када су под ударом мача културних острвања падали стари храстови у шуми заблуда и порока руске бирократије. Но, док се на тај начин руски народ, истина по скупу цену ослобађао свог вековног непријатеља, аутократије и бирократске авети и, крај свих ужасних недаћа, још увек смео тврдити да је у добитку, — докле је он на другом пољу јавног живота, на књижевном, имао да претрпи две ненакнадиве и огромне штете — имао је да забележи смрт високо даровитог новелисте и драматичара А. Н. Чехова и свог првог књижевног критичара и публицисте, Н. К. Миханљовског.

Руско је друштво оценило и разумело кога је изгубило. Грмљави тонова са поља Манџурије и тврђава на брегу Тихогг Океана није могла за заглудили посмртни звон са звонаре Ивана Великог и и светих храмова у Кремљу. Цела је Русија говорила о смрти незаборављенога Антона Чехова. Интелигенција је хитала гробу песникову с тугом, с обореном главом, кајући се, и — враћала се с новим силама и борби за добро и опште човечанске идеале, куда ју је песник за живота звао.

Шта ко је био А. Н. Чехов у савременој Русији?

Доктор, хирург, чувени дијагност болести рускога друштвенога организма, савесни лекар, који је сваку болест звао њеним правим



Чехов је писац првога реда, велики представник руске савремене друштвене мисли, пробуђене грађанске свести, који с боловима савешћу у својим делима износи дубицу патњи и болова свога измученога народа. У својим делима Чехов је оставио потомству велику историјску ризницу, галерију високо уметничких, но мрачних слика руске савремености, сву савремену му епоху осамдесетих и деведесетих година прошлога века.

Да бисмо обратили пажњу читалаца „Дела“ на овај извршни рад г. Максимовића ми ћемо се мало подуже задржати особинама његовим. Одмах, још на првим страницама своје књиге, писац даје јасно знати своју полазну тачку гледања на ону област уметничког стварања, у којој је његов омиљени автор највише створио. То је област — служба религиозно-нравственим-социјалним идеалима. Своју тачку гледишта заступа г. Максимовић с логичком доследношћу кроза сву своју књигу о Чехову.

\*

17\*

којој је почетак рат с Наполеоном, средина Кримска кампања, а суров свршетак — Руско-Јапански рат. Цела је та епоха испуњена борбом са слободу, напором руских генијалних мислилаца да се отргну из гвоздених ланаца суровога државнога система и незгода живота. С друге стране, то је епоха развића руске свести, епоха страснога тражења идеала на земљи, примирења земље с небом. У тражењу и остваривању тога идеала троши се много снаге, много ума и срца, падају небројене жртве. И све то руски литературни геније белески у својим делима. И Пушкин, и Бјељински и Гогољ дуго лутају подносећи „страсни милион трзања“ од „светских питања“ и назирући кроз нејасну таму, кроз оловну маглу „установе роштва“, светлије доба. Пушкин очекује „зору слободе и народ ослобођени по маху руке царске“, и у том очекивању долази у страшно противуречје са великим задатцима, које је могао остварити његов дух. Бјељински, као роб и свештеник часне мисли, поштен проповедник, умире под полицијским надзором, а Гогољ измучен, истрошан, не обновљен ни у Риму ни у Јерусалиму, пада... и умире у религиозној суманутости. Не огањ страсти и мисли, који је горео у њиховим духовима прешао је на покољења, која не малаксавају у борби с људском неправдом и злом.

Г. Максимовић подробно аналише то доба то доба заноса и рада првака и великана руских. Особито се задржава на судбини Пушкинове поезије у доцније време, када су друштвена питања избила на површину, а дуг према народу и отаџбини у истини постао првом заповешћу у моралном кодексу бољих елемената руског друштва. Тада и публика и писци окрећу главу од Пушкина, беже тако рећи из храма „звучова слатких и молитава“ и иду у народ, непресушни извор рада и енергије. „И за то су они — вели г. Максимовић — често и најпотребнију количину уметничког елемента сурово и аскетски изгонили и потискивали из својих производа.<sup>1</sup>

У том се правцу ишло по неки пут и сувине далеко, долазило се до оне високе тачке тенденциозности, сухога расуђивања, метафизичких спорова, са које су се по нашем мишљењу, и најкрупнији таленти сурђивали у бездан мистицизма, тихога и нејаснога месџанства, пророштва, као што је то био случај код Гогоља и Достојевскога, Гаршина, Толстоја и рано умрлога филозофа Владимира Соловјева. Сви су они, познавши ужасне стране живота, учеховност човечје приприроде, видећи немогућност да се нађе прховни идеал на земљи, пошан

<sup>1</sup> Г. Максимовић: Антоу Чехов, стр. 11.

да траже небесну правду, вишу истину и идеал у Богу и божијем царству. На томе се луту к врховноме идеалу и свршава процес самоодрицања, кајања, порицања свега пређашњег свога рада, својих дела, као производа несавршеног ума. Пушкин је у часовима сете и мистицизма волео самога себе да пориче: „А шта ћемо ако је све то што сам ја написао само проза... проза... и више ништа!“ Гогољ се у својој „Препици с пријатељима“ одриче од својих најгенијалнијих дела: то исто доцније чини и Толстој. Мистицизам, тежња к месијанству, то је као што рекосмо, обични расплет душевне трагедије руског писца. И сви они, готово, имају општу, заједничку судбу. Страшан удео над душама северних умних колоса, чија психологија увек остаје необјашњена, можда због своје сувишне опширности и дубине. Способност јаке анализе и синтезе, бољећивост савести, сувишна осетљивост — све су то те необичне особине руских писаца који својим умним очима виде необичну величину Бога у природи, и слабост човечијег ума у решавању филозофско-религиозних проблема.

Говорећи даље о паду чисте уметности, о следбеницима Пушкина: Тјутчеву, Фету, Полонском и гр. А. Толстоју, г. Максимовић се упушта у анализу идеја реалистичких писаца, пртајући њихову борбу противу друштвених зала, у којој су они понајвише страдали, проводећи већи део свога живота у Петропавловској тврђави, и Сибирским тамницама. Огорчена се борба води не само против покварености руског друштва, него и против „чисте уметности“, „науке страсти нежно.“

Позивима у борбу за слободу и правду заглушује се нежно брујање „звукова слатких и молитава“.

\*

Упознавши нас укратко са главнијим моментима у историји литерарно-филозофских идеја у Русији до А. П. Чехова и објаснивши нам, у колико је то било могуће у уводу, све богатство душе Чеховљевих претходника, г. Максимовић одређује тачно, с увереношћу савеснога испитача, земљиште на коме диже своју студију о Чехову. Он се одмах потрудио да нађе сигурну и тврду тачку гледишта са које ће свестрано посматрати Чехова кроз његова дела, одредити му значај и заслужено место у историји човечанске мисли.

На питање: да ли се Чехов јавља као истинит и искрен наследник књижевних традиција својих претходника, и у колико је и докле је он остајао веран њима, г. Максимовић даје позитиван од-

говор. Чехов је, у најстрожијем смислу те речи, говори он, више по на пр. Гончаров и Тургенев писац оне литерарне школе, коју су својим постичким творевинама и критиком засновао Гогољ и Вјељински, и која је тражила да уметнички производ буде орган етичког и политичког сазнања друштвеног (А. Чехов стр. 77). Отуда ми и налазимо у Чеховљевим делима „службу друштвеном сазнању и моралном подизању рускога друштва, непрестано стављање пред очи бољега идеалијеза живота, и стварање вере код читалаца да тај живот може и мора једном настати (А. Чехов стр. 19).

У то неколико збијено изражених мисли г. Максимовић је дао врло верну и правилну оцену целокупног рада Чеховљевог. По г. Максимовић се тим не ограничава. У другом низу својих расуђивања он постепено прати ток развића Чеховљева стваралачког духа, заустављајући се већином код оних производа, у којима је јаче и енергичније изражен сав ум и срце покојнога аутора. Имајући на уму истину: да велики писци, ма каквим талентима они владали, ма колико се уздизали над својом средином, ипак морају остати деца своје епохе, свога времена, — г. Максимовић живим и густим бојама, не лишеним уметничке комбинације, карактерише епоху осамдесетих и деведесетих година прошлога века у које пада почетак Чеховљева литературског рада. — После оних великих напора руске интелигенције за спровођење у живот светлијих, човечнијих принципа, после епохе 40-их, 50-их и 60-их година, када је свака година била обележена каквом било значајнијом појавом у руској књижевности, долазе суморне, мрачне, рођене осамдесете године које се родине у крви, просутој на Балкану и у Азији. „Љок су раније деценије — говори г. Максимовић — нарочито четрдесете, шездесете и осамдесете године обележене необичном духовном свежином, енергијом, њадам у бољу будућност и стварном личном делатношћу и беспримерним пожртвовањем појединаца за опште добро — осамдесете су године доба духовне кривости, скептицизма, разочарења и одрицања од идеала ранијих времена (стр. 20). Г. Максимовић даље објашњује слом идеализма руске интелигенције тога времена, не улазећи у сувише дубоку анализу узрока. Он износи хладно, објективно и непристрасно општу слику те епохе, подвлачећи највише само оне моменте, које су фотографисани код самога Чехова. Интелигентни с порушеним идеалима, потомци Пешајева, несрећнога Руђина, жалосни авантуристи, јунаци са малим страстима, ниским жељама, многобројни унуци Обломова, унуке Карамазова, несавршени Наполеони, Базарови. Све су то људи те епохе. И сви они личе један на другог. Они се

многе и у провинцији и у престоницама: њихов се кадар допуњује пропалим племићима са села, тинама селицама из покрајина, људима које је природа по погрешци створила и довела их не само на улице шумних градова, него им дала и богате салоне аристократа и канцеларије разних папљештава, и велике трговачке куће, касарне и универзитете, парохije и општине, генералске чинове и грофовске титуле. Све су то лутке личне личне иницијативе творачког дара, са малим, готово никаквим, способностима духа, но зато са великим амбицијама. Они су изгубљени, не знају сами да ли им има места под небом у великој и опширној Русији, у свету. Околина ужасна за боље срце младога писца. У ту средину долази и Чехов, изазивајући бојазан код својих пријатеља да не потоне у море „житејске пошлости“ и „свакодневне прозе“ као и многи његови другови, које је он после обесмртио у својим делима. По силни дух Чехова морао је да прође кроз океан страдања, туђе патње човечанског бола, да извади из његове дубине бисер животне истине и да је покаже свету. То је пут свију великих списатеља свију времена и народа. За то они и пишу књиге на вечна времена, с трајном вредношћу и трајним значењем. И Чехов је ту да прошао, борећи се са незгодама живота, но не изгубивши ни једне светле особине своје нежне душе, ни једне силе свога проицавања и аналитичког ума. Он је остао чист, нежан, обогаћен знањем човечје природе, а свима њеним недостатцима и греховима, и што је најглавније заволевши све увређене и унижене, све људе, све ближње. На томе путу он заночао своју књижевну делатност са пуно одушевљења да помогне ближњему и народу. Но на првим корацима — постиже га судар са стварном и грозном јавом.

Како ужасно разочаравање! Благодарени тим друштвеним појавама, средина с једне, и још несређеној младости с друге стране, сав рад Чехова, говори г. Максимовић, у прво време његове делатности, указује на несређеност у погледима на свет, на неко духовно вреће и збуњеност, на тражење и налажење идеала (А. Ч. стр. 28). Обичан пут развића рускога књижевника, коме је судбина наменила да каже отаџбини својој „нову реч“. То је најкритичнији моменат који оставља трајни и сурови утицај у души Чехова. До деведесетих година прошлога столећа Чехов једнако пати од мрачнога тона свога времена, од опште клонулости и малаксалости друштвене. Нигде никакве новине, с ниједне стране хоризонта не беше ни метеора ни нове звезде. Чама и равнодушност према свему, мртво море, затишје, у коме се чује по кад кад фијук козачке кнуте и плач по некога

залуталога идеалиста. Но Чехов не страда сам. Његова цела отаџбина била је велики дом, где су сви у хаосу зла и добра страдали. Надсон и Чарнин, Корољенко и Потапенко, Фруг и Мински, Мељнини, најжњиво прате све, и муче се као и Чехов. Но ни у једном од њих не беше толико осетљивости као код Чехова и Гаршинна. Гаршини је дубока природа, са јаком осетљивом савешћу, слабом првлом системом. Оба подлежу у првом периоду свога рада тешкој и и неизлечивој бољци. Чехов се мучи и плаче кроз сузе над несрећном судбом свога покољења, које се због душевне слабости и неспособности одриче пређашњих идеала и лишено сваке идеје... не зна ни само куда ће. Поколење без воље и страсти, без вере и наде. Сва Русија изгледала је Чехову као каква огромна болница, где су пацијенти Иванови, Орлови, Рагини и легијон осталих умова недозрелих, неизлечивих болесника. Неограничени простор од запада до крајњег истока — изгледао је као ноће, где су неконане гробнице за -- покољење Чеховљева доба.

То је доба колебања између духовног и моралног живота и смрти. Чехов је баш тада познао и разумео свој задатак писца и грађанина. „Ја осећам, говори Чехов кроз уста Тригорина у „Галебу“, да ако сам ја писец, онда сам обавезан говорити о народу, о његовим патњама, о његовој будућности, о науци, о правима човечанским“. И тој својој идеји, која се јавила као резултат дубоког и дугог проматрања, Чехов је остао веран до смрти.

»

И Чехов је да би могао говорити о народу своме носио у народ да га види и позна. Као плод тога изучавања јавила се — огромна галерија портрета, типова. За г. Максимовића је овај период у животу Чехова најважнији. То је период потпуне зрелости, заокружености и срећености у погледима на свет и на друштво појаве. Критичару је дата могућност да подвргне анализи погледе свог писца на народ, на његову материјалну и духовну културу. И ту је Чехов веран следбеник својих претходника, и не због тога што је он неки фанатички поднећивач свега онога што је створено под кнупом снажије и типовника, но због тога — што је културно стање народа његова доба било готово исто као и у 40-им годинама када су почели писати Тургенев, Гончарев, Достоевски и Григорович. Није узалуд једанпут рекао Чехов, да руска интелигенција живи у 21., а руски народ у 17. веку\*. И наравно у погледу Чехова на духовну и материјалну културу Русије, пада у очи, као тамна линија у спек-

тру одрицање, отуђивање, исмевање некултурности, коју види на сваком кораку у савременој му Русији.

Ни руска провинцијална варош, центар вечних снастака сиротиња, ни руске престонице, Вавилон дубоких страсти, ни руско село немају у Чеховљевим делима ничега примамљивог у себи. У приповеткама „Страх“, „Жена“, „Чича Ваши“, „Случају из прак- тике“, „Мушницима“ и др. Чехов врло мрачно, огорчено, најтамнијим бојама црта руског мушкарца и полукултурну варошку средину. С марљивошћу савеснога историка Чехов бележи све минусе и одвратне стране провинцијалног живота, не штедећи никога. Сплетке, љубавне авантуре, картање, гурманство, неверство мужа и обмане жене, ни- жанство, ласкање и онадање — клеветање, мржња и себичност — све је то испунило живот руског паланчанина. „Земља је наша богата, али реда у њој нема!“ вели се у једној песми гр. А. Толстоја. И Чехов види ту истину. Чиновник који узима мито још од времена Гогоља није се још наситио до Чехова. Банкар, који упропашћује интeдњу многих породица, начелник станица, агенти, инжењери, који упро- пашћују трговце, професори, који тргују са ђачким сведоцима, — све је то продукт некултурности, нереда, необразованости.

Г. Максимовић се овде задржава подуже, (стр. 35—42) затим прилази мишљењу песникову о духовној култури савремене Русије. И ту тај исти мрачни поглед, исти песимизам, исти негативни од- носи, мржња према полутапству, неискрености, шарлатанству. „Сав духовни живот руске интелигенције нул је, без идеала.“ Пред Че- ховљевим очима пролазе читави редови људи без идеала склони к чулном животу, угађањима страстима без воље за рад, и песнику се чини да су све то људи скроз и скроз некултурни: људи који су, истина, одевени у јевропско одело, по у којима „Татари и још ври- ни киши“.

\*

Но, одричући тако савремену материјалну и духовну културу своје отаџбине, видећи њихову лажну основу, Чехов, по налажењу г. Максимовића, не губи веру у човека, у његове моћи и у ону мо- гућност бескрајног моралног усавршавања, које мора кад-тад насту- пити. Мрачни песимизам почиње се пред крај Чеховљева живота разведравати. И Чехов се, будући веран своме духу, обраћа к обла- сти идеализма, коме без колебања, корача до своје преране смрти. Но он се у том погледу, као што говори г. Максимовић, није још потпуно исказао. У драми „Три сестре“ Верџинин говори устима Чехова: да ће доћи нов, бољи, срећнији живот на земљи, макар то

било кроз сто, двеста, па и кроз хиљаду година. Код Чехова је била искрена вера у коначну победу добра и правде на земљи. И он ту веру никада није тако јасно показао, као пред крај свога живота. У „Вишњевом врту“ велики тридесетогодишњи студент Трофимов, предосећа то време и с убеђењем говори: „Ја предосећам срећу, ја је видим... сто је где иде, приближује нам се све ближе, ја јој већ и кораке чујем. И ако је ми не угледамо и не познамо, то ништа не чини. Видеће је други. (Ј. М.: А. Чехов, стр. 34). И даље: „Човечанство иде к највишој истини, каква се само замислити може, и ја сам у првим редовима.“ И када га силни и груби „Лопакни“ подсмехљиво пита: „А хоћеш ли стићи?“ — Трофимов одговара заједно с Чеховом: „Стићи ћу, стићи ћу... или ћу указати другима пут, како да стигну. (А. Чехов стр. 77).

„Вишњев врт“ то је лабудова, али и најслађа, најјунија песма Чеховљева. У њему је Чехов јасније по у икојем другом свом делу изразио своју безгранично велику веру у коначну победу добра и у триумф правде на свету.

Чехов је нежна, дубоко осетљива природа, обдарена необичном проницаошћу, оштроумљем и способношћу видети предмет у свој његовој суштини. Њему је као и Тургеневу и Толстоју „страшно за човека“. И због тога код Чехова и нема сувишне црних боја, као код Достојевскога, отровне сатире као код Шчедрина и адеког комизма као код Гогоља. Чехов је тиха природа, која се не смеје над дубином греха човечје природе, но радије и више уздише и тужи. Но некад гневно, као пророк, изобличава мане, пороке и грехове ближњих и околине. Но он се не баца каменцима на грешнике и грешнице. Чехов је необично нежан према руској жени, томе необичноме украсу руске народности, томе селиксу са северном загонетношћу. „Код њега је, говори г. Максимовић, као и код Тургенјева женскиње поузданији чувар и одбрана животних идеала, спремије на жртве и издржљивије у борби од мушких“ (А. Чехов стр. 73).

На крају своје књиге г. Максимовић верио карактеристичне целокупан књижевни рад Чехова:

„Борби за три идеала — за идеал добра, правде и истине — посвећена је целокупна делатност Чеховљева. Војујући за победу и триумф добра, правде и истине на земљи, Чехов је немилоsrдно смевао и прогонно лажне, неуприродне и нехумане појаве живота, и, оставивши огромну галерију мрачним бојама написаних слика, он нас је, светлијим страцима своје појезије, свагда храбрио и тешио, да савремени облик живота још није последња реч у културном раз-



витку, човечанства, да ће доћи бољи дани, да човека чека лепша будућност.”

\*

Да завршимо.

Књига г. Максимовића о Антону Чехову, у колико је то могуће за рускога професора у Београду, иностранца, лишенога могућности да се користи богатом литературом руских библиотека, написана је врло исцрпно и опширно. На главније особине Чеховљева талента обраћена је по каткад врло похвална пажња, која сведочи не само о савесности, него и о способности пећења код књижевнога критичара. Научна, критичка литература, коју су дали Руси о Чехову, и којом се писац могао служити као с помоћним средствима при изradi свога дела, није опширна. Сав рад г. Максимовића има врло много јаких одлика, које сведоче о самосталности мишљења и анализи његовога одличнога знања не само рускога језика и литературе, но и разноврсних друштвених философско-моралних концепција. Г. Максимовић је већ опробан радник на томе пољу, може се готово рећи — најискренији и највреднији код нас. Својим оригиналним радовима и преводима бољих дела из руске литературе, он је стекао признања, које се даје само по заслуги. Он воли, а главно је, разуме и зна дух руске литературе. И то се у овом случају највише огледа на методу његовога писања о Чехову.

На првом месту, што одмах пада у очи, то је марљива психолошка анализа, по неки нут опширна и врло детаљна. Друго — идејност, но не тенденцијозност, неуско посматрање кроз призму свога темперамента. Логичку доследност и постепено развиће својих назора он проводи кроз сву своју књигу врло енергично. Осим тога уметно груписање материјала, тесна свеза у излагању, све то одаје вешту и пробирачку руку.

Но то, наравно, није суштина, то очигледно није било ни у програму пишчевом при изradi ове књиге. Г. Максимовић је дао духовни облик Чехова, онако верно и уметнички снмљеп и представљен нашој публици, какав је Чехов заиста и био у својим делима, онакав каквога су знали Руси и сав мисаони свет, и како ће га видети и познати сваки онај, који књигу г. Максимовића с пажњом и разумевањем прочита.

## БЕЛЕШКЕ<sup>1</sup>

### КЊИЖЕВНОСТ

**Успомене** из ново-ослобођених крајева. Мих. Т. Годубовић штампао је у засебној књизи — врло скромном издању — неколико својих прича „личним жаргоном“, које су пре тога излазиле у неким нашим дневним листовима. У овој се збирци, за коју писац вели да је прва, налазе: „Калчине приче“, „Мења мутавиџа“, „Пацко Шацијин“, „Коле Пуца“ како је држао посмртан говор, „Дора“, „Белаве Мише“, „Син и Мига Ђападо“, „Пуцко“, „Баба Ката-Кафгауша“, „Нишки кућини за браћу из Београд“, „Веселареко-печарско-думачко-гњурачко-куначко друштво у Београду“, Већ и сами они називи много говоре о квалитету ових прича. Сам писац вели: „Описујући поједине оригиналне и интересантне типове и њихове доживљаје и ја сам се трудио да будем што искрепнији, што јачији, управо да будем онакав, какви су и типови које описујем, па сам готово свуда пустио, да ли оригинални типови сами припадају о своме животу и својим до-

живљајима“. У томе баш и јесте главна мана ових нелитерарних, безбојних, орфеумских прича, које могу да поднесу за весела друштва, али ништо, бар овакве какве су овде, за литературу па ма она била писана и „личним жаргоном“. Књига има 157 страна а цена јој је 1 динар.

**Разговори у доколици.** — Као 116. свеска „књига за народ“ што их издаје Матица Српска из задужбине Петра Коњевића, изашли су ови прости и врло поучни „Разговори у доколици“, које је за народ израдио учитељ Ђока Михајловић. Све ове приче: „Божин“, „Две клупе“, „Како је бата лечио краву“, „Колико чика има сена?“, „Како лала газдује с ђубретом“, „Бата се поновно“, „Прија Јекина живина итд., јесу само практичне поуке и упутства српском селаци: како да боље уреди свој живот и како да се пађе у појединим незгодним или несрећним случајевима. И ако ова оваква врта „рада на народном добру“ није бог зна колико важна, па ма како добри савети и у много већој књизи

<sup>1</sup> Ко од писца или издавача жели да му се дело прикаже у овоме листу, међу беленицама или међу рефератима, нека дозволи свој сине или своје издаваше уредништву овога листа послати.

од ове библиотекe, ова напистрека књижица има ту добру особину што никоме неће штете нанети. Ми је препоручујемо свима онима, који не-  
средно живе у самоме пароду.

**Сувремена посматрања 1899—1902.** Ово је прва свеска од пет књига, у којима писац Живојин Ст. Влдаковић намерава издати своје литерарне радове из области песама, прича, драме, афоризама и философије уметности. У овој се књизи налази једна пишчева Халуципација, позоришна сцena: На дворекој стражи, приличан број мисли о разним предметима и једна драмска скица у једном чину: Сувремени. Књига има 62 стране а цена јој је 0-60 дина.

**Мала Библиотека.** — Као 119. свеска симпатичне мостарске Мале Библиотеке изашла је повела Свет. Хрубан-Вајанскога Бура у затишју, коју је са словачког превео Јован Вучерић; а као 120. Ратне новеле од великог немачког песника, на далеко познатог и врло привлачног. Детлева фон Лилленкропа, које је с немачког превео Мирко Дамњановић. Обе ове свеске Мале Библиотеке, а нарочито друга, спадају међу боље ствари, које вам обично пружа Мала Библиотека из страних књижевности, да и не помињемо многе оригинале, којима не би требало да буде места у низу литерарних издања овога похвалног књижевног предузећа.

## НАУКА

**Београд** од 1717—1739 године. Из „Нове Искре“ оштампао је у засебну књигу Тодор Стефановић Впловски ову своју расправу, коју је написао, како сам вели, по архивским изворима. Већ само доба, у коме писац излаже историју Београда, једно је од врло важних из наше прошлости.

То је оно време између Пожаревачког и Београдског мира, када је Аустрија владала читаве две деценије у целој северној половини данашње Србије. Са успехом је писац створио слику ондашњег Београда и у исто време дао многа потребна објашњења појединих врло важних питања из историје наше престонице. На крају се налази осам литографисаних слика, које служе за боље разумевање и објашњење пишчевога излагања и његових резултата. Ова књига има 48 страна а цена јој је 1 динар.

**Дијалекти источне и јужне Србије, са две карте. Написао А. Белић.** S. CXII + 715.

I. књига Српског Дијалектолошког Зборника С. К. Академије.

Корисна идеја увођења народног језика у литературу, пошкла онда када није било књижевног језика, језика који у основи мора бити народни, и заступана од људи који су више имали осећања за језик него научне спреме која и сама није могла бити велика и значајна због неодредености погледа на језик у опште и у европској науци о језику — кроз дуги низ година занимала је сав ученији елеменат нашег друштва. На ипак дугогодишња борба, вођена специјално на језичком пољу, није оставила значајних резултата: дала је користан материјал и једну некорисну традицију, један погрешан правца испитивања шта је „добро“, „правилно“ у језику, а не шта је језик, живот и природан развој језика, оног говорног, сировог језика који, као једна само човеку својствена прерогатива, заслужује пажњу културног човека.

Модерне идеје о језику уводи у нас Др. Александар Белић, професор Универзитета. Најзначајнији његов рад на срп. језику о срп. језику јесу „Дијалекти источне и јужне Србије“, које је испитивао и Олаф Брок у

„Schriften der Balkancommission. Linguistische Abtheilung III. Wien 1903. Да напесемо, уkratко, садржину овог дела.

После дугог Увода (XXVII—XXXII) у коме се напосе побуде за студирање специјално ових дијалеката, принципима којих се држао г. Белић при пенитивању, начини пенитивања, општи поделци, подела дијалеката на поддијалекте, литература о овим дијалектима и др., прелази се на фонетику, морфологију и синтаксу ових дијалеката, и, на крају, наводе се примери на тим дијалектима. Не могући, на овоме месту, детаљније говорити о овоме важном делу, ми ћемо покушати да у неколико речи напесемо значај појаве ове књиге и укupan утицај који она чини на читаоца. Као прва књига ове врсте, она је од великог значаја: она даје директиву, метод за пенитивање дијалеката срп. језика који посматрани са гледишта савремене науке о језику, дају савим друштво језику срп. језика нешто што ми је ми од пре десет година замишљали, и без чијег непринудно познанања не може ни бити говора о Историји срп. језика и озбиљном научном раду на лингвистички у нас.

Као оне дијалеката негосне и јужне Србије, ово је дело јасно и једноставно, није превише карактеристична црта јасноћа, јасноће. И фонетске и морфолошке и синтактичке особине ових говора јасно су прибојствене и доскопао описано, прогумачено.

Ако је г. Белић имао на уму мале пенитивање срп. дијалеката и срп. језика, то није, он им за етимолошког, синтактичког, морфолошког, фонетског није могао пружити ништа савише од пратних и језичких теоретских предмета за којима поједине појаве у овим дијалектима долазе као примери.

#### Историја Француске Револуције.

Поменим и једну књигу из Георга

Виганда, Лајпциг-Берлин почела је да у свескама у дивотном, илустрованом издању, издаје Историју Француске Револуције од генералног и духовитог, нашој читалачкој публици из Книжевне Задруге познатог, енглеског мислиоца Томе Карлајла. И ако је схватање историје овога псеца у основи погрешно, његова се књига да са корисном уживањем читати, и ако више због духовитих мисли, онајлака и интересантног начина посматрања нешто са њене научне вредности. У осталом, како он сам каже његова књига има за задатак: „Да упути и богате и епромашне на другојачије поступање, како се у будућности други савитотизам не би опет појавио: а зато треба сазнати, откуда је прии пошккао и шта је он био“. Цело ово дело изићи ће у 40 свезака, са око 500 илустрација, портрета, сцена, карикатура итд. а цена ће му бити двадесет марака. Ми га препоручујемо нашим читаоцима, који знају немачки а желе се упознати са овим епоха шим догађајима.

**Шта је карактер.** Ђ. Швадијер ошампао је у збирку књигаца овај свој рад, који је прии написао у „Училишном Институту“ на Цириху. По Смајслу и другим ауторитетима, које писац више не помиње, говори он о поделци карактера, поправљању и развијању карактера. Врло кратко, популарно и збијено износи он разне врсте карактера као и њихове неке комбинације, упозорава на главне одлике њихове и знаке, по којима се они могу одредити код мале деце, нарочито код ђака по нижим и средњим школама. Говорећи врло кратко и врло мало о разним типовима карактера: радљиво-пријемљивом, радљиво-прошцавајућем, прошцаво-пријемљивом; о безличном, апатичном, несталном нерешљивом и противу-

рјечалом: **ж**атим о болесним типовама, где главни елемент сачињавају хипохондрија, меланхолија и хистерја, писац ишче пека средстава, којима се могу вршити утицаји за **по**прављање појединих карактера. Он мисли да треба радити на томе: „да се развије у деци жељени карактер на пр. равномерни, треба по потреби поправити им организам, учврстити им вољу, отклањати им рђаве стране, а снажити добре, утицати на њих добрим примером и давати им прилике да се само у ваљаној средини налазе“. Ова инструктивна књижица без великих претензија треба да нађе одзива код свих српских васпитача и бар интелигентних родитеља.

#### ЧИТУЉА

**Хенрик Ибзен.** — 19. (23.) маја јављено је телеграфском жицом целоме културном свету, да је тога дана у 21/2 часа по подне умро Хенрик Ибзен.

Има већ више од једног просечног човечијег века, како је Ибзен ступио на позорницу живота. Енергични и силни протести противу социјалне и политичке неправде, разголићавање и демаскирање застарелих традиционалних лажи и предрасуда, уздизање правих моралних идеала изнад свега и борба за њихово постигнуће — то су биле одлике овога човека, када је пре неколико деценија у својој отаџбини ступио у јаван живот. Али убрзо за тим, после првога периода његовог живота, његово уверење и вера беху знатно измењени, и он постаде један од апостола модернога индивидуализма. „Човек је сам себи циљ“ — принцип је који се као црвен копчаћ провлачи кроз готово сва Ибзенова дела, цео његов јавни и приватни живот. Са тим уверењем жртвовао је он цео свој живот својме песничком позиву и то са толико

страстности и предајности, да је постао као пека тајанствена сила међу свима својим савременицима — песницима. Човек који је у почетку тражио друштва, измењивао мисли и осећања, јавно говорио и агитовао, чим се је почео на висину свога стварања, преобразио се је у повученог, ћутљивог господина, који се одрече сваког учествовања у ма којој корпорацији, котерији, партији. Са њиме се у овом погледу у целој Европи нико не може мерити. То је оно што је велико, тајанствено, загенетно у његовome животу. У томе лежи и сва трагичност његова живота.

Певати, стварати и ништа друго, то је био путовања његовога живота, и томе је задатку он све жртвовао. Песник, који је тако строг према себи самоме био, био је то исто и према своме народу и према своме времену. Оно што је од себе самога тражио, захтевао је он и од других. Његово је била морало да буде једна недељива целина, мислити, осећати и с тим у сагласности поступати, уздизати се одређеном циљу. На томе је он страсно и фанатично радио. Отуда је он и упутио појединцима и своме народу, преко стихованих драма „Бранд“а и „Пер Гинт“а питање: „Да ли сте ви своју личност оспурали и јасно определили?“ У његовим првим радовима преовлађује романтизам: типови су му идеали Норвежанина из 1864. год., који зна само за фразе а нимало за делање у одређеном правцу. Дотле је Ибзен писао као Норвежанин, ослањајући се директно на свој народ; затим кад везе са својом отаџбином и излази ван њених граница, постаје реалиста, који не слика идеализационе типове, већ песнички износи свакидањи живот. И то бира из живота норвешких малих вароши оно, у чему може критиковати цео културни европски свет. Сада пише он специфично

модерне драме, које се могу применити на свако место у Европи: Стубови друштва, Пора, Авети. Али му је и у овој друштвеној критици идеал самостално савим развијена личност, он пита савременог човека, колико се он односи према овим утврђеним идеалима и колико његови поступци стоје у сагласности са његовим циљем живота. Он обара идеје, које спречавају слободан развитак живота и руши везе и окове, који спутавају индивидуу, да постане његов идеални тип личности.

Са Ибзеном се угаasio и други од оних три велика духа, који су у прошлом веку револуционисали философије погледе на уметност. За Золом је нестало Ибзена, а остао је још само једни философ из Јасне Пољане — Тотејој, да држи филантропско-хришћанске проповеди и да се, узлазуд, бори и противу старе и нове струје у животу модерног друштва, чију матицу он није био у стању да схвати. „Револуционисање Људскога духа“ био је себи поставио за

циљ велики норвешки песник, мислећи да ће на тај начин постепено припремити преображај у духовима. Он је говорио: „Политичке смо револуције већ прошле, сад су на реду хумане“. Песник „Народнога непријатеља“ покушао је и у многоме успео да покаже, како друштво без моралнога подизања индивидуа, није у стању не само да се уздигне на оне идеалне висине развића и савршенства, него чак не може да схвати и правилно оцени најмање свакидашње ствари.

Смрт, која је дошла после дуготрајног, стојички издржаног, физичког нађења, однела је са Ибзеном само оно што од његове индивидуе беше смртно и иначе пролазно. Може се човек са његовим основним погледима на свет у основи не слагати, али ће сигурно и од његове поезије, и философије и целокупне делатности — како би рекао Брандес — остати за будућност све оно, што је код њега било тачно, истинито и добро.

**Исправка.** У расправи „Трговински уговори између Србије и Немачке“ од Др. М. Нинчића поткрале су се, крај мање важних, неколико штампарских грешака које се морају исправити. Тако на стр. 279, ред 7—8 оздо, стоји „с посредних на непосредне“, место „с непосредних на посредне“; на стр. 282, ред 8 озго, стоји, „1885“, место „1880“; на стр. 283, ред 2 оздо, стоји „1979“, место „1879“; и т. д.

Власник и уредник Др. Драгољуб М. Павловић

(Дубровачка ул. бр. 17.).

Досијде Обрадовић — Штампарија Але М. Станојевића (Чика Љубина улица бр. 8)

## ПОЕЗИЈА

### ДАР ЉУБАВИ

Донела ми љубав сан један пун боја  
Врелих ружа страшћу сунчаном сисаних;  
Пун уздаха као Тројилових Троја;  
Пун суза кђ чежња пупољака раних.

У њем је блаженство вере која спава,  
Сита покајања и бола и греха;  
У њему је мприс тавних заборава,  
Кђ магле врх плавих лотосових леа.

С пуносом света бије ту ми срце младо,  
Пуно сласти — јер сам горчином га тровђ;  
Пуно среће — јер сам дђ иза гроба стадђ  
И пуно живота — јер сам много сновђ.

Све што је у души велико и сјајно  
Бруји складом ту под велом глуве јаве;  
Одјекује шумом широко, бескрајно  
Као небо, море песме свеже, плаве.

Кђ дђх ветра меко повијено класје,  
Пијем сан тај слашћу, којом цвеће снива,

Пред крај лета слутећ: увенућа час је! —  
Док ипак у својој лепоти ужива.

Нијем сав тај жеђу дубоком и силном  
Ко врелину дана студ влажнога мрака,  
Нт' кап росе, топле месечином свилном,  
Кад по цвећу пада ронећ са облака.

Свет. Стефановић

---



# МИХАЛАЋ

---

## I

У време турско у Нишу бејаше на гласу неки Михалаћ терзија. Није био на гласу ни с богатства ни толико с лепоте, већ што је добар мајстор, и што остаде млад удовац а не ожени се. „Море, то је севдах, онај прави турски севдах“, говориле су жене задовољно, нарочито оне жене што су по турским кућама бабичиле или биле турске измећарке, а и оне што су с Турцима ашиковале. И кад то рекну, оне испричају, како је Михалаћ први пут видео своју Матаманију у Лесковцу на једној турској свадби дететом, кад је смео ићи по харемима; како је момком узимао очева ата сваког празника: тек свануло, он већ у Лесковцу, и прво на ата, а после пешке пролазимо поред куће лепе Матаманије; у вече истога дана стизао у Ниш, весео ако је видео своју драгу, а тужан ако је начинио „кмет“ да је не види. Од петнаест година кад је био, бацно јој преко ограде неранцу; од тринаест година кад је била, пружио му кроз одшкринуту капију каранфил. Волели се, тајно, па се узели: он шеснаест, она четрнаест...

— Деца! рече једном ади-Настасија.

— Што деца? упита кира-Агнија. И мој старац и ја у те се године узесмо. Од пре се крушке брале од гране, кад заруде; сад се беру кад саме опадну, под дрветом угњиле.

— Ха! ха! ха! насмејаше се неколике младице, и назваше гњилом крушком и скапалом јабуком „Сикју Квачку“.

Михалаћ терзија, истина, врло је волео своју жену Матаманију, од грчкога соја, тако добру, као што су добре њене

земљакиње Зона Стамболиска и Александра Михина, али није због тога остао удовац: нити је остао удовац што је имао пуно деце, седморо, па све женске; него само због тога, што је чуо шта су рекле, одмах по смрти женине му, његове две најстарије кћери, близанке, речите и оштре девојчице, свадљиве, и што му је то казала његова снаха једна, Лесковчанка, верна другарица покојне му Матаманије, коју је он звао „Крмзићула“ (јер беше врло румена, кад му се за брата од стрица удаде).

— С оклагијом ћемо ону која нам у кућу дође и нашега татка воли, тако ми рекоше девојчики ти, Мага и Агњија, рекла је његова снаха и заклела се у њега, а њему се окренула кућа.

— Моји девојчики, ја! Ти ме не лажеш, Крмзићуло.

— Не лажем, афендаћ,<sup>1</sup> жив ми ти!

Обилазила му кућу, поучавала му децу; с њим се разговарала о свачему, само не о његовој женидби. Ако би икада рекао да му неко говори о женидби, Крмзићула би: „Море, мани се, афендаћ: гледај да удајеш девојчики“. И он би се чисто застидео, и помислио: „Истина, толике девојке, треба да се удају“.

Мајка се у овој кући помињала, за мајком се плакало, испрва сваки час, а доцније кад се платно сређује, кад се башта сеје, кад велики празници дођу: најпосле само кад се која од девојака проси, из куће изводи.

Девојке се грабиле која ће пре да га послуша, и што га воледе и што им није довео маћеху. У јутру га Советка полије, дрижи му појас, да се онаше, служи га кавом; у вече му Катка хлади ракију; радним данима га све испраћају у дућан. „Удовац! Па што? Нисам сам. Пуна кућа, сполај Богу!“ често је тако помињао, али ипак је уздисао, дубоко уздисао. Уздисао је испрва у вече, јер је научио да му жена вечером ноге пере; дубоко је уздисао у почетку суботом, јер је навикао да му домаћица суботом главу мије; и уздисао је за дуго кад му се учини да му нешто главу „руча“, јер је увек легао жени на крило, те му она тражила по глави то нешто. „Деца, девојчики, нек су ми живи! Ама да имам још седам девојчета, па ћу да видим да ми кроз кућу не оди жена“.

Он је за дуго толико жалио жену, да су многи мислили

<sup>1</sup> Господићу.

е ће довека да се влада „удовачки“: али се доцније, кад се мадо утеши, поче помињати Еминова Кутина...

Радним данима био је увек у дућану: прекрестно поге на тезги, метнуо на прст велики терзијски напрестак, узео иглу, на главе не диже — шије ћурче или дисћурк, везе јелек или шалваре. „Што је кројио Михалаћ терзија! Мани се!“ и сад причају старе Нишлике. „Од јутра до мрака ради, а муштерије навалиле. Под нишан је нека чорбацијска ћерка, па јој татко прави рубу двадесет ката: венчано је неко беговско девојче, па му отац гради двадесет и четири ката: и за Нишлику и за булу све наручено да се везе и шије у Михалаћа терзију“.

Он и булама шио дисћурке, везао на шалварама џепове и пачалукe, на јелечићима пешеве и леђа, како се онда носило: севдалија био па сам измишљао на пешевима јелечића шаре; а севдалике биле те песме без речи, у шарама, сликама читале, читале и уздисале, а по која му слала по Циганки у пола изгорелу цигару...

Главе не дизао по ваздан; а пред вече, још ни у добар сумрак, кад мујезини огласе вече и затвори се чаршија, он право кући, и то никад празних руку: у махрами крушке, у нeдринама јабуке, ма шта ће однети деци, да му се још више радују.

Радним данима тако; а када дође недеља, или какав празник, у пролеће, у лето, у красну нишку јесен, сви људи изиђу у поље, па и он. Ове недеље у Бању, оне у кованлук; али најчешће у Кутину.

У пролеће, у „бехар-вакти“, како веле Турци и старе Нишлије, Кутина је сва у бело... „... Снег! ама тај снег не беше студен; и тај снег мирисаше, аман! О! хо! хо! како миреше“.

— Тај снег беше бехар, не ли, афендаћ? пита га сваха растужено.

— Бехар, Крмзићуло. Аман! Младост је пролет, и младост је севдах..., аман! Па кад простремо килимче на ливаду, па се пружимо, а месечина нас бије у лице, славеј-пилевце нам поје из луг!... Аман! Младост је пролет, и младост је севдах, Крмзићуло!...“ А Крмзићула припаљује цигару на његов чибук и мисли: Није ти жао онога бехара, него Циганке Ате, знам ја.“

Јадна Ата, покојна! онда била млада Циганчица. У младости веселила дахиретом и песмом људе, Турке и Нишлије, у старости жене, биле. Слушајући Ату и њено друштво, три стара Циганина, и три младе Циганке, Михалаћ је падао у севдах, и

увек се опио. С њим је било још осам Нишлија: Коле Рашић... само један „бећар“, други жењени, Михалаћ удовац. Веселили се у пољу за то: жењени да им не би чуле жене, бећар да му не би дознао отац, удовац да би сакрио од деце. А ово се друштво није звало „Љувеч-кардаши“, него „Севда-кафадари“: јер Нишлије се пиесу састајале да једу, него да пију и мезете леблебију, и да се опију вином и — љубављу.

Кад год би пошао са Севда-кафадарима, Михалаћ би рекао другу и пријатељу Вану саџији: „Бре, Ване, ја ћу да се опијем и од вина и од севдаха; ама тако ти жива чеда! не пушти ме да такав идем при девојчички, при децу ми. Нека ме види мртвога пијаног ако оће цео Ниш; нека ме не виде ни малко ђефлију моја деца.“ И Ване га увек послушао. И сам пијан, а зна да викне кочијашу, Турчину: „Арабаци брѐ! У Шефтели-сокак, у копак на Ване саџију!“

И тако, ова два пијана Севда-кафадара долазили дубоко у ноћ, некад пред зору, пазилили намештену чисту постељу на отвореном докату: ујутру их будиле гугутке; а по Јоргану им био, као крушке пахуљице, мирисав бећар, панесен ветром с једне криве крушке. Кад устали и Ванница их послужила ракијом и кавом, они на посао: Ване да прави и оправља сатове, Михалаћ да кроји и везе шалваре. Кћери га ни у подне не би виделе, јер му се ручак носио „на дућан“; а у вече би, оне две најетарије, близанке, Мага и Агнџа, рекле:

— Туго, татко!

— Што, девојчички?

— Нема те јучерке, ни поћаске, а ми...

— Ете, девојчички, не мога да дођем..., јако болаи Миче саџија: сву ноћ га пречувамо.

— Миче саџија беше јучер у сестру му аџи-Агњу.

— Ја на Миче! баш сам шанава... Ваче кондурџија, брат му од тетке.

И Ваче кондурџију видесмо јучер сабајле, кад се врћаше из цркве.

— Море мањите се, девојчички! По Ниш саџије, кондурџије како куси кучици... Кој ће да им запамти име, заврши стидљиво, и одмах узме у намету да себе правда, да ове две, Магу и Агнџу криви: „Човек сам, а без домаћнице сам, без својега другара, што се вика. А вама двома то и треба: оће те с оклагијом ону која ви у кућу дође и ванега татка воли...“

## II

Шест кћери удаде за време турско. Остаде му још најмлађа, Сика, која одмах по ослобођењу напуни седамнаест.

Сику су очувале сестре, штоно реч, од литре мяса: јер кад оста сироче без матере не имајаше ни једног зубића. Сестре је чувале и волеле је и као најмлађу сестрицу и као сироче. Грабиле се, која ће да је окупа, која ће да је повије и успава. Мага сама музла краву, и ако је била тек у четрнаестој години, сама спремала млеко за малу Сику, сама је хранила. А кад дете прохода, журите се, грабиле се, две најстарије, која ће јој лепшу кошуљу изаткати, која сашити, која јој направити око огрлице и рукава пупке (мемце). Мага и Агнија ткале, Советка шила и плела, Маријола Сику чувала, Евдокија се с њом играла...

— Ако је који срећан кога много милују, наша ће Сика да је најповише срећна, тако су говориле сестре, за дуго, док није Сика порасла, задовојчила се; и још после овога годину, две... А од тада је жале, сваке године више, све више; и плачу, љуте се на њену злу судбину: толике године, а још девојка! Па још кад чују да нека њена бездушна другарица, која има задовојчену кћер или сина спремна за Академију рече „Сика Квачка“, оне се у груди ударају, косу чупају и плачу говорећи:

— Истина још девојка, туго! А да је још девојка што није добра, или ти је, сачувао Бог под неком маном — ајде де; но је девојка само за то — што је татко неће да удава.

И заиста је тако.

Михалаћ, у младости црних бркова и косе као гавран, прав; сад сѐд као овца, мало погурен, увек чист, као онда, на док-сату је кад год је лепо време: пуши на чибукку, пије каву или сркуће вино „испод комине“, и често вели: „Сполај Богу! — Раздвој ме, Боже, од душе: немој од Сике!“ А Сика трчи око њега, слуша га, угађа му...

У кући му све као некад, ништа ново.

— Што ће ми у кућу тија кревети, кад су поубави мин-дерлаци.

— Па за черге (постељу), татко, вели му Сика.

— А, бре, за черге! И мајка ти турала черге у долап и простирала их за легање наред собу, па што је лошо било?

Неје сашћим могла да роди толику децу и да су сви као дубечики. Јок. Миндерлацн како су стајали тако нека стоју; рафови како су били тако нека бидну; зарфови и филцани куд су турани ту нека се турају. Нека су ми у кући (предсобљу) тепсије, катајлије, сашови капаклије; нека су ми у мутваку грнци, тенцере и тепсије. Да сам обукао немацке аљине и турно на главу капелу, ајде да унесем у собу кревет и столпце. Овако? На магаре седло приличн ли? И нећу да се сликујем. И не дам да ми се унесе у собу друга слика освем ова на нашега краља (краљ-Миланова). Па и та нека стоји доле. Горе, у иконостасу, иконе како је Бог рекао: Св. Богородица, Св. Петка и убави мој Свети, ете Свети Никола.

Једно јутро рече му његова Крмзићула:

— Још ти се, арендаћ, фес мије сас жутку јајце, и још ти се удара на калаш; и још ти се беле вушене чаране турају на сумпор; и још мијеш руке пред ручање; и још идеш у цркву пре сунца; и још китиш босиљком икону кад из цркве дођеш; и још идеш родовима и пријатељима у недељски и благи дни; и још идеш на сабор у Сићево; и на идеш на обед у Панталеј; и још ти се доноси вода од Панталеј; и још ти се лети простиру черге на докшат; и још ти се зими греју собе мангалом; и још уз ракију узимаш шикерлеме; и још уз вино узимаш леблебију; и још волиш да миринеш зумбул и каранфил; и још, тако стар надах у севдах кад чујеш да се поје песма: „Море, славеј ниле не пој ми рано“. Све волиш и работиш како што волешеју и работешеју од време Нишлице; само си један адет узео под еписки, нешто работиш по алафранга, како што рабете они што не чувају у кући девојку, по жену невенчану; што праве...

— Што? Што? прекиде је Михалаћ пинепаћен, отузив чибук од себе.

— Што? Што? Магу и Агнију удаде у шеснаесту, Советку у петнаесту, Маријолу у четрнаесту, и Евдокију у четрнаесту, и Катку у четрнаесту. А Сикку? Што мислиш да работиш сас Сикку ти? Може бит' ју чуваш за турицију?

— Ако ћеш ми још тако говориш, одма из кућу ми! рече Михалаћ љут како није скоро, и скочи. Јер Крмзићула му небројено пута говорила о Сиккиној уладби, али никад овако.

— За турицију! Срам те, снао, било! Што ми ружиш девојче?

— Море то ружење није толико лошо. Да чујеш полошо... Ете, ~~викају~~ тичу девојче, јадну Сикку — „Сика Квачка“.

Он овде помахнута, и грдно снаху изгрди.

— ...И што је стало свету за моје девојче? Зар је пре-старело? Двадесет и две, и три...

— Двадесет и две, и три... За што збориш тако, афендаћ?

— Што? Ја сам татко томе девојчету, те најбоље знам кад се родило.

— Ја сам му пак бабица. Не ли се роди баш кад толики свет помре од срчаницу?... Тек Матаманија, сирота, Бог да је прости! привика... Чу јој глас... а ја сам онда седела у Коцини... Тек Матаманија: Кирааа! Кирааа! Кирааа! тако три пут; а неки глас, да Бог сачува! Тек ја баци ведрицу (бејак пошла да помузем краву, и потрча те кроз капицик у твоју авлију. Кад ту имам шта да видим! Матаманија некако чудна, некако чудна! — држи нешто у шалваре. Кад ја да приђем, готово трчећи, она рашири шалваре — дете! Тек узе да плаче... „Где га роди, мори?“ — Под шевтелијом... Приви ме мешина, а ја прати Стану (бесмиле)<sup>1</sup> за бабицу ми, па потрча при тебе, да несам сама с децом док бабица не дође, па не могајећи да стигнем — видиш...“

Она исприча, а ја узе те се колико могу насмеја и реко: „Како шотка, што снесе јајце где ју притера“.

— Не смеј се, кира, две ти очи! но ајде да ми детету одрежеш пупак“.

Тако, афендаћ. А како помре толики свет од срченицу, од Светог Илије наступила трнес трећа година. Трнес трећа, главо!...

— Па добро трнес трећа. Нека је и четерес трећа: што је тебе? И кажи ми која је фајду видела од удаје?

— Која није? Мага ти има децу како гроздови; Агнија како лубенички; Советка како тиквички; Маријола како од брег одваљени... Доведи некога, па убаво у кућу ћерка и зет, па ће да бидну унучићи, па...

— Тај што се доводи у кућу није зет него призетко... А старцу призетко, а медведу брњица на уста свеједно. Зар да имам татора под старост? Не дао ми Бог! Јок! Никад!... Нека седи, што? Има, фала Богу, да једе, има да пије, има да носи...

<sup>1</sup> подсевојче.

— Има да једе, има да пије, има да носи; нема да воли.  
 — Има и да воли: татка, сестре, сестрину децу ... Што јој треба удавање?

— Треба јој другар, треба јој човек...

Михалаћ је назва бесрамником, и пљуцу је.

— Ово је, афендаћ, остало од Свете Богородице.

— Света Богородица се, Крмзићуло, није удавала, по имала чедо од Светога Духа... Нека ми седи девојче.

Нека ти седи, афендаћ. Ама да ти прво испричам једну причу.

Кад бејаш девојче, одведе ме мајка у један харем. Тамо бејаше некако весеље: буле, буле, па све веселе, и старе и младе; само једна стара сеђаше, и слушајући смејање крупне сузе лијаше. Памтим као да је јучер било: моја мајка, Бог да је прости! буду пита: „Што ти је, кадо? Кад се све смеју, ти плачеш — да ти није неко умро?“ — А, чорбацике! рече она. Није ми нико умро. Него: ти си стара, а једну жалбу знаш — жалбу за младост; а ја сам стара, али две жалбе знам: једна ми је жалба за младост, друга ми је жалба за венчање. Друга је жалба већа од прве, али ти, чорбацике, не можеш њу да разумеш... Проклет да ми је татко! он начини да тегљим жалбу за венчање.

Михалаћу, на ове последње речи, наврше сузе на очи; и окренув главу, да му сузе не види Крмзићула, чисто упорно рече:

— Јок. Нека седи.

А Сика, од крви и меса, често се чинила, кад прислушкује она и стрину, као камен. И сад све чула, али се и растужила: сакрила се у ћилер па се сита неплакала.

Њу отац, њен татко, никад није грдио, а она га се ипак бојала, и од њега се стидела; он је још сматрао као девојчицу од десет-једанаест година; а она крила и од саме себе да није дете по жена, жена са жељама, и са чепљом, и са стидом од нечега што не зна, само слути: тако у млађим годинама; сад зна: чула је од жена све, и јавно првенела, и тајно уздицала...

Ове јој поћи отац сву ноћ не заспа: преврће се, сад на десну страну, сад на леву, и хуче, уздише, и јечи, јечи као болесник. Тешко му пала на срце она буљина друга жалба а не сме да помисли на Сикину удају: сâм! без друга и пријатеља — он се па њу навикао; без њене пеге! и, више, без њене љубави! — она је њега водела...



— Што не спаваш, татко, изусти Сика растужено, и хоће свећу да запали.

— Не могу, девојче...; немој свећу...

— Како ћу сâм, туго? вели ујутру, више као за себе.

— Што сâм, татко? одговара Сика. Мањ да ти ја умрем...

— У, ћути! Под језик ти црвена пара.

Не. То није родитељска љубав што се гневела, што је страховала, што му одузимала сан: то је била човекова себичност. Да се од Сике одвоји, он, навикнут на њено друштво, на њу... Не, он осећа да без ње у кући... не би могао живети.

### III

Јесен. Пред кућом су се жутеле брескве у зеленом лишћу; над бунар се наднеле гуње пуне рода, а по османлуцима са зрелим дренком цвркутали су врапци, и час-по па би прхнули, јер би к њима долетела грудa земље, или каменџа. Сунце је припекло још од јутра као у лето и загрејало земљу, те се, и ако ће скоро вече, код Михалаћа седело у башти, на трави, између лежа давно прецветала каранфила. Празник је, Мала Госпођа; ту су још од јутрос све Михалаћеве кћери и две Сикине другарице, па и Крмзићула. Пред њима је сахан с крупним бресквама: свака има на крилу дете, Крмзићула пљоску, Сика мачку.

Имала је она једног белог мачка, кога је врло волела, готово као њене сестре децу; а кад би отишла сестрама, и тамо би остала ваздан, осећала би за њим чежњу, и једва би чекала да се кући врати, да га измилује. С њим је спавала, још како га има, међући га крај себе, стискајући га на грудима као какво драго људско биће, као дете.

Кад се заузео Ниш, па стале Нишлике рађати, није било куће с мушким поворођенчетом које није крштено на име кнежево или на име кнежева сина; а ако је женско, звало се као кнегиња. Сика, сирота, ваљада жалила што није жена, што није мајка, те да и она новим за Ниш именом крсти дете, па за то је узела „под своје“ једно комшијско маче, мушко. Мушко маче узела, али му није дала мушко име, да јој се не би пребацило што мушко воли, то јест што мушком имену тепа; него му дала женско — Наталија. „Талка“, тако је скратила то име, по нишлијски, и није га испуштала из уста. Ко би чуо њу, не зна-

јући ово, мислио би да нека мајка тена првенчету, или мезимчету, или јединчету „стеченом у мађије“. Док јој је „посинак“ био маче, китила му уши и врат свилом и вуницом, ђишћухама; како је „мачор“, воли га онако, непакићеног. Данас га држи на крилу, гладн га, непрестано, и час-по па изусти нежно, с пуно љубави: „О убава! о красна, блага (слатка) моја Талке!“

**Јелена Ј. Димитријевић.**

(Свршиће се)

---

# ЧУДНОВАТ ЧОВЕК

ИЗ ПРАВНИКОВИХ ПРИЧА

— ЕЛИЗА ОЖЕШКОВА —

---

Нисам уметник, чак нећу рећи ни да сам зналац ни особити љубитељ уметничких дела, јер су ме од њихова проучавања одвлачили најпре научни послови, затим дужности и рад везан за мој позив; па ипак, пролазећи кроз велику дворану у којој је већи део судске канцеларије нашега града, нисам једном жаљиво што бар привремено не могу постати сликар.

А дивна би била она слика, која би представљала овај велики, полумрачни простор, ограђен зидовима цигласто-руменим, голим као невоља, прљавим као просјачки дроњци, хрпавим као лицем смежурана старца. Над зидовима, као врло облачно небо, био је таван пепељав од прашине, намрчен у средини огромном ружом, која је у памети несрећнога сликара требало да представља чаробан сноп источњачких арабесака, а у којој су једни мислили да познају слепога миша у лету, други морскога полипа, а неки опет легердарну змију. Што се мене тиче, ја сам одлучно прелазио на страну полипа, а колико год ми се пута десило да погледам у вис и да се сукобим са погледом који је висно са таванице и који је, од прашине, изгледао пиптијасто тело насликаног чудовишта, увек сам неминуовно имао утисак као да ће оно на мах опружити своје многе, дуге вијугаве краке, да ће их спустити на ниже и, као што је у великој бајци францускога песника обавијао њима Работника на мору — да ће обавити и стегнути вратове канцеларијским работника.

А вије био мали број тих радника на мастиловом мору. По неколико, по двојца или по један седели су они за честим жутиим столовима. Ако би погледали десно, поглед им је тонуо, кроз широм отворена врата, у дугачак низ полумрачних, монотоних двораца, налик на оно у којој су; ако би се обазрели лево, њихови су се мутни погледи одбијали од још мутнијих окана трију великих прозора, иза којих је било мало дворниште без сунца и ваздуха, обзидано високим зидовима, поплочано камењем, са гомилом ђубрета ограђеним бунаром у средини, са хрпама исечених, поцрнелих дрва унаоколо.

Кад би се, заједно са овом околином, пренела још на платно слике и прилике свих ових људи, то не би био само пејзаж, но психолошка студија... јесте, не повлачим тај израз... била би психолошка студија; јер су овим делима неугледним мршавим, покривеним изношеним, често бедним оделом, мутних очију, бледа обличја, погрбљених леђа и увелих уста која су крадом зевала — становали духови, од којих је сваки имао своју историју која тихо пролази, непознату историју скромних нада и горких разочарења, ситних радости и превелике досаде, скривених уздицаја, честих суза, горких јада и ретких осмеха.

Али ко је икада, осим мале ваљда шаке вредних испитивалаца и ситничарских цензора, хтео да посматра неско пужење малог црва. Сто пута је пријатније, веселије и занимљивије пратити погледом поднебесни лет орла, или, издалека резуме се, како се јак ветар игра са силним таласима лавове гриве! Наша се накла, са извесном примесом инстинктивнога поштовања обично владаоцима свих краљевина природних... како се шире боре пурпурних плантова, сјајном челику од оклопа, или бар чистој белој батистаној убруса који вири из шнага савршено црнога фрака.

Не припадам од природе оној већини смртних, која ужива у испитивању сваке боре на атласној хаљини, свакога покрета на дивном лицу, свакога уздаха који се извија из груди драганиних, па ипак отворено признајем да сам, заузет обичним и необичним пословима, добрих десет година одлазио сваки дан у судску канцеларију нашега града, не познавајући ближе ни једнога од људи који су ту живели и радили — не паштећи се да стечем њихово познанство, осим онога које је пропетицало из пословних, редовних односа.

С тога и Јоакима Чинскога не само нисам познавао него,

никад нисам подуже задржавао свој поглед на његовој глави нагнутој над хрипом хартија, покривеном густом дугом косом, у чијој ку се гавранској црнини белили крупни, снежни праменови седице, Густина и дужина ове косе, као и скоро засењив контраст између гаврање црнине и снежне белине, биле су једине спољне особине које су ту главу одликовале од осталих око ње. Његово чело жутињаво-бледо и са неколиким попречним борама, упале и брижљиво избријане образе, танке, увеле и отомбољене усне угледао сам први пут кад је, бојажљивим покретом дижући се са столице на коју је седео, тако исто бојажљивим, пригушеним гласом рекао:

— Ако би вам, господине, требало... ако бисте допустили, ја бих се могао примити преписивања ваших аката!

То је био одговор на питање које сам ја упутио шефу канцеларије: да ли међу његовим писарима зна којега, који би могао и хтео преписивати акта у парницама које сам ја водио. Преписивач, који ми је то радио, добио је бољи положај, па му више није потребовао овај тешки рад. То је питање било упућено довољно гласно да би га могли чути људи око неколико столова.

Па ипак ни један од њих не диже главе и не обрати пажње на моје тражење. Видело се да су сви били и сувише оптерећени, сувише лени или имућни, да би се теретили новим пословима и дужностима. Ни од једнога не бисте имали велике користи! Нерадници су, а пишу као кокошке! — шану ми на ухо шеф канцеларије, мали, румен човечић, весела лица, коме је самом било начело да у канцеларију долази последњи и излази први, а свој потпис на званичним актима, па чак и на приватним писмима да улепшава небројеним дугим завојцима.

Већ сам хтео са својом понудом да пређем у другу дворану, кад из увелих уста преписивача црне и беле косе изиђоше тихе, мало час наведене речи.

— Врло добро! Можете се ослонити на Чињскога! — рече шеф. — Он је најбољи калиграф и ортограф у целој канцеларији! Вредан као кртица, тачан као сат! Али ђаво ме однео ако знам како ће с тим новим послом изићи на крај! Довољно вам је знати да је он мој помоћник, а уз то од вајкада преписује акта двојници или тројници виших колега! Да сам тобом, Чињски, ја се никад не бих тако страшно теретио послом; али истина! Зарада је слатка ствар, нарочито кад неко воли да по-

ходи често мењачницу и да два пут годишње одсеца купоне па за њих купује нове акције...

Шеф се смејаше говорећи то, а кад заврши шану ми на ухо: — Тврдица је као мало ко! Капиталиста! Кажем вам, прави Крез.

Тако представљенога човека гледао сам врло радо. Једном руком ослоњен о сто, у другој држећи перо до пола мастиљаво писко над хартијом, стојао је он у положају мало погурепом, као да чека, и бојажљивом. Нико на свету не би могао мање личити на капиталисту и богаташа. Управно на место, на коме је он обично седео и сад стајао, пружао се на таваници један од најдужих и најувнјенијих кракова насликаног полита. Могло би се чинити и да се тај крак одавно упио у његово тело и из њега испсао сву животну снагу, све младо, мушко здравље, тако је његова прилика изгледала мршава и испијена под старим изношеним капутом, тако су руке његове биле прозрачне, тако његово лице бескрвно и бизживотно. Осим трага од напора, тенких и дугих као живот, то је лице покривао израз дубокога, подумртваога мира. Испод испунчених обрва, обраслих густом проседом длаком, његове упале очи лутале су бојажљиво по моме лицу, а у дубини прих очију, под спољашњом мирноћом као и на лицу му, блистао је једнолик али жив сјај. Је ли то био огањ страсне појуде, који је тако зажаравао дно уморних зеница и обасјавао бледе, мртве прте писара званог Крез? Чинило ми се да тако није, да је у овом сјају, који му је светлуцао у оку, налик на тренераву малу звезду која сјаји на сред мрачнога неба, а и у целог, без мало аскетској његовој прилици било више сањања по страсти, одвојености од земаљскога блага по појуде за њим. На ипак се писам могао варати. Видело се да је мој одговор очекивао са живим пемиром, да је ватрено желео да се погодба, која му осигурава сталан и доста знатан приход међу нама закључи. Тај је човек очевидно жудео за новцем, али зашто? У ком циљу? Мора да је оштерећен породицом! — помислих, и са неколико речи казах му врсту, количину и услове понуђенога му посла. У послу се одлично разумевао и пристајао је на све, показујући то разумевање мојих речи и пристајање на њих кимањем главе. На крају разговора поклоних се неспретно, као људи бојажљиви и без друштвене углађености, по том седе на своју столицу и журно настави за тренут прекинути, свој

канцеларијски посао. Над његовом погнутом главом изгледало је да се диже у ваздуху дугачак, пителијаст крак обешенога чудовишта; али он, брзо водећи пером по хартији, није, изгледа, обраћао пажње на њега, као што се правило да не чује околне шале и подсмевке на његов рачун.

— Наш Самсон узео на леђа још један камен! — тобож шапатом, али доста гласно, стаде да се подругује за оближњим столом један висок, мршав писар пакосна погледа и жучна лица.

— Новац, мили новац, чуда чини! — одахну други колега.

Неки трећи стаде да стрижје прстима, као маказама, при чему је устима подражавао сечење хартије.

— Тако, тако! — осмехну се човек жућкасте масти — купончићи! купончићи! Дивна је то ствар! Нека проба да има, као ја, три кћери и два сина у кући, па да видимо би ли могао заштедети макар ништавну банку од сто рубаља!

— То је истина! И што ће томе старцу толики новац! — примети, ипак тише од осталих, један младић, чије је лепо одело и вежно лице издавало сина из имућне куће, жалосном неопходношћу примораног на рад у канцеларији.

Са шаљивим осмехом на лепоме лицу, које је сувише мало провело у канцеларији да би могао изгубити свежу, здраву боју донету из роднога му села, млади се писар обрати старијем колеги који је непрестано писао журно:

— Ах, господине Јоакиме! узвикну са обешечајским осмехом. — На вас се лије новац као из рога изобиља! Ето сад ће вам и г. Рољински давати месечно округлу сумњу за то преписивање! А мени нисте хтели прошле недеље дати тричавих двадесет рубаља, кад сам вас онако лепо молио!

Стајао сам на неколико корака од места на којем је седео Чиньски, и заузет прегледањем неколиких, мало час датих му аката, чуо сам све ово шапутање и подсмевање. С тога обузет нехотичном радозналости, погледах неколико пута мога новог преписивача, хотећи да видим како то на њега утиче. А није могућно да не чује речи изговорене близу њега, гласом једва мало спуштеним, а опет му се лице није ни најмање мењало, на њему није било ни трага од гнева или жеље за отпором. Очевидно је био већ навикао на мржњу и претљиво понашање колега, или није ни марио за то. Непосредно интерпелисан од младога, лепога колеге, први пут диже очи с рада и, не дижући

пера са хартије, рече оним истим пригуњеним, бојажљивим гласом, којим је пре четврт часа говорио са миом.

— Било ми је непријатно, врло непријатно, драги господине Леоне, одбити вам ту малу, врло малу услугу, али... али одиста не знам, да ли бих добро учинио, давиши вам новац за то да купујете гласе рукавице себи и слаткише девојкама...

Те су речи могле изгледати ситничарске, неучтиве, да није било звука у гласу, у коме није било ни сенке од придиковања ни труни сарказма или пакости. На против, мало тужна благост, бојажљивост која је граничила са несмелашћу, биле су једине особине тога гласа.

Млади се господин Леон несмеја, како ми се учини усмиљено.

— А и тешко је одиста — рече он — да сви људи, као ви, поштовани господине Јоакиме, иду без рукавица и безе од жена.

— И да нију титрицу место чаја! — дошапу неко са стране.

— И да спавају четири сата, а двадесет да пишу само да би зарадили што више новца! — заврши колега апатична лица лених покрета.

— А го је још видео, господине Јоакиме, — засмеја се шеф који је дотле ћутао — да се тако неучтивне истине говоре људима у очи, као та коју казасте господину Леону.

Чињени, који је по одговору младоме колеги наставио свој рад и писао брзо, опет движе поглед, али сад врло збуњен, скоро преплашен.

— Јесам ли рекао што неучтиво? — упита још бојажљивије по обично. — Молим за опроштај, веома молим, али сам одиста мислио да је то тако природно...

— Шта? Шта је тако природно? -- упита неколицина.

— Говорити истину -- одговори упитани.

У томе одговору беше печега тако чеднога, тако детињески наивнога, да се око три или четири стола захори грохотан смех, па ни ја се не сам могао уздржати.

Над општим смехом завлада овога пута глас високога и мршавога писара са жучним лицем. Памитујући малим, злобним очинама, и смењкајући се тобоже добродушно, али у самој ствари јетко, он рече.

— Боже мој! Ја бар никад не носим рукавице, сем кад итем коме од старешина, или са женом и ћерком на чај пријатељима, а ни слаткише, бога ми, не купујем девојкама, чему



је сведок моја жена која на тако нито не би никад пристала, на ипак поштовани господин Јоахим није хтео ни мени позајмити сто рубаља, кад сам га некако пред јесен молио...

Чињски хтеде нешто да одговори, да се правда; али, уплашен рђавим пријемом одговора датога господину Леону, колебао се и бораше у души, отварао неколико пута увеле усне на их опет затварао. Ипак се осмели и рече, гласом тако бојажљивим и инским као да хоће не само да се правда, него да нешто и да моли и да тражи опроштај.

— Бог ми је сведок, господине Винценти, да не бих жално... не бих жално тај новац... кад бих... кад бих могао бит уверен да ћете га употребити на одело и упис у гимназију вашег Сташка...

При изговарању овога имена од милоште, први пут од кад га гледах, на уснама му заигра осмех.

— Сташко... — завршиваше — знате, господине Винценти, да је то дете даровито... о, још како даровито!... Лепо као анђела... Кад бисте само хтели...

Не дадоше му да заврши. Опет сви прснуше у смех: но овај пут смех и шале окретоше се против Сташковога оца који се, колико сам могао разумети из речи добациваних са свих страна, није баш много бринуо о својој породици и њеној будућности.

Те су речи изазвале особиту промену на лицу Чињскога, узбудиле га. Дубоке, попречне бразде на његовом челу задрхташе, искрица на дну зеница букну у пламен. Ту ипак није било знака од гнева, нестрпљивости, нити икаква непријатна осећаја. На против, могло би изгледати да су речи, изговорене у пакосној намери, изузетно покренуле у томе човеку струну, пред људским очима скривених, али њему самому неких неказано драгих нада, сањарија, жеља; јер на његово мирно, без мало мртво лице, на једанпут паде сјајан блесак, до душе још не радости, него њенога пријатнога предзнака. Не одговарајући ништа на злобно изазивање, чинећи се чак да на то заборавља као и на све што се дешава око њега, Чињски погледа у вис с таквим изразом, као да тражи небеско плаветнило, да под њега обеси неки тако исто плав, идеалан сан. Но сусревши се са сивим трупом полина на тавану, његов се поглед полако спусти и опет се загледа у сиву „купећу“ хартију којом је био застрт жуту сто...

У тај ме мах позваше у судницу, где сам имао да заступам тежак и замршен спор једнога мога клијента. А кад сам после више од два часа, заузет сасвим другим мислима и скоро заборавивши и да постоји Чиньски, опет пролазио кроз писарницу, у њој је владала необична ужурбаност. Радно се време еврипавало, те су чиновници свих чиновна напуштали канцеларију. У предсобљу угледах Чиньскога где облачи велики огртач с педерином, од врло јевтине материје и прилично изношен. под надухом је држао неки, као свет стар, олињали портфељ набијен хартијом; очију оборених и не гледајући ни у кога, ишао је он ка вратима од степенница, поред којих, разговарајући се весело са друговима, у скупоценом капиту на струк стајаше млади и лепи грађански син, господин Леон. Опазивши Чиньскога, који иђаше к вратима оборених очију, осмехну се, памигну обешечачки на колеге, и вештим, лаганим покретом гурну једну клупицу, која је била крај зида, тако да Чиньски закачи за њу широким скутом свога незграпнога ватиранога огртача, спотаче се, и био би пао да се обема рукама не ухвати за сваку отворених врата. Врата се, уздрмана, заљуљаше, а са њима се заљуља, не могавши повратити равнотеже и високи, сухи писар црне и беле косе. Колеге иза њега свом свагом задржаваху смех, назван шалом господина Леона и комичним подлогајем његове жртве, која се повољаше поред врата у своје великом огртачу.

Мислио сам да ће овога пута бар Чиньски показати гнев, увреду, да ће казнити колеге који га гоне и немевају речју или бар погледом. Али се он чак и не обазре на њих. Не домишљајући се, као да случај који му се десно није био дело пакосне мрике према њему, или не водећи о њој ни мало рачуна, пређе он праг од предсобља, и нем, неузбуђен, оборена погледа и са оним вечитим миром на лицу, сизалаше низ степеннице. На улици је дивно сијало зимско сунце, ваздух је био похладан, чист, онтар. С тога изгледаше да људи, који гомилом изиђоше из суда, живо опружају удове увочене од дугога непомичнога седења, и дубоким дисањем лече плућа, цео дан појена прашином и мирисом мастила. Шили су журно по двојница, по неколико, групишући се по пријатељству или по сличности карактера, разговарали се о томе како сваки може најпријатније провести вече после дана ни мало пријатна, младићи су крадом баћали погледе на младе жене по тротоару, старији су се жа-

лици колегама и пријатељима на своје породичне или повчане неприлике, или наде. Чињски је ишао сам самчит. Међу свима овим људима, са којима га је везивао заједнички рад, није он имао не само пријатеља, него чак ни једнога блискијега познаника. Изгледало је да неки строги остракизам тежи на овом човеку одевеном у неукусан огртач, који је ишао тротоаром што је могао ближе зидова, сам, полако, нем, оборених очију под ободом старог, изношенога шешира.

— Како видим, господин Чињски не ужива код колега велике љубави, — рекох шефу канцеларије, који се, стигнувши ме на улици, труђаше да поведе разговор.

— Чудан човек, неуслужан и недружеван у највећој мери! — одговори ми чиновник румена, весела лица. — Ни с ким се не дружи, по целу ноћ седи као пацов затрпан актима, да би зарадио што више новаца, које чува у скрини, не дајући колегама ни најмањи зајам. Стога вам и кажем да је он прави Крез.

— Колико од прилике може имати уштеђена новца тај Крез?

— Ко то може знати. Нем је као риба, и од њега нико не може ништа дознати. Али колико можемо знати од мењача код којих купује државне хартије, мора он имати најмање шест до осам хиљада рубаља.

То је одиста за онога који месечно прима мање од тридесет рубаља, врло велика уштеда.

— Можда има велику породицу, којој хоће да обезбеди будућност? — рекох.

— Боже сачувај, господине! Кад би то било, нико му се не би чудило. Али он није ожењен, има само сестру код себе... какву сестру! Боже сахрани!

Кад спомену сестру, румени шеф стидљиво обори своје веселе очи.

— А каква је та сестра Чињскога?

— Ех, Боже опрости! Срамота је и говорити о таквим стварима и таквим личностима! Из блата ју је извукао па је држи код себе као неко добро! Истину рекавши, та сестра Чињскога срамоти и нас све његове колеге!

— Зар је тако рђава, покварена?

— Сад је она стара и ружна као седам грехова, али се у младости владала тако да је срамота и говорити!... Будите, господине, уверени да од нас нико не би пружио руке сестри Чињскога, и да је ни једна од наших жена и кћери не би ни за

што на свету поздравила на улици. Мислим да сте већ разумели каква је то жена и какав је то човек без славољубља и части, тај брат који јој је могао такве ствари опростити, и који сад живи са њом под једним кровом и у најбољој слози!...

Мој однос са Чиньским трајао је скоро годину дана, а ја не само што нисам сазнао ништа подробније о његовом карактеру и домаћем животу, него нисам ни мислио да то сазнајем. Два три пута недељно, по некад и чешће, долазио је он к мени да узме или донесе акта, која је преписивао: тачан као сат, улазио је он изјутра у мој кабинет, клањао се непрестано, седао на столицу најближу до врата, и ћутке чекао моје поруке. Добивши их, клањао се поново, и одлазио онако исто немо, полако као што је и дошао. Лице и покрети били су му живљиви само онда када је из мојих руку узимао своју месечну зараду. Тада је она светлост, која је тихо горела у његовој мирној, мутној зеници, блистала јаче, усни углови који су обично падали на ниске и давали устима меланхоличан израз, подизали су се мало, изводећи једва видљив осмех, ходи цело тело измидало је да добија крвкости и снаге. Тада је постајао и мало слободнији и разговорнији. Једном, када сам га, пошто му дадох зараду, задрикао још мало, док извадим из фијока акта која је требало да носи, седе он на своје обично место до врата и озбиљним, радозналим очима посматраше на моме писаном столу две вазе од белог мрамора.

— Молим вас, господине, — рече својим обичним тихим гласом — шта је то?

— То су судови у које се лети меће цвеће.

Цвеће? — изговори тако зачуђено, као да не зна или је бар заборавио шта тај израз значи.

— Цвеће! — рече још једном тихим шепатом и не скидајући очију са мраморних судова, махну неколико пута главом с десна на десно, затим већ врло бојажљиво опет поче:

Молим вас, господине...

Шта, господине Чиньски?

Колико на пример могу коштати те... те ствари?

Казах му прилично велику суму, коју сам био дао за предмете који су у њему будили очигледну радозналост удружену са чуђењем. То чуђење порасте.

— А! — рече гласније по обично.

— Мислите ли да су вазе скупо купљене? — упитах га, хотећи да продужим разговор, јер су ме необично занимали израз и држање мојега преписивача.

— Не знам, одиста не смем... чудим се само како могу људи за такве ствари дати толики новац.

Сетих се онога укора који је Чинџеки дао младоме господину Леону за гласе рукавице и слаткише девојкама, и у души се осмехнух.

— Има људи — рекох — којима је потребно да пред очима имају лепе ствари.

— Лене! — понови мој преписивач оним истим тоном премишљања и непојимања, којим је мало пре изговорио реч: цвеће — зар је то лепо? — додаде, главом показујући вазе.

Нити сам хтео нити се могао уништати у естетичне расправе, те му одговорих просто:

— Зар ви не осећате да ови судови својом белином и својим обликом забављају око?

Он се загледа у мене исколаченим очима, у којима је сад ипак било нешто више од малочашње, наивне зачућености. Чинило ми се да се осетио или растуђен или наљућен.

— Не знам, — рече мало после, обарајући главу и смичући раменима — не знам да ли је људским очима потребно забављање.

Тон му постаде набусит и као непријатељски кад додаде:

— Има много уста која морају јести, и глава којима је потребна наука, али очи... ја не знам... на што очима забава?

Рекавши то устаде и, поклонивши се као и обично неспретно, тихо изиђе из одаје.

Други пут сам опазио како пажљиво, и у исти мах зачућено слуша мој разговор са неколико мојих клијената племића. Кад сам изговарао титуле: грофе или кнеже, отварао је очи јаче, погледао час у мене, час у мога госта, окретао гласу са стране на странау. Био сам уверен да би ме, кад би имао одважности, био запитао: на што људима титуле, као год што ме је пре питао: на што очима забава. Но најзанимљивија и најкарактеристичнија црта у његовом понашању била је нека особита бојажљивост, плашљивост, без мало страх од жена. Колико се само пута, улазећи у мој кабинет и налазећи у њему жену, колебао да ли да пређе праг, а кад на моју молбу најзад уђе, види се да не зна куда да се дене, где да седне у коју тачку да гледа. Једнога дана, баш кад је, стојећи код стола

узимао из мојих руку акта, у кабинет улете моја млада сестра с гласним шуштањем муселинских набора, са звонким отегнутим трилером неке модне песме. Чиньски одступи неколико корака и наслони се на зид тако, као да жели да у њему начини пролом па да се сакрије са друге стране. При погледу на ту високу, мршаву прилику, дуге косе која је падала на јаку сивога изношењег канута, која се је из све снаге прибијала уза зид, осамнаесто-годишња се девојка једва уздржа да не прсне у смех. Ја је погледах молећиво, а хотећи затрти сву непријатност коју би ова сцена имала по препишвача, обратих се к њему:

— Моја је сестра — рекох — желела да се упозна са вама.

— Да се упозна! Са мном да се упозна! — прошапта он тако зачуђен, као да нико на свету није никад изјавио сличну жељу о њему.

Ипак је гледао у младу девојку која је, у белом муселину, плавокоса и румена, изгледала оличено пролеће. Препишачеве очи, упрте у њу, змиркаху, канци му подрхтаваху. Младост, здравље и веселост, удружени са господским оделом и отменошћу, тако су га, види се, засењивали, као људе који раде под земљом, кад им се очи изненада сукобе са дневном светлошћу и сунчаним сјајем.

— И ја, молим вас господине, имам сестру... — рече најзад, обарајућу очи. Само што је то нешто друго... моја сестра није више млада... негда... негда је и она била... али сад... то је сасвим нешто друго... сасвим нешто друго...

Изговоривши то устаде, узе акта, и поклонивши се неспретније по икад, оде.

— Чудноват човек! — рекох ја кад он оде.

— Јадан човек! — поправи ме сестра.

Утисак који је на Чиньскога учинила моја млада весела сестра, није био скоро никакав у сравњењу са утиском који је он осетио кад је једнога дана у мојој канцеларији затекао господњу Руку Тронску. Та одавно ми позната дама, поседница великога мајура и мајка четворо поведике деце, баш ми је врло живо причала о страним, непојамним злоупотребама и штетама, које су позивале небо на освету, а које су у њеним ливадама и забранима чинили непоштени, безбожни суседи; а широко рабастирући по наслоњачи хаљину од танке и јевтине али свилене тканине, и живо машући малим цупачким рукама у сувише тесним рукавицама, позивала ме је да покренем небо и земљу

да се она што пре освети. кад се на прагу појави, са својим старим, препуним аката портфељем под пазухом, Јоаким Чиньски. Кад се он појави, из румених и округлих уста поштоване даме, украшених тако исто руменим и округлим образима, оте се узвик толико зачуђен, као кад би пред њу стала утвара негда познаване али давно сахрањене особе. Али и на дуго, бледо, мршаво лице преписивачево муњевито избл кратко жарко руменило. Кад га нестане, лице му дође још блеђе но обично. Очи му капци и уста подртаваху, боре се на челу мицаху и таласаху, као узбургане буром мисли или успомена која је настала у глави, оста на вратима као закован, а очи су му непоуздано лутале по лицу госпође Руже! Очеvidно опет није знао куда да се дене: да иде напред није имао снаге, да се врати, није смео...

— Господе Боже! — ширећи руке и, заједно са својом свиленом хаљином, комешајући се на настољачи, викала је дама, чија ми је живост и склоност ка узвицима била добро позната — Господе Боже! На овом се свету само брдо са брдом не може састати, а људи се морају сретати ма их брда и мора растављали! Зар сам се ја икада надала да ћу видети вас, господине Јоакиме! Али како видим ви мене не познајете!

Писар подиже главу и крочи корак напред. — Ја вас не познајем? — прошапута својим обичним зачуђеним гласом. — како бих вас могао не познати?

Жена се насмеја. Но јој смех, видело се, беше усиљен, а плаве очи, које су некад морале бити лепе, засјаше сузом.

— Па ко сам ја? — пита она као обично врло гласно, али јој у гласу дршће нека сета. — Кажите ми, господине Јоакиме, моје име, па ћу се онда уверити да сте ме познали.

— Госпођа Ружа! — шапу писар, притискујући уза се дрхтавом руком олињали портфељ.

— Познао! Одиста ме познао! — повика жена силећући руке па, већ окренута мени, настави: — Ви не знате да се ја и господин Јоаким познајемо богзна од кад, и да није било неких околности... но! али нашто сад о томе говорити! Што је било па није, не записује се у регистар! Само што је у мене такво срце, које кад некога заволи, остаје му наклоњено за свагда; ето и сад кад сам видела господина Јоакима, учинило ми се, да сам још осамнаестогодишње девојче и да у ружичастој хаљини (сећам се као сад да сам онда носила ружичасту

хаџинцу) седим уз моју покојну маму, у салону моје покојне стрине, а господин ме Јоахим зове да играмо...

Помисао на то да је познати и чудно бојажљиви мој преписивач, ослабела тела и дуге косе, могао ма кад позивати на играње младе, у ружичасто обучене девојчице, учинила ми се тако комична да сам се нехотичним осмехом на устима обрнуо ка месту на коме је мало час стајао Чинџски.

— А где је господин Јоахим? — повика госпођа Рука.

Није га више било у канцеларији. Кроз неколика отворена врата угледах га како у предсобљу, у чудно погнутом, скрхавном подложају и са необичном код њега журбом облачи свој велики ватирани огртач с пелерином. На моме сточићу лежала су преписана акта, која ми је донео тога дана. У својој сахатној тачности није заборавио, поред очигледно врло јакога узбуђења, да их метне на обично место; али се он сâм, без опроститаја и без најмањег шума извукао из собе. После јединога тренутка, за његовим погрбљеним леђима и великом пелерином која је висела на њима, затворише се врата од предсобља.

— Утекао! — рече госпођа Рука, како ми се чини не без неке жалости у гласу. Увек је био стидљив, али колико се изменио! Једва сам га могла познати! Знате ли да је он пре двадесет и неколико година, то јест онда кад смо се познавали, био са свим пристојан човек. Био је и тада мало јаке масти и несретна понашања, али је имао очи сасвим лене, изразите, косу густу и глас, и ако некако тих и као бојажљив, који је ишао право у срце. Доста вам је рећи да ме је некад просио од покојне маме...

Овде госпођа Рука прекиде свој говор и тихо се засмеја, оборивши очи...

— Ето изрекох се! — узвикну. — На најзад што би-би! Рет се измакла: у осталом то је већ било тако давно, да већ више није грех, а по некад је и пријатно проговорити о томе. Давно треба знати да се је господин Јоахим, чим ме је видео онда на послу код покојне стрине, одмах у мене смртно заљубио. Играо је до душе без такта и није био много разговоран, али су му очи биле тако некако поштене, и тако ми је његов глас за срце пријанао, да сам се и ја мало у њега мало заљубила. А мој отац, као што знате, беше онда „столоначеник“ у истој канцеларији у којој је радио и г. Јоахим, и о њему је имао врло јено мишљење. Било нас је у осталом четири се-



стра, куд би се дакле могле све, и без гроша мираза, поудавати за велику господу! С тога кад ме је господин Јоахим запросио, покојни отац одговори: добро! покојна мама рече: добро! а што се тиче мене, плакавши мало, никако од жалости, него онако од узбуђења, и ја казах: добро! Заручили смо се, пона Шчепињски нам мету на прсте бурме, покојна мама поче да мисли о мојој спреми, и све је ишло лепо и красно, кад изненада господин Јоахим оде некуд на неколико дана, и врати се с некаквом својом сестром...

Ту се госпођа Ружа збуњено закахља, посматраше мало боре на својој сукњи па покашљујући лако, настави:

— Зар нисте ништа слушали о тој сестри Чинскога? Свет је онда говорио о њој врло ружиче ствари, и довољно је рећи да је на улици нико није хтео поздравити. Ја вам нећу ништа више говорити каква је жена била та његова сестра... мајка сам, па ми не приличи говорити тако о женама... довољно је рећи да покојна мама, кад је чула за ту сестру и каква је она, рече да нипошто неће допустити да ја живим под једним кровом са таквим створењем. Онда замоли покојнога оца да се са господином Јоахимом одлучно разговори. „Дакле, господине Чински, бирајте! жену или сестру? Обадве не можете држати у кући. Отерајте сестру па ћете имати жену, или скините заручничку бурму! Кад су се то разговарали, ја сам из друге собе гледала кроз руну на брави и мислила да ће господин Јоахим ту пасти мртав, тако је јадник побледео и тако се сав тресао. „Дакле — понови покојни отац — бирајте господине Јоахиме, жену или сестру?“ Господин Јоахим је задуго ћутао усне су му трептале као лишће онога дрвета о које веле да се Јуда Искаријот обесио, па одговори лагано: „сестру господине!“ Покојни се отац дрну. „Скините, господине, одмах ту бурму с прста!“ викну он. Али господин Јоахим стајаше као зид. „Даћу је госпођици Ружи, ако она сама то буде зажелела!“ То је био прави судњи дан у нашој кући. Ја сам плакала, покојна мама час је плакала час се љутила, покојни се отац љутио и грдио господина Јоахима што ме је пред светом обрукао тим заручењем и том својом сестром коју је узносно пада ме. Али је господин Јоахим стајао као зид, и једнако понављао своје: „Допустите да се са госпођицом Ружом разговорим!“ Видевши да га се друкче неће отрести, покојна ме мама угура у салон, покојни отац оде од куће, те ја и господин Јоахим остасмо сами. Тада

ме господин ухвати за руку, погледа ме неким погледом од којег ме жмарици прођоше и унута: „Да ли и ви, госпођице Руžo, да своју сестру из своје куће истерам, да бих се могао вама оженити?“ У првом тренутку, господине, дође ми да га загрлим и да му кажем: „Ради што хоћеш, а ја те нећу напустити“, али ме обузе неки страх те само прошанутах: „Кад мама и отац мисле да је немогућно...“ Господин ме Јоахим стисне за руку, чисто ме заболе: „Госпођице Руžo, рече, моја би сестра савим пропала без мене, а ја бих био врло несрећан без вас!“ Срце ми се пенало на кончиће, али шта је и требало да учиним? Тешко је било противити се родитељској вољи, а уз то сам била мало и горда. Ако му је, помислих, преча које-каква... од мене, онда нека му је: ја нисам које ко да допустим да му тамо нека... буде преча од мене! Те, ма да су ме сузе гушиле, казах му: „Ја, господине Јоахиме као отац и мама... ако се растапете са сестром, онда пристајем... а ако не, онда не!“ Он ми пусти руку, поклони се, и пође. Ах! сећам се да је пред вратима застао, осврнуо се и, гледајући у мене, изговорио врло тихо: „Госпођице Руžo!“ Да сам само слушала своје глуко срце, била бих му притрчала и викнула: „Не иди!“ Али сам се бојала и била врло увређена. Стојим дакле на сред собе и ништа не говорим. Господин Јоахим шапу још једном: „Госпођице Руžo!“ Ја ништа. У том гледам... а њега већ нема у соби. Тако смо се растали, и нисам га видела све до данас.

— Морали сте много пропатити, по расанку са човеком који је, како ми изгледа, био одиста срећан да има ваше срце?

— Ех, драги господине! Што сам ја у своме животу пропатила, то само један Бог зна! До душе ме Божје провиђење чува, пошла сам за човека имућна, мало туђава, право да говорим, али честита и ваљана. Говорило се да сам добила красну партију, и то је истина, али опет Бог шиље крстиће, шиље често! Ето и сад, молим вас, ти Ужбањски сељаци, зар то није крет Господњи! Шуму секу ли секу, по ливадама насу стоку, а зар је то у газдинству мала ствар кад коме нестане сена у пролеће... Очеvidно злоупотреба! Међе постоје, а и планове сам донела да вам покажем...

С пољског превео

Лазар Р. Кнежевик

(Наставиће се)

## ОБИЧАЈИ ПЛЕМЕНА КУЧА У ЦРНОЈ ГОРИ

(СВРШЕТАК)

Побратимство и посестримство је код Куча у обичају као и код других Срба. О неким нарочитим обредима приликом склапања ове везе нисам могао ништа сазнати. Можда их је раније било. — И Арбанаси имају побратимство и свакако су га примили од Срба, јер ми рекоше, да се побратим зове у њих пробатим или побратим.

Гостопримство. — Чувано и већ толико описивано гостопримство српско, које се у другим крајевима већ почиње полагано губити, у Куча је још одржано у свој старој свежини. Особитих обичаја ту истина нема, али срдачност, којом вас у сваку кући призивају, дочекују и госте, толико премаша обичну меру, да се мора сматрати као нешто урођено, као прастари обичај, који се нараштајима утврђивао у душу народну. Госта дочекује домаћин с поздравом добродошлице, рукује се са њим и ако је гост поле познатији или и непознат, али нека поштована личност, домаћин се са њим и пољуби у уста. А у многим кућама се „целивају“ са гостом и домаћица и одраслије чељад, што значи, да је и ово старији обичај, који се сад већ напушта. Госту се намести да седне у прочељу крај ватре и нипошто се неће допустити, да седне без простирке под њим. — За обедом се надмећу услужношћу према госту, и разноврсним извињавањима, што недостаје ово или оно нема просто краја. У причању и обљашњавању Куч развија необитну љубазност и услужност према госту. Старији људи и жене имају свој особити начин,

koјим вам хоће да покажу своју љубав: не само што ће вас радо и лепо својим разговором занимати него ће и сести до вас и причајући почешће вам наслонити руку на раме или вас руком мало покладити или бар додирнути. У говору људи често понављају израз: „брате драговићу!“ или „мој Н.“ (зову слушаоца по имену).

Кад гост леже да спава, обично ће невеста или уопште најмлађа жена из куће доћи, да му помогне покрити се, па ће га том приликом помало и дирнути, погурнути или голеницнути. Мени се самом ово неколико пута десило и јако ме је изненадило. Питао сам људе за објашњење, па су ми рекли, да се то више жене „по обичају мало шале с гостима..“ Нема сумње, у овим морално тако чистим крајевима овај обичај може сад имати само смисао безазлене шале, али откуда та навика у овог народа и да ли има првобитно некакав нарочити смер, то је за сад немогућно рећи. Жена, које се шале са људима а особито са гостима задиркујући их баш и доста крушним шалама, има по Кучима прилично, и људи, који су у том погледу (нарочито пред женскињем) већином озбиљнији и уздржљивији, ипак примећују те шале без замерке. И ако је жена ипаче ропски оптерећена, ној се ипак слобода говора ничим не ограничава, те је то као неки уступак за њен тенки ноложај. Према томе би могла и ове шале биле такав уступак (?).

У Арбанаса је гостопримство такође врло развијено, али се чини, да није онако опште као код Срба, него се појединачна братства или домови више више одликују него остали. Гост се дочекује добродошлицом и загрљајем, али љубљења у Арбанаса нема, него они који се грле примакну један другоме леви образ, тако да се образима не додирну него мало размишу. Срби у шали воде, да се Арбанаси „љуше“.

Пред полазак ваља гост да обдари домаћницу или и сву женску четад са неким повучаним даром. У Арбанаса се овога обичаја особито тачно придрижавају и зна се, да странац, особито ако је први пут дошао у кућу, мора обдарити сваку жену из куће бар са по једним грошем. Обдарена жена како у Срба тако и у Арбанаса љуби госта у руку а нека и у груди.

Кад се иде с гостом и уопште са странцем, он се пушта из почасти напред и врло се нерадо од тога правила одступа (особито код Арбанаса).

Поздрављ. Као у свих Срба тако се и у Куча не може

ни замислити, да двојица прођу један поред другог или да неко прође поред кога а да се не поздраве. Изјутра ће онај који поздравља рећи: „Добро јутро!“ а преко дана „Помага Бог!“ Одговор је у оба случаја: „Добра ти срећа!“ Али у Безихову и Орахову одговарају на овај други поздрав старији људи и жене: „Помогао и вама!“ (уvek тако, дакле у множини). Рекосе ми, да је ово старији кучки поздрав а да је оно „Добра ти срећа!“ дошло из остале Црне Горе. У иста два села, а најчешће у Орахову, кад дођете коме у кућу и поздравите са „Помага Бог!“, дочекују вас са „Добро дошао!“ Чим се познаници сретну, зауставиће један другог и после поздрава питати: „Како сте?“ ређе „Како си?“, а одговор што је занимљиво гласи увек у множини: „Живи смо!“ или „Здрави смо!“ Затим се неизоставно одмах пита и за домаћу чељад: „Како ти рође?“ (много ређе: „чељад“), а одговор је мало необичан: „Живо је све до ђавољег!“, т. ј. све до последњег. На поласку из куће гост поздравља са „Збогом!“ а домаћи му отпоздрављају увек: „Да ти је добри пут!“ Ноћу на расстанку поздравља онај који одлази са „Така ној“ или „Добра ној!“, а одговара му се: „Била ти на помој!“ или „Бог ти на помој!“

Пастиру је обичан, али сад већ рећи, поздрав! „Добре пјасе“, на шта он одговара: „Добра ти срећа!“

Сједник или сједница. Тако се зове уопште сваки састанак рођака или сељака једног села на неком месту или у некој кући ради разговора и забаве. Најчешћи су пак и најглавнији ноћни сједници. У два годишња времена држе се највише ноћне сједнице: прво зими до Белих Поклада а друго лети на катунима до запоста великогоспођинског (почетком августа). Пошто се претходно договоре, код кога ће се држати сједник, скупе се „сједничари“ увече било сви било у неколико група и са запањеним зубљама дођу у одређени дом. Ту их разместе по старешинству да седе око огња. Сједник траје до поноћи или још дуже. Воде се разговори и шале, пева се, играју се забавне игре и гуди се уз гусле. Колико са своје друштвене и забавне стране толико и у националном и васпитном погледу ови сједници веома великог значаја. На њима се преносе с једног на другог разне народне умотворине, одржава се народни дух, ствара интересовање за опште ствари и што је најглавније: деца овде слушају и науче од старијих врло много.

О Бијелим Покладама се држи последњи зимски а уједно

„највиши“, т. ј. највећи ноћни сједник. По опису г. Дучића тада се некуни на сједник и старо и младо. Пред сједник излазе кораче. То су обично четири лица, која представљају черганику породицу и ради тога се што више нагрде: „омрче“ лице, обуку се у троњаве хаљине, о које обесе заведкљаје пенела, бравља звона и прапорице, а уз то их још „пригрхују“ и најстарије коматине од оруђја. Пошто су то увек и најдоминантнији људи из села, њихова представа и разне шале, које замећу, бивају много смешни и занимљиви. Овај седник траје до иза поноћи, па се разилази. Дома се поједе сав мрсни остатак од јела, па се сутра запости.

Сутра на Чисти Понедељник осване на свачијим вратима крст од „луга“ (пепела). Овај крст показује деци као странију говорећи да су тај крст начиниле кораче, па да ће казнити, ако би које дете тражило мрса.

Моба и слични обичаји. Незване мобе притичу у помоћ слабирим и самохраним породицама. И кад неко гради кућу, помоћи ће му без позива његови браћевници и сељаци, којима онда градилац куће даје само храну. — А зване мобе су као и свуд у нас.

Помагање плијењеника или других страдалаца, који би несрећним случајем изгубили све или већину имања, описали смо већ у разматрању браства и племена. И у војводе Марка имамо један пример тог обичаја: Наун Станојевић Чејовић ишао је по пламену, те просио браве „једноме који није имао својије. Такви је обичај био, да дају ономе, који нема“. (Племе Кучи, 257).

Мегдан (двобој). Ратничким обичајима кучким, којих има доста поменутих у књизи војводе Марка а обухваћени су и у делу Ровињског (Черногорја II, 2, 1—162), имам додати нешто више о двобоју. Ко је хтео некога изазвати на двобој, могао је то учинити на два начина. Ако је његов противник становао у близини, он би му пред кућу нобо у земљу „прешлицу“. Јасно је, да је овим хтео показати противнику, да га сматра за плашљиву лажу, јер је преслица лажно оруђе. — Други се се начин употребљавао, ако непријатељ станује далеко. Изазивач му је онда слао по неком јабуку и поручивао, где има доћи да се огледају. Ако позвани прима изазивање, он одмах поједе јабуку. Кумови су после одређивали све остало око двобоја.

Мегдани су бивали доста ретки. Узгред да забележим не-

што 'што ми је један Ораховац казивао о неком врло старом двојоју. Код извора Нуси-Каља у Хотским Коритима секао се, вели једном Балшо Зећанин са Смаил-Бегом гусињским и одсече Смаилу десну руку. Онда Смаил научи борити се левом руком и опет позове Балша на мегдан. Али Балшо одсече Смаилу и леву руку и ухвати га жива. Ипак се смиљује и опрости му живот. О томе је била, рече ми, и песма. И Ровински саопштава сличан предмет из Куча, али се тамо сече један васојевићски војвода с агом од Медуна. Јасно је, да овде имамо две варијанте исте песме с измењеним местом и личностима. Можда је она о „Балши Зећанину“ старија.

**2. Верски обичаји.** — Пошто се обично у народу одрже по разним крајевима и разни остаци из старијих веровања и обичаја, то је врло корисно опширно описивати обичаје свакога краја. На тај се начин може пре свега упоређивањем добити прави смисао неког нејасног обичаја, а осим тога се и о сваком поједином обичају добија потпунија слика. Имајући то на уму тежио сам за тим, да што боље опишем кучке обичаје. Али нисам стигао, да распитам и за сваки мањи обичај. Зато сам главну пажњу обратио на славу, на божићне празнике и на оне обичаје, који — како се по свему чини — воде порекло из велике старине или су карактеристични за сточарски живот кучки или се најзад одликују ма чиме необичним. — Овде ћу претходно казати коју реч о народном поштовању дубова (храстова) и о веровању у судбину и у виле.

„Освјештани“ дубови. У прошлим вековима бивало је да Кучи подуже време нису имали више до једне па чак и ниједне целе цркве у свом племену. Народ се није имао где скупљати на богомољу и вршити потребне верске обреде. А побожни Кучи су осећали потребу, да имају ма какво освећено место, које би им колико толико замењивало цркву. У тој тежњи су прибегавали једном средству, које је и у других Срба врло обично и које по свој прилици има своје порекло још у врло давнашњем, прехришћанском поштовању дубова код Словена. То су „освјештани“ дубови. Какав лепо израстао дуб, који би се нашао на згодном, узвишеном и видном месту у селу (а бивало је, да га на таком месту и нарочито засаде) постао би тако да речем светилиштем сеоскога становништва. Код њега би свештеник вршио црквене обреде, око дуба су сељаци сахрањивали своје мртве, код њега су се скупљали на „сједнике“ и на са-

стапке о прозницима или ради заједничких договора. И данас се у многим напуштеним гробљима виде врло стари дубови (нпр. у Врбини, Премићима, Раћесима и др.), а у мањим селима, која немају своје цркве, нпр. у Видијењу, има на сред села на лепој главици „освјетлани дуб“, око кога су поређане камене плоче за седење, а около је камени зид, који штити дуб од стоке.

Судбина. У Куча се врло много верује у „судбину.“ Чим се некоме шта догодило, што је од већег значаја по њега или његов род, одмах ће рећи: „Така му је судбина“ или „тако му је писано.“ Трудно сам се, да сазнам, шта они управо разумеју под судбином, али ми нико није могао то баш одређено казати и већина би обично прибегавала простом објашњавању, да је судбина „од Бога“ или да је то „Божја воља.“ Народ не уме дакако одређивати апстрактне појмове онако, како бисмо ми то желели. Али се према свему може рећи, да народ верује у нешто тајанствено и неодређено, што сматра руковаоцем свеколиког живота, а што ипак није Бог, него можда има свој извор у Богу. Овај фатализам, који је истина и старим Словенима био општи, ипак је у нашем народу без сумње још појачан и утицајем Турака и Срба мухамеданаца.

Виле. Овда онда казивали су ми у Кучима, особито стари људи, да је Кучки Ком био од вајкада седиште вилино и да она тамо станује у једној пећини. Један старац на Бичу (од Вуксановића) уверавао ме је, да је видео рођеним очима, како лети по ваздуху и долеће ка пећини. Сва је, вели, зеленкаста, са белим линем и светлом косом, провидна и ваздушаста. Њу не види свако, него само онај, који је поштује и у њу верује. Колико је ово прастаро веровање из митологије словенске срасло са вером у хришћанскога Бога, види се по томе, што исти старци с тугом прекоревају данашњи параштај, што не поштује Бога и не верује ни у виле ни у духове. Зато се, веле, Бог паљутно те виле и не пушта виле, да се показују људима, и само онај који има чисту душу и верује истинито у Бога и у виле, може још видети вилу на Кому.

Крсно име или слава појединих брстава. Овај јединствени српски обичај држи се данас и у Куча већ друкчије него што се држао до пре њихова ослобођења. Зато ћемо овде описати све, како се вршило по правом, старом обичају. Да ли је пак овај обичај пореклом још из многобожачких времена или је поглавито хришћански, као што Ровински на неколико места



свог описа наговештава (Черногор. II, 2, 209—240), пије место да се овде расправља. Ипак морам напоменути, да многи елементи овог обичаја, нпр. освештавање хлеба (у других Срба и жита), па онда нарочито тај чинилац, да се слава првобитно не ~~сматра~~ као свечаност појединих породица него као општа прослава целог брства и чак племена — да то пре упућује на мисао, да је хришћанском славом замењена многобожачка слава целих српских племена. Српска су племена у прехришћанско доба несумњиво имала свако своја нарочита божанства, којима су у разна годишња времена одржавала и нарочите свечаности и приносила жртве од плодова, а можда и од стоке, тражећи за то њихову милост и благослов. Да је основно обележје у славе верско прослављање и да није њен задатак толико нахранити и напојити госте колико са њима заједно се помолити Богу и домаћем свецу и одати им достојно поштовање, то је и Ровински добро уочио (Черног., II, 2, 213).

Припремање и позивање. На недељу па и две пред славу Кучи су морали ићи у Подгорицу или, ако су са Подгоричанима у завади (а то је бивало врло често), чак у Плав у Гусиње или у Подрим по вино, по жито и по друге потребе. Доста се пути дешавало, да их том приликом нападну Арбанаси, те многи Куч и живот изгуби. — Госте, које су желели частити за све време славе, позивали би још недељу или две недеље дана раније. Позивао их је или лично домаћин или ко год од његове чељади обично овим речима: „На Никољ-дан (односно Митров-дан или др.) дођи да сјединимо један комад.“ На то позвани одговара: „На здравље ти се за друго и за много доходило.“ Осим позваних гостију долазило би на сам дан „светога“ особито у дом имућнијих повише других гостију било суседа и познаника било сиромашних саплеменика или намерника, и за свакога је била Кучева кућа отворена.

Верски обреди. У дому се на три-четири дана пред „светога“ спреми славски колач, прекадник, у облику обичног пљоснатог хлеба или погаче, а мора увек бити од пшенице. Свештеник је почињао још на два-три дана раније ићи по кућама ради свршавања потребних обреда, јер због многих породица, који славе истог свеца, не би стигао да то сврши за један дан. Над прекадником, поред кога гори свећа, чита свештеник молитве, благосиља прекадник („прекаћује“) и убоде га на једно место ножем. Затим га он и домаћин окрећу рукама трипут

између себе и најзад га преломе на двоје. Обе половине остају у кући и од једне половине поједе најпре сваки укућанин по једно парче. — Као што се види, у Куча као и у осталих Црногораца нема уз прикадник кољива.

Дан уочи „светога“. Ово се у ствари може сматрати као први дан славе, јер се већ увече тога дана почиње гошћење. Још преко дана стиже у дом родбина из далека, нарочито одиве са својом децом. Ровинском је пало у очи, како с одивама не долазе уједно и зетови (Черног. II, 2, 227). А видећемо и даље у опису Божића и женидбе, да такође походе дому долазе само одиве без зетова. Ово је интересантно и нема сумње, да је преостатак, који је раније имао и свога нарочитог разлога у друштвеним приликама и погледима нашег народа.

Пред вече се већ прикупљају сви позвани гости. Сваки дошавши пред кућу домаћинову избаца по пушку на улази у кућу. На вратима га дочека домаћин и домаћица и љубе се са њим у уста. Он им онда честита славу и скида своје оружје, које предаје чељади. Приведу га одмах „трпези“, за коју седа. Кад су се већ гости искунили, запали домаћин воштану свећу и меће је на трпезу. Донесе се вечера и пошто су гости већ неко време јели, устаје домаћин са боцом вина у руци, пије призивајући помоћ бојску и свога светога и наздрављујући гостима. Гости наздрављују после домаћицу и његову дому, и тако се са тим здравицама наставља до позно у ноћ а гдекад богме и до саме зоре. Домаћинов је понос, ако могне своје госте опити, па је бивало, да домаћин долије у вино и ракију, да би што лакше постигао своју жељу. — Гости спавају сви у кући домаћиновој.

Дан „светога“. Пошто гости устану и опреме се, пију ракију и потом „ручају“ вари во и још штогод, а око средине ручка почне се пити вино. Време до „ужине“ проводе гости у разговору и у разним забавама. Ужина се спреми обилато од „вареног“ и печеног меса (обично брављега) и од колача: сукане пите или пригашнице. Кад се посада за трпезу, домаћин понова запали славску свећу и метне је на трпезу, а крај свеће прекадник и пуње (вино обично у крчагу). Пегде је свећа забодена у „проскору“. Ако је случајно и поп на ужину, он чита најпре молитву, коју сви саслушају стојећи и крстећи се. Затим гости седају и једу, док не дође на ред печење. Онда домаћин узима пуње у руку и напија у „Славу Бојску“ и у славу

свога светога (подиже пуње у његову славу и моли га „да поможе њега и његову браћу и другове, да им буде све здраво ведело“ ит.д.). Пуње иде од руке до руке, те и гости редом на-здрављају желећи свако добро домаћину, дому и скупљеној дру-жини. Са стола се уклања колач и свећа и меће на какво скло-њито место, где свећа и даље гори. — Долазе после и други гости и пријатељи, те честитају славу и учествују у весељу.

Уставке. Сутра дан по светоме гости се не разилазе, нити би их домаћин пустио, да иду кући. Он их „уоставља“ и за-стави још тај дан код себе, те се веселе, и тек пред вече од-лазе кућама. Погрешно је дакле, што Ровински мисли, да уставке значи „собствено оставке, т. е. поћдали то, што остало сѐ“ (Черног. II, 2, 227), јер је значење овде сасвим јасно. — Уставке нису праћене никаквим верским обредима, па ни свећа се више не пали.

Прекађивање за мртве. Другог дана по светоме или и који дан доцније долазио је свештеник у славарску кућу, те над „житом“ (кољивом) и „пуњем“ прекађивао и молио се Богу за душу мртвих тога дома, чија је имена читао из домаће чи-туле. Сада, пошто већина села има у близини цркву, носи се жито, пуње и читула у цркву на прекаду.

Данас Кучи славе као и сви остали Црногорци само по један дан, јер је тродневно слављење забранама кнеза Данила и кнеза Николе као штетно по народно благостање сведено на сам дан светога (в. Ровинскога, Черног. II, 2, 218).

Које свеце славе поједина кучка братства, означено је у одељку о пореклу Куча. Одатле видимо, да највећи део Куча — готово сви старинци и сви Дрекаловићи — слави Св. Николу (6 децембра); готово сви Мрњавчићи славе Св. Дмитра (26 октобра); Беровљани и Перићи у Лазорцу славе Св. Јована (Зачеће, 23 септембра); готово сви Раћеси и загредски Бојо-вићи Св. Луку (18 октобра).

Слава у Арбанаса. Некад су и кучки Арбанаси славили у свему исто онако и баш истог дана као и Срби, а слава им је био Св. Никола. Али не само да су славили као Срби ови Арбанаси у Кучима него и сва суседна арбанашка племена: Клименти, Хоти и Грудн, и што је интересантно: и њима је била слава Св. Никола. Данас, од кад су почели талијански и аустриски фратри на њих утицати, изменили су и славски дан и славске обичаје.

Код Љухара у Фундани, који живе близу православних Срба, ови обичаји су се ипак понајбоље одржали, те су и најближи српским. Они славе „пријатељима“, тј. са гостима, Св. Николу — сад по католичком календару — и на тај дан долази „фрат“ у кућу, те са домаћином ломе колач над вином и то на четворо. Од колача пеце по мало, те да старијима, да поједу. — Затрепчани сада прослављају Св. Николу само са својом чељад у кући, а узели су да славе „са пријатељима“ Младу Госпођу (8 септ.), која им је уједно цркви сватац. Уочи Св. Николе долази „фрат“ у кућу. На трпези се спреми само со и вода, које фратар смеша и тиме онда пошкрони кућу и закрети чељад. — Коћи славе Св. Шћепана као главну славу.

Мењање славе. У трећем одеку овога рада је већ код свакога браства наведено, да ли је и зашто је мењало своју стару славу. Видели смо, да се све те промене и до данас добро памте и да су нека браства установила и сталан спомен на свога негдашњег свеца. Тако су на пр. Љуљановићи узели истина да место Св. Николе славе Св. Дмитра, али и они и данас посе уочи Св. Николе у цркву „пуње“ и „ужде“ свећу. — Узроци мењању славе су у Кучима били тројак: 1) најчешће је мењало славу неко сасвим мало браство или мали огранак већег браства. У тој прилици је главни повод промени славе била она општа црта племенског живота у Кучима: да се слабији што више прилагоди силнијем, да се уза њ приблије, а није ретко бивало, да је јаче браство чак то и захтевало. Осим тога за неке такве случајеве наводе Кучи као узрок, што мало браство није просто било у стању прослављати свога свеца, јер би се частећи суседно велико браство морало сасвим упронастити. — 2) Много је ређи случај, кад неко женидбом уђе у туђу кућу, те прими и славу те куће. Ово је ретке бивало зато, што су и саме такве женидбе биле врло ретке. — 3) Ко би добегао од некуд са стране због крви обично је мењао и презиме и славу. Тако је било са данашњим Љухарима (Мартинићима) у Фундани а врло вероватно и са Ћушарима у Сјеници.

По неким причањима чини се у први мах као да је бивало и сасвим произвољног мењања славе, али се бољим распитивањем одмах увиди, да је и у тим случајевима слава промењена једино из разлога, које смо ми навели горе, на првом месту, тј. да је слабије браство узело славу јачега суседа и да су та причања измишљена намерно као неки изговор у тежњи, да се

прикрије или ублажи срамота, коју то браство и данас осећа. Тако на **пр.** веле, да су Беровљани и Перићи у Орахову, који су старином Мрњавчићи и као сви Мрњавчићи славили Св. Дмитра, доцније променили славу и узели славити Св. Јована (23 септ.) једино у намери, да би се могли они и Кућани (такође Мрњавчићи, у Орахову) походити о славама. У ствари је то било друкчије. Преди поменута два браства населили су се у Берову као слаба породица крај неког старог братства, па су узели и његову славу. А да је тако било, видимо и по томе, што су некад имали као послужницу Св. Павла (29 јунија) а не Св. Шћепана (2 авг.) као остали Кучи. — И за Ђуљановиће причају, да су узели Св. Дмитра место Св. Николе због тога, што је неки њихов главар (Спахија Мандин) пре двеста година био узео девојку од Дрекаловића с Њбала и да је онда на захтев свога пријатеља Дрекаловића променио славу, да би могли један другомећи у госте. После су, веле, и остали Ђуљановићи по жељи тога главара узели за славу Св. Дмитра. Међутим ја сам испитивањем нашао, да су Ђуљановићи дошли у Криви До тек пре 10 пасова и да су тамо већ застали старе Криводољане, Мрњавчиће, који су славили Св. Дмитра. И онда је јасно, да су се Ђуљановићи као слабо братство удружили са јачим Мрњавчићима па узели и њихву славу.

Ровински мисли, да ова мењања славе јасно доказују „не-состоятелностъ мѣстѣ о сохраненіи тѣмъ или другимъ домомъ или родомъ „креснаго имени“ отъ самага древняго времени“ (Черног. II, 2, 232). Ја мислим, да није тако. Ове промене су истина до скоро биле доста честе, али као што рекох у свакој таквој прилици, па ма да је слава промењена и пре 300—400 година, остао је спомен о томе очуван, што је јак доказ, да свака породица свога светитеља необично поштује и да ју је само велика невоља могла приморати, да његово слављење напусти и замени другимъ свецем. А те тешке прилике, у којима је народ могао прибегавати и промени своје славе, последица су наше несрећне судбине за последњих векова: бежање од „крви“, склањање од ага и бегова, тражење заштите у јачега браства и племена, па чак и прибегивање од „слабијег“ свеца „јачему“ и др. — то су били појави, који су реметили и народни живот и његове установе. Али у ранијем животу српског народа, пре турског завојевања, оваквих поремећаја није бивало и према томе није било ни потребе мењати славу. Кад је пак

доцније већ невоља патерала неког да промени славу, онда су томе примеру могли следовати и други, те је тако у народу ово мењање славе било је, као што се лако види и код Куча, увек само делимично: мењали су је појединци, дошљаци, или слаби огранци већих брастава, док су веће целине и даље одржавале стару славу. А често су се пека браства и племена поново враћала старој слави. Имамо и у Ровинског два примера за то (Мартиновићи и Васојевићи; Черног. II, 2, 231). Осим тога је често бивало, да стару славу задрже као прислужбину, те је на тај начин и даље славе.

Према свему овоме много је вероватније, да је у свима старим (т.ј. од старине насељених) српским крајевима и до данас у већине становништва одржано слављење онога свеца, који је народ тога краја још по крштењу почео славити, а што има и других слава, то је дошло већином од новог досељавања из других крајева а много мање од мењања старе славе. У крајевима пак, које су православни Срби тек позније населили (по јужној Угарској, Хрватској, северној Далмацији и др.), или су били скоро опустели па доцније поново насељени (на пр. велики делови Старе Србије, Шумадије и др.), сасвим је природно, да су због разноврсних досељеника и славе различите. Што се и у Кучима славе четири свеца, то већ јасно показује, да је становништво досељавањем изменао. Али смо ипак могли изнаћи да је најстарија кучка слава био Св. Никола (6. дец.), па га ето и данас слави велика већина кучког становништва.

Племенска слава или послужбница Шћенањ-дан (2. августа) У Црној Гори и у многим другим српским крајевима имају браства, односно породице, осим славе још и преславу, прислужбину или послужбину, т.ј. још једну, летњу славу, која се некад држала исто онако као и зимска, а данас већ слабије. У Куча је интересантно, да цело племе има само једну, општу „послужбину“, Св. Шћенана; изузетак су данас само Рабеси, који као Совчани прислужују Св. Илију (20 јула). Некад су и Беровљани и Перићи имали засебну послужбину, Св. Павла, али су доцније узели Св. Шћенана.

Кад су баш Кучи почели славити Шћенањ-дан, не може се поуздано рећи. По једном казивању (Шћена Шутева Мијовића Дрекаловића) још су најстарији Кучи славили овог свеца, а по општем узимању Куча они су прославили овог свеца, а по општем узимању Куча они су прославили Шћенањ-дан тек

од славне победе над Турцима на Малом Орљеву (1688 год.), јер су, веле, баш на тај дан Турке победили. Мени се чини, да је овде спојено и једно и друго, али да је од поменуте победе прослављање Шћепан-дана добило карактер опште племенске славе: не слави га више свака поједина породица у племену него цело племе. А пошто сâм Шћепан-дан пада у велико-госпојински пост, Кучи су, да би га могли лакше и лепше прослављати, преместили његово слављење на први понедељник пред тај пост, кад се може мрсити и пећи пециво. — Св. Шћепан је дакле данас на првом месту општа племенска слава кучка а тек на другом месту може се сматрати и као послужбица, док је у старије време по свој прилици тек поред Св. Николе као главне славе био (само као послужбица) једним од знакова племена Куча. Зато данас кући истичу слављење Св. Шћепана као једну од главних спона, којима се обележава њихова племенска заједница. Зато су по свој прилици и нека, већином досељена, кучка браства заменила своју ранију послужбицу Св. Шћепаном. — Вредно је још поменути, да је Куче утврдио вером у наклоност њихова свеца и још један догађај из њихове најновије историје. Они су наиме на сам дан Св. Шћепана оджали славну победу над Турцима у „Вељем Боју“ код Фундане 1876 године.

Св. Шћепан се слави без икаквих особитих верских обреда. Пошто је у то већина Куча на планини, код катуна, изиђу и они „из зимнице“ (т. ј. из сталних, зимских села) на катуне, па се поменутог понедељника састану на збориштима, која се од старине знају у близини сваке веће групе од катуна. Ту се пеку пецива, руча се — све повећа друштва заједно — и затим настаје игра и весеље.

И Теодорову Суботу, а то је прва субота у Великом Посту (ускршњем), славе Кучи, јер су на тај дан одржали такође велику победу над Турцима на вељем Орљеву (1738 год.), кад су и самога скадарског везира заробили.

Крста. Ношење или „подизање“ крста, општи српски обичај, и у Куча се врши од старине. То је сеоска односно предеона слава, дакле појединих већих насеља. Свако веће насеље — сае обично свака црквена општина (пошто више села имају по једну цркву) — има по један дан у години, кад носи крста. На Марков-дан носе: Г. и Д. Медун, Сјенице, Косор и Фундана; на пролећни Никољ-дан (9 маја): Безихово и Г. и Д.

Момче: на Спасов-дан: Њбли, Криви До, Г. и Д. Кржања, Г. и Е. Стравче и Орахово; на Тројичин-дан: Брскут. Њбли су до скоро „подизали“ крста на Св. Прокопију (8 јулија), али су променили на Спасов-дан, јер је о Прокопијеву-дне много народа на планини. — Арбанаси Коћи и Затренчани носе крста више пута у години, а главна су им о црквеној слави (у првих Тројичин-дан; у других Мала Госпођа).

„Подизање“ крста је у Куча исто онако као и у већине других Срба: иде се са крстима и са свештеником по сеоском „дудуту“, обилазе се и освештавају поља, кладенци и убови, читају се молитве и певају црквене песме. По повратку настаје ручак и гошћење сељака из других села а затим весеље.

Божјићни празници. Бадње недеље се Кучи као и остали Црногорци чувају, да ко кога не удари, да се не окрвави или да што не штетује, бојећи се, да ће га после целе године пратити несрећа. Још је обичај, да мушки већином момчад, иду те недеље по лову, и ако неки штогод улови, сматра да ће му та година бити срећна. — Бадње недеље, обично на сам Бадњи Дан, стижу у Дом и одиве тога дома, које су удате у које друго, подаље село.

На Бадњи Дан иде домаћин са још једним од укућана, да „бере“, т. ј. сече бадњаке. Бадњаци се обично секу од „бјелоншуме“ (дуба). Осим главног бадњака сече се још и толико мањих бадњака, колико има укућана на дому, и још повише других бадњака за полазнике, који ће долазити о Божјићу. Главни бадњак мора имати и браду од бадњака, т. ј. за пола метра при врху засече се половина од стабла, тако да тај горњи крај бадњака остане у пола тањи (то је „брада од бадњака“) и може после брже прегорети. Неки удесе и на осталим бадњацима браду од бадњака. Главни бадњак мора посетити кући домаћин, а син се бадњаци посе кући са гранама окренутим напред. Код куће се бадњаци прислоне с леве стране од кућних врата и то с одсецима на више. Главни бадњак обично оките још и зеленим границама (зелеником, смреком, јеловицом, боровином или лавориком), у које помећу и разио воће. Чим је бадњак допет кући, жене престају прести. Стоку, кад долази пред вече кући, причека на вратима од стаје двоје чељади са свећама у руци, па је тако између себе пропусте у стају.

У вече домаћин узима главни бадњак, са кога се онај највише укитио и уноси га у кућу називајући „добро вече и срећно



ви Бадње Вече!“ На то укућани одговарају: „Добро дошао (или: добро вече) и срећан ти бадњак!“ или: „Вазда честит (или срећан) био!“ и т. сл. Домаћин затим налаже бадњак на огањ окрећући посечену страну истоку и удешавајући тако, да брада од бадњака прегори на оном месту, где се саставља с бадњаком. Бадњак затим прелију вином, поспу разним семеном па и воћем и јелом, које је за вечеру спремљено. Затим се цела кућа, степенице па и понеки део обора (дворишта) „настре“ пшеничном, сламом. Где се врши стари обичај, ту настиру сламу домаћин и домаћица квочући и за њима деца пијучући. Бадњег се вечера мора седети само на посутој слами. На њу се постави и вечера, која је зготовљена од разних „сочива“ (т. ј. граха, боба, сочива и др.) уједно смешаних, а једу се при том и ораси, лешници и кестење („коштањи“). Пре вечере се запале свеће и сви се моле Богу. Од кад се унесе бадњак, у огањ се не сме ни пошто „пухати“, него се вадра одржава сухим заповеом. Вечера се и седи по вечери све дотле, докле брада од бадњака не прегори. Кад прегори, она се уклони од огња а пред кућом се избаци један метак из пушке. — Старинско је врачање било, које можда још неки врше, да се начини каша и сваки од укућана забоду у њу по ложницу. Ујутру се гледа, стоју ли све ложнице у каци право, и ако је нечија пала, боје се, да ће тај те године умрети.

Божих. На освит Божића, у саму зору, напуни неко од — негде домаћица — врећу пшеничном сламом и однесе је на ону њиву, на којој је усејана пшеница, те учини на њиви „коло“ од сламе и у њему крст такође од сламе ( ). Коло треба да буде што веће, јер ће и род бити у толико бољи. Насред тога кола треба да поједе парче хлеба и нешто мрса. У севернијој половини Куча обичај је, да домаћин узме браду од бадњака у зубе и да је носи, не додирујући је никако (зато држи руке посади) најпре до уљаника а затим до оног сламнога кола на њиви и да је пусти насред кола. А у јужнијем делу Куча се, према саопштењу г. С. Дучића, брада од бадњака просто баца изјутра на њиву. Све се ово чини, да би њива боље родила. — Још је код севернијих Куча обичај, да домаћица подрани на воду, а кад се врати с водом, сретне је нека од жена из куће и поздравља питајући: „Где ти носе кокошке?“ „На двору“ или „На тору“ или у опште где жели. Али мушки гледају тада обично, да претеку домаћицу каквим одговором, који је за њу

непријатаи, на пр. реку: „у брду“, у „трњу“ и т. д., те тиме направе шалу, јер се домаћица боји, да ће јој онда кокошке заиста носити онамо, како је неко најпре рекао. Пошека домаћица, да би јој кокоши добро носиле, направи у кући на слами круг од обруча или од другог чега и да кокошкама да у њему једу.

Кад сви укућани устану и опреме се, уноси сваки по један бадњак у кућу с речима: „Добро ви јутро и честит ви Божић!“, на шта му остали одговарају: „Добра ти срећа и све ти честито!“ Унесени бадњак налаже сваки на ватру. — После се, ако има у селу цркве, креће домаћин са још неким из куће на службу. Међутим се код куће очекује полазник (полаженник), увек неко од младих из пријатељске или кумовске куће, с којим су се још на Бадњи Дан о том споразумели. Полазник долази пред кућу, узима у руке две цепенце, које су тамо нарочито спрењене, улази у кућу, назива „добро јутро“ и „честит Божић“ и приступи к огњу. Затим жари овим цепенцима по огњу што јаче, да би тако што више варица полетело из огња на више и том приликом говори: „Дао Бог у ови дом: оволико мушких глава, оволико овчијих брава, оволико волова и крава, коња, коза, теладн... и свијех другијех добара!“ На ово се много пазн, јер што више варица, биће све више добра у кући. Али се догађа богме, да неки полазник у својој ревности запади варицама и слами кров на кући домаћинској! Кучи верују и у срећну и у несрећну личност полазникову, те срећу или несрећу у новој години много пута њему приписују. Полаженник за тим мете оне две цепенце на оган, прилази укућанима и рукује се и љуби са њима поздрављајући их са „Христос се роди“, на шта му одговарају са „Ванетицу се роди“. Обично полазник донесе са собом и „здравницу“, суд с вином, који преда домаћинцу, а овај поздравља најпре дому полазникову. Пошто и остали из куће пију и поздрављају, пануне поново полазникову здравницу својим вином. Полазник после седе, те га чисте и задрике обично и на ручак. А у дом полазников отиде опет неко из те куће, те на исти начин одврати полажење. Осим тога ги „полазнички домови“ иду једни другима првог дана Божића на ручак и на вечеру, и то само они, јер се иначе тог дана не иде по кућама.

О ручку нема у Куча никаквих нарочитих обреда. Меси се само један обичан колач, који се зове „тетурђија.“ — Другог и трећег дана Божића походе познаници једни друге и сваки

гост, пре но што ће ући у кућу, мора узети по једно од спремљених дрвета пред вратима и ушавши у кућу вршити исти обичај као оно полазник.

Божих у Арбанаса. У кучких Арбанаса божићи су обичаји готово исти као и у Срба. Секу бадњаке са брадом од бадњака на неколико часова пред ноћ, на их доносе пред кућу и налажу на огањ на исти начин и од прилике с истим онаким поздравима (наравно на арбанашком језику) као и Срби. Али сламу не раетиру по кући. Пошто прегори глава од бадњака, лежу и сваки пазн, да му је глава окренута северу, веле зато, да би усеви напредовали. А један од укућана узме у руке не-начет хлеб, изиђе пред кућу и држећи хлеб пред главом виче у поље: „О зече, не дирај ми у поље јер ћу ти главу изести!“ — Ујутру, на први дан Божића, узме један од укућана главу од бадњака у зубе и држећи руке позади баца је у вис. Ако падне на земљу горњом страном, то је срећа за породицу иначе значи несрећу. — Полажење је потпуно исто као и код Срба.

Задушнице. О задушницама у очи месних поклата (пред крај фебруара) месе домаћице врло много колачића у виду крста, који се зову бабице. Ове се бабице једу и дома и раздају се суседима нарочито сиротињи, „пред душу“ мртвима. Тада чобани пошљу обично по двојицу на крај стокe у село, те зађу по кућама и пакује мноштво тих бабица за све чобане, на им однесе у планину.

Пролетњак. На самом почетку пролећа, „првога марта“, од старине је вршен обичај, да се свеколико ђубре, „сметиште“, са двора скупи на гомилу и запали да изгори. Деца нарочито учествују живо у овом скупљању ђубрета и у одржавању ватре, у којој уживају. Пазн се на правац дима, јер ако дим иде право навише, то значи добро.

За овај обичај, који је у нашега народа у истим или сличним облицима веома распрострањен, рекао бих, да је остатак из многобожачких времена и да спада у групу обичаја, којима се дочекивало пролеће. Како пролеће представља препорођај природи и настанак новог живота, многобожачки Срби могли су мислити, да треба огњем уништити сву стару нечистоћу и с очишћеним двором и домом дочекати овај по њих толико значајни обрт у природи. — Веле, да су „Турци“, знајући за овај обичај, гледали чешће да изненада ударе тога дана на Куче.

Цвијети. Стари обичаји о Цветима већ су се у јужнијих

Куча поборавили. Тако тврди и г. С. Дучић. А у северних Куча обичај је, да тога дана деца беру у пољу цвеће, које се задене више кућних врата, нарочито цветови од „профеталог дрена“. Још се начини крст од леске и положи усред онога „кола“ од сламе, што је начињено на њиви првог дана Божића.

Ускрс или Велик-дан. На Велики Петак треба острићи по једног брва. То исто, али на Велики Четвртак, чине и Арбанаси. Они још победају истог дана и по један колац у торину ради напредовања стоке, а да би и пчеле напредовале, почисте им и разгриу под кошницама и заломе мало воска. — Шарање јаја и туцање јајима је као и свуда у Срба. Поздрављају се после службе бојке са „Честит ти Велик-дан“, на шта се одговара: „И с тобом заједно!“ Жене иду на гробље, те наричу на гробовима и оставе по неколико црно обојених, „кортиних“ јаја, која после покуне спротиньска деца.

Ђурђев-дан. Ово је прави сточарски празник. Свака кућа које тог дана по једног брва. Носи се ради здравља по струк здравца о пасу са стране. А у гори код стоке врше се нарочити обичаји. Изјутра се одвоји „млад“ (јагњад, јарад и телад) од остале стоке, па се тако одвојено отера на попасак и том приликом гонци се само китама од здравца. Уопште се целог дана стока тера само здравцем. Неко из куће донесе со за стоку и чобану доручак. Тај се доручак зове усојњак, а чини га: хлеб, сир, бели лук и кисело млеко, у које се још помузе овца или коза, те се начини „замлаз.“ На два-три часа пред подне чобан дотера стоку (без млади) са попаска колиби. На колима да стоји со и кад се сва стока тако искупи на гомилу, избаци чобанин преко стоке у правцу к истоку један метак из пушке. Потом чобанин с оним укућанином доручкује усојњак. После се стока музе и по муки млад пусти у стоку. Може чобанин и отерати стоку кући и тамо пробавити до после ручка, а по том догонити стоку поново на пасу.

И о Спасову-дне су обичаји исти овакви као на Ђурђев-дан, само што се не пуца.

# ЈАКА КАО СМРТ

ГИ ДЕ МОПАСАН

---

(НАСТАВАК)

## ДРУГИ ДЕО

### I

„20 јула, Париз. Једанаест часова у вече

„Пријатељу, моја мати умре у Ронсијеру. Ми одлазимо у помоћ. Не долазите, јер ми нисмо то никоме јавили. Жалите и мислите на мене.

„Ваша Ана“

„21. јула, подне.

„Јадна пријатељице, дошао бих, и мимо све, да нисам уобичајно да поштујем сваку вашу вољу као заповест. Још од јуче мислим на вас, страшним болом обхрван. Замислићам оно немо путовање ове ноћи са својом кћерју и својим мужем, у слабо осветљеноме вагону што вас је возио вашој покојници. Видех вас све троје под уљаном лампом, ви сте плакали а Анета је јецала. Видео сам, кад сте приспели на станицу, страшну вожњу колима, улазак у дворац опкољени слугама, како сте полетели уза степенице оној соби, оном одру на коме је она лежала, када сте бацили први поглед на њу, и ваш пољубац на мршаво, непомично лице. Мислио сам на ваше срце, на ваше јадно срце, на оно јадно срце чија је половина у мене, и које се цела, које

пати, које вас гуши и које и мени, у овоме тренутку, чини толико зла.

Љубим вам уплакане очи с дубоким саучешћем.

„Оливије.“

„24. јула, Ронсијер.

„Ваше би ми писмо учинило доста добра, пријатељу, када би било ма шта што би могло да ми учини добро у овој великој несрећи што ме је задесила. Јуче смо је сахранили, и од како је њено јадно, безживотно тело отишло из овога дома, чини ми се да сам остала сама на свету. Човек води своју матер и не знајући, не осећајући то, јер је то исто толико обично као што је и живети; и сва дубина корена те љубави осећа се истом у тренутку последњег растављања. Никаква друга љубав не може се поредити с њоме, јер су све остале случајне, а она је од самога рођења; све остале стичемо доцније у животним приликама, а она живи од првога нашега дапа у самој крви нашој. Па онда, па онда, не губимо ми само матер, већ и све наше детињство у пола нишезава, јер наше детињско живљење исто је толико њено колико и наше. Једино га је она познавала као што га и ми знамо, а знала је мноштво далеких, безначајних и драгих ствари, које су биле слатко прво осећање срца. Само сам њој могла још рећи: „Сећаш ли се, мајка, порцеланске лучице што ми је баба дала?“... Нас две смо пребрајале дуге и драге бројанице безначајних и епитних успомена које нико више на свету не зна, до ја. Елем, један део мене је умро, старији, бољи. Изгубила сам оно јадно срце у коме сам још потпуно живела као девојче. И сада нико више не познаје, нико се не сећа мале Ане, њених кратких сукања, њена смеха, лика њена.

„И доћи ће дап, који, може бити, није далеко, и на мене ће доћи ред, и ја ћу оставити спроче на овоме свету своју драгу Анету, као што је мене мати сад оставила. Ала је све то жалосно, мучно, страшно! Па ипак, па то се никада не мисли; не гледамо како око нас смрт свакога часа уграби по некога, како ће и нас ускоро уграбити. Када бисмо то видели, па то помишљати, када не бисмо били расејани, весели и заслепљени свима оним што се пред нама дешава, више не бисмо могли живети, јер бисмо подудели гледајући овај бескрајни покољ.

„Тако сам смирљена, очајна, да немам више снаге дашта учиним. Ноћу и дању мислим на своју јадну мајчицу, за-

ковану у сандук, закопану под земљом, у пољу, па киши, а чије је старо лице, које сам с толико среће љубила, постала само једна страшна рана. О! каква страхота, пријатељу, каква страхота!

„Када сам изгубила оца, ја сам се удала, те нисам све то осећала тако као данас. Да, жалите ме, мислите на мене, тешите ми. Сада сте ми веома потребни.

„Ана.“

„Париз. 25. јула.

„Једна пријатељице,

„Ваш ми бол причињава страшну муку. И мени се живот не чини ружичаст. Од како сте отишли ја сам изгубљен, остављен, без икаквих веза, без уточишта. Све ме мори, досађује ми и љути ме. Непрестано мислим на вас и нашу Анету, осећам да сте обе далеко од мене, а тако ми је потребно да сте узга ме.

„Чудновато је како осећам да сте далеко од мене и колико осећам празнину. Никада, чак ни у доба када бејох млад, ви ми нисте били све, као што сте ми сада. Предосећао сам, од некога времена, ову кризу, коју мора да је проузроковало плињско летиње сунце. То што осећам тако је чудновато да хоћу да вам испричам. Замислите да, од како вас нема, не могу да се шетам. Пре, па чак и да последњих месеци, необично сам волео да идем сам улицама и да беспосличим, занимали су ме пролазници и ствари, био сам весео што гледам и задовољан што чепам калдрму веселом ногом. Ишао сам напред не знајући куда, ишао сам да идем, да удишем ваздух, да сањам. А сада ми се то не мили. Чим сиђем на улицу, обузме ме стрепња, страх што обузме слепца који упусти свога пса. Узнемирих се, као путник кад изгуби траг стазе у каквој шуми, па морам да се вратим кући. Париз ми се чини празан, страхан, узбуђује ме. Запитам се: „Куда ћу?“ Па одговорим себи: „Никуда, ето, шетам се.“ Е лепо, али не могу, не могу да се шетам више без икаква циља. И сама помисао да идем само напред ломе ме умором и страшно ми је досадна. И тада одем да преживим сету своју у Серклу.

„А знате ли због чега је све то? Једино због тога што вас нема овде. У то сам убеђен. Јер кад знам да сте у Паризу, некорисне шетње нема, пошто врло лако могу да сретнем вас када ступим ногом на први тротоар. Могу да идем свуда, јер и ви

можете бити свуда. Ако вас не нађем, могу да нађем Анету која је ваша крв. Због вас су ми, и једне и друге, улице pune наде, наде да вас видим, било кад ми из далека на сусрет долазите, било када вас уочим идући за вама. И тада ми град постаје диван, а због жена, чији ми ход налицы на вас, задршке моје срце са сваком покретом што га на улици учине, подржава се моје очекивање, оне зазимају моје очи, и улевају ми прохтев да вас видим.

„Вама се морам учинити веома саможив, јадна пријатељнице, ја који говорим о својој самоћи као што стари голуб гуче, а ви лијете сузе жалоснице. Опростите ми; толико сам навикао да ме мазите, да кличем: „У помоћ“, кад вас више нема узга ме.

„Љубим вам поге, не бисте ли се смисловали на мене.

„Оливије.“

Росенцјер, 30. јула

„Пријатељу,

„Хвала вам на писму! Мени је тако потребно да знам да ме волите! Страхине сам даће преживела. Мислила сам, збиља, да ће бол и мене сахранити. Он се накупио у мени, као нека стена патићи затворена у мојим грудима, и која је узамашце расла, гушила ме, давила. Лекар, кога су позвали, да би умирио нервне пастуне што су ме по четири пет пута спалазили дневно, убризгавао ми је опијум, а од тога умало нисам излудела. Велике врућине што су настале погоршавале су моје стање, доводиле су ме у раздражење што се граничило делиријумом. Мало сам се умирала после велике олује од четвртка. Треба да вам кажем да, од дана погребга, нисам ни мало плакала, и где где, за време буре чије ме је примичање узнемирило, на један мах, осетих да ми сузе на очи враћају, споре, ретке, ситне, ватрене. Ох! те прве сузе, што оне причињавају бола! Раздирале су ме као да су канџе, а грло ми се стегло те нисам могла ни да данем. Затим, сузе потеконне брже, кружније, влажније. Текле су из мојих очију као из извора, и точиле су толико, толико, толико, да ми је рубац био сав мокар, те сам морала да узмем други. И велика стена туге као да је омекнала, ломила се, текла на моје очи.

„Од тада и плачем од јутра до веча, и то ме спасава. Човек би збиља подумео или умро, кад не би могао да плаче.



А и 'оста'ла сам сама. Муж ми обилази земљу, а ја сам га на-  
мо'тила да поведе собом Анету, не би ли се расположила и по-  
утешила. Они одлазе на колима или коњу, осам или десет миља  
далеко од Ронсијера, а она ми се враћа румена од младости  
и, ~~мало~~ жалост, у очима јој се блиста живот, оживела због све-  
жега зрака пољскога и трке. Ала је дивно бити у тим годинама!  
Мислим да ћемо остати овде петнаестак дана или три недеље;  
а затим, и ако је истом август, враћамо се у Париз из разлога  
који ви знате.

„Шаћем вам све што ми је од срца остало.

„Ани“.

Париз, 14. августа.

„Више се не може, драга пријатељице: треба да се вратите,  
јер ће ми се за цело нешто десити. Питам се да нисам нешто  
болестан, јер ми се тако огадило све што сам, од много времена,  
чинио са задовољством или равнодушним немаром. Најпре, у  
Паризу је таква врућина да је сваке ноћи, по осам или девет  
часова, топло као у амаму. Ја устанем сломљен умором овога  
спавања у пушници, па се онда час-два, шетам пред разапетим  
платном, хотећи да на њему што нацртам. Али ничега немам  
у глави, ничега у оку, ничега у руци. Ја више нисам сликар!...  
Овај неуспешан напор да радим очајан је. Наручујем моделима  
да ми дођу, наместим их и када ми они пруже какву позу, по-  
крет, израз, што сам обилно сликао, ја им речем да се обуку,  
и одагнам их из куће. Збиља, ја ништа више ново не могу  
да видим, и због тога ми је тешко као да сам ослепео. Шта је  
то? Умор ока или духа, исцрпљење уметничке моћи или умор  
живца вида? Ко зна! Чини ми се да сам изгубио моћ да от-  
кријем неспитани кут што ми је био одређен да видим. Видим  
само оно што цео свет зна; стварам оно што су сви рђави сли-  
кари већ створили; остала ми је визија и опсервација што је  
има какав цепидлака. Пређе, то није одавно било, број нових  
мотива ми се чинио неограничен, а у мени је била, да их из-  
разим толика разноврсност средстава, да сам оклевао у недо-  
умици избора. Елем, где где на један мах, свет виђених пред-  
става ишчезну, моја провалазачка моћ постаде немоћна и ја-  
лова. У људима што пролазе нема за мене никаква смисла; не  
налазим више у сваком људском бићу оне одлике и оне при-  
влачности, што сам толико водео да разликујем и износим. Ипак

мислим да бих могао да створим врло леп портрет ваше кћери. Да ли због тога што толико личи на вас, да вас ја у своме духу мислим? Можда бити баш због тога.

„Дакле, пошто бих присилио себе да скицирам каквога човека или женску који не би личили на друге познате моделе, решим се те идем ма куда на доручак, јер немам храбрости да седим сам у својој триезарији. Малербов булевар ми се чини као каква алеја очаране шуме у некој мртвој вароши. Све куће заударјају празнином. Средином улице, људи што подливају бацају перјанице беде кише те пресекају дрвену калдрму која воња као поквашен сапун и опрана коњунница, а на целоме пагнбу од парка Монсоа ка Св. Августину може човек да примети пет-шест прилих облика, безначајне пролазнике, продавце намирница или слуге. Хлад платанâ баца на подножје стабала, на усипане тротоаре, чудновату мрљу, за коју би човек помислио да је течна, као проливена вода која се суши. Мировање линија на грамама и њихова сува сидуета на асфалту показују умор опалеце вароши, која снава и дише као, под врелим сунцем на каквој клуни, заснани радник. Да, она се зноји, неваљалица, и испушта страшни задах на уста својих испуста за печистоћу, кроз подрумске и кујнске прозоре, потоцима којима тече прљавиштина њених улица. Тада мислим па оне летње дане што сам провео у вашем врту пуноме пољскога цвећа што пуни ваздух медним мирисом. Онда улазим, већ саломљена срца, у какву гостионицу у којој једу, уморна изгледа, трбухнати и хелави људи, у раскопчаним преницима, чије се знојаво чело сија. Сва је храна врела, динџа се топи под ледом, леј је мекац, филе млитаво, поврће подгрејано, еир смрдљив, воће сазрело у пазозима. Досадно ми је, излазим и враћам се кући да покушам да проснавам мало, док не дође време ручка, а ручавам у Серклу.

„Ту увек налазим Аделмана, Малдана, Рокдијана, Ланду и многе друге, који ми досађују и море ме као оргуља Барбаријева. Сваки пева своју песму, или своје песме, а ја то слушама већ петнаест година, они то сви скупа отневају сваке вечери у овоме серклу, који треба да је место где ће човек да се расположи. Требало би да се моји вршњаци измене, јер су ми њих и очи и уши сити. Та они вечито чине освојења; тиме се хвале и честитају један другоме.

„Пошто земем толико пута колико има минута између осам

часова и поноћи, вратим се кући да легнем и мислим да ми то исто и сутра ваља радити.

„Да, драга пријатељице, ја сам у оним годинама, кад момачки живот постаје несносан, јер ничега нема више новог под сунцем за мене. Момак треба да је млад, радознао, жељан. А кад није ништа ваше од свега тога, постаје опасно што је сам. Господе, што сам ја волео своју слободу, пређе, пре но што сам вас заволео више од ње! А како ми је она тешка сад. Слобода, за старог момка као што сам ја, значи празнину, празнину свуда, пут к смрти, без нечега што би спречавало да се догледа крај, вечито постављено питање: Шта да се ради? Ко ме би могао да одем, да не бих био сам? И ја одем од другог другу, здравећи се са сваким редом, просећи да ми се удели нешто пријатељства. Скупљам мрве од које не може да се начини комад. — Вас ја имам, Вас пријатељице, али ви нисте моја. Због вас ме и обузима страх што ме морн, јер сам жељан вашег додира, вашег присуства, заједничког крова над нашим главама, жељан сам да у истим зидовима живимо, да исте интересе имају наша срца. потребно ми је оно измењивање надања, брига, радости задовољства, туге а и материјалних ствари, и то ме у бригу баца. Ви сте моја, то јест ја с времена на време украдем по нешто од вас. Али ја бих желео да без престанка удишем исти ваздух који и ви, да делим све с вама, да се служим само оним стварима што припадају нама обома, да осећам да је све што видим ваше колико и моје, чаша из које пијем, столица на којој се одмарам, хлеб који једем и ватра што ме греје.

„Збогом, враћајте се што пре. Мени је веома тешко што сам далеко од вас.

„Оливије“.

„Ронспјер, 8. августа.

„Пријатељу, болесна сам, и тако уморна да ме не бисте познали. Мислим да сам много плакала. Треба да се одморим мало пре но што се вратим, јер нећу да изађем пред вас оваква каква сам. Мој муж полази прекутра за Париз, те ће вам донети вести о нама. Он рачуна да вас одведе куда на ручак, па ми је рекао да вас замолим да га причекате код своје куће око седам часова.

„Што се тиче мене, чим се осетим мало боље, чим не бу-

дем имала више ово самртничко лице, кога се и сама плашним, ето ме одмах вама. И ја, и ја немам на свету никога више до Ане, њу и вас, те бих хтела да дам свакоме од вас све што могу, а да не поробим другогa.

„Пружам вам своје очи, што су толико плакате, да их пољубите.

„Ана.“

Када је примио ово писмо које је објављивало опет одложено повратак, Олививија обузе жеља, луда жеља, да седне у кола и оде на станицу, и седне у воз што иде у Ронсијер; затим, кад помисли да ће се Г. де Ријероа сутра вратити, одбаца ту намеру и закле повратак мужевљин, с нето толико нестрпљења као да ће жена његова доћи.

Никада није више волео Ријероа као та двадесет и четири часа очекивања.

Када га виде да улази, он скочи к њему раширених руку, кличући:

— Ах! драги пријатељу, срећан сам што вас видим!

А и Ријероа је изгледао врло задовољан, расположен нарочито с тога што се вратио у Париз, јер, од три недеље, живот није текао весело у Нормандији.

Њих двојица седоше на једно канапе за двојицу, у јединоме углу радионице, под балдахин од источњачких тканина, и, држећи се за руке, разнежена лица, стезали су их.

— А графици, упита Бертен, како је она?

— О! не баш добро. Њу је то страшно дирнуло, веома ожалостило, и врло се лагано опоравља. Признајем, чак, да се бринем мало због ње.

— На зашто она не долази?

— Не знам ништа. Никако је писам могао да нагнам да дође амо.

— А шта ради по вас дан?

— Боже мој, на плаче, мисли на матер. А то не ваља за њу. Волео бих да се одлучи да промени ваздух, а и да промени место где се то догодило, ви ме разумете?

— А Анета?

— О! она, развијени цвет.

Олививије се радосно осмехну. На упита још:

— Да ли је јако жалосна?

— Јесте, много, много, али ви знате, жалост када је човеку осамнаест година, та она не траје дуго.

После краткога ћутања, Ријероа настави:

— Где ћемо ручати, драги мој? Осећам потребу да се мало откравим, да чујем шум и видим метеж.

— Па, у ово доба, мислим да је гостиница Амбасадорџа најпогоднија.

И они отидоше, руку под руку, ка Елисејским пољима. Ријероа, пренуо оним буђењем Парижана који се враћају и за који град, после сваке одсутности, као да се подмладио и био пун могућих изненађења, испитивао је сликара о хиљаду епизода, о ономе шта се радило, шта се говорило, а Оливије, после немарних одговора у којима се читавала сва досада усамљености, говорио је о Ронспјеру, гледао је да узме од овога човека, да прикупи око њега оно скоро материјално што остављају у нама људи с којима смо истом били, танану пару оних бића коју носимо собом одлазећи од њих, коју човек задржи на себи по неколико часова, и која испочне у новоме ваздуху.

Тешко летње вече притискивало је град и велики авни, по коме отпочеше да скакућу под лишћем весели рефрени концерата на отвореноме простору. Наша два човека, седећи на балкону кафане Амбасадора, гледали су под собом столице и клупе још празне, у оградни која је досезала чак до мале позорнице, на којој су певачице, под бледом светлошћу електричних лампи и дневне светлости, показивале своју сјајну одећу и ружичасту боју свога mesa. Мирис пржења, сосова, топлогa јестива, пливао је по неосетномe поветарцу што су га кестенови један другоме слали, а када би прошла каква женска, и за њоме човек у фраку, тражећи своје место што су раније заузели, она је сејала путем јак и свеж мирис одеће своје и свога mesa.

Ријероа, раздраган, прошапута:

— Драже ми је што сам овде, но да сам тамо.

— А мени, одговори Бертен, мени би милије било да сам тамо, но што сам овде.

— Ама, збиља?

— Сто му мука. Мени се чини да је Париз, овога лета, вечност.

Изгледало је да је посланик овога дана потпуно задовољан, да је за њега ово дан весела узбуђења, када и озбиљни

људи чине слупости. Посматрао је две шарене женске што су ручале за оближњим столом с три мршава млада господина, претерано део одевена, па је шанатом инстинктивao Оливија о свему познатом и слободном женскињу чија је имена сваки дан слушао. Затим прошапута, с нагласком дубокога жаљења:

— Срећни сте што сте остали момак. Ви можете и да чините и да видите да толике ствари.

Али сликар одрече то, и, као сваки човек кога нека мисао мори, повери Ријероу своје жалости и своју усамљеност. Пошто све изрече, пошто је изнео целу поворку своје сете, и безазлено неприча, гоњен потребом да олакша своме срцу, колико би му драга била љубав и додир жене која би била стално поред њега, граф се, и сам, сложи с њиме да брак има добрих страна. И кад на њ навре његова парламентарна речитост хвалећи пријатности свога домаћег живота, он ода велику хвалу графини, а Оливије је озбиљно одобравао честим потврђивањем главом.

Срећан што слуша да се о њеј говори, али суревњив на ову домаћу срећу што је Ријероа толико уздизао по дужности сликар заврши прошантанин, с искрепим убеђењем:

— Да, ви сте веома срећни.

Посланик, поласкан, сложи се и сам с тиме; па настави:

— Како бих желео да је видим овде; она ми, бога ми, задаје бриге овога тренутка!... Чујете. Како је вама досадно у Паризу, требало би да одете у Ровенџер те да је доведете. Она ће вас послушати, јер сте ви њен најбољи пријатељ; а међутим, муж... знате...

Оливије, раздраган, прихвати:

— Па и ја сам не тражим ништа боље. Али... мислите ли да јој неће бити неугодно када ме види да долазим?

— Не, ни најмање; идите само, драгаче.

— Онда пристајем. Отпутоваћу сутра возом што полази у један час. А да ли треба послати денеру?

Не, то ја на себе узимам. Известићу је, да би вас чекала код на станици.

Како су свршили с ручком, они лагано пођоше булеварима; али, истом после пола часа, граф нагло остави сликара, тобож има нека прешна посла на која је сасвим заборавио.

превео с францускога

**Владислав Росић**

(Наставиће се)

# СРЕДЊЕ ШКОЛЕ У СРБИЈИ<sup>1</sup>

## Кратак историјски преглед

Убрзо после првога устанка на Турке (1904.) основана је у Београду 1908. године велика школа (за разлику од малих или основних школа тако названа), која је била недиференцирана средња и велика школа. Када Турци 1813. сломише Србе, нестале са државном самосталношћу и ове школе. Понова се отвори велика школа, опет у Београду, после другог устанка (1815.), али у много већем размаку од устанка, истом 1830. године. Крајем 1833. би ова школа премештена у Крагујевац, где доби и име гимназије.<sup>2</sup> Касније су отворене у Шапцу, у Чачку и у Зајечару „гимназијалне класе“ или „главне школе“ (имале су два разреда), а 1839. нова гимназија у Београду. Од тога су доба средње школе по разним местима отварање, затварање и премештање, али је њихов број у главном стално растао. Највећи је број средњих школа постигнут 1895/6. школске године. Тада је било у Србији двадесетишест средњих школа, и то шеснаест виших и десет нижих. 10. јула 1896. укинута су четири ниже гимназије, а законом од 14. јула 1898. установљено је

<sup>1</sup> Предавање држано у великој дворани универзитетској 5. априла о. г. на конференцији бугарских и српских средњошколских наставника. Штампано на бугарском језику (без додатка) у „Учитеском вјестнику“, органу сајуза средњошколских учитеља у Бугарској, бр. 16. и 17. за 1906. и одатле одштампано (Софија 1906.)

<sup>2</sup> Прве српске православне гимназије основане су у Австрији, у Сремским Карловцима 1791., у Новом Саду 1810.

свега пет потпуних и шест непотпуних државних школа. Пошто су тим законом многе школе укинуте, то су на више места установљене место њих приватне. Изменама и допунама законским од 10. маја 1902. установљено је осамнаест државних школа осам потпуних и десет непотпуних, само за мушку децу и једна потпуна за женску. Тим је изменама уједино и дата могућност, да се од једне средње школе, која би имала толико паралелних одељења, да могу за себе чинити потпуно или непотпуно школу, могу та одељења издвојити у засебну школу. На основу тога законског члана, реални је одсек, који је био дотле спојен са II београдском гимназијом, одвојен у засебну школу, реалку, која је данас уједино и једини реалка у целој Србији. Према томе данас постоје у Србији потпуне средње школе: у Београду четири (прва, друга и трећа гимназија и реалка), у Зајечару, у Крагујевцу, у Нишу, у Пожаревцу и у Ужицу по једна, свега девет; непотпуне средње школе шесторазредне: у Ваљеву, у Врању, у Крушевцу, у Пеготини, у Пироту, у Чачку и у Шапцу, свега седам; непотпуне четвороразредне: у Јагодини, у Лесковцу и у Смедереву, свега три. Законом предвиђена средња школа (гимназија) за женску децу отворена је с почетком 1905 г. школске године у Београду. Пошто је њезин план за прва четири разреда исти као и план виших женских школа, а тек од V разреда настаје диференцовање, то је отворен одмах V разред, у који су примљене ученице са свршеним IV разредом више женске школе. Од приватних школа, осталих после закона од 1898., остала је као приватна само једна, четвороразредна у Алексинцу, а нова је отворена такође само једна (1905.), приватна гимназија професора Вделара у Београду, одмах са четири ниска разреда. Србија има, dakле, свега двадесет и две средње школе, 19 за мушку и 1 за женску (више женске школе овде нису узете у обзир) и 2 и за мушку и за женску децу, 20 државних и 2 приватне, 9 потпуних и 13 непотпуних.

Унутрашње је уређење средњих школа у Србији пролазило кроз разне мене, које су се често веома брзо јављале једна за другом. Утврђен наставни план са одређеним бројем часова и распоређеним градивом на поједине разреде издат је први пут 29. јануара 1845. Дотле су разним законима и наредбама одређивани само предмети по разредима (без броја часова) и број разреда, а настава је била класна, т. ј. сваки је разред имао



свога учитеља. Прве су гимназије имале пет разреда, затим је тај број падао и дизао се све више до 1891. године, када је први пут заведено осам разреда (на основу закона од 30. октобра 1886.), како је и до данас остало. Први су испити зрелости одржани 1877. (закон од 12. децембра 1873). Истим су законом заведени и пријамни испити.

Прва су уређења за вишу наставу састављали Иван Југовић (или Јован Савић) који је био и први учитељ прве велике школе, затим Јован Стерија Поповић (од 1844.), па из Русије дозвани Србин, професор Ришељевскога лицеја у Одеси, Платон Симоновић (од 1853.). Тим се уређењима са мање или са више среће покушавало, да се захтеви, који су на страни постављани средњим школама, доведу у склад са потребама младе државе. Од 1863. настаје слободније експериментовање са средњом школом. Грчки се језик, предаван само по уређењу Платона Симоновића (од 1853—1863.), сасвим изоставља, латински своди на најмању меру (по 18, по 12, по 19 часова недељно), док се матерњем и модерним језицима, историји и реалним предметима уступа широко поље. Покушаји, да се гимназије обрате у чисто класичке, или нису ни изведени (1887. за министровања Милана Кујунџића), или су били врло краткога рока (1893.). Слободно можемо рећи, да се у ово доба, које почиње од 1863. па траје све до 1898., уређивале средње школе са најмање разумевања њезиних задатака и њезиних потреба, и са врло мало схватања или бар обзирања на прилике, у којима се земља находила, и ако се баш на ово ударало гласом.

Законом од 9. јуна 1865. установљена је реалка (постала од дотадање трговачке школе, а ово опет од постено-трговачкога училишта), и тим је средња школа диференцирана у реалку (било их свега две, у Београду и у Ужичу), која је касније у нижим разредима изједначена са гимназијом, и у гимназију, која је већином била реализија но реалне гимназије у Немачкој.

Законом од 1898. изведена је темељно реформа. Овим је законом одређено, да средње школе могу бити уређене као гимназије, реалне гимназије и реалке, и одмах је установљена уз једну београдску гимназију класична гимназија, а са другом спојена реалка. Класични је одсек укинут после четирх године, а реални касније издвојен у засебну средњу школу, у реалку београдску.

## Спољашња организација

Потпуна организација, која би обухватила све, што је потребно у спољашњем раду средњешколском и у главним правцима одређивала унутрашњи рад, нема у Србији као и у многим другим државама. Србија је међутим имала такву организацију, и то шта више потпуну организацију свих школа, од најнижих па до највише, које је 1844 израдио Јован Стерија Поповић.<sup>1</sup> За сада имамо само Закон о средњим школама (од 14 јула 1898 са изменама и допунама од 6 јануара 1900 и 10 маја 1902), који обећава Уредбу о средњим школама на основу и у границама тога закона (чл. 10), али она није изведена и даље се одређивање школског рада врши с помоћу министарских расписа и правила. А много се што шта одржало традиционално, тако да се данас често ни не зна, када је и како је заведено.

Све су државне средње школе непосредно потчињене министру просвете и црквених послова, а и над приватним као и над државним министар има право надзора (чл. 9). Посредних власти, које би управљале појединим окрузима, или сталних надзорника, који би посредовали између поједних школа и управне власти, нема. Међутим би било и једно и друго потребно, и уређење појединих школских области, са засебним управним телом, које би се бавило више спољашњим условима, потребним за постизавање циља школовања, постигла би се може бити и утакмица међу њима, што би бесумње доста допринело просветном напретку, и — поред неминовно потребнога уједначавања од стране министарства, које се у једној држави мора постићи — дало више маха и на обзирање особенних потреба појединих округа; више би се могло учинити за зграде, за хигијенске

<sup>1</sup> Ово је епохално дело и најзначајнији до сад рад на пољу народне просвете, али ретко кад ценим по својој вредности и данас већ готово и заборављен. Њиме је велики песник и умиш књижевник ступио и у први ред чедарога српских, а како се 1. јануара ове године навршило равно сто година од његова рођења, а 25. фебруара педесет од његове смрти, дужност је наша сенити се тога заслужнога човека, тим пре, што су овде на окупу просветни радници двају братских народа, чија се заједница и у његовим делима огледа — прво је његово дело „Следи, имже Богарија нечастије л. 1734“ (вишефесја оптакиваеџ), а једно од последњих „Јохан“, трагедија из бугарске прошлости — и са овога скупа са пуно признања захваљују довикнути: Слава му!

услове наставе и за здравље ученичко, а при подељеном раду знало би се и за што је ко одговоран, и та би лична одговорност била често највећа гаранција за напредак појединих делокруга; уједно би се тим помогло и министарству, да и оно врши свој прави задатак, да више прати просветни напредак на страни, пореди га са нашим и даје све јаче подстицаје за унапређење наставе. Сталан је пак надзор и за то потребан, да се постигне и једнакост у раду и достигну постављени циљеви, дабогме увек с дужним обзиром на особеност појединих радника и појединих завода. Како се у нас слике појединих разреда веома често мењају, то имамо прилике увек да видимо како је знање појединих ученика, који се у један разред са разних страна стеку, са свим различито, и стално се губи веома много времена на његову уједначавању. Ово један директор може опажати, али не може доскочити томе, пошто ту може доскочити само човек, који у исти мах баца погледе у све или у више завода.<sup>1</sup>

При министарству просвете и црквених послова постоји Главни просветни савет, који даје министру разложно мишљење у свим питањима и предметима, који су му законом ограничени или му се нарочитим министровим актом шаљу на разматрање, израду, извештај или оцену, и Стална испитна комисија ради испитивања кандидата, који полажу испит за професоре средњих и учитељских школа.

Назив средњих школа продро је у нас из Австрије и јужне Немачке. Имао је разна значења, док није садашњим законом (чл. 2) одређено, да су средње школе гимназије, реалне гимназије и реалке. Тим је законом ограничено шире значење томе називу, које је обухватило све школе између народних и велике школе, па и стручне као на пр. учитељску школу и богословију, — али се ипак зато тај назив још непрестано и у оном ширем значењу употребљује.

Интересантно је, да наше средње школе — осим реалке — не носе назив који би се слагао са поменутом законском одредбом. Оне би по закону требало да се зову реалне гимназије, јер су све као реалне гимназије и уређене, а не гимназије по-

<sup>1</sup> Питање о сталном надзору, који је такође пекада у нас постојао, било је на дневном реду прошле године на шеснаестом [збору Професорског друштва. После предавање Мподрага Ристића развила се веома жива дебата — већином не у корист сталнога надзора. В. „Наставник“ за год. 1905 стр. 332 и даље и стр. 342 и даље.

што то у ствари и нису и пошто је и закон тај назив оставио за класичне гимназије.

Задатак је средњим школама одређен овим речима: да дају ученицима више образовање и васпитање и да их спремају за слушање на универзитету или другим вишим школама (чл. 1).

Отварање, свођење од потпуне на непотпуну, замењивање и затварање средњих школа врши се краљевим указом на предлог министров, а по саслушању Главнога просветног савета.

Свака средња школа има своју област (територију). Општина, у којој је школа, даје земљиште, а област сноси трошкове за подизање и оправљање зграде (чл. 5 и 6).

Приватне се школе за мушку и женску децу могу отворити на предлог министров по саслушању министарског савета (чл. 7).

**Школска година и школски одмор.** Школска година почиње 11. авг., па траје до 15. јуна друге године, кога се дана завршује благодарењем и школском светковницом (чл. 15.). Велики школски одмор траје од 15. јуна до 10. авг., Божићни и ускршњи по десет дана. Сем тога школа не ради недељом и празницима, када су наставници и ученици дужни по утврђеном распореду ићи у цркву (чл. 18.).

Уобичајено је, да у цркву иде сваке недеље само један разред, или једно одељење, са два наставника, од којих је један у више завода увек разредни старешина. Пре цркве вероучитељ тумачи јеванђеље тога дана. У цркву се иде обично само недељом, а не и празником, осим на дан св. Саве, када сви наставници и сви ученици иду у цркву.

Школска је година подељена на три тромесечја. I, од почетка предавања (најдаље од 20. авг., по у Београду често и касије) до 30. новембра, II, од 1. децембра до краја фебруара, III, од 1. марта до свршетка предавања (крајем маја или почетком јуна). На крају I и II тромесечја издају се ученицима извештаји о владању и учењу, или се исписују оцене, као што је сада, у Њачке књижице, које њихови родитељи одн. старатељи морају потписати. На крају године издају се школска сведочанства.

**Наставници.** Наставници су средњих школа директори, професори, сучленти, виши учитељи и учитељи (за стране језике и вештине), и у случају потребе и хоноарни наставници

(већином вероучитељи у непотпуним средњим школама). Суплећат мора свршити гимназију (с испитом зрелости) и филозофски факултет или технику. Кад положи испит пред сталном комисијом може постати професором, ако има три године наставничке службе. Ако за пет година не положи проф. испит, отпушта се из службе. — Од учитеља се језика тражи, да су свршили гимназију (с испитом зрелости) и своју стручну спрему доказали испитом према прописаним правилима; од учитеља вештина, да су свршили нижу средњу или грађанску школу, а затим коју стручну школу или нарочитим испитом доказали своју спрему. Учитељи језика са редовно свршеним факултетом могу после две године учитељске службе постати виши учитељи, а учитељи вештина са положеним испитом зрелости после пет година учитељске службе. Учитељи језика, који немају факултетске спреме, и учитељи вештина, који немају испита зрелости, али се према оцени Главнога Просветног Савета одликују као наставници, могу после десет година учитељске службе постати виши учитељи. — У недостатку кандидата с професорским квалификацијама могу се за учитеље хришћанске науке поставити свештена лица од оних, које предложи епархијски епископ, с месечним хонораром од 8—10 динара за сваки недељни час. — Директор треба да је као професор служио најмање осам одн. петнаест година, и тим је стекао квалификацију за непотпуну одн. потпуну гимназију. Петогодишњи директор непотпуне гимназије може такође бити постављен за директора потпуне гимназије, дакле, и после тринаестогодишње професорске и директорске службе.

Директори се потпуних средњих школа деле на три класе и имају плате 5000, одн. 6000, одн. 7000 динара. У једној класи мора директор провести пет година. Директори непотпуних средњих школа имају поред своје плате као професори додатак од 600 дин.

Плата је супленту 1500, основна професору 2400 дин., која се повишава са 600 дин., прво после пете и десете, а затим после сваке четврте навршене године службе, тако да после навршене двадесетшесте године достиже 6000 дин., с којом платом после тридесетогодишње службе (у коју се и суплентске године рачунају) може бити пензионован.

Школске 1904/5. године било је у државним средњим школама: директора 18, професора 198, суплената 42, виших учи-

теља 9, учитеља 41, свега 308 наставника, осим тога је било и 16 хонорарних наставника, свега 324 радних снага.

Директори потпуних средњих средњих школа имају до 5 часова, непотпуни до 8, професори 15—18, сунленти за прве две године, највише, 10, после као и професори, учитељи 16—20 часова недељно. Ако би професор или учитељ примио више од прописаног броја часова, може му министар одредити хонорар за те часове, ако су то часови вештина, осим случаја, код замењује болеснога наставника, или онога, који је на страни ради усавршавања у својој струци.

Пословођа, кога професорски савет одређује с почетком школске године између наставника, деловођа је проф. савета и помагач директоров у вршењу административних послова; у потпуној средњој школи има на име награде 480, у непотпуној 240 дин., која се плаћа из школарине.

Књижишчара такође бира проф. савет на годину дана. Он нема награде.

Разредни је старешина директор свога разреда; он саставља дневнике и врши сву администрацију свога разреда, похађа предавања наставника и даје потребна упутства, води бригу о свеколиком умном, физичком и моралном образовању ученика. Председник је разреднога већа, чији су чланови сви наставници тога разреда, и на којима се одлучује о свима потребама разреда и доносе одлуке о ученицима, који прелазе у старији разред, који полажу разредне испите и који понављају разред. Оцене из појединих предмета даје предметни наставник у споразуму са разредним старешином, у случају психови неслагања разредно веће; оцене из владања и вредноће даје разредно веће.

Директор је председник професорскога савета, који састављају сви професори, сунленти и виши учитељи, а у нарочитим случајевима и школски лекар. Проф. савет изриче веће казне над ученицима, саслушава на крају свакога тромесеља извештаје разредних старешина о стању и напредовању ученика, утврђује заједничке мере за поправљање наставе и васпитања, одлучује о набављању учила и књига, распоређује, по предлогу директорову, предмете на наставнике према психовим квалификацијама, одређује благодеташце и количину благодеташа, одређује благодеташце и количину благодеташа, договара се о потребним изменама у школским правилима и о свему,

што би могло служити унапређењу завода и усавршењу наставе (гл. 56.—93.).

Као што се види, на нашим средњим школама има много врста наставника са различитом спремом и са различитим правилима и дужностима. Свакако је желети, да се све то изједначи, да сви наставници имају исту спрему одн. формалну квалификацију, па и учитељи вештина, те према томе и иста права и дужности. Но на то као да ћемо морати још дуго и дуго чекати, пошто то ни много напредније земље нису постигле. Плате су добре, и кад би државне дажбине биле мање (на плату од 4200 дина. износе нешто више од једне седмине), биле би и врло добре, а овоме би се могло доскочити додатком, који би се одређивао према скупоћи живљења у појединим местима. Директорску би пак плату, као и учитељске, требало такође везати за године службе и не разликовати их по класама. Погрешно је, што се у одређивању часова није чинила никаква разлика, јер н. пр. између 18 часова из предмета са задацима и 15 из предмета без задатака, огромна је разлика, а тако је иста н. пр. и ова разлика: 15 часова из предмета са задацима и разредно старешинство и 15 часова из предмета без задатака и без разредног старешинства. Рад, дакле, у нашим школама није међу наставнике равномерно подељен. Предлагано је, да би се те несугласице изгладиле, да се за разредно старешинство даје нарочита награда, као што се на пр. даје и пословођи. Бесумње би било боље, а могло би се и лакше извести, кад би се разредно старешинство урачунало у неколико часова, па да разредне старешине имају мање часова од осталих наставника, који то нису. Фатална је, и може се рећи и противна закону, пракса, и ако се не протеже на све заводе, да директори могу бити и без часова. Наше је бојно поље настава, и директор, који је без часова, генерал је, који бежи са бојног поља. Директор без часова не врши своју прву дужност као први наставник и губи мерило за правилно упознавање и пресуђивање и својих наставника и својих ученика, осим тога лишава се једнога од најпоузданијих средстава и за самообразовање и за утицање на своје ученике. — Установа је разредног већа добра, али би јој требало одредити слободнији круг рада, као и професорскоме савету, а не да „решавају“ и такве ствари које друкче и не могу решити, пошто су законом или правилима тачно одређене (као на пр. што су одлуке о предавању ученика у старији

разред и који ће ученици бити благодејанци). — Веома је тугаљива и у ствари неизводљива законска одредба, да разредни старешина походи предавања наставника и даје потребна упутства. На тај начин излазе поједини наставници у исти мах и као претпостављени и као потчињени једни другима: потребна упутства пак може давати и треба да даје наставницима само директор. У њему се огледа јединство школе, и он се мора старати, да га у свему и одржи.

**Школски лекар.** Свака средња школа има свога лекара кога поставља министар просвете и одређује му из школске касе хонорар од 480 до 840 динара годишње.

Школски лекар прегледа у почетку и на крају године све ученике, врши преглед и преко године, кад год то директор захте, бесплатно лечи спроманне ученике и даје им лекарека уверења, походи на захтев директоров ученике без разлике имовнога стања, за које директор сумња, да су болесни, на захтев директоров обилази и болесне наставнике, даје ученицима потребне хигијенске поуке, обраћа пажњу на хигијенске услове ученичкога здравља и води статистику о здравственом стању ученика и подноси директору годишње извештаје (чл. 94 и 95.).

**Надзор.** Сталнога надзора над средњим школама, као што смо већ поменули, у Србији нема. У закону се само констатује право надзора, иначе се нигде не помиње. Преглед гимназија врши се обично на крају године преко министарских изасланика и то сад само у потпуним гимназијама, где је министарски изасланик председник одбора на испитима зрелости и на тај се послао и ограничава. Чу пекаткад ни тога нема, по је директор срење школе уједно и председник тога испитног одбора. Исто тако нема ни стручнога надзора као што је н. пр. у Пруској за пртање и за гимнастику, или као што су, у најновије доба, постављени онде парочити инспектори за живе језике. У закону нема помена ни о надзору религијске наставе, али митрополити и епископи сматрају то као своје традиционално право. Иначе је утицање цркве на школу одређено још и овим нема тачкама закона о црквеним властима источно-православне цркве у краљевини Србији од 27. априла 1890.:

Архијерејски сабор одлучује по којима се књигама (с његовим благословом) може предавати хришћанска наука у др-



жавним, а тако исто и у приватним православним школама, које стоје под надзором државне власти (чл. 19. тачка 16.); и

Епархијски епископ предлаже министру по два способна свештена лица, ради избора за наставнике хришћанске науке у државним школама (чл. 27. т. 13.). — ово вреди само за слушајеве, када се места попуњују хонорарним вероучитељима, иначе поставља наставнике, који имају прописану квалификацију за науку хришћанску, сам министар.<sup>1</sup>

Другога утицаја цркве на средњу школу нема осим тога што митрополит или епископ одређује још дан причешћа или наређује похођење пређеосвећене службе, и у закону се оно нигде и не помиње.

**Ученици.** Ученик може ступити у гимназију по свршетку 4. разреда основне школе положивши пријемни испит. Он не може имати године, које се уписује, мање од 10, а више од 13 година. Ученици нижега течаја (I—IV разред) плаћају 20 динара, а вишега (V—VIII разред) 40 динара школарине; родитељи, који плаћају мање од сто динара годишње порезе или имају више од двоје деце у средњим школама, плаћају половину школарине за своју децу; сасвим се ослобађају школарине сиромашни ученици врло доброга учења и примернога владања. Школарина се уноси у школску касу, из које се набављају учила и књиге за ученичку књижницу, све школске и канцеларијске потребе и даје ученичко благодејање сиромашним ученицима, који се одлично уче и примерно владају.

Успех се ученички оцењује са пет оцена: одлично (5), врло добро (4), добро (3), слабо (2) и рђаво (1)<sup>2</sup>, владање са три: примерно (5), добро (3) и лоше (2), вредноћа такође са три: похвално (5), марљиво (3) и немарљиво (2). Ученици се преводе у старији разред без испита (осим ученика IV разреда), на основу годишњих оцена. Ученици, који из једнога или из два

<sup>1</sup> О даљим основима овога права в. спис д-ра Чедомиља Митровића, о праву надзора цркве у погледу издавања богословских списа, Београд, 1902., у коме се право надзора цркве приказује као један део њене учитељске власти.

<sup>2</sup> Ове су оцене остале стално од устројства Платона Симоновића од 15 септ. 1853 до данас. Разлика је у томе, што сада између оцена слабо и рђаво нема никакве разлике, те се с тога ова оцена и губи. У ствари дакле имамо само четири степена.

предмета имају на крају године слаб успех (о рђаву успеху закон и не говори) полажу испите из тих предмета (разредни испити) с почетком идуће школске године, и ако га положи, прелази у старији разред. За ученике VIII разреда та два предмета не смеју бити језици или језик и математика. Ученици са више од две слабе оцене, и они који не положи разредне испите, понављају разред. Разред се може поновити само једанпут. Професорски савет може после другог тромесечја, на предлог разреднога већа, неспремна, немарљива и неуредна ученика отпустити из школе с тим, да на крају школске године полаже разредни испит из свих научних предмета тога разреда. За ученике поновце може се овака одлука донети одмах на крају првога тромесечја. Оваки ученици, да би могли прећи у старији разред, не смеју добити на разредном испиту ни једне слабе оцене (чл. 19—42).

**Ученице.** До закона од 1898 у унутрашњости је кроз двадесет година била коедукација, а у Београду је само изузетно допуштано, да ученици могу редовно учити поједине разреде. Поменути је законом допуштено, да ученице, које су се у средњим школама затекле, могу довршити своје школовање по новом закону, али без права да понове разред (чл. 139). Приватним је школама допуштена коедукација. Државна средња школа за женску децу отворена је, као што поменусмо, ове школске године, а прошле су школске године изишле из средњих школа последње ученице, које су се у њима затекле 1898. Вишем девојачком образовању служе иначе више женске школе, које су као шесторазредне потпуне, а има их у Србији, потпуних и непотпуних, шест, и то три државне и три приватне; изузетно се пак допушта још и сад ученицима и редовно похађање мушких средњих школа, као на пример у III београдској гимназији.

**Статистика ученика (и ученица) школске 1904/5 године.** У почетку школске године уписано се 5862 ученика, на крају године 5040, отишло дакле у току године 842 (у више женске школе уписано се 1028 ученица, било на крају године 975). Одличних ученика било је 434, врло добрих 2183, добрих 1582, остало да положи разредни испит 1347, да понови разред 465, изгубило право на даље школовање 29. Пријављених кандидата за испит зрелости било 283 (међу њима женских 36), призната

зрелост<sup>1</sup> 210, одбијено на три месеца 48, на годину дана 17, одустало због болести 8.<sup>1</sup>

**Испити.** Испити су пријемни (за ступање у I разред), нижи течајни испит (по свршетку IV разреда за ступање у виши течај) и виши течајни испит или испит зрелости (при свршетку VIII разреда). Осим тога ученици, који су имали годишњи слаб успех из једнога или из два предмета полажу с почетком идуће школске године разредне испите из тих предмета за прелаз у старији разред, а ученици отпуштени на крају првога или другог тромесечја (чл. 42), и приватни ученици, из свих предмета (чл. 43—49).

Пријемном је испиту задатак, да се у средњу школу не пропусте ученици без довољне спреме, који не дају јемства за даље успешно школовање, и који би штетно утицали на целокупни школски рад и напредак осталих ученика. Испит се полаже: из српскога језика, из рачуна и из српске историје. Ученици који на пријемном испиту добију слабу оцену ма из кога предмета, не примају се у средњу школу и не могу испит те школе поновити (чл. 45 Закона о средњим школама и чл. 1—9 Правила о пријемном испиту. В. Правила о испитима у средњим школама у Краљевини Србији од 14 јануара 1902 г.

Према односу у коме су наше школе, ови испити нису оправдани. На њима се тражи оно, што средња школа мора дати оним ученицима, а ако им није дала, није постигла свој циљ и не сме их отпустити, све док то не постигне. На ипак код нас није тако редак случај, да врло добар, па чак и одличан ученик народне школе не положи пријемни испит, крај свега тог, што се и за време одмора за испит спремао. То је очевидан доказ, пошто такви догађаји нису изузетни, да би се могли правдати неком случајношћу или ванредним приликама, да народна школа не врши свој задатак како би требало те да управна власт треба да нађе пута и начина, да та школа заиста постигне свој циљ и без обзира по средње школе, и пријемни би испити постали излишни. Они могу бити у другим земљама на свом месту, где има разноликих основних школа, као што су општинске, вероисповедне, различите приватне, припремне

<sup>1</sup> Ови су подаци узети из „Прегледа средњешколске наставе у 1904/5 школској години, састављен према штампаним извештајима“, као и напред изнесени подаци о бројном стању наставника. В. „Просветни Гласник“ 1905 стр. 290—232.

уз разне заводе, или где материјни језик није један, па је потребно уверити се о уједначеном знању наставнога језика свих ученика који у један завод улазе, — али у нас, где су и све народне и све средње школе по готову без изузетка државне установе и имају, чак и приватне, исто уређење и исте наставне планове, држави заиста не би било потребно, да сама себе контролише на тај начин, (т. ј. да преноси контролу једне установе и то само делимиче на другу, када се већ не могу поправити погрешке прве), и то у земљи, у којој је скроз и скроз одржан континуитет државне власти. Ту контролу треба пренети у народну школу, — и то није само једно питање средње школе по велико питање опште народне образованости, и ако ученик збиља не изнесе из ње ополуко знања, колико се на пријемном испиту тражи, значи, да народна школа свој задатак није извршила.

Нијем је течајном испиту задатак, да ученици без довољне спреме не пређу у виши течај. Нити се течајни испит показује из српскога језика, из немачкога језика и математике у реалној гимназији и у реалци, и из српскога, немачког и латинског језика у класичној гимназији. Из српскога је језика испит писмен и усмен, из осталих предмета само усмен. Ученик, који на течајном испиту добије слабу оцену ма из једнога предмета, не пушта се на даљи испит и не може прећи у старији разред, а може IV разред поновити (чл. 48 Закона чл. 1—18 Правила о никем течајном испиту).

Овај је испит у неколико сличан некадашњему пруском Abschlussprüfung-у, под чијим је утицајем по свој прилици и постао. И ако су се у Пруској уверили о негодности тога испита и 1901 га укинули, ипак би овај наш нижи течајни испит могао имати свога оправдања, кад би се на њему тражила већа концентрација и једнога предмета и свих предмета, те да се на њему покаже у колико је ученик умео да уједини и прегледно сагледа оно знање што га је у току неколико година у одељцима стекао. Тиме би најбоље и доказао своју способност за даље средње-школско школовање.

Вишем је течајном испиту или испиту зрелости задатак, да се види, колико је целокупнога успеха имала настава код ученика у средњој школи, и у колико су ученици спремни за изучавање наука у факултетима. Испит је усмен и писмен, у гимназијама: из српскога језика, из немачкога или

француског језика, из латинског језика и из математике; у реалкама: из српског језика, из немачког или француског језика, из математике и из начртне геометрије; само усмен, у гимназијама: из историје опште и народне; а у реалкама осим тога, из физике с хемијом. Који ученик на писменом испиту добије из свих предмета врло добре и одличне оцене, не полаже усмени испит, ако је из свих предмета у најстаријем реду имао годишње оцене врло добре и одличне и био примерног владања. Ученик, који добије слабу оцену из једнога предмета, одбија се на три месеца, а који добије из два или више, на годину, али је допуштено, да се ученику, који према свом ранијем учењу и владању заслужује призрење, призна зрелост и онда, кад има само из једнога предмета слабу оцену, ако тај предмет није српски језик или математика, и ако учеников резултат из свих осталих предмета на испиту зрелости није мањи од оцене врло добар (чл. 49. закона и 1.—28. правила о испиту зрелости у гимназијама и реалкама).

Колико било да се, и оправдано, више на испите зрелости, они су још непрестано и школска и државна потреба. За испит зрелости говоре нарочито ови разлози: ученик треба да да рачуна и себи и другима о знању, што га је у школи стекао, и да пређе у целини, што је у појединостима учио; учитељи треба да даду доказа о свом раду и одбију сваку сумњу о својој пристрасности; и за једно је и за друго потребна државна контрола и државни авторитет.<sup>1</sup> И испит зрелости треба збиља да и постигне оно, што се од њега тражи: с тога је и његов циљ промашен, било да се претера у захтевима, било да се одвећ мали захтеви стављају на испиту зрелости. У нас је, нарочито последњим правилима о испиту зрелости, по готову овај случај. Главна му је грешка, што се на гимназији, која је у нас реалка, не полаже испит из физике, и што се са свих језика без разлике полаже писмени испит само из превођења на матерњи језик, уз то је допуштено и служење речником, а и текет се, као што је уобичајено, не диктује, но пише на табли, дакле се не тражи ни *seria verborum*, ни ортографија, из језика, који се уче по четвори, шест, па шта више и кроз свих осам година. И сами задаци на писменим испитима често чудно одбијају од наставних планова. Ученици, који се у VIII раз-

<sup>1</sup> В. „Наставник“ за 1896. стр. 234.

реду баве мисаоном лириком Гетеовом и Шилеровом, добијају понекад из немачкога језика на писменом испиту какав одељак из читанке за ниже разреде. Испит зрелости ни иначе није у складу са уређењем наших гимназија. Захтева се и, пр. да се од свих ученика подједнако тражи знање и немачкога и францускога језика, а међутим се ученици на испиту зрелости сасвим ослабађају полагања једнога од тих језика (место да из једнога полажу само писмени, па ако га добро подложе, да се ослободе усменог); у VII. се и у VIII. разред уводе три нова предмета, од којих се ниједан не полаже (руски језик, физика и филозофија). — и да је од њих у нашим приликама веома мало користи, пошто их наши ученици, као и онај стран језик, што га не одаберу, управо као сметњу за рад осећају, о томе смо се сви живо уверили. Међутим би се томе могло врло лако доскочити. Физика се пре свега мора завести онет као испитни предмет, филозофију треба да предаје наставник кога језика, најбоље српског, и да пезином градиво доведе у везу са штивом и писменим радњама, или је треба изоставити, а руски језик треба предавати факултативно, па ће бити бесумње већа успеха од њега, када га нико не буде као намет сматрао, али и то само кад буде оспособљених учитеља, који су изучавали руски језик и пису добили квалификацију за тај предмет једино тим, што су били у Русији.

Разредни су испити, некадањи поновни, остатак из пређашњих уређења, и пису никако у сагласју са садашњим, чије је начело, да ученици предазе без годишњих испита. Ови су испити велика сметња напретку, потпуно су бескорисни и стају веома много труда и времена. Од 5040 ученика полажу те испите, као што смо видели 1347, ужасан проценат, и о томе би сви пријатељи наше школе требало озбиљно да размисле. Ученика треба навикти да ради постојано преко целе године, и уверити, да само тако може напредовати, а неостављати му као „лотву спасења“ испит, који је по њихову, може бити и оправданим мишљењу, „цутрија“, и на коме треба за неколико минута да покаже оно, што није могао показати у току целе године. Када су, дакле, већ изабачени годишњи испити, што се само одобрити може, требало је ићи доследно тим путем, као што је и у другим земљама, где нема тих испита. Ученици са две слабе треба да понове разред, ученици пак са једном слабом могу прећи у старији разред, ако је разредно веће мишљења

да се могу поправити идуће године; не оправдају ли пак то мишљење и добију ли слабу оцену из истог или из сроднога предмета, то онда морају поновити тај разред. Ово би требало што скорије усвојити у интересу напретка наше школе, тим пре што је то начело у нас већ званично признато и у неколико примењено на испиту зрелости. Напоменути ваља још и то, да су разредни испити, и ако се у закону изречно вели, да су испити писмени и усмени (чл. 43.), само усмени. Исто су тако у пракси и приватни испити само усмени, што је, нема сумње, велика погрешка, јер ученик може свршити и целу гимназију, а да не да доказа о својој писмености.

## О унутрашњем раду

Средње школе могу наставним планом бити уређене као (класичне) гимназије, као реалне гимназије и као реалке.

Које се науке и вештине, обавезно или добровољно, уче у којој врсти средњих школа, одређује министар по саслушању Главнога просветног савета.

Наставне планове и програме државних средњих школа, као и све, што се тиче извођења њихова, прописује министар (чл. 11 и 13). Као што се из тих одредаба види, министар мора саслушати Главни просветни савет само што се тиче избора предмета, у њихову распоређивању пак има сасвим одређене руке.

Све су средње школе данас у Србији уређене као реалне гимназије, осим једне реалке, па и приватне, а не само државне, и највише се слажу са реалним гимназијама немачким, али настава у страним језицима отпочиње живим језиком (као по т. зв. франкфуртским наставним плановима), а настава латинскога језика почиње од III разреда. Грчки је језик у гимназијама изборно обавезан, и учи га само незнатан број ученика, пошто се огромна већина одлучује за француски језик при ступању у V разред.

Једна се веома умесна одредба налази у закону: према месним приликама појединих средњих школа министар може допустити да се поједини наставни план и општи програм у неколико измени (чл. 13). Желети је само, да наше гимназије што више примењују овај законски члан, чиме би доказале, да не врше слепо, што им се нареди, но да воде рачуна с сво-

јим посебним приликама, те би тим и раду у школи дали више живота.

Садашњи су наставни планови прописани 1 септембра 1898, у неколико измењени 1 августа 1899, (сви су предмети остали исти само мало другачије по разредима распоређени и број им часова измењен), а 30 августа 1902 завођењем рускога језика у VII и VIII разреду са 2 часа недељно. Овим се новим предметом целокупан број часова није променио, по су завођењем рускога језика, према министарском распису, (од кога се и одступа на основу члана 13 закона о средњим школама) изгубили по један час српски језик или математика у оба та разреда. (В. распис од 30 августа и 1 септембра 1902. ШБр. 11196. — У релацији су у VII разреду изгубили по један час за српски језик и математику, а у VIII разреду француски језик и цртање. Према томе се управо ове године завршује осам година од како су заведени и садашњи, а садашњи су ученици VIII разреда по њима почели средњу школу од I разреда.

Да прегледамо најпре сва три прописана наставна плана у општим потезима.

Класична гимназија, која је 1902 укинута „због малог броја ученика“, обухвата за осам година кроз све разреде српски, немачки и латински језик, математику и гимнастику, кроз седам разреда: историју (од II—VIII), кроз шест разреда: науку хришћанску и земљопис (од I—VI), јестаквеницу (од I—VII без III) и грчки језик (од III—VIII), кроз три разреда: физику (III, VII и VIII), кроз два разреда: красноречје и певање (I и II), кроз један разред: филозофску пропедевтику, и као необавезан предмет кроз четири разреда цртање (од I—IV), са свега 230 одн. 238 часова. Језиковно-литерарна настава добила је 116 часова, реална (математика и природне науке) 48, земљопис 28,

а ово укидање класичне гимназије није било по закону, пошто треба дака чл. 13 став 1: „Једином утврђени постављени план и програм не може се заменити за ученике, који су по њему почели учити“, а класична се гимназија није могла подвести ни под тачку 2, чл. 1, који гласи: „Четвороразредне школе, у које могу се затворити, ако у њима не би било најмање по сто ученика године кроз три године узастопно“, пошто је она као четвороразредна требало да постоји три године, а укинута је одмах после прве године, са тим четврти разред одворен. Исто тако није по закону ни садашње увођење рускога језика у VII и VIII разреду, — та промена наставног плана доводи садашњицама ученица, који су 1902 почели у средњу школу. Исто тако и са планом од 1 августа 1899.



наука хришћанска 12 и философија 3 часа, или ако и ова по-  
 одедња три прѣдмета спојимо са језиковно-литерарним под  
 називом хуманистичним, и земљопис оставимо као коначу из-  
 међу хуманистичних и реалних предмета добићемо ове бројеве:  
 $149:48 + 10$ .

Реална гимназија обухвата за осам година кроз све  
 разреде: српски и немачки језик, математику и гимнастику;  
 кроз седам разреда: историју (од II—VIII), кроз шест разреда  
 науку хришћанску и земљопис (од I—VI), јестаственицу од I—VII  
 без III и латински језик (од III—VIII), кроз четири разреда  
 цртање (од I—IV) и француски или грчки језик (од V—VIII),  
 кроз три разреда: физику (III, VII и VIII), кроз два разреда:  
 краснопис и певање (I и II) и руски језик (VII и VIII), и кроз  
 један разред: философску пропедевтику (VIII), са свега 234  
 часа. Језиковно-литерарни предмети имају 94 часа, реални 55,  
 а ако све предмете поделимо као и код класичне гимназије,  
 добићемо овај однос:  $107:55 + 11$ .

Реалка траје такође осам година и обухвата кроз све  
 разреде: српски и немачки језик, математику, цртање и гимна-  
 стику; кроз седам разреда: историју (II—VII), кроз шест ра-  
 зреда: науку хришћанску и земљопис (од I—VI) и француски  
 језик (од III—VIII), кроз пет разреда: јестаственицу (од I—VII  
 без III и IV), кроз три разреда: физику (III, VII и VIII) и хе-  
 мију с технологијом (III—V), кроз два разреда: краснопис и  
 певање (I и II), руски језик и нацртну геометрију (VII и VIII),  
 са свега 234 часа (као и у реалној гимназији). Бројеви су, које  
 добијамо овде, прво  $80:77$  (језиковно-литерарни предмети на  
 првом месту), а учинимо ли овде, с правом изузетак према прет-  
 ходноме, и уврстимо ли ми цртање у научне предмете, пошто  
 ту оцена из цртања утиче на прелазак, и убројимо ли га у ре-  
 алне предмете, пошто у главном њима и помагаје, то ћемо до-  
 бити  $105:94 + 12$ .

Поредимо ли сад ове бројеве са истим бројевима оних школа,  
 које су нашима више или мање као узор послужиле, добићемо  
 овај резултат: наше су класичне гимназије мање хуманистичне,  
 а реалке више реалне, па и реалне су гимназије наше више  
 реалне, и ако ми имамо један (обавезан) језик више.

Примера ради наводимо те односе у средњим школама  
 пруским: гимназије  $150:52$ , одн.  $176:52 + 9$ ; реалне гимназије  
 $127:71$  одн.  $160:71 + 11$ ; реалке  $106:83$  одн.  $143:99$  (са пр-

тањем) - 11. Бројеви су овде већи (апсолутно) с тога, што средње школе имају девет разреда (са 304 оди. 307 оди. 307 обавезних часова свега, заједно са вештинама), за праву би их сразмеру требало, дакле, за једну деветину смањити, што дабогме не мења ни у колико односе, које ми хоћемо да прикажемо.

Из овога се може јасно извести главна мана средњих школа наших: заностављање језиковно-литерарне наставе. С тога је и успех ове наставе слаб. Ученици не стичу потребно граматично-логично дисциплиновање духа, лакоћа се и окретност у усменом и писменом приказивању мисли постиже готово изузетно, а исто тако и удубљено познавање знаменитијих књижевних дела. Ретко који научи и који страп језик, и већина их још и сад одлази на универзитет, а да се ниједним страним језиком не уме служити као што треба. Истина, код нас се ту много и тражи. Четири, и ако уврстимо и старо-словенски, пет страних језика у гимназији, а ниједном се не даје довољно маха и времена, јер они својом множином само потискују један други. Мање би и ту било бесумње више. Што се пак класичних студија тиче, ту смо такође у неком особеном положају: оне се уче у нас у исти мах и много мање и много више по што би требало. Много мање, јер се уче пенотнуно, и само толико, да се осети сва горчина опоре луске, а готово никако и не дође до слатке језгре, много више, јер се у нас учи латински језик у свим средњим школама осим једне, чега нема ни у једној држави на свету. Фаци је, дакле, наше средњошколске наставе: слабија језиковно-литерарна настава по другде, и, што је још много горе, више предмета (обавезних) у пој по другде. Реални су предмети простији, очигледни, немају толико обиље факата, који се не дају обилни, методи су им много савршенији, те се с тога могу и лакше и брже савладати, — али се то у нас није узимало у довољној мери у обзир. Међутим то се светило и реалним предметима, — ако настава једним својим делом, а нарочито кад је то још и претежнији део, не тече правилно, то се не може неосетити у другом делу, и ја мислим, да међу нама нема није онога, који би био пријатељ школи и њезина напретка, а не само пријатељ једнога предмета са вером у свемоћ његову, и био задовољан нашим школом и њезиним резултатима. Доказ је за то, што је у Професорском друштву стално на дневном реду, од његова постанка до данас, претресање наставних планова.

Али се мора признати и ово. И ако наши садашњи наставни планови губе, нарочито пак услед промена извршених после 1898., упоређени са наставним плановима напредних народа, које су диктовали већа сталоженост и много опсежније и ~~удубљеније~~ искуство, они добијају, кад се пореде са пређашњим. У томе је напредак, који нико порећи не може. То би се могло доказати и сличним поређењем пређашњих наставних планова са страним, а могли бисмо се и овде позвати на Професорско друштво. И оно је у разним приликама више пута изјављивало — и ако је у њему доста јака струја, и то од постанка његова, и за т. зв. јединствену средњу школу по угледу на Шведску — да се за основу даљег рада узму садашњи наставни планови, па је према томе и поступало. Да ли ће на томе остати или ће скоро будућност може бити и већи напредак показати, видећемо у тој будућности.

Ово је оквир наше унутарње организације, пошто ово својим добрим делом зависи од наставних планова. Требало би видети, и какву слику тај оквир окружава и приказати, бар у главним моментима, и сав унутрашњи рад и појаве, од њега зависне. Ту се сад срећемо са најтежим питањем, најтежим и у раду школском, и најтежим и за приказивање, пошто је тај рад веома тешко сав обухватити и са мало речи тачно утврдити.

Пре свега морамо приметити, да је у нас рад у примењивању прописаног градива веома тегобан: наставни циљеви нису изречно обележени, а немамо ни уџбека за наставу (инструкција). Сваки је наставник остављен више или мање сам себи, и већина их свесно или несвесно примењују оне поступке, што су их као ученици примили и запамтили од својих учитеља. Први се закон о полагању професорских испита (од 1880.) врло мало обазрео на практичну страну, други је закон о средњим школама од 1898. чл. 96.—135., и истакао у довољној мери и важност практичне стране, али нису спремљени и потребни услови, да би се постављени захтеви могли и стварно испунити. Истина, још од 1892. постоји катедра педагогије на великој школи, касније је отворен и педагошки семинар, али се њихов утицај није јаче осетио у средњој школи.<sup>1</sup> Најјачи се

<sup>1</sup> В. Др. Мих. Н. Јовановић. Катедра педагогије и средње школе „Наставник“ за 1903. стр. 7—14.

покрет у нас јавно за практичну спрему наставника крајем осамдесетих година прошлог века, и то међу самим наставницима средњошколским. Резултат је тога полета и професорско друштво и први интензивни рад у њему, коме се може ипаче замерити то, што је, као још и сада, обично отпочињао оним, чим је требало завршити (склапање наставних планова без испринога претходног рада). Али без обзира на то радом је Професорскога друштва изведена у нашој средњој школи многа корисна установа, на зборовима и на конференцијама су претресана многа питања и изношени многи факти, што није могло остати без утицаја на наставнике и на њихов рад у школи, па и катедра је педагогије на великој школи постала иницијативом Професорскога друштва, и, нека ми је то овде допуштено рећи, Професорско је друштво највише учинило и да се плате наставничке повнсе и доведу колико толико у склад са платама осталих јавних службеника, који имају исту формалну спрему. У 1891. послата је дванаесторица наставника у Русију, у Аустрију и у Француску на петнаест месеца ради усавршавања у својој струци и изучавања уредаба средњих школа и целокупнога унутрашњег рада у њима, али као да је већина тих наставника већу пажњу обратила на своје теоријско по на практично усавршавање. Свакако се пак све оно, што се тражило и ничекивало није постигло, или бар није допрло до јавности.<sup>1</sup> И као још један поуздан знак тога полета могу се навести и многи уџбеници, који за се за ово доба јавише, а од којих су многи, што се методичности тиче, далеко измакли испред ранијих. Ти су уџбеници нема сумње, помакли нашу наставу знатно унапред. Данас имамо све уџбенике за све предмете, и то ма то не за све предмете по неколико, што их пак све не заводимо у школе, то је е тога, што још нисмо сви свима задовољни.

Сасвим је природно, да је теоријска спрема наших наставника била пошто ту наставници нису били остављени сами себи или тек славим подетницајама. Потреба се теоријске спреме одавно схватила као *conditio sine qua non*, а од 1880 управне се власти нису задовољиле само свршеном великом школом оди универзитетом или техником, по су завеле и професорске катедре, којима су обухваћени чак и они наставници, што нису на-

<sup>1</sup> В. „Наставник“ за 1891., стр. 299.

вршили пет година службе, и тим је закон за професорске испите почео важити управо од 29 јануара 1875. Кад погледамо пак на предмете, који су у току последњих деценија наше наставнике највише привлачили, видећемо, да су то били прво српски језик и српска историја, затим биологија, касније геологија и минералогија, а у најновије доба географија. Није тешко протумачити те појаве. Оне се свде више но на „дух времена“ на лични утицај појединих представника тих наука на великој школи (да поменемо само велике покојнике Ђуру Даничића и Јосифа Панчића), који су кадри били привући око себе великошколску омладину, заинтересовати их за свој рад и одушевити их за науку. Код којих представника није било тога личног утицаја, ту као да њихова спрема није могла помоћи, да придобију за своју науку читаво коло радника и створе школу.

Пошто смо видели претходне услове за рад у средњој школи можемо прећи сада на сам тај рад.

За рад у нашој средњој школи нема често ни у закону, ни у расписима, ни у правилима никаквих одредаба, стога и владају овде традиције и самопрегоревање са свим својим добрим и рђавим странама у много већој мери но код спољашње организације. Наши часови трају по 45 минута, почињу увек у час и четврт и трају до краја часа, према томе имамо после свакога часа паузу до 15 минута. Часови су распоређени на пре и после подне, и само четвртком по подне не сме бити предавања (ово је узаконено, чл. 14. тачка а). Међутим се све више јавља тежња, да се часови, што је могуће више, баце на пре подне а по подне ослободи од часова. Дежурства наставника постоје, и то обично у дане, када наставници имају часова, ређе, када немају, да би могли у исти мах заменити и одсутне наставнике. Поступање наставника према ученицима такође није одређено. Ми казујемо свима ученицима без разлике ти, па и ученицама, када их има у заводу; од свих ученика тражимо ред и послушност на исти начин и не правимо велику разлику између ученика у нижим и у вишим разредима. Сваки разред поред дневника (у који се бележи сваки час и шта се на њему прешло, ученички изостанци и напомене о ученицима и о настави) има и свој прозивник (овај је прозивник такође традиција) у који се записују оцене из свих предмета, и у који се прво заводе тромесечне оцене, да се одатле заведу у упис-

ницу (т. ј. у главну књигу свакога разреда оди одељења по-себно). Овакав пак начин веома много доприноси томе, да наставник ученика и не уноси и да изводи оцену често и не знајући управо коме је изводи, јер нема слике ученикове пред собом по само његово име. Да ли треба свакога часа и питати и предавати, или у оните у каквој размери треба да су питања и предавања није одређено, и у том наставници имају слободне руке. Природно је, да се пред крај тромесечја више пита по иначе, и тада се прозивају нарочито они ученици, који су раније добили слабу оцену, да „поправе белешку“. Наставници предају обично монолошки, акроматски, и сада већ ваљада само до изузетку са књигом или са листићем у руци. При испитивању изводе већином једнога или више ученика, али у исто доба често питају и ученике с места. Рад се са целим разредом још увек може сматрати у нашим школама као изузетак. На писмена се вежбања не обраћа довољно пажња, задаје се обично по један задатак месечно, и то обично школски, да се оцени као и усмени одговор, и оцена у прозивник заведе. Домаћи се задаци обично не исправљају и не оцењују, осим понекад у школи, на часу. О оценама, на жалост, воде највећу бригу и ученици па и наставници, што је само на штету наставе, пошто оцене не треба да су циљ рада, но да се јављају као природна последица рада; ученици не уче зато, да буду оцењени, но се оценама само казује, какав је резултат радом постигнут. Ко би пак у нас по оценама ценно резултат рада, тај би се често веома јако преварио.

Варошка су деца у нижим разредима отворена и преду-сретљива, често веома песташна, ретко кад дрзка, сељачкићи срамежљиви и повучени. Ова се срамежљивост касније прегљара често у равнодушност, нарочито код недаровите деце, из које се не ретко развија и уиорност. Доцније ученици већ пишу много учтиви и предуслетљиви, па ни они из вароши, јер би се то схватило од осталих као улагивање, чега се веома чувају. У најнижим су разредима „јако за игром заузети, и од свакога места граде игралиште, и од учионице, и од ходника, и од дворишта школског, и пре часова и између часова и одмах после часова, од III разреда ова жудња за игром већ слаби. Међу собом се ученици слажу доста добро, и, ако је провија страховито јако међу њима развијена, али се велика пријатељства не склањају, или бар доста ретко. „Нераздвојли парови“

су сасвим ретки. Нарочито су даровитији ученици из старијих разреда усамљени и повучени, они махом пате од генијалности, — не ретко се пак изненадите, кад видите, да су њом заражени и сасвим недаровити — а генијалност је, као што је познато, болест, од које таленти умиру. — Већ и у нижем течају схватају наши ученици свој положај овако: они морају држати заједно, да би се могли одупрети јачем непријатељу — учитељу. Стога се, нажалост, и не сматра као срамота преварити наставника, но веома често чак и као врлина. Да се овако схватање тако рано развија, томе је узрок, што се у нас још никако и покрај свега закона (в. чл. 21. и 22. о ограничењу година ученичких), не пази строго на године ђачке, те стога имамо и у нижим разредима још непрестано велики број ученика, нарочито Црногораца, који су давно прошли прописне године.<sup>1</sup> Уколико је тужакање у нижим разредима веома често (иа и од стране редара, са много пута подвученим „најгорим“, на што наставници обично и не обраћају пажњу, када их така листа на катедри дочека), утолико, не само да се у вишим разредима никако не јавља, но се сматра управо за највећи грех, за издајство, а нарочито када се каква кривица намерно истражује.

Наставници нису строги, пре би се могло рећи да су у главном благи, и у поступању према ученицима, а нарочито у оцењивању; сагласности је пак у томе међу наставницима мало. Ученици се сада веома мало кажњавају, поглавито од како су заведена последња правила о кажњавању ученика (од 20 децембра 1899.), по коме није допуштено сваком наставнику да кажњава затвором но само разредном старешином. Добротворно је дејство тих правила већ после пет месеци констатовао у свом говору на крају школске године 1900. тадашњи директор садашње II београдске гимназије.<sup>2</sup> Колики је напредак тим правилом начињен видеће се, кад се наведе само ово: пре тога

<sup>1</sup> Како ученик, по чл. 22. не сме бити старији од 17 при упису у пети, а од 19 при упису у седми разред, ипак смо ми 1904/5 школске године у четвороразредним гимназијама имали 16 ученика од 17 и 18 година, у шесторазредним 23 од 19, 20 и више од 20 година, а у потпуним гимназијама 92 ученика са преко 20 година, који дабогме да нису сви били у најстаријем разреду. Да је изведена потпуна статистика и по разредима у извору, којим се служимо („Просветни Гласник“ за 1905, стр. 231), могла би се изнети још много већа несагласност са поменутиим законским чланом.

<sup>2</sup> В. Гимназија Вука Стеф. Караџића. Извештај о раду и ученичком напретку у школској 1899/900. години. Београд, 1900 стр. XIII.

је највећа казна до отпуштања била десет дана затвора (разуме се, само дана, не и ноћи), која је овим правилима сведена на шест часова, који се затвор може (нарочито зими) издржати у два маха, у размаку од недељу дана.

Ученицима је забрањено пушити и походити кафане, али се ипак пушта, да се хране у кафани, бар у Београду. (Овим се „прећутним правом“ служе нарочито imuћни ученици, сиромашни иду у Бачку трпезу, добротворну установу београдских госпођа, где ученици по малу цену или и бесплатно добијају приличну храну, док се најсиромашнији још непрестано издржавају послуживањем, чему би већ једном, крајње је време, требало на који било начин доскочити). Но како је у Београду надзор готово немогућан, и како и наставници мисле, може бити и сасвим с правом, да они нису дужни, или да чак и не треба, свој надзор тако далеко да протегну, то веома многи ученици и пуше јавно и походе кафане. Похођење је кафана нарочито уобичајено недељом и празником пре подне.

Не надзирава се ни похођење позоришта (за које ученици имају и повластице, кад узму уверење од разредног старешине), или тек изузетно, и ако је допуштено само са родитељима или са одобрењем школске власти. Забрањено је ученицима у правилима о њихову владању без одобрења штампати и своје умне производе, али то они ипак чине, па ипину шта више и по политичким листовима. Од III разреда већ почињу „сврбети прсти“, и онда већ почињу издавање писаних или хектографских пошва — недавно су ученици III разреда чак и штампали свој листић — које дабогме брзо угину. Од прошле је године професорско друштво почело издавати лист „Дом и школу“, у који се примају и ученички радови.

Ученици се наши интересују јако за политику Србије; они су већином већ у средњој школи по партијама. Новине читају веома много.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Ово се покуство не стаже са искуством Петра Типе, председника нашега друштва, које је изнело у његову чланку „Моралио васпитање у нашој средњој школи“, „Наставник“ за 1905., стр. 11., где има ипаче веома личних описанија о нашим ученицима и о нашим школским приликама. Слика из интимнога живота наших средњих школа, ранијих и садашњих, налазе се још у овим списцима: Светозар Марковић, Како су нас васпитали (препознано у целокупним делима Светозара Марковића, св. VIII, Београд 1896), Живојин Матић, Раних ђак, роман, Београд 1882., Милаш Ђ. Митићевећ, Село просвешта и учитељ Мишивоје, Београд, Рад. Т. Туту-



За узајамно обавештавање и подстицање ученика у дружном животу постоје готово уза све осморазредне и шесторазредне средње школе ђачке дружине. Круг је њихова рада различит, то стоји до професорских савета дотичних школа. На састанцима се обично декламује и читају и оцењују оригинални и преведени састави. Свака дружина има и своју књижницу, којом сами ученици управљају. Осим тих књижница има при неким заводима и ученичких књижница и за ученике нижих разреда. Од како је пак уведена и приватна лектира из живих језика, чији се добротворни утицај већ почео осећати, неке су средње школе завеле и засебне књижнице из живих језика, којом рукују наставници тих предмета. Подаци о овим установама могу се наћи само у извештајима појединих завода, па ни у њима се сви не наводе.

Пошто гимнастика у нас за велику већину школа постоји само на хартији, то је преко потребно, да се школа на други начин постара за физичко васпитање ученика, а онај недостатак, колико је то могућно, изравни. Наше школе тога ради и припређују доста често екскурсије, не ретко једино тога ради, да се деца по свежем ваздуху крећу или наиграју дечјих и народних игара. Из извештаја се средњешколских види, да су поједине школе чиниле и по 15—16 екскурзија (дабогме да не увек са свима разредима) у току једне године.

Али гимнастика има и другу одштету у нашим школама. Она постоји у наставним плановима, али је у школама готово нема, а зато имамо у школама и музику, која опет у наставним плановима не постоји. Она служи поред литерарне наставе, цртања и певања естетичном васпитању наше омладине. Уколико она тај свој циљ постижава, стоји више по код осталих предмета до спреме, добре воље и умешности наставникове. Док поједине гимназије имају читав оркестар, у другим су часови из певања и музике често права тортура и за ђаке и за наставнике, или управо супротно томе „увеселеније јуности“. У Београду су се ученици из разних завода сложили и саставили свој ђачки оркестар, који се већ више пута и публици приказивао. — Три средњешколска завода у Београду имају и учитеља

новић, Миланово школовање, Београд 1900. Сретен Ј. Пашић. Ко је крив? Београд, затим у романима и приповеткама средњошколских наставника Стевана Сремца и Светолика П. Рајковића. Понеке слицице и опажања налазе се и у нашим педагошким листовима.

стенографије (једнога). Предмет је дабогме факултативан и учитељ има у сва три завода 17 напредњака и 35 почетника, свега 52 ученика. Сталап је учитељ за стенографију постављен с почетком 1905 године, дотле је тај предмет предавао хонорарни наставник.

Што се религијскога васпитања тиче, оно се одржава више формално, пошто се религија у нас, што рекао Тина у већ поменутом чланку „безбрижно игнорује“. Молитва се чита пре првога и после последњег часа свакога дана, религија се предаје од I—VI разреда (по пређашњим наставним плановима само до IV), али се пезни утицај нимало не опажа. Поједини разреци оди. одељења иду у цркву у два до три месеца једанпут (где је мање разреда оди. одељења чешће), а причешћивање пред Божић или пред Ускрсе није обавезно, пако школа оставља за то по један дан слободан и ученици иду са наставницима на причешће. Из нижих се разреда причешћује више од половине, а не показују да ништа при том чувствују, из виших је два трећина, дешава се пак, да из читавог разреда дођу један или двојина, док други, „остентативно“ изостају, — тако је у Београду, а у унутрашњости већ већи проценат приступа причешћу.

На сваки начин да то стоји много и до дома, и из целокупнога се понашања наших ученика може много што-шта закључити и о домаћем животу њихову па и о нашим домаћим приликама у опште. Наш је дом, уопште узевши, више заштитник деце по пријатељ школн, што се нарочито види на пр. при оправдању изостатака ђачких, а то значи, да он још не схвата прави интерес деџи, пошто школа, која је ради деце и постала, не може бити деџи непријатељ. Односи су између наше школе и нашега дома отежани нарочито тим, што већи део родитеља није прошао кроз средњу школу, доста велики пак ни кроз какву, те им је веома тешко схватити циљеве школне и поступати са децом сагласно са школским законима. Међутим, можемо се тешити, пошто је прираштај школзованих људи све то већи, да у овом погледу сваки даном мора бити све боље.

На тим се тешимо и у многим другим погледима. И кад добро уочимо, са каквим се све незгодама у младој држави средња школа има да бори, па да ипак и крај свега кривудања просечна линија показује сталап напредак, то нам даје најбоље јемство, да ће она касније, добијајући у друштву и у држави све више помоћи, показивати тај стални напредак, то нам даје најбоље јемство, да ће она касније, добијајући у друштву и у држави све више помоћи, показивати тај стални напредак са мање кривудања и са већом убрзаношћу. Она мора умети себи сама створити своје најбоље помагаче и заштитнике. Њена је нада, као и нада целог народа, у онима, које испод својих крила испушта.

## ДОДАЦИ

## I

## Наставни план за (реалне) гимназије

ПРЕДМЕТИ	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	СВЕГА
Хришћанска наука . . . . .	2	2	2	2	2	2	—	—	12
Српски језик . . . . .	4	4	4	4	4	4	3	3	30
Немачки језик . . . . .	4	4	3	3	3	3	3	3	26
Латински језик . . . . .	—	—	5	5	4	4	4	4	26
Француски или грчки језик . . . . .	—	—	—	—	5	5	4	4	18
Руски језик . . . . .	—	—	—	—	—	—	2	2	4
Земљопис . . . . .	3	2	2	2	1	1	—	—	11
Историја . . . . .	—	2	2	2	3	3	3	3	18
Јестаственица . . . . .	2	2	—	3	2	2	2	—	13
Физика . . . . .	—	—	3	—	—	—	4	3	10
Математика . . . . .	5	5	4	4	4	4	3	3	32
Философска пропедевтика . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	3	3
Цртање . . . . .	2	2	2	2	—	—	—	—	8
Краснопис . . . . .	2	1	—	—	—	—	—	—	3
Певање . . . . .	2	2	—	—	—	—	—	—	4
Гимнастика . . . . .	2	2	2	2	2	2	2	2	16
<b>Свега</b>	<b>25</b>	<b>25</b>	<b>29</b>	<b>29</b>	<b>30</b>	<b>30</b>	<b>30</b>	<b>30</b>	<b>234</b>

## II

## Наставни план за реалке

ПРЕДМЕТИ	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	СВЕГА
Хришћанска наука . . . . .	2	2	2	2	1	1	—	—	10
Српски језик . . . . .	4	4	3	3	3	3	2	3	25
Немачки језик . . . . .	4	4	3	3	3	3	3	3	26
Француски језик . . . . .	—	—	5	5	4	4	4	3	25
Руски језик . . . . .	—	—	—	—	—	—	2	2	4
Земљопис . . . . .	3	2	2	2	2	1	—	—	12
Историја . . . . .	—	2	2	2	2	2	2	3	15
Јестаственица . . . . .	2	2	—	—	3	3	3	—	13
Физика . . . . .	—	—	3	—	—	—	4	5	12
Хемија са технологијом . . . . .	—	—	—	3	3	4	—	—	10
Математика . . . . .	5	5	5	5	5	5	4	4	38
Нацртна геометрија . . . . .	—	—	—	—	—	—	2	2	4
Слободно цртање . . . . .	2	2	2	2	2	2	2	3	17
Краснопис . . . . .	2	—	—	—	—	—	—	—	3
Певање . . . . .	2	—	—	—	—	—	—	—	4
Гимнастика . . . . .	2	2	2	2	2	2	2	2	16
<b>Свега</b>	<b>25</b>	<b>25</b>	<b>29</b>	<b>29</b>	<b>30</b>	<b>30</b>	<b>30</b>	<b>30</b>	<b>234</b>

## III

## Наставни план за класичне гимназије

ПРЕДМЕТИ	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	СВЕГА
Хришћанска наука . . . . .	2	2	2	2	2	2	—	—	12
Српски језик . . . . .	3	3	3	3	4	4	3	3	26
Немачки језик . . . . .	3	3	3	3	3	3	3	3	24
Латински језик . . . . .	5	5	5	5	5	5	5	5	40
Грчки језик . . . . .	—	—	4	4	4	4	4	4	24
Руски језик . . . . .	—	—	—	—	—	—	2	2	4
Земљопис . . . . .	2	2	2	2	1	1	—	—	10
Историја . . . . .	—	2	2	2	3	3	3	3	18
Јестаственица . . . . .	2	2	—	2	2	2	2	—	12
Физика . . . . .	—	—	2	—	—	—	3	3	8
Математика . . . . .	4	3	3	3	4	4	3	2	26
Философска пропедевтика . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	3	3
Цртање (необавезно) . . . . .	(2)	(2)	(2)	(2)	—	—	—	—	(8)
Краснопис . . . . .	2	1	—	—	—	—	—	—	3
Певање . . . . .	2	2	—	—	—	—	—	—	4
Гимнастика . . . . .	2	2	2	2	2	2	2	2	16
Свега {	27	27	28	28	30	30	30	30	230
	(29)	(29)	(30)	(30)	—	—	—	—	(238)

Заједничка основа женске гимназије једнака је са четири ниска разреда виших женских школа. — Ученицама се оставља на вољу, да међу необавезним предметима узму онолико и оне, које изаберу њихови родитељи или оне саме, само целокупни број часова, што их једна ученица може имати недељно, не сме бити већи од 34 рачунајући ту и вештине. Философска је пропедевтика обавезан предмет за оне ученице, које не узму ни један други необавезан предмет. Слободно је цртање у гимназијском одеку необавезан, у реалном обавезан предмет и сматра се као научан. Ученице пак реалног одека, које би узеле наставу педагогије, могу се ослободити наставе слободнога цртања. Певање се може заменити и свирањем. Француски је језик у њихом течају необавезан (као и у вишој женској школи), и ученице, које се упишу у реални одсек, морају најпре положили испит из францускога језика по програму за III и IV разред, ако дотле нису училе тај језик.

Педагогија је унесена у наставни план за женску гимназију стога, што се по чл. 30 закона о народним школама могу поставити за привремене учитељице и она лица, која су свршила потпуно средњу школу.

Утврђен 6. септембра 1903.

ПРЕДМЕТИ		ЗАЈЕДНИЧКА ОСНОВА				ГИМНАЗИЈСКИ ОДЈЕК				РЕАЛНИ ОДЈЕК				СВЕГА ЧАСОВА	
		ЗАЈЕДНИЧКА ОСНОВА				ГИМНАЗИЈСКИ ОДЈЕК				РЕАЛНИ ОДЈЕК					
		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	V	VI	VII	VIII		
1	Веронаука	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	12	
2	Српски језик	4	4	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	26	
3	Немачки језик	3	3	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3	24	
4	Француски језик				особ.										
5	Латински језик			(4)	(4)	5	5	4	4	4	4	4	4	18	
6	Земљопис	2	2	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3	12	
7	Историја	2	2	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3	12	
8	Јестивостница	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	26	
9	Математика	3	3	3	3	4	4	3	3	3	3	3	3	9	
10	Физика			3	3									6	
11	Хемија									2	2	2	2	2	
12	Хигијена													2	
13	Краснопис	1	1							(2)	(2)	(2)	(2)	16	
14	Слободно цртање	2	2	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(8 16)	(8 16)	(8 16)	(8 16)	16	
15	Певање	2	2	2	2	2	2	2	2	16	16	16	16	16	
16	Љенски рад	4	4	4	4	2	2			16	16	16	16	16	
17	Гимнастика	3	3	3	3	3	3	3	3	24	24	24	24	24	
Свега часова		30	30	29 (33)	29 (33)	29 (31)	29 (31)	26 (28)	26 (28)	228 (244)	30	30	30	30	249
18	Грчки језик							6	6	12					
19	Руски језик							2	2	4			2	4	
20	Философска пропедевтика							2	2	4			2	4	
21	Педагогика							4	4	8			4	8	
с одређеним минимумом								(28 30)	28 (30)	232 (248)			32	32	254
с допуштеним максимумом								34	34	232 (248)			34	34	254

## V

## Буџет за средње школе за 1906 годину

## Приходи.

Од школарине (заједно са вишим женским школама . . . . .

100.000 дин.

100.000 дин.

## Расходи.

На плату наставника . . . . .	1,083.304-68 дин.
На послугу . . . . .	40.868— „
На додатке (директорима, лекарима, по- словођама . . . . .	23.570— „
На благодјејање сиромашним ученицима	25.470— „
На екскурсије ученичке . . . . .	2.000— „
На путне и подвозне трошкове мини- старских изасланика за преглед средњих (и стручних) школа . . . . .	3.000— „
На канцеларијске трошкове . . . . .	37.720— „
На кућне кирије . . . . .	7.680— „
	<hr/> 1,223.612-68 дин.

Средња школа за женску децу пала је на буџет виших женских школа, пошто је спојена са вишом женском школом у Београду. Станарина за средње школе у Београду унесена је буџет министарства. Путни и подвозни трошкови министарских изасланика за преглед школа издају се и за учитељске школе.

## VI

## Преглед извора

## за историјску педагогију средње школе у Србији

Зборних закона и уредаба. У Београду од 1840 године.

Вук Стеф. Караџић, Српски рјечник. У Бечу, 1852.

Милаш Ђ. Милићевић, Школе у Србији, Гласник српскога ученог друштва књ. VII (свеска XXIV старог реда). Београд, 1868.

Фехир Нољ, Средње школе у Србији. Јавно предавање у Будимпешти год. 1869. 6. марта. (С мађарског). Летонис Матине српске, св. 158. Нови Сад 1889.

Двадесетитогодишњица београдске реалке 1890 г. Извештај Драгутина Патајела, директора реалке. У Београду 1890.

• Конференција београдских одбора Професорског друштва о „Основи за наставни план за гимназије у Краљевини Србији“, државна 21 пов. 1892 у Београду (Стенографске белешке). Прилог 6 св. III књ. „Наставника“. (Одатле на по се прештампано „Историјски преглед свих досадашњих праваца гимназија у Србији, говор Момчила Иванића, проф. I београдске гимназије“. Београд, 1893).

Мил. Марковић и Зар. Р. Поповић, Просветни зборник закона и наредба по којима су уређене, и по којима се управљају школе и друге просветне установе у Краљевини Србији. Ново издање. У Београду, 1895.

Гимназија Краља Александра I у XIX веку. Грађа за историју овога завода. Прикупио Петар А. Типа, професор. В. Извештај о гимназији Краља Александра I са школску 1899—1900 годину. Београд, 1900.

Гимназија Вука Стеф. Караџића, њен постанак и развитак од Мил. Вукпћевића. В. Гимназија Вука Стеф. Караџића, извештај о раду и ученичком напретку у школској 1899/900. Београд, 1900.

Гимназија Кнеза Милоша Великог. Педагошка историска расправа. Критички изложно Љуб. М. Протић, Београд, 1901.

Министарство просвете и црквених послова. Статистика наставе у Краљевини Србији за 1899/900 школску годину. Са четири картограма и четрнаест дијаграма. По службеним изворима израдио Зар. Р. Поповић. Београд, 1905. (У предговору ове књиге поменути су сви ранији извори за податке о стању школа у Србији).

Ewald Horn, Prof. Dr. Vorsteher der kgl. Auskunftstelle für höheres Unterrichtswesen in Berlin, Das höhere Schulwesen der Staaten Europas. Berlin, 1906.

Статистички годишњак Краљевине Србије. Издаје Управа државне статистике. Осма књига 1903. Београд, 1906.

Лични подаци, извештаји о средњим школама, радња Главног просветног савета и Професорског друштва на уређењу средњешколском и друга, наводи се у „Просветном Гласнику“ (година 1906 је XXVII), службеном листу министарства просвете и црквених послова и у „Наставнику“ (година 1906. је XVII), листу Професорског друштва.

## ЈА ЗНАМ СУДБУ НАШУ

Ја знам судбу нашу, умиљати створе,  
Судбу тако црну што нас сутра чека:  
Једне сјајне ноћи, гледајући горе,  
Седећеш у врту који руже сенче,  
На док славуј пева негде из далека,  
Запеваћеш и ти: „Ој пелен, пеленче...”

Тада ћу ти доћи гоњен слутњом љутом  
С осветом у срцу и мачем у руди;  
Ал' докле ти будем прилазно ћутом,  
Крадом покрај ружа што врт цветом сенче,  
У место ривала ког у страшној муци  
Слутих, чућу песму: „Ој, пелен, пеленче...”

М. М. Поповић

---



# ОПШТИНСКО ДЕТЕ

ПИСМЕ

БРАНИСЛАВ Ђ. НУШИЋ

КЊИГА ДРУГА

## Роман једног мангупчета

(НАСТАВАК)

### ГЛАВА ШЕСТА

**У којој ће главни читаоци имати један врло пријатан сусрет и направити познанство са канцеларијском госпођицом Софијом, код које ће и Сима наћи уточишта.**

До душе, свако чудо за три дана. За три дана може влада пасти и нова се образовати, за три дана може се председнику општине изјавити неповерење, за три дана може човек наћи потписе на меници и проћи цензуру и примити новац; за три дана може човек „кратким путем“ свршити бракоразводну парницу и у опште, многе се ствари могу за три дана свршити али млађи да нађе службу или домаћинца да нађе млађе, то се не може у Београду за три дана свршити.

И ако се Сима није морао бојати да га полиција протера у место рођења, јер нити би он нити полиција могла знати које је његово места рођења, ипак се бојао протеривања, те је журпо и куцао редом на свака врата. На једном месту неће га јер је врло мали, на другом месту имају већ послугу, на трећем ово а на

четвртом оно. У шегрте му се није нишло, некако није осећао у себи довољно воље за тај позив који собом доноси можда у будућности лепе надеде, што није увек тако извесно, али у садашњости лепе батине, што је пак врло извесно. Радије је куцао на врата приватних станова.

Прошао је већ био целу трамвајску пругу од Велике Пијане па до Славије, али нигде да нађе службе. Најзад се реши да зађе и у споредишње улице. Пође од врата до врата и најзад закуца на стан бр. 142.

Како ће Сима у тој кући наћи службу, то да оставимо њега часом а да се позабавимо госпођицом Софијом која ће га примити.

Писац овога романа једва је чекао прилику да се у овој свесци сретне с којом женском. Као што су и читаоци приметили, кроз свих досадањих пет глава овога романа нису се ни они ни писац срезли ни с каквом женском, изузимајући оне виришлерке која је у нетој глави само вриснула кад је видла да је преварена и тиме уједно и свршила своју улогу у роману. А не може се дозволити да једно женско лице у роману само врисне и ништа више.

Госпођица Софија дакле, држи две намештене собе и тачно плаћа кирију. Њој нема више од двадесет и четири или двадесет и пет година, али се види на њој да је искусна женска. Корача некако одлучно, кад говори гледа у очи а главу узноси и раменима креће као какав командант пука. Дена је. То је већ тако рећи комисијски утврђено да је дена и то је утврђено без икаквог одвојеног мишљења. Има живе очи које толико играју, да им је мало оно места међ очним канцима; лепо разрезана уста и безобразан, дрзак нос. Да би избегли оно упоређење из народних песама са морским пијавицама; говорећи о њеним лепим обрвама, послужићемо се модернијим упоређењем: њене обрве изгледају као два нарчета по 7.50 см. дуге а уске црне сомотске пантљике које су пришивене као ауфлуц над очима.

Госпођица је Софија од добре куће али се није хтела удавати. Док је била млађа, оставила је да о браку зрело размисли кад буде старија, сад како је старија налази, кад се већ у младости није удала да то не треба ни сад да чини. Она живи сама самцита у стану и нема нигде никога својега. Она управо живи неким канцеларијским животом; ујутру у девет сати пође од куће па дође на подне, са свим као да је била у канцела-

рији. Тако исто после подне оде од куће у три а враћа се у шест пред вече.

У осталом, и ако није никакав чиновник, она одиста живи канцеларијским животом јер сво то време, од девет до дванаест и од три до шест, пробави она по чекаоницама разних министарстава и других надлештава. Нема министарства нити има каквог другог надлештва коме она није поднела какву молбу. Разуме се, она и не тражи баш да усне са својом молбом, али је њој та молба разлог да може сваког дана у дотично министарство или надлештво отићи и пријавити се шефу, начелнику, секретару, писару или ма коме, те направити познанство.

Тако на пример, министру просвете поднела је жалбу којом тражи место за учитељицу рада; министру привреде поднела је молбу којом тражи помоћ од Класне Јутрије, да отвори радничку школу; министру војном поднела је молбу, којом тражи да се извиди неко примаме њенога оца по реквизицији из српско-турскога рата; министру финансија поднела је молбу да се ослободи порезе; министру унутрашњих дела поднела је молбу којом тражи трогодишњи бесплатан пасош; министру грађевина поднела је молбу којом тражи да се изузетно прими у телефонски курс или бар за елева при каквој железничкој станици а министарству иностраних дела обратила се молбом, да јој се пропађе стриц по деди који се пре тридесет и две године иселио у Русију.

Биле те молбе узете у поступак, не биле узете; биле решене или одбијене, све је то једно било за госпођицу Софију, она је редом обилазила министарства, јављала се час начелнику, час секретару, час писару а по могућству, продирала је и у министрову канцеларију. Њој је главно било само то, да има разлога ићи по канцеларијама.

Уће на пример код секретара. Секретар рецимо млад а рецимо уједно и учтив човек. Пред њим дама и он пред дамом, разуме се да је одмах нуди да седне.

— Шта сте ради госпођице? — почиње секретар и дотерује руком косу.

— Па... знате... ја сам поднела овде једну молбу...

— Тако. Молим за ваше име?

Она му каже име и исприча садржину молбе.

— Ах тако! — учини секретар. — Онда извините, то није у моме одељењу.

— Све једно — додаје госпођица Софија — ја сам то знала али сам дошла и вас да умолим да ме и ви помогнете. Забога, ја немам нигде никога на овоме свету; станујем знате у Ресавској улици број 142., али замислите сами једну девојку саму, самохрану, немам ни рода, немам ни пријатеља а станујем знате у Ресавској улици број 142. —

Секретар уехићен, истерује из канцеларије момка који бан у тај мах наилази неког да пријави и поставља разговор.

— Молим вас, ја примам на себе ствар вашу — вели секретар уехићено и узнемирено и неспретно просиша дивит пун мастила, испушта перо на патос или лактом гурне акта те се раздружи по патосу.

На онда од секретара тога министарства одлази писару другог министарства.

А има већ три месеца како су по свима њеним молбама, предатим разним надлештвима донета решења и молбе или одбијене или као неумесне стављене у архиву и она већ од неколико дана смишља и премисља какав би нови разлог употребила да опет може обилазити канцеларије.

Бан у таквом једном моменту, кад је о томе најозбиљније размисљала, закуцао је на врата њеног стана наш Сима, тражећи службу. Она га премери од главе до пете и часком јој паде срећна мисао на памет.

— Добро, узеху те, остани овде код мене. Биће ти добро, брићућу за тебе као да си ми рођени брат.

— А шта треба да радим? — упита Сима изненађено.

— Ништа више, него само свакоме ко те запита, да кажеш да си мој рођени брат, да нигде никога немаш и да си мени пао на терет као јединој сестри. Јел' разумеш?

— Разумем, одговори Сима и ако у ствари није никако могао разумети каква је то служба бити некоме брат.

## ГЛАВА СЕДМА

У којој Сима ступа на позорницу у улози брата, због којег се чак и сузе проливају.

Сутра дан већ Сима је врло савесно играо улогу брата, која улога није била ни мало тешка.

Око девет сати пре подне, узела га је за руку госпођица Софија и кренула се с њим по разним министарствима. Она је сад забога била несретна сестра која има брата који је „њој пао на терет“. Сад јој је у рукама разлог да походи свакодневно министарства и тај разлог она ревносно вуче за собом. Разуме се сад, са тако јаким разлогом у рукама, могла је обћи и писаре и секретаре па се јављати и самим министрима или бар најмање начелницима. То је за њу у толико боље и лакше што су то обично старији људи, а старији људи радије чине услуге лепим дамама а сем тога, то су и фамилијарни људи а фамилијарни људи такође радије чине услуге лепим дамама.

Прво је ударила на Министарство Просвете. Био је четвртак и тог дана од 10 до 12 прима министар просвете, јер ваља знати да је она знала напамет све оне листе, на вратима разних министара и начелника, о сатима примања.

У чекаоници Министарства Просвете разуме се, као и обично, вашар. Ту учитељице по неколико дана дрежде да моле да их министар већ једном премести из „Сибира“ и доведе у престоницу; ту учитељи који су дошли да кажу, онако више узгред, по коју ружну о својим колегама; ту супленти који траже једногодишње осуетво ради „студирања на страни“; ту неки попови који су дошли да се жале на своју паству; ту изасланици неке пастве која је дошла да се жали на свога попа. Па онда неки младићи с дугом косом, који носе под пазухом увијену трубу цртаће хартије, на којој су кредом исцртали неку главу па траже да се пошаљу у Минхен за питомце; па ту стари пензионисани учитељи са неким штапићима и лењирима, измислили кобајаги нову рачунаљку па хоће да је подвесу на оцену; ту неки професори са дебелим рукописима под пазухом, то су за конкурс израђени школски предмети; па ту родитељи чији су синови због „низме“ професорске попадали на испитима и већ ту све и сва, све оно шаренило које се може срести у чекаоници Министарства Просвете, свакога дана кад је примање.

Ето, кроз ту гомилу, са намакнутиим шлајером на лице, провукла се и госпођица Софија, водећи брата за руку.

Разуме се, да се канцеларијској дами никад није могло десити да нема визит-карте при себи, и то мале и фине, са златним первазом и са јасним црним словима, којима је исписана улица и број куће у којој станује.

Министар је био остарији, фамилијаран човек и онда никакво чудо што госпођица Софија није дуго чекала у чекаоници. После другог или трећег, који је ушао и изашао од министра, дошла је на ред госпођица Софија, која уђе у канцеларију водећи и брата за руку.

Учитељица Мица, која је потегла из Јагодине, коју она у својим молбама назива „сирским Сибиром“ да тражи премештај и која већ четири дана не може да буде примљена, пакосно је погледала за госпођицом Софијом, кад се за њом затворише министарска врата и још пакосније додала учитељици Савки, која такође тражи премештај из Прокупиља зато „што је узнемирава један полицијски писар“.

— Дабоме, не треба у овој Србији бити учитељица, него тако... дама...

— А уз то још и лена — додала је још пакосније госпођица Савка, она што пати од полицијског узнемиравања.

Међу тим и поред више пакости, господин министар је врло љубавно примио госпођицу Софију и чим је изустео: „Шта сте ви ради, госпођице? она је сиротница грунула у плач и сузе је чисто загушише. За тим обриса сузе, пољуби свога брата и развеза да прича г. министру своју тужну историју.

— Остала сам без родитеља, без игди нечега, сама самохрана а уз то још остало ми и ово сироче, мој рођени брат, да се ја мучим и да га издржавам. И ја сам то све чинила и све сам га однеговала али даље не могу. Верујте, господине министре, да сам за љубав овога детата толико пута долазила у искушење... како да кажем... да у искушење да посрпем, да и своју част ставим на коцку...

— На? — упита министар радознало и поче да се врти на столицу.

— Мучила сам се, али више не могу. Бојим се мораћу попустити.

— Мораћете одиша — додале министар и преби једну писаницу са којом је играо — мораћете, шта ћете, такав је живот.

— Али, зар не би могла у таквом случају дрикава да притече у помоћ једној сиротици?

— Али чиме?

— На пример, да ми брата прими за питомца. Он до душе није ништа свршио, нема никаквих сведоцаба али... кад би ви само хтели господине министре.

— Е, видите то је врло тешко, ипак ћу ја видети шта би могло. А где оно рекосте да станујете?

— Ресавска улица број 142. Ето ту на мојој визит-карти је тачно означена улица и број куће.

— Ах да, — учини министар и одвоји визит-карту од осталих па је метну измеђ листова у свој нотес.

После још кратког разговора, госпођица Софија се диже, благодарно стисне руку господину министру а Сима, који све ово није могао да разуме, пољуби му руку, па онда изађоше.

Госпођица Софија, држећи Симу за руку, поносно, уздигнуте главе прође кроз редове учитељница, суплената, проналазача и других талената, сиђе низ степенице, нађе се на улици, размисли минут два, па се онда с братом крену у Министарство Привреде.

(Наставиће се)

## ПОЛИТИЧКА ХРОНИКА

Положај у Угарској: почетак кризе; граф Апоњи и барон Фејервари; Апоњев тајни меморандум; мађарски захтеви; инцидент на дворској бази у Пешти; итд. Ониге право гласа. Тешкоће мађарске политике; Калај до Београда и Калај после Београда.

Данашња криза датира од јесени 1902. Тада су пред парламент угарски и аустријски били поднесени законски предлози о повећању годишњег контингента регрута за редовну или „заједничку“ аустроугарску војску. Целокупно предложено повећање износило је 21900 људи за обе земље, тако да се годишњи контингент повећавао од 103.100 на 125.000 људи. Од 1889 године није било никаквих повећавања и од тога доба се број прекобројних регрута — тј. људи способних за војну службу, али за које није било места међу 103.100 регрута уписаних и одобрених законом — подигао на 70.000 или 80.000 људи годишње. Угарска даје приближно 41% од целокупног годишњег контингента. Ипак део предложеног повећања био је дакле нешто мањи од 10.000 људи. Странака независности у угарском парламенту, међутим, успротивила се повећању и отпочела је, у новембру 1902) оцструзију. У исто доба она је и у самој земљи организовала борбу против законског предлога о регрутима, и тражила је да се не одобрава никакво повећавање људи за „заједничку“ — т. ј. аустроугарску — војску, догод војне власти (крале) не допусте да се на један пунији начин и у војним стварима представи уставан положај Угарске, као једне независне и суверене државе, која стоји на подлози потпуне једнакости с Аустријом. Овај захтев није био ни мало неразуман. Крајем 1902 године, странка независности је већ била забележила је-



дан успех: она је приморала војне власти да отпусте кућама 9.000 и нешто више прекобројних регрута који су били задржани у касарнама да сачекају да у парламенту прође поднесени законски предлог о регрутима и онда да их уврсте у редовну војску. У јануару 1903 борба је настављена. Тадашњи министар-председник, Коломан Сел, апеловао је на опозицију да престане са опструктивном тактиком, а генерал барон Фејервари, министар домобранства, грмео је против опструктора свом снагом свога војничког темперамента. Изгледа да нико није сумњао да ће опструкција ускоро бити савладана: Сел је мислио да ће успети стрпљењем и убеђивањем, и једном или двама концесијама које се падао да добије од краља, док је барон Фејервари нагињао тактици чврсте руке и херојским мерама. Али у тој фази кризе десно се један догађај који је компликовао ситуацију и обележио почетак кризе у њеном тежем облику.

Барон Фејервари, министар домобранства, и кроз и кроз присталица дуализма онаквог какав је створен 1867 год., није много марио тадашњег председника угарског парламента, графа Алберта Апоњиа. Ова антипатија била је узајамна. И ако су обојица били за споразум од 1867 између Аустрије и Угарске, барон Фејервари, војник, више му је придавао важности као зглавку између два дела једног истог организма, а граф Апоњи, придавао је више важности његовом специфично угарском карактеру. Барон Фејервари, аустро-мађар, гледао је на графа Апоњиа као на сепаратисту у срцу и души, и као на једну опасност по Угарску; граф Апоњи сматрао је барона Фејерварија као мађара по случајности рођења, али као аустријанца по васпитању и наклоностима. Обојица су били чланови, и то званични чланови, исте либералне странке, странке 1867 год.: барон Фејервари као министар, граф Апоњи као либерални председник парламента. Сваки се трудио да утиче на министра-председника, Коломана Села, непосредним представкама и посредним притиском. Док је барон Фејервари на њега наваљивао да стегне и да никакве уступке не чини опструкционистима (и, чак кажу, да је он и у Бечу радио против Селових захтева да се учине неке мале концесије угарском народном осећању), дотле је граф Апоњи заступао политику широких народних концесија, и дао је разумети да ако се не буде водила таква политика онда он и његови пријатељи могу испити из либералне странке. Он је као председник парламента,

примио многобројне депутације, које је странка независности слала из унутрашњости да траже да организација угарског дела редовне војске добије више народни карактер; и у својим одговорима појединим депутацијама све што је рекао само их је још више охрабрило на борбу. Почетком фебруара 1903 ствари су се много заостриле акцијом графа Апоњиа који је министру-председнику био поднео један тајан меморандум у коме је одредио уступке које би, по његову мишљењу, круна требала да учини. Уступци су ови: — (1) Да се даду законске гаранције да ће број стајаће војске у мирно доба за један дуг низ година бити одређен и сталан; (2) да се изврши ревизија војног казненог законика и поступка тако да се да више места употреби мађарског језика у угарском делу војске; (3) да се једном по годбом утврди да прекобројни регрути не образују, као до сада, допунску резерву за редовну војску и да не буду, опет као до сада, само неколико недеља на вежбању, него да, изнад извесне границе, одједном пређу у трупе угарског домобранства, хонведе, и да се васпитавају у чисто угарском духу; (4) да се сви активни официри угарске народности преместе у оне регimente редовне војске које се попуњују регрутима из Угарске; (5) да се ни једном угарском грађанину не допусти да добије ма каква чин у аустро-угарској редовној војсци без знања мађарског језика; (6) да се заставе, знаци и грбови аустро-угарске војске тако измене, да се њима изрази законска једнакост Угарске са Аустријом; (7) да заједнички министар војни не буде више надлежан да отпушта регруте који су одслужили свој рок, него да се та власт пренесе или на централни административни суд, или на министре народне одбране у Угарској и Аустрији (кад би се овај захтев испунио, онда заједнички аустро-угарски министар војни не би више могао да задржи у војсци оне регруте који су већ одслужили свој рок у случају кад угарски парламент не би одобрио годишњи угарски контингент нових регрута); (8) да се окрузи из којих се регрутују војници за поједине регimente реорганизују тако да се створи што је могуће више регимената са већином мађарских регрута, да би у тим региментима мађарски језик могао постати језиком регименте — т. ј. језик за војну обуку и за обичну измену мисли између официра и војника. Сада мађари у томе погледу овако стоје. Свега има 47 угарских пешачких регимената, али су они само у 18 регимената у већини. Нешто је јача размера Мађара у 16 угар-

ских коњичких регимената. У аустро-угарској војсци сада има три категорије званичног језика: — (а) језик за команду: он је немачки за све регименте и све народности, и састоји се из 98 параза; (б) службени језик који је такође немачки: на њему су војничка правила, он се употребљава за војне наредбе, за рапорте итд.; и (в) језик регименте, који зависи од тога да ли је већина регрута у регименти састављена из мађара, пољака, немаца, рутена, срба и хрвата, чеха, словака, словена, италијана или румуна. Ако у једној регименти мањина неке народности износи 20<sup>о</sup> е, или више, онда се војничка настава тој мањини може давати на њеном језику. Региментски језици употребљавају се у обичним односима између официра и војника, док су језици за команду и службу званични, њима се хоће да обележи јединство целе војске. Према томе, сваки официр мора да зна немачки: сем тога многи официри знају један или два региментска језика. Из овога се одмах види да у мађарској војсци нема ничег мађарског, и да мађарске касарне много подсећају на школе за учење немачког језика. Отуда резултат да је мађарски парламентаризам само парламентаризам по спољашности, и да ниједно право, које карактерише независност мађарске државе, нема санкције. Ту је сва тежина и сва безнадежност ситуације.

Овај тајни меморандум графа Апоњиа битно је погоршао ситуацију. Министар-председник је видео да најодличнији и најречитији члан његове странке одлучно симпатише опструкцији; тај меморандум нанесе тежак удар и барону Фејерварну, који је био одговоран за законски предлог о регрутима. Сем тога, он се тигао и краљевих прерогатива у односу на војску које су овако дефинисане у члану 11 угарског Уставног Закона XII од 1867: — „С обзиром на уставне прерогативе Његовог Величанства, све што се односи на јединство управе, команде и унутрашње организације целокупне војске, дакле и угарске војске као допунског дела целокупне војске, стоји на расположењу Његовог Величанства.“ Захтеви графа Апоњиа, нарочито тачка осма, стоје у вези с овим прерогативама. Подвигом барона Фејервариа ствар се није ни мало могла да ублажи. Он је нашао начина да главне тачке овог тајног меморандума саопшти једном бечком листу што је у дворским круговима, у вишим редовима војске и међу мађарским реакционарима изазвало читаву буру против графа Апоњиа. С друге стране, странка независности,

охрабрена што је граф Апоњи у души био њен, удвојила је своје напоре, и крајем априла 1904 не само да је чинила опструкцију на законском предлогу о регрутима него и на привременоме буџету тако да је 1 маја ин. Угарска била ушла у један безбуџетски период. У то време је пуштен и први узвик за мађарску команду. Први који је у парламенту поставио овај захтев био је сада нама већ познати посланик Ђолтаи Лењел. Њега су одмах потпомогли многи посланици, јавно мишљење и већина политичара, и постепено је овај узвик толико обузео народно осећање да је постао главни симбол агитације странке независности. Граф Апоњи се тада овоме покрету још није био јавно придружио. Ипак, на дворском балу у мају 1903, краљ је манифестовао своје незадовољство према држању графа Апоњиа, потпуно игноришући Апоњијево присуство; и ма да је овај инцидент, који су многи посланици па и сам граф Апоњи схватили као пркос парламенту у личности његова председника, био ублажио министар-председник Сел, који је одмах за графа Апоњиа тражио и добио аудијенцију код краља, ипак је он оставио трага у духу Апоњијевоу, и, што и он сам после није крио, много је утицао на његову политичку акцију. Од тога тренутка је он свој политички задатак сматрао као неку врсту двобоја између себе, као најистакнутијег борца за мађарске народне тежње, и аустријске црно-жуте дворске атмосфере, с којом је он идентификовао барона Фејервариа, графа Тису и све оне који су užивали нарочито поверење Беча.

Околности под којима се догодио овај инцидент на угарском дворском балу наговештавале су промену у ситуацији. Пошто је постао нестрпљив акцијом графа Апоњиа и све бујнијом струјом у корист народних војних концесија, барон Фејервари је представио круни безнадежност Селове политике пасивног отпора опструкцији, и наваљивао је на краља да узме графа Стевана Тису, младог и способног члана либералне странке, кога је Сел био неразумно заповестио, за шефа кабинета, рачунајући да ће он и хтети и моћи да сломи снагу опструкције. Колонел Сел, пак, осећајући се и сам несигуран, поднесе оставку. На његово изненађење она би уважена и краљ позове графа Тису. С назначењем графа Стевана Тисе као наследника Колонела Села, сукоб у питању о регрутима ушао је у нову и опаснију фазу. Нерасположење против Тисе и његовог јемца, Фејервариа, било је, међутим, тако јако и међу самим либералима

да се никакав кабинет није могао да састави. Граф Тиса морао је да врати мандат и владалац се обрати графу Куену Хедерварцу, који је 20 година био хрватски бан и на кога је круна увек рачунала. Граф Куен Хедервари није био популаран у Будим-Пешти. Њега су и хрвати добро запамтили и његов злогласни режим, Куеновиштина, био је у Хрватској режим корупције. Он је испитао ситуацију у Угарској и поднесе круни извештај да криза не може да легне ако се законски предлог о регрутима не повуче и ако се извесне концесије не учине. На чудо свих партија, и у Аустрији и у Угарској, новоназначени министар-председник буде овлашћен да повуче законски предлог о регрутима и да обећа различите концесије у погледу војних знакова. На томе основу он је преговарао о формалноме примирју са г. Кошутом и другим виђеним члановима странке независности који су обећали да, с обзиром на те концесије, опструкција престане, да се буџет одобри и да политички живот поново почне нормално да тече. Граф Куен Хедервари тек што је саставио кабинет и ушао у посао види да извесни чланови странке независности, са Гезом Полоњием и Золтаном Ленђелом на челу, нису хтели ни да чују о обустављању опструкције догод се у угарском делу војске не заведе угарска команда. Г. Кошут, пошто је био дао реч да ће његова странка привремено обуставити опструкцију, да оставку на вођство у странци и за неко време се повуче из јавног живота. Граф Куен Хедервари борио се против опструкције доста храбро до половине јула. Али у то доба један посланик, члан странке независности, изјави у парламенту да му је послато 10.000 круна да би престао са опструкцијом, што коначно компромитује положај графа Хедервариа, јер је било истина. То су у парламенту тумачили као знак да је граф Куен Хедервари и у Будим-Пешти отицео да практикује методу која је у Загребу била везана за његово име. И ако се показало да је овај покушај поткупљивања био учинио граф Ладислас Сапари, гувернер Фијуме, ипак то ни мало није могло да поправи његов политички положај. Г. Кошут се користи општим гневом који је овај догађај изазвао и поново се стави на чело странке независности. Овај покрет примора графа Хедервариа да поднесе оставку. Краљ му је уважио и дође у Пешту да сам лично испита ситуацију. Друга половина јула и један део августа протекли су у преговорима о образовању новог кабинета који би

мађарским народним захтевима учинио даље концесије, а за то време је министарство графа Куена Хедервариа и даље отицало послове. Али се у почетку септембра ситуација изненада измени због једне Царске Заповести Војсци, која је датирана из Хлошиа, у Галицији, и у којој се врло оштро говори о положају у Угарској. Цар и краљ, као врховни поглавар војске, изјавио је да ће он и даље чврсто да одржи садашњу добро-опробану организацију војске, и да никада неће „напустити права и привилегије гарантоване њеном врховном заповеднику.“ „Моја ће војска и даље остати у заједници и јединству, као што је сада: моћна сила у одбрани аустроугарске монархије против сваког непријатеља.“

У Аустрији су ове речи примљене с ликовањем: у Угарској с бурним негодовањем. Графа Куена Хедервариа жестоко нападну што је допустио да се она без премапотписа штампа у мађарским званичним новинама, и сама либерална странка да изрази свога незадовољства према овој Заповести Војсци у једној резолуцији коју је саставио граф Јулије Андраши. Снага јавнога осећања, међутим, убедила је круну да мађарскоме народу упути један манифест блажи по тоњу, али по садржини сличан Заповести Војсци, и да графа Куена Хедервариа поново постави за министра-председника, да би за овај докуменат могао да прими уставну одговорност. Главно место у томе манифесту било је ово:

„Кад је 1867 године уговорено о средствима заједничке одбране, на основу Прагматичне Санкције, између земаља моје угарске круне с једне стране, и, с друге стране, краљевина и земаља представљених у (аустријском) рајхсрату, параграфом II закона XII од 1868 утврђено је да све што се тиче управе, команде, и унутрашње организације заједничке војске уредим ја. И као што сам увек строго пазио да ове законски примљене обавезе часно и савесно испуњавају све странке, тако сам се исто одлучио да одржим неумањена права која мени припадају и да их недиригута предам својим наследницима.

Признавајући ово моје право, угарски је парламенат мислио не само да монархију утврди у положају велике силе, него и на снагу и безбедност своје отаџбине и народа. Управо из тога разлога ја не могу да пристајем на одредбе које би, у својим крајњим последицама, могле ослабити обе државе монархије и изложити пронасти наследство које сам примио од

својих' славних предака. И из истог разлога ја не могу пристати да испуним оне захтеве који би тако променили већ опробане установе да оне не би одговарале интересима моје драге Угарске и који би, на крају крајева, претили целокупности владавине моје свете круне."

Ма какав утисак да је овај манифест могао учинити, он је брзо неутралисан једном индискретном изјавом аустријскога министра председника Dr. Кербера, у рајхерату, који је био сазван баш за тај дан кад је манифест био објављен. Аустријском премијеру био се учинио згодан моменат да изјави, да ће Аустрија и даље да задржи свој законити утицај на војне послове и да протестује против угарских народних захтева. Ова је изјава још више распламтила ватру у Угарској. Одмах се сазове ванредна седница парламента и графа Куена Хедерварна интерпелишу поводом речи Dr. Кербера. Кад је граф Хедерварн стао на исто гледиште са аустријским премијером, у парламенту се подигне читава бура, и граф Апоњи, који је још био либерални председник парламента, употреби ту прилику да конферише с Кошутом. Овај одмах поднесе предлог којим се осуђује држање министра председника, и парламенат га без дискусије усвоји с огромном већином. Граф Куен Хедерварн није имао другог излаза него да опет поднесе оставку, и Угарска се још једном нађе без кабинета и без икаква изгледа на решење кризе.

После ове оставке графа Хедерварна, у септембру 1903. настаје једно мутно међувреме. Недељама се није могао да образује никакав кабинет. У Беч су позивани највиђенији чланови либералне странке, Сел, Лукач, Андраши, Бекерле и Тиса, расправљано је о различитим могућностима решења кризе, али се ниједно у пракци није могло да оствари. Међу свима политичарима једино је Тиса имао куражи да обећа круни да ако никакав други покушај не успе онда ће се примити он да састави кабинет и да чини шта најбоље уме и може. Круна је у Тиси наишла на предусретљивост ретку у редовима угарских политичара: она у њему открије човека на кога је могла да се ослони у часовима нужде. „Тиса је једини министар који ме никад није преварио“, говорио је краљ касније у више прилика. Али, поред свега тога, Тиса је наговестио владоцу да он за овај тренутак не би био погодна личност. Згоднији би био Лукач, или Сел, или Андраши, или Бекерле. Сви ови, међутим, молили су краља да их извини. Сел је осећао

да за сву ову забуну не носи ни најмањи део одговорности, него да је она настала због тога што се о његову мишљењу није водило рачуна, и ма да је он био вољан да својом сарадњом допринесе решењу кризе, ипак се он није осећао лично позван да даје цевана музички с којом би странка независности дочекала сваког либералног премијера. Ствари су сувише рђаво стајале, или још недовољно рђаво, да би их Сел сада узимао да расправља. Векекле, садашњи министар председник, у оно доба већ бивши премијер, био је у друкчијем положају. Он је био у пријатељству с многим посланицима из опозиције, али није уживао потпуно краљево поверење, због црквених закона који су раније под њим донесени. Лукач је био финансијер, и као политичар врло помишљив, — он је у шест кабинета имао портфељ финансија. Уживао је краљево поверење, али га опозиција није трпела, а сем тога он и није био човек који би чврсто могао да држи крму за време буре. Остао је био још граф Јулије Андраши коме се крупа неколико пута обраћала. Његов социјалан положај, нимбус који му даје очево име, његова дела о уgarsком уставном праву, његова помишљивост, — све је то чинило да се на њега гледа као на човека који је дорастао ситуацији. Он је одбио. То је учинио, како изгледа, из физичких разлога. И ако је тек прешао четрдесету, он је стар човек. Његово је здравље сломљено и због тога он више бо ни уживања политичког философа него стварнија и племенитија задовољства успешног државника. Стога он није хтео да прими терет власти него је молио краља да састав кабинета повери графу Тиси. Притиснут са свих страна, Тиса се прими састава кабинета, паће програм и људе да га изврше. Либерална је странка одмах у почетку увидела да она мора имати и један народни војни програм, и да се и она не сме да ограничи на негативан задатак одбране основних закона од 1867. и односа према Аустрији који су у њима одређени. Стога буде изабран један одбор од девет либерала, под председништвом Коломана Села, да изради програм. Чланови тога одбора били су и граф Апоњи и граф Јулије Андраши. На основу дискусија које су вођене између различитих либералних вођа и крупе, у програм су унесене тачке о којима је постојала вероватноћа да их крупа прими. Најзад, 15 октобра 1903, одбор деветорице изнесе свој пројекат пред цулу конференцију странке. Његове најглавније одредбе биле су ове: — (1) Са-



дашњи знаци заједничке војске не одговарају уставном положају земље, и стога се морају надлежно да измене. (2) Да се што је могуће пре пред парламенат изнесе законски предлог о војном кривичном поступку у коме би се обезбедила употреба мађарског језика. (3) Министар домобранства да буде највиша инстанција за одлуке о војној служби мађара у стајаћој војсци и о давању помиловања. (4) Официри мађарског порекла који служе у немађарским региментама да се преместе у мађарске регименте, и да се васпитање официра тако развије да се попуни недостатак (отприлике 4000) угарских активних официра; због тога да се установе стипендије за мађарске омладинце, да се у Угарској отворе нове војне академије, и док се ово потпуно не оствари да се надлежно преуреде немађарске војне академије. (5) Све мађарске војне власти морају на мађарском језику да воде преписку с угарским грађанским властима. (6) Права Хрватске остају непромењена. (7) Да се изврши ревизија војних закона тако да се систем двогодишње војне службе може извести на начин који одговара финансијском положају земље, да се утврди број стајаће војске у мирно доба, и да се допунска резерва ограничи на један дати број. Пробни део програма лежи, међутим, у тачци 8. У њој се изјављује да се уставне прерогативе крунине у погледу језика команде и службе у војсци морају да одрже на основи закона XII од 1867, и додаје се ово:

„Политичка одговорност кабинета распростире се и на овај као и на сваки други рад круне, и легални утицај парламента и у овом погледу постоји онако исто као и у погледу сваког уставног права. Ово се стање ствари може да промени само законодавним путем — тј. узајамном сарадњом круне и парламента. Либерална странка наглашава ово право земље, али се уздржава да у свој програм уноси питање о језицима команде и службе јер сматра да такав ток ствари не треба желети из важних политичких разлога који се тичу великих народних интереса.“

Ову је одредбу затим усвојила странка и одобрио краљ с једном изменом и допуном коју је поднео назначени министар-председник граф Тиса: — „Странка стоји на гледишту да краљ има право да утврђује језик службе и команде у угарској војсци, на основу његових уставних прерогатива, признаних у члану II Закона XII од 1867.“

Шта су угарски либерали подразумевали под „уставним“

војним прерогативама крупне? Цела угарска криза окреће се око смисла у коме се узима реч „уставап“. Могућа су три тумачења. Прво тумачење да је владалац, поставиши уставни краљ Угарске на основу своје заклетве о круписању, добио право да врши извесне прерогативе, међу којима је и прерогатива односно команде, управе и унутрашње организације целокупне војске, чији доунески део образује угарска војска. Према овоме тумачењу, краљ, као врховни командант, не би био под парламентарним ограничењем и уставно би према угарскоме делу војске био у онаквим истим односима у каквима је и према аустријском делу војске. Члан 5 аустријског устава гласи: — „Уредбе о управи, врховној команди, и унутрашњој организацији целокупне војске налазе се у искључивој царској власти.“ Пошто аустријски устав говори, као и угарски устав, о „целокупној војсци“, и пошто у Угарској није учињен никакав изузетак у погледу израза употребљених у аустријском уставу од децембра 1867, то изгледа јасно да је ово гледиште о значењу речи „уставап“ преовлађивало у времену кад је двојни систем био створен.

Друго тумачење речи „уставап“ јесте да се тиме хоће да све одлуке о војним питањима преманотписује министар. Опште је правило да владаочеве одлуке, према томе, преманотписује заједнички министар војни, у чију надлежност спада војна управа и по угарском и по аустријском уставу.

Треће тумачење, које усваја угарска странка независности и коалиција, јесте да реч „уставап“ значи „потчињен парламентарној контроли“ — или парламентарноме вету.

Тисин кабинет, образован у новембру 1903, на основу гореспоменутог програма либералне странке, нашао се у сличном положају у коме је био кабинет Куена Хедерварна после прекида са странком независности. Већина независне опозиције престане с конструкцијом, али крајњи елементи, а нарочито клерикално крило странке независности, чији су прваци Угрон и Седеркењи, наставе борбу за језик команде. Овако држање клерикалних независњака било је карактеристично у толико више што се у њему огледала мржња католичке групе против графа Тисе који је калвинист, и што је откривало страховање од перспективе да Тиса, син, не поврати хегемонију протестанског елемента у Угарској, коју је Коломан Тиса, отац, одржао тамо за све време свога седамнаестогодишњег министровања, и која је сломљена тек кад су граф Анони и Коломан Сел оборили

кабинет барона Банфиа који је такође калвинист. Од новембра до марта Стеван Тиса се борио против опструкције и показао је особине говорника и парламентарнога вођа које су биле право откриће за његову странку што је повратило њену веру у будућност. Да би се у странци могло да поврати истинско јединство, било је пре свега неопходно потребно да се изравна једна стара размирица између новог премијера и графа Алберта Апоњиа. Још 1889 године, као вођ народне странке, граф Апоњи је истакао један програм, сличан оном који је он касније поднео Коломану Селу у чувеном тајном меморандуму и овом новом програму који је усвојила либерална странка под вођством графа Стевана Тисе. Године 1889, Коломан Тиса, отац, нападао је врло оштро Апоњев програм; 14 година касније, Стеван Тиса, син, прима владу на основи врло мало измењеног Апоњиневог програма, и, као што је то граф Апоњи жучно окарактерисао, „краде његове старе хаљине.“ У једном тренутку граф Апоњи показивао се великодушан и изгледао је готов да преда забораву ову „крађу“, и да остане у либералној странци под вођством Стевана Тисе. Он је то и учинио, али тако да ако би се против опструкције употребиле насилне методе, да би он, граф Апоњи, иступио из странке. Он да оставку на председништво у парламенту, и на његово место буде изабран један правоверни либерал г. Перчел. Неколико недеља касније, граф Тиса, хотећи да учини крај опструкцији, затражи од парламента да се дневно држе две седнице, — једна новина коју је граф Апоњи сматрао као неправилну, и због чега он са својих 30 присталица напусти либералну странку, и под новим околностима реорганизује стару народну странку. Пошто је у почетку марта 1904 било врло мало успеха против опструкције, Тиси падне на памет један гилотински предлог који би пресекао крила опструкцији и дао би средстава да се изврши згодна ревизија парламентарског пословника. Ситуација је, пак, била врло тешка. Нити су се могли купити приходи нити да сазову регрути за 1903 и 1904, јер се пореза није плаћала нити се могла да скупља пошто зато није било законодавнога одобрења. У пословима земље завладао је био прави хаос. Међутим, цела опозиција се била спремила на отпор против гилотине графа Тисе и у изгледу је био један близак и жесток сукоб, кад наједанпут на дан кад се имало да расправља о томе предлогу. Коломан Тали, један од најстаријих чланова странке независности, замоли министра-председника

да тргне овај предлог а он му обећа да ће се постарати да онструкција престане. Граф Тиса пристаје.

За тренутак ред је био повраћен и све је ишло не може боље бити. Учинjeni расходи су одобрени; одобрен је и буџет за 1901; одобрен је законски предлог о регрутном контингенту, и изгледало је да су послови у Угарској дефинитивно ушли у нормалан ток. Али у јуну, заједнички министар војни затражи од делегација аустријског и угарског парламента које су тада заседали у Бешти да му одобре један ванредан кредит од пола милијарде круна за нову артиљерију, за нове ратне лађе и за трошак око увођења двогодишњег војног рока у стајаћој војсци. Тражење овога кредита одмах после тако дуге борбе у Угарској изазивало је неповерење код странке независности и показало се да ће онструкција поново да избије чим би се угарски део овог ванредног кредита изнео пред парламенат. Сем тога приближавало се и време обнављању трговинских уговора са Немачком и Италијом, због чега је било потребно да угарски парламенат што пре одобрѝ царински и трговински савез између Угарске и Аустрије, чији је саставни део и нова аустроугарска тарифа. И у овом случају била је онструкција врло вероватна јер су странка независности и „нова странка“, коју је баш у то доба основао барон Бауфи, тражиле економско одвајање Угарске од Аустрије — то ће рећи стварање једне независне угарске царинске области на супрот досадашњем систему царинске заједнице. Граф Тиса је цело лето размисљао о овим евентуалностима и најзад одлучи да се онструкцији мора стати на пут једном за свагда. Он је знао да многи његови земљаци сматрају овако слободан парламенатски пословник као одбрану против Аустрије, јер он олакшава онструкцију против штетних законских предлога и организацију народног отпора против њих. Али тај аргуменат за њега није вредео много. Он је сматрао да један народ политички зрео и свестан својих дужности и својих права нема потребе за таквим средствима одбране, пошто он увек има начина да се његов глас јасно чује и да се његова воља респектује. Пошав са ове своје претпоставке, Тиса је веровао да кад се ово питање једном изнесе пред народ да ће његово гледиште, које је он сматрао као једну политичку искреност, да победи. Али ово његово уверење није ишло у прилог његове политичке провидности, његова познавања мађарског народа и његових тежњи, и ова опортуност поново је

прикупила његове многобројне непријатеље да осумњиче чистоту његових мотива и да њему врате дуг политичке мржње коју су они дуговали његову оцу. Кад је у октобру, пре отварања јесењег парламентарног сазива, поплашио мађарски политички свет објавивши у једном отвореном писму својим бирачима у Угри своју одлуку, да лечи „срамно зло“ опструкције, у свима редовима опозиције дигне се читава бура против њега. „Ову битку Тиса неће добити,“ изјавио је главни орган странке независности, и, као што су догађаји показали, он је говорио истину. Граф Тиса, међутим, поднесе пред парламенат један нов гилотински предлог, који је имао неке сличности с његовим предлогом од марта месеца. По томе предлогу поступак у парламенту приликом расправљања о обичном законском предлогу о регрутном контингенту имао је бити сумаран и сасвим кратак, тај поступак још нарочито је имао да важи за време дебате о ревизији парламентарског пословника. Пошто није било никаква изгледа да ће опозиција допустити да се редовним путем гласа о овоме предлогу, то је он, на један знак председника парламента, Перчела, усвојен од либералне већине у сред једне огромне гужве, 5 новембра ноћу. Граф Тиса није ни покушавао да пориче насипан и неправилан карактер оваког поступка. Опозиција, у којој је сада граф Апоњи постао један од најистакнутијих вођа, изјавила је да неће никада допустити да се Тисина гилотина примени у парламенту, и претила је да употреби силу ако такав покушај буде учињен. Седнице парламента буду одложене до 1 децембра, и за то међувреме влада је учинила припреме за очекиване метеже спремивши нарочиту гарду за одржавање реда у парламенту. Изјутра 1 децембра ова је гарда била заузела уласке у парламенат и све „стратегијске тачке“ у самој парламенту. Известан број опозиционих посланика успели су раније да уђу, и, наоружани столицама и комадима разног намештаја у парламенту, растерају гарду. Окуражени овим успехом они наставе да руше све што је било покретно, разлупају министарске фотеље и председничкову столицу баце на гомилу поломљених ствари које су они били налагали на сред парламента. За неколико дана чињени су напори да се послови у парламенту наставе, али је наскоро постало јасно да се кабинет графа Тисе налазио пред алтернативом или да одступи или да распише нове изборе. Граф Андраши, са дваестину својих пријатеља који нису одобравали

тактику графа Тисе, иступи из либералне странке, али су графу Тиси изричито нагавестили да, и ако њега не могу да попомажу, ипак неће да приђу опозицији. Граф Андраши, међутим, покуша да преговара о примирју између либералне странке и опозиције, и од ове добије обећање да би она пристала на једну умерену измену пословника, ако би граф Тиса одступио у корист каквог човека који није тако омражен као он. Граф Тиса није хтео да чује о овим условима, изјавивши да је постављање и одностане министара прерогатива круне, и да је његова дужност да доврши дело које је започео. Круна, међутим, одлучи да распусти парламент и да апелује на бираче да ли они одобравају опструкцију или не.

Распуштање парламента извршио је краљ лично, 21 децембра, једним говором у коме је позвао народ да „изјави своју вољу“ у погледу „непомишљеног и неуспешног функционисања слободних народних институција,“ пошто „ове институције сада не могу да функционису због унутрашњих сметњи.“ Док је у будимској палати вршено распуштање парламента, дотле је граф Анони са члановима народне странке, којих је било око 30, отишао у клуб странке независности и изјавио да његова странка формално усваја програм странке независности, тј. потпуно одвајање Угарске од Аустрије, сем личности заједничког владарца и обавеза заједничке одбране. Граф Андраши и либерали који су са њим иступили из владине странке ипак могли остати равнодушни. Они приступе опозицији и са странком независности, с клерикалном народном странком, и с Банфином или новом странком образују коалицију за изборну борбу. Овај корак графа Андрашија имао је одесудан утицај на исход изборне борбе, јер су говорници из опозиције на тај начин успели да неутралишу или чак и да задобију велики број либералних бирача, доказујући да правог либерализма има у сједињеној опозицији, јер је њој приступио и син великог либерала Андрашија, а не у Тисиној странци која жели „да прода земљу аустријанцима пошто запусте уста парламенту.“ Име Кошутово које је још амањција у Угарској; речитост и енергија графа Анониа, који је у накрет прошао Угарску заступајући програм странке независности; безобзирност барона Банфија; бескрајна енергија појединих агитатора; и име графа Андрашија, — све је то одлучило битку и доживило пораз либералне странке која је у Угарској владала 38 година на основу споразума од 1867.

Либерална странка била је на изборима побеђена, и странка независности постала је најјача група у парламенту, а апсолутну већину добила је коалиција. Странка независности добила је 165 места, либерална странка 150. Андрашијева група и католичка народна странка обезбедиле су себи 74 посланика, барон Банфи 14 и немађарске народности 10. У угарском парламенту има свега 453 посланика међу којима је број хрватских посланика утврђен на 40. Коалиција је имала дакле 253 гласа.

Вођи коалиције одмах су истакли свој захтев: они затраже мађарску команду, иначе не може бити ни мира нити реда у парламенту; а кад се да мађарска команда онда одмах долази образовање независне угарске војске.

Круна ипак није хтела да попусти, неколико је месеци изгубљено у безуспешним преговорима, а Тиси кабинет је и даље отправљао послове. Најзад, у јуну, граф Тиса није могао више да остане и краљ изабере за његовог наследника барона Фејерварија, који образује једно неполитичко министарство без парламентарне основе, са задатком да преговара о решењу кризе. Поред тога што је то било једно неуставно министарство, и иначе је наименовање барона Фејерварија била погрешка. Каково је успеха могао имати барон Фејервари у преговорима с једном коалицијом у којој је прву реч водио граф Апоњи? Барон Фејервари није успео; али за време лета он и његов министар унутрашњих дела, Кристофи, измислиле план о општем праву гласања који би могао радикално да измени основу политичке снаге у Угарској. Број становника у Угарској (без Хрватске и Славоније) износи округло 17,000.000, од којих је 7,500.000 Мађара. Остале народности су овако распоређене: румуна 2,800.000, словака 2.000.000, немача 2,000.000, срба и хрвата 1,275.000, јевреја 1,000.000, рутена 425.000; — 8,500.000 мађара и јевреја представљено је у парламенту са 403, а 8,500.000 немађарских становника са 10 посланика. Несразмера је очевидна. Исто тако није ни мало тешко увидети у чему се састоји ова политика општег права гласања, коју је одмах и странка независности морала да унесе у свој програм. Кабинет Др. Векерла који је дошао после барона Фејерварија само је прелазно министарство, и Угарска ће се наћи на раскрсници онога дана кад се у њој, на основу општег права гласања, буду извршили избори, и из средине таквог парламента буде састављено

министарство. Али ми мислимо, да пут који то министарство буде изабрало неће водити у Беч. Својом нетактичношћу и ароганцијом, аустријски су политичари изгубили поверење и симпатије мађарског народа, чији су представници још једном, можда последњи пут, под владом барона Фејерварна, осетили да су аустријски бајонети регулатори његових права.

\* \* \*

Најљивни посматрач догађаја у Угарској може лако да констатује једно колебањиво устежање које карактерише целокупну угарску политику. То није тешко објаснити. Мађари су једини народ у Европи који нема расе и који је тешко могао наћи природан ослонац за своју политику у ономе смислу у коме бисмо то могли ср. ми, Срби, као чланови велике словенске заједнице. Отуда колебања код њихових политичара. Најбољи пример таквога колебања био је Венијамин Калај који је у Београду био највећи поборник савеза с балканским народима да би после Београда био њихов највећи противник. Он је најпре у томе савезу налазио гаранцију за независност Мађарске, касније је пак дошао до уверења да мађарски народ треба да помаже круну, да буде стуб династије, да би она имала интереса да јача мађарски елеменат као једини централни елеменат у монархији.

Али су овакви аргументи некада можда и имали неку вредност. Данас су је они изгубили јер данашњу политику све више опредељују други фактори који се стављају на супрот грубој сили. Независност једног народа у данашње доба демократије зависи од његове способности за културу и политичку организацију. Не може се више претпоставити да ће мађарски народ још дуго своју независност да жртвује сумњивим економским мрвицама које му се бацају са дуалистичкога стола.

**Војислав Антонијевић**



# НАУЧНА ХРОНИКА

## ПОТРЕСИ У БЕОГРАДУ

(Прилог за Сеизмологију Србије)

У последње доба опажа се јако интересовање за проучавањем појава трусова или покрета у земљиној кори. Ми смо нашим читаоцима у неколико прилика саопштавали на овоме месту, како наука о томе, Сеизмологија, необично јако напредује у свему културном свету, како се усавршавају њене методе и до каквих је научних и практичних резултата већ доспела та нова наука. На овоме пак месту сада, желимо скренути пажњу читаоцима на један часопис, који се под именом: „Најновија саопштења о потресима“<sup>1</sup> растура по целом свету и у коме се саопштавају сви потреси из целог света, те тако он служи као основица за сваколика проучавања трусова. Ту се изнесе како они трусови што их становништво осети ма где на површини земљиној (т. зв. макросеизмичке појаве), тако исто и сви они потреси у земљиној кори, који су толико слаби да их становништво не може осетити, али које бележе парочито за то саграђени инструменти (т. зв. сензмографи), намештени на више места у појединим државама (такви се потреси називају: микросеизмичке појаве).

Што се тиче самога бележења, на појединим сензмографима, потребно је, да још на овоме месту нагласимо, да они уписују готово све покрете, који су у стању да им покрену механизам. Кад се на неком месту деси какав потрес у земљиној кори, онда тај потрес уписују сви обележени сензмографи, те то у исто време служи као

<sup>1</sup> Neustse Ertbeben-Nachrichten. Jahrg. VI № 1—4.

контрола да се процени, да ли је на пр. нешто што је такав инструмент забележио прави земљин потрес или је што год друго. Јаче потресе уписују не само оближњи сеизмографи него и много удаљенији, а врло јаке уписују сеизмографи по целоме свету онда, када се до њих тај потрес пренесе. Ну проучавањем самих оних шара, што их бележе поједини сеизмографи, пронађено је, да су врло различити узроци оним покретима, који се на тим инструментима обележавају. Да наведемо неколико примера. Утврђено је, да сеизмографи уписују последице што их на кори земљиној изазивају: промене притиска и температуре у атмосфери; Месечево и Сунчево привлачење; приливи и одливи на океанима; ветрови; саме појаве људскога саобраћаја, као: пролазак теретних кола, трамваја, обичних кола, железница, тоног коња, пролазак артиљерије, тоновски пуцањ, звонење и т. д. и т. д. једном речи, све оно, што може да изазове ма какав покрет. Већ на основу овога, није тешко ни читаоцима, који не морају бити стручни сеизмолози, на да оцене, да све оне шаре што их сеизмографи уписују, никако не смемо узимати као знаке потреса у земљиној кори, не смемо ни пошто узимати да су то неки земљотреси. Већ осећам да су се читаоци спремили да ме упитају: па кад ти инструменти уписују последице свих наведених разноликих узрока, како онда можемо разликовати једне од других и како онда можемо знати која су бележења од самих земљотреса, а која су пак од буди чега другог? На то ћу питање одмах одговорити. Свеколика та разнолика бележења на сеизмографима, можемо разликовати једна од других — сасвим просто и сасвим лако. Као год што је утврђено, да сви они разнолики узроци остављају трага на сеизмографу, исто је тако утврђено и то: какве изгледају те шаре за поједине врсте узрока. Зна се на пр. каква изгледа та шара од јаког ветра, каква изгледа од проласка кола, коња, од пуцања тонова, од паљења мина и т. д. а каква онет изгледа од правог труса. И ономе, ко зна и уме да разликује све те разноврсне типове сеизмографских шара, није тешко да се у њима нађе и тај неће никада насти у погрешку да на пр. шару од проласка артиљерије, или од ветра јавља као прави потрес у земљиној кори. Као год што је дужност онога, који се бави прегледањем тих сеизмографских шара, да у свој ручни бележник тачно забележи што треба о свакој шари на посе, на ма од чега она била

Иsto тако дужност му је, да све то после подвргне анализи, критичком разматрању, па да засебно издвоји оно чему је порекло и узрок у самој кори земљиној од онога што то није. То мора чинити код земљи да своје белешке објави научном свету, те да их научници

и стручњаци могу употребити при својим проучавањима. А из овога читаоци могу и сами оценити, колико велики грех према науци и струци чине они, који те податке саопштавају научном свету неверно, непроконтролисано и онако, што-но реч, „на терсуме“ покупиљене. А још већи грех чине они, који, признајући у себи да се не знају наћи у томе послу, ипак, саопштавањем не анализираних бележака, готово свесно обмањују научни свет, који је васпитан, да верује у оне податке, што му се као научни достављају.

Истина се мало задржасмо на овоме питању, али је то било потребно, да би читаоци имали правилан поглед на проучавање трусова. Кад бисмо сада изнели пред читаоце листу, на којој су исписана разна бележења сензографа т. ј. саопштења из разних места на пр. једнога дана — читаоци ће, на основу изложенога, моћи и сами оценити: која су саопштења тачна т. ј. које се односе на право потресе у земљиној кори: а која су онет саопштења нетачна т. ј. која немају никакве везе са каквим год земљотресом. Ако се нађе да је неки потрес забележен на више места у приближно истоме времену — онда је несумњиво, да је то био прави потрес у земљи. Нађе ли се пак, да је само једно место јавило неке потресе, о којима нигде нема трага ни у близини, а камо ли у даљини, а још ако та бележења падају у току дана када је живљи саобраћај — онда је такође несумњиво: да то и није био потрес у земљи, већ нешто друго. То, велим, читаоци могу оценити из готове листе на којој су сви извештаји уписани. Али они, који те извештаје шаљу, треба да то увиде још пре, него што их пошаљу, као што рекох, анализом сензографских шарā, па да оне шаре, које немају никакве везе са земљотресом просто задрже код себе, а не да их саопштавају као последице трусова или правих потреса у кори земљиној.

\*

У једном ранијем чланку изнели смо нашим читаоцима: како је данас организована служба испитивања трусова у појединим државама, а за тим: како је она уређена у међународној заједници. Остављајући, да у нарочитом једном чланку саопштиме читаоцима: како је та служба организована код нас под управом Геолошког Завода Универзитета, ми ћемо на овоме месту зауставити своје погледе само на тај часопис, чији смо наслов у почетку изнели, јер он има за нас двојака интереса. Прво, из њега видимо: како је по датумима појединих месеца било опште стање земљине коре у свету па и у нашем суседству. То нас мора интересовати, јер целокупан наш

живог, све што имамо ослања се на ту земљину кору, која нас с времена на време протресе час јаче час слабије и тиме нас опомене, да најживо загледамо у њену природу, да добро упознамо на чему стојимо. Друго, из тога часописа видимо, да се тамо саопштавају и подаци са сеизмографа из београдске опсерваторије, које доставља лично сам г. Милан Педељковић, директор опсерваторије. Та нас је појава веома обрадовала и искрено смо је поздравили, јер из тога видимо да се и наша земља постепено приближава концерту културних држава час с једном, час с другом научном тековином. И код нас се, са временом, развијају поједине научне гране, које захтевају и стручне раднике да их обдељавају: то је непосредна последица јаког научног развоја око нас и наше искрене тежње: да пристањемо уз тај културни покрет, да и ми корачамо напред. На то нас гони и општи научни интерес и специјални патриотизам, жеља да видимо нашу отаџбину као моћну и угледну крајевину. Ко неће од нас искрено поздравити сваки корак који томе води? Нарочито се писца ових редова много зарадовао тим саопштењима београдске опсерваторије, јер је у њен развој и њено напредовање унео скоро 14 година свога рада, а осим тога, та су саопштења предмет и његовога стручнога занимања. Јена је појава и то, што је г. М. Педељковић отпочео сати те извештаје у Беч (одакле се они заједно са осталима растурају по целој свету) одмах по своме повратку са једне конференције аустријских директора опсерваторија, која је одржана у Инсбруку у септембру 1905 године, а на којој је он присуствовао као гост. Узгред буди речено, он је на тој конференцији представљао Србију и, ваљда својом иницијативом, потпуно је и београдску опсерваторију одлукама те аустријске конференције и тиме је, можда и нехотиче, сав опсерваториски рад увео у сферу бечких научних интереса, што, до душе, није тако тешко постићи, јер наука не зна за политичке поделе народа, као што су то толико пута износили бачи бечки научници. Кад будемо износили организацију српске сеизмолошке службе и њен програм, онда ћемо се и овога питања догађи мало изближе.

Главна нам је намера, да овде изложимо читаоцима: какво је сада стање у земљиној кори, на основу свих саопштења, објављених у поменутом часопису, с нарочитим погледом: како је то бачи на ономе делу те коре, који чини нашу отаџбину. За сада имамо у целини податке за месец јануар<sup>1</sup> ове године, па ћемо се на њима овом

<sup>1</sup> За свих међународних заједничких датуми су по новом календару.

приликом и зауставити. Да се не би задржавали прегледом по врло удаљеним пределима земљине површине, ограничићемо се само на преглед оближњих држава и области у које рачунамо: Немачку, Италију, Босну с Херцеговином, Аустрију, Угарску, Румунију и Бугарску. Из српских области под Турцима нема никаквих извештаја. — Тај преглед показује овакву слику занимљивих земљиних потреса:

1. јануара: Осетио се трес у Италији у 0 с 30 м после поноћи (Беневент) и у 2 с 45 м по поноћи (Авелино).<sup>1</sup>

2. јануара: Забележени су потреси у Јејн (3 с 17 м 48 s после поноћи), у Сарајеву (4 с 43 м 40 s после поноћи). После тога осетио се трес у јужној и средњој Штајерској, Корушкој, Крањској, јужној Угарској и Далмацији у 5 с 25 м пре подне. Тај трес забележили су сеизмографи од оближњих места: Будим-Пешта (5 с 25 м 37 s), Сарајево (5 с 25 м 50 s), Бубљана (5 с 26 м 43 s), Трст (5 с 26 м 58 s), Пола (5 с 27 м 08 s), Минхен (5 с 27 м 20 s), Београд (5 с 27 м 43 s), Беч (5 с 27 м 47 s), Јена (5 с 27 м 58 s), Хохенхајм (5 с 28 м 03 s), Штрасбург (5 с 28 м 07 s), Хајделберг (5 с 28 м 14 s), Гетинген (5 с 28 м 16 s), Кременистер (5 с 28 м 24 s), Краково (5 с 29 м 30 s), Болоња (5 с 29 м 41 s), Београд по други пут (5 с 29 м 43 s), Св. Луција (5 с 34 м 52 s). После овога времена није нигде забележен никакав потрес на сеизмографима, нити је где год становништво осетило какав трес. Једино је у Београду забележен неки потрес у 11 с 33 м 66 s пре подне о коме нигде више нема никаква трага.

3. јануара: осетило се неколико трусова у Крањској, јужној Бугарској и Италији у времену од 1 с 30 м по поноћи до 2 сата по подне.

4. јануара: забележен је потрес у Бечу (0 с 30 м по поноћи); осим тога осетио се трес у Хрватској (2 с 30 м по поноћи) и у Бугарској (6 с 31 м пре подне), после тога је свуда било мирно. Једино Београд био је тога дана јако узнемирен, јер је саопштено за 4 века потреса и то: 11 с 53 м 31 s пре подне... 1 с 36 м 50 s... 3 с 44 м 41 s... 5 с 05 м 04 s после подне, о којима такође нигде нема трага.

5. јануара: од подне до 8 сати у вече био је јак трес у Никарагуји, који је оштетио незнатан број грађевина, а ограничен је на мали простор. У Београду је забележен неки потрес у 11 с 13 м 54 s пре подне.

6. јануара: после поноћи осетио се трес у Ројчу и Крањској

<sup>1</sup> Време је средњоевропско.

(Рудолфсверт), затим у Тесалији (Воло). Тај трус забележили су сеизмографи и то: Београд (3 с 58 м 44 s), скоро 2 минута раније него по осталим местима, Трст (4 с 0 м 30 s), Љубљана (4 с 1 м 20 s), Беч (4 с 1 м 30 s), Штрасбург (4 с 1 м 41 s), Јена (4 с 3 м 20 s), Гетинген (4 с 1 м). Осим тога био је и један потрес после подне, који је забележен: у Гетингену (2 с 10 м 32 s), Штрасбургу (2 с 13 м 27 s), два потреса у вече, забележена: у Гетингену (10 с 42 м 45 s), у Штрасбургу (10 с 43 м 22 s), у С. Фернанду (10 с 09 м 42 s), у Бечу (10 с 41 м 30 s), у Јени (10 с 43 м 01 s), у Нехији (10 с 45 м), затим други у Нехији (око 11 с) и у Бечу (11 с 12 м).

7. јануара: у вече су осетили трусови у Хрватској.

8. јануара: осетио се трус у Загребу (8 с 10 м пре подне); за тим је забележен још један потрес после подне и то: Штрасбург (5 с 14 м 21 s), Јена (5 с 14 м 21 s), Гетинген (5 с 15 м 12 s), С. Фернандо (5 с 21 м 12 s), Љубљана (5 с 24 м 14), Беч (5 с 27 м), Београдски сеизмограф није ништа забележио од тога несумњивог потреса али је у пакнаду за то достављен неки потрес тачно у (10 с 52 м 24 s у вече) о коме нигде више нема никаква трага.

9. јануара: осетили су се трусови у Бугарској, у Рилском манастиру у 9 с 8 м у вече.

10. јануара: осетио се трус пре подне у западној Угарској, Моравској и Доњој Аустрији. Тај је трус овако забележен: Љубљана (0 с 05 м 29 s), Беч (0 с 05 м 43 s), Трст (0 с 05 м 55 s), Кремсминстер (0 с 06 м), Пола (0 с 06 м 03 s), Краково (0 с 06 м 12 s), Минхен (0 с 06 м 12 s), Јена (0 с 06 м 14 s), Гетинген (0 с 06 м 16 s), Хајделберг (0 с 06 м 29 s), Сарајево (0 с 06 м 40 s), Београд (0 с 07 м 02 s), Штрасбург (0 с 07 м 04 s), Хохенхајм (0 с 07 м 44 s). Осим тога забележен је још један потрес ускоро после првога, дакле по поноћи овако: Беч (2 с 06 м 54 s), Гетинген (2 с 08 м 06 s), Јена (2 с 08 м 13 s), Штрасбург (2 с 09 м 06 s), који по свој прилици одговара оном умереном трусу који се тада осетио код Удине. Даље је забележен још један потрес после подне и то: Гетинген (2 с 45 м), Штрасбург (2 с 34 м 15 s), С. Фернандо (2 с 45 м 12 s). Још су се осетили трусови у јужној Италији (9 с 45 м у вече), и у Крањској (11 с 05 м у вече). Ту су дакле сви подаци међу собом сагласни, те су тако и забележени потреси утврђени као прави потреси у земљиној кори. Пу Београд је забележио неки потрес у 3 с 22 м 08 s после подне, од кога нигде више нема никаква трага.

11. јануара: осетили су се трусови: пре подне у 5 с 40 м и 7 с 25 м у Бугарској, а осим тога у 6 с 15 м пре подне трус у не-

колико места у Норвешкој. Ти трусови забележени су и на неколико сеизмографа. Међутим Београд је забележио неки потрес у 4 с 16 м 04-8<sup>м</sup> после подне, који је остао сасвим усамљен.

12. јануара: забележен је један потрес у Месини (5 с 54 м 12 с пре подне). Иначе је у целој Еврони тога дана земљина кора била сасвим мирна. Ну Београд и ту чини изузетак, јер је одавде јављено за нека 4 потреса и то: пре подне у 9 с 55 м 40 s... и 11 с 05 м 05 s, а после подне у 3 с 51 м 32 s... и 7 с 17 м 28 s.

13. јануара: у целој Еврони савршено мирна земљина кора, само се још једино у Београду тресе, јер је тога дана јављено за нека 2 потреса и то: 2 с 30 м и 3 с 39 м 05 s после подне, о којима такође нигде трага нема.

14. јануара: забележени су потреси у Д. Аустрији (2 с 27 м пре подне), у Босни (Сарајево 7 с 13 м после подне) и у Бугарској.

15. јануара: осетили су се трусови у Штајерској (1 с 30 м по поноћи), у Бугарској (Рилски манастир 5 с 35 м по подне), а у Штрасбургу је забележен потрес у 9 с 28 м у вече. Београд је и тога дана био прилично узнемирен, јер је одавде јављено за неки потрес у 10 с 56 м 04 s пре подне и за неки потрес у 4 с 59 м 15 s по подне, који су остали усамљени.

16. јануара: осетили су се трусови у Калабрији (1 с 25 м по поноћи); у западној Угарској и доњој Аустрији (3 с 50 м по поноћи). Нарочито је последњи делови забележен на сеизмографима, и то овако: Будим-Пешта (3 с 49 м 29 s), Беч (3 с 50 м 42 s), Краково (3 с 51 м), Минхен (3 с 51 м 08 s), Крессминстер (3 с 51 м 10 s), Јена (3 с 51 м 17 s), Пола (3 с 51 м 18 s), Гетинген (3 с 51 м 28 s), Хохенхајм (3 с 51 м 30 s), Штрасбург (3 с 51 м 32 s), Хајделберг (3 с 51 м 43 s). Београд није ништа јавио о томе несумњивом потресу. Осим тога у јужној Италији је становништво осетило трусове у 11 с 30 м пре подне.

17. јануара: Једино је Београд јавио за неки потрес после подне у 2 с 54 м 45 s, иначе је свуда било мирно у целој Еврони (овде нећемо да рачунамо онај сумњиви трус, за који јављају да су га неки осетили у јуж. Тирољу тога дана ноћу).

18. јануара: осетио се трус у Крањској (2 с 25 м по поноћи), а важнији европски сеизмографи забележили су потресе и то: С. Фернадо (4 с 56 м 36 s пре подне), Штрасбург (8 с 35 м пре подне и 10 с 40 м по подне), Гетинген (8 с 39 м пре подне и 11 с 55 м у вече), Јена (11 с 58 м у вече). Београд је међутим јавио за неки потрес у 3 с 46 м 48 s после подне, о коме више нигде нема трага.

19. јануара: у нашем суседству јављали су се чести трусови,

које је становништво осећало, на пр. у Д. Крањској (3 с 30 м, 4 с 15 м 4 с 30 м пре подне), у Загребу (4 с 10 м пре подне), у Св. Петру (Казерта — око 4 с 30 м пре подне), у Перуђији (око 10 с пре подне), Пезару (6 с 30 м по подне). Београд је, на против, тога дана био миран.

20. јануара: цела Европа мирна. Само је из Београда јављен један потрес у 9 с 16 м 04 с пре подне.

21. јануара: у нашем суседству земљина кора била је прилично узнемирена. Трсови су се осетили у Најкирхену око 6 сах. пре подне; на више места у Далмацији између 3 с—4 с и у 9 с 46 м по подне; у Италији 8 с 15 м по подне. Нарочито су лепо забележени они први потреси далматински на свима сеисмографима италијанским, за тим у Сарајеву (3 с 1 м), Јени (3 с 1 м 22 s), Гетингену (3 с 1 м 30 s), Штрасбургу (3 с 1 м 42 s), Хајделбергу (3 с 1 м 31 s), Минхену (3 с 1 м 31 s), Љубљани (3 с 1 м 32 s), Бечу (3 с 2 м 1 s); . . . Трету (3 с 11 м), Поли (3 с 11 м 29 s), Београду (3 с 11 м 14 s), Будим Пешти (3 с 12 м 31 s).

22. јануара: осетили су се лаки трсови у Италији (Изерина — 1 с 45 м пре п. и Почили — 4 с 30 м пре п.); умерени трсови у Штрасбургу (9 с 30 м 45 s у вече). Осим тога забележени су потреси у Штрасбургу (5 с 29 м пре подне), Гетингену (6 с 14 м пре подне), Јени 6 с 14 м пре п.). Београд пак, јавно је за неки потрес у 1 с 29 м 10 s после подне, о коме више нигде нема трага.

23. јануара: осетили су се трсови у Далмацији (1 с 41 м по подне) и Штајерској (10 с 50 м у вече), а забележен је и један потрес у Италији (око 1 с. по ноћи).

24. јануара: умерен трос осетио се код Удине (2 с 15 м пре подне). Затим су забележени потреси пре подне овако: С. Фернандо (3 с 21 м 30 s), Штрасбург (3 с 52 м, 7 с 55 м 14 s, 11 с 36 м 38 s), Јена (8 с 04 м 11 s), Гетинген (4 с 30 м, 7 с 55 м, 11 с 40 м). Лаг трос осетио се у Месини око 7 с 30 м у вече, који је забележен у сеизмографу у Рока ди Папа и у самој Месини (7 с 29 м 16 s), у Сарајеву (7 с 26 м), у Трету (7 с 30 м 06 s). Лаг трос осетио се у Италији (Терано — око 11 с у вече), који је забележен у Штрасбургу (11 с 17 м 17 s), Гетингену (11 с 18 м), Јени 11 с 16 м). Београд је тога дана јавно само за неки потрес у 1 с 27 м 34 s после подне, који је остао усамљен.

25. јануара: осетили су се трсови у Италији (Аризона 1 с 30 м пре п., Салерно 2 с 45 м пре п., Авелино 5 с 10 м пре п), у



Штајерској (Шернег 10 с 55 м у вече). Забележени су потреси у вече у С. Фернандо (10 с 15 м) и Штрасбургу (10 с 19 м 32 s).

26. јануара: забележени су потреси: у Штрасбургу 1 с 11 м по поноћи, Гетингену (1 с 21 м 48 s), Осетили су се трусови око 4 с. пре подне у Штајерској и у 11 с 15 м у вече у Италији (Асколи). Једина је Београд јавио за неки потрес у 2 с 21 м 32 s после подне.

27. јануара: забележени су потреси пре подне: Јена (10 с 52 м 59 s), Гетинген (10 с 53 м), Штрасбург (10 с 53 м 44 s), Беч (10 с 55 м 30 s), Трет (10 с 56 м 08 s); Рока ди Папа (11 с 15 м) С. Фернандо 11 с 19 м 30 s. Осетили су се трусови у Италији: око подне (Потенца), затим у 3 с 30 м по подне (Салерно), у 11 с 45 м у вече (Кијано) и у Хрватској (Лика). Београд је миран.

28. јануара: осетили су се трусови: око 4 сах. пре подне (Салерно): 9 с 10 м пре подне у Форалбергу и неким местима Тирола: 9 с 45 м у вече у Загребу. Забележени су потреси у Штрасбургу: 4 с 01 м 15 s и 4 с 31 м 30 s по подне. Београд опет миран.

29. јануара: осетили су се трусови у поноћи и између 4 с и 4 с 15 м после подне на неколико места у Италији. У Београду је тада забележен потрес у 4 с 16 м 29 s по подне.

30. јануара: осетно се трус у Босни (Љубушка 4 с 47 м по подне), који је у Сарајеву забележен у 4 с 41 м 25 s. За тим се осетно лак трус у Месини 6 с 23 м 55 s по подне, који је тамо и забележен. Умерен трус осетно се опет у Италији у 9 с 30 м по подне (Перуђија). Београд миран.

31. јануара: у Еквадору (јуж. Америка) око 10 сах. пре подне (по там. времену) десно се јак трус са великим приливом и одливом. Тај трус забележили су више мање истовремено готово сви инструменти на свету између 4 с и 4 с 55 м по подне (по средњоевроп. времену). Поменућемо само неколико, као: у зап. Аустралији (4 с), Песлеј (4 с 06 м 30 s), Бејрут, Сирија (4 с 09 м), Коимбра (4 с 13 м 42 s), Каиро 4 с 27 м), С. Фернандо (4 с 37 м 54 s), Београд (4 с 41 м 09 s), Торонто (4 с 44 м 48 s), Викторија 4 с 45 м 24 s), Шиде (4 с 47 м), Азорска острва (4 с 47 м), Торгоза (4 с 47 и 01 s), Сарајево (4 с 48 м 25 s), Флоренција (4 с 49 м), Гетинген (4 с 49 м 03 s), Јена (4 с 49 м 06 s), Минхен (4 с 49 м 06 s), Хохенхајм (4 с 49 м 12 s), Месина (4 с 49 м 15 s), Хајделберг (4 с 49 м 22 s), Љубљана (4 с 49 м 27 s), Рока ди Папа (4 с 49 м 33 s), Исихја (4 с 49 м 38 s), Пола (4 с 49 м 49 s), Трет (4 с 49 м 53 s), Кремсминстер (4 с 50 м 12 s), Беч (4 с 50 м 32 s), Кракова (4 с 50 м 06 s), Будим-Пешта (4 с 54 м 39 s) Гренобл (4 с 55 м 09 s).

\*

После овога општег прегледа, да мало зауставимо своје погледе на потресима наше престонице, а на основу изложених података, те да тиме у неколико уознамо природу нашега ослопца. Тога ради ми ћемо исписати све потресе, које је предао страном научном свету г. М. Недељковић, директор београдске метеоролошке обсерваторије према уписивању тамошњег сеизмографа. Ради боље прегледности, ми ћемо те потресе упоредити са подацима других сеизмографа из неоспорно одлично уређених сеизмолошких обсерваторија и института, те тако најлакше оценити и природу наших потреса. Да би и то било што краће изложено, ми ћемо то упоређење извршити са подацима сеизмолошких обсерваторија и института: у Љубљани, Пешти, Бечу и Штрасбургу. Тамо ћемо тражити потврде оним потресима, који су из Београда саопштени страном свету, а ако их тамо нема забележених онда значи, да их нигде више и нема забележених, што се у осталом може лако проконтролисати из оног општег прегледа по појединим данима. Ту критику морамо учинити пре свега, пре но што се и одлучимо, да из изнесених података правимо какве закључке о сеизмичности нашега главног града. Да би смо пак тај посао извели са свим јасно, да би сваки читалац могао пратити ове закључке, ми ћемо тај посао да радимо заједно са читаоцима. Тога ради биће најбоље, да то сложимо у прегледну таблицу, да пустимо најпре да говоре саме цифре, па ми тек потом.

(Види таблицу на стр. 397.)

Овде нам ваља истаћи, да је било општих потреса, забележених на осталим местима: 7., 16 и 27. јануара, за тим да је било осећених трусова у нашем суседству: 1., 3., 7., 14., 16., 19., 23., 25., 27., 28. и 30. јануара о којима ништа није јављено из Београда, те изгледа као да нису ни забележени на овдашњем сеизмографу. Забележени пак потрес од 6. јануара не слаже се по времену са осталима, као што се из горње таблице јасно види; изгледа да је тај потрес стигао у Београд на 2 м 36 s пре но игде, што није толико вероватно, колико да је ту време погрешно одређено код нас. Исто тако и потрес од 21. јануара не слаже се по времену са осталима јер пада из читавих 10 минута доцније, а то ће пре значити да се тај податак односи на неки други потрес, на онај који је констатован и у Пешти и још неким местима, а да се не односи на онај потрес који је, као што се из таблице види, констатован истовремено у Љубљани, Бечу и Штрасбургу. То би овет значило да је ондаде, са београдскога сеизмографа јављено за један мањи потрес,

а није јављено за један општији потрес, који или није ни уписан и да се шара његова није ни смотрела. Стога смо тај податак и ставили у загради.

ДАТУМ	ЈАВЉЕНИ ПОТРЕСИ ИЗ				ТИ ПОТРЕСИ ЗАБЕЛЕЖЕНИ СУ НА СЕИЗМОГРАФИМА ИЗ:											
	Београда				Љубљани			Бечу			Б. Пешти			Штарсбург		
	С	М	СЕК		С	М	СЕК	С	М	СЕК	С	М	СЕК	С	М	СЕК
1	—	—	—	—	5	26	43	5	25	37	5	27	47	5	28	07
2	5	27	43	пре подне	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	5	29	43	" "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	11	33	66	" "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	11	53	31	пре подне	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	1	36	50	по "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	3	44	41	" "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	5	05	04	" "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	11	13	54	пре "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	3	58	44	" "	4	01	20	—	—	—	4	01	30	4	01	41
7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	10	52	24	по подне	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	0	07	02	пре "	0	05	29	—	—	—	0	05	43	0	07	04
11	3	22	08	" "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	4	16	04	" "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	9	55	40	пре подне	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12	11	05	09	" "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	3	51	32	по "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	7	17	28	" "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13	2	30	—	" "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	3	39	05	" "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15	10	56	04	пре "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	4	59	15	по "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17	2	54	45	по "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	3	46	48	" "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	9	16	04	пре "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
21	(3	11	44)	" "	3	01	32	(3	12	31)	3	02	01	3	01	42
22	4	29	10	по "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
24	1	27	34	по подне	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
26	2	21	32	по подне	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
29	4	16	29	по подне	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31	4	41	09	по подне	4	49	27	4	54	39	4	50	32	—	—	—
Свега	30				5			3			5			4		

После ових општих напомена, које су саме цифре учиниле, да кажемо и ми са осталим читаоцима коју реч, да изведемо заједнички закључак, па да завршимо.

Према свему реченом, преглед нам показује три различите ствари, које морамо разграничити, те да можемо правилније оценити покретљивост нашег дела земљине коре под Београдом, а на основу оних података, које је као пробране, г. М. Недељковић доставио и страном научној свету, у име београдске метеоролошке опсерваторије. Те три ствари јесу:

1.). Има потреса забележених у Београду, а у исто време и на другим местима. Таквих случајева има у јануару месецу највише 5.

2.). Има потреса и трусова, забележених на оближњим инструментима или константованих од становништва у нашем суседству, о којима нема никаквога трага у београдским извештајима. Таквих случајева било је у јануару месецу у 11 дана.

3.). Има потреса забележених у Београду, а о којима више нигде нема никаквога трага ни у непосредном суседству, а камо ли где год даље. Таквих случајева у јануару месецу има 25.

Какав закључак сада можемо извести из овога?

I. Што има и у Београду забележених оних 5 потреса, као и по другим, наведеним местима, то је једна особина београдског сеизмографа. Тим се подацима још више утврђују потреси, који су иначе и на другим местима утврђени. Тиме се може постепено стећи научни кредит и у научној свету стећи уверење да се и код нас науке обделавају како треба. Сваки корак, који води томе за похвалу је и треба га искрено поздравити.

II. Што има потреса и трусова забележених на оближњим инструментима или их је становништво опажао у нашем непосредном суседству, као што је на пр. Босна, Хрватска, Угарска, Бугарска, да не идемо даље, на о њима нема никаквога трага у београдским извештајима — то је већ једна врло невољна околност. Она показује: или да их београдски сеизмограф није уписао; или да их г. М. Недељковић није ни одредио, ако су уписани. Ако их сеизмограф није ни уписао, онда то значи: да он није исправан, да има осетних мања било у инсталацији, било у конструкцији, било у самом монтирању (напоштавању инструмената), било у самом одржавању, било у самом руковању. Ако тако стоји ствар, онда је за свако \* јасно, да податке са неисправног инструмента, не треба ни цитирати у међународни научни саобраћај, а у толико пре, ако се не познаје, тако рећи „душа самога инструмента.“ Ну, ако је београдски сеизмограф уписао трагове

горњих потреса и трусова, па их г. директор опсерваторије није одређио, онда значи: или није хтео дати себи толико труда, да детаљно и смотрено разгледа инструмендова уписивања, већ је то извршио овлаш: или да просто није умео разликовати типове сеизмографских уписивања, која, као што смо у почетку нагласили, долазе од разних узрока. Да ли је овде мана до инструмента, или до самог г. директора, или чак и до обојих — за страни научни свет, који је добио горње податке, сасвим је све једно. Страни научници лако могу из оваких примера, којих само у јануару има за 11 дана, доћи до уверења, да се не могу много поуздати у податке са опсерваторијског сеизмографа, нити рачунати на њих при својим проучавањима. Такви примери у стању су, да ма и стечени кредит, јако уздрмају, а то је врло неповољна околност за нашу научну утакмицу.

III. Што има потреса, забележених у Београду, а о којима више нигде нема никаквога трага, као што се лепо то види из изложене таблице — то је друга, врло неповољна околност. Кад се узме на ум, да су ти потресни забележени сви у току дана (сем једнога ноћу), у доба када је најживљи саобраћај становништва, а нарочито кад се смотри онака учестаност (има их по 3—4 дневно), какве пема ни у Јапану, ни у Италији (где се земља врло често тресе) — онда морамо доћи до закључка: да то и нису потреси у земљиној кори, већ нека вештачка потресања од кола, трамваја, звоњења, од коњских топота, артиљериске вожње и т. д. и т. д. у оштите од узрока, који никакве везе немају са унутрашњошћу земљине коре. Што су и такви потреси саопштени научној свету на страни — то све већма утврђује пређашњи закључак: да се не умеју разликовати типови сеизмографских шара. Само је тако могло доћи, да се као сеизмички покрети саопштавају страном свету наши обични потреси од простог уличног саобраћаја. Таквих је само у јануару ове год. било 25! То пак немичовно води закључку, да се ови послови у опсерваторији раде без разбора у стручним, инструменталним и техничким питањима практичке Сеизмологије. Такве појаве већ су јаки разлози, да страни научни свет, који добија такве податке одавде, мора стећи уверење: не само да се ти послови раде без критичности и на доват, него су у стању да доведу у питање и остали, чисто метеоролошки кредит наше опсерваторије. А код ових послова ваља бити необично обзирив, срећан и критичан, јер се иначе не само неће стећи никакав кредит, не само да ће и стечени доћи у питање, већ је много теже повратити једном већ изгубљени научни кредит, а то је за науке у младим земљама врло неповољно.

# БЕЛЕШКЕ

## РАЗНО

**La Revue Slave.** Изашla je 2. свеска овог угледног часописа словенског на француском језику с овом одабраном садржином: L. Schmidt — Вауцхоф: Политичка ситуација у Чешкој; J. du Ponteraу: Сјенкјевич и полска књижевност; Stanislay Mikulski: Ukraina irredenta; Један Хрват: Избори у Хрватској; H. Bakiaroli: Словенска солидарност; Мита Димитријевић: Црквена архитектура у Старој Србији; Cz. Pomaniski: Словенски уметници у Паризу; Emmanuel de Cenkov: Писмо из Прага; E. C.: Пашинев кабинет; Maxime Bielinski: Две бомбе (новела); Ivan Koriak: Радничке агитације у Сарајеву; Један посланик у Думи: Дума;

Званични документи о Думи; Boggefort: Есенција од ружа у Бугарској; Ергуђ Јакинџи: Волан Оглу; — Једна свадба у руској цркви у Паризу; — Пазориница: Библиографија.

**Срп.** Изашли су 2 и 3 број овог дубровачког часописа. У 2 броју су ови прилози: Le deuil royal од chevalier le Rodenstein (с преводом) i s-lu-mice „Srdja“, critica iz „Srdjeve“ mladosti (Pise P. U.), Morizni skupno A. Lotos (песма) од Dragutina M. Danjanka (Zagreb), Niko ko Maranda na Rudi (новела) од Zivka, I jeseni (песма) од S. Perišica, Pompejski graffiti од Valtera Barona Ljubibratića, Mudre izreke od X. Padres-

publike dubrovačke, Билешке, Споменници дубровачки објелоданио А. Вучетић. Садржина бр. 3. је ова: Nirvana (песма) од A. Balšića, Човјек и жена (легенда) од Велимира Гајна, The last rose of Sommer (posljedna ljetna ruža) од Toma Mura (превео с енглеског Antun Krescin), Nikola Tesla i njegovi izumi, шине инжењер Стјепан Вуџе, Мудре изреке од X., Sitnice iz dubrovačke prošlosti: Gospar Maro Martocićin \* \* \* strašno kažnjen 1684. godine, шине А. Вучетић, Japan i Budizam од проф. Dr G. de Lorenzo, Оцјене и прикази G. Nadi: Marko Bruere Desrivaux als ragusanischer Dichter) од Петра М. Коленића, Билешке, Споменници дубровачки, објелоданио А. Вучетић.

**Проф. Дејан Михајловић: Критика на Општу Историју Нови век од Л. Зрника.**

У Београду, Државна Штампарија, 89; стр. 3—16. Пошто је, у почетку (стр. 3), у неколико речи истакао заслугу ове књиге, коју он особито хвали, критичар набраја (стр. 4—16) један велики број погрешака и омашак које се у њој налазе.

**Стара Јагодина.** — Географско-историјска расправа. Написао Емил Ј. Цветић, суилеат Јагодина, 1905. 89, стр. 39. Одштампано на извештаја Мушке Јагодинске Учитељске Школе за 1905 год.). Цена 0,50 д. Ово је опширна и занимљива историја Јагодине од најстаријих времена до 1815 год.

---

Власник и уредник Др. Драгољуб М. Павловић

У Дубровачка ул. бр. 130.

Г. Ј. др. Обрадовић — Штампарија Анс. М. Становића (Чина Лукова улица бр. 8)

---

3





AP  
56  
D38  
knj.39

Delo; list za nauku,  
književnost i društveni  
život

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

